Эстонская художественная литература

1940-1955

XVA-9316

АКАДЕМИЯ НАУК ЭСТОНСКОЙ ССР
ЦЕНТРАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА

О. КИВИ

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА, ФОЛЬКЛОР И КРИТИКА НА РУССКОМ И ДРУГИХ ЯЗЫКАХ НАРОДОВ СССР

1940—1955

БИБЛИОГРАФИЯ

ЭСТОНСКОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ТАЛЛИН 1956

TARTU ÜLIKOOLI
RAAMATUKOGU

Tartu Riikliku Ülikooli
Raamatukogu
41181

О. Киви

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА, ФОЛЬКЛОР И КРИТИКА НА РУССКОМ И ДРУГИХ ЯЗЫКАХ НАРОДОВ СССР

Эстонское Государственное Издательство
Таллин, Пярну маантеэ, 10

*

Редактор *Э. Майер*

Технический редактор *Л. Ууспыльд*

Корректоры *М. Юске* и *И. Рамми*

Сдано в набор 17 IX 1956. Подписано к печати 16 XI 1956. Бумага 54×84, 1/16. Печатных листов 23,25. По формату 60×92 печатных листов 19,06. Учетно-издательских листов 23,18. Тираж 1000. МВ-08970. Заказ 3139.

Типография «Тарту Коммунист», Тарту, Юликооли, 17/19.

Цена 11 р. 30 к.

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Приступая к составлению данного указателя, автор ставил своей целью дать по возможности полную библиографию эстонской художественной литературы, фольклора и критики (включая и детскую художественную литературу) на русском и других языках народов СССР с момента восстановления Советской власти в Эстонии в 1940 году и кончая 1955 годом.

При составлении раздела «Переводы произведений эстонской литературы и эстонского народного творчества на другие языки народов СССР (кроме русского)» использованы материалы, полученные Институтом языка и литературы Академии наук Эстонской ССР от республиканских библиотек и книжных палат союзных республик, автономных республик и автономных областей.

В настоящем указателе учтены также театральная критика о постановках и тексты песен нотных изданий, но исключена часть информационных и хроникерских заметок, не имеющих никакой ценности и загружающих указатель.

Как и в библиографическом справочнике Н. Мацуева «Советская художественная литература и критика», критическая литература, относящаяся только к данному произведению, приводится вслед за определенным произведением, а касающаяся творчества автора в целом, приводится после перечисления всех изданий данного автора. Статьи общего характера даются в разделе «Работы общего характера».

В разделах «Эстонская художественная литература», «Эстонский фольклор», «Переводы произведений эстонской литературы и эстонского народного творчества на другие языки народов СССР (кроме русского)» общее расположение произведений алфавитное и в пре-

делах отдельного автора — хронологическое, а в разделах «Работы общего характера» — расположение произведений в целом алфавитное.

Произведения одного автора с одинаковыми названиями собраны вместе и даны тоже в хронологическом порядке.

Библиография снабжена именным указателем, русско-эстонским и эстонско-русским указателем заглавий художественных произведений.

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ГАЗЕТЫ, ЖУРНАЛЫ, СБОРНИКИ И АЛЬМАНАХИ

«Альманах молодых писателей». (Москва).

«Бакинский рабочий». Газета. (Баку).

«Балтиец». Газета. (Таллин).

«Библиотекарь». Журнал. (Москва).

«Боевое слово». Альманах (Таллин).

«Большевик». Журнал. (Москва).

«Большевик Гарма». Газета. (Гарм).

«Большевик Запорожья». Газета. (Запорожье).

«Большевик Эстонии». Журнал. (Таллин).

«Большевистское знамя». Газета. (Одесса).

«Большевистское слово». Газета. (Киев). На украинском языке.

«Борьба». Журнал. (Рига). На латышском языке.

«Брянский рабочий». Газета (Брянск).

«Бугская заря». Газета. (Николаев).

«Бугская правда». Газета. (Николаев).

«В родном краю». Сборник пьес. (Москва).

«Ведомости Эстонской ССР». (Таллин).

«Великий сталинский закон». Сборник. (Москва).

«Великолукская правда». Газета. (Великие Луки).

«Венок Пушкину». Сборник. (Киев). На украинском языке.

«Вечерний Ленинград». Газета. (Ленинград).

«Вечерняя Москва». Газета. (Москва).

«Волжская коммуна». Газета. (Куйбышев).

«Ворошиловградская правда». Газета. (Ворошиловград).

«Выдающиеся произведения литературы и музыки». 1951. Сборник. (Москва).

Глоба, А. «Песни народов СССР». Сборник. (Москва).

«Голоса друзей». Литературно-репертуарный сборник. (Москва).

«Голоса друзей». Сборник стихов. К 300-летию воссоединения Украины с Россией. (Москва).

«Гродненская правда». Газета. (Гродно). На белорусском языке.

«Гудок». Газета. (Москва).

«XII эстонский республиканский певческий праздник». Сборник. (Таллин).

«Деснянская правда». Газета. (Чернигов). На украинском языке.

«Десять лет Советской власти в Эстонии». Сборник. (Таллин).

«Дети нашей родины». Сборник. (Москва).

«Детская литература». Журнал. (Москва).
«Детство». Журнал. (Рига). На латышском языке.
«Детский календарь на 1955 год». (Рига). На латышском языке.
«Детям». Альманах. (Москва—Ленинград).
«Днепр». Журнал. (Киев). На украинском языке.
«Доклады и сообщения Института истории». Сборник. (Москва).
«Дружба народов». Журнал. (Москва).
«Дятел». Журнал. (Вильнюс).
«Железнодорожник Эстонии». Газета. (Таллин).
«Женщина Советской Латвии». Журнал. (Рига). На латышском языке.
«За мир». Сборник. (Тбилиси). На грузинском языке.
«За Советскую Прибалтику». Сборник. (Москва).
«Закарпатская правда». Газета. (Ужгород). На украинском языке.
«Закарпатская Украина». Газета. (Ужгород).
«Заря». Газета. (Брест).
«Заря». Газета. (Днепропетровск). На украинском языке.
«Заря Востока». Газета. (Тбилиси).
«Заря Полтавщины». Газета. (Полтава). На украинском языке.
«Затейник». Журнал. (Москва).
«Звезда». Журнал. (Ленинград).
«Звезда». Журнал. (Рига). На латышском языке.
«Звезда». Газета. (Минск). На белорусском языке.
«Звездочка». Журнал. (Вильнюс). На литовском языке.
«Здравствуй, Москва». Сборник стихов. (Москва).
«Земгальский коммунист». Газета. (Елгава). На латышском языке.
«Знамя». Журнал. (Москва).
«Знамя». Газета. (Калуга).
«Знамя». Журнал. (Рига). На латышском языке.
«Знамя коммунизма». Газета. (Одесса).
«Знамя коммунизма». Газета. (Вилькия). На литовском языке.
«Золотой кувшин». Сказки народов Советского Союза. (Москва—Ленинград).
«Золотые зерна». Сборник. (Москва—Ленинград).
«Известия». Газета. (Москва).
«Известия Академии наук СССР. Отделение литературы и языка». Журнал. (Москва).
«Известия Академии наук Латвийской ССР». Журнал. (Рига).
«Известия Академии наук Эстонской ССР». Журнал. (Таллин). На эстонском языке.
«Известия дзуков». Газета. (Лаздияй). На литовском языке.
«Интернационал молодежи». Журнал. (Москва).
«Интернациональная литература». Журнал. (Москва).
«Кабардинская правда». Газета. (Нальчик).
«Каунасская правда». Газета. (Каунас). На литовском языке.
«Коза-Кудрявые ножки». Сборник народных сказок. (Москва—Ленинград).
«Коммунист». Газета. (Ереван).
«Коммунист». Журнал. (Москва).
«Коммунист». Газета. (Тбилиси). На грузинском языке.
«Коммунист». Газета. (Лиепая). На русском и латышском языках.
«Коммунист Таджикистана». Газета. (Сталинабад).
«Коммунист Эстонии». Журнал. (Таллин).

«Комсомольская правда». Газета. (Москва).
«Комсомольская правда». Газета. (Вильнюс). На литовском языке.
«Красная звезда». Газета. (Москва).
«Красная Киргизия». Газета. (Фрунзе). На киргизском языке.
«Красная Татария». Газета. (Казань). На татарском языке.
«Красное знамя». Газета. (Томск).
«Красное знамя». Газета. (Харьков).
«Красное знамя». Газета. (Шяуляй). На литовском языке.
«Красное знамя». Газета. (Белолуцк). На украинском языке.
«Красное знамя». Журнал. (Петрозаводск). На финском языке.
«Красноярский рабочий». Газета. (Красноярск).
«Красный флот». Газета. (Москва).
«Краткие сообщения» (Институт этнографии им. Н. Н. Миклухо-Маклая Академии наук СССР). Журнал. (Москва).
«Крестьянская газета». Газета. (Вильнюс). На литовском языке.
«Круглый год». Календарь. (Москва).
«Культура и жизнь». Газета. (Москва).
«Культурно-просветительная работа». Журнал. (Киев). На украинском языке.
«Курортная газета». Газета. (Ялта).
«Курская правда». Газета. (Курск).
«Латвийский моряк». Газета. (Рига).
«Латгальский крестьянин». Газета. (Вилька). На латышском языке.
«Лауреаты Сталинских премий 1951 года». Сборник. (Москва).
«Ленинград». Журнал. (Ленинград).
«Ленинградская правда». Газета. (Ленинград).
«Ленинская искра». Газета. (Кишинев). На молдавском языке.
«Ленинская молодежь». Газета. (Алма-Ата). На казахском языке.
«Ленинский путь». Газета. (Вильнюс). На литовском языке.
«Ленинское знамя». Газета. (Петрозаводск).
«Литература в школе». Журнал. (Москва).
«Литература и искусство». Газета. (Москва).
«Литература и искусство». Газета. (Баку). На азербайджанском языке.
«Литература и искусство». Газета. (Вильнюс). На литовском языке.
«Литература и искусство». Газета. (Минск). На белорусском языке.
«Литература и искусство». Газета. (Тбилиси). На грузинском языке.
«Литература и искусство». Газета. (Рига). На латышском языке.
«Литература и искусство». Газета. (Алма-Ата). На казахском языке.
«Литературная газета». (Москва).
«Литературная газета». Газета. (Баку). На азербайджанском языке.
«Литературная газета». Газета. (Ереван). На армянском языке.
«Литературная газета». (Рига). На латышском языке.
«Литературная газета». (Киев). На украинском языке.
«Литературное обозрение». Журнал. (Москва).

«Литературный альманах». (Рига). На латышском языке.
«Литературный журнал». (Киев). На украинском языке.
«Литературный критик». Журнал. (Москва).
«Львовская правда». Газета. (Львов). На русском и украинском языках.
«Маяк». Журнал. (Вильнюс). На литовском языке.
«Мир победит войну». Сборник стихов. (Москва).
«Молодая гвардия». Альманах. (Москва).
«Молодая гвардия». Сборник. (Москва).
«Молодежная эстрада». Репертуарный сборник. (Москва).
«Молодой большевик». Журнал. (Москва).
«Молодой коммунист». Журнал. (Москва).
«Московская правда». Газета. (Москва).
«Московский большевик». Газета. (Москва).
«На рубеже». Журнал. (Петрозаводск).
«На страже мира». Сборник. (Ленинград).
«На страже родины». Газета. (Таллин).
«На эстонской земле». Сборник. (Москва).
«Надднепровская правда». Газета. (Херсон). На украинском языке.
«Нарвский рабочий». Газета. (Нарва).
«Народное образование». Журнал. (Тбилиси). На грузинском языке.
«Народные сказки». Сборник. (Ижевск). На удмуртском языке.
«Народные песни народов СССР». Сборник. (Рига). На латышском языке.
«Народные сказки». Сборник. (Саратов).
«Научные записки» (Институт языка и литературы). (Киев). На украинском языке.
«Новгородская правда». Газета. (Новгород).
«Новые люди». Сборник очерков. (Таллин).
«Новый мир». Журнал. (Москва).
«О литературе для детей». Сборник. (Москва).
«О родине». Сборник. (Москва).
«Об изданиях сказок для детей». Сборник. (Москва).
«Огонек». Журнал. (Москва).
«Октябрь». Журнал. (Киев). На украинском языке.
«Октябрь». Журнал. (Москва).
«Орловская правда». Газета. (Орел).
«Оружие мира». Сборник. (Ленинград).
«Отчизна». Журнал. (Киев). На украинском языке.
«Патриот родины». Газета. (Москва).
«Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года». Сборник. (Таллин).
«Песни дружбы». Сборник. (Алма-Ата). На казахском языке.
«Пионер». Журнал. (Тбилиси). На грузинском языке.
«Пионер». Журнал. (Рига). На латышском языке.
«Пионер». Журнал. (Киев). На украинском языке.
«Пионерская правда». Газета. (Москва).
«Писатели Советской Эстонии». Сборник. (Таллин).
«Пламя». Журнал. (Минск). На белорусском языке.
«Плановое хозяйство». Журнал. (Москва).
«По ленинскому пути». Газета. (Виляны). На латышском языке.
«Победа». Журнал. (Вильнюс). На литовском языке.
«Поэты Прибалтики». Сборник стихов. (Казань). На татарском языке.

«Поэты Советской Прибалтики». Сборник. (Фрунзе). На киргизском языке.
«Поэты Советской Эстонии». Сборник стихов. (Москва).
«Поэты Эстонии». Сборник стихов. (Москва).
«Правда». Газета. (Москва).
«Правда». Газета. (Вильнюс). На литовском языке.
«Правда». Газета. (Петрозаводск). На финском языке.
«Правда Востока». Газета. (Ташкент).
«Правда Украины». Газета. (Киев).
«Праздник песни Советской Латвии. 1873—1948.» Сборник. (Рига).
«Праздник песни Советской Эстонии 1955 года». Сборник. (Таллин).
«Пролетарская правда». Газета. (Калинин).
«Путем Коммунизма». Газета. (Вильнюс). На литовском языке.
«Путь социализма». Газета. (Йыхви).
«Пьесы советских писателей. Т. 8». Сборник. (Москва).
«Пьесы советских писателей. Т. 9». Сборник. (Москва).
«Работница». Журнал. (Москва).
«Революция и культура». Журнал. (Баку). На азербайджанском языке.
«Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности». (Таллин).
«Родные голоса». Сборник. (Чебоксары). На чувашском языке.
«Ряды молодежи». Журнал. (Вильнюс). На литовском языке.
«Сатира и юмор». Репертуарный сборник. (Москва).
«Сатира и юмор в поэзии народов Советского Союза». Сборник. (Москва).
«Сборник одноактных пьес». (Кемерово).
«Сборник одноактных пьес». (Москва).
«Сборник пьес». (Москва).
«Светоч». Журнал. На грузинском языке.
«Свободная Украина». Газета. (Львов). На украинском языке.
«Свободный крестьянин». Газета. (Рига). На латышском языке.
«Сказания о непобедимых». Сборник. (Москва).
«Сказки народов Прибалтики». Сборник. (Москва).
«Сказки народов Советского Союза». Сборник. (Алма-Ата).
«Сказки народов Советского Союза». Сборник. (Молотов).
«Сказки народов СССР». Сборник. (Калинин).
«Сказки народов СССР». Сборник. (Рига).
«Слава Сталину». Сборник. (Тбилиси). На грузинском языке.
«Славься, отечество, наше свободное». Литературно-репертуарный сборник. (Москва).
«Слово о мире». Сборник. (Москва—Ленинград).
«Смена». Газета. (Ленинград).
«Смена». Журнал. (Москва).
«Смена». Журнал. (Киев). На украинском языке.
«Советская Алуксне». Газета. (Алуксне). На латышском языке.
«Советская Армения». Газета. (Ереван). На армянском языке.
«Советская Белоруссия». Газета. (Минск).
«Советская Волынь». Газета. (Луцк). На украинском языке.
«Советская драматургия. 1917—1947». Пьесы. (Москва—Ленинград).
«Советская женщина». Журнал. (Москва).
«Советская женщина». Жур-

нал. (Вильнюс). На литовском языке.
«Советская женщина». Журнал. (Киев). На украинском языке.
«Советская Киргизия». Газета. (Фрунзе).
«Советская Клайпеда». Газета. (Клайпеда). На литовском языке.
«Советская культура». Газета. (Москва).
«Советская Латвия». Газета. (Рига).
«Советская Литва». Газета. (Вильнюс).
«Советская Литва». Газета. (Каунас). На литовском языке.
«Советская литература». Журнал. (Казань). На татарском языке.
«Советская литература и искусство». Газета. (Ереван). На армянском языке.
«Советская литература народов СССР». Сборник. (Киев). На украинском языке.
«Советская Молдавия». Газета. (Кишинев).
«Советская молодежь». Газета. (Рига). На латышском языке.
«Советская музыка». Журнал. (Москва).
«Советская Эстония». Газета. (Таллин).
«Советский воин». Журнал. (Москва).
«Советское Закарпатье». Газета (Ужгород).
«Советское искусство». Газета. (Москва).
«Советское искусство». Газета. (Киев). На украинском языке.
«Советский путь». Газета. (Кедайняй). На литовском языке.
«Советский студент». Газета. (Вильнюс). На литовском языке.
«Совхозная газета». (Москва).
«Социалистическая Караганда». Газета. (Караганда). На казахском языке.
«Социалистическая Молдавия». Газета. (Кишинев). На молдавском языке.
«Социалистическая Харьковщина». Газета. (Харьков). На украинском языке.
«Социалистический Донбасс». Газета. (Донбасс).
«Социалистический путь». Газета. (Плунге). На литовском языке.
«Социалистическое земледелие». Газета. (Москва).
«Сочинения». Журнал. (Вильнюс). На литовском языке.
«Ставропольская правда». Газета. (Ставрополь).
«Сталин в сердце». Сборник. (Москва).
«Сталинец». Газета. (Росейняй). На литовском языке.
«Сталинская молодежь». Газета. (Таллин).
«Сталинский сокол». Газета. (Москва).
«Сталинское знамя». Газета. (Рязань).
«Стихи о вожде». Сборник. (Москва).
«Сцена самодеятельности молодежи». Сборник. (Вильнюс). На литовском языке.
«Тамбовская правда». Газета. (Тамбов).
«Тартуский государственный университет». Газета. (Тарту). На эстонском языке.
«Театр». Журнал. (Москва).
«Труд». Газета. (Москва).
«Трудовой путь». Газета. (Таллин).
«Труды 1-й и 2-й Всесоюзной пушкинских конференций». (Москва).
«1905 год». Сборник рассказов. (Москва).
«Тюменская правда». Газета. (Тюмень).
«Тянь-Шанская правда». Газета. (Нарым).
«Удмуртская правда». Газета. (Ижевск)

«Украина». Журнал. (Киев). На украинском языке.

«Украинская литература». Журнал. (Киев). На украинском языке.

«Утро». Журнал. (Тбилиси). На грузинском языке.

«Ученые записки Тартуского государственного университета». (Таллин).

«Учительская газета». (Москва).

«Филологические доклады на конференции по вопросам финноугорской филологии в Ленинграде в 1947 году». Сборник. (Тарту).

«Черноморская коммуна». Газета. (Одесса). На украинском языке.

«Читайте, завидуйте, я — гражданин Советского Союза». Сборник стихов. (Москва).

«Что читать». Журнал. (Москва).

«Чудесная мельница». Сказки народов Советского Союза. (Москва—Ленинград).

«Шахтер». Газета. (Кохтла-Ярве).

«Школа Советской Латвии». Журнал. (Рига). На латышском языке.

«Эстония». Альманах. (Таллин).

«Эстонская советская поэзия». Сборник. (Вильнюс). На литовском языке.

«Эстонские классики-реалисты». Сборник рассказов. (Таллин).

«Эстонские новеллы». Сборник. (Москва).

«Эстонское хоровое творчество». Том I. Сборник. (Таллин). На эстонском и русском языках.

«Эстрада». Сборник. (Кишинев). На молдавском языке.

«Южная правда». Газета. (Николаев).

«Юный ленинец». Газета. (Киев). На украинском языке.

«Ярославский альманах». Сборник. (Ярославль).

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

А. ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ СБОРНИКИ, АЛЬМАНАХИ, ЖУРНАЛЫ И ГАЗЕТЫ

1. **Боевое слово.** Альманах молодых писателей Эстонской ССР. Таллин. Эстгосиздат. 1950. 204 стр. 15 000 экз.

Содержание: *М. Кесамаа.* За мир. Стихи. Пер. В. Рушкис. — *В. Паас.* Первое утро в Ленинграде. Стихи. Пер. А. Межиров. — *Х. Суйслепп.* Когда мы пришли . . . Стихи. Пер. М. Дудин. — *В. Бекман.* Нет. Стихи. Пер. А. Межиров. — *М. Мяльк.* Эльмар меняет оружие. Рассказ. Пер. И. Кононов. — *В. Раудсепп.* Великая сила. Очерк из истории одного завода. Пер. А. Севастьянов. — *Р. Вайдло.* Мчись, новый год! Рассказ. Пер. Э. Нормет. — *Х. Каллас.* Эстония на стройке. (Из блокнота журналиста). Пер. Т. Осипова. — *М. Кесамаа.* Летняя песня. Стихи. Пер. В. Рушкис. Тысячи рук. Стихи. Пер. В. Рушкис. — *Ю. Кайдла.* Девушка с лопатой. Стихи. Пер. В. Симберг. — *В. Вайда.* Лина Одена живет. (Глава из воспоминаний антифашиста). Пер. И. Кононов. — *К. Сювалепп.* Строители. Стихи. Пер. М. Дудин. — *И. Папуловский.* Вторая бригада. Очерк. — *И. Кононов.* Девчонка. Рассказ. — *И. Колла.* Люди из армии. Стихи. Пер. М. Дудин. — *А. Саар.* Первый шаг. Рассказ. Пер. Л. Тоом. — *А. Тамм.* Как мы создавали колхоз. Рассказ. Пер. Н. Кооль. — *Л. Вахер.* Настоящее место в жизни. Очерк. Пер. Н. Кооль. — *А. Раммо.* Колхозный кузнец. Стихи. Пер. Н. Павлова. — *Р. Велленд.* Каарель Пярнамяги. Рассказ. Пер. Э. Нормет. — *П. Хаавоксс.* Рыбаки Псковского озера. Стихи. Пер. М. Дудин. — *Ю. Кахк.* Инженер Терас. Рассказ. Пер. Н. Кооль. — *К. Рая.* Помощь издалека. Рассказ. Пер. А. Севастьянов. — *В. Вилланди.* Равас-

сааре. Стихи. Пер. В. Рушкис и В. Симберг. — *М. Талвест.* «Добрый бригадир». Пьеса. Пер. Л. Тоом. — *Я. Юха.* Суд идет. Рассказ. Пер. Н. Кооль. — *С. Кыйв.* Новое начало Тийта Лыхмуса. Рассказ. Пер. Э. Нормет.

Критика: Давыдова, Т. Книга о созидательном труде. «Советская Эстония», 1950, 7 октября.

2. **В защиту мира.** Сборник стихов поэтов Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. Патриотическая книга. «Советская Эстония», 1951, 25 марта.

3. **Вийснурк.** (Звезда). Литературно-художественный и общественно-политический журнал. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. Новый журнал Советской Эстонии. («Вийснурк»). «Известия», 1940, 9 октября. — «Вийснурк» № 4. (Обзор журнала). «Советская Эстония», 1941, 14 мая. — Декабрьский «Вийснурк». (Обзор журнала). «Советская Эстония», 1941, 5 января. — Тоом, Л. «Вийснурк». (1940, №№ 1—4. Обзор журнала). «Новый мир», 1941, № 1, стр. 240—242. — Тоом, Л. «Вийснурк» за 1941 год. (Обзор журнала). «Литературная газета», 1941, 25 мая.

4. **За Советскую Прибалтику.** Литературно-художественный сборник для эстрады, театров и художественной самодеятельности. М.—Л., «Искусство», 1943. 132 стр. с нот.

Содержание: В сборник вошли произведения эстонских писателей: *О. Ургарт.* Вступление. Пер. Л. Тоом. — *И. Барбарус.* Сон о родине. Стихи. Пер. А. Глоба. — *И. Семпер.* Не забудем. Стихи. Пер. М. Зенкевич. — *Я. Кярнер.* Эстонской дивизии. Стихи. Пер. М. Зенкевич. Юрьева ночь. Стихи. Пер. М. Зенкевич. — *И. Семпер.* Пробуждение. Стихи. Пер. В. Левик. — *Х. Ангервакс.* На реке Пирита. Стихи. Пер. Д. Кедрин. — *А. Якобсон.* Сын партизана. Рассказ. Пер. Л. Тоом — *И. Барбарус.* Всадник без головы. Стихи. Пер. П. Антокольский. — *М. Рауд.* Отец. Рассказ. Пер. Л. Тоом. Холодные печи. Стихи. Пер. К. Арсенева. Партизаны. Стихи. Пер. Л. Шифферс. — *М. Юрна.* Святочный рассказ. Пер.

Л. Тоом. — *И. Барбарус.* Услышим. Стихи. Пер. М. Зенкевич.

5. **Лооминг.** (Творчество). Литературно-художественный и общественно-политический журнал. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. Литературный журнал Советской Эстонии. «Литературная газета», 1940, 29 сентября. — Тоом, Л. Темы и образы эстонской литературы. (О журналах «Сыясарв» № 6 и «Лооминг» № 1). «Литературная газета», 1945, 24 марта. — Соколов, А. «Лооминг» на подъеме. «Советская Эстония», 1946, 15 декабря. — Тигане, Л. По страницам журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1947, 19 июня. — Тоом, Л. Два номера журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1947, 29 июля. — Тоом, Л. Июньский «Лооминг». (1947, № 6). «Советская Эстония», 1947, 22 августа. — Тоом, Л. По страницам новых номеров «Лооминга». (1947, №№ 7—8). «Советская Эстония», 1947, 18 сентября. — Киви, К. Седьмая книга «Лооминга». (1948, № 7). «Советская Эстония», 1948, 11 сентября. — Тоом, Л. Вторая книга «Лооминга». (1948, № 2). «Советская Эстония», 1948, 8 мая. — Тоом, Л. Январьский «Лооминг». (1948, № 1). «Советская Эстония», 1948, 18 марта. — Кунингас, О. «Лооминг» во втором квартале. «Советская Эстония», 1948, 31 июля. — Киви, К. По страницам журнала «Лооминг». (Обзор журнала за 1949 год). «Советская Эстония», 1949, 30 октября. — Тоом, Л. Первый номер «Лооминга». (1949, № 1). «Советская Эстония», 1949, 31 марта. — Соколов, А. Голос читателей в защиту мира. («Лооминг», 1951, № 9). «Советская Эстония», 1951, 21 октября. — Соколов, А. Страницы, повествующие о мирном труде писателя. («Лооминг», 1951, № 10). «Советская Эстония», 1951, 29 ноября. — Лумет, Х. Это наши советские люди. («Лооминг», 1951, № 11). «Советская Эстония», 1951, 29 декабря. — Соколов, А. Завершение года. (Обзор журнала «Лооминг», 1951, №№ 11—12). «Советская Эстония», 1952, 30 января. — Тамм, А. Журнал «Лооминг» в 1951 году. «Дружба народов», 1952, № 1, стр. 188—196. — Бекман, В. Новый номер журнала «Лооминг». (1952, № 3). «Советская Эстония», 1952, 26 апреля. — Лу-

мет, Х. Удачи молодых писателей. (Обзор журнала «Лооминг», 1952, № 1). «Советская Эстония», 1952, 24 февраля. — Соколов, А. Новые темы. (Обзор журнала «Лооминг», 1952, № 2). «Советская Эстония», 1952, 29 марта. — Журнал без инициативы. «Литературная газета», 1953, 20 января. — Суурвярав, А. «Лооминг». (1952 — начало 1953 гг.). «Сталинская молодежь», 1953, 3 марта. — Сыгель, Э. Лучше освещать литературное наследство. (Обзор журнала «Лооминг»). «Советская Эстония», 1953, 17 апреля. — Саар, А. Ближе к вопросам современности. (Обзор журнала «Лооминг» за 1953 год и начало 1954 года). «Коммунист Эстонии», 1954, № 4, стр. 68—76. — Соколов, А. Больше внимания художественной прозе. (По страницам апрельского номера журнала «Лооминг»). «Советская Эстония», 1954, 11 мая. — Три номера журнала «Лооминг». (1954, №№ 1—3). «Советская Эстония», 1954, 17 апреля. — Бочаров, А. Писатели и их журнал. («Лооминг»). «Литературная газета», 1955, 22 марта. — Паас, В. Журнал «Лооминг» в апреле-мае. (1955, №№ 4—5). «Советская Эстония», 1955, 30 июня. — Парек, А. Правдиво отображать жизнь. (Заметки о художественной прозе в журнале «Лооминг»). «Советская Эстония», 1955, 20 апреля. — Йыги, О. В ногу с жизнью. Обзор июльского номера журнала «Лооминг». (1955, № 7). «Советская Эстония», 1955, 27 августа.

6. **На эстонской земле.** Рассказы и стихи. Вступительная статья Л. Тоом. М., Гослитиздат, 1943, 96 стр. 20 000 экз.

Содержание: Л. Тоом. Эстонские писатели в дни Отечественной войны. — *И. Барбарус.* Час настал! Стихи. Пер. В. Киреева. — *А. Якобсон.* Сын партизана. Рассказ. Пер. Л. Тоом. — *И. Барбарус.* Воздастся вам! Стихи. Пер. М. Зенкевич. Партия. Стихи. Пер. Д. Бродский. На эстонской земле. Стихи. Пер. Д. Кедрин. — *И. Семпер.* Не забудем! Стихи. Пер. М. Зенкевич. Они ограбили. Стихи. Пер. С. Олендер. — *А. Каал.* К оружию, народ! Стихи. Пер. С. Олендер. — *М. Рауд.* Отец. Рассказ. Пер. Л. Тоом. — *Я. Кярнер.* За советское отечество! Стихи. Пер. Д. Кедрин. Эстонской дивизии. Стихи. Пер.

М. Зенкевич. Среди зимы, вдали. Стихи. Пер. Л. Остроумов. — *М. Рауд.* Партизаны. Стихи. Пер. Д. Кедрин. — *Х. Ангервакс.* На реке Пирита. Стихи. Пер. Д. Кедрин. — *А. Каал.* Письмо. Стихи. Пер. Л. Остроумов. — *А. Якобсон.* В июльский день. Рассказ. Пер. Л. Тоом. — *Э. Хийр.* Возле Балтики суровой. Стихи. Пер. Д. Кедрин. — *И. Барбарус.* Братство поэзии. Стихи. Пер. В. Казин. Ленинград в дни войны. Стихи. Пер. Л. Остроумов. Непобедимая Москва. Стихи. Пер. Л. Остроумов. — *Я. Кярнер.* На борьбу. Стихи. Пер. Д. Кедрин. — *П. Кеэрдо.* Хозяин Ягуской усадьбы. Рассказ. Пер. Л. Тоом. Сторож. Рассказ. Пер. Л. Тоом. — *Х. Ангервакс.* Крестьянин и Гитлер. Стихи. Пер. С. Олендер. — *М. Рауд.* Руки. Рассказ. Пер. Л. Тоом. Песня матери. Стихи. Пер. М. Зенкевич. Мечтой лечу. Стихи. Пер. Д. Кедрин. — *И. Барбарус.* Сон о родине. Стихи. Пер. А. Глоба. — Коротко об авторах.

7. **Новые люди.** Сборник очерков о Советской Эстонии. Сост. Г. Леберехт. Пер. О. Наэль. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 116 стр.; 10 л. илл. 15 000 экз.

Содержание: *Г. Леберехт.* Газ из Кохтла-Ярве. — *А. Саар.* Таллин строится. — *Я. Юха.* Дорога рабства поросла травой. — *Т. Томберг.* Хозяева. — *Г. Леберехт.* Новые люди. — *О. Тооминг.* Осуществленная мечта. Герой Социалистического Труда. — *А. Хинт.* Портреты рабочих.

Критика: Василевский, В. Образы новых людей Советской Эстонии. «Советская Эстония», 1950, 13 июня. — Василевский, В. Новые люди Советской Эстонии. «Дружба народов», 1950, № 4, стр. 196—198.

8. **Новые цели.** Сборник. Сост. П. Руммо. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1949. — На эстон. яз.

Критика: Руммо, П. Эстонские писатели. «Советская Эстония». 1949, 17 июня.

9. **Пионер.** (Пионер). Журнал. На эстон. яз.

Критика: Киви, О. и Туронок, Г. Лучше удо-

влетворять запросы юных читателей. «Советская Эстония», 1953, 31 мая.

10. **Поэты Эстонии.** Сборник стихов. Составили: В. Азаров, П. Вийдинг, С. Спасский. М., «Советский писатель», 1948. 171 стр., 8 000 экз.

Содержание: *Н. Андрезен.* Об эстонской советской поэзии. — *А. Алле.* Эстонская пастораль. Пер. В. Шефнер. — *Х. Ангервакс.* Знамя Октября. Пер. В. Азаров. Песня тракториста. Пер. Б. Кежун. — *И. Барбарус.* Братство поэзии. Пер. С. Спасский. Родина зовет. Пер. В. Давиденкова. Ленинград — 1944. Пер. С. Спасский. Жаждущим ртом. Пер. В. Давиденкова. Вновь на родной земле. Пер. Б. Кежун. Победная песня. Пер. Б. Томашевский. Таллин. Пер. В. Азаров. Песня труда. Пер. В. Рождественский. — *Д. Вааранди.* Рассказ о Вэссэ. Пер. Б. Кежун. Мысли о родине. Пер. В. Рождественский. На пороге Таллина. Пер. В. Рождественский. Субботник на болоте Лээне. Пер. Г. Семенов. — *П. Вийдинг.* Весна. Пер. В. Шефнер. Из «Весенних песен». Пер. С. Спасский. Сеятель. Пер. В. Шефнер. Перед жатвой. Пер. А. Андреев. — *А. Кааль.* Женщина из предместья. Пер. Л. Друскин. Почему хочу в Эстонию. Пер. А. Чивилихин. Письмо. Пер. Л. Друскин. Шинель. Пер. В. Рождественский. Утро победы. Пер. Г. Семенов. Отец и сын. Пер. А. Чивилихин. — *Ф. Котта.* Товарищ Киров. Пер. А. Чивилихин. Возвращаясь обратно. Пер. В. Шефнер. Вечером. Пер. С. Спасский. Советский учитель. Пер. А. Чивилихин. Орден вождя. Пер. С. Спасский. — *Я. Кярнер.* Ядовитые цветы. Пер. С. Спасский. Ландшафт из моего окна. Пер. С. Спасский. Весна из моего окна. Пер. Л. Друскин. Мысль о родине. Пер. Л. Друскин. Возвращение домой. Пер. А. Андреев. В весну. Пер. С. Спасский. Во время сева. Пер. Н. Брутов. Летнее ночное. Пер. С. Спасский. Каменотесы. Пер. П. Ойфа. — *Р. Парве.* Октябрь. Пер. В. Азаров. Таллинские строфы. Пер. С. Спасский. Вечера с тобой. Пер. В. Азаров. На посту. Пер. Б. Кежун. Зимний день в Таллине. Пер. Б. Кежун. Песня о дружбе. Пер. В. Азаров. — *М. Рауд.* Наше знамя. Пер. В. Азаров. Младший брат. Пер. Н. Брутов. Мать. Пер. В. Рождественский.

Следы. Пер. В. Азаров. Кремль. Пер. С. Спасский. Песня о родине. Пер. С. Спасский. Наша пятилетка. Пер. С. Спасский. Новые глаза. Пер. В. Рождественский. Дети на песке. Пер. С. Спасский. — *П. Руммо.* Страница из дневника. Пер. Б. Кежун. Тебя приветствуем. Пер. В. Давиденкова. — *А. Санг.* Ученик. Пер. А. Чивилихин. — *И. Семпер.* Гимн Эстонской ССР. Пер. В. Азаров. Тоска по родине. Пер. Б. Томашевский. Не забыть. Пер. Е. Полонская. Сталинград. Пер. А. Андреев. Вестник. Пер. Е. Полонская. В то утро. Пер. С. Спасский. Приход домой. Пер. С. Спасский. Осенняя импровизация. Пер. Б. Томашевский. Очищение. Пер. С. Спасский. Письмо. Пер. Л. Друскин. На заводе. Пер. С. Спасский. Мистер Бизнес. Пер. В. Азаров. — *Ю. Сютисте.* Июньская ночь. Пер. В. Азаров. 28 декабря 1929 года. Пер. В. Азаров. Стук в дверь. Пер. В. Азаров. Просто. Пер. В. Азаров. Певец. Пер. В. Азаров. Пять птиц. Пер. В. Азаров. Октябрь. Пер. В. Азаров. Первое «тере». Пер. В. Азаров. Вы пришли. Пер. В. Азаров. — *Ю. Шмуул.* Комсомольский билет. Пер. А. Андреев. Моя младшая сестра. Пер. А. Андреев. Из поэмы «Сын бури». Пер. В. Шефнер. — *Э. Хийр.* Мой дом. Пер. Е. Полонская. Русский народ. Пер. Б. Кежун.

Критика: Ринк, И. Антология советской эстонской поэзии. «Советская Эстония», 1948, 14 августа.

11. **Поэты Советской Эстонии**. Сборник стихов. Под. ред. В. В. Казина и Л. Тоом. М. Гослитиздат, 1950, 288 стр. 10 000 экз.

Содержание: Гимн Эстонской ССР. — *И. Барбарус.* Ленин. Пер. Г. Шенгели. На новых тропах. Пер. Г. Шенгели. Товарищам. Пер. П. Железнов. Новая песня. Пер. Г. Шенгели. Час настал. Пер. В. Киреева. Вооруженный стих. Пер. Г. Шенгели. Весна в Эстонии. Пер. Г. Шенгели. Братство поэзии. Пер. В. Казин. Песня победы. Пер. Г. Шенгели. Цветущее небо. Пер. Г. Шенгели. Ленинград в весенних цветах. Пер. Г. Шенгели. Родина зовет. Пер. Г. Шенгели. Жаждущим ртом. Пер. Г. Шенгели. Вновь на родной земле. Пер. Г. Шенгели. В гостях у отца песен. Пер. Г. Шенгели. — *Ю. Сютисте.* Земля поворачивается на Восток. Пер. П. Железнов. Руки. Пер.

П. Железнов. Лондон. Пер. П. Железнов. Читая Пушкина. Пер. П. Антокольский. Грузии. Пер. В. Азаров. Пять птиц. Пер. В. Азаров. Любовь. (Сонеты из цикла). Пер. В. Рождественский и Б. Томашевский. Предвесеннее. Пер. В. Азаров. Вы пришли. Пер. П. Железнов. Октябрь. Пер. В. Азаров. — *А. Алле.* Держитесь, братья! Пер. А. Ойслендер. Оккупированная Эстония. Пер. П. Антокольский. Памяти Иоганнеса Барбаруса. Пер. А. Ойслендер. — *Х. Ангервакс.* Годовщина. Пер. В. Рушкис. Стяг Октября. Пер. М. Замаховская. На реке Пирита. Пер. Д. Кедрин. Песня тракториста. Пер. Л. Руст. Осенние мысли. Пер. С. Мар (Аксенова). Болото Уссивере. Пер. С. Мар (Аксенова). — *Д. Вааранди.* В октябре. Пер. Л. Пеньковский. Матери. Пер. С. Мар (Аксенова). Леса шумят. Пер. С. Мар (Аксенова). В библиотеке им. Ленина. Пер. С. Обрадович. На пороге Таллина. Пер. В. Рождественский. Талгут в Лэне. Пер. М. Зенкевич. Девушка с побережья. Пер. В. Потапова. В прибрежном колхозе. Пер. В. Потапова. Знатная ткачиха. Пер. В. Звягинцева. У берегов Тагамыйзы. Пер. Н. Чуковский. — *М. Веэтамм.* Строитель счастья. Пер. Н. Сидоренко. 6 августа 1940 года. Пер. Л. Руст. — *А. Кааль.* На красной площади. Пер. П. Железнов. Утро победы. Пер. А. Гатов. Шинель. Пер. П. Железнов. Похороны в парке. Пер. П. Железнов. Отец и сын. Пер. П. Железнов. Белой ночью. Пер. С. Мар (Аксенова). Свободный день: 1. На северном побережье. Пер. К. Арсенева. 2. Свободный день. Пер. К. Арсенева. 3. Береговые сосны. Пер. К. Арсенева. 4. Закат. Пер. К. Арсенева. В литейной. Пер. П. Железнов. — *М. Кесамаа.* Май звенит. Пер. С. Мар (Аксенова). Этот июльский день... Пер. М. Замаховская. — *Ф. Котта.* Советский учитель. Пер. А. Чивилихин. Марет. Пер. П. Железнов. Сын рыбака. Пер. В. Рождественский. Рассказ портного. Пер. Л. Тоом. В. Кивиыли. Пер. Л. Тоом. — *Я. Кярнер.* В ночном дозоре. Пер. А. Соколов. Единство. Пер. А. Гатов. Родине. Пер. А. Соколов. Ленин среди нас. Пер. А. Гатов. Залит луной Урал. Пер. А. Гатов. Челябинск. Пер. А. Гатов. Долг поэзии. Пер. А. Соколов. Героизм. Пер. А. Соколов. Победа. Пер. А. Соколов. Песня о Сталине.

Пер. А. Ситковский. — *М. Нурме.* Река Узбекистана. Пер. К. Арсенева. Линда. Пер. С. Мар (Аксенова). — *Р. Парве.* Командир роты. Пер. Д. Бродский. В боевом городе. Пер. Д. Бродский. Таллинские мотивы. Пер. А. Гатов. На перекрестке. Пер. Л. Тоом. Из финского дневника: 1. В чужом порту. Пер. П. Антокольский. 2. Начальники полиции. Пер. Л. Тоом. 3. Воскресенье на побережье. Пер. Л. Тоом. 4. «Look» Пер. Л. Тоом. — *М. Рауд.* Бессмертие. Пер. Л. Длигач. Почетная вахта. Пер. В. Звягинцева. Младшая сестра. Пер. В. Любин. Братство народов. Пер. М. Замаховская. Октябрь 1940. Пер. Н. Асеев. Партизан Таммеметс. Пер. Л. Пеньковский. Новые глаза. Пер. В. Рождественский. С работы. Пер. А. Шпирт. Письмо с фронта. Пер. В. Любин. Украине. Пер. С. Обрадович. Москве. Пер. В. Рождественский. Красная нить. Пер. П. Железнов. Виктор Кингисепп. Пер. П. Железнов. Старые песни. Пер. Н. Сидоренко. Раскрывая книгу. Пер. П. Железнов. Утро. Пер. Л. Длигач. «Русское слово». Пер. М. Светлов. Деревня растет. Пер. В. Звягинцева. — *П. Руммо.* Одно имя. Пер. Л. Руст. Тебя приветствуем. Пер. М. Замаховская. Стальная сила. Пер. М. Замаховская. Новые люди. Пер. С. Мар (Аксенова). — *И. Сикемяэ.* Спящая девочка. Пер. Н. Сидоренко. Здравствуй, ликующий день! Пер. Н. Сидоренко. — *А. Тулик.* Фонтан. Пер. С. Мар (Аксенова). Москве. Пер. М. Замаховская. — *Ю. Шмуул.* Мир народам. Пер. Железнов. Воспоминания об отце. Пер. К. Арсенева и С. Мар (Аксенова). Бригада парней из Ярвесуу. Пер. Л. Тоом. Эстонская поэма. Пер. П. Антокольский и М. Зенкевич. 1. Сумерки над морем. 2. Сентябрь сорокового года. 3. Идет война народная. 4. Победа. 5. Возвращение. 6. Новое поколение. — *Э. Хийр.* Весть. Пер. Л. Руст. Новая весна. Пер. Л. Руст. — Коротко об авторах.

12. **Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности.** Стихи, проза, пьесы, песни, танцы. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 243 стр. с рис. и нот. 1 000 экз.

Содержание: *Ю. Шмуул.* Сталину. (Отрывок из «Эстонской поэмы»). — *Р. Парве.* Сталин борется за мир. Стихи. — *В. Бекман.* Не позволим! Стихи. —

А. Кааль. Сталин — наш первый кандидат. Стихи. — *Д. Ваараиди.* Наши кандидаты. Стихи. — *М. Рауд.* Этим утром. Стихи. — *М. Кесамаа.* Сегодня. Стихи. — *Ю. Кайдла.* Счастье. Стихи. — *Ф. Котта.* Наши лозунги. Стихи. — *М. Веэтамм.* Раньше и теперь. Стихи. — *Г. Леберехт.* Костер горит. (Отрывок из повести «Свет в Коорди»). — *Э. Вильде.* Мой первый «бизнес». Отрывок из одноименного рассказа.

13. **Сирп я Вазар.** (Серп и молот). Литературная газета. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. «Сирп я Вазар». «Литературная газета». 1945, 5 мая. — Лозунги и практика газеты «Сирп я Вазар». «Советская Эстония», 1946, 23 августа.

14. **Сталинлик Ноорус.** (Сталинская молодежь). Общественно-политический и литературно-художественный журнал ЦК ЛКСМ Эстонии. — На эстон. яз.

Критика: Журнал, нуждающийся в помощи. «Советская Эстония», 1948, 15 июня.

15. **Сыясарв.** (Боевой рог). Общественно-политический и литературно-художественный журнал. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. К 600-летию восстания эстонского народа против немецких захватчиков в 1343 году. (Об издании журнала «Сыясарв»). «Литература и искусство», 1943, 24 апреля. — Пановская, Н. «Боевой рог». (Журнал «Сыясарв», 1944, № 4). «Советская Эстония», 1944, 15 апреля. — Пановская, Н. «Боевой рог». (Журнал «Сыясарв», 1944, № 5). «Советская Эстония», 1944, 2 сентября. — Тоом, Л. Темы и образы эстонской литературы. (Обзор журналов «Сыясарв» № 6 и «Лооминг» № 1). «Литературная газета», 1945, 24 марта.

16. **Эстония.** Альманах. Произведения русских писателей, проживающих в Эстонской ССР и переводы из эстонской советской литературы. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948. 438 стр. с илл. 5 200 экз.

Содержание: *В. Рушкис.* Женщины Эстонии: Встреча. Лидии Койдуле. Клад. Рыбачка. Колыбельная. Стойкость. В лесу. Оркестр. Подруга. Самое глав-

ное. Радуга. Стихи. — *Г. Соловьев.* Трудное плавание. Повесть. — *И. Ганабин.* О море и суше: Песня молодых моряков. Песня о кронштадтцах. Утро у моря. Баллада о балтийском матросе. П. Григорьеву. В ржи. Песня возвращения. Праздник счастья. Стихи. — *Г. Скульский.* На переднем крае. Пьеса. — *Л. Компус.* Феня. Рассказ. — *К. Любченко.* Хилда. Рассказ. — *К. Обойщиков.* Четыре стихотворения: Эстония, здравствуй! Фотограф. Дождь. Баллада о мертвом друге. — *И. Амурский.* Старик. Очерк. — *И. Колтунов.* Синие горы. (Главы из книги). — *Я. Кярнер.* Зимней ночью. Солнечное. Весенним утром. Матери. Приветствие. Песня о Советской Армии. Мечта о родном крае. Победа. 9 мая 1945 года. Баллада о Карнамяэ. Стихи. Пер. А. Соколов и М. Соколова. — *Ю. Сютисте.* Вечерняя песня. Читая Пушкина. К новому подъему. Родине и матери. Вы пришли. Стихи. Пер. В. Азаров. — *П. Вийдинг.* Эстонская советская литература. Обзор.

Критика: Трифонова, Т. «Советская Эстония», 1948, 1 июля. — Мирлэ, М. Альманах «Эстония». «Красный флот», 1948, 7 сентября.

17. **Эстония.** Альманах. 2. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1949. 212 стр. 1 500 экз.

Содержание: *Л. Компус.* У Чудского озера. Рассказ. — *В. Рушкис.* Новые рубежи. Стихи. — *О. Тооминг.* Тропинки выходят на большак. Рассказ. Пер. Л. Тоом. — *Н. Павлова.* После войны. Стихи. — *Г. Геродник.* Два соседа. Рассказ. — *Ю. Шмуул.* Бригада парней из Ярвесуу. (Отрывки из поэмы). Пер. В. Рушкис. — *В. Симберг.* Танкер «Жданов». Комбайнер. Стихи. — *В. Догадаев.* На маневрах. Стихи. — *К. Обойщиков.* Крылья. Стихи. — *И. Ганабин.* Слово о Москве. Стихи. — *И. Семиозерский.* У рыбаков Хийумаа. Рассказ. — *Г. Леберехт.* Газ из Кохтла-Ярве. Очерк. — *И. Амурский.* От Урала до Крыма. Повесть.

Критика: Бруштейн, А. На подъеме. «Советская Эстония», 1950, 30 июня.

18. **Эстония.** Альманах. 3. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 275 стр. 10 000 экз.

Содержание: *В. Симберг.* Завод. Огни Эстонии. Старый мастер. Вымпел. Ноябрьской ночью. Стихи. — *Ф. Эйнбаум.* Десять лет спустя. Повесть. — *Ф. Котта.* В городе Кивиыли. Стихи. Пер. В. Азаров. — *Ю. Шмуул.* Певец болот. Стихи. Пер. В. Зуккау-Невский, Воины болот. Стихи. Пер. В. Зуккау-Невский. — *Д. Вааранди.* Леса шумят. Стихи. Пер. В. Рушкис. — *И. Сикемяе.* Большой лов. Рассказ. Пер. Л. Тоом. — *Н. Павлова.* В библиотеке. Стихи. Тетрадь по русскому языку. Стихи. — *И. Амурский.* Рассказы о дружбе: Победа. Сын. Друзья. — *Л. Смирнов.* Ветер с моря. Стихи. Здравствуй, Таллин! Стихи. — *И. Крючков.* Сквозь шторм. Стихи. Пахари морей. Стихи. На границе. Стихи. — *Т. Томберг.* Дорога в будущее. (Очерк). — *К. Любченко.* Тоотси. (Из записной книжки журналиста). — *В. Томберг.* Советская Эстония на экране. — *М. Лаоссон.* О некоторых вопросах эстонского литературоведения и литературной критики.

Критика: Бруштейн, А. На подъеме. «Советская Эстония», 1950, 30 июня.

19. **Эстония.** Альманах. 4. Таллин, Эстгосиздат, 1952. 262 стр. 3000 экз.

Содержание: *Л. Смирнов.* Товарищу Сталину. Стихи. — *Ю. Шмуул.* Чтоб яблони цвели. Стихи. Пер. В. Рушкис. — *Д. Вааранди.* На западной границе. Стихи. Пер. И. Крючков. — *Л. Зайцев* и *Г. Скульский.* Офицеры. Главы из романа «В далекой гавани». — *В. Рушкис.* Речь Юхана Калью. Стихи. — *Т. Томберг.* Новая мера. Рассказ. — *Н. Павлова.* Дочери. Стихи. Так мы хотим! Стихи. За счастливое завтра! Стихи. Утро. Стихи. — *Г. Геродник.* Две встречи. Рассказ. — *Л. Софронов.* Дети. Стихи. Полю Робсону. Стихи. — *В. Симберг.* Символ мира. Стихи. — *Г. Новогрудский.* На маленьком острове. (Очерк). — *К. Обойщиков.* На речке Васалемма. Стихи. Поэма. Стихи. — *О. Щербаков.* В кузнице. Стихи. — *П. Куусберг.* Силы мира непобедимы. (Статья). — *Д. Данин.* Два поэта... (Критические заметки о творчестве Юхана Шмуула и Деборы Вааранди). — *И. Амурский.* Братство, возникшее в се-

дой древности. О дружбе эстонского и русского народа. Статья.

Критика: Боев, В. О нашей советской жизни. «Советская Эстония», 1952, 23 марта. — Курганов, М. Об альманахе «Эстония». «Сталинская молодежь», 1952, 27 марта. — За высокую идейность и художественное мастерство. Обсуждение альманахов. «Советская Латвия» и «Эстония». «Советская Латвия», 1952, 31 июля. — Луконин, М. О поэтическом мастерстве. Из выступления в Союзе советских писателей Латвийской ССР на обсуждении альманахов «Советская Латвия» и «Эстония». «Советская Латвия», 1952, 9 августа. — Нагишкин, Д. Жизненные темы. К обсуждению альманахов «Советская Латвия» и «Эстония» в Союзе советских писателей Латвийской ССР. «Советская Латвия», 1952, 17 августа.

20. **Эстония.** Альманах. 5. Таллин, Эстгосиздат, 1955. 260 стр. 3000 экз.

Содержание: *Ю. Смуул.* Письма из деревни Сыгедате: Письмо первое: Поваленные деревья. Пер. И. Кононов. Письмо второе: Женщины. Пер. И. Кононов. Письмо третье: Вечер с Некрасовым. Пер. В. Рушкис. Письмо четвертое: Заведующая свинофермой. Пер. И. Кононов — *Г. Скульский.* Испытание Пеэтера Сеппа. Пьеса в 4-х действиях. — *В. Бекман.* Радостный день. Стихи. Авторизованный пер. В. Рушкиса. Мотор. Стихи. Авторизованный пер. В. Рушкиса. Два летчика. Стихи. Авторизованный пер. В. Рушкиса. — *И. Амурский.* Матрос из Стокгольма. Повесть. — *К. Обойщиков.* Нынче летняя погодка. Стихи. — *Т. Томберг.* В ночную смену. Очерк. Солнечный день. Очерк. Хейно пришел во-время. Очерк. — *Н. Павлова.* Имя. Стихи. Первый шаг. Стихи. — *А. Соколов.* Оскар Лутс. Статья. — *О. Лутс.* Кочан капусты. Пьеса. Пер. автора. — *Г. Геродник.* Первое испытание. Рассказ. — *Л. Смирнов.* На нашей новой улице . . . Стихи. — *О. Таров.* Смотрины. Рассказ. — *О. Щербаков.* Спутники. Стихи. Сосенки. Стихи. — *П. Изместьев.* Ф. Р. Крейцвальд. Статья. — *В. Голант.* Зарубежные фальсификаторы истории Эстонии. Статья.

Критика: Почему не выходит альманах «Эстония»? Ред. статья. «Советская Эстония», 1953, 28 мая. — Васильев, А. Альманах «Эстония». «Советская Эстония», 1955, 2 июня. — Кононов, И. Альманах и литературная молодежь. «Советская Эстония», 1955, 23 октября. — Большой разговор. Обсуждение альманаха «Эстония» в Союзе советских писателей Эстонской ССР. «Сталинская молодежь», 1955, 26 ноября.

21. **Эстонские классики-реалисты.** (Ю. Лийв, Э. Вильде, Э. Сяргава, А. Таммсааре). Сборник произведений. Под ред. и с послесловием З. Шишовой. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 392 стр.; 1 л. портр. 25 000 экз.

Содержание: *Ю. Лийв.* Первые переживания писателя. Пер. Н. Тойгер. На озере Пейпси. Пер. Н. Тойгер. Враждующие соседи. (Картина из деревенской жизни). Пер. Н. Тойгер. Дочь колдуна. Пер. Н. Тойгер. — *Э. Вильде.* Доктор Грауэнфельс. Пер. Л. Тоом. Последняя ночь. Пер. В. Бергман. Друг. Пер. В. Бергман. Человек закона. Пер. В. Бергман. Список. Пер. В. Бергман. Адъюстаты кубьяса Каареля. Пер. Ю. Пийк. — *Э. Сяргава.* История одного быка. Пер. К. Айзенштадт. Зёрна в глазу. Пер. Ю. Пийк. Помогите! (Отрывок из отчета о миссионерской работе в Индии). Пер. Ю. Пийк. Рождественское видение дядюшки Охелика. Пер. Ю. Пийк. — *А. Х. Таммсааре.* Старики из Мяэтагусе. Пер. Э. Ханге. Газетчица № 17. Пер. С. Левин. Старики и молодые. Пер. А. Соколов. — Послесловие.

22. **Эстонские новеллы.** Сост. Н. Кооль. М. «Советский писатель», 1948. 312 стр. 25 000 экз.

Содержание: *Л. Тоом.* Предисловие. — *Э. Вильде.* Доктор Грауэнфельс. Пер. Л. Тоом. — *Ф. Туглас.* Душевой надел. Пер. Н. Кооль. — *А. Таммсааре.* Последние деньги. Пер. Н. Кооль. Газетчица № 17. Пер. Н. Кооль. — *А. Якобсон.* В далекие страны. Пер. Л. Тоом. — *П. Валлак.* Тяжелая жизнь. Пер. Н. Кооль. — *Р. Рохт.* Старый рыбак. Пер. Н. Кооль. — *И. Семпер.* По ту сторону реки. Пер. Л. Тоом. — *М. Рауд.* Годовщина. Пер.

Л. Тоом. — *Э. Мянник.* Путь корабля. Пер. Л. Тоом. Стальной трос. Пер. Н. Кооль. — *Р. Сирге.* Лаг. Пер. Н. Кооль. — *А. Хинт.* Братья. Пер. Н. Кооль. — *М. Нурме.* Дни. Пер. Л. Тоом. — *Д. Ваараниди.* Брат. Пер. Л. Тоом. — *П. Вийдинг.* Мост. Пер. Н. Кооль. — *И. Сикемяэ.* Обыкновенный человек. Пер. Н. Кооль. — *Э. Крустен.* Весна. Пер. Н. Кооль. — Краткие биографические справки.

Критика: Скульский, Г. «Советская Эстония», 1948, 22 октября. — Зелинский, К. и Ковальчик, Е. Литературный дневник. Ноябрь-декабрь 1948. «Новый мир», 1949, № 1, стр. 232—234. — Евгенов, С. Эстонские стихи и рассказы. «Известия», 1949, 5 февраля. — Зенкевич, М. Вчера и сегодня. «Литературная газета», 1949, 12 февраля.

23. **Эстонские советские поэты в борьбе за мир.** Таллин, Эстгосиздат, 1950. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. Патриотическая книга. «Советская Эстония», 1951, 25 марта.

Б. ПРОИЗВЕДЕНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ПИСАТЕЛЕЙ И ПОСВЯЩЕННАЯ ИМ КРИТИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

24. **Аламаа, М.—Л.** Школьники требуют мира. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 221. — На эстон. и рус. яз.

25. — Школьники требуют мира. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Мы не просим, а требуем мира. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 30. — На эстон. и рус. яз.

26. **Алле, А.** Эстонская пастораль. Стихи. Пер. В. Шефнер. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 9—10.

27. — Держитесь, братья! Стихи. Пер. А. Ойслендер. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 71.

28. — Оккупированная Эстония. Стихи. Пер. П. Антокольский. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 72.

29. — Памяти Иоганнеса Барбаруса. Стихи. Пер. А. Ойслендер. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 73.

Жизнь и творчество: 50-летие Аугуста Алле. «Трудовой путь», 1940, 31 августа. — Тоом, Л. Юбилей Августа Алле. (К 50-летию эстонского поэта). «Литературная газета», 1940, 12 ноября. — Ринк, И. Антология советской эстонской поэзии. «Советская Эстония», 1948, 14 августа. — Аугуст Алле. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 59—60. — Аугуст Алле. Биографическая справка. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 279—280. — Август Алле. Писатель. 1890—1952. Некролог. «Советская Эстония», 1952, 9 июня. — Алле, А. В кн.: Большая Советская Энциклопедия. 2-е изд., т. 2, стр. 120.

30. **Альвер, А.** Я жду тебя! Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 42.

31. **Ангерваке, Х.** (Пялль, Э.). Крестьянин и Гитлер. Стихи. Пер. С. Олендер. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 76—78.

32. — На реке Пирита. Стихи. Пер. Д. Кедрин. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 45—46.

33. — На реке Пирита. Стихи. Пер. Д. Кедрин. В кн.: За Советскую Прибалтику. М.—Л., «Искусство», 1943, стр. 100—101.

34. — На реке Пирита. Стихи. Пер. Д. Кедрин. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 77—78.

35. — Песня тракториста. Стихи. Пер. Б. Кежун. «Советская Эстония», 1947, 30 апреля.

36. — Песня тракториста. Стихи. Пер. Б. Кежун. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 12.

37. — Песня тракториста. Стихи. Пер. Л. Руст. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 79.

38. — Стяг Октября. Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония», 1947, 26 октября.

39. — Стяг Октября. Стихи. Пер. М. Замаховская. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 76.

40. — Всенародная радость. Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония», 1948, 21 июля.

41. — Знамя Октября. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 11.

42. — Болото Уссивере. Стихи. Пер. С. Мар (Аксенова). В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 83—84.

43. — Годовщина. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 74—75.

44. — Годовщина. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Рушкис, В. Утро Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 103.

45. — Осенние мысли. Стихи. Пер. С. Мар (Аксенова). В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 80—82.

46. — План колхозного поселка́. Стихи. Пер. В. Невский. «На рубеже», 1950, № 7, стр. 8—9.

47. — Плохой характер. — Человек с медалью. (Рассказы). В журн.: «Лооминг», 1955, № 1. — На эстон. яз.

Критика: Парек, А. Правдиво отображать жизнь. «Советская Эстония», 1955, 20 апреля.

Жизнь и творчество: Ангервакс (Пялль) Хуго. Краткая биографическая справка. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 93. — Эдуард Николаевич Пялль. (Кандидат в депутаты Верховного Совета СССР по Вырускому избирательному округу № 390 по выборам в Совет Национальностей). «Советская Эстония», 1946, 20 января. — Указ Президиума Верховного Совета СССР о награждении орденами и медалями работников сельского хозяйства, промышленности, науки, культуры и искусства Эстонской ССР. Орденом Отечественной войны Первой степени. 8. Пялля Эдуарда Николаевича — секретаря ЦК КП(б) Эстонии по пропаганде и агитации. «Правда», 1946, 19 июня.

48. **Антсон, А.**

Жизнь и творчество: Александр Антсон. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 61.

49. — **Барбарус, И.** (Варес, И.). Один из них ты — из низов. Стихи. «Трудовой путь», 1940, 6 июля.

50. — Серое письмо с дороги. Стихи. Пер. П. Панченко. «Новый мир», 1940, № 9, стр. 6.

51. — Сказка нашего времени. Стихи. Пер. Д. Кедрин. «Новый мир», 1940, № 9, стр. 5.

52. — Стихотворения. Сборник. Вступительная статья Л. Тоом. М., Гослитиздат, 1940. 112 стр., 5000 экз.

Содержание: Л. Тоом. Иоганнес Барбарус. (И. Варес). (Предисловие). — Из книги «Мультиплицированный человек»: Мультиплицированное утро. Пер. И. Френкель. Я и аэроплан. Пер. М. Зенкевич. Я и афишная думба. Пер. М. Зенкевич. Я и женщина. Пер. И. Сельвинский. День трех поэтов. Пер. А. Штейнберг. Серое письмо с дороги. Пер. П. Панченко. Поросята. Пер. И. Сельвинский. — Из книги «Мир открыт»: Мир открыт. Пер. А. Гатов. Рассказ об одном семействе. Пер. П. Панченко. Будни. Пер. М. Зенкевич. День отдыха. Пер. В. Шершеневич. Ночь. Пер. М. Зенкевич. — Из книги «Точка огня»: Точка огня. Пер. М. Зенкевич. Мадонна. Пер. А. Штейнберг. Сказка нашего времени. Пер. Д. Кедрин. Рождественская елка. Пер. А. Штейнберг. Больные. Пер. П. Панченко. Рак. Пер. А. Штейнберг. День одного больного чахоткой. Пер. А. Штейнберг. Осенний пейзаж. Пер. В. Левик. — Из книги «Рыбы на суше»: Жилище поэзии I. Пер. А. Гатов. Жилище поэзии II. Пер. А. Гатов. Когда все лица из бетона. Пер. П. Панченко. Материал. Пер. В. Левик. Дом в лесах. Пер. П. Панченко. Новичок. Пер. В. Казин. Тюрьма. Пер. А. Штейнберг. Под лупой времени. Пер. П. Панченко. С самим собой. Пер. М. Зенкевич. Тень. Пер. В. Левик. Осеннее I. Пер. Д. Кедрин. Осеннее II. Пер. Д. Кедрин. Зимнее. Пер. Е. Садовский. Солнцеворот I. Пер. А. Штейнберг. Солнцеворот II. Пер. А. Штейнберг. — Из книги «Через порог»: Через порог. Пер. П. Железнов. — «Античное»: Эллада. Пер. Е. Садовский. Гомер. Пер. В. Инбер. Вакх. Пер. В. Инбер. Сократ. Пер. Е. Садовский. Поэту. Пер. Е. Садовский.

Критика: С. И. Произведения И. Барбаруса и Л. Гира на русском языке. «Литературная газета», 1940, 4 августа. — Винников, В. «Правда», 1940, 9 августа. — Хелемский, Я. Поэт-революционер.

«Комсомольская правда», 1940, 9 августа. — Касвинов, М. Поэзия мужества и силы. «Учительская газета», 1940, 11 августа. — М. С. «Московский большевик», 1940, 11 августа. — Книги поэтов Прибалтики на русском языке. «Трудовой путь», 1940, 14 августа. — Константинович, М. Певец эстонского народа. «Советская Белоруссия», 1940, 3 сентября. — Зенкевич, М. Поэзия новых советских республик. «Новый мир», 1940, № 9, стр. 250—252. — Нейман, Ю. Стихи друзей. «Интернационал молодежи», 1940, № 9, стр. 47—48. — Осипенко, П. Певец эстонского народа. «Орловская правда», 1940, 13 декабря. — Дукор, И. Стихи Барбаруса. «Литературный критик», 1940, № 11/12, стр. 209—218. — Медников, А. «Литературное обозрение», 1940, № 21, стр. 15—17. — Маслеников, С. Сбывшаяся мечта. «Курская правда», 1940, 29 декабря. — Пузис, Г. Большой поэт маленькой страны. «Молодая гвардия», кн. I, 1941, стр. 143—146. — Быстров, Л. Иоганнес Барбарус. (О стихах, вышедших в русском переводе). «Советская Эстония», 1941, 2 марта. — Недзведский, А. Поэт и государственный деятель. «Большевистское знамя» (Одесса), 1940, 10 декабря; «Курортная газета», 1941, 12 января.

53. — Песня. Стихи. Пер. П. Железнов. «Известия», 1941, 1 мая.

54. — Солнцеворот. II. Стихи. «Работница», 1941, № 9, стр. 2.

55. — О родине. Стихи. Пер. С. Малашкин. «Правда», 1942, 17 мая.

56. — Братство поэзии. Стихи. Пер. В. Казин. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 59—60.

57. — Братство поэзии. Стихи. Пер. С. Спасский. В. кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 13—14.

58. — Братство поэзии. Стихи. Пер. В. Казин. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 22.

59. — Воздастся вам! Стихи. Пер. М. Зенкевич. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 22—23.

60. — Всадник без головы. Стихи. Пер. П. Антокольский. В кн.: За Советскую Прибалтику. М.—Л., «Искусство», 1943, стр. 109—112.

61. — Ленинград в дни войны. Стихи. Пер. Л. Остроумов. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 61—62.

62. — На эстонской земле. Стихи. Пер. Д. Кедрин. В кн.: На эстонской земле, М., Гослитиздат, 1943, стр. 25.

63. — На эстонской земле. Стихи. Пер. Д. Кедрин. В кн.: О родине. М., Гослитиздат, 1944, стр. 115—116.

64. — Непобедимая Москва. Стихи. Пер. Л. Остроумов. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 63—64.

65. — Партия. Стихи. Пер. Д. Бродский. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 24.

66. — Партия. Стихи. Пер. Д. Бродский. «Огонек», 1945, № 31, стр. 3.

67. — Партия. Стихи. «Советская Эстония», 1946, 1 декабря.

68. — Партия. Стихи. «Советская Эстония», 1947, 7 ноября.

69. — Сон о родине. Стихи. Пер. А. Глоба. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 92.

70. — Сон о родине. Стихи. Пер. А. Глоба. В кн.: За Советскую Прибалтику. М.—Л., «Искусство», 1943, стр. 94—95.

71. — Стихотворения. 1941—1943. Сборник. Предисловие Н. Андрезена. М., Гослитиздат, 1943. 32 стр. 10 000 экз.

Содержание: Н. Андрезен. Иоганнес Барбарус. (Предисловие). — На эстонской земле: На эстонской земле. Пер. Д. Кедрин. Путь домой. Пер. В. Звягинцева. Сон о родине. Пер. А. Глоба. Я слышу. Пер. М. Петровых. Послание I. Пер. Д. Кедрин. Послание II. Пер. Д. Кедрин. Весна в Эстонии. Пер. С. Толстой. Ты победишь. Пер. М. Зенкевич. — Звериный облик фашизма: Всадник без головы. Пер. П. Антокольский. Фашистским палачам. Пер. Д. Бродский. Воздастся вам. Пер. М. Зенкевич. — Мобилизация муз: Мобилизация муз. Пер. Л. Шифферс. Час настал. Пер. В. Киреева. Во-

оруженный стих I. Пер. Л. Шифферс. Вооруженный стих II. Пер. Л. Шифферс. Клич молодежи. Пер. Л. Шифферс. Братство поэзии. Пер. В. Казин. Песня борьбы. Пер. Л. Шифферс. — Партия кует победу: Партия. Пер. Д. Бродский. Героям! Пер. Л. Шифферс. Непобедимая Москва. Пер. Л. Шифферс. Ленинград в дни войны. Пер. Л. Шифферс. Симфония победы. Пер. Ю. Шумаков.

Критика: Зенкевич, М. «Литература и искусство», 1943, 13 ноября.

72. — Тебя увижу я... Стихи. Пер. Ю. Шумаков. В кн.: Ярославский альманах. Ярославль, Ярославское областное издательство, 1943, стр. 74.

73. — Услышим. Стихи. Пер. М. Зенкевич. В кн.: За Советскую Прибалтику. М.—Л., «Искусство», 1943, стр. 129—130.

74. — Час настал. Стихи. Пер. В. Киреева. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 9—10.

75. — Час настал. Стихи. Пер. В. Киреева. «Известия», 1944, 27 июля.

76. — Час настал. Стихи. Пер. В. Киреева. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 17—18.

77. — Клич молодежи. Стихи. «Советская Эстония», 1944, 8 марта.

78. — Восстань, Эстония! Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 15 марта.

79. — Ленинград — 1944. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 19 апреля.

80. — Ленинград — 1944. Стихи. Пер. А. Соколов. «Ленинград», 1944, № 8, стр. 7.

81. — Ленинград — 1944. Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 17—18.

82. — Мы пришли. Стихи. Пер. М. Замаховская. «Правда», 1944, 23 сентября.

83. — На фронтовых дорогах. Сборник стихов. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1944. — На эстон. яз.

Критика: Линев, И. Иоганнес Барбарус-Варес. (К выходу новой книги его стихов). «Советская Эсто-

ния», 1945, 13 января. — Тоом, Л. Снова на родине. «Известия», 1945, 14 марта.

84. — Начало. Отрывок из поэмы «Юрьева ночь». Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 22 апреля.

85. — Путь домой. Стихи. «Советская Эстония», 1944, 1 марта.

86. — Солнце дружбы. Стихи. «Известия», 1945, 21 июля.

87. — Солнце дружбы. Стихи. «Советская Эстония», 1945, 21 июля.

88. — Солнце дружбы. Стихи. (Отрывок). «Советская Эстония», 1946, 6 февраля.

89. — Стихи о родине. («Сюда не просто приходят люди...»). Стихи. Пер. А. Кочетков. «Огонек», 1945, № 46/47, стр. 13.

90. — Вооруженный стих. Стихи. «Советская Эстония», 1946, 1 декабря.

91. — Вооруженный стих. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 19.

92. — Противоречия. Сборник стихов. (1920—1940 года). Таллин, «Художественная литература и искусство», 1946. — На эстон. яз.

Критика: «Дружба народов», кн. 13, 1947, стр. 220.

93. — Симфония победы. Стихи. «Советская Эстония», 1946, 1 декабря.

94. — Эстония. Стихи. «Советская Эстония», 1946, 6 февраля.

95. — В солнечной системе. Стихи. Пер. Г. Шенгели. «Дружба народов», кн. 14, 1947, стр. 121.

96. — Жаждущим ртом. Стихи. Пер. Г. Шенгели. «Дружба народов», кн. 14, 1947, стр. 121.

97. — Жаждущим ртом. Стихи. Пер. В. Давиденкова. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 19.

98. — Жаждущим ртом. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 30.

99. — Жаждущим ртом. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Литература народов СССР. (Хрестоматия

для 10 класса средней школы). М., Учпедгиз, 1951, стр. 182.

100. — Избранные стихи. Сборник. Пер. Г. Шенгели. Предисловие Л. Тоом. М., Гослитиздат, 1947. 252 стр. 10 000 экз.

Содержание: Л. Тоом. Иоганнес Барбарус. (Предисловие). — Новая песня. — Песня победы. — Переоценка. — Из книги «Соответствия» (1920—1922): Бумажный человек. (Фрагменты поэмы). — Из книги «Геометрический человек» (1923—1924): Живой монумент. Сказ об умирающем плутократе. — Из книги «Мультиплицированный человек» (1924—1927): Мультиплицированное утро. Серое письмо с дороги. День трех поэтов. Весеннее письмо. Будни. — Из книги «Мир открыт» (1927—1930): Мир открыт. Ночь. Эскиз. — Из книги «Э. Р.-А» («Эстонская республика») (1927—1932): Стихофильм (Таллинский негатив). О жизни вокруг меня. — Из книги «Средоточье огня» (1932—1934): Средоточье огня. (Вступление). Средоточье огня. (Творческое). Средоточье огня. (Политическое). — Из цикла «Поэт у микрофона»: Поэт у микрофона (I). Поэт у микрофона (II). Паук плетет паутину. Грозящие руки. Классовая борьба поэзии. Сказка нашего времени. Стихи о путешествии. Путешествие в прошлое. Путешествие по морю. Весеннее путешествие. На смерть Эдуарда Вильде. — Из книги «Рыбы на суше» (1934—1937): Рождение стиха. (Вступление). Дом в лесах. Пришелец. Жилище поэзии. Старая мельница. Тюрьма. С самим собой (I). С самим собой (II). Тень. Под лупой времени (I). Под лупой времени (II). Под лупой времени (III). Под лупой времени (IV). Час настал. Анализ. Прогулка. Солнцеворот. Зимнее. Зовущая весна. Поздней осенью. Стих в буре. — Стихи, не включенные в книгу: Испания. Под Мадридом. — Из книги «Через порог» (1937—1939): На пороге мира. Через порог (I). Через порог (II). Далматское побережье. Динарские альпы. «Понтийские» болота. Dolor Mundi. Бегство в поэзию. Памяти К. Чапека. Весеннее. Простая истина. Восхождение. Эллада. Афины. В Ак-

рополе. Парнас. Олимп. Дионис. Сократ. Гомер. Классика. — Из новых книг: Судьба. Куда? Соратнику. Три идиллии в неидиллическое время. Попрежнему. Еще все зло... В ожидании весны. Ленин. На новых тропах. Товарищам. Домовые. Час настал. Вооруженный стих. На эстонской земле. Мобилизация муз. Ты победишь. Фашистским палачам. Исполнится мера. Непобедимая Москва. Ленинград в дни войны. Весна в Эстонии. Я внимаю. Сон о Родине. Поэтам в Эстонии. Послание. Эстонское сердце. Братство поэзии. Песня победы. Утро. Клич молодежи. Ты победишь, юность. Всадник без головы. Пепелище. На фронтовых дорогах. Деловая весна. Большое лето. Цветущее небо. Ленинград в 1944 году. Ленинград в весенних цветах. Нарвские ворота. Проснись, Эстония! На окоеме. Отдаленье. Дорога победы. Родина зовет. Письмо из оккупированной Эстонии. Ночной всадник. Жаждущим ртом. Вновь на родной земле. Не узнал. В гостях у отца песен. Таллин. Эстония, свободная вновь. В солнечной системе. Триумфальные арки в венках. Об одной потере. Песня мира. Песня труда.

Критика: Волков, А. Выдающийся поэт Эстонии. «Литературная газета», 1948, 31 января. — Волков, А. Выдающийся поэт Эстонии. «Знамя», 1948, № 5, стр. 190—191. — Соколов, А. и Кашнева, Е. Барбарус на русском языке. «Советская Эстония», 1948, 6 марта. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 26—29.

101. — Песня мира. Стихи. Пер. Г. Шенгели. «Дружба народов», кн. 14, 1947, стр. 120.

102. — Песня труда. Стихи. Пер. В. Рождественский. «Знамя», 1947, № 3, стр. 124—125.

103. — Песня труда. Стихи. Пер. В. Рождественский. «Советская Эстония», 1947, 9 августа.

104. — Песня труда. Стихи. Пер. Г. Шенгели. «Дружба народов», кн. 14, 1947, стр. 156.

105. — Песня труда. Стихи. Пер. В. Рождественский. В кн.: Читайте, завидуйте, я — гражданин Советского Союза. М., «Молодая гвардия», 1947, стр. 156.

106. — Песня труда. Стихи. Пер. В. Рождественский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 26—27.

107. — Призраки. Стихи. Пер. П. Железнов. «Дружба народов», кн. 14, 1947, стр. 122.

108. — Таллин. Стихи. Пер. В. Азаров. «Звезда», 1947, № 3, стр. 73.

109. — Таллин. Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония», 1947, 30 апреля.

110. — Таллин. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Читайте, завидуйте, я — гражданин Советского Союза. М., «Молодая гвардия», 1947, стр. 155.

111. — Таллин. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 24—25.

112. — Вновь на родной земле. Стихи. Пер. Б. Кежун. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 20—21.

113. — Вновь на родной земле. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В. кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 31—32.

114. — Избранное. Сборник стихов. Пер. Г. Шенгели. Предисловие Н. Андрезена. Илл. Э. Лепп. Таллин, «Художественная литература», 1948. 236 стр. (Эстонские поэты). 5000 экз.

Содержание: Из сборника «Соответствия» (1920—1922): Бумажный человек. (Фрагменты поэмы). — Из сборника «Геометрический человек» (1923—1924): Живой монумент. Тип. Сказ об умирающем плутократе. — Из сборника «Мультиплицированный человек» (1924—1927): Мультиплицированное утро. Серое письмо с дороги. — Из сборника «Мир открыт» (1927—1930): Рассказ об умирающей девочке. Ночь. — Из сборника «Э. Р-а» (1927—1932): О жизни вокруг меня. — Из сборника — «Средоточие огня» (1932—1934): Поэт у микрофона I. Поэт у микрофона II. Паук плетет паутину. Классовая борьба поэзии. Сказка нашего времени. Из книги больных. На смерть Эдуарда Вильде. Навстречу будущему. — Из сборника «Рыбы на суше» (1934—1937): Рождение стиха. (Вступление). Жилище поэзии. Тюрма. Вступление. (Из цикла «Первобытные моти-

вы»). Под лупой времени I. Под лупой времени II. Под лупой времени III. Под лупой времени IV. Час настал. С самим собой I. Солнцеворот. Поздней осенью. Стих в буре. — Стихи 1937 года, не вошедшие в сборники: Испания. Под Мадридом. — Из сборника «Через порог (1937—1939): На пороге мира. Через порог I. Через порог II. Далматское побережье. Динарские Альпы. «Понтийские» болота. Афины. Олимп. Дионис. Сократ. Гомер. Памяти К. Чапека. Простая истина. Восхождение. — Из цикла «Предчувствия и направления» (1939—1940): Судьба. Соратнику. — Из цикла «По новым тропам» (1940—1941): Ленин. На новых тропах. Товарищам. Новая песня. Переоценка. — Из сборника «Вооруженные стихи» (1941—1943): Час настал. Вооруженный стих. Под игом свастики. Когда-нибудь исполнится мера. Непобедимая Москва. Весна в Эстонии. Я внимаю. Сон о родине. Братство поэзии. Песня победы. Ты победишь, юность. — Из сборника «По фронтовым дорогам» (1942—1944): Деловая весна. Цветущее небо. Ленинград в весенних цветах. Родина зовет. Письмо из оккупированной Эстонии. Жаждущим ртом. Вновь на родной земле. Не узнал. — Из цикла «Триумфальные арки в цветах» (1945): Триумфальные арки в цветах. Об одной потере. Песня мира. Песня труда.

Критика: Произведения эстонских писателей на русском языке. «Советская Эстония», 1949, 26 июня.

115. — Родина зовет. Стихи. Пер. В. Давиденкова. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 15—16.

116. — Родина зовет. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 29.

117. — По поводу одной утраты. Стихи, посвященные памяти Ю. Сютисте. В кн.: Сютисте, Ю. Избранное. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948, стр. 14—15.

118. — Победная песня. Стихи. Пер. Б. Томашевский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 22—23.

119. — В гостях у отца песен. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 33.

120. — Весна в Эстонии. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 20—21.

121. — Ленин. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Стихи о Ленине. М., «Правда», 1950, стр. 21. (Библиотека «Огонек», 1950. № 4—5).

122. — Ленин. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 9—10.

123. — Ленинград в весенних цветах. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 27—28.

124. — На новых тропах. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 11—12.

125. — Новая песня. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 15—16.

126. — Песня победы. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 23—24.

127. — Товарищам. Стихи, посвященные эстонским большевикам-подпольщикам. Пер. П. Железнов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 13—14.

128. — Товарищам. Стихи, посвященные эстонским большевикам-подпольщикам. Пер. П. Железнов. В кн.: Литература народов СССР. (Хрестоматия для 10 класса средней школы). М., Учпедгиз, 1951, стр. 181—182.

129. — Цветущее небо. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 25—26.

130. — Деловая весна. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Литература народов СССР. (Хрестоматия для 10 класса средней школы). М., Учпедгиз, 1951, стр. 182—183.

Жизнь и творчество: Шумаков, Ю. Иоганнес Барбарус-Варес — премьер Эстонии. «Трудовой путь», 1940. 7 июля. — Иоганнес Варес. «Трудовой путь», 1940, 11 июля. — Тоом, Л. Голос большого поэта. «Литературная газета», 1940, 21 июля. — Винников, В. Поэт Иоганнес Барбарус. «Правда», 1940, 9 августа. — Хе-

лемский, Я. Поэт-революционер. «Комсомольская правда», 1940, 9 августа. — Созвездие шестнадцати. Передовая. «Литературная газета», 1940, 11 августа. — И. Варес-Барбарус. «Трудовой путь», 1940, 29 августа. — Константинович, М. Певец эстонского народа. «Советская Белоруссия», 1940, 3 сентября. — Вячеславов, П. Поэты Советской Прибалтики. «Что читать», 1940, № 10, стр. 35—39. — Андрезен, Н. Иоганнес Барбарус. «Литературный критик», 1940, № 11—12, стр. 295—302. — Недзведский, А. Поэт и государственный деятель. «Большевистское знамя» (Одесса), 1940, 10 декабря. — Осипенко, П. Певец эстонского народа. «Орловская правда», 1940, 13 декабря. — Тоом, Л. Иоганнес Барбарус (Варес). Предисловие. В кн.: Барбарус, И. Стихотворения. М., Гослитиздат, 1940, стр. 3—14. — Хелемский, Я. Иоганнес Барбарус — поэт-революционер. «Труженик», 1940, № 92. — Недзведский, А. Поэт и государственный деятель. «Курортная газета», 1941, 12 января. — Тоом, Л. Борец, поэт, врач. (Из биографии депутата Верховного Совета СССР И. Я. Вареса). «Известия», 1941, 17 января. — Пузис, С. Большой поэт маленькой страны. «Молодая гвардия», кн. 1, 1941, стр. 143—146. — Быстров, Л. Иоганнес Барбарус. «Советская Эстония», 1941, 2 марта. — Тоом, Л. Эстонская литература последних лет. «Новый мир», 1942, № 7, стр. 103—107. — Андрезен, Н. Иоганнес Барбарус. Предисловие. В кн.: Барбарус, И. Стихотворения. М., Гослитиздат, 1943, стр. 3—6. — Барбарус (Варес) Иоганнес. (Краткая биографическая справка). В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 93. — Шумаков, Ю. Три эстонских поэта. В кн.: Ярославский альманах. Ярославль, Ярославское областное издательство, 1943, стр. 71. — Линев, И. Иоганнес Барбарус-Варес. «Советская Эстония», 1945, 13 января. — И. Барбарус (Варес). «Литературная газета», 1945, 22 апреля. — Иоганнес Янович Варес. «Советская Эстония», 1946, 13 января. — Кандидат в депутаты Верховного Совета СССР по Пярнускому избирательному округу № 654 по выборам в Совет Союза Иоганнес Варес. «Нарвский рабочий», 1946, 26 января. — Тоом, Л. Иоханнес Варес (Барбарус). «Литературная газета», 1946, 2 февраля. — Указ Президиума Верховного Совета СССР о награждении орденами и медалями работников сельского хозяйства, промышленности, науки, культуры и искусства Эстонской ССР. Орденом Ленина. 1. Вареса Иоганнеса Яновича — Председателя Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. «Правда», 1946, 19 июня. — Иоганнес Янович Варес. (Некролог). — «Советская Эстония», 1946, 1 декабря. — ЦК ВКП(б) и Совет Министров СССР. От Центрального Комитета Всесоюзной Коммунистической партии (большевиков) и Совета Министров СССР. Извещение о смерти зам. Председателя Президиума Верховного Совета СССР и Председателя Президиума Верховного Совета Эстонской ССР И. Я. Вареса. «Правда», 1946, 1 декабря. — КП(б) Эстонии, Совет Министров Эстонской ССР и Президиум Верховного Совета Эстонской ССР. От Центрального Комитета Коммунистической партии (большевиков) Эстонии, Совета Министров Эстонской ССР и Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. Извещение о смерти И. Я. Вареса. «Правда», 1946, 1 декабря. — Президиум Верховного Совета СССР. От Президиума Верховного Совета СССР. Извещение о смерти И. Я. Вареса. «Правда», 1946, 1 декабря. — Памяти Иоганнеса Яновича Вареса. Выступления «Советская Эстония», 1946, 1—4 декабря. — Андрезен, Н. Певец

борьбы и победы. «Советская Эстония», 1946, 1 декабря. — Шмуул, Ю. Мой учитель. «Советская Эстония», 1946, 2 декабря. — Памяти И. Вареса. (Краткая биография поэта, Председателя Президиума Верховного Совета Эстонской ССР). «Литературная газета», 1946, 7 декабря. — Антокольский, П. Певец свободной Эстонии. «Литературная газета», 1946, 11 января. — Зенкевич, М. Иоганнес Барбарус. (1890—1946). «Дружба народов», кн. 14, 1947, стр. 224—227. — Тоом, Л. Иоганнес Барбарус. (Предисловие). В кн.: Барбарус, И. Избранные стихи. М., Гослитиздат, 1947, стр. 3—13. — Волков, А. Выдающийся поэт Эстонии. «Литературная газета», 1948, 31 января. — Волков, А. Выдающийся поэт Эстонии. «Знамя», 1948, № 5, стр. 190—191. — Ринк, И. Антология советской эстонской поэзии. «Советская Эстония», 1948, 14 августа. — Памяти И. Я. Вареса. (Ко 2-ой годовщине со дня смерти. Ред. статья). «Советская Эстония», 1948, 30 ноября. — Иоганнес Барбарус (Варес). Биографическая справка. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 279. — Алле, А. Памяти Иоганнеса Барбаруса. Стихи. Пер. А. Ойслендер. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 73. — Иоганнес Барбарус (Варес). Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 62—64. — Биографическая справка. В кн.: Литература народов СССР. (Хрестоматия для 10 класса средней школы). М., Учпедгиз, 1951, стр. 241. — Молдавский, Д. Маяковский и поэзия народов СССР. Л., «Советский писатель», 1951, стр. 178—186. — Варес, И. В кн.: Большая Советская Энциклопедия. 2-е изд., т. 6, стр. 630. — Иоганнес Барбарус. (1890—1946). В кн: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 26—29.

131. **Бекман, В.** Вода в Узбое. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Сталинская молодежь», 1950, 14 октября.

132. — Мир. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1950, 27 октября.

133. — Не позволим! Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 30.

134. — Не позволим! Стихи. «Сталинская молодежь», 1951, 7 апреля.

135. — Нет! Стихи. Пер. А. Межиров. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 9.

136. — Нет! Стихи. Пер. А. Межиров. «Молодая гвардия», кн. 4, 1951, стр. 45.

137. — Встреча с друзьями. Стихи. Пер. Л. Смирнов. «Сталинская молодежь», 1951, 17 июля.

138. — Индус. Стихи. Пер. Э. Ланг. «Советская Эстония», 1952, 22 июня.

139. — Письмо. Стихи. Пер. М. Свиридов. «Сталинская молодежь», 1953, 21 июля.

140. — Мотор. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1953, 6 сентября.

141. — Мотор. Стихи. Авторизованный пер. В. Рушкиса. В альманахе: Эстония, кн. 5, 1955, стр. 118—119.

142. — Лучи из космоса. Повесть. «Сталинлик Ноорус», 1953, № 10—12. — На эстон. яз.

Критика: Парек, А. Первая эстонская научно-фантастическая повесть. «Советская Эстония», 1954, 28 января. — Росс, А. Интересная повесть. «Сталинская молодежь», 1954, 6 апреля.

143. — Коммунисты вперед! К 36-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции. Стихи. Пер. Л. Смирнов. «Советская Эстония», 1953, 6 ноября.

144. — Солдатские песни. Стихи. В журн.: «Лооминг», 1954, № 10. — На эстон. яз.

Критика: Ждем хороших произведений на военную тему. (Письмо читателей). «Коммунист Эстонии», 1955, № 6, стр. 59—60.

145. — Два летчика. Стихи. Авторизованный пер. В. Рушкиса. В альманахе: Эстония, кн. 5, 1955, стр. 120—121.

Критика: Васильев, А. Альманах «Эстония». «Советская Эстония», 1955, 2 июня.

146. — Радостный день. Стихи. Авторизованный пер. В. Рушкиса. В альманахе: Эстония, кн. 5, 1955, стр. 118.

147. **Бергман, Я.** Верный Юло. Стихи. Пер. М. Сорк. «Советская Эстония», 1944, 8 июля.

148. — Верный Юло. Стихи. Пер. М. Сорк. «Советская Эстония», 1944, 30 сентября.

Жизнь и творчество: Сорк, М. Создатель эстонской баллады. «Советская Эстония», 1944, 8 июля.

149. **Борнхёэ, Э.** (Брунберг, Э.) Тазуя. Отрывки из повести. «Советская Эстония», 1944, 1 апреля.

150. — Мститель. Отрывок из повести. Пер. Л. Тоом В кн.: О родине. М., Гослитиздат, 1944, стр. 113.

151. — Мститель. Повесть из далекого прошлого эстонского народа. Пер. Р. Трасс. Послесловие Э. Нирка. Таллин, Эстгосиздат, 1952, 100 стр. с илл. 15 000 экз.

Критика: Тоом, Л. Любимая книга эстонской молодежи. «Литературная газета», 1945, 27 октября. — В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 21—22. — Нирк, Э. Эдуард Борнхёэ и его повесть «Мститель». (Послесловие). В кн.: Борнхёэ, Э. Мститель. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 93—100. — Шварц, М. Выше качество литературного перевода. «Советская Эстония», 1952, 30 мая. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 12—13. — Нирк, Э. Эдуард Борнхёэ и его исторические повести. (Послесловие). В кн.: Борнхёэ, Э. Исторические повести. Таллин, Эстгосиздат, 1954, стр. 378—383. — Науседас, В. «Советская Клайпеда». 1955, 11 марта. — Кунделис, А. Страницы прошлого эстонского народа. «Комсомольская правда» (Вильнюс), 1955, 16 апреля.

152. — Исторические повести. Пер. Р. Трасс. Послесловие Э. Нирка. Илл. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1954, 392 стр. с илл.; 1 л. портр. 30 000 экз.

Содержание: Мститель. — Борьба Виллу. — Князь Гавриил, или Последние дни монастыря Бригитты. — Э. Нирк. Э. Борнхёэ и его исторические повести. (Послесловие).

Критика: Нирк, Э. Эдуард Борнхёэ и его исторические повести. (Послесловие). В кн.: Борнхёэ, Э. Исторические повести. Таллин, Эстгосиздат, 1954, стр. 375—391. — Чернявский, Р. Исторические повести Борнхёэ, «Сталинская молодежь», 1954, 23 сентября. — Метс, К. Исторические повести Эдуарда Борнхёэ. «Советская Эстония», 1954, 25 сентября.

Жизнь и творчество: Айзенштадт, Л. и Сепп, Я. Об отношении к культурному наследию прошлого. «Советская Эстония», 1947, 17—18 июля. — Борнхёэ, Э. В кн.: Энциклопедический словарь Гранат. 7-е изд., т. 54, стр. 580. — Райк, А. Эдуард Борнхёэ. (К 25-летию со дня смерти Э. Брунберга). «Советская Эстония», 1948, 19 ноября. — Нирк, Э. Эдуард Борнхёэ и его повесть «Мститель». В. кн.: Борнхёэ, Э. Мститель. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 93—100. — Борнхёэ, Э. В кн.: Большая Советская Энциклопедия. Изд. 2-е., т. 5, стр. 583. — Кангур, И. Основоположник эстонской исторической прозы. (К 30-летию со дня

смерти Э. Борнхёэ). «Советская Эстония», 1953, 17 ноября. — Эдуард Борнхёэ. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 11—13. — Нирк, Э. Эдуард Борнхёэ и его исторические повести. (Послесловие). В кн.: Борнхёэ, Э. Исторические повести. Таллин, Эстгосиздат, 1954, стр. 374—391.

Брунберг, Э. — Смотри: **Борнхёэ, Э.**

153. **Брутане, В.** Звезда Кохтла-Ярве. Стихи. «Советская Эстония», 1952, 16 ноября.

154. **Бук, В.**

Жизнь и творчество: Виллем Бук. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 65—66. — Сяритс, Э. Эстонский пролетарский писатель Виллем Бук. К 75-летию со дня рождения. «Советская Эстония», 1954, 27 марта.

155. **Ваараиди, Д.** Брат. (Рассказ). Пер. Л. Тоом. «Дружба народов», кн. 11, 1945, стр. 7—18.

156. — Брат. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 238—254.

Критика: Пасынков, Л. Чувство родины. «Литературная газета», 1945, 1 декабря.

157. — В заброшенном доме. (Рассказ). В журн.: «Лооминг», 1946, № 9. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. «Лооминг» на подъеме. «Советская Эстония», 1945, 15 декабря.

158. — Я пришла из Ленинграда. Стихи. Пер. А. Гатов. «Дружба народов», кн. 12, 1946, стр. 48—49.

159. — На пороге Таллина. Стихи. Пер. В. Рождественский. «Знамя», 1947, № 3, стр. 127—128.

160. — На пороге Таллина. Стихи. Пер. В. Рождественский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 32—33.

161. — На пороге Таллина. Стихи. Пер. В. Рождественский. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 94.

162. — Рассказ о Вэссе. Стихи. Пер. Б. Кежун. «Звезда», 1947, № 3, стр. 77—78.

163. — Рассказ о Вэссе. Стихи. Пер. Б. Кежун. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 28—29.

164. — Старец из Юлемисте и юный градостроитель. Отрывок из одноименной поэмы. Пер. Л. Тоом. «Советская Эстония», 1947, 13 июля.

165. — Старец из Юлемисте и юный градостроитель. Поэма. Для младшего и среднего школьного возраста. Пер. Л. Тоом. Рис. А. Вендер и О. Соанс. Таллин, Эстгосиздат, 1954, 31 стр. с илл. 20 000 экз.

166. — Толока на болоте Лээне. Стихи. Пер. А. Нестеров и В. Надпорожский. «Советская Эстония», 1947, 18 мая.

167. — Мысли о родине. Стихи. Пер. В. Рождественский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 30—31.

168. — Песня восстановления. Стихи. В журн.: «Лооминг», 1948, № 7. — На эстон. яз.

Критика: Киви, К. Седьмая книга «Лооминга». «Советская Эстония», 1948, 11 сентября.

169. — Субботник на болоте Лээне. Стихи. Пер. Г. Семенов. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 34—39.

170. — Юный градостроитель и страж Верхнего озера. Поэма. Пер. Л. Тоом. В кн.: Молодая гвардия. М., 1948, стр. 180—182.

171. — Я горжусь тобой, родина! Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1949, 6 ноября.

172. — Я горжусь тобой. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Рушкис, В. Утро Эстонии. Таллин, Эстгосиздат. 1950, стр. 107—109.

173. — В библиотеке им. Ленина. Пер. С. Обрадович. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 93.

174. — В октябре. Стихи. Пер. Л. Пеньковский. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 85—87.

175. — В прибрежном колхозе. Стихи. Авторизованный пер. В. Журавлева. «Новый мир», 1950, № 7, стр. 185.

176. — В прибрежном колхозе. Стихи. Пер. В. Потапова. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 102—103.

177. — В прибрежном колхозе. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 360. — На эстон. и рус. яз.

178. — В прибрежном колхозе. Текст песни. В кн.: 12 песен молодых композиторов Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1952. — На эстон. и рус. яз.

179. — В прибрежном колхозе. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Популярные песни эстонских композиторов. Таллин, Эстгосиздат, 1954, стр. 16. — На эстон. и рус. яз.

180. — В ясное утро. Сборник стихов. Таллин, Эстгосиздат, 1950. — На эстон. яз.

Критика: Паавел, Р. «Советская Эстония», 1951, 15 июня.

181. — Вируские шахтеры. Стихи. Пер. Л. Пеньковский. «Путь социализма», 1950, 22 июня.

182. — Восстановление. Стихи. Пер. Н. Павлович. «Октябрь», 1950, № 5, стр. 107.

183. — Горжусь тобой. Стихи. Пер. В. Невский. «Огонек», 1950, № 29, стр. 17.

184. — Горжусь тобой. Стихи. Пер. В. Невский. «На рубеже», 1950, № 7, стр. 9—10.

185. — Девушка с побережья. Стихи. Пер. В. Потапова. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 100—101.

186. — Знатная ткачиха. Стихи. Пер. В. Звягинцева. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 104.

187. — Знатная ткачиха. Стихи. Пер. В. Звягинцева. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 48.

188. — Леса шумят. Стихи. Пер. С. Мар (Аксенова). В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 89—92.

189. — Леса шумят. Стихи. Пер. В. Рушкис. В альманахе: Эстония, кн. 3, 1950, стр. 109—112.

190. — Матери. Стихи. Пер. М. Замаховская. «Смена», 1950, № 10, стр. 10.

191. — Матери. Стихи. Пер. С. Мар (Аксенова). В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 88.

192. — Наши кандидаты. Стихи. Пер. В Рушкис. В кн.: Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 34.

193. — «Перед окошком моим...». Стихи. Пер. Н. Павлович. «Октябрь», 1950, № 5, стр. 106.

194. — Песня мира. Стихи. Пер. Л. Хаустов. В кн.: На страже мира. Л., Лениздат, 1950, стр. 23—25.

195. — Песня о болоте. Стихи. Авторизованный пер. В. Журавлева. «Новый мир», 1950, № 7, стр. 186.

196. — Песня о жатве. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 50.

197. — Под шум прибоя. Сборник стихов. Авторизованный пер. Предисловие Л. Тоом. М., «Советский писатель», 1950, 135 стр. с илл. 5 000 экз.

Содержание: Л. Тоом. Дебора Вааранди. (Предисловие). — В октябре. Пер. Л. Пеньковский. — В годы войны: Станция в пустыне. Пер. Л. Пеньковский, Зеленая Алма-Ата. Пер. Л. Пеньковский. Москва в мае 1943 года. Пер. Т. Стрешнева. В дни Сталинграда. Пер. С. Обрадович. Библиотека имени Ленина. Пер. С. Обрадович. День в Павлушине. Пер. Т. Стрешнева. В Ленинграде. Пер. Н. Павлович. Родной берег. Пер. С. Обрадович. На пороге Таллина. Пер. В. Рождественский. — Под шум прибоя: Сердцами тысяч. Пер С. Обрадович. Я горжусь тобой! Пер. М. Замаховская. В старом доме. Пер. В. Потапова. Девушка с побережья. Пер. В. Потапова. Матери. Пер. С. Мар (Аксенова). Долорес Ибаррури. Пер. С. Обрадович. Северное побережье. Пер. В. Тушнова. Сосне. Пер. В. Звягинцева. Герои труда. Пер. В. Звягинцева. Все пойдем на светлый праздник. Пер. В. Звягинцева. Знатная ткачиха. Пер. В. Звягинцева. Песня жатвы. Пер. Т. Стрешнева. Взрывают руины. Пер. Н. Павлович. Восстановление. Пер. Н. Павлович. Песня о болоте. Пер. В. Потапова. В прибрежном колхозе. Пер. В. Потапова. В Крыму. Пер. В. Тушнова. Из поколения в поколение. Пер. С. Обрадович. Надежда

мира. Пер. Н. Милованов. — Поэмы: Вируские шахтеры. Пер. П. Железнов. Леса шумят. Пер. С. Мар (Аксенова). Талгут в Лэне. Пер. М. Зенкевич. У берегов Тагамыйзы. Пер. Н. Чуковский. Алла-Мари. Пер. П. Шубин. Старец из Юлемисте и юный градостроитель. Пер. Л. Тоом.

Критика: Рушкис, В. Книга стихов Деборы Вааранди. «Советская Эстония», 1949, 2 августа. — Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 53—56.

198. — Пой, свободный народ! Стихи. Пер. И. Строганов. «Советская Эстония», 1950, 22 июля.

199. — С именем Сталина. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 45.

200. С именем Сталина. Текст песни. В кн.: Песни женского хора районных праздников песни 1952 года. Таллин, 1952. — На эстон. и рус. яз.

201. — Талгут в Лэне. Стихи. Пер. М. Зенкевич. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 95—99.

202. — У берегов Тагамыйзы. Поэма. Пер. Н. Чуковский. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 105—114.

203. — У берегов Тагамыйзы. Отрывок из поэмы. Пер. Н. Чуковский. «Советская Эстония», 1954, 4 апреля.

204. — Я прихожу из Ленинграда. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Рушкис, В. Утро Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 105—106.

205. — На трассе великого канала. (Главный Туркменский канал). Путевые заметки. «Советская Эстония», 1951, 1 января.

206. — В самолете. Стихи. Пер. Н. Яровская. «Советская Эстония», 1952, 23 ноября.

207. — На западной границе. Стихи. Пер. В. Потапова. «Огонек», 1952, № 43, стр. 16.

208. — На западной границе. Стихи. Пер. В. Потапова. В альманахе: Эстония, кн. 4, 1952, стр. 9—10.

209. — Среди друзей. Стихи. Пер. Л. Смирнов. «Сталинская молодежь», 1952, 12 июля.

Критика: Лумет, Х. Удачи молодых писателей. «Советская Эстония», 1952, 24 февраля.

210. — Так у нас. Стихи. Пер. А. Нестеров. «Советская Эстония», 1952, 24 января.
211. — На болоте. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1953, 15 ноября.
212. — Надежда мира. Стихи, посвященные И. В. Сталину. Пер. Н. Милованов. «Советская Эстония», 1953, 1 января.
213. — Подпись матери. Стихи. Пер. Л. Тоом. «Дружба народов», 1953, № 2, стр. 57—58.
214. — Притча. Стихи. Пер. Н. Павлова. «Сталинская молодежь», 1953, 3 декабря.
215. — Стихотворения. Сборник. Таллин, Эстгосиздат, 1953. — На эстон. яз.

Критика: Бекман, В. Творческий отчет поэтессы. «Советская Эстония», 1954, 17 марта.

216. — Я слышу, как шумят леса. Стихи. Пер. Н. Павлова. «Сталинская молодежь», 1953, 8 октября.
217. — Лентяи. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 157—164. — На эстон. и рус. яз.
218. — Песня жатвы. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 78—83. — На эстон. и рус. яз.
219. — Родной берег. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 57—60. — На эстон. и рус. яз.
220. — Чайка. Текст песни. Подстрочный пер. Н. Пановской. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 33.

Жизнь и творчество: Вааранди, Д. Дни рождения творчества. О влиянии М. Горького и М. Шолохова на творчество Д. Вааранди. «Советская Эстония», 1945, 19 июля. — Дебора Вааранди. Краткая биографическая справка. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 311. — Дебора Вааранди. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 67—68. — Дебора Вааранди. Биографическая справка. В кн.:

TRÜ Raamatukogu

TARTU ÜLIKOOLI

Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 260. — Тоом, Л. Дебора Вааранди. Предисловие. В кн.: Вааранди, Д. Под шум прибоя. М., «Советский писатель», 1950, стр. 3—9. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. О награждении участников декады эстонской советской литературы в Москве Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. А. Писателей, поэтов, переводчиков. «Советская Эстония», 1950, 15 июля. — Паавель Р. Д. Вааранди. «Советская Эстония», 1951, 15 июня. — Реммельгас, Л. Творчество Деборы Вааранди. «Советская Эстония», 1952, 21 июня. — Данин, Д. Два поэта. Критические заметки о творчестве Юхана Шмуула и Деборы Вааранди. В альманахе: Эстония, кн. 4, 1952, стр. 216—234. — Вааранди, Д. В кн.: Большая Советская Энциклопедия. 2-е изд., т. 6, стр. 480. — Дебора Вааранди. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 53—56. — Тарасенков, А. Новое поколение. (Заметки об эстонских поэтах). «Литературная газета», 1955, 8 января. — Нирк, Э. Советская поэзия в репертуаре Праздника песни. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 107. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении участников и руководителей художественной самодеятельности, принимавших участие в подготовке и проведении Республиканского праздника песни 1955 года, Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР: 122. Смуул (Вааранди) Дебору Юлиановну — поэтессу. «Советская Эстония», 1955, 5 ноября.

221. **Вайда, В.** (Эрлих, Р). Побег. Отрывки из романа В. Вайда «На подступах к Новгороду». «Сталинская молодежь», 1950, 29 июля.

222. — Лина Одена живет. (Глава из воспоминаний антифашиста). Пер. И. Кононов. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 49—55.

223. **Вайдло, Р.** Мчись, Новый год! Рассказ. Пер. Е. Нормет. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 36—41.

224. **Валлак, П.** (Педаяс, П.). Зерна из многих закромов. Сборник новелл. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1946. — На эстон. яз.

Критика: Промет, Л. «Дружба народов», кн. 13, 1947, стр. 214—215.

225. — Тяжелая жизнь. Рассказ. Пер. Н. Кооль. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 100—124.

Жизнь и творчество: Краткая биографическая справка. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 310.

Варес, И. Смотри: **Барбарус, И.**

226. **Вахер, Л.** Настоящее место в жизни. Очерк. Пер. Н. Кооль. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 111—117.

227. **Велленд, Р.** Каарель Пярнамяги. (Рассказ). Пер. Е. Нормет. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 119—128.

228. — В западном бассейне. Рассказ. В журн.: «Лооминг», 1955, № 3. — На эстон. яз.

Критика: Парек, А. Правдиво отображать жизнь. «Советская Эстония», 1955, 20 апреля.

229. **Вереск, А.** «Руководящая машина», (Фельетон), «Советская Эстония», 1954, 7 апреля.

230. **Веске, М.** Солнце. Стихи. Пер. А. Владимирова. В кн.: О родине. М., Гослитиздат, 1944, стр. 114.

231. **Веэтамм, М.** (Ристмяги, Э.). Будущее. Стихи. В журн.: «Лооминг», 1948, № 7. — На эстон. яз.

Критика: Киви, К. Седьмая книга «Лооминга». «Советская Эстония», 1948, 11 ноября.

232. — Ячмень. Стихи. В журн.: «Лооминг», 1948, № 7. — На эстон. яз.

Критика: Киви, К. Седьмая книга журнала «Лооминга». «Советская Эстония», 1948, 11 ноября.

233. — Раньше и теперь. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 43—44.

234. — Строитель счастья. Стихи. Пер. Н. Сидоренко. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 115—116.

235. — 6 августа 1940 года. Стихи. Пер. Л. Руст. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 117—118.

236. — С нами пой, пляши... Текст песни. (По народной поэзии М. Веэтамм). В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 393. — На эстон. и рус. яз.

237. — Сталину. Стихи. В журн.: «Лооминг», 1951, № 11. — На эстон яз.

Критика: Лумет, Х. Это наши советские люди. «Советская Эстония», 1951, 29 декабря.

238. — Хозяева жизни. Пьеса. К постановке в Таллинском рабочем клубе кожкомбината «Коммунар».

Критика: Лумет, Х. и Малышев, К. Об одной порочной пьесе. «Советская Эстония», 1911, 30 ноября.

239. — Лабаялг. Текст песни. Подстрочный пер. Н. Пановской. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955. стр. 42—43.

Жизнь и творчество: Муйя Веэтамм (Ристмяги). (Биографическая справка). В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 280.

240. **Вийдинг, М.** Письмо корейскому пионеру. Стихи. Пер. Н. Павлова. «Сталинская молодежь», 1952, 31 мая.

241. **Вийдинг, П.** Осуществленная мечта. Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония», 1946, 21 июля.

242. — Перед жатвой. Стихи. Пер. А. Андреев. «Звезда», 1947, № 3, стр. 73.

243. — Перед жатвой. Стихи. Пер. А. Андреев. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 44—45.

244. — Песня труда. Стихи. Пер. С. Спасский. «Советская Эстония», 1947, 26 октября.

245. — Слиток воли миллионов. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1947, 7 ноября.

246. — Мост. Сборник рассказов. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1947. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. Яркие эскизы вместо картин. «Советская Эстония», 1948, 29 мая.

247. — Мост. Рассказ. Пер. Н. Кооль. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 255—270.

248. — Весна. Стихи. Пер. В. Шефнер. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 40.

249. — Из «Весенних песен». Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 41—42.

250. — Сеятель. Стихи. Пер. В. Шефнер. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 43.

Жизнь и творчество: Республиканское совещание эстонских советских писателей. «Советская Эстония», 1949, 8 мая.

Вилде, Э, Смотри: **Вильде Э.**

251. **Вилланди, В.** Равассааре. Стихи. Пер. В. Рушкис и В. Симберг. «Советская Эстония», 1950, 23 мая.

252. — Равассааре. Стихи. Пер. В. Рушкис и В. Симберг. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 153—158.

253. — Осуществление мечты. Туркменская ССР. Очерк. «Советская Эстония», 1952, 28 февраля.

Жизнь и творчество: Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении передовой молодежи Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР... Вилланди Валерию. «Ведомости Эстонской ССР», 1948, № 29, стр. 625, «Советская Эстония», 1948, 29 октября.

254. **Вильде, Э.** Доктор Тоомаса. Рассказ. Пер. Л. Тоом. «Дружба народов», кн. 13, 1947, стр. 96—116.

Критика: Кяосаар, Ю. Предисловие. В кн.: Вильде, Э. Повести и рассказы. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 16.

255. — В суровый край. Роман. Пер. О. Наэль. Илл. Э. Окас. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948. 224 стр. 3 000 экз.

256. — В суровый край. Роман. Пер. О. Наэль. Илл. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1950, 224 стр. 27 000 экз.

257. — В суровый край. Роман. Пер. О. Наэль. Илл. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 224 стр.; 8 листов илл. 30 000 экз.

258. — В суровый край. Роман. Послесловие А. Соколова. Пер. О. Наэль. Илл. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1951. 190 стр. с портр.; 8 листов илл. 30 000 экз.

259. — В суровый край. Железные руки. Романы. Пер. О. Наэль и Т. Маркович. Послесловие Ю. Кяосаара. Илл. Э. Окас и А. Хойдре. Таллин, Эстгосиздат, 1954. 366 стр.; 17 л. илл. 15 000 экз.

Критика: Произведения эстонских писателей на русском языке. «Советская Эстония», 1949, 26 июня.

— Соколов, А. Послесловие. В кн.: Вильде, Э. В суровый край. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 188—189. — Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 17—18. — Трейер, Э. Подарок музею Эд. Вильде из Киева. Экземпляр романа Эд. Вильде «В суровый край» в переводе на украинский язык. «Советская Эстония», 1954, 14 января. — Кяосаар, Ю. Эдуард Вильде и его романы «В суровый край» и «Железные руки». Послесловие. В кн.: Вильде, Э. В суровый край. Железные руки. Таллин, Эстгосиздат, 1954, стр. 344—366.

260. — Доктор Грауэнфельс. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 11—36.

261. — Доктор Грауэнфельс. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 93—116.

Критика: Скульский, Г. Эстонские новеллы. «Советская Эстония», 1948, 22 октября.

262. — Домовой. Пьеса. К постановке в театрах.

Критика: Юксип, А. Творец эстонской комедии. «Советская Эстония», 1945, 4 марта. — Сээт, Б. «Домовой». Спектакль Государственного русского драматического театра Эстонской ССР. «Советская Эстония», 1953, 5 апреля. — Левин, С. «Писухянд» Э. Вильде в Новом театре. «Советская Эстония», 1948, 13 мая. — Тиньков, С. Пьеса «Домовой» Э. Вильде на сцене Русского драматического театра ЭССР. «Советская Эстония», 1953, 25 февраля. — Калья, А. Творческая удача. «Шахтер», 1953, 19 марта. — Марков, С. «Домовой». Комедия Э. Вильде в постановке Кохтла-Ярвеского русского драматического театра. «Сталинская молодежь», 1953, 28 марта. — Динец, И. «Львовская правда», 1955, 11 декабря.

263. — Война в Махтра. Роман. Пер. Л. Тоом. Послесловие А. Деева. М., Гослитиздат, 1949, 428 стр. 15 000 экз.

264. — Война в Махтра. Роман. Пер. Л. Тоом. Послесловие Х. Тобиас. Илл. А. Хойдре. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 472 стр. с портр.; 8 л. илл. 30 000 экз.

265. — Война в Махтра. Роман. Пер. Л. Тоом. Послесловие Х. Тобиас. Илл. А. Хойдре. Таллин, Эстгосиздат, 1950, 472 стр. с портр.; 8 л. илл. 25 000 экз.

266. — Война в Махтра. Роман. Пер. Л. Тоом. Послесловие. Х. Тобиас. Илл. А. Хойдре. Таллин, Эстгосиздат, 1951. 508 стр. с портр.; 8 л. илл. 30 000 экз.

267. — Пярн Выллямяэ. Отрывок из романа «Война в Махтра». «Советская Эстония», 1944, 5 апреля.

Критика: Левин, С. «Война в Махтра». (Премьера в Гос. молодежном театре). «Советская Эстония», 1945, 3 января. — Туглас, Ф. Эдуард Вильде. «Советская Эстония», 1945, 4 марта. — Деев, А. Вильде и его роман «Война в Махтра». (Послесловие). В кн.: Вильде, Э. Война в Махтра. М., Гослитиздат, 1949, стр. 420—426. — Тобиас, Х. Эдуард Вильде и его роман «Война в Махтра». (Послесловие). В кн.: Вильде, Э. Война в Махтра. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 463—470. — В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 25. — Тобиас, Х. Эдуард Вильде и его роман «Война в Махтра». (Послесловие). В кн.: Вильде, Э. Война в Махтра. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 499—508. — Данин, Д. Живые страницы истории. «Новый мир», 1952, № 3, стр. 267—270. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 18—19. — Тормис, Л. «Война в Махтра» в Таллинском гос. эстонском драматическом театре им. В. Кингиссепа. «Советская Эстония», 1954, 12 декабря.

268. — Ходоки из Ания. Роман. Пер. В. Бергман. Илл. Р. Кальо. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1949. 400 стр. с илл. 3 000 экз.

269. — Ходоки из Ания. Роман. Пер. В. Бергман. Илл. Р. Кальо. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 400 стр. с илл. 27 000 экз.

270. — Ходоки из Ания. Роман. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 332 стр. с илл. 30 000 экз.

271. — Ходоки из Ания. Роман. Послесловие А. Соколова. Илл. Р. Кальо. Таллин, Эстгосиздат, 1951. 324 стр. с илл. 30 000 экз.

272. — Ходоки из Ания. Роман. Послесловие О. Реканд. Илл. Р. Кальо. Таллин, Эстгосиздат, 1953. 300 стр. с илл. 20 000 экз.

273. — Как крестьяне Ании ходили в Таллин. (Отрывки из романа «Ходоки из Ания» Э. Вильде). «Советская Эстония», 1946, 5 февраля.

Критика: Туглас, Ф. Эдуард Вильде. «Советская Эстония», 1946, 4 марта. — Райдма, Э. Герценовский «Колокол» о ходоках из Ания. «Советская Эстония», 1948, 13 ноября. — Соколов, А. Послесловие. В кн.: Вильде, Э. Ходоки из Ания. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 322—323. — Данин, Д. Живые страницы истории. «Новый мир», 1952, № 3, стр. 267—270. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 19—20. — Реканд, О. Послесловие. В кн.: Вильде, Э. Ходоки из Ания. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 296—299. — Произведения выдающихся эстонских писателей. «Вечерняя Москва», 1953, 3 ноября.

274. — Избранные рассказы. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1949. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. Эдуард Вильде об Америке. «Советская Эстония», 1949, 30 июля.

275. — Рассказы об Америке: Мой первый «бизнес». — Джек Браун. Пер. В. Бергман. С примечанием ред. «Дружба народов», 1950, № 4, стр. 160—168.

Критика: Соколов, А. Эдуард Вильде об Америке. «Советская Эстония», 1949, 30 июля. — Росер, О. «Я не друг варварских стран». (Э. Вильде об Америке). «Сталинская молодежь», 1951, 10 апреля. — Скульский, Г. Эдуард Вильде об Америке. «Советская Эстония», 1952, 11 сентября.

276. — Мои первые «полосатые». Рассказ. Для детей. Пер. В. Бергман. Илл. Р. Кальо. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 16 стр. с илл. 20 000 экз.

277. Мои первые «полосатые». Рассказ. Для среднего и старшего школьного возраста. Пер. В. Бергман. Илл. Р. Кальо. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 16 стр. с илл. 20 000 экз.

278. — Последняя ночь. Рассказ. Пер. В. Бергман. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 117—122.

279. — Друг. Рассказ. Пер. В. Бергман. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, 123—126.

280. — Человек закона. Рассказ. Пер. В. Бергман. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 127—143.

281. — Человек закона. Рассказы. Для старшего школьного возраста. Послесловие Л. Тоом. М., Детгиз, 1954. 160 стр. 30 000 экз.

Содержание: Доктор Грауэнфельс. — Мои бомбы. — Человек закона. — Аттестаты кубьяса Каареля. — Мои первые «полосатые». — Либеральная госпожа фон Ремпелн. — Тридцать лет любви. — Их сын. — Ярмарочные дяди. — Мой первый «бизнес». — Джек Браун. — Красная полоса. — Послесловие.

282. — Человек закона. Рассказ. Пер. В. Бергман. В кн.: 1905 год. Рассказы. М., Гослитиздат, 1955, стр. 440—455.

Критика: Кяосаар, Ю. Предисловие. В кн.: Вильде, Э. Повести и рассказы. 1. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 15—16.

283. — Адъюстаты кубьяса Каареля. Рассказ. Пер. Ю. Пийк. В кн.: Эстонские классики-реалисты: Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 153—157.

284. — Список. Рассказ. Пер. В. Бергман. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 144—152.

285. — Список. Рассказ. Пер. М. Кулишова. В кн.: 1905 год. Рассказы. М., Гослитиздат, 1955, стр. 456—464.

286. — Мой первый «бизнес». Отрывок из одноименного рассказа. В кн.: Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 81—85.

287. — Джек Браун. Рассказы. Таллин, Эстгосиздат, 1951. — На эстон. яз.

Критика: Росер, О. «Я не друг варварских стран». «Сталинская молодежь», 1951, 10 апреля. — Мой первый «бизнес». «Советская Эстония», 1951, 19 мая.

288. — Джек Браун. Очерки и рассказы. Пер. В. Коринфский и М. Кулишова. Послесловие И. Пау. Таллин, Эстгосиздат, 1952. 128 стр. 15 000 экз.

Содержание: Через океан. — В заключении на Эллис Айленде. — Мой первый «бизнес». — Джек Браун. — Красная полоса. — Послесловие.

Критика: Пау, И. Послесловие. В кн.: Вильде Э. Джек Браун. Очерки и рассказы. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 118—126. — Скульский, Г. Эдуард Вильде об Америке. «Советская Эстония», 1952, 11 сентября. — Эйнбаум, Ф. Эдуард Вильде об Америке. «Литературная газета», 1952, 21 октября. — Микк, Б. Подлинное лицо мирового жандарма. США в рассказах, Эд. Вильде. «Сталинская молодежь», 1953, 5 марта. — Кузьменко, С. Узники «Острова слез». «Правда», 1953, 7 сентября. — Эйнбаум, Ф. Эдуард Вильде об Америке. «Звезда», 1954, № 1, стр. 179—180. — Кяосаар, Ю. Предисловие. В кн.: Вильде, Э. Повести и рассказы. 1. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 19.

289. — Неуловимое чудо. Пьеса. К постановке в театрах.

Критика: Юксип, А. Творец эстонской комедии. «Советская Эстония», 1945, 4 марта. — Фельдбах, И. Неуловимое чудо. (Пьеса Вильде «Неуловимое чудо» на сцене театра «Ванемуйне»). «Советская Эстония» 1952, 23 ноября.

290. — Рассказы. II. Юмор и сатира. Таллин, Эстгосиздат, 1952. — На эстон. яз.

Критика: Сыгель, Э. Политическая сатира, разоблачающая эстонскую буржуазию. «Коммунист Эстонии», 1953, № 6, стр. 59—63.

291. — Пророк Малтсвет. Роман. Послесловие Ю. Кяосаар. Пер. Б. Лийвак и Т. Маркович. Илл. Э. Окас.

Таллин, Эстгосиздат, 1952. 702 стр. с илл.; 11 л. илл. 30 000 экз.

292. — Пророк Малтсвет. Роман. Послесловие Ю. Кяосаар. Пер. Б. Лийвак и Т. Маркович. Илл. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1954. 740 стр. с илл.; 1 л. портр. 30 000 экз.

293. — «У гагенрихтера». Отрывок из романа «Пророк Малтсвет». Пер. Т. Маркович. «Советская Эстония», 1952, 3 февраля.

Критика: Туглас, Ф. Эдуард Вильде. «Советская Эстония», 1945, 4 марта. — В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 25—26. — Кяосаар, Ю. Эдуард Вильде и его роман «Пророк Малтсвет». (Послесловие). В кн.: Вильде, Э. Пророк Малтсвет. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 669—699. — Микк, Б. «Сталинская молодежь», 1952, 12 июня. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 20—21. — Кяосаар, Ю. Эдуард Вильде и его роман «Пророк Малтсвет». (Послесловие). В кн.: Вильде, Э. Пророк Малтсвет. Таллин, Эстгосиздат, 1954, стр. 707—737.

294. — Эллис Айленд — остров слез. Очерки и рассказы. Пер. В. Коринфский и М. Кулишова. Послесловие И. Пау. М., Гослитиздат, 1953, 120 стр. (Массовая серия). 300 000 экз.

Содержание: Через океан. — В заключении на Эллис-Айленде. — Мой первый «бизнес». — Джек Браун. — Красная полоса. — Послесловие.

Критика: Пау, И. Эдуард Вильде, его очерки и рассказы об Америке. В кн.: Вильде, Э. Эллис-Айленд — остров слез. М., Гослитиздат, 1953, стр. 114—116. — Демин, И. Крушение мифа. «Молодой коммунист», 1954, № 4, стр. 126—128.

295. — В суровый край. Железные руки. Романы. Послесловие Ю. Кяосаар. Илл. Э. Окас и А. Хойдре. Таллин, Эстгосиздат, 1954. 366 стр.; 17 л. илл. 15 000 экз.

Критика (на роман «Железные руки»): Кяосаар, Ю. Эдуард Вильде и его романы «В суровый край» и «Железные руки». Послесловие. В кн.: Вильде, Э. В суровый край. Железные руки. Таллин, Эстгосиздат, 1954, стр. 344—366.

296. — Что случилось с госпожой Вейнерлих, когда она попыталась примирить классовые противоречия. (Сатирич. рассказ. Из журнала «Каак» № 2). Пер. М. Кулишова. «Советская Эстония», 1955, 27 марта.

Критика: Кяосаар, Ю. Предисловие. В кн.: Повести и рассказы. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 13—14.

297. — Повести и рассказы. I. Предисловие Ю. Кяосаар. Таллин, Эстгосиздат, 1955. 583 стр.; 1 л. портр. 30 000 экз.

Содержание: Ю. Кяосаар. Предисловие. — Сонное зелье шкипера Андерсона. Пер. П. Васильев. — Кубок яда. Пер. П. Васильев. — Мой ямщик. Пер. М. Кулишова. — Жених по профессии. Пер. М. Кулишова. — Против разящего жала. Пер. П. Васильев. — Новый Иосиф. Пер. П. Васильев. — Последняя ночь. Пер. П. Васильев. — Их сын. Пер. П. Васильев. — Тесть. Пер. П. Васильев. — Два сочельника. Пер. П. Васильев. — Мои первые «полосатые». Пер. М. Кулишова. — Юмор и сатира: Уродливые невесты. Пер. М. Кулишова. — Ярмарочные дядьки. Пер. П. Васильев. — Жених из Раквере. Пер. П. Васильев. — Новая служанка. Пер. М. Кулишова. — Осмотрительный жених. Пер. М. Кулишова. — Мои бомбы. Пер. П. Васильев. По новому пути. Пер. М. Кулишова и В. Рушкис. — Фельетоны, памфлеты, пародии: Позорный столб. Пер. В. Рушкис. — Почему я не стал журналистом. Пер. М. Кулишова. Рецепт приготовления пудинга. Пер. М. Кулишова. — Что случилось с госпожей Вейнерлих, когда она попыталась замазать классовые противоречия. Пер. М. Кулишова. — «Для народа». Пер. В. Рушкис. — Новое дополнение к церковной молитве. Пер. М. Кулишова. — Презрение к смерти. Пер. М. Кулишова. — Телеграммы Петербургского

телеграфного агентства. Пер. М. Кулишова. — Театр — варьете «Таврия». Пер. М. Кулишова. — Политическая зоология. Пер. М. Кулишова. — Военная песня крупных землевладельцев из Государственной думы. Пер. В. Рушкис. — Письмо барона из поместья Кепивере члену Таллинской городской думы господину Тракману. Пер. М. Кулишова. — Мое «Отче наш» в канун Нового 1927 года. Пер. М. Кулишова.

298. — Повести и рассказы. II. Илл. А. Хойдре. Таллин, Эстгосиздат, 1955, 616 стр.; 8 листов илл. 30 000 экз.

Содержание: На заре. Пер. М. Кулишова. — Список. Пер. М. Кулишова. — Человек закона. Пер. П. Васильев. — Добыча. Пер. П. Васильев. — Странный сон Гриши. Пер. М. Кулишова. — Свеаборг. Пер. М. Кулишова. — Доктор Тоомаса. Пер. Л. Тоом. — «Адъюстаты» кубьяса Каареля. Пер. Ю. Пийк. — Искупление. Пер. Б. Лийвак. — Через океан. Пер. В. Коринфский и М. Кулишова. — В заключении на Эллис Айленде. Пер. В. Коринфский и М. Кулишова. — Мой первый «бизнес». Пер. В. Коринфский и М. Кулишова. — Джек Браун. Пер. В. Коринфский и М. Кулишова. — Красная полоса. Пер. В. Коринфский и М. Кулишова. — Хлеб. Пер. П. Васильев. — Друг. Пер. М. Кулишова. — Празднество мертвецов. Пер. М. Кулишова. — Жертва Асты. Пер. М. Кулишова. — Когда пришло признание. Пер. М. Кулишова. — Новопоселенец Вольтерсгаузен. Пер. М. Кулишова.

Жизнь и творчество: Туглас, Ф. Эдуард Вильде. (К 80-летию со дня рождения). «Советская Эстония», 1945, 4 марта. — Юксип, А. Творец эстонской комедии. К 80-летию со дня рождения Э. Вильде. «Советская Эстония», 1945, 4 марта. — Соколов, А. Здесь жил Эдуард Вильде. Музей Э. Вильде в Таллине. «Советская Эстония», 1946, 21 сентября. — Айзенштадт, Л. и Сепп, Я. Об отношении к культурному наследию прошлого. «Советская Эстония», 1947, 17—18 июля. — Барбарус, И. На смерть Эдуарда Вильде. Стихи. В кн.: Барбарус, И. Избранные стихи. М., Гослитиздат, 1947, стр. 81. — Барбарус, И. На смерть Эдуарда Вильде. Стихи. В кн.: Барбарус, И. Избранное. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948, стр. 81. — Энциклопедический словарь Гранат. Изд. 7-е, т. 54, стр. 580—581. — Туглас, Ф. К развитию социалистического мировоззрения Эдуарда Вильде. В кн.: Научная сессия. 23—29 апреля 1947 г. Тарту. «Научная литера-

тура», 1948, стр. 111—113. На эстон. яз. Резюме на рус. яз. — Краткая биографическая справка. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 309. — Деев, А. Вильде и его роман «Война в Махтра». В кн.: Вильде, Э. Война в Махтра. М., Гослитиздат, 1949, стр. 420—426. — Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 24—26. — «Дружба народов», 1950, № 4, стр. 160—161. — Тобиас, Х. Эдуард Вильде и его роман «Война в Махтра». (Послесловие). В кн.: Вильде, Э. Война в Махтра. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 463—470. — В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 396—399. — Тобиас, Х. Эдуард Вильде и его роман «Война в Махтра». В кн.: Вильде, Э. Война в Махтра. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 499—508. — Соколов, А. Эдуард Вильде. В кн.: Вильде, Э. Мои первые «полосатые». Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 15. — Соколов, А. Послесловие. В кн.: Вильде, Э. Ходоки из Ания. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 322—323. — Кяосаар, Ю. Эдуард Вильде — выдающийся представитель критического реализма в эстонской литературе. «Советская Эстония», 1952, 29 января. — Сыгель, Э. Обличительные строки. О литературном наследии А. Петерсона, Э. Петерсона-Сяргава, А. Рейнвальда и Э. Вильде. «Советская Эстония», 1952, 27 февраля. — Микк, Б. Эдуард Вильде — прогрессивный эстонский писатель. «Сталинская молодежь, 1952, 6 марта. — Луур, В. По залам музея Эдуарда Вильде. «Советская Эстония», 1952, 18 сентября. — Кяосаар, Ю. Эдуард Вильде и его роман «Пророк Малтсвет». В кн.: Вильде, Э. Пророк Малтсвет. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 669—699. — Пау, И. Послесловие. В кн.: Вильде, Э. Джек Браун. Очерки и рассказы. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 118—126. — В кн.: История Эстонской ССР. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 285—286. — Реканд, О. Послесловие. В кн.: Вильде, Э. Ходоки из Ания. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 296—299. — Пау, И. Эдуард Вильде, его очерки и рассказы об Америке. В кн.: Вильде, Э. Эллис Айленд — остров слёз. М., Гослитиздат, 1953, стр. 114—118. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 15—22. — В кн.: Большая Советская Энциклопедия. Изд. 2-е, т. 8, стр. 58. — Кяосаар, Ю. Эдуард Вильде и его роман «Пророк Малтсвет». В кн.: Вильде, Э. Пророк Малтсвет. Таллин, Эстгосиздат, 1954, стр. 707—737. — Кийндок, А. Диалектная лексика в творчестве Э. Вильде. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Тарту, 1954, 18 стр. — Тоом, Л. Эдуард Вильде. В кн.: Вильде, Э. Человек закона. М., Детгиз, 1954, стр. 152—159. — Кяосаар, Ю. Эдуард Вильде и его роман «В суровый край» и «Железные руки». (Послесловие). В кн.: Вильде, Э. В суровый край. Железные руки. Таллин, Эстгосиздат, 1954, стр. 344—366. — Мяртман, Л. Гордость эстонского народа. (К 90-летию со дня рождения Эдуарда Вильде). «Советская Эстония», 1955. 4 марта. — Бекман, В. Выдающийся эстонский писатель. (К 90-летию со дня рождения Э. Вильде). «Сталинская молодежь», 1955, 5 марта. — Мяртман, Л. В музее Э. Вильде. Советская Эстония», 1955, 3 августа. — Кяосаар, Ю. Предисловие. В. кн.: Вильде, Э. Повести и рассказы I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 3—21.

299. Гимн Эстонской ССР. (Музыка Г. Эрнесакса. Слова И. Семпера). Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1947, 28 июня.

300. Гимн Эстонской ССР. Пер. П. Железнов. «Октябрь», 1950, № 5, стр. 103.

301. Гимн Эстонской ССР. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 7.

302. Гимн Эстонской ССР. В кн.: Песни пионеров. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 7. — На эстон. и рус. яз.

303. Гимн Эстонской ССР. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 35.

304. Гимн Эстонской ССР. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 9 — На эстон. и рус. яз.

305. Гимн Эстонской ССР. (Президиум Верховного Совета Эстонской ССР Указом от 19 июля 1955 года утвердил текст гимна Эстонской ССР на русском языке). «Советская Эстония», 1955, 21 июля.

306. Гимн Эстонской ССР. «Сталинская молодежь», 1955, 21 июля.

307. **Гренцштейн, А.** (Пийрикиви, А.) Фиалка. Текст песни. Подстрочный пер. Н. Пановской. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 28.

308. **Гросс, В.** Анкета. Пьеса. В журн.: «Лооминг», 1953, № 9. — На эстон. яз.

309. — Анкета. Пьеса в 3-х действиях. Таллин, Эстгосиздат, 1955. — На эстон. яз.

Критика: Метс, К. Выше уровень художественного мастерства. «Советская Эстония», 1953, 14 ноября. — Кангур, И. «Сталинская молодежь, 1954, 21 января. — Саар, А. «Анкета». (Пьеса В. Гросса на сцене Гос. драматического театра им. В. Кингисеппа). «Советская Эстония», 1954, 29 января. — Саар, А. Ближе к современности. «Коммунист Эстонии», 1954, № 4, стр. 71.

310. Зажигайте костер! (Хор из оперы «Певец свободы»). Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 39.

311. **Ильвес, А.** Непризнанный «гений». (Фельетон). «Сталинская молодежь», 1955, 17 марта.

312. **Илус, В.** Осенние дни. Рассказ. В журн.: «Лооминг», 1955, № 7. — На эстон. яз.

Критика: Йыги, О. В ногу с жизнью. «Советская Эстония», 1955, 27 августа.

313. — Осенние дни. Отрывки из одноименного рассказа. С примечанием ред. Пер. Г. Румянцев. «Советская Эстония», 1955, 11 сентября.

314. **К III съезду Союза советских писателей Эстонии:** Некоторым «маститым». — Альманах «Эстония». — Печальный вывод. — «Лооминг». Сатирич. стихи. Илл. Н. Игнатьев. «Сталинская молодежь», 1954, 3 июня.

315. **Каал(ь), А.** (Хоне, А.) К оружию, народ! Стихи. Пер. С. Олендер. В кн.: На эстонской земле. Рассказы и стихи. М., Гослитиздат, 1943, стр. 29—30.

316. — Письмо. Стихи. Пер. Л. Остроумов. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 47—48.

317. — Письмо. Стихи. Пер. Л. Друскин. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 51—52.

318. — Народное благо. Стихи. Пер. М. Рудерман. «Труд», 1947, 16 февраля.

319. — Сталин — наш первый кандидат. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1947, 16 февраля.

320. — Сталин — наш первый кандидат Стихи. В кн.: Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 31.

321. — Сталин — наш первый кандидат. Стихи. «Сталинская молодежь», 1951, 24 февраля.

322. — Шинель. Стихи. Пер. В. Рождественский. «Звезда», 1947, № 3, стр. 77.

323. — Шинель. Стихи. Пер. В. Рождественский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 53—54.

324. — Шинель. Стихи. Пер. П. Железнов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 123—124.

325. — Утро победы. Стихи. Пер. Г. Семенов. «Звезда», 1947, № 3, стр. 76.

326. — Утро победы. Стихи. Пер. Г. Семенов. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 55—56.

327. — Утро победы. Стихи. Пер. А. Гатов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 121—122.

328. — Женщина из предместья. Стихи. Пер. Л. Друскин. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 46—48.

329. — В литейной. Стихи. Пер. П. Железнов. «Советская Эстония», 1949, 4 сентября.

330. — В литейной. Стихи. Пер. П. Железнов. «Октябрь», 1950, № 5, стр. 104—105.

331. — В литейной. Стихи. Пер. П. Железнов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 134—135.

332. — В литейной. Стихи. Пер. П. Железнов, В кн.: Голоса друзей. М., «Искусство», 1954, стр. 45—46.

333. — Белой ночью. Стихи. Пер. С. Мар (Аксенова). В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 128.

334. — На Красной площади. Стихи. Пер. П. Железнов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 119—120.

335. — Похороны в парке. Стихи. Пер. П. Железнов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 125.

336. — Свободный день: 1. На северном побережье. Пер. К. Арсенева. 2. Свободный день. Пер. К. Арсенева. 3. Береговые сосны. Пер. К. Арсенева. 4. Закат. Пер. К. Арсенева. Стихи. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 129—133.

337. — Отец и сын. Стихи. Пер. А. Чивилихин. «Огонек», 1947, № 28, стр. 16.

338. — Отец и сын. Стихи. Пер. А. Чивилихин. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 57—58.

339. — Отец и сын. Стихи. Пер. П. Железнов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 126—127.

340. — Чу Ок Хи. Стихи. В журн.: «Лооминг», 1951, № 11. — На эстон. яз.

Критика: Лумет, Х. Это наши советские люди. «Советская Эстония», 1951, 29 декабря.

341. — Не отдам оружия. Стихи. 1933—1944. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1945. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. Путь к зрелости. «Литературная газета», 1945, 8 сентября.

342. — Ракета победы. Сборник стихов. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948. — На эстон. яз.

Критика: Котта, Ф. Патриотические стихи Айры Кааль. «Советская Эстония», 1949, 2 марта. — Ленцман, Л. К новым успехам эстонской советской литературы и искусства. «Большевик Эстонии», 1951, № 14, стр. 26—27.

343. — Ближе к истине. Драма в 3-х действиях с прологом. В журн.: «Лооминг», 1954, № 3. — На эстон. яз.

Критика: Парек, А. Три номера журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1954, 17 апреля.

Жизнь и творчество: Краткая биографическая справка. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 93. — Биографическая справка. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 280. — Айра Кааль. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 69—70.

344. **Каарен, С.** Инженер. Рассказ. «Советская Эстония», 1945, 18 января.

345. **Кайдла, Ю.** Девушка с лопатой. Стихи. Пер. В. Симберг. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 47—48.

346. — Счастье. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Сталинская молодежь», 1950, 5 декабря.

347. — Счастье. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 38—39.

348. — Девушка проходит у трибуны. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1952, 1 мая.

349. — Подарок. К годовщине Эстонской ССР. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1953, 21 июля.

350. **Каллас, Х.** Эстония на стройке. (Из блокнота жур-

налиста). Пер. Т. Осипова. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 41—44.

351. **Кангур, К.** Воды жизни. Туркменский канал. Стихи. Пер. А. Днепров. «Советская Эстония», 1952, 22 июня.

352. — Дружба народов. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. Таллин, 1953. — На эстон. и рус. яз. В кн.: Арро, Э. Дружба народов. Таллин, 1953. — На эстон. и рус. яз. — В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 30.

353. — Дружба народов. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 181—187. — На эстон. и рус. яз.

354. **Канник, В.** Светоч свободы. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1947, 26 октября.

355. **Кармо, Х.** Колыбельная. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Найссоо, У. Колыбельная. Таллин, 1953. — На эстон. и рус. яз.

356. **Кахас, Л.** (Маран, И. и Люлле, Б.). Друзья. Повесть. Для среднего возраста. Пер. Л. Чевычелова. Рис. Б. Коржевский. М. — Л., Детгиз, 1953. 168 стр. с илл. 30 000 экз.

Жизнь и творчество: В кн.: Пюсс, Л. Об эстонской детской литературе. Л., Детгиз, 1955, стр. 6.

357. **Кахк, Ю.** Инженер Терас. Очерк. Пер. Н. Кооль. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 132—143.

358. **Кесамаа, М.** Родине. Отрывки из поэмы. Пер. В. Рушкис. «Сталинская молодежь», 1950, 23 сентября.

359. — Родине. Из поэмы. «Нарвский рабочий», 1950, 2 ноября.

360. — За мир! Стихи. Пер. В. Рушкис. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 5—6.

361. — Летняя ночь. Стихи. Пер. В. Рушкис. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 45—46.

362. — Тысячи рук. Стихи. Пер. В. Рушкис. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 46—47.

363. — Май звенит. Стихи. Пер. С. Мар (Аксенова). В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 136—137.

364. — Этот июльский день... Стихи. Пер. М. Замаховская. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 138.

365. — Сегодня. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 36—37.

366. — Сегодня. Стихи. «Сталинская молодежь», 1951, 10 февраля.

367. — В дорогу! Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Капп, В. В дорогу. Таллин, 1951. — На эстон. и рус. яз.

368. — Дорожная. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 318. — На эстон. и рус. яз.

369. — Поют пионеры. Стихи. В кн.: Детям. Альманах. Вып. 2. М. — Л., Детгиз, 1951, стр. 52—54.

370. — Каменщик Сафронов. Стихи. Пер. Л. Смирнов. «Сталинская молодежь», 1952, 15 мая.

Критика: Лумет, Х. Удачи молодых писателей. «Советская Эстония», 1952, 24 февраля.

371. — Молодые путешественники. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Арро, Э. Песни. Таллин, 1952, стр. 11. — На эстон. и рус. яз.

372. — Безмерна к партии любовь. К 36-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции. Стихи. Пер. Н. Павлова. «Советская Эстония», 1953, 6 ноября.

373. — Нас партия к счастью ведет! Стихи. Пер. Л. Смирнов. «Сталинская молодежь», 1953, 7 ноября.

374. — Впереди других наш отряд. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Пионерские песни эстонских советских композиторов. Таллин, 1953, стр. 66. — На эстон. и рус. яз.

375. — На жатве. Текст песни. В кн.: Пионерские песни эстонских советских композиторов. Таллин, 1953, стр. 106. — На эстон. и рус. яз.

376. — По дороге в школу. Текст песни. В кн.: Пионерские песни эстонских советских композиторов. Таллин, 1953, стр. 121. — На эстон. и рус. яз.

377. — Пошли в поход, пионер! Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Пионерские песни эстонских со-

ветских композиторов. Таллин, 1953, стр. 57. — На эстон. и рус. яз.

378. — У костра. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Пионерские песни эстонских композиторов. Таллин 1953. — На эстон. и рус. яз.

379. — Великое событие. Стихи. Пер. Л. Смирнов. «Сталинская молодежь», 1954, 11 сентября.

380. — Вырастем сильными. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Кырвер, Б. Лагерные дни. (Пионерские песни). Таллин, Эстонское отделение музфонда СССР, 1955, стр. 9. — На эстон. и рус. яз.

381. — Едем в лагерь. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Кырвер, Б. Лагерные дни. (Пионерские песни). Таллин, Эстонское отделение музфонда СССР, 1955, стр. 5. — На эстон. и рус. яз.

382. — Маяк. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Кырвер, Б. Лагерные дни. (Пионерские песни). Таллин, Эстонское отделение музфонда СССР, 1955, стр. 30—35. — На эстон. и рус. яз.

383. — На качелях. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Кырвер, Б. Лагерные дни. (Пионерские песни). Таллин, Эстонское отделение музфонда СССР, 1955, стр. 17. — На эстон. и рус. яз.

384. — На рыбалке. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Кырвер, Б. Лагерные дни. (Пионерские песни). Таллин, Эстонское отделение музфонда СССР, 1955, стр. 13. — На эстон. и рус. яз.

385. — На эстраде. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Кырвер, Б. Лагерные дни. (Пионерские песни). Таллин, Эстонское отделение музфонда СССР, 1955, стр. 24—29. — На эстон. и рус. яз.

386. — Принесем дров для костра. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Кырвер, Б. Лагерные дни. (Пионерские песни). Таллин, Эстонское отделение музфонда СССР, 1955, стр. 23. — На эстон. и рус. яз.

Жизнь и творчество: Манивальд Кесамаа. (Биографическая справка). В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 280. — Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 74. — Пюсс, Л. Об эстонской детской литературе. Л., Детгиз, 1955, стр. 5—6.

387. **Кеэрдо, П.** Сторож. Рассказ. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 71—75.

388. — Хозяин Ягуской усадьбы. Рассказ. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 67—70.

Жизнь и творчество: Кээрдо Пауль. Краткая биографическая справка. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 94. — От Центрального Комитета Коммунистической партии (большевиков) Эстонии, Совета Министров Эстонской ССР и Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. Извещение о смерти П. Р. Кеэрдо. «Советская Эстония», 1950, 7 января. — Пауль Кеердо. Некролог. «Нарвский рабочий», 1950, 10 января. — Пауль Кеэрдо. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 71—73.

389. **Кийлас, Ю.** Ильмар Ару стал трактористом. Очерк. «Сталинская молодежь», 1953, 20 августа.

390. **Кингисепп, В.** Под игом независимости. Послесловие В. Маамяги. Таллин, Эстгосиздат, 1955. 246 стр. 3 000 экз.

Критика: Маамяги, В. Послесловие. В кн.: Кингисепп, В. Под игом независимости. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 235—244.

Жизнь и творчество: Громов, А. Верный сын эстонского народа. (К 53 годовщине со дня рождения Виктора Кингиссеппа). «Советская Эстония», 1941, 23 марта. — Громов, А. Виктор Кингиссепп. (К 19 годовщине со дня смерти). «Советская Эстония», 1941, 4 мая. — Громов, А. Тов. В. Кингиссепп в 1913 году. (По материалам Гос. архива Эстонской ССР). «Советская Эстония», 1941, 4 апреля. — Щерба, Ф. Новые документы о Викторе Кингиссеппе. «Советская Эстония», 1941, 4 июня. — Товарищ Виктор Кингиссепп. (Памяти выдающегося деятеля эстонского народа). «Советская Эстония», 1945, 26 июля. — Новые воспоминания о Кингиссеппе: Из пережитого. (Воспоминания К. М. Энкельберга, мастера Таллинского целлюлозно-бумажного комбината им. Кингиссеппа). — Как я прятал Кингиссеппа. (Воспоминания А. Ю. Топмана, профессора Таллинской гос. филармонии). — Наш жилец. (Воспоминания Ю. Ф. Тельман, зав. женским отделом ЦК КП(б) Эстонии). — С Кингиссеппом в подполье. (Воспоминания Р. Т. Веникаса, директора Целлюлозно-бумажного комбината им. Кингиссеппа). «Советская Эстония», 1946, 13 октября. — Райдла, Э. На родине Виктора Кингиссеппа. «Советская Эстония», 1946, 3 октября. — Сепп, Я. и Гронский, А. Герой эстонского народа. К 58-летию со дня рождения В. Кингиссеппа. «Советская Эстония», 1946, 24 марта. — В лесной сторожке. (Воспоминания Алисы Стейн (Леваль) — художника дворца пионеров в Таллине). «Советская Эстония», 1947, 30 апреля. — Каротамм, Н. Виктор Кингисепп. «Нарвский рабочий», 1947, 5 мая. — Сепп, Я. Жизнь, отданная революции. (К 25-летию со дня казни Виктора Кингиссеппа). «Советская Эстония», 1947,

30 апреля. — Жизнь, отданная революции. К 60-летию со дня рождения В. Кингиссеппа. «Нарвский рабочий», 1948, 23 марта. — Виктор Кингиссепп. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 31—33. — Любимый сын эстонского народа. «Советская Эстония», 1950, 20 июля. — Имени Виктора Кингиссеппа. К 30-летию со дня смерти В. Кингиссеппа. Статьи: К. Бауман. По новому пути. — А. Кремм. Наш город. — М. Вайсман. Бессмертие. «Советская Эстония», 1952, 17 мая. — Саат, И. Виктор Кингиссепп — выдающийся эстонский большевик-революционер. К 30-летию со дня смерти. «Советская Эстония», 1952, 4 мая. — Саат, И. Виктор Кингиссепп — видный эстонский большевик-революционер. «Большевик Эстонии», 1952, стр. 49—60. — Саат, И. Разоблачение буржуазного национализма В. Кингиссеппом в его ранней публицистике. «Советская Эстония», 1952, 2 февраля. — Сяритс, Э. Борьба В. Кингиссеппа за демократию и пролетарскую литературу. «Большевик Эстонии», 1952, № 2, стр. 32—42. — Амурский, И. О некоторых недостатках в работе Дома-музея Виктора Кингиссеппа (гор. Кингиссепп). «Советская Эстония», 1953, 12 февраля. — Кингисепп Виктор Эдуардович. В кн.: Большая Советская Энциклопедия. Изд. 2-е, т. 20, стр. 630. — Лаул, Э. Новые данные о публицистических статьях В. Кингиссеппа в нарвской газете «Кийр». «Известия Академии наук Эстонской ССР», 1954, № 1, стр. 143—144. На эстон. яз. Резюме на рус. яз. — Маамяги, В. Послесловие. В кн.: Кингисепп, В. Под игом независимости. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 235—244.

391. **Китцберг, А.** Оборотень. Пьеса. К постановке в театрах.

Критика: С. И. Л. (Левин, С). «Советская Эстония», 1941, 6, 13 июня. — Левин, С. Спектакль эстонской классики. (Пьеса А. Китцберга в Гос. драматическом театре). «Советская Эстония», 1944, 13 декабря. — Логинова, Е. Спектакль в Таллине. Инсценировка повести О. Лутса «Кеваде» («Весна») и драма А. Китцберга «Либахунт» («Оборотень») в Таллинском гос. драматическом театре им. Кингиссеппа. «Огонек», 1955, № 15, стр. 16. — Емельянов, Б. Идея и форма спектакля. «Театр», 1955, № 9, стр. 70—73. — Бабурина, И. Новый эстонский балет («Тийна»). По мотивам драмы А. Китцберга. «Советская Эстония», 1955, 30 декабря.

392. — Бог мошны. Пьеса. К постановке в театрах.

Критика: Пааль, И. Интересный спектакль. Пьеса Китцберга «Бог мошны» в постановке Русского драматического театра г. Кохтла-Ярве. «Сталинская молодежь», 1954, 6 мая. — Трейер, Э. Бог мошны. Пьеса А. Китцберга на сцене Кохтла-Ярве-

ского русского драматического театра. «Советская Эстония», 1954, 12 мая.

393. — Пунга Март и Уба Каарель. Пьеса. К постановке в театрах.

Критика: Крумин, А. Кружковцы. «Советская Эстония», 1955, 27 ноября.

Жизнь и творчество: Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 23—24. — В кн.: Большая Советская Энциклопедия. 2-е изд., т. 21, стр. 330. — Аугуст Кицберг. (К 100-летию со дня рождения). «Сталинская молодежь, 1955, 29 декабря. Реммельгас, Л. А. Кицберг. К 100-летию со дня рождения. «Советская Эстония», 1955, 29 декабря.

394. **Койдула, Л.** (Янсен, Л.). Отчего ты плачешь, цветик. Стихи. «Советская Эстония», 1944, 1 апреля.

395. — Честными руками. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 26 апреля.

396. — Честными руками. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 3 октября.

397. — Эстонцу. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 26 апреля.

398. — Всегда о родине. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 26 апреля.

399. — Всегда о родине. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 3 октября.

400. — Край родной, родное сердце... Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 26 апреля.

401. — Край родной, родное сердце... Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 3 октября.

402. — Приветствие. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 26 апреля.

403. — Приветствие. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 3 октября.

404. — Тебя любить. Отрывок из стихотворения. Пер. М. Замаховская. В кн.: О родине. М., Гослитиздат, 1944, стр. 110.

405. — Эстонская земля и эстонское сердце. Стихи. Пер. М. Замаховская. В кн.: О родине. М., Гослитиздат, 1944, стр. 110—111.

406. — Стихи. Сборник. Предисловие Л. Тоом. М., Гослитиздат, 1945. 111 стр., 1 лист портр. 10 000 экз.

Содержание: *Л. Тоом.* Лидия Койдула. — Всегда о родине: Эстонская песня, звени. Пер. З. Шишова. Приветствие. Пер. А. Кочетков. Отчизне. Пер. М. Замаховская. О, как сильно сердце бьется. Пер. М. Замаховская. Самый дорогой подарок. Пер. А. Кочетков. Возвращение из далека. Пер. Н. Павлович. Всегда о родине. Пер. Н. Павлович. Горы, долы, рощи, нивы. Пер. А. Кочетков. Ээстимаа, где я ступала. Пер. А. Кочетков. И погребли свободу. Пер. А. Кочетков. Что грустишь? Пер. А. Кочетков. Птичка летит. Пер. А. Кочетков. Солнце Ээсти греет лишь одно! Пер. А. Кочетков. — Весна и песни: Открой! Пер. З. Шишова. Пришла весна. Пер. М. Замаховская. Весна и песня. Пер. М. Замаховская. Зов счастья. Пер. Н. Павлович. Дары весны. Пер. М. Замаховская. Жаворонок и травинка. Пер. А. Кочетков. Тогда приходит весна. Пер. А. Кочетков. А на дворе весна. Пер. М. Замаховская. Не верю! Пер. З. Шишова. Письмена. Пер. М. Замаховская. Как мало... Пер. М. Замаховская. Не надейся, что поверю. Пер. З. Шишова. Будь счастлив. Пер. З. Шишова. Весна тайком вернулась. Пер. А. Кочетков. Под дубом. Пер. З. Шишова. Как лучше жить? Пер. А. Кочетков. Приди. Пер. П. Железнов. Озеро. Пер. М. Замаховская. — Счастье Койдулы: Радость и горе. Пер. А. Кочетков. Счастье Койдулы. Пер. А. Кочетков. За спиною два крыла. Пер. З. Шишова. Красота. Пер. А. Кочетков. Соловей. Пер. А. Кочетков. Песни. Пер. А. Кочетков. Где научилась песням? Пер. А. Кочетков. Недалеко. Пер. А. Кочетков. Дома. Пер. А. Кочетков. Утро. Пер. А. Кочетков. Вечернее. Пер. Н. Павлович. Когда дневная суета. Пер. Н. Павлович. Тихо, тихо. Пер. П. Железнов. Осенние думы. Пер. М. Замаховская. В глубине. Пер. А. Кочетков. Сердце матери. Пер. А. Кочетков. Волны. Пер. М. Замаховская. Шар земной одет покровом. Пер. М. Замаховская. Сам. Пер. А. Кочетков. Зачем печалиться? Пер. А. Кочетков. Вставай от сна! Пер. А. Кочетков. Я — дочь твоя. Пер. А. Кочетков. Объединяйтесь! Пер. А. Кочетков. Единодушие. Пер. Н. Павлович. Долг песни. Пер. М. Замаховская. С пути не соскользнем. Пер. А. Кочетков. Тоска. Пер. А. Кочетков. Жалоба. Пер. З. Ши-

шова. Беседа. Пер. А. Кочетков. Эстонии перед смертью. Пер. Н. Павлович.

Критика: Казин, В. Классик и переводчики. «Литературная газета», 1946, 13 апреля.

407. — Эстимаа. Стихи. «Советская Эстония», 1946, 11 августа.

408. — Мое отечество — моя любовь. Текст песни. Пер. М. Замаховская. В кн.: XII эстонский республиканский певческий праздник. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1947, стр. 30.

409. — Избранное. Сборник стихов. Илл. Э. Лепп. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 111 стр. с илл. (Эстонские поэты). 7 000 экз.

Содержание: Лидия Койдула. (1843—1886). — Всегда о родине: Эстонская песня. Пер. З. Шишова. Приветствие. Пер. А. Кочетков. Родина и сердце. Пер. М. Замаховская. Самый дорогой подарок. Пер. А. Кочетков. Отчизне. Пер. М. Замаховская. Всегда о родине. Пер. Н. Павлович. Возвращение из далека. Пер. Н. Павлович. Птичка летит. Пер. А. Кочетков. Солнце Ээсти греет лишь одно! Пер. А. Кочетков. Жалоба. Пер. З. Шишова. Тоска. Пер. А. Кочетков. Беседа. Пер. А. Кочетков. До моей кончины. Пер. М. Замаховская. — Долг песни: Вставай от сна! Пер. А. Кочетков. Я — дочь твоя. Пер. А. Кочетков. Горы, долы, рощи, нивы. Пер. А. Кочетков. Ээстимаа, где я ступала. Пер. А. Кочетков. Вот родина твоя! Пер. П. Железнов. Приветствие. Пер. П. Железнов. И погребли свободу. Пер. А. Кочетков. Что грустишь? Пер. А. Кочетков. Единодушие. Пер. Н. Павлович. Долг песни. Пер. М. Замаховская. Объединяйтесь! Пер. А. Кочетков. Зачем печалиться? Пер. А. Кочетков. Чистыми руками. Пер. А. Соколов. С пути не соскользнем. Пер. А. Кочетков. Из послания академику Видеману. Пер. П. Железнов. Эстонии перед смертью. Пер. Н. Павлович. — Весна и песни: Открой! Пер. З. Шишова. Пришла весна. Пер. М. Замаховская. Весна и песня. Пер. М. Замаховская. Зов счастья. Пер. Н. Павлович. Дары весны. Пер. М. Замаховская. Жаворонок и травинка. Пер. А. Кочетков.

Тогда приходит весна. Пер. А. Кочетков. А на дворе весна. Пер. М. Замаховская. Не верю! Пер. З. Шишова. Письмена. Пер. М. Замаховская. Как мало... Пер. М. Замаховская. Не надейся, что поверю. Пер. З. Шишова. Будь счастлив. Пер. З. Шишова. Весна тайком вернулась. Пер. А. Кочетков. Под дубом. Пер. З. Шишова. Как лучше жить? Пер. А. Кочетков. Приди. Пер. П. Железнов. Озеро. Пер. М. Замаховская. Вода. Пер. М. Замаховская Радость и горе: Радость и горе. Пер. А. Кочетков. Счастье Койдулы. Пер. А. Кочетков. Жизнь победит. Пер. З. Шишова. Красота. Пер. А. Кочетков. Соловей. Пер. А. Кочетков. Песни. Пер. А. Кочетков. Где научилась песням? Пер. А. Кочетков. Недалеко. Пер. А. Кочетков. Дома. Пер. А. Кочетков. Тихо, тихо. Пер. П. Железнов. В глубине. Пер. А. Кочетков. Сердце матери. Пер. А. Кочетков. Волны. Пер. М. Замаховская. Шар земной одет покровом. Пер. М. Замаховская. Сам. Пер. А. Кочетков.

Критика: В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 8—11.

410. — Соловей. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 48.

411. — Стихи. Сборник. Предисловие. Л. Тоом. М., Гослитиздат, 1950. 120 стр.; 1 л. портр. 10 000 экз.

Содержание: *Л. Тоом.* Лидия Койдула. — 1. Эстонская песня, звени. Пер. З. Шишова. Приветствие. Пер. А. Кочетков. Отчизне. Пер. М. Замаховская. О, как сильно сердце бьется. Пер. М. Замаховская. Самый дорогой подарок. Пер. А. Кочетков. Возвращение из далека. Пер. Н. Павлович. Всегда о Родине. Н. Павлович. Горы, долы, рощи, нивы. Пер. А. Кочетков. Ээстимаа, где я ступала. Пер. А. Кочетков. И погребли свободу. Пер. А. Кочетков. Что грустишь? Пер. А. Кочетков. Эстонский орел. Пер. В. Казин. Солнце Ээсти. Пер. А. Кочетков. — 2. Открой! Пер. З. Шишова. Весна и песня. Пер.

М. Замаховская. Зов счастья. Пер. Н. Павлович. Дары весны. Пер. М. Замаховская. Жаворонок и травинка. Пер. А. Кочетков. Тогда приходит весна... Пер. З. Шишова. А на дворе весна. Пер. М. Замаховская. Не верю! Пер. З. Шишова. Письмена. Пер. М. Замаховская. Как мало... Пер. М. Замаховская. Не надейся, что поверю. Пер. М. Замаховская. Будь счастлив. Пер. З. Шишова. Весна тайком вернулась. Пер. А. Кочетков. Под дубом. Пер. З. Шишова. Как лучше жить? Пер. А. Кочетков. Приди. Пер. П. Железнов. Высокие облака. Пер. Л. Белов. За прялкой. Пер. В. Казин. Озеро. Пер. М. Замаховская. У колыбели. Пер. В. Казин. — 3. Радость и горе. Пер. А. Кочетков. Счастье Койдулы. Пер. А. Кочетков. За спиною два крыла. Пер. З. Шишова. Красота. Пер. А. Кочетков. Соловей. Пер. В. Казин. Спутник. Пер. А. Шпирт. Песни. Пер. А. Кочетков. Где научилась песням? Пер. А. Кочетков. Недалеко. Пер. А. Кочетков. Дома. Пер. А. Кочетков. Утро. Пер. А. Кочетков. Вечернее. Пер. Н. Павлович. Тихо, тихо. Пер. П. Железнов. Уныние. Пер. В. Казин. Осенние думы. Пер. М. Замаховская. В глубине. Пер. В. Казин. Вода. Пер. В. Казин. Сердце матери. Пер. А. Кочетков. Волны. Пер. М. Замаховская. Холод и тепло. Пер. Л. Белов. Сам. Пер. А. Кочетков. — 4. Зачем печалиться. Пер. А. Кочетков. Вставай! Пер. А. Кочетков. Я — дочь твоя. Пер. А. Кочетков. Объединяйтесь! Пер. А. Кочетков. Единодушие. Пер. Н. Павлович. Долг песни. Пер. М. Замаховская. С пути не соскользнем. Пер. А. Кочетков. Тоска. Пер. А. Кочетков. Птичка летит. Пер. А. Кочетков. Жалоба. Пер. З. Шишова. Беседа. Пер. А. Кочетков. Вот родина твоя. Пер. П. Железнов. Из послания академику Видеману. Пер. П. Железнов. Эстонии перед смертью. Пер. Н. Павлович.

Критика: Николаев, К. и Котта, Ф. Путаны комментарии. «Правда», 1951, 21 ноября; «Советская Эстония», 1951, 22 ноября.

412. — Медлительному. Отрывок из стихотворения. Пер. Б. Тимофеев. В кн.: Сатира и юмор в поэзии народов Советского Союза. Л., «Советский писатель», 1951, стр. 197.

413. — Сватовство или, как хозяева хутора Тапику попали на певческий праздник. Пьеса. — На эстон. яз.

Критика: Курганов, М. и Молоток, Э. О забытой пьесе Л. Койдула. «Сталинская молодежь», 1953, 8 декабря.

414. — Возле нашего забора. Текст песни. В кн.: Кырвитс, Х. Эстонские народные песни. Таллин, 1954, стр. 35—39. — На эстон. и рус. яз.

415. — Отчего грустны твои глаза. Текст песни. В кн.: Кырвитс, Х. Эстонские народные песни. Таллин, 1954, стр. 12—16. — На эстон. и рус. яз.

416. — Моя страна. Текст песни. Пер. Я Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 63—65. — На эстон. и рус. яз.

Жизнь и творчество: Ургарт, О. Лидия Койдула (К 100-летию со дня рождения). «Литература и искусство» 1943. 25 декабря. — Таэв, К. Лира эстонского народа. «Советская Эстония», 1944, 26 апреля, 5 октября. — Возвращение Койдулы. «Нарвский рабочий», 1946, 17 августа. — Соколов, А. В музее Лидии Койдула. (Пярну). «Советская Эстония», 1945, 11 октября. — Тоом, Л. Лидия Койдула. Предисловие. В кн.: Койдула, Л. Стихи. М., Гослитиздат, 1945, стр. 3—20. — Казин, В. Классик и переводчики. «Литературная газета», 1946, 13 апреля. — Горич, И. Исполнение желаний. (К 60-летию со дня смерти Л. Койдула). «Советская Эстония», 1946, 11 августа. — Постановление Совета Министров Эстонской ССР о перепогребении останков великой поэтессы Лидии Койдула. «Ведомости Эстонской ССР», 1946, № 47. стр. 811—812. — Линев, И. Снова на родной земле. (К 60-летию со дня смерти Л. Койдула). «Советская Эстония», 1946, 11 августа. — Рисс, О. Возвращение. (К 60-летию со дня смерти Л. Койдула). «Советская Эстония», 1946, 11 августа. — Тоом, Л. Певец родного народа. (К 60-летию со дня смерти Л. Койдула). «Советская Эстония», 1946, 11 августа. — Тимофеев, Б. На могиле Лидии Койдула. Стихи. «Советская Эстония», 1946, 13 августа. — Айзенштадт, Л. и Сепп, Я. Об отношении к культурному наследию прошлого. «Советская Эстония», 1947, 17, 18 июля. — Рушкис, В. Лидии Койдуле. Стихи. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 9—10. — Койдула, Л. В кн.: Энциклопедический словарь Гранат. 7-е изд., т. 54, стр. 579. — В музее Л. Койдула. «Советская Эстония» 1950, 5 апреля. — Койдула, Л. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 19—20. — Лидия Койдула. (1843—1886). Предисловие. В кн.: Койдула, Л. Избранное. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 5—9. — Николаев, К и Котта, Ф. Путаные комментарии. «Правда», 1951, 21 ноября, «Советская Эстония», 1951, 22 ноября. — Курганов, М. О музее Лидии Койдула. (Пярну). «Сталинская молодежь», 1951, 15 декабря. — В кн.: История Эстонской ССР. Таллин, Эстгосиздат, 1952,

стр. 243—244. — Лидия Койдула. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 8—11. — Койдула, Л. В кн.: Большая Советская Энциклопедия. 2-е изд., т. 21, стр. 555. — Венделин, М. Глубже изучать творческое наследие. «Сталинская молодежь», 1955, 14 августа.

417. **Колла, И.** Люди из армии. Стихи. Пер. М. Дудин. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 80—81.

418. — Люди из армии. Стихи. Пер. М. Дудин, «Огонек», 1950, № 22, стр. 6.

419. — В Пярнуском заливе. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Арро, Э. Песни. Таллин, 1952. — На эстон. и рус. яз.

420. — Приглашение в гости. Текст песни. В кн.: 12 песен молодых композиторов Советской Эстонии. Таллин, 1952. — На эстон. и рус. яз.

421. **Корсен, К.** Чтоб поля просторней стали. Текст песни. В кн.: Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 172.

422. — Марш комсомольцев-шахтеров. Текст песни. Пер. В. Рушкис. «Сталинская молодежь», 1951, 25 августа.

423. — Колыбельная. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 171—174. — На эстон. и рус. яз.

424. — Праздничная песня. Текст песни. Подстрочный пер. Е. Поздняковой. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 27.

425. — Утро на колхозном поле. Текст песни. Подстрочный пер. Н. Пановской. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 47.

426. **Котта, Ф.** Рассказ портного. Стихи. Пер. Л. Тоом. «Огонек», 1947, № 43, стр. 19.

427. — Рассказ портного. Стихи. Пер. Л. Тоом. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 145—148.

428. — Вечером. Стихи. Пер. С. Спасский. В. кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 62.

429. — Возвращаюсь обратно. Стихи. Пер. В. Шефнер. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 61.

430. — Женщина из предместья. Стихи. Пер. Л. Друскин. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 46—48.

431. — Орден вождя. Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 65.

432. — Советский учитель. Стихи. Пер. А. Чивилихин. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 63—64.

433. — Советский учитель. Стихи. Пер. А. Чивилихин. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 139—140.

434. — Товарищ Киров. Стихи. Пер. А. Чивилихин. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 59—60.

435. — Атака. Сборник стихов. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948. — На эстон. яз.

Критика: Руммо, П. Наступательные стихи. «Советская Эстония», 1948, 17 апреля. — Бах, А. Иллюстрация в книге. «Советская Эстония», 1948, 16 мая.

436. — Благодарность. (К 70-летию со дня рождения И. В. Сталина). Стихи. Пер. Я. Козловский. «Литературная газета», 1949, 17 декабря.

437. — Марш комсомольской молодежи. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1949, стр. 143.

438. — Марш комсомольской молодежи. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 143. — На эстон. и рус. яз.

439. — Марет. Стихи. Пер. П. Железнов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 141—142.

440. — Сын батрака. Стихи. Пер. В. Рождественский. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 143—144.

441. — В городе Кивиыли. Стихи. Пер. В. Азаров. В альманахе: Эстония, кн. 3, 1950, стр. 105—106.

442. — В Кивиыли. Стихи. Пер. Л. Тоом. В кн.:

Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 149—150.

443. — На улице. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Рушкис, В. Утро Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 117—119.

444. — Наши лозунги. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 40—42.

445. — Крыса. (Жалобная история для бенилюксов). Стихи. Пер. Б. Тимофеев. В кн.: Сатира и юмор в поэзии народов Советского Союза. Л., «Советский писатель», 1951, стр. 199—200.

446. — Свинья. (Басня). Пер. Б. Тимофеев. В кн.: Сатира и юмор в поэзии народов Советского Союза. Л., «Советский писатель», 1951, стр. 199.

447. — Собаки. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1951, 25 марта.

448. — Линда. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1952, 8 марта.

449. — Читая газету... Стихи. Пер. В. Рушкис. «Шахтер», 1952, 27 марта.

450. — Первое мая. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1952, 1 мая.

451. — Директивы партии. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1952, 5 октября.

452. — Во имя коммунизма. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1952, 6 ноября.

453. — Тебя благодарит страна. Стихи. Пер. Л. Тоом. «Литературная газета», 1952, 30 декабря.

454. — Верные друзья. Стихи. Для дошкольного возраста. Авторизованный пер. В. Рушкиса. Таллин, Эстгосиздат, 1953. 24 стр. с илл. 30 000 экз.

455. — Вот что случилось. Стихи. Для школьного возраста. Пер. В. Рушкис. Илл. О. Кангиласки. Таллин, Эстгосиздат, 1953. 14 стр. с илл. 40 000 экз.

Критика: Уланен, Я. Книжка для дошкольников. «Сталинская молодежь», 1953, 9 мая.

456. — Сын рыбака. Стихи. Пер. В. Рождественский. В кн.: Голоса друзей. М., «Искусство», 1954, стр. 36—38.

457. — Колхозница. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 132—136. — На эстон. и рус. яз.

Жизнь и творчество: Феликс Котта. Биографическая справка. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 280. — Феликс Котта. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 75—76. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении участников декады эстонской советской литературы в Москве Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. А. Писателей, поэтов, переводчиков. «Советская Эстония», 1950, 16 июля. — Пюсс, Л. Об эстонской детской литературе. Л. Детгиз, 1955, стр. 4—5. — Нийт, Э. Об эстонской советской детской литературе. В кн.: О литературе для детей. Л., Детгиз, 1955, стр. 216.

458. **Краав, Э.** Рассказ «Малышки». Стихи. «Сталинская молодежь», 1954, 15 апреля.

459. **Крейцвальд, Фр. Р.** Сын Калева.* Эстонский народный эпос. Собрал и обработал Ф. Крейцвальд. Пер. В. Дружинин и А. Кочетков. Илл. А. Гончаров и Н. Мухин. Предисловие Н. Андрезена. Заметки, прозаический пересказ, пояснения Э. Лаугасте. М., Гослитиздат, 1949. 247 стр. с илл.; 1 л. илл. 10 000 экз.

460. — Сын Калева. Эстонский народный эпос. Пер. В. Державин и А. Кочетков. Предисловие Л. Тоом. М.—Л., Детгиз, 1950, 168 стр. 25 000 экз.

461. — Калевипоэг. Эстонский народный эпос. Собрал и обработал Фр. Крейцвальд. Пер. В. Державин и А. Кочетков. Илл. А. Хойдре, Р. Кальо, О. Кангиласки, Э. Парис, Р. Сагритс. Послесловие и примечания Э. Лаугасте. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 359 стр. с илл.; 24 л. илл. 10 000 экз.

462. — Калевипоэг. Отрывки из эпоса: Сын Калева пирует в Линданиссе. — Первый бой сына Калева с железными людьми. Пер. В. Дружинин и Д. Левоневский. «Советская Эстония», 1941, 8 июня.

463. — Сын Калева. Отрывки из эпоса. Пер. А. Кочетков и В. Державин. «Дружба народов», кн. 8, 1941, стр. 294—322.

464. — Из поэмы о славном воине-сыне

---

* Под названиями «Сын Калева» и «Калевипоэг» опубликовано одно произведение.

Калева. Части 49-й и 59-й рун эпоса «Калевипоэг». «Ленинград», 1941, № 9, стр. 10—11.

465. — Калевипоэг. Отрывки из эпоса. «Советская Эстония», 1944, 1 апреля.

466. — Калевипоэг. (Из «Предисловия» к «Калевипоэгу»). Пер. Л. Тоом. В кн.: О родине. М., Гослитиздат, 1944, стр. 108—109.

467. — Трупы землю покрывали. Отрывок из эпоса «Калевипоэг». Пер. Д. Бродский. В кн.: О родине. М., Гослитиздат, 1944, стр. 109—110.

468. — Калевипоэг. Отрывки из эпоса. Пер. В. Дружинин и Д. Левоневский. «На рубеже», 1946, № 2/3, стр. 79—94.

469. — Калевипоэг. Отрывок из эпоса. Пер. В. Дружинин и Д. Левоневский. «Советская Эстония», 1946, 12 мая.

470. — Калевипоэг. (Руна одиннадцатая). Пер. В. Дружинин и Д. Левоневский. «Советская Эстония», 1947, 1 июня.

471. — Калевипоэг. (Песнь одиннадцатая). «Сталинская молодежь», 1953, 26 декабря.

472. — Сын Калева. Отрывки из эпоса. Пер. В. Дружинин и Д. Левоневский. В кн.: Сказания о непобедимых. М.—Л., Детгиз, 1954, стр. 111—142.

Критика: Ряппо, А. «Калевипоэг». Издание эстонского народного эпоса в 20-ти песнях, хранящееся в библиотеке Академии наук Украинской ССР. «Советская Украина», 1941, 30 марта. — Кагаров, Е. Г. Эпос эстонского народа. «Советская Эстония», 1941, 7 июня. — Кооль, Н. «Сын Калева». «Дружба народов», кн. 8, 1941, стр. 364—370. — Бах, А. Иллюстрация в книге. «Советская Эстония», 1948, 16 мая. — Паклар, Э. Эстонский эпос на русском языке. «Советская Эстония», 1949, 9 октября. — Паклар, Э. «Калевипоэг» — эстонский эпос. «Литературная газета», 1949, 19 ноября. — Рождественская, Н. «Сын Калева». «Советская этнография», 1949, № 4, стр. 232—235. — От редакции. В кн.: Крейцвальд, Фр. Сын Калева. М., Гослитиздат, 1949, стр. 5—6. — Андрезен, Н. Эстонский народный эпос «Калевипоэг». (Предисловие). В кн.: Крейцвальд, Фр. Сын Калева. М., Гослитиздат, 1949, стр. 7—20. — Лаугасте, Э.

Эпос «Сын Калева». Заметки, прозаический пересказ, пояснения. В кн.: Крейцвальд, Фр. Сын Калева. М., Гослитиздат, 1949, стр. 227—243. — Лаугасте, Э. Послесловие. В кн.: Крейцвальд, Фр. Р. Калевипоэг. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 323—335. — В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 18—19. — Тоом, Л. «Сын Калева» и его создатель. Предисловие. В кн.: Крейцвальд, Ф. Р. Сын Калева. М.—Л., Детгиз, 1950, стр. 3—12. — Плющ, А. Книжное обозрение. «Комсомольская правда», 1951, 18 августа. — Нормет, Л. Новая постановка балета «Калевипоэг». (Балет Э. Каппа в театре «Эстония». Таллин). «Советская Эстония», 1953, 1 июля. — Калевипоэг. В кн.: Большая Советская Энциклопедия. Изд. 2-е, т. 19, стр. 398. — В кн.: Ф. Р. Крейцвальд в портретах и иллюстрациях. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 11—12. — Ф. Р. Крейцвальд. Предисловие. В кн.: Крейцвальд, Ф. Р. Избранные письма. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 12—15. — Калевипоэг. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 4—8. — Вахтре, С. К новому изданию «Калевипоэга». «Сталинская молодежь», 1953, 19 ноября. — Работая над «Калевипоэгом»... Выдержки из сборника «Избранные письма» Ф. Р. Крейцвальда. С примечаниями ред. «Советская Эстония», 1953, 27 ноября. — Изместьев, П. Ф. Р. Крейцвальд. (1803—1882). В альманахе: Эстония, кн. 5, 1955, стр. 235—239.

473. — Весна. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Капп, Э. Цикл песен «Родная природа». Таллин, 1954. — На эстон. и рус. яз.

474. — Ландыш среди цветов. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Капп, Э. Цикл песен «Родная природа». Таллин, 1954. — На эстон. и рус. яз.

475. — Лунный свет. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Капп, Э. Цикл песен «Родная природа». Таллин, 1954. — На эстон. и рус. яз.

476. — Праздник любви. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Капп, Э. Цикл песен «Родная природа». Таллин, 1954. — На эстон. и рус. яз.

477. — Прими привет мой, утро. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Капп, Э. Цикл песен «Родная природа». Таллин, 1954. — На эстон. и рус. яз.

478. — Старинные эстонские народные сказки. Собрал и обработал Фр. Р. Крейцвальд. Для среднего и старшего возраста. Послесловие Х. Нийт. Таллин, Эстгосиздат, 1953. 304 стр. с илл.; 10 л. иллюстр. 20 000 экз.

Содержание: Златопряхи. Пер. Е. Каск. — Сказка о Быстроногом, Ловкоруком и Зоркоглазом. Пер. Е. Каск. — Сироткин жернов. Пер. Е. Каск. — Двенадцать сестер. Пер. Е. Каск. — Как сирота нашел свое счастье. Пер. Е. Каск. — Легконогая принцесса. Пер. Е. Каск. — Чурбан и береста. Пер. Е. Каск. — Лопи и Лапи. Пер. Е. Каск. — Хитроумный. Пер. Е. Каск. — Ссора гномов. Пер. Е. Каск. — Хитрый Антс. Пер. Н. Крамер. — Золушка. Пер. Е. Каск. — Спящая королевна. Пер. В. Раммо. — Мудрый советчик. Пер. В. Раммо. — Благодарный королевич. Пер. В. Раммо. — В подземном царстве. Пер. В. Раммо. — Наказанная жадность. Пер. В. Раммо. — Северный дракон. Пер. В. Раммо. — Найденыш. Пер. В. Раммо. — Волшебное яичко. Пер. В. Раммо. — Земляничка. Пер. Е. Каск. — Неразменный рубль. Пер. В. Раммо. — Храбрый гуменщик. Пер. В. Раммо. — Королевич-пастушок. Пер. В. Раммо. — Тийду-музыкант. Пер. В. Раммо. — Мачеха. Пер. В. Раммо. — Заколдованное ружье. Пер. В. Раммо. — Громовая волынка. Пер. Н. Крамер. — Добрый дровосек. Пер. В. Раммо. — Х. Нийт. Послесловие.

Критика: Нийт, Х. Послесловие. В кн.: Старинные эстонские народные сказки. Собрал и обработал Фридрих Рейнгольд Крейцвальд. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 283—302. — Мялк, В. Сборник эстонских народных сказок. «Советская Эстония», 1953, 20 октября. — В кн.: Крейцвальд, Ф. Р. Избранные письма. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 15. — В кн.: Крейцвальд в портретах и иллюстрациях. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 11. — Изместьев, П. Ф. Р. Крейцвальд. (1803—1882). В аль-

манахе: Эстония, кн. 5, 1955, стр. 239. — Об изданиях сказок для детей. М., Детгиз, 1955, стр. 319—321.

479. — Песни. Сборник стихов. Таллин, Эстгосиздат, 1953. — На эстон. яз.

Критика: Вахтре, С. Песни вируского певца. «Сталинская молодежь», 1953, 26 декабря. — В кн.: Крейцвальд, Ф. Р. Избранные письма. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 15. — Изместьев, П. Ф. Р. Крейцвальд. (1803—1882). В альманахе: Эстония, кн. 5, 1955, стр. 239—240.

480. — Хитрый Антс. Сказка. Из книги: Крейцвальд, Ф. Р. Старинные эстонские народные сказки. Таллин, Эстгосиздат, 1953. «Сталинская молодежь», 1954, 31 августа.

Жизнь и творчество: Соколов, А. Крейцвальд в Выру. «Советская Эстония», 1945, 30 октября. — Барбарус, И. В гостях у отца песен. Стихи. В кн.: Барбарус, И. Избранные стихи. М., Гослитиздат, 1947, стр. 235. — В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 18—19. — Тоом, Л. «Сын Калева» и его создатель. Предисловие. В кн.: Крейцвальд, Ф. Р. Сын Калева. М.—Л., Детгиз, 1950, стр. 3—12. — Лаугасте, Э. Фр. Р. Крейцвальд как фольклорист. В кн.: Научные труды, посвященные 150-летию Тартуского университета. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 43—80. На эстон. яз. Резюме на рус. яз. — Янсен, Э. Ф. Крейцвальд — основоположник эстонской демократической литературы, просветитель, патриот. «Советская Эстония», 1952, 14 ноября. — В кн.: История Эстонской ССР. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 241—243. — Киви, О. К 150-летию со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда. «Советская Эстония», 1953, 10 июня. — Луур, В. На родине основоположника эстонской национальной литературы. «Советская Эстония», 1953, 25 июля. — К 150-летию со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда. «Советская Эстония», 1953, 3 и 6 декабря. — Виярд, Ы. В Выруском музее. «Сталинская молодежь», 1953, 10 декабря. — Тедре, Ю. Фр. Р. Крейцвальд — собиратель и издатель эстонского фольклора. «Советская Эстония», 1953, 12 декабря. — Янсен, Э. Фильм о выдающемся сыне эстонского народа. Документальный фильм о Ф. Р. Крейцвальде. «Советская Эстония», 1953, 17 декабря. — На родине основоположника эстонской литературы. «Советская Эстония», 1953, 19 декабря. — Смелянский, Л. Торжественное заседание в Москве, посвященное 150-летию со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда. «Советская Эстония», 1953, 22 декабря. — В ознаменование 150-летия со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда. «Советская Эстония», 1953, 24, 29 декабря. — Наан, Г. Гордость эстонской культуры. «Правда», 1953, 25 декабря. — Ансберг, А. Выдающийся деятель эстонской культуры. «Известия», 1953, 26 декабря. — «Вечерний Ленинград», 1953, 26 декабря. — Вахтре, С. Песни вируского певца. «Сталинская молодежь», 1953, 26 декабря. — Выдающийся сын эстонского народа.

«Сталинская молодежь», 1953, 26 декабря. — Дюбин, В. Гордость эстонской культуры. «Советская Молдавия», 1953, 26 декабря. — Закладка памятника Фр. Р. Крейцвальду. (В гор. Таллине). «Советская Эстония», 1953, 26 декабря. — Изместьев, П. И. Основоположник эстонской литературы. «На страже родины», 1953, 26 декабря. — Каск, Л. Выдающийся эстонский писатель. «Нарвский рабочий», 1953, 26 декабря. — Левоневский, Д. Основоположник эстонской литературы. «Ленинградская правда», 1953, 26 декабря. — Меликова, Е. Великий просветитель-демократ. «Коммунист», 1953, 26 декабря. — Нирк, Э. Основоположник эстонской литературы. «Правда Востока», «Правда Украины», «Советская Латвия», «Советская Литва», «Советская молодежь», 1953, 26 декабря. — Певец трудового народа. «Советская Эстония». 1953, 26 декабря. — Празднование 150-летия со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда в Узбекистане. «Известия Академии наук Эстонской ССР», 1953, № 4, стр. 600—602. — На эстон. яз. Резюме на рус. яз. — Руммо, П. Выдающийся просветитель-демократ. «Комсомольская правда», 1953, 26 декабря. — Сыгель, Э. Фридрих Рейнгольд Крейцвальд. «Советская Эстония», 1953, 26 декабря. — Сыгель, Э. и Соколов, А. Ф. Р. Крейцвальд. «Шахтер», 1953, 26 декабря. — Тобиас, Г. Великий эстонский писатель. «Труд», 1953, 26 декабря. — Тоом, Л. Создатель эстонского эпоса. «Московская правда», 1953, 26 декабря. — Торжественное заседание (в Таллине) в ознаменование 150-летия со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда. «Советская Эстония», 1953, 26 декабря. — Шмуул, Ю. Певец трудового народа. «Литературная газета», 1953, 26 декабря. — Юбилейная выставка, посвященная Фр. Р. Крейцвальду. «Советская Эстония», 1953, 26 декабря. — Нирк, Э. Основоположник эстонской литературы. «Ленинское знамя», 1953, 27 декабря. — Открытие памятника Фр. Р. Крейцвальду в Ыйепере. «Советская Эстония», 1953, 27 декабря. — Сессия Академии наук Эстонской ССР, посвященная 150-летию со дня рождения Фр. Р. Крейцвальда. «Советская Эстония», 1953, 27 декабря. — Янсен, Э. Выдающийся эстонский просветитель-демократ. «Коммунист Эстонии», 1953, № 12, стр. 45—51. — Реммельгас, Л. Создатель «Калевипоэга». «Огонек», 1953, № 51, стр. 20. — Нирк. Э. Фридрих Рейнгольд Крейцвальд и его наследие. «Дружба народов», 1953, № 6, стр. 243—256. — Крейцвальд, Ф. Р. В кн.: Большая Советская Энциклопедия. Изд. 2-е, т. 23, стр. 315. — Сыгель, Э. Жизнь и деятельность Ф. Р. Крейцвальда. (Предисловие). В кн.: Ф. Р. Крейцвальд в портретах и иллюстрациях. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 7—15. — Ф. Р. Крейцвальд в портретах и иллюстрациях. Предисловие Э. Сыгель. Пер. А. Соколов и Б. Правдин. Таллин, Эстгосиздат, 1953, 247 стр. с илл.; 16 л. илл. (Академия наук Эстонской ССР. Институт языка и литературы). 5 000 экз. — Нийт, Х. Ф. Р. Крейцвальд. (Послесловие). В кн.: Крейцвальд, Ф. Р. Старинные эстонские народные сказки. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 283—302. — Ф. Р. Крейцвальд. (Предисловие). В кн.: Крейцвальд, Ф. Р. Избранные письма. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 5—17. — Фридрих Рейнгольд Крейцвальд. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 4—8. — Пиккиев, И. Основоположник литературы эстонского народа. «Советская Киргизия», 1954, 8 января. —

Празднование 150-летия со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда в Узбекистане. «Известия Академии наук Эстонской ССР», 1954, № 1, стр. 635. — Лаугасте, Э. Связи Фр. Р. Фельмана и Фр. Р. Крейцвальда с Тартуским университетом. «Ученые записки Тартуского университета», вып. 35, 1954, стр. 109—129. На эстон. яз. Резюме на рус. яз. — Янсен, Э. А. Общественно-политические и философские взгляды Ф. Р. Крейцвальда. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата исторических наук. Таллин, 1954, 18 стр. (Академия наук Эстонской ССР). 100 экз. — Изместьев, П. Ф. Р. Крейцвальд. (1803—1882). В альманахе: Эстония, кн. 5, 1955, стр. 230—244. — Каск, А. Введенный Фр. Р. Крейцвальдом суффикс — па (ппа) в эстонском языке. В кн.: Ученые записки Тартуского Государственного университета. Вып. 38. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 30—44. На эстон. яз. Резюме на рус. яз. — Конкс, Я. Некоторые вопросы антифеодальной борьбы в Эстонии в трактовке Фр. Р. Крейцвальда. В кн.: Ученые записки Тартуского государственного университета. Вып. 38. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 3—14. На эстон. яз. Резюме на рус. яз. — Кырге, К. Фр. Р. Крейцвальд как врач. В кн.: Ученые записки Тартуского государственного университета. Вып. 38. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 45—53. На эстон. яз. Резюме на рус. яз. — Лайгна, К. Исторические взгляды Фр. Р. Крейцвальда. В кн.: Ученые записки Тартуского государственного университета. Вып. 38. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 15—29. На эстон. яз. Резюме на рус. яз. — Рауд, Л. О связях Фр. Р. Крейцвальда с передовой интеллигенцией, в частности, с русскими академиками. В кн.: Ученые записки Тартуского государственного университета. Вып. 38. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 54—70. На эстон. яз. Резюме на рус. яз. — Эланго, А. Взгляды Фр. Р. Крейцвальда по вопросам народного образования и школьного дела. В кн.: Ученые записки Тартуского государственного университета. Вып. 38. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 71—94. На эстон. яз. Резюме на рус. яз. — Танилоо, Л. Создавая памятник Крейцвальду. «Сталинская молодежь», 1955, 25 августа.

481. **Крустен, Э.** Книга о Пексах. Роман. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1946. — На эстон. яз.

Критика: Семпер, И. Доклад на Первом съезде советских писателей Эстонской ССР. «Советская Эстония», 1946, 26 ноября.

482. — Весна. Рассказ. Пер. Н. Кооль. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 283—308.

483. — Леэна, по прозвищу Муки. Из повести «Наша поднятая целина». Пер. Л. Тоом. «Огонек», 1950, № 29, стр. 23—24.

484. — Во имя мира. Сборник рассказов. Таллин. Эстгосиздат, 1951. — На эстон. яз.

Критика: Саар, А. Тема и ее разрешение. «Советская Эстония», 1951, 24 ноября.

485. — Сердца молодых. Роман. Ч. 1. В журн.: «Лооминг», 1953, №№ 6—9. — На эстон. яз.

Критика: Йыги, О. Творческий рост писателя. «Советская Эстония», 1953, 13 ноября. — Суурвярав, А. Молодые сердца. «Сталинская молодежь», 1954, 27 мая.

486. — Сердца молодых. Отрывки из романа. С примечанием редактора. Авторизованный пер. Г. Рейтсак. «Сталинская молодежь», 1955, 20 ноября.

487. — Сердца молодых. Роман. Авторизованный пер. Г. Рейтсак. «Дружба народов», 1955, № 10, стр. 21—76.; № 11, стр. 5—61; № 12, стр. 13—64.

488. — Сердца молодых. Кн. 1. Роман. Авторизованный пер. Г. Рейтсак. Таллин, Эстгосиздат, 1955, 366 стр. 15 000 экз.

Критика: Фадеев, А. Заметки о литературе. «Литературная газета», 1955, 20 сентября.

Жизнь и творчество: Эрни Крустен. Краткая биографическая справка. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 311. — Эрнст Крустен. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 77.

489. **Круус, О.** В университетском городе. Стихи. Пер. Н. Бассель и В. Михайловский. «Тарту Рийклик Юликооль» («Тартуский государственный университет»), 1952, 28 ноября.

490. **Кундер, Ю.** Волшебное зеркало и другие сказки. Для среднего школьного возраста. Предисловие Х. Нийт. Пер. Л. Тоом. Илл. О. Кангиласки. Таллин, Эстгосиздат, 1954, 67 стр. с илл. 12 л. илл. 15 000 экз.

Содержание: Х. Нийт. Предисловие. — Волшебное зеркало. — Подпечник. — Красивая невестка. — Удачливая сестрица. — Сын рыцаря. — Сирота и хозяйская дочь. — Пеэтер Большой и Пеэтер Маленький. — Гуменщик — забавник.

Критика: Нийт, Х. Предисловие. В кн.: Кундер, Ю. Волшебное зеркало и другие сказки. Таллин, Эстгосиздат, 1954, стр. 3—4.

491. — На горе Мунамяги. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 44.

492. — На горе Мунамяги. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 56.

Жизнь и творчество: Нийт, Х. Предисловие. В кн.: Кундер, Ю. Волшебное зеркало и другие сказки. Таллин, Эстгосиздат. 1954, стр. 3—4.

493. **Курве, А.** Марш октябрят. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1949, стр. 126. — На эстон. и рус. яз.

494. **Кыйв, С.** Новое начало Тийта Лыхмуса. (Рассказ). Пер. Е. Нормет. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 184—202.

495. **Кырвитс, Х.** Песня бригады лесорубов. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 283. — На эстон. и рус. яз.

496. — Песня бригады лесорубов. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Арро, Э. Песни. Таллин, 1952. — На эстон. и рус. яз.

497. — Песня бригады лесорубов. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 115—118. — На эстон. и рус. яз.

498. — Мосты на болота. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 88—95. — На эстон. и рус. яз.

499. **Кюннап, В.** Рост. Очерк. «Советская Эстония», 1952, 20 января.

500. **Кярнер, Я.** Светлый день над родиной моей. Стихи. Пер. М. Зенкевич. «Комсомольская правда», 1940, 5 декабря.

501. — Светлый день над родиной моей. Стихи. Пер. М. Зенкевич. «Советская Эстония», 1940, 19 декабря.

502. — За советское отечество. Стихи. Пер. Д. Кедрин. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 40.

503. — Призыв. Стихи. Пер. Ю. Шумаков. В кн.: Ярославский альманах. Ярославль, Ярославское областное издательство, 1943, стр. 77.

504. — Эстонской дивизии. Стихи. Пер. М. Зенкевич. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 41.

505. — Эстонской дивизии. Стихи. Пер. М. Зенкевич. В кн.: За Советскую Прибалтику. М.—Л., «Искусство», 1943, стр. 96—97.

506. — Среди зимы, вдали... Стихи. Пер. Л. Остроумов. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 42.

507. — На борьбу. Стихи. Пер. Д. Кедрин, В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 65.

508. — Юрьева ночь. Стихи. Пер. М. Зенкевич. В кн.: За Советскую Прибалтику. М.—Л., «Искусство», 1943, стр. 97—99.

509. — Юрьева ночь. Стихи. Пер. М. Зенкевич. «Ленинград», 1944, № 8, стр. 7.

510. — Потомкам Лембиту. Стихи. «Советская Эстония», 1944, 29 сентября.

511. — Победа. Стихи. Пер. А. Яшин. «Правда», 1945, 21 июля.

512. — Победа. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1948, 9 мая.

513. — Победа. Стихи. Пер. А. Соколов. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 409.

514. — Победа. Стихи. Пер. А. Соколов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 163.

515. — В весну. Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 72.

516. — Весна из моего окна. Стихи. Пер. Л. Друскин. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 69.

517. — Во время сева. Стихи. Пер. Н. Брутов. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 73.

518. — Возвращение домой. Стихи. Пер. А. Андреев. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 71.

519. — Ландшафт из моего окна. Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 68.

520. — Летнее ночное. Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 74—75.

521. — Мысль о родине. Стихи. Пер. Л. Друскин. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 70.

522. — Ядовитые цветы. Стихи. Пер. С Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 66—67.

523. — Баллада о Карнамяэ. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1945, 14 октября.

524. — Баллада о Карнамяэ. Стихи. Пер. А. Соколов. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 410—413.

525. — Как ветры вешний гул над миром освещенным. Стихи. «Советская Эстония», 1946, 6 февраля.

526. — Великий Октябрь. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1946, 6 ноября.

527. — Камнетесы. Стихи. Пер. П. Ойфа. «Советская Эстония», 1946, 28 ноября.

528. — Каменотесы. Стихи. Пер. П. Ойфа. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 76.

529. — Партия большевиков. (Строфы из стихотворения). Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1947, 26 октября.

530. — Песня о Советской Армии. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1948, 22 февраля.

531. — Песня о Советской Армии. Стихи. Пер. А. Соколов. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 407.

532. — Зимней ночью. Стихи. Пер. А. Соколов и М. Соколова. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 402.

533. — Солнечное. Стихи. Пер. А. Соколов и М. Соколова. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 403.

534. — Весенним утром. Стихи. Пер. А. Соколов и М. Соколова. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 404.

535. — Матери. Стихи. Пер. А. Соколов и М. Соколова. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 405.

536. — Мечта о родном крае. Стихи. Пер. А. Соколов и М. Соколова. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 408.

537. — Приветствие. Стихи. Пер. А. Соколов и М. Соколова. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 406.

538. — Избранное. Сборник стихов. Пер. А. Соко-

лов. Предисловие О. Ургарт. Илл. Э. Лепп. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1949, 149 стр. с илл. 3000 экз.

Содержание: *О. Ургарт.* Яан Кярнер. — Из сборника «В кругу земном»: Песнь кончаю свою. — Из сборника «Песни времени»: Прошу нашу быль, гуди, завод. Всем палачам. Простой напев. — Из сборника «Месяц жатвы»: Изменчивый ветер. Эпитафия. — Из сборника «Цветущая осень»: Летняя ночь. Солнечное. Весенним утром. Примирение. — Из сборника «Странник насвистывает»: Вечера в Сигульде. Вид из окна. Бурное. — Из сборника «Бурная лира»: Из осенних пейзажей. Зимней ночью. Предсказание. — Из сборника «Человек на перепутье»: Я обвиняю. Ядовитые цветы. Избавление. Песня колёс. Утро рабочего. Весной 1931 года. — Из сборников «Человек на перепутье», «Зажигая словом» и «С пройденных дорог»: В ночном дозоре. Гнев. Весенние песни. Песня гонимого. Сеятель. Лесорубы. Зажигая словом. Колыбельная. Осенние параллели. Воспоминания о родном доме. Наперекор судьбе. Осеннее. Весна в родном краю. — Из сборников «Песни борьбы», «Ненависть, только ненависть», «Избранные стихи» и стихи, не вошедшие в сборник: Певцу. Матери. Приветствие. На митинге. История партии. Воссоединение. Родине. Мысли о родине. Челябинску. Луна сияет над Уралом. Великий Октябрь. Наша сила. За свободу. Песня о Москве. Ленин среди нас. Баллада о Карнамяэ. Когда зеленеют березы. Долг стиха. В далеком городе. Ленинград-Урал-Москва. Героизм. Песня о Советской Армии. Мечта о родном крае. Клятва. Возвращение. Эстония свободна навсегда. Советской Эстонии. Победа. Песня о Сталине.

539. — В братской семье советских народов. Стихи. «Советская Эстония», 1950, 14 мая.

540. — В ночном дозоре. Стихи. Пер. А. Соколов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 151—152.

541. — Весенняя родина. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 38—39.

542. — Единство. Стихи. Пер. А. Гатов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 153—154.

543. — Единство. Стихи. Пер. А. Гатов. В кн.: Голоса друзей. М., «Молодая гвардия», 1954, стр. 45—46.

544. — Родине. Стихи. Пер. А. Соколов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 155.

545. — Ленин среди нас. Стихи. Пер. А. Гатов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 156.

546. — Залит луной Урал. Стихи. Пер. А. Гатов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 157.

547. — Челябинск. Стихи. Пер. А. Гатов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 158—159.

548. — Долг поэзии. Стихи. Пер. А. Соколов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 160.

549. — Героизм. Стихи. Пер. А. Соколов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 161—162.

550. — Песня о Сталине. Стихи. Пер. А. Ситковский. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 164—165.

551. — Песня о Сталине. Стихи. Пер. А. Ситковский. «Нарвский рабочий», 1951, 21 июля.

552. — Песня о Сталине. Стихи. Пер. А. Ситковский. «Советская Эстония», 1951, 5 декабря.

553. — Ты выстоял в бурях. Текст песни. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 38.

554. — Песня труда. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 273. — На эстон. и рус. яз.

Жизнь и творчество: Кярнер Ян. Краткая биографическая справка. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 94. Шумаков, Ю. Три эстонских поэта. В кн.: Ярославский альманах. Ярославль, Ярославское областное издательство, 1943, стр. 71. — Поэзия Яна Кярнера. «Советская Эстония», 1945, 14 октября. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР

о присвоении звания заслуженного писателя Эстонской ССР: 2. Кярнеру Яну. «Ведомости Эстонской ССР», 1946, № 38, стр. 638. — В Совете Министров Эстонской ССР. О присуждении премии Советской Эстонии за выдающиеся достижения в области народного хозяйства и культуры Эстонии. V. В области литературы. Вторая премия. 1. Яну Карловичу Кярнеру, заслуженному писателю Эстонской ССР за сборник стихов «Приказ Родины» и «Ненависть, только ненависть». «Ведомости Эстонской ССР», 1947, № 20, стр. 336; «Советская Эстония», 1947, 20 июля. — Поэзия Яна Кярнера. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 400—401. — Ургарт, О. Яан Кярнер. (Предисловие). В кн.: Кярнер, Я. Избранное, Таллин, «Художественная литература и искусство», 1949, стр. 5—12. — Яан Кярнер. Биографическая справка. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 280—281. — Яан Кярнер. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 78—80. — Яан Кярнер. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 29—32.

555. **Лаанепыльд, Н. и Сикемяэ, И.** Таллинский марш. Текст песни. В кн.: Песни для небольших вокальных ансамблей под аккомпанемент фортепиано. Таллин, 1950, стр. 30. — На эстон. и рус. яз.

556. **Лаанепыльд, Н.** Наш привет. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 104. — На эстон. и рус. яз.

557. — Песня о Толоке. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 49—50.

558. — Таллинский марш. Текст песни. В кн.: Песни для небольших вокальных ансамблей под аккомпанемент фортепиано. Таллин, 1950, стр. 30. — На эстон. и рус. яз.

559. — Хор нашего Яна. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 178. — На эстон. и рус. яз.

560. — Весна в колхозе. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 72—77. — На эстон. и рус. яз.

561. — Песня друзей леса. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 28.

562. — Песня пастушки. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 165—170. — На эстон. и рус. яз.

563. **Лаас, И.** Рост. Очерк. «Сталинская молодежь», 1954, 8 апреля.

564. **Лаоссон, М.**

Жизнь и творчество: Макс Лаоссон. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 81—82.

565. **Лауристин, И.** (Мадарик, Ю.) Республика. Роман. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1947. — На эстон. яз.

Критика: Семпер, И. Доклад на Первом съезде советских писателей Эстонской ССР. «Советская Эстония», 1946, 26 ноября. — Вильясте, Х. Книга писателя-большевика. «Советская Эстония», 1947, 14 сентября.

566. — Республика. Роман. Таллин, Эстгосиздат, 1953. — На эстон. яз.

Критика: Суурвярав, А. «Советская Эстония», 1953, 26 августа. — Вахтре, С. Роман о борьбе эстонского пролетариата. «Сталинская молодежь», 1953, 22 октября.

567. — Ниспровергатели. Роман. Таллин, Эстгосиздат, 1950. — На эстон. яз.

Критика: Крафт, А. Под знаменем коммунистической партии. «Советская Эстония», 1951, 8 апреля.

Жизнь и творчество: Иоганнес Лауристин. «Трудовой путь», 1940, 10 июля, 29 августа. — Товарищ Иоханнес Лауристин. (Памяти выдающегося деятеля эстонского народа). «Советская Эстония», 1945, 25 июля. — Указ Президиума Верховного Совета СССР о награждении орденами и медалями работников сельского хозяйства, промышленности, науки, культуры и искусства Эстонской ССР. Орденом Ленина: 4. Лауристина Иоханнеса Гансовича— бывшего Председателя Совнаркома Эстонской ССР. «Правда», 1946, 19 июня. — Иоханнес Лауристин. «Советская Эстония», 1950, 20 июля. — Мадарик-Лауристин, И. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 34, 87—90. — Лаоссон, М. О некоторых вопросах эстонского литературоведения и литературной критики. В альманахе: «Эстония», кн. 3, 1950, стр. 227. — Лауристин, И. В кн.: Большая Советская Энциклопедия. Изд. 2-е, т. 24, стр. 366.

568. **Лахт, У.** Разговор по душам. Сатирич. стихи. Пер. В. Симберг. «Советская Эстония», 1953, 19 сентября.

569. — Растратчик времени. Сатирич. стихи. Пер. В. Симберг. «Советская Эстония», 1953, 15 ноября.
570. — История о гранате. Стихи. В газете: «Сирп я Васар» («Серп и молот»), 1954, 15 апреля. — На эстон. яз.

Критика: Ждем хороших произведений на военную тему. (Письмо читателей). «Коммунист Эстонии», 1955, № 6, стр. 60—61.

571. — Над картой Эстонии. Очерк. «Советская Эстония», 1954, 21 июля.
572. — Практическая помощь. Фельетон в стихах. Авторизованный пер. В. Рушкиса. «Советская Эстония», 1954, 14 октября.
573. — Молочные зубы. Сатирические стихи, пародии, эпиграммы. Сборник. Таллин, Эстгосиздат, 1954. На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. Наступательная сатира. «Советская Эстония», 1954, 3 августа.

574. **Леберехт, Г.** Рядовые эстонского корпуса. Николай Аамисепп. Очерк. «Советская Эстония», 1944, 8 июля.
575. — На Сарема. Очерк. «Советская Эстония», 1944, 20 декабря.
576. — Сбереженная песня. Очерк. «Советская Эстония» 1946, 7 марта.
577. — Радость Лийны Варре. Очерк. «Советская Эстония», 1946, 8 марта.
578. — Гвардейская схватка. Очерк. «Советская Эстония», 1946, 14 марта.
579. — Председатель сельсовета. Очерк. «Советская Эстония», 1946, 21 марта.
580. — Единая судьба. Корреспонденция. «Советская Эстония», 1946, 2 апреля.
581. — Рыбацкое счастье. Очерк. «Советская Эстония», 1946, 5 апреля.
582. — Ярваканди. Очерк. «Советская Эстония», 1946, 14 апреля.
583. — В море. Очерк. «Советская Эстония», 1946, 7 мая.
584. — Друзья. Очерк. «Советская Эстония», 1946, 16 мая.

585. — Сельские музыканты. Очерк. «Советская Эстония», 1946, 17 мая.

586. — Кинопередвижка приехала. Очерк. «Советская Эстония», 1946, 21 мая.

587. — Новая жизнь. Очерк. «Советская Эстония», 1946, 23 мая.

588. — Друг крестьянина. Корреспонденция. «Советская Эстония», 1946, 29 мая.

589. — Сельские активисты. Очерк. «Советская Эстония», 1946, 30 мая.

590. — Агроном Хилле Яйке. Очерк. «Советская Эстония», 1946, 31 мая.

591. — Народный дом Раудна. Корреспонденция. «Советская Эстония», 1946, 21 июня.

592. — Письма с острова Сарема: 1. Уездный центр. «Советская Эстония», 1946, 29 июня. — 2. Саремаский мрамор. «Советская Эстония», 1946, 30 июня. — 3. Море приносит рыбу. «Советская Эстония», 1946, 2 июля. — 4. Плюсы и минусы молочного товарищества Пэйде. «Советская Эстония», 1946, 4 июля. — 5. Энтузиасты кирпичного дела. «Советская Эстония», 1946. 6 июля. Очерки.

593. — Почему Аугуст Ыйге не может построить себе дом. Корреспонденция. «Советская Эстония», 1946, 30 июля.

594. — Город читателей. Гор. Пайде. Корреспонденция. «Советская Эстония», 1946, 1 августа.

595. — Город-пасынок. Гор. Пылтсама. Корреспонденция. «Советская Эстония», 1946, 19 сентября.

596. — На Чудском озере. Корреспонденция. «Советская Эстония», 1946, 20 октября.

597. — Огни в Антсла. Очерк. «Советская Эстония», 1946, 29 декабря.

598. — Великий праздник. Корреспонденция. «Советская Эстония», 1947, 17 февраля.

599. — Земля. Очерк. «Советская Эстония», 1947, 19 апреля.

600. — Песня дружбы. Очерк. «Советская Эстония», 1947, 1 мая.

601. — Большая жизнь. Очерк. «Советская Эстония», 1947, 22 мая.

602. — Песня. Корреспонденция. «Советская Эстония», 1947, 3 июня.

603. — Жди нас, Таллин! Корреспонденция. «Советская Эстония», 1947, 14 июня.

604. — Впервые вместе. Корреспонденция. «Советская Эстония», 1947, 26 июня.

605. — Любовь к народной песне. Очерк. «Советская Эстония», 1947, 28 июня.

606. — Вчера на певческом поле. Корреспонденция. «Советская Эстония», 1947, 29 июня.

607. — Песни свободного эстонского народа. Корреспонденция. «Советская Эстония», 1947, 1 июля.

608. — Порода «тори». Корреспонденция. «Советская Эстония», 1947, 8 июля.

609. — Строители. Очерк. «Советская Эстония», 1947, 13 июля.

610. — Новый дом. Корреспонденция. «Советская Эстония», 1947, 20 июля.

611. — Жатва. Очерк. «Советская Эстония», 1947, 31 июля.

612. — Жизнь большевика. Очерк. «Советская Эстония», 1947, 7 ноября.

613. — Агитатор. Очерк. «Советская Эстония», 1947, 4 декабря.

614. — Письма из колхоза «Выйт»: 1. У истоков великого. «Советская Эстония», 1947, 17 декабря. 2. Первые шаги. «Советская Эстония», 1947, 19 декабря. 3. День грядущий. «Советская Эстония», 1947, 20 декабря. Очерки.

615. — Письма из колхоза «Сяде»: 1. Первая искра. «Советская Эстония», 1947, 27 декабря. 2. Вопреки трудностям. «Советская Эстония», 1947, 28 декабря. 3. Взгляд в будущее. «Советская Эстония», 1948, 1 января. Очерки.

616. — Сеебарт стал капитаном. Очерк. «Советская Эстония», 1948, 18 января.

617. — Будни колхоза имени В. Кингисеппа. Очерк. «Советская Эстония», 1948, 4 марта.

618. — Сад учительницы Петерс. Корреспонденция. «Советская Эстония», 1948, 13 июня.

619. — Обретенные права. Очерк. «Советская Эстония», 1948, 5 декабря.

620. — Путевка в счастье. Очерк. «Советская Эстония», 1948, 22 декабря.

621. — Свет в Коорди. Повесть. «Звезда», 1948, № 12, стр. 3—98.

622. — Свет в Коорди. Повесть. М., Гослитиздат, 1949. 192 стр.; 1. л. илл. 30 000 экз.

623. — Свет в Коорди. Повесть. Л., Лениздат, 1949. 216 стр.; 6 л. илл. 30 000 экз.

624. — Свет в Коорди. Повесть. Рига, Латгиз, 1949. 208 стр. 20 000 экз.

625. — Свет в Коорди. Повесть. М., Гослитиздат, 1950. 68 стр. [Роман-газета № 1 (49)]. 250 000 экз.

626. — Свет в Коорди. Повесть. Магадан, «Советская Колыма», 1950. 180 стр. 5150 экз.

627. — Свет в Коорди. (Отрывки из повести). «Нарвский рабочий», 1949, 2 июля.

628. — Новый год в Коорди. Отрывок из повести «Свет в Коорди». «Литературная газета», 1950, 1 января.

629. — Костер горит. (Отрывок из повести «Свет в Коорди»). В кн.: Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 70—71.

Критика: Эвентов, И. «Вечерний Ленинград», 1949, 12 января. — Паперный, З. Пауль Рунге находит счастье. «Литературная газета», 1949, 12 февраля. — Соколов, А. Путь к счастью. «Советская Эстония», 1949, 15 февраля. — Антиобщественный поступок эстествующих критиков. По поводу оценки жюри повести Г. Леберехта «Свет в Коорди». Ред. статья. «Советская Эстония», 1949, 18 февраля. — Ходза, Н. Путь Пауля Рунге. «Ленинградская правда», 1949, 6 марта. — Рауд, М. и Субботин, В. Быль о людях эстонской деревни. «Правда», 1949, 7 марта. — Яковлев, Ф. Социалистическое земледелие», 1949, 9 марта. — Обсуждение повести Г. Леберехта в Ленинграде. «Советская Эстония», 1949, 13 марта. — Павлова, П. «Смена» (Ленинград), 1949, 17 марта. — Галанов, Б. Счастье эстонских крестьян. «Знамя», 1949, № 3, стр. 181—185. — В Совете Министров Союза ССР. О присуждении Сталинских премий за выдающиеся работы в области литературы и искусства за 1948 год. А. Художественной прозы. Премии третьей степени. 7. Леберехту Гансу Фридри-

ховичу за повесть «Свет в Коорди». «Правда», 1949, 10 апреля. — Арамилев, И. Свет коммунизма. «Известия», 1949, 15 апреля. — Самбук, Р. «Советское Закарпатье», 1949, 23 апреля. — Тоом, Л. Конец змеиного болота. «Огонек», 1949, № 16, стр. 25. — Львов, С. Свет колхозной правды. «Новый мир», 1949, № 4, стр. 279—282. — Яновский, А. На путях к коммунизму. «Орловская правда», 1949, 5 мая. — Кожевников, В. Патриотические произведения советской прозы 1948 года. «Правда», 1949, 13 мая. — Молдавский, Д. Люди, начинающие жить. «Новгородская правда», 1949, 18 мая. — Пялль, Э. Правда борьбы. «Литературная газета», 1949, 25 мая. — Борисов, Я. «Балтиец», 1949, 30 мая. — Молдавский, Д. Вступление в будущее. «Звезда», 1949, № 5, стр. 159—163. — Костицын, А. Расцвет литературы советских народов. «Литература в школе», 1949, № 5, стр. 63—64. — Григоренко, А. Гениальный ленинский план приступа к социалистической революции. «Советская Эстония», 1949, 6 августа. — Тоом, Л. Новый день эстонской деревни. «Дружба народов», 1949, № 4, стр. 164—168. — Галанов, Б. Свет колхозной жизни. «Советская Клайпеда», 1949, 4 сентября. — Галанов, Б. Свет колхозной жизни. «Нарвский рабочий», 1949, 6 сентября. — Деревянко, Т. «Бугская заря», 1949, 21 сентября. — «Тянь-Шанская правда», 1949, 21 сентября. — Гордин, А. «Советская молодежь», 1949, 27 октября. — Меньшова, М. «Тюменская правда», 1949, 1 ноября. — Никитин, Е. «Молодежь Литвы», 1949, 18 ноября. — Ласков, М. «Большевик Запорожья», 1949, 30 ноября. — Белов, Н. Повесть о социалистическом преобразовании эстонской деревни. «Кабардинская правда», 1949, 30 ноября. — Смирнова, В. Свет будущего. В кн.: Новые успехи советской литературы. М., «Советский писатель», 1949, стр. 216—227. — Чижов, В. Свет коммунизма. «Сталинское знамя», 1950, 10 января. — В братской семье советских народов. «Львовская правда», 1950, 12 января. — Громов, Н. Счастье Пауля Рунге. «Советское искусство», 1950, 6 июня. — В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 46—47. — Эенсалу, О. «Советская

Эстония», 1951, 2 сентября. — Ленцман, Л. К новым успехам эстонской советской литературы и искусства. «Большевик Эстонии», 1951, № 14, стр. 23. — Рошаль, Г. «Известия», 1951, 30 октября. — Сухов, В. Свет нашего дня. «Литературная газета», 1951, 1 ноября. — Бутримас, П. Свет новой жизни. «Красное знамя», 1952, 1 января. — Томберг, В. Кинопоэма о новой эстонской деревне. «Советская Эстония», 1952, 18 марта. — Галанов, Б. Свет колхозной жизни. «Победа», 1952, 16 апреля. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 49—50. — Медведев, А. «Свет в Коорди» Опера Л. Нормета в театре «Ванемуйне». (Тарту). «Советская музыка», 1955, № 7, стр. 68—74. — Смирнов, В. Литература о колхозной жизни «Правда», 1955, 17 ноября.

630. — Богатый урожай. Очерк. «Советская Эстония» 1949, 23 октября.

631. — Колхозное лето. Очерк. «Советская Эстония», 1949, 4 ноября.

632. — Светлый путь. Колхоз им. Сталина. Очерк. «Советская Эстония», 1949, 20 декабря.

633. — Председатель колхоза. (М. Вахеоя). Очерк. «Правда», 1950, 28 февраля.

634. — Сказка о Туххатрину и наша светлая быль. Очерк. «Литературная газета», 1950, 19 июля.

635. — Газ из Кохтла-Ярве. Очерк. В альманахе: Эстония, кн. 2, 1949, стр. 171—184.

636. — Газ из Кохтла-Ярве. Очерк. Пер. О. Наэль. В кн.: Новые люди. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 53—63.

Критика: Василевский, В. Образы новых людей Советской Эстонии. «Советская Эстония», 1950, 13 июня. — Василевский, В. Новые люди Советской Эстонии. «Дружба народов», 1950, № 4, стр. 198.

637. — Новые люди. Очерк. Пер. О. Наэль. В кн.: Новые люди. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 55—63.

Критика: Василевский, В. Образы новых людей Советской Эстонии. «Советская Эстония», 1950,

13 июня. — Василевский, В. Новые люди Советской Эстонии. «Дружба народов», 1950, стр. 196—197.

638. — В дороге. Повесть. «Знамя», 1951, № 1, стр. 7—86.

639. — В дороге. Повесть. Таллин, Эстгосиздат, 1951. 180 стр. с илл. 60 000 экз.

640. — В дороге. Повесть. Л., «Советский писатель», 1951, 167 стр. 45 000 экз.

Критика: Молдавский, Д. Дорога идет в будущее. «Звезда», 1951, № 4, стр. 176—177. — Боброва, И. Глубокие перемены. «Литературная газета», 1951, 24 мая. — Круглов, М. «Сталинская молодежь», 1951, 10 июня. — Муринь, Г. Повесть о людях братской республики. «Советская молодежь», 1951, 13 июля. — Гехт, В. Светлые горизонты. «Советская Латвия», 1951, 17 июля. — Ленобль, Г. В эстонских колхозах. «Новый мир», 1951, № 8, стр. 249—252. — Ленцман, Л. К новым успехам эстонской советской литературы и искусства. «Большевик Эстонии», 1951, № 14, стр. 23. — Усыскина, Е. Большие перемены на реке Хальдя. «Огонек», 1951, № 26, стр. 24. — Фирисюк, А. «Знамя» (Калуга), 1951, 15 сентября. — Говорущенко, В. «Советская Эстония», 1951, 21 февраля. — Сеньков, И. Осуществление мечты. «Красноярский рабочий», 1952, 21 сентября. — Сеньков, И. Осуществление мечты. «Сталинский сокол», 1952, 25 сентября. — Фрейнберг, С. Повесть о новой эстонской деревне. «Коммунист» (Лиепая), 1953, 3 апреля. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 50.

641. — На эстонской земле. Очерк. «Литературная газета», 1951, 29 марта.

642. — Исполнение мечты. Строительство города Кохтла-Ярве. Корреспонденция. «Правда». 1951, 5 ноября.

643. — Кузнец Яан Вага. Очерк. «Известия», 1951, 21 ноября.

644. — Сияние родины. Рассказ. «Правда», 1953, 2 января.

645. — Сияние родины. Рассказ. В кн.: «Молодежная эстрада», 1954, № 5, стр. 19—22.

646. — Сияние родины. Рассказ. В кн.: Голоса друзей. М., «Искусство», 1954, стр. 140—146.

647. — Повести. М., Гослитиздат, 1953, 336 стр.; 1 лист портр. 75 000 экз.

Содержание: Свет в Коорди. — В дороге. — Биографическая справка.

648. **Леберехт, Г. и Эйнбаум, Ф.** Утро наших лет. Драматическая повесть в 4-х действиях. «Звезда», 1953, № 4, стр. 32—78.

649. — Утро наших лет. (Отрывок из пьесы). «Советская Эстония», 1952, 19 марта.

Критика: «Утро наших лет». Обсуждение пьесы Г. Леберехта и Ф. Эйнбаума. «Сталинская молодежь», 1953, 6 июня. — Томберг, Т. Неправдивое решение конфликта. «Советская Эстония», 1953, 12 июня. — Кедрина, З. О конфликте остром и разрешимом. «Знамя», 1953, № 8, стр. 185—188. — Львов, С. В споре со схемой. «Литературная газета», 1953, 23 июля. — Игнатьева, Н. Правда характера. (О пьесе Г. Леберехта и Ф. Эйнбаума «Утро наших лет»). «Театр», 1953, № 10, стр. 73—80. — Лавренев, Б. Новые пьесы и перспективы театрального сезона. (Содоклад Б. Лавренева на XIV пленуме правления Союза советских писателей СССР). «Литературная газета», 1953, 22 октября. — Симонов, К. Проблема развития советской драматургии. (Доклад на XIV пленуме правления Союза советских писателей СССР). «Литературная газета», 1953, 22 октября. — VIII пленум ЦК КП Эстонии. «Советская Эстония», 1953, 2 декабря. — Старикова, Е. Окончание следует. «Дружба народов», 1953, № 6, стр. 297—301. — Полякова, Е. Неиспользованные резервы. «Советская культура», 1955, 27 августа.

650. **Леберехт, Г.** Счастье Андруса. (Отрывок из киносценария). «Советская Эстония», 1954, 30 мая.

651. — Капитаны. Роман. «Звезда», 1954, № 11, стр. 4—38, № 12, стр. 23—100.

652. — Капитаны. Роман. Л., «Советский писатель», 1955, 228 стр. 30 000 экз.

Критика: Суровцев, Ю. Воспитание героя. «Литературная газета», 1955, 25 января. — Толченова, Н. Счастье труда. «Труд», 1955, 8 апреля. — Парек, А. Правдиво отображать жизнь. «Советская Эстония», 1955, 20 апреля. — Скульский, Г. На главном направлении. Заметки о «Старом дубе» А. Якобсона и «Капитанах» Г. Леберехта. «Советская Эстония», 1955, 28 мая. — Сондак, К. Когда решаются судьбы. «Дружба народов», 1955, № 8, стр. 170—173. — Шумилов, Н. Наши современники. «Великолукская правда», 1955, 19 августа.

653. — Седьмой спутник. Рассказ. «Литературная газета», 1955, 1 января.

654. — Счастье Андруса. Кинофильм. Сценарий Г. Леберехта.

Критика: Радин, С. Андрус находит свое счастье. «Сталинская молодежь», 1955, 19 июля. — Хаав, Р. Счастье Андруса. «Советская Эстония», 1955, 19 июля. — Беляев, В. П. «Счастье Андруса», Очерк о фильме. М., «Искусство», 1955, 32 стр. с илл. (Библиотека советского кинозрителя). 5 000 экз.

Жизнь и творчество: Литература и искусство советского народа. Передовая. «Правда», 1949, 10 апреля. — Симонов, К. Большой день советской литературы. «Правда», 1949, 11 апреля. — Ганс Леберехт. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 57—58. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении участников декады эстонской советской литературы в Москве Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. А. Писателей, поэтов, переводчиков. «Советская Эстония», 1950, 16 июля. — Амурский, И. Талантливый писатель. «Сталинская молодежь», 1951, 17 февраля. — Биографическая справка. В кн.: Леберехт, Г. Повести. М., Гослитиздат, 1953, стр. 335. — Ганс Леберехт. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 48—51. — Леберехт, Г. Ф. В кн.: Большая Советская Энциклопедия. Изд. 2-е, т. 24, стр. 386.

655. **Лейво, А.** Навеки счастливы. Стихи. «Нарвский рабочий», 1952, 5 октября.

656. **Ленциус, О.** Молодежный фестиваль. Стихи. «Советская Эстония», 1953, 8 августа.

657. **Лийв, Ю.** В небе зажжется звезда. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 7 июня.

658. — Люблю отчизну-мать... Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 7 июня.

659. — Я взял бы цветов гирлянду. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1944, 7 июня.

660. — Враждующие соседи. (Картинки из деревенской жизни). Рассказ. Пер. Н. Тойгер. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 24—34.

661. — Дочь колдуна. Рассказ. Пер. Н. Тойгер. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 35—87.

662. — На озере Пейпси. Рассказ. Пер. Н. Тойгер. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 19—23.

663. — Первые переживания писателя. Рассказ. Пер. Н. Тойгер. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 9—18.

664. — Повести и рассказы. Послесловие. А. Винкель. Таллин, Эстгосиздат, 1954. 228 стр.; 1 л. портр. 15 000 экз.

Содержание: Враждующие соседи. Пер. Н. Тойгер. — Матс из Мульдмяэ. Пер. Б. Пономарев. — Первые переживания писателя. Пер. Н. Тойгер. — Обыкновенная история. Пер. Б. Пономарев. — На Чудском озере. Пер. Н. Тойгер. — Завеса. Пер. Л. Туголесова. — Дочь колдуна. Пер. Н. Тойгер. — А. Винкель. Послесловие.

Критика: Винкель, А. Жизнь и творчество Юхана Лийва. (Послесловие). В кн.: Лийв, Ю. Повести и рассказы. Таллин, Эстгосиздат, 1954, стр. 209—226. — Паас, В. Повести Юхана Лийва. «Советская Эстония», 1955, 8 апреля. — Фельдбах, И. Певец народной скорби. «Сталинская молодежь», 1955, 9 июня. — Лазарев, Л. Сквозь время. «Литературная газета», 1955, 9 июня.

Жизнь и творчество: Певец родной земли. (К 80-летию со дня рождения Ю. Лийва). «Советская Эстония», 1944, 7 июня. — Юхан Лийв. 1864—1913. «Советская Эстония», 1945, 25 февраля. — Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 23. — В кн.: Эстонские классики реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 396. — Юхан Лийв. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М.,

1953, стр. 13—15. — Лийв Юхан. В кн.: Большая Советская Энциклопедия. Изд. 2-е, т. 25, стр. 117. — Винкель, А. Реализм Юхана Лийва. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Тарту, 1954. (Тартуский гос. университет). 100 экз. Винкель, А. Жизнь и творчество Юхана Лийва. Послесловие. В кн.: Лийв, Ю. Повести и рассказы. Таллин, Эстгосиздат, 1954, стр. 209—226. — Фельдбах, И. Певец народной скорби. «Сталинская молодежь», 1955, 9 июня.

665. **Лилиенбах, Ю.**

Жизнь и творчество: Юхан Лилиенбах. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 29, 83—85. — В кн.: История Эстонской ССР. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 289. — Вилланди, В. Юхан Лилиенбах. — Эстонский пролетарский поэт и издатель. «Советская Эстония», 1952, 1 февраля. — Лилиенбах Юхан. В кн.: Большая Советская Энциклопедия. 2-е изд., т. 25, стр. 125. — Морн, В. Ю. Ю. Лилиенбах. К 85-летию со дня рождения. «Сталинская молодежь», 1955, 25 октября.

Линнутая. Смотри: **Якобсон, К.-Р.**

666. **Луйк, С.** Путь ясен. Очерк. «Советская Эстония», 1954, 17 октября.

667. **Лумет, Х. и Меринг, А.** Румму Юри. К постановке в театрах.

Критика: Степанов, А. Первая эстонская советская музыкальная комедия «Румму Юри» в театре «Ванемуйне». «Советская Эстония», 1954, 29 октября.

Лумет, К. Смотри: **Талвест, М.**

668. **Лутс, О.** Юри Пюгал. Повесть. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1945. — На эстон. яз.

Критика: Семпер, И. Эстонская советская литература. «Советская Эстония», 1946, 27 октября. — Семпер, И. Доклад на Первом съезде советских писателей Эстонской ССР. «Советская Эстония», 1946, 26 ноября.

669. — Весна. Картинки из школьной жизни. Пер. Б. Лийвак. Стихи. Пер. В. Рушкис. Послесловие. Х. Нийт. Илл. Р. Кальо. Таллин, Эстгосиздат, 1954. 380 стр.; 24 л. илл. 15 000 экз.

670. — Весна. Картинки из школьной жизни. Для среднего и старшего возраста. Пер. Б. Лийвак. Стихи в тексте. Пер. В. Рушкис. Рис. О. Соанс и А. Вендер. Л., Детгиз, 1955. 328 стр. с илл. 75 000 экз.

Критика: Жуховицкая, М. Повесть О. Лутса «Весна», «Советская Эстония», 1955, 14 января. — Лутс, О. От автора. В кн.: Лутс, О. Весна. Таллин, Эстгосиздат, 1954, стр. 3—5. — Нийт, Х. Послесловие. В кн.: Лутс, О. Весна. Таллин. Эстгосиздат, 1954, стр. 373—379. — «Кусочек истории». «Дружба народов», 1955, № 8, стр. 186. — Лутс, О. От автора. В кн.: Лутс, О. Весна. Л., Детгиз, 1955, стр. 5—8. — Нийт, Х. Послесловие. В кн.: Лутс, О. Весна. Л., Детгиз, 1955, стр. 327—328. — Емельянов, Б. Идея и форма спектакля. «Театр», 1955, № 9, стр. 68—71.

671. — Весна. К постановке в театрах.

Критика: Фельдбах, И. «Весна». Инсценировка повести Оскара Лутса в театре «Ванемуйне». «Советская Эстония», 1953, 9 октября. — Логинова, Е. Спектакль в Таллине. Инсценировка повести О. Лутса «Кеваде» («Весна») и драма А. Китсберга «Либахунт» («Оборотень») в Таллинском гос. драматическом театре им. В. Кингиссепа. «Огонек», 1955, № 15, стр. 16. — Емельянов, Б. Идея и форма спектакля. «Театр», 1955, № 9, стр. 68—70.

672. — Кочан капусты. Комедия в 1-м действии. Пер. автора. В альманахе: Эстония, кн. 5, 1955, стр. 200—210.

Критика: Васильев, А. Альманах «Эстония». «Советская Эстония», 1955, 2 июня.

Жизнь и творчество: Оскар Лутс. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 86. — Оскар Лутс. Некролог. «Советская Эстония», 1953, 24 марта. — Оскар Лутс. Некролог. «Сталинская молодежь», 1953, 24 марта. — Нийт, Х. Послесловие. В кн.: Лутс, О. Весна. Таллин, Эстгосиздат, 1954, стр. 367—373. — Тобиас, Х. Великий русский писатель А. П. Чехов. О влиянии А. П. Чехова на творчество О. Лутса. «Коммунист Эстонии», 1954, № 7, стр. 28. — Соколов, А. Оскар Лутс. Ко 2-й годовщине со дня смерти писателя. В альманахе: Эстония, кн. 5, 1955, стр. 197—199. — Нийт, Х. Послесловие. В кн.: Лутс, О. Весна. Л., Детгиз, 1955, стр. 327—328.

673. **Луукас, Л.** Песни пионеров Кохтла-Ярве. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 195. — На эстон. и рус. яз.

Люлле, Б. Смотри: **Кахас, Л.**

674. **Ляянсоо, Л.** Комсомольская песня. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Сиймон, Л. Комсомольская песня. Таллин, 1953. — На эстон. и рус. яз.

Мадарик, И. Смотри: **Лауристин, И.**

Малликас, М. Смотри: **Раудсепп, Х.**

Маран, И. Смотри: **Кахас, Л.**

675. **Маттеус, Х.** От всего сердца. Стихи. «Советская Эстония», 1952, 5 октября.

676. Мерилаас, К. Под лучами солнца. Стихи. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948. — На эстон. яз.

Критика: Бах, А. Иллюстрация в книге. «Советская Эстония», 1948, 16 мая.

677. — Хороводная. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1949, стр. 168. — На эстон. и рус. яз.

678. — Торфяники. Текст песни. Подстрочный пер. Е. Поздняковой. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 34.

679. **Метс, А.** и **Вебер, В.** Что показывают первые дни уборки. Очерк. «Советская Эстония», 1953, 2 августа.

680. **Метсанурк, М.** Летний солнцеворот. В журн.: «Лооминг», 1947, № 6. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. Июньский «Лооминг». «Советская Эстония», 1947, 22 августа.

681. **Мёлдер, В.** (Пролетарлане).

Жизнь и творчество: Васили Мёлдер. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 30—31.

Минори, О. Смотри: **Мюнтер, О.**

Михкельсон, Ф. Смотри: **Туглас, Ф.**

682. **Москве.** (Стихотворный текст приветствия от эстонского народа трудящимся Москвы, написанный на белой коже). «Советская Эстония», 1947, 2 сентября.

683. **Муллас, К.** Возвращение. Рассказ. «Советская Эстония», 1946, 26 мая.

Мыру, М. Смотри: **Тикерпуу, Г.**

684. **Мюнтер, О.** (Минори, О.).

Жизнь и творчество: Отто Мюнтер. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 91—92. — Сяритс, Э. Эстонский пролетарский пи-

сатель Отто Мюнтер. 1864—1929. «Советская Эстония», 1954, 25 февраля.

685. **Мяльк, М.** Элмар меняет оружие. (Рассказ). Пер. И. Кононов. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 10—27.

686. — Настоящий человек. Рассказ. «Советская Эстония», 1951, 9 декабря.

687. **Мянник, Э.** Двое на посту. Отрывок из рассказа. Пер. Е. Кашнева. «Советская Эстония», 1946, 16 июня.

688. — Тропинка в снегу. Рассказ. Пер. Н. Кооль. «Советская женщина», 1946, № 6, стр. 53—54.

689. — Испытание сердец. Рассказы. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1946. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. Книга о доблести и дружбе. «Советская Эстония», 1946, 3 октября. — Семпер, И. Доклад на Первом съезде советских писателей Эстонской ССР. «Советская Эстония», 1946, 26 ноября.

690. — Испытание сердец. Рассказы. Пер. О. Наэль и Ю. Пийк. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 231 стр. 15 000 экз.

Содержание: На мысе Пальясаар. — Путь корабля. — Шестая атака. — Испытание сердец. — Невельское шоссе. — Моя палата.

691. — Испытание сердец. Рассказы. Изд. 2-е. Пер. О. Наэль и Ю. Пийк. Таллин, Эстгосиздат, 1950, 231 стр. 15 000 экз.

Содержание: На мысе Пальясаар. — Путь корабля. — Шестая атака. — Испытание сердец. — Невельское шоссе. — Моя палата.

692. — Испытание сердец. Рассказы. Изд. 3-е. Пер. О. Наэль и Ю. Пийк. Таллин, Эстгосиздат, 1951. 231 стр. 30 000 экз.

Содержание: На мысе Пальясаар. — Путь корабля. — Шестая атака. — Испытание сердец. — Невельское шоссе. — Моя палата.

693. — 41-й год. Повесть. В журн.: «Лооминг», 1946, №№ 9—12. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. «Лооминг» на подъеме. «Советская Эстония», 1946, 15 декабря.

694. — Колючая проволока. Рассказ. В журн.: «Лооминг», 1947, № 4. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. Два номера журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1947, 29 июля.

695. — Путь корабля. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 163—184.

696. — Стальной трос. Рассказ. Пер. Н. Кооль. «Новый мир», 1948, № 3, стр. 80—83.

697. — Стальной трос. Рассказ. Пер. Н. Кооль. «Советская Эстония», 1948, 23 мая.

698. — Стальной трос. Рассказ. Пер. Н. Кооль. В кн.: Молодая гвардия. М., 1948, стр. 219—222.

699. — Стальной трос. Рассказ. Пер. Н. Кооль. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 185—191.

700. — Борьба продолжается. Рассказы. Таллин, Эстгосиздат, 1950. — На эстон. яз.

Критика: Васильева, И. Рассказы о подвигах советских людей. «Советская Эстония», 1950, 16 апреля.

701. — Борьба продолжается. Рассказ. Пер. Л. Тоом. М., «Правда», 1950. 48 стр. (Библиотека «Огонек» 8(33). 150 000 экз.

702. — Рассказы. Сборник. М., «Советский писатель», 1950. 198 стр. 30 000 экз.

Содержание: Путь корабля. Пер. Л. Тоом. — На мысе Пальясаар. Пер. Н. Кооль. — Испытание сердец. Пер. Н. Кооль. — Невельское шоссе. Пер. Н. Кооль. — Батарея, огонь! Пер. Л. Тоом. — Борьба продолжается. Пер. Л. Тоом.

Критика: Елисеев, Л. Рассказы о подвигах. «Красный флот», 1951, 24 января. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 46—48.

703. — Наши отцы. Ч. 1—2. В журн.: «Лооминг», 1952 №№ 2—3. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. Новые темы. «Советская Эстония», 1952, 29 марта. — Бекман, В. Новый номер журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1952, 26 апреля.

704. — Через горы. Избранные рассказы. Таллин, Эстгосиздат, 1953. — На эстон. яз.

Критика: Суурвярав, А. Рассказы о Великой Отечественной войне. «Советская Эстония», 1954, 15 апреля.

705. — Пятнадцать шагов. Рассказы. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1947. — На эстон. яз.

Критика: Леберехт, Г. Рассказы Эдуарда Мянника. «Советская Эстония», 1948, 21 апреля.

Жизнь и творчество: Скульский, Г. Эстонские новеллы. «Советская Эстония», 1948, 22 октября. — Эдуард Мянник. Краткая биографическая справка. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 8—9, 310. — Эдуард Мянник. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 93—94. — Эдуард Мянник. Предисловие. В кн.: Мянник, Э. Рассказы. М., «Советский писатель», 1950, стр. 3—4. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении участников декады эстонской советской литературы в Москве Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. А. Писателей, поэтов, переводчиков. «Советская Эстония», 1950, 16 июля. — Эдуард Мянник. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 46—48.

706. **Насалевич, И.** У русалки. Стихи. Пер. А. Ганихин, «Сталинская молодежь», 1955, 3 марта.

707. **Натто, А.** Звонкая песня. Стихи. «Сталинская молодежь», 1950, 24 октября.

Нийт, Э. Смотри: **Хиоб, Э.**

Ноотама, С. Смотри: **Ваараиди, Д.**

708. **Нурме, М.** (Раудсепп, М.). Дни. Рассказ. Пер. Л. Тоом. «Новый мир», 1948, № 3, стр. 84—92.

709. — Дни. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 223—237.

Критика: В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 7—8.

710. — Линда. Стихи. Пер. С. Мар (Аксенова). В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 168—171.

711. — Река Узбекистана. Стихи. Пер. К. Арсеньева. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 166—167.

Жизнь и творчество: Минни Нурме. Краткая биографическая справка. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 311. — Минни Нурме. Биографическая справка. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 281.

712. **Орм, Г.** Ночная стража. Рассказ. В журн.: «Лооминг», 1952, № 1. — На эстон. яз.

Критика: Лумет, Х. Удачи молодых писателей. «Советская Эстония», 1952, 24 февраля. — Суурвярав, А. Первый рассказ. «Сталинская молодежь», 1952, 20 мая.

713. **Отто, А.** Пионерский лагерь. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1949, стр. 156—157. — На эстон. и рус. яз.

714. — Пионерский лагерь. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1950, стр. 81—82. — На эстон. и рус. яз.

715. — В пионерском лагере. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 39—40.

716. — Песенка каннелиста. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Таутс, Л. Песенка каннелиста. Таллин, 1953. — На эстон. и рус. яз.

717. — Песенка каннелиста. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Популярные песни эстонских композиторов. Таллин, 1954, стр. 22. — На эстон. и рус. яз.

718. — Песня молодых преобразователей природы. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Таутс, Л. Песня молодых преобразователей природы. Таллин, 1953. —На эстон. и рус. яз.

719. — Дети в лесу. Текст песни. Подстрочный перевод Е. Поздняковой. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 27—28.

720. **Паавел, Р.** В каменоломне. Стихи. Пер. Э. Ланг. «Советская Эстония», 1952, 22 июня.

721. — В Кивиыли. Стихи. Пер. Н. Павлова. «Сталинская молодежь», 1952, 12 июля.

722. **Пааль, И.** Хильда-паспортистка. (Рассказ). «Сталинская молодежь», 1954, 7, 10 августа.

723. **Паас, В.** Первое утро в Ленинграде. Стихи. Пер. А. Межиров. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 6—7.

724. — Первая встреча с Ленинградом. Стихи. Пер. А. Межиров. «Советская женщина», 1951, № 1, стр. 41.

725. — Мы не просим, а требуем мира. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Сталинская молодежь», 1952, 12 июля.

726. **Пальц, Б.** Бригадир Айно. Повесть. «Сталинская молодежь», 1950, 14 октября.

727. **Парве, Р.** Батарея капитана Мюрка. Очерк. «Советская Эстония», 1944, 19 июля.

728. — Таллинские строфы. Стихи. Пер. В. Азаров. «Литературная газета», 1945, 1 декабря.

729. — Таллинские строфы. Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония», 1945, 9 декабря.

730. — Таллинские строфы. Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 79—81.

731. — Песня о дружбе. Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония». 1946, 21 июля.

732. — Песня о дружбе. Стихи. Пер. В. Азаров. «Нарвский рабочий», 1946, 24 июля.

733. — Песня о дружбе. Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония», 1947, 1 июля.

734. — Песня о дружбе. Стихи. Пер. В. Азаров. «Звезда» 1947, № 3, стр. 75.

735. — Песня о дружбе. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Читайте, завидуйте, я — гражданин Советского Союза. М., «Молодая гвардия», 1947, стр. 157.

736. — Песня о дружбе. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 88.

737. — Песня о дружбе. Стихи. «Советская Латвия», 1955, 21 июля.

Критика: Калитин, Н. Поэзия братских народов на страницах русских журналов. «Дружба народов», кн. 18, 1948, стр. 312.

738. — Таллинские мотивы. Стихи. Пер. А. Гатов. «Огонек», 1946, № 31, стр. 30.

739. — Таллинские мотивы. Стихи. Пер. А. Гатов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 177—178.

740. — Зимний день в Таллине. Стихи. Пер. Б. Кежун. «Советская Эстония», 1946, 28 ноября.

741. — Зимний день в Таллине. Стихи. Пер. Б. Кежун. «Звезда», 1947, № 3, стр. 75.

742. — Зимний день в Таллине. Стихи. Пер. Б. Кежун. «Советская Эстония», 1947, 9 августа.

743. — Зимний день в Таллине. Стихи. Пер. Б. Кежун. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 86—87.

744. — О времени суровом, прекрасном и дорогом. 2-й сборник стихов. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1946. — На эстон. яз.

Критика: Левин, С. Кандидат писателей. «Советская Эстония», 1948, 15 января.

745. — Вечера с тобой. Стихи. Пер. В. Азаров. «Знамя», 1947, № 3, стр. 128—129.

746. — Вечера с тобой. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 82—84.

747. — После боя. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1947, 9 мая.

748. — Стройка. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1947, 9 мая.

749. — Стройка. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Рушкис, В. Утро Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 117—119.

750. — Октябрь. Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония», 1947, 24 октября.

751. — Октябрь. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 77—78.

752. — Родина. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1947, 26 октября.

753. — Родина. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Рушкис, В. Утро Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 121—122.

754. — Из цикла «Вечера с тобой». Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония», 1947, 30 апреля.

755. — Возвращение. Стихи. Пер. А. Ойслендер. В кн.: Альманах молодых писателей. М., 1947, стр. 307.

756. — Возвращение. Из цикла рассказов о В. Кингиссепе. Стихи. «Сталинская молодежь», 1952, 12 июля.

757. — За Сталина! Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1948, 15 января.

758. — Баянист. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1948, 23 мая.

759. — Дни полны занятий. Сборник стихов. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948. — На эстон. яз.

Критика: Бах, А. Иллюстрация в книге. «Советская Эстония», 1948, 16 мая. — Вихалемм, Л. Больше хороших книг для детей. «Советская Эстония», 1948, 7 августа.

760. — На посту. Стихи. Пер. Б. Кежун. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 85.

761. — Из финского дневника. Стихи. В журн.: «Лооминг», 1949, № 1. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. Первый номер «Лооминга», «Советская Эстония», 1949, 31 марта.

762. — Из финского дневника: 1. В чужом порту. Пер. П. Антокольский. 2. Начальники полиции. Пер. Л. Тоом. 3. Воскресенье на побережье. Пер. Л. Тоом. 4. «Look». Пер. Л. Тоом. Стихи. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 182—185.

763. — Чужой порт. Стихи. Пер. П. Антокольский. «Советская Эстония», 1949, 4 сентября.

764. — Гвардейцы. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1949, стр. 149. — На эстон. и рус. яз.

765. — Гвардейцы. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1950, стр. 139. — На эстон. и рус. яз.

766. — Гвардейцы. Текст песни. В кн.: Песни для мужского хора. Таллин, 1951. — На эстон. и рус. яз.

767. — Знамя. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1949, стр. 141. — На эстон. и рус. яз.

768. — Колхозный танец. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Песни для солиста и вокального ансамбля под аккомпанемент фортепиано. Таллин, 1949, стр. 29. — На эстон. и рус. яз.

769. — На море. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1949, стр. 162. — На эстон. и рус. яз.

770. — На море. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 198. — На эстон. и рус. яз.

771. — Пой гармонь во все лады! Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Таутс, Л. Три песни для молодежи. Таллин, 1949, стр. 14. — На эстон. и рус. яз.

772. — Командир роты. Стихи. Пер. Д. Бродский. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 172—175.

773. — В боевом городе. Стихи. Пер. Д. Бродский. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 176.

774. — На перекрестке. Стихи. Пер. Л. Тоом. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 179—181.

775. — Марш пионеров. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1950, стр. 92. — На эстон. и рус. яз.

776. — Сталин борется за мир. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 26—27.

777. — Сталин борется за мир. Стихи. «Советская Эстония», 1951, 21 июля.

778. — Наш Сталин. Стихи. Пер. В. Азаров. «Ленинградская правда», 1950, 28 мая.

779. — Сталин — знамя мира. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1950, 2 декабря.

780. — Наша родина. Стихи. Для младшего возраста. Пер. А. Соколов. Илл. Я. Енсен. Таллин, Эстгосиздат, 1950, 8 стр. с илл. 20 000 экз.

781. — Наша родина. Стихи. Для младшего возраста. Пер. А. Соколов. Илл. Я. Енсен. Таллин, Эстгосиздат, 1950, 8 стр. с илл. 20 000 экз.

782. — Наша родина. Стихи. Для младшего возраста. Пер. А. Соколов. Илл. Я. Енсен. Таллин, Эстгосиздат, 1951, 8 стр. с илл. 60 000 экз.

783. — Наши ребята. Стихи. Для младшего и среднего возраста. Авторизованный пер. М. Дудина. Илл. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 32 стр. с илл. 10 000 экз.

Содержание: Наша страна. — Пионерский марш. — Беседа о хорошем друге. — Мальчик из города-героя. — О чем рассказывал капитан Ару. — Письмо. — На сборе пионеров, посвященном Октябрю.

784. — Наши ребята. Стихи. Для младшего и среднего возраста. Авторизованный пер. М. Дудина. Илл. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 32 стр. с илл. 20 000 экз.

Содержание: Наша страна. — Пионерский марш. — Беседа о хорошем друге. — Мальчик из города-героя. — О чем рассказывал капитан Ару. — Письмо. — На сборе пионеров, посвященном Октябрю.

Критика: Павлова, Н. Прочти эту книгу. «Сталинская молодежь», 1950, 5 сентября.

785. — О чем рассказывал капитан Ару. Стихи. Пер. М. Дудин. В кн.: Дудин, М. Считайте меня коммунистом. Л., «Молодая гвардия», 1950, стр. 84—90.

786. — О чем рассказывал капитан Ару. Стихи. Пер. М. Дудин. В кн.: На страже мира. Л., Лениздат, 1950, стр. 73—77.

787. — Спи спокойно, малыш. Стихи. Пер. В. Рождественский. «Советская Эстония», 1951, 1 июня.

788. — Стихи о мире: Голуби. Пер. И. Ринк. — Вечер в Ялте. Пер. Б. Кежун. — На улице. Пер. В. Рождественский. — Дети. Пер. В. Рождественский. — Правду не остановишь! Пер. И. Ринк. «Звезда», 1951, № 6, стр. 62—63.

789. — Голуби. Стихи. Пер. И. Ринк. В кн.: Слово о мире. Стихи и рассказы. М.—Л., Детгиз, 1951, стр. 338.

790. — В день выборов. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 201. — На эстон. и рус. яз.

791. — В день выборов. Текст песни. В кн.: 12 песен молодых композиторов Советской Эстонии. Таллин, 1952, стр. 20. — На эстон. и рус. яз.

792. — В день выборов. Текст песни. В кн.: Репертуарный листок для кружков художественной самодеятельности. Таллин, 1953, стр. 20. — На эстон. и рус. яз.

793. — Советской Армии. (Строевая песня). Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 295. — На эстон. и рус. яз.

794. — «Лук.» (Из финских впечатлений). Стихи. Пер. Б. Тимофеев. В кн.: Сатира и юмор в поэзии народов Советского Союза. Л., «Советский писатель», 1951, стр. 201—202.

795. — Солнце над родиной. Пер. Л. Гинзбург. В. кн.: Слово о мире. Стихи в рассказы. М.—Л., Детгиз, 1951, стр. 459—461.

796. — Солнце над Родиной. Стихи. Для младшего и среднего возраста. Илл. Э. Окас. М.—Л., Детгиз, 1951, 48 стр. 20 000 экз.

Содержание: Солнце над родиной. Пер. Л. Гинзбург. — На сборе пионеров, посвященном Октябрю. Пер. М. Дудин. — Рассказ о хорошем друге. Пер. М. Дудин — Мальчик из города-героя. Пер. М. Дудин. — Мой брат. Пер. Л. Тоом. — Красный галстук. Пер. О. Высотская. — О чем рассказывал капитан Ару. Пер. М. Дудин. — Письмо. Пер. М. Дудин. — Мы катаемся на лыжах... Пер. Л. Гинзбург. — Домой из школы. Пер. Ю. Яковлев. — Юку. Пер. Л. Гинзбург. — Вечер в лагере. Пер. К. Арсеньева. — Футбольное сражение. Пер. Л. Тоом.

Критика: Тверской, А. «Пионерская правда», 1951, 4 сентября.

797. — Мой брат. Стихи. Пер. Л. Тоом. «Затейник», 1952, № 9, стр. 3.

798. — Мы требуем мира. Стихи. Пер. Б. Томашевский, «Советская Эстония», 1952, 1 февраля.

799. — Маленький Джон. Стихи. Для младшего и среднего возраста. Пер. Б. Кежун. Рис. Н. Муратова. М.—Л., Детгиз, 1952, 32 стр. с илл. 60 000 экз.

800. — Стихотворения. Сборник. Авторизованный пер. Л., «Советский писатель», 1952, 92 стр. 5 000 экз.

Содержание: Стихи о родине: Сталин. Пер. Б. Кежун. Октябрь. Пер. В. Азаров. Утро Бе-

лоруссии. Пер. В. Азаров. Песня о дружбе. Пер. В. Азаров. — Из стихов о Крыме: 1. Так Сталин сказал. Пер. И. Ринк. 2. На вершине Ай-Петри. Пер. Б. Кежун. 3. Вечер в Ялте. Пер. Б. Кежун. — Таллинский декабрь. (1924). Пер. В. Рождественский. — Старый рабочий. Пер. В. Рождественский. — Опережая время. Пер. Л. Хаустов. — Возвращение домой. Пер. Б. Томашевский. — Гармонист. Пер. И. Ринк. — Колхозный танец. Пер. Л. Хаустов. — В день выборов. Пер. Л. Хаустов. — За Сталина! Пер. Г. Пагиров. — На новогоднем вечере. Пер. А. Чепуров. — Наша страна. Пер. М. Дудин. — На сборе пионеров, посвященном Октябрю. Пер. М. Дудин. — Родной город сегодня. Пер. В. Рождественский. Возвращение. Пер. Б. Кежун. — Зимний день в Таллине. Пер. Б. Кежун. — «Фонари горят, мерцая». Пер. И. Ринк. — Рядовой Калевисте. Пер. Г. Семенов. — Командир роты. Пер. Д. Бродский. — На перекрестке. Пер. Л. Тоом. — Правду не остановишь: Мы требуем мира! Пер. Б. Томашевский. — Сыну. Пер. В. Рождественский. — О чем рассказывал капитан Ару. Пер. М. Дудин. — Из финского дневника: 1. В чужом порту. Пер. П. Антокольский. 2. Начальники полиции. Пер. Л. Тоом. 3. На улице. Пер. В. Рождественский. 4. Воскресенье на побережье. Пер. Л. Тоом, 5. «Лук». Пер. Л. Тоом. 6. Дети. Пер. В. Рождественский. — Обед на Уолл-Стрите. Пер. И. Ринк. — Письмо американскому миллионеру. Пер. В. Азаров. — Правду не остановишь! Пер. И. Ринк.

Критика: Уланен, Я. Правду не остановишь! «Сталинская молодежь», 1953, 27 января.

801. — В час прощанья. Стихи, посвященные памяти И. В. Сталина. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1953, 10 марта.

802. — Красный галстук. Стихи. Пер. О. Высотская. В кн.: Дети нашей родины. Рассказы и стихи. М.—Л., Детгиз, 1953, стр. 175—176.

803. — Матросская шапка. Стихи для дошкольного возраста. Пер. Ю. Яковлев. Рис. А. Вендер и О. Соанс. Таллин, Эстгосиздат, 1953. 28 стр. с илл. 40 000 экз.

Содержание: Матросская шапка. — Охотник Ясь. — Трактор. — Два рыбака. — Кавалерист. — Алиде одевается самостоятельно. — Привет летчику. — После весенней грозы. — Беседа с каменщиком. — Водители во дворе. — Когда ты станешь большим. — Портрет.

804. — На сборе пионеров, посвященном Октябрю. Стихи. Пер. М. Дудин. «Пионерская правда», 1950, 25 июля.

805. — На сборе пионеров, посвященном Октябрю. Стихи. Пер. М. Дудин. Рис. Н. Кравченко. В кн.: Дети нашей родины. Рассказы и стихи. М.—Л., Детгиз, 1953, стр. 176—178.

806. — Пионерам. Стихи. Для младшего возраста. Илл. В. Петрова и Л. Петров. М.—Л., Детгиз, 1953. 28 стр. с илл. 35 000 экз.

Содержание: Пионерам. Пер. Е. Эткинд. — Пионерский марш. Пер. М. Дудин. — Первоклассникам. Пер. Е. Эткинд. — Рассказ о хорошем друге. Пер. М. Дудин. — Тийт-дежурный. Пер. Е. Эткинд. — Сочинение. Пер. Е. Эткинд. — Друзья. Пер. Е. Эткинд. — Лайне делится опытом. Пер. Л. Тоом. — Мой брат. Пер. Л. Тоом. — Солнце над родиной. Пер. Л. Гинзбург. — На сборе пионеров, посвященном Октябрю. Пер. М. Дудин.

Критика: Павлова, Н. Разговор с маленькими друзьями. «Советская Эстония», 1953, 15 ноября.

807. — Лето на Сиверской. Поэма. Пер. В. Азаров. «Сталинская молодежь», 1953, 21 июля.

808. — Лето на Сиверской. Поэма о В. Кингиссепе. Для среднего школьного возраста. Пер. В. Азаров. Рис. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1954. 24 стр. с илл. 15 000 экз.

809. — Стихи для детей. Для младшего и среднего школьного возраста. Илл. А. Вендер и О. Соанс. Таллин, Эстгосиздат, 1954. 71 стр. с илл. 10 000 экз.

Содержание: Солнце над Родиной. Пер. Л. Гинзбург. — Пионерам. Пер. В. Рождественский. — Мой брат. Пер. Л. Тоом. — Красный галстук. Пер. О. Высотская. — Мальчик из города-героя.

Пер. М. Дудин. — О чем рассказывал капитан Ару. Пер. М. Дудин. — Маленький Джон. Пер. Б. Кежун. — Письмо. Пер. М. Дудин. — Первоклассникам. Пер. В. Рождественский. — Рассказ о хорошем друге. Пер. М. Дудин. — Друзья. Пер. Е. Эткинд. — Домой из школы. Пер. Ю. Яковлев. — Быль про лентяя. Пер. Л. Тоом. — Тийт-дежурный. Пер. Е. Эткинд. — Юку. Пер. Л. Гинзбург. — Охакас. Пер. Л. Тоом. — Лайне делится опытом. Пер. Л. Тоом. — О самолетах и пилотах. Пер. В. Рождественский. — Вечер в лагере. Пер. К. Арсеньева.

Критика: Павлова, Н. «Сталинская молодежь», 1954, 17 августа. — Парве, Р. Письмо в редакцию. По поводу рецензии Н. Павловой «Стихи для детей» в газете «Сталинская молодежь», 1954, 17 августа. С примечанием ред. «Сталинская молодежь», 1954, 26 августа.

810. — Два рыбака. Стихи. Пер. Ю. Яковлев. В. календаре: Круглый год. М., Детгиз, 1955, стр. 128.

811. — Конспект одной речи. Сатирич. стихи. В журн.: «Лооминг», 1955, № 7. — На эстон. яз.

Критика: Йыги, О. В ногу с жизнью. «Советская Эстония», 1955, 27 августа.

812. — Песня кошки. Текст песни. Подстрочный пер. Е. Поздняковой. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 29.

813. — Песня о партии. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 16—31. — На эстон. и рус. яз.

814. — Подслушанный разговор. Глава из повести «Подполье». Сокращенный перевод Л. Тоома. Рис. П. Пинкевич. «Пионерская правда», 1955, 30 августа.

Жизнь и творчество: Левин, С. Кандидат писателей. «Советская Эстония», 1948, 15 января. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении передовой молодежи Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР... Парве Ральфа, писателя, ответственного редактора газеты «Сяде». «Ведомости Эстонской ССР», 1948, № 29, стр. 624; «Советская Эстония», 1948, 29 октября. — Ральф Парве. (Биографическая справка). В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 281. — Ральф Парве. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 95—96. — Нийт, Э. Об эстонской советской детской литературе.

В кн.: О литературе для детей. Л., Детгиз, 1955, стр. 215—216. — Шмуул, Ю. На передовой линии борьбы за мир. «Советская Эстония», 1951, 30 октября. — Ральф Парве. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 56—59. — Тарасенков, А. Новое поколение. (Заметки об эстонских поэтах). «Литературная газета», 1955, 8 января. — Нирк, Э. Советская поэзия в репертуаре Праздника песни. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 108. — Пюсс, Л. Об эстонской детской литературе. Л., Детгиз, 1955, стр. 4.

815. **Пау, И.** Перед бурей. Роман. Таллин, Эстгосиздат, 1955. — На эстон. яз.

Критика: Реммельгас, Л. Перед революционной бурей 1940 года. «Советская Эстония», 1955, 3 сентября.

816. — Перед бурей. Отрывок из одноименного романа. С примечанием редактора. «Советская Эстония», 1955, 21 августа.

Педаяс, П. Смотри: **Валлак, П.**

817. **Петерсон, А.**

Жизнь и творчество: Сыгель, Э. Обличительные строки. «Советская Эстония», 1952, 27 февраля.

818. **Петерсон, К.-Я.**

Жизнь и творчество: Раясааре, Х. Первый эстонский поэт Кристьян Яак Петерсон. К 140-летию со дня рождения. «Советская Эстония», 1941, 22 марта. — Кристьян Як Петерсон. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 16.

Петерсон-Сяргава, Э. Смотри: **Сяргава, Э.**

Пийрикиви, А. Смотри: **Гренцштейн, А.**

819. **Плисс, М.** За родину, за Сталина! Стихи. «Советская Эстония», 1941, 16 августа.

Пролетарлане. Смотри: **Мёлдер, В.**

820. **Промет, Л.** На качелях. Текст песни. В кн.: Песни для небольших ансамблей под аккомпанемент фортепиано. Таллин, 1950, стр. 51. — На эстон. и рус. яз.

821. — На качелях. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Популярные песни эстонских композиторов. Таллин, 1954, стр. 6. — На эстон. и рус. яз.

822. — На качелях. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 57—58.

823. — На качелях. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат 1955, стр. 119—125. — На эстон. и рус. яз.

824. — Вальс ткачих. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 371. — На эстон. и рус. яз.

825. — В вальсе напевном. Текст песни. В кн.: 12 песен молодых композиторов Советской Эстонии. Таллин, 1952, стр. 61. — На эстон. и рус. яз.

826. — Ткачиха. Текст песни. В кн.: Арро, Э. Ткачиха. Таллин, 1952. — На эстон. и рус. яз.

827. — Приверженцы святого искусства. В журн.: «Лооминг», 1955, № 4. — На эстон. яз.

Критика: Паас, В. Журнал «Лооминг» в апреле-мае. «Советская Эстония», 1955, 30 июня.

828. **Пукк, Х.** Грязь. Рассказ. В журн.: «Лооминг», 1955, № 5. — На эстон. яз.

Критика: Паас, В. Журнал «Лооминг» в апреле-мае. «Советская Эстония», 1955, 30 июня.

Пялл, Э. Смотри: **Ангервакс, Х.**

829. **Райдма, Е.** Таллину. Стихи. «Советская Эстония», 1944, 26 июля.

Райк, А. Смотри: **Саар, А.**

830. **Раммо, А.** Колхозный кузнец. Стихи. Пер. Н. Павлова. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 118.

831. — Надпись на стали. Стихи. Пер. В. Симберг. «Советская Эстония», 1952, 29 апреля.

832. — Моя яблонька. Текст песни. В кн.: 12 песен молодых композиторов Советской Эстонии. Таллин, 1952, стр. 47. — На эстон. и рус. яз.

833. — Праздник урожая. Текст песни. В кн.: 12 песен молодых композиторов Советской Эстонии. Таллин, 1952, стр. 42. — На эстон. и рус. яз.

834. **Раммо, Х.** Счастье Антса. Рассказ. «Советская Эстония», 1952, 23 марта.

835. **Рандмаа, Е.** «Вилла Лидия». (Фельетон). «Советская Эстония», 1954, 25 декабря.

836. **Рандмаа, Л.** Колхоз имени В. И. Ленина. Очерк. «Сталинская молодежь», 1952, 17 января.

837. **Рандметс, К.** Грозный кругляк. (Фельетон). «Советская Эстония», 1953, 19 августа.

838. **Раннет, Э.** Дикари. (Рассказ). «Сталинская молодежь», 1950, 23 сентября.

839. — Американский образ жизни. Рассказы, эпиграммы, фельетоны. Таллин, Эстгосиздат, 1951. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. Разоблаченные поджигатели войны. «Советская Эстония», 1951, 8 июня. — Суурвярав, А. Американский образ жизни. «Сталинская молодежь», 1951, 11 сентября.

840. — На Ториском конезаводе. (Очерк). В журн.: «Лооминг», 1952, № 1—2. — На эстон. яз.

Критика: Лумет, Х. Удачи молодых писателей. «Советская Эстония», 1952, 24 февраля. — Соколов, А. Новые темы. «Советская Эстония», 1952, 29 марта.

841. — Иван Паукку. Отрывок из 4-ой части повести «Путь сильных». Пер. И. Кононов. «Советская Эстония», 1953, 20 сентября.

842. — Основы жизни. Новелла. В журн.: «Лооминг», 1954, № 6. — На эстон. яз.

Критика: Пярсимяги, А. Становление человека. «Советская Эстония», 1954, 19 сентября.

843. **Рауд, М.** Отец. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: Якобсон, А. Сын партизана. М.—Л., Детгиз, 1942, стр. 19—30.

844. — Отец. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 31—39.

845. — Отец. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: За Советскую Прибалтику. М.—Л., «Искусство», 1943, стр. 113—119.

846. — Партизаны. Стихи. Пер. Д. Кедрин. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 43—44.

847. — Партизаны. Стихи. Пер. Л. Шифферс. В кн.: За Советскую Прибалтику. М.—Л., «Искусство», 1943, стр. 120.

848. — Руки. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 79—89.

849. — Песня матери. Стихи. Пер. М. Зенкевич. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 90—91.

850. — Привет Эстонии. Стихи. Пер. Л. Пеньковский. «Правда», 1944, 10 февраля.

851. — Привет Эстонии. Стихи. Пер. Л. Пеньковский. «Ленинград», 1944, № 8, стр. 7.

852. — Огни Юрьевой ночи. Стихи. Пер. М. Замаховская. «Комсомольская правда», 1944, 2 марта.

853. — Кремль. Стихи. Пер. К. Арсеньева. «Литература и искусство», 1944, 4 марта.

854. — Кремль. Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 101.

855. — Кремль. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Рушкис, В. Утро Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 104.

856. — Холодные печи. Стихи. Пер. К. Арсенева. В кн.: За Советскую Прибалтику. М.—Л., «Искусство», 1943, стр. 119.

857. — Холодные печи. Стихи. Пер. К. Арсеньева. «Советская Эстония», 1944, 8 марта.

858. — Погасшие очаги. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 192—196. — На эстон. и рус. яз.

859. — Нарва. Стихи. Пер. Л. Пеньковский. «Советская Эстония», 1944, 29 июня.

860. — Нарва. Стихи. Пер. Л. Пеньковский. «Правда», 1944, 27 июля.

861. — Эстонии. Стихи. Пер. К. Арсеньева. «Правда», 1944, 21 июля.

862. — Солнце встает над отчизной. Стихи. Пер. М. Замаховская. «Правда», 1944, 26 августа.

863. — Край мой, Эстония, слышишь салюты! Стихи. Пер. М. Замаховская. «Комсомольская правда», 1944, 23 сентября.

864. — Салют победы. Стихи. «Советская Эстония», 1944, 23 сентября.

865. — Огненные письмена. Стихи. «Огонек», 1944, № 52, стр. 3.

866. — Песни строителей. Стихи. Пер. А. Соколов. «Огонек», 1945, № 41, стр. 3.

867. — Навстречу победе. Сборник стихов. М., Гослитиздат, 1945. 64 стр. 10 000 экз.

Содержание: Перемена погоды. Пер. К. Арсенева. — Узор на перчатке. Пер. М. Замаховская. — Темный день. Пер. К. Арсенева. — Октябрь 1940 года. Пер. С. Олендер. — Самолет утром. Пер. Т. Бретаницкая. — Новая весна. Пер. К. Арсенева. — Из цикла «Вековая борьба»: Вековая борьба. Пер. К. Арсенева. Огни Юрьевой ночи. Пер. М. Замаховская. К оружию, народ! Пер. В. Любин. Холодные печи. Пер. К. Арсенева. Партизан Таммеметс. Пер. Л. Пеньковский. Другу. Пер. М. Замаховская. Орест Аул. Пер. В. Любин. В добрый час. Пер. Т. Бретаницкая. Баллада о Рейне Тарвасе. Пер. Л. Пеньковский. Партизаны. Пер. Л. Шифферс. Последний дом. Пер. М. Замаховская. Огненные письмена. Пер. К. Арсенева. — Из цикла «Москва»: Сердце богатыря. Пер. М. Замаховская. Кремль. Пер. К. Арсенева. Вечерние залы. Пер. В. Любин. Письмо. Пер. Т. Бретаницкая. Письмо с фронта. Пер. В. Любин. Салют. Пер. Н. Белинович. — Из цикла «Навстречу победе»: Путь домой. Пер. С. Олендер. Навстречу победе. Пер. В. Любин. Поля войны. Пер. Е. Долгова. Весенний дождь. Пер. Н. Павлович. Юные глаза. Пер. М. Замаховская. Весна. Пер. М. Замаховская. Нарва. Пер. Л. Пеньковский. Голос победы. Пер. М. Замаховская. Эстония. Пер. К. Арсенева. — Март Рауд. (Послесловие).

Критика: Зенкевич, М. «Литературная газета», 1945, 8 декабря. — Зенкевич, М. «Советская Эстония», 1945, 16 декабря.

868. — Братство народов. Стихи. Пер. М. Замаховская. «Правда», 1946, 21 февраля.

869. — Братство народов. Стихи. «Сталинская молодежь», 1950, 5 августа.

870. — Братство народов. Стихи. Пер. М. Замаховская. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 190.

871. — Братство народов. Стихи. «Железнодорожник Эстонии», 1952, 30 декабря.

872. — Братство народов. Стихи. Пер. М. Замаховская. В кн.: Голоса друзей. М., «Искусство», 1954, стр. 31—32.

873. — Следы. Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония», 1946, 28 ноября.

874. — Следы. Стихи. Пер. В. Азаров. «Знамя», 1947, № 3, стр. 126—127.

875. — Следы. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 98—100.

876. — Родное имя — Сталин. Стихи. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1947, 16 февраля.

877. — Клятва. Стихи. Пер. М. Замаховская. «Советская женщина», 1947, № 4, стр. 55.

878. — Клятва. Стихи. Пер. М. Замаховская. «Советская женщина», 1950, № 4, стр. 37.

879. — Клятва. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 42.

880. — Дети на песке. Стихи. Пер. В. Рождественский. «Советская Эстония», 1947, 30 апреля.

881. — Дети на песке. Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 110.

882. — О родине. Стихи. Пер. С. Спасский. «Советская Эстония», 1947, 1 мая.

883. — Наше знамя. Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония», 1947, 26 октября.

884. — Наше знамя. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 89—90.

885. — Таллин. Стихи. Пер. М. Зенкевич. «Огонек», 1947, № 44, стр. 6.

886. — Годовщина. Рассказ. Пер. Л. Тоом. «Новый мир», 1948, № 3, стр. 70—79.

887. — Годовщина. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 147—162.

888. — Годовщина. Рассказ. Пер. Л. Тоом. «Новый мир», 1948, № 3, стр. 70—79.

889. — Трудовая песня. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1948, 7 мая.

890. — Ты с нами, наш Сталин. Стихи. Пер. П. Железнов. «Сталинский сокол», 1948, 23 мая.

891. — Ты с нами, наш гений. (К 70-летию со дня рождения И. В. Сталина). Стихи. «Красный флот», 1949, 13 декабря.

892. — Мать. Стихи. Пер. В. Рождественский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 92—97.

893. — Свет и сила. Сборник стихов и поэм. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948. — На эст. яз.

Критика: Соколов, А. Поэма о советской эстонской деревне. «Советская Эстония», 1949, 6 марта.

894. — Наша пятилетка. Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 92—97.

895. — Песня о родине. Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 102—104.

896. — Избранные стихотворения. Сборник Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948. — На эстон. яз.

Критика: Киви, К. Стихи Марта Рауда. «Советская Эстония», 1949, 19 июня. — Тоом, Л. Первый номер «Лооминга». «Советская Эстония», 1949, 31 марта.

897. — Музыка. Стихи. В журн.: «Лооминг, 1948, № 7. — На эстон. яз.

Критика: Киви, К. Седьмая книга журнала «Лооминга». «Советская Эстония», 1948, 11 сентября.

898. — Чертополох. Стихи. Пер. С. Обрадович. «Огонек», 1948, № 19, стр. 23.

899. — Чертополох. Стихи. Пер. Б. Тимофеев. В кн.: Сатира и юмор в поэзии народов Советского Союза. Л., «Советский писатель», 1951, стр. 198.

900. — Стихотворения. Сборник. Предисловие Н. Андрезена. М., «Советский писатель», 1948. 107 стр. 8 000 экз.

Содержание: Новая весна: Бессмертие. Пер. Л. Длигач. Октябрь. Пер. Н. Асеев. Новая весна. Пер. Н. Асеев. — Навстречу победе:

Эстонии. Пер. Л. Длигач. Мечтой лечу. Пер. Д. Кедрин. Холодные печи. Пер. К. Арсеньева. Баллада о Рейне Тарвасе. Пер. Л. Пеньковский. Партизан Таммеметс. Пер. Л. Пеньковский. Навстречу победе. Пер. В. Любин. Новые глаза. Пер. В. Рождественский. — Сердце богатыря: Сердце богатыря. Пер. А. Шпирт. Огненная связь. Пер. А. Шпирт. С работы. Пер. А. Шпирт. Вечерние залы. Пер. В. Любин. Письмо с фронта. Пер. В. Любин. Дети на песке. Пер. С. Спасский. Украине. Пер. С. Обрадович. Салют над Москвой. Пер. С. Обрадович. Москве! Пер. В. Рождественский. — На пути домой: Нарва. Пер. Л. Пеньковский. Москва — Таллин. Пер. А. Шпирт. Новые мосты. Пер. Л. Длигач. Октябрь (1944). Пер. Л. Длигач. Победа. Пер. С. Обрадович. Утро. Пер. Л. Длигач. Перемена погоды. Пер. К. Арсеньева. На пути домой. Пер. А. Шпирт. Чертополох. Пер. С. Обрадович. На пчельнике. Пер. Н. Сидоренко. Предчувствие весны. Пер. В. Звягинцева. — Наша пятилетка: Песня о родине. Пер. С. Спасский. Рабочая песня. Пер. А. Шпирт. Новые борозды. Пер. В. Звягинцева. Сеятель. Пер. С. Обрадович. На жатве. Пер. В. Звягинцева. Аспалу Андрес. Пер. П. Железнов. Из старых песен. Пер. Н. Сидоренко. Песнь моря. Пер. И. Грушецкая. Наш хлеб. Пер. М. Замаховская. Виктор Кингиссепп. Пер. П. Железнов. Наша пятилетка. Пер. С. Спасский. Младшая сестра. Пер. В. Любин. Первый кандидат. Пер. В. Любин. Какие нам еще нужны богатства. Пер. Н. Сидоренко. Братство народов. Пер. М. Замаховская. Песня Сталину. Пер. П. Железнов.

Критика: Андрезен, Н. Март Рауд. Предисловие. В кн.: Рауд, М. Стихотворения. М., «Советский писатель», 1948, стр. 3—5. — Тоом, Л. Первый номер «Лооминга». «Советская Эстония», 1949, 31 марта.

901. — Страна растет. Поэма. Авторизованный пер. В. Звягинцевой. «Знамя», 1949, № XI, стр. 3—32.

902. — Страна растет. Поэма. Авторизованный пер. В. Звягинцевой. «Советская Эстония», 1950, 26 января.

903. — Страна растет. Поэма. Авторизованный пер. В. Звягинцевой. Илл. Э. Лепп. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 84 стр. с илл. 10 000 экз.

Критика: Соколов, А. Поэма о советской эстонской деревне. «Советская Эстония», 1949, 6 марта. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 38.

904. — Счастливая песня победителей. Стихи. Пер. П. Железнов. «Советская Эстония», 1949, 4 сентября.

905. — Счастливая песня победителей. Стихи. Пер. П. Железнов. «Нарвский рабочий», 1949, 24 сентября.

906. — Счастливая песня победителей. Стихи. Пер. П. Железнов. «Октябрь», 1950, № 5, стр. 105—106.

907. — «Русское слово». Стихи, посвященные А. С. Пушкину. Пер. М. Светлов. «Знамя», 1949, № 6, стр. 19—20.

908. — «Русское слово». Стихи, посвященные А. С. Пушкину. Пер. М. Светлов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 213—214.

909. — Деревня растет. Отрывок из поэмы. Пер. В. Невский. «Советская Эстония», 1949, 14 августа.

910. — Деревня растет. (Отрывки из поэмы). Пер. В. Звягинцева. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 215—219.

911. — Избранное. Сборник стихов. Предисловие П. Вийдинга. Илл. Э. Лепп. Таллин, «Художественная литература» и искусство», 1949, 152 стр. с илл. 3 000 экз.

Содержание: I. Бессмертие. Пер. Л. Длигач. Песня Сталину. Пер. П. Железнов. Младшая сестра. Пер. В. Любин. Братство народов. Пер. М. Замаховская. Наше знамя. Пер. В. Азаров. — II. Узор на перчатке. Пер. М. Замаховская. Перемена погоды. Пер. К. Арсенева. Предчувствие весны. Пер. В. Звягинцева. Октябрь (1940). Пер. Н. Асеев. Новая весна. Пер. Н. Асеев. — III. Эстонии. Пер. Л. Дли-

гач. Мечтой лечу. Пер. Д. Кедрин. Баллада о Рейне Тарвасе. Пер. Л. Пеньковский. Холодные печи. Пер. К. Арсеньева. Партизан Таммеметс. Пер. Л. Пеньковский. Навстречу победе. Пер. В. Любин. Новые глаза. Пер. В. Рождественский. — IV. Сердце богатыря. Пер. М. Замаховская. Огненная связь. Пер. А. Шпирт. С работы. Пер. А. Шпирт. Вечерние залы. Пер. В. Любин. Письмо с фронта. Пер. В. Любин. Дети на песке. Пер. С. Спасский. Украине. Пер. С. Обрадович. Кремль. Пер. В. Рушкис. Салют над Москвой. Пер. С. Обрадович. Москве! Пер. В. Рождественский. — V. Нарва. Пер. Л. Пеньковский. Москва—Таллин. Пер. А. Шпирт. Новые мосты. Пер. В. Длигач. Победа. Пер. С. Обрадович. Утро. Пер. Л. Длигач. На пути домой. Пер. А. Шпирт. Следы. Пер. В. Азаров. Красная нить. Пер. П. Железнов. Чертополох. Пер. С. Обрадович. Баллада о голубом песце. Пер. Н. Сидоренко. На пчельнике. Пер. Н. Сидоренко. — VI. Песня о родине. Пер. С. Спасский. Рабочая песня. Пер. А. Шпирт. Новые борозды. Пер. В. Звягинцева. Сеятель. Пер. С. Обрадович. На жатве. Пер. В. Звягинцева. Ааспалу Андрес. Пер. П. Железнов. Виктор Кингиссепп. Пер. П. Железнов. Наша пятилетка. Пер. С. Спасский. Первый кандидат. Пер. В. Любин. Какие нам еще нужны . . Пер. Н. Сидоренко. — VII. Раскрывая книгу. Пер. П. Железнов. Из старых песен. Пер. Н. Сидоренко. Песня моря. Пер. И. Грушецкая. Наш хлеб. Пер. М. Замаховская. Будущие мастера. Пер. П. Железнов.

Критика: Вийдинг, П. Предисловие. В. кн.: Рауд, М. Избранное. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1949, стр. 5—16. — Произведения эстонских писателей на русском языке. «Советская Эстония», 1949, 26 июня. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 36—38.

912. — Почетная вахта. Стихи. Пер. В. Звягинцева. «Новый мир», 1949, № 12, стр. 32.

913. — Почетная вахта. Стихи. Пер. В. Звягинцева. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 187—188.

914. — Почетная вахта. Стихи. Пер. В. Звягинцева. В кн.: Великий сталинский закон. М., «Московский рабочий», 1950, стр. 41—42.

915. — Привет Советской Армении. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1950, 29 ноября.

916. — Будущие мастера. Стихи. Пер. П. Железнов. «Советская Эстония», 1950, 7 декабря.

917. — Бессмертие. Стихи. Пер. Л. Длигач. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 186.

918. — Младшая сестра. Стихи. Пер. В. Любин. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 189.

919. — Октябрь, 1940. Стихи. Пер. Н. Асеев. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 191—192.

920. — Партизан Таммеметс. Стихи. Пер. Л. Пеньковский. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 193—195.

921. — Новые глаза. Стихи. Пер. В. Рождественский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 109.

922. — Новые глаза. Стихи. Пер. В. Рождественский. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 196.

923. — С работы. Стихи. Пер. А. Шпирт. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 197.

924. — Письмо с фронта. Стихи. Пер. В. Любин. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 198.

925. — Украине. Стихи. Пер. С. Обрадович. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 199.

926. — Москве. Стихи. Пер. В. Рождественский. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 200—202.

927. — Москве. Отрывок из стихотворения. Пер. В. Рождественский. В кн.: Здравствуй, Москва. М., «Московский рабочий», 1954, стр. 178—179.

928. — Красная нить. Стихи. Пер. П. Железнов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 203—204.

929. — Виктор Кингиссепп. Стихи. Пер. П. Железнов. В. кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 205—207.

930. — Старые песни. Стихи. Пер. Н. Сидоренко. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 208—209.

931. — Раскрывая книгу. Стихи. Пер. П. Железнов. В. кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 210.

932. — Утро. Стихи. Пер. Л. Длигач. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 211—212.

933. — Этим утром. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 35.

934. — На границе. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1951, 25 марта.

935. — На границе. Стихи. «Нарвский рабочий», 1951, 31 марта.

936. — Новая школа. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Сталинская молодежь», 1951, 4 сентября.

937. — Андрус Юхани. Поэма. В журн.: «Лооминг», 1951, № 11. — На эстон. яз.

Критика: Лумет, Х. Это наши советские люди. «Советская Эстония», 1951, 29 декабря.

938. — Под знаменем Ленина: Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 116. — На эстон. и рус. яз.

939. — Песня Сталину. Стихи. Пер. П. Железнов. В кн.: Стихи о вожде. М., «Правда», 1949, стр. 51. (Библиотека «Огонек» № 49—50. 1949).

940. — Песня Сталину. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В. кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 36.

941. — Песня Сталину. Стихи. «Железнодорожник Эстонии», 1952, 20 июля.

942. — Песня Сталину. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 32—44. — На эстон. и рус. яз.

943. — Младший брат. Стихи. Пер. Н. Брутов. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 91.

944. — Младший брат. Стихи. Пер. Н. Брутов. «Советская Латвия», 1954, 6 июня.

945. — Песня коммунистической молодежи. Текст песни. В кн.: 12 песен молодых композиторов Советской Эстонии. Таллин, 1952, стр. 14. — На эстон. и рус. яз.

946. — Новый хлеб. Рассказ. В журн.: «Лооминг», 1954, № 1. — На эстон. яз.

Критика: Парек, А. Три номера журнала «Лооминг», «Советская Эстония», 1954, 17 апреля. — Саар, А. Ближе к вопросам современности. «Коммунист Эстонии», 1954, № 4, стр. 68—76.

947. — Братство. Текст песни. Подстрочный пер. М. Кулишовой. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 38.

Жизнь и творчество: Рауд Март. Краткая биографическая справка. В кн: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 94. — Виппер, Ю. Лирика поэтов Советской прибалтики. «Правда», 1944, 7 октября. — Март Рауд. (Послесловие). В кн.: Рауд, М. Навстречу победе. М., Гослитиздат, 1945, стр. 62. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. О присвоении звания Заслуженного писателя Эстонской ССР. 1. Рауд Мартину. «Ведомости Эстонской ССР», 1946, № 38, стр. 638. — Март Рауд. Краткая биографическая справка. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 310. — Ринк, И. Антология советской эстонской поэзии. «Советская Эстония», 1948, 14 августа. — Андрезен, Н. Март Рауд. Предисловие. В кн.: Рауд, М. Стихотворения. М., «Советский писатель», 1948, стр. 3—5. — Вийдинг, П. Предисловие. В кн.: Рауд, М. Избранное. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1949, стр. 5—16. — Март Рауд. Биографическая справка. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 281. — Март Рауд. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950 стр. 97—98. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении тов. Рауд Мартина Аннусовича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. «Ведомости Эстонской ССР», 1953, № 10, стр. 176. — Март Рауд. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 35—38. — Нирк, Э. Советская поэзия в репертуаре Праздника песни. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 107. — Рауд Мартин Аннусович. В кн.: Большая Советская Энциклопедия. Изд. 2-е, т. 36, стр. 115. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. О награждении участников и руководителей художественной самодеятельности, принимавших участие в подготовке и проведении Республиканского праздника песни 1955 года, Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР: 97. Рауд Мартина Аннусовича — поэта. «Советская Эстония», 1955, 5 ноября.

948. **Рауд, Э.** Так или так. Рассказ. Для дошкольного возраста. Рис. Л. Рооза. М., Детгиз, 1954. 17 стр. с илл. 100 000 экз.

949. **Раудсепп, В.** Великая сила. Очерк из истории одного завода. Пер. А. Севастьянов. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 27—36.

Раудсепп, М. Смотри: **Нурме, М.**

950. **Раудсепп, Х.** (Малликас, М.). Мои первые пристанища. Воспоминания. I. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1947. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. В рамках семейного альбома, «Советская Эстония», 1948, 31 марта.

951. — Тагатипу Тизенозен. Пьеса. К постановке в театрах.

Критика: Левин, С. «Тагатипу Тизенозен». Новая пьеса Х. Раудсеппа в театре «Эстония», «Советская Эстония», 1946, 5 октября.

952. — Хозяева Тиллерейну. В журн.: «Лооминг», 1947, № 9. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. О последних номерах «Лооминга», «Советская Эстония», 1947, 23 декабря.

953. **Раудсепп, Я.** На пути к коммунизму. Литературная обработка Л. Вахер. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1949. — На эстон. яз.

Критика: Леберехт, Г. Книга эстонского крестьянина. «Правда», 1949, 13 августа. — Викторов, В. Жизнь дописывает книгу, «Огонек», 1949, № 47, стр. 6—7.

954. **Рая, К.** Помощь из далека. Рассказ. Пер. А. Севастьянов. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 144—152.

955. **Рейнвальд, А.** Забыть. Стихи. Пер. Б. Лейтин. В кн: О родине. М., Гослитиздат, 1944, стр. 113—114.

Жизнь и творчество: Сыгель, Э. Обличительные строки. «Советская Эстония», 1952, 27 февраля.

956. **Реммельгас, Л.** У нас и у других. (Послепутевое письмо). В журн.: «Лооминг», 1954, № 12. — На эстон. яз.

Критика: По поводу «Послепутевого письма» Л. Реммельгаса. Обзор писем читателей В. Мейстер и К. Тоотс. С примечанием ред. «Коммунист Эстонии», 1955, № 2, стр. 73—76. — Абалкин, Н. Вопросы литературы и искусства в местных партийных журналах. «Коммунист», 1955, № 12, стр. 100.

Ристметс, В.-Р. Смотри: **Крейцвальд, Ф. Р.**

Ристмяги, Э. — Смотри: **Веэтамм, М.**

957. **Роотс, О.** Марш пионеров. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1949, стр. 83. — На эстон. и рус. яз.

958. — Марш пионеров. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1950, стр. 114. — На эстон. и рус. яз.

959. — Наш колхоз. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Кырвер, Б. Колхозные песни. Таллин, 1949, стр. 5. — На эстон. и рус. яз.

960. — Наш колхоз. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 331. — На эстон. и рус. яз.

961. — У нас в колхозе. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Кырвер, Б. Колхозные песни. Таллин, 1951, стр. 7. — На эстон. и рус. яз.

962. — Мы не просим, а требуем мира! Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Мы не просим, а требуем мира. Таллин, 1950, стр. 25. — На эстон. и рус. яз.

963. — Воспоминая дальние края. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Воспоминая дальние края. Таллин, 1953. — На эстон. и рус. яз.

964. — Воспоминая дальние края. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Популярные песни эстонских композиторов. Таллин, 1954. — На эстон. и рус. яз.

965. — Письмо из Грузии. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Кырвер, Б. Письмо из Грузии. Таллин, 1953. — На эстон. и рус. яз.

966. — Усни, дорогой. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Арро, Э. Усни, дорогой. Таллин, 1953. — На эстон. и рус. яз.

967. — Усни, дорогой. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Популярные песни эстонских композиторов. Таллин, 1954, стр. 34. — На эстон. и рус. яз.

968. — На море. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 197—202. — На эстон. и рус. яз.

969. **Рохт, Р.** Дети, птицы, животные. Рассказы. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1947. — На эстон. яз.

Критика: Бах, А. Иллюстрация в книге. «Советская Эстония», 1948, 16 мая.

970. — Две семьи. Роман. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1947. — На эстон. яз.

Критика: Вильясте, Х. Роман об эстонской деревне. «Советская Эстония», 1947, 29 августа.

971. — Семья подростков. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1947. — На эстон. яз.

Критика: Вихалемм, Л. Больше хороших книг для детей. «Советская Эстония», 1948, 7 августа.

972. — Старый рыбак. Рассказ. Пер. Н. Кооль. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 125—127.

Критика: В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 6.

973. — Рассказы о животных. Для детей. Пер. Х. Кург. Илл. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1955. 152 стр. с илл. 15 000 экз.

Содержание: Барсук Ураск. — Наказанная жадность. — Дома и в лесу.

Жизнь и творчество: Рихард Рохт. Краткая биографическая справка. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 310.

974. **Руммо, Л.** Наша Керсти. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1950, стр. 210. — На эстон. и рус. яз.

975. — Сталин — знаменосец мира! Стихи. Пер. Н. Павлова. «Сталинская молодежь», 1951, 24 июля.

976. — Песня выпускников. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 313. — На эстон. и рус. яз.

977. — Песня яхтсменов. Текст песни. В кн.:

Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 327. — На эстон. и рус. яз.

978. — Песня яхтсменов. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Популярные песни эстонских композиторов. Таллин, 1954, стр. 25. — На эстон. и рус. яз.

979. — Песня яхтсменов. Текст песни. В кн.: Массовые песни для молодежи. Таллин, 1954, стр. 17. — На эстон. и рус. яз.

980. — В школе. (Из пионерской кантаты). Текст песни. В кн.: Пионерские песни эстонских советских композиторов. Таллин, 1953, стр. 14. — На эстон. и рус. яз.

981. — Песня о Сталине. Текст песни. Пер. Л. Тоом. В кн.: Песни для детского хора. Таллин, 1953. — На эстон. и рус. яз.

982. — Песня о Сталине. (Из пионерской кантаты). Текст песни. В кн.: Пионерские песни эстонских советских композиторов. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 6. — На эстон. и рус. яз.

983. — Поднятие флага. (Из пионерской кантаты). Текст песни. В кн.: Пионерские песни эстонских советских композиторов. Таллин, 1953, стр. 10. — На эстон. и рус. яз.

984. — Подъем флага. Текст песни. В кн.: Капп, Э. Пионерская сюита. Таллин, 1953.

Жизнь и творчество: Шмуул, Ю. На передовой линии борьбы за мир. «Советская Эстония», 1951, 30 октября.

985. — **Руммо, П.** Пламя мщения. Опера. Музыка Э. Каппа. Текст П. Руммо. — На эстон. яз.

Критика: Линев, И. Рождение новой оперы. Беседа с авторами П. Руммо и Э. Капп. «Советская Эстония», 1944, 16 декабря.

986. — Труд, борьба, гроза морская... Стихи. Пер. П. Ойфа. «Советская Эстония», 1946, 24 ноября.

987. — Труд, борьба, гроза морская... Стихи. Пер. П. Ойфа. «На рубеже», 1947, № 5, стр. 50.

988. — Труд и борьба. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В. кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 49.

989. — Труд и борьба. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 61—62. — На эстон. и рус. яз.

990. — Ария Неэме из оперы «Пламя мщенья». Текст. Пер. П. Антон. В. кн.: Капп, Э. Ария Неэме из оперы «Пламя мщенья». Таллин, 1947. — На эстон. и рус. яз.

991. — Первомайский марш. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Аустер, Л. Первомайский марш. Таллин, 1948. — На эстон. и рус. яз.

992. — Страница из дневника. Стихи. Пер. Б. Кежун. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 111—112.

993. — Наши дни. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1949, стр. 146. — На эстон. и рус. яз.

994. — Наши дни. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 192. — На эстон. и рус. яз.

995. — Песня туристов. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1949, стр. 159. — На эстон. и рус. яз.

996. — Песня туристов. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1950, стр. 101. — На эстон. и рус. яз.

997. — Песня юных туристов. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Таутс, Л. Три песни для молодежи. Таллин, 1949, стр. 10. — На эстон. и рус. яз.

998. — Сила юности. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1949, стр. 143. — На эстон. и рус. яз.

999. — Путь борьбы. Пьеса. Таллин, Эстгосиздат, 1950. — На эстон. яз.

Критика: Сокин, А. «Путь борьбы». Спектакль на Певческом поле. «Советская Эстония», 1950, 9 августа.

1000. — Власть народа. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 36—37.

1001. — Дорогое имя. Стихи, посвященные И. В. Сталину. Пер. Л. Руст. «Советская Эстония», 1950, 5 ноября.

1002. — Мир народам. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Мы не просим, а требуем мира. Таллин, 1950, стр. 11. — На эстон. и рус. яз.

1003. — На свободном море. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 58.

1004. — Одно имя. Стихи, посвященные И. В. Сталину. Пер. Л. Руст. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 220.

1005. — Тебя приветствуем. Стихи. Пер. В. Давиденкова. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 113.

1006. — Тебя приветствуем. Стихи. Пер. М. Замаховская. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 221.

1007. — Стальная сила. Стихи. Пер. М. Замаховская. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 222.

1008. — Новые люди. Стихи. Пер. С. Мар (Аксенова). В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 223—224.

1009. — «Певец свободы». Либретто оперы Э. Каппа. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 77 стр. 3 000 экз.

Критика: Корев, С. «Певец свободы», Опера Э. Каппа. К гастролям оперного театра «Эстония», в Москве. «Огонек», 1950, № 34, стр. 10. — Степанов — Аас, А. «Советская Эстония», 1951, 2 декабря. — Вахтер, А. «Советская Эстония», 1952, 16 марта. — Эрнесакс, Г. «Правда», 1952, 23 мая. — Эрнесакс, Г. «Певец свободы» на эстонской сцене. «Советская Эстония», 1952, 25 мая. — Мавердян, А. «Певец свободы». Опера Э. Каппа. «Советская музыка», 1952, № 6, стр. 11—16, с нот. илл.

1010. — На Волге и Дону. Очерк. В журн.: «Лооминг», 1951, № 12. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. Завершение года. «Советская Эстония», 1952, 30 января.

1011. — Преподобного брата — Трумэна проповедь. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1951, 25 марта.

1012. — Праздник. Текст песни. В кн.: Песни детского хора районных праздников песни 1952 г. Таллин, 1952. — На эстон. и рус. яз.

1013. — Шагающий экскаватор. Стихи. «Советская Эстония», 1952, 29 апреля.

1014. — Весенняя песня. Стихи. Пер. Л. Смирнов. «Советская Эстония», 1953, 1 мая.

1015. — Майский марш. Стихи. Пер. Л. Смирнов. «Советская Эстония», 1953, 1 мая.

1016. — Волго-Дон. Стихи. Для среднего и старшего школьного возраста. Пер. Б. Слуцкий и Л. Тоом. Илл. В. Лембер-Богаткина. Таллин, Эстгосиздат, 1953. 44 стр. с илл.; 8 л. илл. 30 000 экз.

Содержание: В степь пришел хозяин. — Письма от отца. — Поездка по Волге. — По трассе канала. — На дне моря. — Путь, сверкающий тысячами огней. — Укрощенный Дон. — Исторический день. — Через десять лет.

1017. — Песня о шагающем экскаваторе. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Таутс, Л. Песня о шагающем экскаваторе. Таллин, 1953. — На эстон. и рус. яз.

1018. — Работа начинается. Стихи. Пер. Л. Смирнов. «Сталинская молодежь», 1954, 4 сентября.

1019. — От сердца песня. (Кантата. Посвящается Празднику песни Советской Эстонии 1955 года). Подстрочный пер. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 25—26.

1020. — Вступительная песня из кинофильма «Советская Эстония». Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 53—56. На эстон. и рус. яз.

1021. — Зажигайте костер. Хор из оперы «Певец свободы». Текст песни. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 153—156.

Жизнь и творчество: Пауль Руммо. «Трудовой путь», 1940, 10 июля. — Пауль Руммо. Биографическая справка. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 281. — Пауль Руммо. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 99—100. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. О награждении участников декады эстонской советской литературы в Москве Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. А. Писателей, поэтов, переводчиков. «Советская Эстония», 1950, 16 июля. — Нирк, Э. Советская поэзия в репертуаре Праздника песни. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Тал-

лин, Эстгосиздат, 1955, стр. 107. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. О награждении участников и руководителей художественной самодеятельности, принимавших участие в подготовке и проведении Республиканского праздника песни 1955 года Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР: III. Руммо Пауля Матсовича — писателя. «Советская Эстония», 1955, 5 ноября.

1022. — Русскому и украинскому народам. Адреса эстонского народа русскому и украинскому народам в ознаменование 300-летия воссоединения Украины с Россией. Стихи. «Советская Эстония», 1954, 22 мая.

1023. **Руубель, П.** Лучшие песни. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950.

1024. — Лучшие песни. Текст песни. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат 1955, стр. 51.

1025. **Ряни, А.** Рапорт лейтенанта Крацке. (Фельетон). «Советская Эстония», 1941, 9 августа.

1026. — Девушка с острова Саарема. Очерк. «Советская Эстония», 1941, 19 августа.

1027. **Саар, А.** (Райк, А.). Жизнь возрождается на развалинах. Пьеса. — На эстон. яз.

Критика: Вельман, Н. О творческом сотрудничестве театра с драматургами. «Советская Эстония», 1946, 23 октября.

1028. — Первый шаг. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 82—99.

1029. — Таллин строится. Очерк. Пер. О. Наэль. В кн.: Новые люди. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 19—27.

Критика: Василевский, В. Образы новых людей Советской Эстонии. «Советская Эстония», 1950, 13 июня. — Василевский, В. Новые люди Советской Эстонии. «Дружба народов», 1950, № 4, стр. 198.

1030. — Тихая заводь. Очерк. В журн.: «Лооминг», 1955, №№ 1, 6. — На эстон. яз.

Критика: Парек, А. Правдиво отображать жизнь. «Советская Эстония», 1955, 20 апреля. — Парек, А. Правда жизни. «Советская Эстония», 1955, 7 августа.

1031. — Новый председатель. Отрывок из очерка «Тихая заводь». Пер. А. Муга. «Советская Эстония», 1955, 4 сентября.

Жизнь и творчество: Антс Саар. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 101—102.

1032. **Саар, В.** Постылая земля. Рассказ. В журн.: «Лооминг», 1955, № 9. — На эстон. яз.

Критика: Среди книг и журналов. «Сталинская молодежь», 1955, 12 октября.

1033. **Саар, М.** На новых полях. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Саар, М. На новых полях. Таллин, 1951. — На эстон. и рус. яз.

1034. **Санг, А.** Книга в синем переплете. Стихи. Пер. А. Чивилихин. «Советская Эстония», 1947, 26 октября.

1035. — Ученик. Стихи. Пер. А. Чивилихин. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 114—115.

1036. **Семпер, И.** Камень на камень. Роман. Тарту, 1939. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. Роман об эстонской интеллигенции. «Известия», 1940, 4 декабря.

1037. — По поводу одной смерти. (Анри Барбюсу). Стихи. Пер. Н. Павлович. «Дружба народов», кн. 8, 1941, стр. 44.

1038. — Юбиляр. Стихи. Пер. Н. Павлович. «Дружба народов», кн. 8, 1941, стр. 45.

1039. — В эти дни. Стихи. Пер. Ю. Шумаков. «Дружба народов», кн. 9, 1943, стр. 48.

1040. — Они ограбили. Стихи. Пер. С. Олендер. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 28.

1041. — Освобождение. Стихи. Пер. Ю. Шумаков. В кн.: Ярославский альманах. Ярославль, Ярославское областное издательство, 1943, стр. 75.

1042. — Пробуждение. Стихи. Пер. В. Левик. В кн.: За советскую Прибалтику. М.—Л., «Искусство», 1943, стр. 99—100.

1043. — Тоска. Стихи. Пер. Ю. Шумаков. «Дружба народов», кн. 9, 1943, стр. 49.

1044. — Тоска. Стихи. Пер. Ю. Шумаков. В кн.: Ярославский альманах. Ярославль, Ярославское областное издательство, 1943, стр. 76.

1045. — По ту сторону реки. Рассказ. Пер. Л. Тоом. «Дружба народов», кн. 10, 1944, стр. 103—108.

1046. — Мы помним, что Эстония в крови! Из стихотворения «Не забудем». Пер. М. Зенкевич. В кн.: О родине. М., Гослитиздат, 1944, стр. 116.

1047. — Стихи. Сборник. Послесловие Л. Блюмфельда. М., Гослитиздат, 1945. 71 стр. 10 000 экз.

Содержание: Из сборника «Солнце в канаве»: Сверкающая весна. Пер. Д. Бродский. В порту. Пер. М. Замаховская. Три могилы. Пер. К. Арсенева. Смерть в лесу. Пер. М. Замаховская. Осенние листья. Пер. М. Замаховская. Обнаженная весна. Пер. М. Замаховская. Осенняя импровизация. Пер. К. Арсенева. Черный конверт. Пер. М. Замаховская. Рождение. Пер. Б. Лейтин. Сирота. Пер. М. Замаховская. Встреча. Пер. К. Арсенева. В ожидании. Пер. К. Арсенева. Возвращение домой. Пер. М. Замаховская. — Из сборника «Колесо ветров»: Под экватором. Пер. С. Олендер. Дуб. Пер. К. Арсенева. Море. Пер. В. Парнах. На Атлантике. Пер. М. Замаховская. Жатва. Пер. К. Арсенева. Видение о слепой. Пер. Е. Долгова. Вторая ясность. Пер. К. Арсенева. Возвращение. Пер. М. Замаховская. Очищенье. Пер. М. Замаховская. Жребий. Пер. Е. Долгова. Почему? Пер. Ю. Цертелев. Твоя рука. Пер. М. Замаховская. По поводу одной смерти. (Анри Барбюсу). Пер. Н. Павлович. Буря. Пер. М. Замаховская. — Из сборника «Не могу молчать»: Молчать нету силы. Пер. М. Петровых. Эстонии. Пер. С. Олендер. Грабил враг. Пер. Б. Лейтин. Настанет скоро час. Пер. Б. Лейтин. Шиповник. Пер. М. Замаховская. Тоска по родине. Пер. Д. Бродский. Я вернусь. Пер. М. Замаховская. Снегирёнку. Пер. М. Замаховская. Вестник. Пер. Е. Долгова. В то утро. Пер. М. Замаховская. На берегу Волги. Пер. М. Замаховская. После боя. Пер. Б. Лейтин. Песня матери. Пер. Р. Гинзбург. Песня сына. Пер. Р. Гинзбург. Сталинград. Пер. Д. Бродский. Все до единого. Пер. Б. Лейтин. В эти дни. Пер. И. Грушецкая. Не

забудем. Пер. Н. Асанов. В освобожденной Нарве. Пер. К. Арсенева. — Л. Блюмфельд. Иоганнес Семпер. (Послесловие).

Критика: Зелинский, К. Стихи Иоганнеса Семпера. «Литературная газета», 1945, 25 августа. — «Октябрь», 1945, № 10, стр. 188.

1048. — На заводе. Стихи. Пер. И. Колтунов. «Советская Эстония», 1946, 28 ноября.

1049. — На заводе. Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 135.

1050. — Над нами реет ленинское знамя. Стихи. Пер. Л. Друскин. «Социалистическое земледелие», 1947, 12 января.

1051. — «Смелым и стойким останься навеки, Калеви племя». Стихи. Пер. В. Рождественский. «Знамя», 1947, № 3, стр. 126.

1052. — Сталинград. Стихи. Пер. А. Андреев. «Звезда», 1947, № 3, стр. 76.

1053. — Сталинград. Стихи. Пер. А. Андреев. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 121—122.

1054. — Эстония. Стихи. Пер. Л. Друскин. «Советская женщина», 1947, № 4, стр. 55.

1055. — Гимн Эстонской ССР. Пер. А. Соколов. В кн.: XII эстонский республиканский певческий праздник. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1947, стр. 27.

1056. — Гимн Эстонской ССР. Слова И. Семпера. Музыка Г. Эрнесакса. «Советская Эстония», 1947, 28 июня. — На эстон. и рус. яз.

1057. — Гимн Эстонской ССР. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 116.

1058. — Гимн Эстонской ССР. Пер. Л. Ошанин. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 23.

1059. — Гимн Эстонской ССР. Пер. Л. Ошанин. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 15. — На эстон. и рус. яз.

1060. — Манифест Коммунистической партии. Стихи. В журн.: «Лооминг», 1948, № 2. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. Вторая книга «Лооминга». «Советская Эстония», 1948, 8 мая.

1061. — Под небом Москвы. Стихи. «Советская Эстония», 1947, 7 сентября.

1062. — В то утро. Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 124—125.

1063. — Вестник. Стихи. Пер. Е. Полонская. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 123.

1064. — Из гавани. Стихи. Пер. Б. Томашевский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 130—131.

1065. — Мистер Бизнес. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 136—139.

1066. — Не забудем! Стихи. Пер. М. Зенкевич. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 26—27.

1067. — Не забудем! Стихи. Пер. М. Левик. В кн.: За Советскую Прибалтику. М.—Л., «Искусство», 1943, стр. 95—96.

1068. — Не забыть. Стихи. Пер. Е. Полонская. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 119—120.

1069. — Осенняя импровизация. Стихи. Пер. Б. Томашевский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 128—129.

1070. — Очищение. Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 132.

1071. — Письмо. Стихи. Пер. Л. Друскин. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 133—134.

1072. — Приход домой. Стихи. Пер. С. Спасский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 126—127.

1073. — Тоска по родине. Стихи. Пер. Б. Томашевский. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 117—118.

1074. — По ту сторону реки. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 138—146.

1075. — Перелом. Пьеса. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1949. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. Обновление жизни. «Советская Эстония», 1949, 20 мая. — Киви, К. По страницам журнала «Лооминг», «Советская Эстония», 1949, 30 октября.

1076. — Перелом. Пьеса. К постановке в театре «Ванемуйне». (Тарту).

Критика: Соколов, А. Спектакль на колхозную тему. «Советская Эстония», 1949, 25 июня.

1077. — Перелом. Пьеса в 3-х действиях. Пер. Л. Тоом. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 116 стр. 7000 экз.

Критика: Бассаргин, Б. К новым успехам советской эстонской драматургии. «Советская Эстония», 1950, 7 июля.

1078. — Рождение колхоза. Стихи. Пер. С. Мар. «Советская Эстония», 1949, 4 сентября.

1079. — Песня о Сталине. Стихи. Пер. М. Зенкевич. «Советская Эстония», 1949, 15 декабря.

1080. — Напутствие сенатора. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Рушкис, В. Утро Эстонии. Таллин, Эстгосиздат,1950, стр. 110—111.

1081. — С мечом и долларом. Стихи. Пер. В. Рушкис. В кн.: Рушкис, В. Утро Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 112—113.

1082. — Избранное. Стихи. 1941—1949. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 98 стр. (Эстонские поэты). 7000 экз.

Содержание: I (1941—1944): Все до единого. Пер. Б. Лейтин. В эти дни. Пер. И. Грушецкая. Не забудем. Пер. М. Зенкевич. Тоска по родине. Пер. Б. Томашевский. Молчать нету силы. Пер. М. Петровых. Четверть столетия. Пер. П. Железнов. Сталинград. Пер. Д. Бродский. После боя. Пер. П. Железнов. На берегу Волги. Пер. М. Замаховская. Песня матери. Пер. Р. Гинзбург. Песня сына. Пер. Р. Гинзбург. Сказка. Пер. М. Замаховская. Настанет скоро час. Пер. Б. Лейтин. Этот час. Пер. П. Железнов. Снегирёнку. Пер. М. Замаховская. Я вернусь. Пер. М. Замаховская. Вестник. Пер. М. Замаховская. Час наступил. Пер. А. Соколов.

Освобожденному Тарту. Пер. М. Замаховская. В освобожденной Нарве. Пер. К. Арсенева. Шагал муж. Пер. М. Замаховская. Гимн Эстонской ССР. Пер. В. Азаров. — II (1945—1949): Песня о Сталине. Пер. М. Зенкевич. Пять лет. Пер. М. Замаховская. Наши дни. Пер. И. Колтунов. На заводе. Пер. И. Колтунов. Письмо. Пер. М. Замаховская. Ночь на юге. Пер. М. Замаховская. Под небом Москвы. Пер. П. Железнов. Октябрьские знамена. Пер. М. Замаховская. Манифест Коммунистической партии. Пер. П. Железнов. Американская «помощь». Пер. М. Замаховская. В одной руке меч. Пер. П. Железнов. Бизнес. Пер. П. Антокольский. Годовщина. Пер. П. Железнов. Первые шаги. Пер. М. Замаховская. Рождение колхоза. Пер. С. Мар.

1083. — Веление времени. Пьеса. К постановке в театрах.

Критика: Кулль, А. «Веление времени». (Пьеса И. Семпера в театре «Эстония»). «Советская Эстония», 1945, 13 ноября.

1084. — Красные гвоздики. Роман. Таллин, Эстгосиздат, 1955. — На эстон. яз.

Критика: Обсуждение книги И. Семпера «Красные гвоздики». «Советская Эстония», 1955, 2 декабря.

Жизнь и творчество: Семпер Иоганнес. Краткая биографическая справка. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 94. Шумаков, Ю. Три эстонских поэта. В кн.: Ярославский альманах. Ярославль, Ярославское областное издательство, 1943, стр. 71. — Блюмфельд, Л. Иоганнес Семпер. Послесловие. В кн.: Семпер, И. Стихи. М., Гослитиздат, 1945, стр. 67—69. — Ринк, И. Антология советской эстонской поэзии. «Советская Эстония», 1948, 14 августа. — Постановление Совета Министров Эстонской ССР. О присуждении премии Советской Эстонии за выдающиеся достижения в области народного хозяйства и культуры Эстонской ССР. V. В области литературы. Первая премия. 1. Иоганнесу Хансовичу Семперу, заслуженному деятелю Эстонской ССР за текст Государственного гимна Эстонской ССР и сборник стихов «Не могу молчать». «Ведомости Эстонской ССР», 1947, № 20, стр. 336. — Нирк, Э. Советская поэзия в репертуаре Праздника песни. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 107.

1085. — **Сепп, Я.** Внук старого Энделя. (Рассказ). «Советская Эстония», 1944, 26 февраля.

1086. **Сикемяэ, И.** Обыкновенный человек. Рассказ. Пер. Н. Кооль. «Дружба народов», кн. 13, 1947, стр. 21—30.

1087. — Обыкновенный человек. Рассказ. Пер. Н. Кооль. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 271—282.

1088. — Летним вечером. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Кырвер, Б. Колхозные песни. Таллин, 1949, стр. 15. — На эстон. и рус. яз.

1089. — Летним вечером. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Кырвер, Б. Колхозные песни. Таллин, 1951, стр. 17. — На эстон. и рус. яз.

1090. — Летним вечером. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 383. — На эстон. и рус. яз.

1091. — Летним вечером. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Популярные песни эстонских композиторов. Таллин, 1954, стр. 11. — На эстон. и рус. яз.

1092. — Выйдем, выйдем дружно! (Песня восстановителей). Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Песни для солиста и вокального ансамбля под аккомпанемент фортепиано. Таллин, 1949, стр. 18. — На эстон. и рус. яз.

1093. — На качелях. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Кырвер, Б. Колхозные песни. Таллин, 1949, стр. 19. — На эстон. и рус. яз.

1094. — На качелях. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Кырвер, Б. Колхозные песни. Таллин, 1951, стр. 21. — На эстон. и рус. яз.

1095. — После работы. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Кырвер, Б. Колхозные песни. Таллин, 1949. — На эстон. и рус. яз.

1096. — После работы. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Кырвер, Б. Колхозные песни. Таллин, 1951. — На эстон. и рус. яз.

1097. — Справедливая жизнь. Повесть. В журн.: «Лооминг» 1949, № 6. — На эстон. яз.

Критика: Киви, К. По страницам журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1949, 30 октября.

1098. — Субботник. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Песни для солиста и ансамбля под аккомпанемент фортепиано. Таллин, 1949, стр. 23. — На эстон. и рус. яз.

1099. — Большой лов. Глава из повести «Правильной жизни начало». Пер. Л. Тоом. «Советская Эстония», 1950, 8 января.

1100. — Большой лов. Отрывок из повести «Правильной жизни начало». Пер. Л. Тоом. В альманахе: Эстония, кн. 3, 1950, стр. 113—148.

1101. — Большой лов. Отрывки из повести «Правильной жизни начало». Пер. Л. Тоом. В кн.: Молодая гвардия, 4, 1951, стр. 179—202.

1102. — Колхозная жатва. Текст песни. В кн.: Песни для небольших вокальных ансамблей под аккомпанемент фортепиано. Таллин, 1950, стр. 36. — На эстон. и рус. яз.

1103. — Спящая девочка. Стихи. Пер. Н. Сидоренко. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 225.

1104. — Здравствуй, ликующий день! Стихи. Пер. Н. Сидоренко. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 226.

1105. — Весенняя песня. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1950, стр. 204. — На эстон. и рус. яз.

1106. — Весенняя песня. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Капп, В. Два романса. Таллин, 1951. — На эстон. и рус. яз.

1107. — Наша сила. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 270. — На эстон. и рус. яз.

1108. — Наша сила. Текст песни. В кн.: 12 песен молодых композиторов Советской Эстонии. Таллин, 1952, стр. 10. — На эстон. и рус. яз.

1109. — Эстафета. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 323. — На эстон. и рус. яз.

1110. — Песня трактористов. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Популярные песни эстонских композиторов. Таллин, 1954, стр. 28. — На эстон. и рус. яз.

1111. — Песня трактористов. Текст песни. Пер. Л. Смирнов. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 51.

1112. — Песня трактористов. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творче-

ство. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 222—226. — На эстон. и рус. яз.

1113. — Вечерняя песня. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 101—103. — На эстон. и рус. яз.

1114. — Песня рыбаков-колхозников. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 109—114. — На эстон. и рус. яз.

1115. — Пыль. Рассказ. В журн.: «Лооминг», 1955, № 3. — На эстон. яз.

Критика: Парек, А. Правдиво отображать жизнь. «Советская Эстония», 1955, 20 апреля. — Рауд, М. Скользя по поверхности. «Литературная газета», 1955, 28 июля. — Фадеев, А. Заметки о литературе. «Литературная газета», 1955, 29 сентября. — К вопросу о типическом в литературе и искусстве. «Коммунист», 1955, № 18, стр. 22.

Жизнь и творчество: Ильмар Сикемяэ. Краткая биографическая справка. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 311. — Ильмар Сикемяэ. Биографическая справка. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 281. — Ильмар Сикемяэ. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 103.

1116. **Силлак, А.** Новая жизнь. Очерк. «Шахтер», 1952, 8 июля.

1117. — Шахтеры сдержали слово. Очерк. «Шахтер», 1953, 1 мая.

1118. **Синиоя, В.** Инвентаризация в Пээравере. (Фельетон). «Советская Эстония», 1953, 20 декабря.

1119. **Синиярв, К.** Волшебный котелок. (На домашнем фронте). Пьеса в 2-х картинах. Авторизованный пер. Г. Штайна. Режиссерские примечания Е. И. Страдомской. М., 1949. 43 л. (Всесоюзный дом народного творчества им. Н. К. Крупской). 1000 экз.

1120. **Сирге, Р.** Хозяйка Лоху. Рассказ. В журн.: «Лооминг», 1947, № 3. — На эстон. яз.

Критика: Тигане, Л. По страницам журнала «Лооминг», «Советская Эстония», 1947, 19 июня.

1121. — В Балтийском море. (Рассказ). Пер. Н. Кооль. С примечанием ред. «Знамя», 1947, № 6, стр. 3—19.

1122. — Полный вперед. (Рассказ). Пер. Л. Тоом. «Дружба народов», кн. 16, 1947, стр. 60—72.

1123. — Накануне наступающего дня. Сборник новелл. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1947. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. «Советская Эстония», 1948, 19 февраля.

1124. — Лаг. Рассказ. Пер. Н. Кооль. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 192—214.

Критика: В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 7. — Скульский, Г. Эстонские новеллы. «Советская Эстония», 1948, 22 октября. — Никитин, М. Рассказы о Советской Эстонии. «Дружба народов», 1950, № 2, стр. 200.

1125. — Решающий поворот. Повесть. В журн.: «Лооминг», 1949, № 4—5. — На эстон. и рус. яз.

Критика: Киви, К. По страницам журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1949, 30 октября.

1126. — Шаг за шагом. Повести и рассказы. Пер. Н. Кооль. Предисловие Л. Тоом. М., «Советский писатель», 1949, 180 стр. 15 000 экз.

Содержание: Л. Тоом. Предисловие. — Лаг. Рассказ. — Мастер Маттиас. Рассказ. Шаг за шагом. Повесть. — Вторая весна. Рассказ. — Винтик. Рассказ.

Критика: Никитин, М. Рассказы о Советской Эстонии. «Дружба народов», 1950, № 2, стр. 199—202. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 38—40.

1127. — Самое главное. Рассказ. В журн.: «Лооминг», 1951, № 10. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. Страницы, повествующие о мирном труде народа. «Советская Эстония», 1951, 29 ноября.

1128. — Вода и хлопок. Очерк. В журн.: «Лооминг», 1952, № 3. — На эстон. яз.

Критика: Бекман, В. Новый номер журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1952, 26 апреля.

1129. — Ясные дали. Рассказы. Таллин, Эстгосиздат, 1954. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. Тропа в будущее. «Дружба народов», 1955, № 9, стр. 174—176.

Жизнь и творчество: Рудольф Сирге. Краткая биографическая справка. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 310. — Тоом, Л. Предисловие. В кн.: Сирге, Р. Шаг за шагом. М., «Советский писатель», 1949, стр. 3—6. — Рудольф Сирге. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 104. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении участников декады эстонской советской литературы в Москве Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. А. Писателей, поэтов, переводчиков. «Советская Эстония», 1950, 16 июля. — Рудольф Сирге. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 38—40. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении тов. Сирге Рудольфа Иоханнесовича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. «Советская Эстония», 1954, 25 декабря; Ведомости Эстонской ССР, 1955, № 1, стр. 22.

Смуул, Д. Смотри: **Ваараниди, Д.**

1130. **Смуул, Ю.** (Шмууль, Ю.) Комсомольский билет. Стихи. Пер. А. Андреев. «Звезда», 1947, № 3, стр. 74.

1131. — Комсомольский билет. Стихи. Пер. А. Андреев. «Советская Эстония», 1947, 30 апреля.

1132. — Комсомольский билет. Стихи. Пер. А. Андреев. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 161—162.

1133. — Комсомольский билет. Стихи. «Сталинская молодежь», 1952, 20 марта.

1134. — Моя младшая сестра. Стихи. Пер. А. Андреев. «Звезда», 1947, № 3, стр. 74.

1135. — Моя младшая сестра. Стихи. Пер. А. Андреев. «Советская Эстония», 1947, 9 августа.

1136. — Моя младшая сестра. Стихи. Пер. А. Андреев. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 163—164.

1137. — Эндель Кангур. В журн.: «Лооминг», 1947, №№ 5—6. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. Два номера журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1947, 29 июля. — Тоом, Л. Июньский «Лооминг». «Советская Эстония», 1947, 22 августа.

1138. — Октябрь — наша сила. Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония», 1947, 26 октября.

1139. — Красный обоз. Стихи. Пер. Л. Тоом. «Советская Эстония», 1948, 23 мая.

1140. — Красный обоз деревни Когува. Стихи. Пер. Л. Тоом. «Звезда», 1948, № XI, стр. 103—105.

1141. — Из поэмы «Сын бури». Пер. В. Шефнер. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 165.

1142. — Я — комсомолец. Автобиографическая поэма. В журн.: «Лооминг», 1949, №№ 1—2; 1952, №№ 4, 8; 1953, №№ 6—7. — На эстон. яз.

Критика: Киви, К. По страницам журнала «Лооминг», 1949, 30 октября. — Храброва, Н. Слово от сердца. «Комсомольская правда», 1949, 9 декабря. — Кырге, В. Поэма о комсомольцах. «Советская Эстония», 1952, 22 июня.

1143. — Я — комсомолец. Главы из 2-й части поэмы. Пер. Л. Смирнов. «Сталинская молодежь», 1952, 12 июня.

1144. — Я — комсомолец. Главы из 2-й части поэмы. Пер. Л. Смирнов. «Советская Эстония», 1952, 15 июня.

1145. — Я — комсомолец. Отрывок из одноименной поэмы. Пер. А. Днепров. «Советская Эстония», 1952, 22 июня.

1146. — Я — комсомолец. Отрывки из одноименной поэмы. Пер. Л. Тоом. «Советская Эстония», 1954, 9 сентября.

1147. — Я — комсомолец. Поэма. Пер. Л. Тоом. Илл. В. Толли и В. Тынисон. Таллин, Эстгосиздат, 1955, 147 стр. с илл. 3000 экз.

Содержание: Пролог. — Часть первая: 1. Муху. 2. Метель. 3. Хлеб наш насущный даждь нам днесь. 4. Угриный рай. 5. Батраки. 6. От июня до июля. — Часть вторая: 1. Котлован. 2. Комиссар батальона. 3. В полутьме землекопы, печатая шаг. 4. Дезертиры. Повесть о Гансе Ланге. 5. Любой ценой. 6. Крыша. — Часть третья: 1. Деревья трещат на опушке лесной. 2. Русские люди. 3. Заем обороны 1942 года. 4. Лирическое. 5. К. Л. Степанову. — Часть четвертая: 1. Приезд Ворошилова. 2. Высота 103. 3. В дни Сталинграда. 4. Я — комсомолец.

Критика: Соколов, А. Завершение года. «Советская Эстония», 1952, 30 января. — Азаров, В. «Сталинская молодежь», 1955, 20 октября. — Соколов, А. Слова гнева, любви и дружбы. «Советская Эстония», 1955, 19 ноября.

1148. — Майский вечер. Стихи. Пер. П. Антокольский. «Советская Эстония», 1949, 4 сентября.

1149. — Мир народам. Стихи. Пер. П. Железнов. «Советская Эстония», 1950, 14 мая.

1150. — Мир народам. Стихи. Пер. П. Железнов. «Октябрь», 1950, № 5, стр. 103—104.

1151. — Мир народам. Стихи. Пер. П. Железнов. «Коммунист» (Ереван), 1950, 21 июля.

1152. — Мир народам. Стихи. Пер. П. Железнов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 231—232.

1153. — Мир народам. Стихи. «Советская Эстония», 1952, 23 марта.

1154. — Настоящий характер. Очерк. «Литературная газета», 1950, 24 мая.

1155. — Вечер на берегу. Стихи. Пер. А. Межиров. «Огонек», 1950, № 22, стр. 6.

1156. — Колыбельная песня. Стихи. Пер. А. Межиров. «Огонек», 1950, № 22, стр. 6.

1157. — Песня о Ленине. Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония», 1950, 23 июля.

1158. — Песня о Ленине. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 56.

1159. — Песня о Ленине. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Тал-

лин, Эстгосиздат, 1955, стр. 177—180. — На эстон. и рус. яз.

1160. — Песня о Ленине. Текст песни. Пер. А. Соколов. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 26.

1161. — Воспоминания об отце. Стихи. Пер. К. Арсенева и С. Мар (Аксенова). В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 233—235.

1162. — Воспоминания об отце. Стихи. Пер. С. Мар (Аксенова) и К. Арсенева. В кн.: Выдающиеся произведения литературы и музыки. 1951 год. М., «Искусство», 1953, стр. 141—143.

1163. — Бригада парней из Ярвесуу. Отрывки из поэмы. Примечания ред. Пер. В. Рушкис. В альманахе: Эстония, кн. 2, 1949, стр. 136—146.

1164. — Бригада парней из Ярвесуу. Отрывки из поэмы. Пер. Л. Тоом. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 236—249.

1165. — Бригада парней из Ярвесуу. (Из поэмы). Пер. В. Рушкис. В кн.: Рушкис, В. Утро Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 114—116.

Критика: Симберг, В. Поэма о молодости. «Советская Эстония», 1949, 27 января. — Кырге, В. Поэма о комсомольцах. «Советская Эстония», 1952, 22 июня. Фесенко, А. Патриотическая поэзия. «Известия», 1952, 9 апреля.

1166. — Воины болот. Стихи. Пер. В. Зуккау-Невский. В альманахе: Эстония, кн. 3, 1950, стр. 108.

1167. — Певец болот. Стихи. Пер. В. Зуккау-Невский. В альманахе: Эстония, кн. 3, 1950, стр. 107.

1168. — Певец болот. Стихи. Пер. Зуккау-Невский. В кн.: Выдающиеся произведения литературы и музыки. 1951 год. М., «Искусство», 1953, стр. 146—148.

1169. — Избранное. Сборник стихов. Предисловие Л. Тоом. Илл. Э. Лепп. Таллин, Эстгосиздат, 1950, 88 стр. с илл. (Эстонские поэты). 7000 экз.

Содержание: Л. Тоом. Предисловие. — О чем говорил рыбак. Пер. А. Межиров. — Воспоминание об отце. Пер. С. Аксенова и К. Арсенева. — Майский вечер. Пер. П. Антокольский. — Предвечерний сумрак в росах. Пер. А. Межиров. — Берег. Пер. В. Аза-

ров. — Комсомольский билет. Пер. А. Андреев. — Моя младшая сестра. Пер. Л. Тоом. — Ко дню победы. Пер. В. Азаров. — Почему я голосую. Пер. В. Азаров. — Ждешь ты кого возле этих ворот. Пер. В. Азаров. — В нашем колхозе свадьба. Пер. В. Азаров. — Первая гроза. Пер. В. Азаров. — Рыбаки утром сумрачным вышли на лов. Пер. В. Азаров. — Се Ман Ир. Пер. В. Азаров. — Письмо кандидату островитян товарищу Паллас. Пер. В. Азаров. — Певец болот. Пер. В. Невский. — Воины болот. Пер. В. Невский. — Парни из Ярвесуу. Пер. Л. Тоом. — Красный обоз деревни Когува. Пер. Л. Тоом. — Колыбельная песня. Пер. А. Межиров.

1170. — Эстонская поэма. Таллин, Эстгосиздат, 1949. — На эстон. яз.

Критика: В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 38—49. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 60—61.

1171. — Эстонская поэма. Пер. П. Антокольский и М. Зенкевич. «Дружба народов», 1949, № 6, стр. 3—13.

1172. — Эстонская поэма. Пер. П. Антокольский и М. Зенкевич. Илл. П. Лухтейн. Таллин, Эстгосиздат, 1950, 48 стр. с илл. 10 000 экз.

1173. — Эстонская поэма. Пер. П. Антокольский и М. Зенкевич. «Советская Эстония», 1949, 31 декабря; 1950, 1 января.

1174. — Ведет нас к коммунизму Сталин. Отрывок из «Эстонской поэмы». «Советская Эстония», 1950, 18 июля.

1175. — Эстонская поэма. Отрывок. «Сталинская молодежь», 1950, 20 июля.

1176. — Эстонская поэма. Отрывки из поэмы. Пер. П. Антокольский и М. Зенкевич. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 250—275.

1177. — Сталину. Отрывок из «Эстонской поэмы». Пер. П. Антокольский. В кн.: Репертуарный сборник для кружков художественной самодеятельности. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 9—10.

Критика: Храброва, Н. Слово от сердца. «Комсомольская правда», 1949, 9 декабря. — В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 48—49. — Кельберг, А. Социалистическая культура эстонского народа. В кн.: Десять лет Советской власти в Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 61—62. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 60—61.

1178. — Сталину. Отрывок из «Эстонской поэмы». «Советская Эстония», 1951, 21 июля.

1179. — Сталину. Отрывок из «Эстонской поэмы». «Нарвский рабочий», 1952, 20 июля.

1180. — Май пришел. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 44—45.

1181. — Морской берег. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 47.

1182. — Хлеб наш насущный. Стихи. Пер. А. Межиров. «Дружба народов», 1951, № 3, стр. 95—97.

1183. — Стихотворения. Поэмы. Сборник. Авторизованный пер. М., «Советский писатель», 1951. 184 стр. 5000 экз.

Содержание: Стихотворения: Воспоминание об отце. Пер. С. Аксенова (Мар) и К. Арсенева. Паромщик. Пер. К. Арсенева. Комсомольский билет. Пер. А. Андреев. Маленький гость. Пер. В. Звягинцева. Победители. Пер. М. Замаховская. Ко дню победы. Пер. В. Азаров. Мой путь — путь народа. Пер. С. Обрадович. Я голосую. Пер. В. Азаров. Майский вечер. Пер. П. Антокольский. Рыбаки отправлялись за рыбою. Пер. В. Звягинцева. Чтоб яблони цвели. Пер. В. Тушнова. Се Ман Ир. Пер. Л. Тоом. Письмо кандидату островитян товарищу Палласу. Пер. К. Арсенева. Мир народам. Пер. П. Железнов. Письмо учителю. Пер. В. Любин. Певцы болот. Пер. В. Зуккау-Невский. Хлеб наш насущный. Пер. А. Межиров. Лебеди пролетели. Пер. В. Звягинцева. О чем рассказывал сельский учитель Ян Тамм. Пер. В. Звягинцева. Выстрелы в Куйвасту.

Пер. Л. Гинзбург. Жизнь Йосепа Мальтса. Пер. С. Обрадович. Колыбельная песня. Пер. А. Межиров. Берег. Пер. В. Азаров. Предвечерний сумрак в росах. Пер. А. Межиров. Май пришел. Пер. К. Арсенева. В нашем колхозе свадьба. Пер. В. Левик. В тускло мерцающий сонный залив. Пер. В. Левик. Девушка. Пер. В. Звягинцева. Скорее Кеселайда скалы... Пер. В. Левик. — Поэмы: О чем говорил рыбак. Пер. А. Межиров. Красный обоз деревни Когува. Пер. Л. Тоом. Эстонская поэма. Пер. М. Зенкевич и П. Антокольский. Бригада парней из Ярвесуу. Пер. Л. Тоом. — Юхан Шмуул. (Биографическая справка).

1184. — Стихотворения. Поэмы. Авторизованный пер. М., Гослитиздат, 1952, 144 стр.; 1 л. портр. 25 000 экз.

Содержание: Стихотворения: Мир народам. Пер. П. Железнов. Комсомольский билет. Пер. Л. Тоом. Воспоминания об отце. Пер. С. Мар и К. Арсенева. Маленький гость. Пер. В. Звягинцева. Паромщик. Пер. К. Арсенева. Победители. Пер. М. Замаховская. Ко Дню Победы. Пер. В. Азаров. Мой путь — путь народа. Пер. С. Обрадович. Берег. Пер. В. Азаров. Жизнь Йосепа Мальтса. Пер. С. Обрадович. Майский вечер. Пер. П. Антокольский. Хлеб наш насущный. Пер. А. Межиров. Лебеди пролетели. Пер. В. Звягинцева. О чем рассказывал сельский учитель Ян Тамм. Пер. В. Звягинцева. Май пришел. Пер. К. Арсенева. Колыбельная песня. Пер. А. Межиров. В нашем колхозе свадьба. Пер. В. Левик. «В тускло мерцающий сонный залив...» Пер. В. Левик. Девушке. Пер. В. Звягинцева. «Скорее Кеселайда скалы...» Пер. В. Левик. «Предвечерний сумрак в росах...» Пер. А. Межиров. Письмо учителю. Пер. В. Любин. Певцы болот. Пер. В. Зуккау-Невский. Чтоб яблони цвели. Пер. В. Тушнова. Се Ман Ир. Пер. Л. Тоом. Письмо кандидату островитян товарищу Палласу. Пер. К. Арсенева. Выстрелы в Куйвасту. Пер. Л. Гинзбург. Рыбаки отправлялись за рыбою. Пер. В. Звягинцева. — Поэмы: О чем говорил рыбак. Пер. А. Межиров. Красный обоз деревни Когува. Пер. Л. Тоом. Бригада парней из Ярвесуу. Пер. Л. Тоом. Эстонская поэма.

Пер. М. Зенкевич и П. Антокольский. — Юхан Шмуул. (Биографическая справка).

1185. — Стихотворения. Поэмы. Авторизованный пер. Илл. Р. Кальо. Таллин, Эстгосиздат, 1953, 176 стр. с илл.; 1 л. портр. 5000 экз.

Содержание: Стихотворения: Мир народам. Пер. П. Железнов. Комсомольский билет. Пер. Л. Тоом. Воспоминания об отце. Пер. С. Мар и К. Арсенева. Маленький гость. Пер. В. Звягинцева. Паромщик. Пер. К. Арсенева. Победители. Пер. М. Замаховская. Ко дню победы. Пер. В. Азаров. Мой путь — путь народа. Пер. С. Обрадович. Берег. Пер. В. Азаров. Жизнь Йосепа Мальтса. Пер. С. Обрадович. Майский вечер. Пер. П. Антокольский. Хлеб наш насущный. Пер. А. Межиров. Лебеди пролетели. Пер. В. Звягинцева. О чем рассказывал сельский учитель Ян Тамм. Пер. В. Звягинцева. Май пришел. Пер. К. Арсенева. Колыбельная песня. Пер. А. Межиров. В нашем колхозе свадьба. Пер. В. Левик. «В тускло мерцающий сонный залив...» Пер. В. Левик. Девушке. Пер. В. Звягинцева. «Скорее Кеселайда скалы...» Пер. В. Левик. «Предвечерний сумрак в росах...». Пер. А. Межиров. Письмо учителю. Пер. В. Любин. Певцы болот. Пер. В. Зуккау-Невский. Чтоб яблони цвели. Пер. В. Тушнова. Се Ман Ир. Пер. Л. Тоом. Письмо кандидату островитян товарищу Палласу. Пер. К. Арсенева. Выстрелы в Куйвасту. Пер. Л. Гинзбург. Рыбаки отправлялись за рыбою. Пер. В. Звягинцева. — Поэмы: О чем говорил рыбак. Пер. А. Межиров. Красный обоз деревни Когува. Пер. Л. Тоом. Бригада парней из Ярвесуу. Пер. Л. Тоом. Эстонская поэма. Пер. М. Зенкевич и П. Антокольский. — Юхан Шмуул. (Биографическая справка).

Критика: Карасев, Ю. Поэт и его герои. «Знамя», 1952, кн. 2, стр. 189—192. — Лауреаты Сталинских премий. 1951. Проза, поэзия, драматургия, литературная критика и искусствоведение. М., 1952, стр. 50—51. — Павлова, Н. Жить для народа. «Сталинская молодежь», 1952, 6 марта. — В Совете Министров Союза ССР. III. Сталинские премии за выдающиеся работы в области литературы и искусства.

Б. Поэзия. Премии третьей степени: 4. Шмуулу Юхану — за сборник «Стихотворения. Поэмы». «Правда», 1952, 15 марта. — Питерский, Н. Юхан Шмуул. «Нарвский рабочий», 1952, 29 марта. — Реммельгас, Л. Поэт эстонского народа. «Советская Эстония», 1952, 20 марта. — Елисеев, Е. Биография поколения. «Дружба народов», 1952, № 3, стр. 292—295. — Фесенко, А. Патриотическая поэзия. «Известия», 1952, 9 апреля. — Молдавский, Д. Стихи и поэмы 1951 года. «Ленинское знамя», 1952, 19 апреля. — Седугин, А. Певец Советской Эстонии. «Ставропольская правда», 1952, 18 мая. — Измайлов, Ф. Стихи об Эстонии. «Сталинский путь», 1952, 13 августа. — Сурков, А. Некоторые вопросы развития советской литературы. «Большевик», 1952, № 9, стр. 25. — Железнов, П. Сын народа. «Советский воин», 1952, № 18, стр. 29. — Соловьев, Б. На первой линии огня. В кн.: Выдающиеся произведения художественной литературы 1951 года. М., «Советский писатель», 1952, стр. 528—552. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 59—62.

1186. — Возвращение. (Текст песни из кинофильма «Свет в Коорди»). В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 205. — На эстон. и рус. яз.

1187. — Слава колхозному строю! (Песня из кинофильма «Свет в Коорди»). Текст песни. Пер. А. Гитович. В кн.: Кырвер, Б. Слава колхозному строю. Таллин, Эстгосиздат, 1951. — На эстон. и рус. яз.

1188. — Слава колхозному строю. Текст песни. В кн.: 24 песни в сопровождении фортепиано. Таллин, 1952, стр. 93. — На эстон. и рус. яз.

1189. — Слава колхозному строю. Песня из кинофильма «Свет в Коорди». Текст песни. Пер. А. Гитович. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 66—71. — На эстон. и рус. яз.

1190. — Чтоб яблони цвели. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1951, 25 марта.

1191. — Чтоб яблони цвели. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Нарвский рабочий», 1951, 31 марта.

1192. — Чтоб яблони цвели. Стихи. Пер. В. Рушкис. «Шахтер», 1952, 25 марта.

1193. — Чтоб яблони цвели. Стихи. Пер. В. Рушкис. В альманахе: Эстония, кн. 4, 1952, стр. 7—8.

1194. — Чтоб яблони цвели. Стихи. Пер. В. Тушнова. В кн.: Выдающиеся произведения литературы и музыки. 1951 год. М., «Искусство», 1953, стр. 144—146.

Критика: Боев. В. О нашей советской жизни. «Советская Эстония», 1952, 23 марта.

1195. — На проселке. Стихи. Вольный пер. Ю. Гордиенко. «Огонек», 1952, № 24, стр. 8.

1196. — Полетел бы я с северным ветром туда. Стихи. Вольный пер. Ю. Гордиенко. «Смена», 1952, № 8, стр. 11.

1197. — Письмо учителю. Стихи. Пер. В. Звягинцева. В кн.: Славься, Отечество, наше свободное. М., «Искусство», 1952, стр. 38—40.

1198. — Ария Петрова из оперы «Берег бурь». (Текст). Пер. В. Азаров. В кн.: Эрнесакс, Г. Ария Петрова из оперы «Берег бурь». Таллин, 1952. — На эстон. и рус. яз.

1199. — Смерть отца. Стихи, посвященные памяти И. В. Сталина. «Литературная газета», 1953, 12 марта.

1200. — Смерть отца. Стихи, посвященные памяти И. В. Сталина. Пер. Л. Тоом. В кн.: Сталин в сердце. М., «Правда», 1953, стр. 65—66. (Библиотека «Огонек», 1953, № 11).

1201. — Маленький гость. Стихи. Пер. В. Звягинцева. В кн.: Выдающиеся произведения литературы и музыки. 1951 год. М., «Искусство», 1953, стр. 143—144.

1202. — Письма из деревни Сыгедате. Очерки. В журн.: «Лооминг», 1951—1955. — На эстон. яз. — Отдельной книгой: Таллин, Эстгосиздат, 1955. — На эстон. яз.

Критика: Лумет, Х. Это наши советские люди. «Советская Эстония», 1951, 29 декабря. — Соколов, А. Больше внимания художественной прозе. «Советская Эстония», 1954, 11 мая. — Васильев, А. Альманах «Эстония», «Советская Эстония», 1955, 2 июня. — Паас, В. Журнал «Лооминг» в апреле-

мае. «Советская Эстония», 1955, 30 июня. — Смирнов, В. Литература о жизни колхозной деревни. «Правда», 1955, 17 ноября. — Большой разговор. «Сталинская молодежь», 1955, 26 ноября.

1203. — Колхозная стенгазета. Отрывок из «Письма из деревни Сыгедате». Пер. И. Кононов. «Советская Эстония», 1953, 6 сентября.

1204. — Арендаторы жизни. Очерк. Из «Письма из деревни Сыгедате». Пер. Л. Тоом. «Дружба народов», 1955, № 8, стр. 15—37.

1205. — Гибель «Пюхадекари». Отрывки из девятого письма «Письма из деревни Сыгедате». С примечанием ред. Пер. И. Дольский. «Советская Эстония», 1955, 3 августа.

1206. — В нашем колхозе свадьба. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 51.

1207. — В нашем колхозе свадьба. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 43—44.

1208. — Колхозная свадьба. Текст песни. Пер. В. Азаров и Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 137—141.

1209. — Марш пионеров-мичуринцев. Текст песни. Подстрочный пер. П. Антона. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 30.

1210. — Нивы, как море. Текст песни. Пер. А. Соколов. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 41.

1211. — В распутицу. Стихи. Пер. Д. Самойлов. «Дружба народов», 1955, № 8, стр. 41—43.

1212. — Крушение «Пюхадекари». Рассказ. (Из «Письма из деревни Сыгедате»). Пер. Л. Тоом. «Дружба народов», 1955, № 8, стр. 3—15.

1213. — Волны ходят вверх и вниз. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 208—216. — На эстон. и рус. яз.

1214. — Песня матери. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 104—108. — На эстон. и рус. яз.

1215. — Песня рыбака. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 203—207. — На эстон. и рус. яз.

1216. — Труд мужчин. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 217—221. — На эстон. и рус. яз.

Жизнь и творчество: Ринк, И. Антология советской эстонской поэзии. «Советская Эстония», 1948, 14 августа. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении передовой молодежи Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР ... Шмууль Юхана — поэта. «Ведомости Эстонской ССР», 1948, № 29, стр. 625; «Советская Эстония», 1948, 29 октября. — Шмуул, Ю. Всегда буду служить своему народу. «Советская Эстония», 1949, 21 июля. — Юхан Шмууль. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 120—121. — Юхан Шмуул. Биографическая справка. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 282. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении участников декады эстонской советской литературы в Москве Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. А. Писателей, поэтов, переводчиков. «Советская Эстония», 1950, 16 июля. — Молдавский, Д. Маяковский и поэзия народов СССР. Л., «Советский писатель», 1951, стр. 187. — Тоом, Л. Предисловие. В кн.: Шмуул, Ю. Избранное. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 5—8. — Тоом, Л. Поэт эстонской молодежи. «Литературная газета», 1952, 21 февраля. — Карасев, Ю. Поэт и его герои. «Знамя», 1952, кн. 2, стр. 189—192. — Реммельгас, Л. Поэт эстонского народа. «Советская Эстония», 1952, 20 марта. — Золотушкин, А. Певец Советской Эстонии. «Правда Украины», 1952, 26 марта. — Питерский, Н. Юхан Шмуул. «Нарвский рабочий», 1952, 29 марта. — Сетугин, А. Певец Советской Эстонии. «Ставропольская правда», 1952, 18 мая. — Железнов, П. Сын народа. «Советский воин», 1952, № 18, стр. 29. — Данин, Д. Два поэта. Критические заметки о творчестве Юхана Шмуула и Деборы Вааранди. В альманахе: Эстония, кн. 4, 1952, стр. 216—234. — Иоганнес Юрьевич Шмуул (Юхан Шмуул). В кн.: Лауреаты Сталинских премий. 1951. Проза, поэзия, драматургия, литературная критика и искусствоведение. М., 1952, стр. 81. — Юхан Шмуул. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 59—62. — Юхан Шмуул. Биографическая справка. В кн.: Шмуул, Ю. Стихотворения. Поэмы. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 173. — Тарасенков, А. Новое поколение. (Заметки об эстонских поэтах). «Литературная газета», 1955, 8 января. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о присвоении Почетного звания заслуженного писателя Эстонской ССР товарищу Смуулу И. Ю. и Хинту А. А. «Ведомости Эстонской ССР», 1955, № 5, стр. 79; «Советская Эстония», 1955, 16 января. — Нирк, Э.

Советская поэзия в репертуаре Праздника песни. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 106. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении участников и руководителей художественной самодеятельности, принимавших участие в подготовке и проведении Республиканского праздника песни 1955 года, Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР: 123. Смуул Юхана Юрьевича — поэта. «Советская Эстония», 1955, 5 ноября.

1217. **Соммер, И. (Суве Ян).**

Жизнь и творчество: Иохан Соммер. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 17. — В кн.: История Эстонской ССР. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 201.

Стейн, Э. Смотри: **Таммлаан, Э.**

Суве Ян. Смотри: **Соммер, И.**

1218. **Суйслепп, Х.** Когда мы пришли... Стихи. Пер. М. Дудин. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 7—8.

1219. **Суйтс, Г.** На замки мы, рыцарь железный, восстали. Стихи. Пер. Б. Лейтин. В кн.: О родине. М., Гослитиздат, 1944, стр. 115.

1220. **Сээт, К.** Игра в шахматы. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 57.

1221. — Лес. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 48.

1222. — Родник. Текст песни. Подстрочный пер. М. Кулишовой. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 40.

1223. **Сювалепп, К.** Песня борцов за мир. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Мы не просим, а требуем мира. Таллин, 1950, стр. 35. — На эстон. и рус. яз.

1224. — Песня о родине. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 46.

1225. — Строители. Стихи. Пер. М. Дудин. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 56.

1226. **Сютисте, Ю.** (Шютц, Ю.). Первое «тере». Стихи. «Советская Эстония», 1945, 24 декабря.

1227. — Первое «тере». Стихи. Пер. В. Азаров. «Знамя», 1947, № 3, стр. 125.

1228. — Первое «тере». Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 156—157.

1229. — Первое «тере». Стихи. «Ныукогуде Сыдур» («Советский воин»), 1954, 7 января.

1230. — К новому подъему. Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония», 1946, 28 ноября.

1231. — К новому подъему. Стихи. Пер. В. Азаров. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 422.

1232. — Избранные стихотворения. Сборник. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1946. — На эстон. яз.

Критика: Азаров, В. Юхан Сютисте. (К третьей годовщине со дня смерти поэта). «Советская Эстония», 1948, 10 февраля.

1233. — Октябрь. Стихи. Пер. В. Азаров. «Звезда», 1947, № 3, стр. 74—75.

1234. — Октябрь. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 154—155.

1235. — Октябрь. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 70.

1236. — Грузии. Стихи. Пер. В. Азаров. «Советская Эстония», 1947, 26 октября.

1237. — Грузии. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 52—54.

1238. — Ария надсмотрщика гумна из оперы «Пюхаярв». Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Эрнесакс, Г. Ария надсмотрщика из оперы «Пюхаярв». Таллин, 1948. — На эстон. и рус. яз.

1239. — Вечерняя песня. Стихи. Пер. В. Азаров. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 416.

1240. — Вы пришли. Стихи. Пер. В. Азаров. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 424—426.

1241. — Вы пришли. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 158—160.

1242. — Вы пришли. Стихи. Пер. П. Железнов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 68—69.

1243. — Вы пришли. Стихи. Пер. В. Азаров. «Сталинская молодежь», 1955, 10 февраля.

1244. — 28 декабря 1929 года. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 142—143.

1245. — Июньская ночь. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 140—141.

1246. — Певец. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 147.

1247. — Просто. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии, М., «Советский писатель», 1948, стр. 145—146.

1248. — Стук в дверь. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 144.

1249. — Избранное. Сборник стихов. Пер. В. Азаров. Предисловие Н. Андрезена. Илл. Э. Лепп. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948. 160 стр. (Эстонские поэты). 3000 экз.

Содержание: Андрезен, Н. Юхан Сютисте. (Предисловие). — Барбарус, И. По поводу одной утраты. (Ю. Сютисте). — Июньская ночь. — Утро в кузнице. — Весна на улице. — Поэма летней ночи. — 28 декабря 1929 года. — Вдоль трудовых улиц. — Под государственным флагом. — Стук в дверь. — Вечерняя песня. — Эльге. — Просто. — Чужие мысли. — Читая Пушкина. — Свет и тени. — Начало работы. — Певец. — Лица. — Тарту. (Из неоконченной поэмы «Между двумя войнами»). — Земля поворачивается на Восток. — Грузии. — Предвесеннее. — Пять пленных. — Пять птиц. — Родине и матери. — Приду тогда. — Первое «тере». — Вы пришли. — Октябрь.

Критика: В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 32—35.

1250. — Родине и матери. Стихи. Пер. В. Азаров. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 423.

1251. — Читая Пушкина. Стихи. Пер. В. Азаров. В альманахе: «Эстония», кн. 1, 1948, стр. 417—421.

1252. — Читая Пушкина. Стихи. Пер. П. Антокольский. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 48—51.

1253. — Избранные стихотворения. Сборник. Предисловие Э. Якубинской-Лемберг. М.—Л., Гослитиздат, 1950. XV, 176 стр.; 1 л. портр. 10 000 экз.

Содержание: Из сборников 1928—1933 гг. «Беспокойство», «От Пейпси до моря», «Долой успокоенность», «Два лагеря»: Воспоминание. Пер. В. Рождественский. Из страны натруженных рук. Пер. В. Рождественский. Просто. Пер. В. Азаров. Утро в кузнице. Пер. В. Азаров. Нищий на мосту. Пер. Б. Томашевский. Чёрная колесница. Пер. Б. Томашевский. Сорванец. Пер. П. Железнов. Под государственным флагом. Пер. В. Азаров. Похороны. Пер. В. Рождественский. Встречные волны. Пер. П. Железнов. За станком. Пер. В. Рождественский. Вдоль трудовых улиц. Пер. В. Азаров. За книгами. Пер. В. Рождественский. Ноябрьские ритмы. Пер. П. Железнов. Колыбельная. Пер. В. Азаров. Береговая романтика. Пер. П. Железнов. Стук в дверь. Пер. В. Азаров. Весна на улице. Пер. В. Азаров. Июньская ночь. Пер. В. Азаров. Поэма летней ночи. Пер. В. Азаров. Борьба. Пер. В. Рождественский. Мартовское солнце. Пер. Б. Томашевский. На зимней дороге. Пер. В. Рождественский. Лицо. Пер. Б. Томашевский. 28. XII. 1929. Пер. В. Азаров. — Из сборников 1934—1939 гг. «В разгаре лета», «В ожидании солнца», «Гавани и острова», «Круговорот», «Свет и тени»: В скором поезде. Пер. П. Железнов. Хорватские мотивы. Пер. В. Азаров. Прыжок в вышину. Пер. В. Азаров. Старый турок. Пер. В. Азаров. В усадьбе. Пер. В. Рождественский. В разгар лета. Пер. Б. Томашевский. Зима. Пер. Б. Томашевский. На коньках. Пер. Б. Томашевский. Поездка. Пер. Б. Томашевский. Заяц. Пер. П. Железнов. Февральское солнце. Пер. Б. Томашевский. Ранняя весна в деревне. Пер. Б. Томашевский. Среди солнца. Пер. Б. Томашевский. Далекий призыв. Пер. В. Рождественский. На море. Пер. В. Рождеств нский. Туман. Пер. Б. Томашевский. На восточном море. Пер.

В. Рождественский. В проливе. Пер. В. Рождественский. На Нидерландском берегу. Пер. В. Рождественский. Ослепительный свет. Пер. В. Рождественский. Лондон. Пер. П. Железнов. Дорога домой. Пер. В. Рождественский. Вьюга. Пер. В. Рождественский. Навстречу солнцу. Пер. Б. Томашевский. Пробуждающийся лес. Пер. Б. Томашевский. Старые тропы. Пер. В. Азаров. Чужие мысли. Пер. В. Азаров. Читая Пушкина. Пер. В. Азаров. Свет и тени. Пер. В. Азаров. Зимние пути. Пер. В. Рождественский. Начало работы. Пер. В. Азаров. Октябрь на берегу. Пер. Б. Томашевский. Лица. Пер. В. Азаров. Певец. Пер. В. Азаров. Пятью чувствами. Пер. В. Рождественский. — Из цикла 1938—1941 гг. «Земля поворачивается на Восток»: В огне и пепле. Пер. П. Железнов. Тарту. Пер. В. Азаров. Земля поворачивается на Восток. Пер. П. Железнов. Грузии. Пер. В. Азаров. — Из сборника 1945 г. «Душные дни» (1942—1944): Предвесеннее. Пер. В. Азаров. Пять пленников. Пер. В. Азаров. Пять птиц. Пер. В. Азаров. Любовь. Пер. В. Рождественский и Б. Томашевский. — Из цикла 1944—1945 гг. «Вы пришли»: Бойцу эстонского корпуса. Пер. В. Азаров. Приду тогда. Пер. В. Азаров. Вы пришли. Пер. В. Азаров. Родине и матери. Пер. В. Азаров. Октябрь. Пер. В. Азаров. В новогоднюю ночь. Пер. В. Азаров. Слава отважным. Пер. В. Азаров.

Критика: Цинговатова, Е. Поэт рабочего класса. «Знамя», 1951, № 3, стр. 168—171. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 32—35.

1254. — Земля поворачивается на Восток. Стихи. Пер. П. Железнов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 34—39.

1255. — Руки. Из поэмы «В огне и пепле». Пер. П. Железнов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 40—43.

1256. — Лондон. Стихи. Пер. П. Железнов. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 44—47.

1257. — Пять птиц. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 148—153.

1258. — Пять птиц. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 54—58.

1259. — Любовь. Сонеты из цикла. Пер. В. Рождественский и Б. Томашевский. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 59—65.

1260. — Предвесеннее. Стихи. Пер. В. Азаров. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 66—67.

1261. — Лембиту. (Псы-крестоносцы). Пьеса. К постановке в театрах.

Критика. Линев, И. «Лембиту». К постановке в Гос. драм. театре. Таллин. «Советская Эстония», 1947, 1 июля. — Руммо, П. Спектакль под открытым небом. В кн.: XII эстонский республиканский певческий праздник. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1947, стр. 60—61.

1262. — Встречные волны. Отрывки из стихотворения. Пер. П. Железнов. «Сталинская молодежь», 1955, 10 февраля.

Жизнь и творчество: Умер Юхан Сютисте. Некролог. «Советская Эстония», 1945, 14 февраля. — Барбарус, И. Об одной потере. Стихи. Пер. Г. Шенгели. В кн.: Барбарус, И. Избранные стихи. М., Гослитиздат, 1947, стр. 243. — Азаров, В. Юхан Сютисте. К 3-ей годовщине со дня смерти поэта. «Советская Эстония», 1948, 10 февраля. — Андрезен, Н. Юхан Сютисте. Предисловие. В кн.: Сютисте, Ю. Избранное. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948, стр. 5—13. — Ринк, И. Антология советской эстонской поэзии. «Советская Эстония», 1948, 14 августа. — Юхан Сютисте. В альманахе: Эстония, кн. 1, 1948, стр. 414—415. — Юхан Сютисте. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 105—106. — Юхан Сютисте. Биографическая справка. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 279. — Якубинская-Лемберг, Э. Предисловие. В кн.: Сютисте, Ю. Избранные стихотворения. М.—Л., Гослитиздат, 1950, стр. III—XV. — Цинговатова, Е. Поэт рабочего класса. «Знамя», 1951, № 3, стр. 168—171. — Юхан Сютисте. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 32—35. — Бекман, В. Юхан Сютисте. (К 10-ой годовщине со дня смерти). «Сталинская молодежь», 1955. 10 февраля. — Рушкис, В. Мужество. К 10-летию со дня смерти Ю. Сютисте. «Сталинская молодежь», 1955, 10 февраля. — Азаров, В. Поэт эстон-

ского народа. (К 10-летию со дня смерти Юхана Сютисте). «Советская Эстония», 1955, 11 февраля. — Руммо, П. Певец свободы. К 10-летию со дня смерти Ю. Сютисте. «Литературная газета», 1955, 26 февраля.

1263. **Сяргава, Э.** (Петерсон, Э.). «Зерна в глазу». Рассказ. Пер. Ю. Пийк. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 192—230.

1264. — История одного быка. Рассказ. Пер. К. Айзенштадт. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 163—191.

1265. — Помогите. (Отрывок из отчета миссионерской работы в Индии). Рассказ. Пер. Ю. Пийк. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 231—276.

1266. — Рождественское видение дядюшки Охелика. Рассказ. Пер. Ю. Пийк. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 277—294.

Жизнь и творчество: Эрнст Сяргава-Петерсон. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 25—26. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении тов. Сяргава-Петерсона Карла-Эрнста Юрьевича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. «Советская Эстония», 1953, 28 апреля. — Соол, Э. Старейший эстонский писатель. К 85-летию со дня рождения Э. Сяргава-Петерсона. «Советская Эстония», 1953, 29 апреля.

1267. **Таар, А.** По примеру матери. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1949, стр. 164. — На эстон. и рус. яз.

1268. **Талвест, М.** (Лумет, К.). Добрый бригадир. Пьеса. Пер. Л. Тоом. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 159—177.

1269. — Семейные вопросы. Комедия в 1-м действии. Авторизованный пер. И. Луковского. М., «Искусство», 1953. 24 стр. (Одноактные пьесы). 20 000 экз.

1270. — Семейные вопросы. Комедия в 1-м действии. Авторизованный пер. И. Луковского. М., 1953. 35 стр. (Всесоюзный дом народного творчества им. Н. К. Крупской). 1000 экз.

1271. — Семейные вопросы. Комедия в 1-м действии. Авторизованный пер. И. Луковского. М., 1953. 35 стр. (Всесоюзный дом народного творчества им. Н. К. Крупской). 1500 экз.

1272. — Семейные вопросы. Комедия в 1-м действии. Авторизованный пер. И. Луковского. «Молодежная эстрада», 1953, № 4, стр. 101—113.

1273. — Семейные вопросы. Комедия в 1-м действии. Авторизованный пер. И. Луковского. В кн.: Сборник одноактных пьес. Кемерово, Кн. изд., 1955, стр. 21—40.

1274. — Семейные вопросы. Комедия в 1-м действии. Авторизованный пер. И. Луковского. В кн.: Сатира и юмор. Репертуарный сборник. Вып. 2. М., «Искусство», 1955, стр. 107—127.

1275. — День рождения. Комедия в 1-м действии. Пер. И. Горелов. М., «Искусство», 1954. 24 стр. (Одноактные пьесы). 30 000 экз.

1276. — Болотные черти. Комедия. В журн.: «Лооминг», 1954, № 2. — На эстон. яз.

Критика: Парек, А. Три номера журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1954, 17 апреля. — Саар, А. Ближе к современности. «Коммунист Эстонии», 1954, № 4, стр. 68—76. — Марков, С. «Болотные черти» в постановке Государственного русского драматического театра ЭССР. «Советская Эстония», 1955, 8 июля. — Каск, Е. Семья Мярта уходит с болота. К постановке в Государственном русском драматическом театре ЭССР. «Сталинская молодежь», 1955, 12 июля.

1277. — Болотные черти. Комедия в трех действиях. Пер. и сценическая редакция Я. Апушкина. «Молодежная эстрада». М., «Молодая гвардия», 1955, № 3(69), стр. 55—83.

1278. — Болотные черти. Комедия в трех действиях. Пер. и сценическая редакция Я. Апушкина. В кн.: В родном краю. Пьесы. М., «Молодая гвардия», 1955, стр. 189—234.

1279. — Болотные черти. (Женитьба не шутка). Комедия в 3-х действиях. Авторизованный пер. В. Рушкиса. М., Отделение распространения драматических произведений ВУОАП, 1955. 90 листов. 25 экз. — Отпечатано множительным аппаратом.

1280. — Как посеешь, так и пожнешь. Пьеса. В кн.: Сборник одноактных пьес. М., «Советский писатель», 1954,стр. 209—232.

1281. **Тамм, А.** Как мы создавали колхоз. Рассказ. Пер. Н. Кооль. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 99—111.

1282. **Таммлаан, Э.** Железный дом. Пьеса. К постановке в театрах.

Критика: Беззубов, В. «Железный дом». К постановке в театре «Ванемуйне». (Тарту). «Сталинская молодежь», 1955, 11 января. — Левин, С. «Железный дом». К постановке в театре «Ванемуйне». (Тарту). «Советская Эстония», 1955, 11 января.

Жизнь и творчество: Эвальд Таммлаан. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 107—108.

1283. **Таммсааре, А.** (Хансен, А.). Последние деньги. Рассказ. Пер. Н. Кооль. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 58—69.

1284. — Газетчица № 17. Рассказ. Пер. Н. Кооль. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948. стр. 69—73.

1285. — Газетчица № 17. Рассказ. Пер. С. Левин. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 311—315.

1286. — Старики из Мяэтагусе. Рассказ. Пер. Э. Ханге. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 299—310.

Критика: Тобиас-Малышевская, Е. Послесловие. В кн.: Таммсааре, А. Избранное. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 409—410.

1287. — Старики и молодые. Рассказ. Пер. А. Соколов. В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 316—390.

Критика: Антон Таммсааре. (Послесловие). В кн.: Таммсааре, А. Клад и другие рассказы. М., Гослитиздат, 1955, стр. 132. — Тобиас-Малышевская, Е. Послесловие. В кн.: Таммсааре, А. Избранное. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 410—411.

1288. — Новый Бес из Пыргупыхья. Отрывки из XX и XXI глав одноименного романа. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1953, 30 января.

1289. — Правда и право. I. Роман. Послесловие. Х. Тобиас. Пер. О. Наэль. Илл. О. Кангиласки. Таллин, Эстгосиздат, 1953. 600 стр.; 15 л. илл. 20 000 экз.

Критика: Тобиас, Х. А. Таммсааре и его роман «Правда и право». Послесловие. В кн.: Таммсааре, А. Правда и право. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 577—599. — Произведения выдающихся эстонских писателей. «Вечерняя Москва», 1953, 3 ноября. — Тобиас-Малышевская, Е. О переводах произведений художественной литературы. «Советская Эстония», 1953, 3 декабря. — Шишкина, А. Выдающееся произведение эстонской литературы. «Звезда», 1953, № 12, стр. 180—181. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 23—26. — Тобиас, Х. Послесловие. В кн.: Таммсааре, А. Новый Ванапаган из Пыргупыхья. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 260—262. — Антон Таммсааре. (Послесловие). В кн.: Таммсааре, А. Клад и другие рассказы. М., Гослитиздат, 1955, стр. 133. — Тобиас-Малышевская, Е. Послесловие. В кн.: Таммсааре, А. Избранное. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 406—408.

1290. — «Школа Мауруса». К постановке в театрах.

Критика: Луур, А. «Школа Мауруса». Инсценировка Э. Вахур по 2-му тому романа А. Таммсааре «Правда и право» в театре «Ванемуйне». Тарту. Заметки зрителя. «Сталинская молодежь», 1955, 17 марта. — Фельдбах, И. «Школа Мауруса». К постановке в театре «Ванемуйне». Тарту. «Советская Эстония», 1955, 1 марта.

1291. — Новый Ванапаган из Пыргупыхья. Роман. Пер. А. Соколов. Послесловие. Х. Тобиас. Таллин, Эстгосиздат, 1955. 272 стр.; 1 л. портр. 15 000 экз.

Критика: Ценное приобретение. Предисловие А. Таммсааре к его роману «Новый Ванапаган из Пыргупыхья». «Советская Эстония», 1946, 17 апреля. — Тобиас, Х. Послесловие. В кн.: Тамм-

сааре, А. Новый Ванапаган из Пыргупыхья. Роман. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 259—271. — Йыги, О. Выдающееся произведение эстонской литературы. «Советская Эстония», 1955, 26 февраля. — Тобиас, Х. Антон Таммсааре и его роман «Правда и право». В кн.: Таммсааре, А. Правда и право. I. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 598—599. — Антон Таммсааре. (Послесловие). В кн.: Таммсааре, А. Клад и другие рассказы. М., Гослитиздат, 1955, стр. 134. — Тобиас-Малышевская, Е. Послесловие. В кн.: Таммсааре, А. Избранное. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 409.

1292. — Клад и другие рассказы. Послесловие. М., Гослитиздат, 1955. 136. стр. (Массовая серия). 150 000 экз.

Содержание: Клад. Пер. О. Наэль. — Знаменательный день. Пер. А. Роос. — Это верно! Пер. О. Наэль. — Шустрый Каарель и его молодая жена. Пер. О. Наэль. — Газетчица номер семнадцать. Пер. Р. Баранников. — Последние гроши. Пер. Р. Баранников. — Путешествие в Италию. Пер. О. Наэль. — Водяной. Пер. В. Федорова. — Антон Таммсааре. (Биографическая справка).

1293. — Избранное. Повести и рассказы. Илл. С. Вяльяль. Послесловие Тобиас-Малышевской, Е. Таллин, Эстгосиздат, 1955, 416 стр.; 16 л. илл. 15 000 экз.

Содержание: Старики из Мяэтагусе. Рассказ. Пер. Е. Ханге. — Шустрый Каарель и его молодая жена. Рассказ. Пер. О. Наэль. — Старики и молодые. Повесть. Пер. А. Соколов. — Знаменательный день. Рассказ. Пер. А. Роос. — Газетчица № 17. Рассказ. Пер. С. Левин. — Это верно! Рассказ. Пер. О. Наэль. — Последние деньги. Рассказ. Пер. А. Роос. — Клад. Повесть. Пер. О. Наэль. — Хозяин усадьбы Кырбоя. Роман. Пер. О. Наэль. — Путешествие в Италию. Рассказ. Пер. О. Наэль. — Смерть дедушки. Рассказ. Пер. В. Федорова. — Миниатюры: Муха, прусак и паук. Ворониха и ее сыновья. Целомудренная любовь. Соловей и цветы. Любовь. Мальчик и бабочка. Знаменитый трезвенник.

Водяной. Пер. В. Федорова. — *Тобиас-Малышевская, Е.* Послесловие.

Критика: Сепп, Я. «Сталинская молодежь», 1955, 6 сентября.

1294. — Избранные произведения. Сост. Г. Леберехт. Предисловие Г. Леберехта. Послесловие Х. Тобиаса. М., Гослитиздат, 1955. 376 стр.; 1 лист. портр. 90 000 экз.

Содержание: *Г. Леберехт.* Искатель справедливости. — Повести: Две четы и одинокий. Пер. Л. Тоом. — Старики и молодые. Пер. А. Соколов. Клад. Пер. О. Наэль. — Рассказы: Старики из Мяэтагусе. Пер. Э. Ханге. Кто же был учителем? Пер. Р. Баранников. Шустрый Каарель и его молодая жена. Пер. О. Наэль. Знаменательный день. Пер. А. Роос. Это верно. Пер. О. Наэль. Газетчица номер семнадцать. Пер. Р. Баранников. Последние гроши. Пер. Р. Баранников. Путешествие в Италию. Пер. О. Наэль. Смерть дедушки. Пер. В. Федорова. — Сказки и миниатюры: Водяной. Пер. В. Федорова. Любовь. Пер. В. Федорова. Мальчик и бабочка. Пер. В. Федорова. Соловей и цветы. Пер. В. Федорова. — Королю холодно. Пьеса в 3-х действиях, четырех картинах. Пер. Р. Баранников и Э. Рейн. — *Х. Тобиас.* Антон Таммсааре. (Предисловие).

1295. — Королю холодно. Пьеса. К постановке в гос. драм. театре им. В. Кингиссепа.

Критика: Рудницкий, К. Вести с мест. «Театр», 1955, № 9, стр. 117—118.

Жизнь и творчество: Антон Таммсааре. Некролог. «Интернациональная литература», 1940, № 5—6, стр. 347. — Смерть эстонского писателя А. Таммсааре. «Литературная газета», 1940, 5 марта. — Кярнер, Я. А. Х. Таммсааре (1878—1940). К 5-летию со дня смерти писателя. «Советская Эстония», 1945, 1 марта. — Там, где жил Таммсааре. (Рассказ брата писателя о старой жизни). «Советская Эстония», 1947, 30 октября. — Антон Таммсааре. Краткая биография. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 4—5, 309. — В кн.: Энциклопедический словарь Гранат. Изд. 7-е, т. 54, стр. 585. — Антон Таммсааре. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 36—38. — В кн.: Эстонские классики-реалисты. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 399—402. — Тобиас, Х. Антон

Таммсааре — обличитель буржуазного общества. «Советская Эстония», 1952, 14 февраля. — В кн.: История Эстонской ССР. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 422—423. — Сыгель, Э. Крупнейший представитель демократической литературы в Эстонии. К 75-летию со дня рождения А. Таммсааре. «Советская Эстония», 1953, 30 января. — Тамм, А. Защитник народа. К 75-летию со дня рождения А. Таммсааре. «Огонек», 1953, № 4, стр. 12, с портр. — Тобиас, Х. А. Таммсааре и его роман «Правда и право». Послесловие. В кн.: Таммсааре, А. Правда и право. Таллин, Эстгосиздат, 1953, стр. 577—599. — Антон Таммсааре. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 22—26. — Тобиас, Х. Послесловие. В кн.: Таммсааре, А. Новый Ванапаган из Пыргупыхья. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 259—271. — Тобиас, Х. Великий русский писатель А. П. Чехов. О влиянии А. П. Чехова на творчество А. Таммсааре. «Коммунист Эстонии», 1954, № 7, стр. 28. — Тобиас, Х. Антон Хансен Таммсааре. К 15-летию со дня смерти писателя. «Сталинская молодежь», 1955, 1 марта. — Луур, А. «Школа Мауруса». «Сталинская молодежь», 1955, 17 марта. — Фельдбах, И. «Школа Мауруса». К 15-летию со дня смерти А. Таммсааре. «Советская Эстония», 1955, 1 марта. — Антон Таммсааре. Биографическая справка. В кн.: Таммсааре, А. Клад и другие рассказы. М., Гослитиздат, 1955, стр. 132—134. — Тобиас-Малышевская, Е. Послесловие. В кн.: Таммсааре, А. Избранное. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 404—415. — Леберехт, Г. Искатель справедливости. Предисловие. В кн.: Таммсааре, А. Избранные произведения. М., Гослитиздат, 1955, стр. 3—6. — Тобиас, Х. Антон Таммсааре. Послесловие. В кн.: Таммсааре, А. Избранные произведения. М., Гослитиздат, 1955, стр. 367—374.

1296. **Таутс, Л.** Марш восстановителей. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Таутс, Л. Три песни для молодежи. Таллин, 1949, стр. 6. — На эстон. и рус. яз.

1297. — Колхозные музыканты. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Популярные песни эстонских композиторов. Таллин, 1954, стр. 37. — На эстон. и рус. яз.

1298. **Тедер, Ю.** Песня колхозной молодежи. Текст песни. В кн.: Песни пионеров. Таллин, 1950, стр. 160. — На эстон. и рус. яз.

1299. — Песня колхозной молодежи. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат. 1951, стр. 346. — На эстон. и рус. яз.

1300. — Песня колхозной молодежи. Текст песни. В кн.: Массовые песни для молодежи. Таллин, 1954, стр. 15. — На эстон. и рус. яз.

1301. — Песня колхозной молодежи. Текст песни. В кн.: Массовые песни для молодежи. Таллин, 1955, стр. 17. — На эстон. и рус. яз.

1302. **Тигане, А.** Друзья Петера. Повесть. Для младшего возраста. Пер. Л. Чевычелова. Рис. И. Харкевич. М.—Л., Детгиз, 1950, 164 стр. с илл. 45 000 экз.

1303. — Нас зовет сигнал. Повесть. Для младшего возраста. Таллин, Эстгосиздат, 1953. — На эстон. яз.

Критика: Суурвярав, А. «Сталинская молодежь», 1953, 10 октября.

Жизнь и творчество: Айно Тигане. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 109. — Пюсс, Л. Об эстонской детской литературе. Л., Детгиз, 1955, стр. 5.

1304. **Тигане, Л.** Бабушкин дом. Рассказ. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1946. — На эстон. яз.

Критика: Вихалемм, Л. Больше хороших книг для детей. «Советская Эстония», 1948, 7 августа.

1305. — Кем бы я хотел быть. Рассказ. Для среднего школьного возраста. Пер. Ю. Пийк. Илл. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 31 стр. с илл. 20 000 экз.

1306. — Кем бы я хотел быть. Рассказ. Для среднего школьного возраста. Пер. Ю. Пийк. Илл. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1950, 31 стр. с илл. 20 000 экз.

1307. — Кем бы я хотел быть. Рассказ. Для среднего школьного возраста. Пер. Ю. Пийк. Илл. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 31 стр. с илл. 30 000 экз.

1308. — Рассказы для детей. Для младшего школьного возраста. Пер. О. Наэль. Илл. А. Бах. Таллин, Эстгосиздат, 1954. 48 стр. с илл. 15 000 экз.

Содержание: В трамвае. — Хвастунишка. — Клякса. — Маленькая ложь. — Офицер. — Важное сообщение. — Следы. — Окно.

Критика: Чернявский, Р. «Сталинская молодежь», 1954, 24 июля.

Жизнь и творчество: Лейда Тигане. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 110. — Пюсс, Л. Об Эстонской детской литературе.

Л., Детгиз, 1955, стр. 5. — Нийт, Э. Об эстонской советской детской литературе. В кн.: О литературе для детей. Л., Детгиз, 1955, стр. 216—217.

1309. **Тикерпуу, Г.** (Мыру, М.).

Жизнь и творчество: Алттоа, В. Литературное наследие пролетарского писателя Густава Тикерпуу. В кн.: Научные труды, посвященные 150-летию Тартуского университета. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 81—98. — На эстон. яз. Резюме на рус. яз. — Киви, О. Густав Тикерпуу. К 40-летию со дня смерти. «Советская Эстония», 1953, 2 октября.

1310. **Тооминг, О.** В Вийрмяэской школе. Повесть. В журн.: «Лооминг», 1947, № 8. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. По страницам новых номеров «Лооминга». «Советская Эстония», 1947, 18 сентября.

1311. — Воскресник. Из повести «Новые люди». Пер. Л. Тоом. «Советская Эстония», 1947, 9 августа.

1312. — Новые люди. Повесть. Пер. Л. Тоом. «Дружба народов», кн. 18, 1948, стр. 70—103.

Критика: Тигане, Л. По страницам журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1947, 19 июня. — Тоом, Л. Новые произведения эстонских писателей. «Литературная газета», 1947, 26 ноября. — Лугас, М. Повести о новых людях. «Советская Эстония», 1949, 7 января. — Скосырев, П. Две книги эстонского писателя. «Огонек», 1950, № 36, стр. 24.

1313. — Зов родины. Рассказ. В журн.: «Лооминг», 1948, №№ 6, 7. — На эстон. яз.

Критика: Киви, К. Седьмая книга журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1948, 11 сентября. — Кунингас, О. «Лооминг» во втором квартале. «Советская Эстония», 1948, 31 июля.

1314. — Кюкакюнский король. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1949. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. Незавершенный замысел. «Советская Эстония», 1949, 3 сентября.

1315. — Октябрьский ветер. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В альманахе: Молодая гвардия, кн. 2, 1948, стр. 150—157.

1316. — Октябрьский ветер. Рассказы. Пер. Л. Тоом. М., «Правда», 1950. 46 стр. (Библиотека «Огонек»). 150 000 экз.

Содержание: Октябрьский ветер. — Отец и сын. — Два брата.

1317. — Тропинки сливаются с большой дорогой. В журн.: «Лооминг», 1948, № 1. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. Январьский «Лооминг». «Советская Эстония», 1948, 18 марта.

1318. — Тропинки выходят на большак. Повесть. Пер. Л. Тоом. В альманахе: Эстония, кн. 2, 1949, стр. 42—103.

Критика: Бруштейн, А. На подъеме. «Советская Эстония», 1950, 30 июня.

1319. — Единственная возможность. Роман. В журн.: «Лооминг», 1949, № 1. — На эстон. яз.

Критика: Киви, К. По страницам журнала «Лооминг», «Советская Эстония», 1949, 30 октября. — Тоом, Л. Первый номер «Лооминга». «Советская Эстония», 1949, 31 марта.

1320. — Отец и сын. Рассказ. Пер. Л. Тоом. Илл. Г. Филипповский. «Огонек», 1949, № 21, стр. 17—19.

1321. — Эстонские рассказы: Новая страница. — Два брата. Авторизованный пер. Л. Тоом. «Дружба народов», 1949, № 4, стр. 35—53.

1322. — В год коричневой чумы. Таллин, Эстгосиздат, 1950. — На эстон. яз.

Критика: Васильева, И. Роман о людях железной воли. «Советская Эстония», 1950, 23 мая.

1323. — Герой Социалистического Труда. Очерк. Пер. О. Наэль. В кн.: Новые люди. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 75—94.

Критика: Василевский, В. Образы новых людей Советской Эстонии. «Советская Эстония», 1950, 13 июня. Василевский, В. Новые люди Советской Эстонии. «Дружба народов», 1950, № 4, стр. 196.

1324. — Зеленое золото. Роман. Авторизованный пер. В. Бергман, О. Наэль, Н. Пановской и Ф. Рандель. Илл. Э. Вахер и Х. Митт. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 367 стр. 25 000 экз.

1325. — Ритм труда. Отрывок из романа «Зеленое золото». «Советская Эстония», 1951, 6 февраля.

1326. — Зеленое золото. (Отрывок из романа). «Советская Эстония», 1950, 14 мая.

Критика: Гольцев, В. В лесах Эстонии. «Дружба народов», 1950, № 4, стр. 194—195. — Дроздов, А. В лесах Туликсааре. «Литературная газета», 1950, 27 мая. — Кельберг, А. К новым творческим успехам. Итоги декады эстонской литературы. «Правда», 1950, 3 июня; «Советская Эстония», 1950, 9 июня. — Кельберг, А. Социалистическая культура эстонского народа. В кн.: Десять лет Советской власти в Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 60—61. — Кельберг, А. Яркое проявление сталинской дружбы народов. «Советская Эстония», 1950, 4 июня. — Кисельгоф, Б. «Совхозная газета», 1950, 29 августа — Костелянец, Б. Новые люди Туликсааре. «Новый мир», 1950, № 10, стр. 244—247. — Леберехт, Г. К новым успехам эстонской литературы. «Культура и жизнь», 1950, 31 мая; «Советская Эстония», 1950, 6 июня. — Леберехт, Г. К новым успехам эстонской советской литературы. «Советская Эстония», 1950, 11 июля. — Об итогах декады эстонской литературы в Москве в мае 1950 года. Изложение постановления ЦК КП(б) Эстонии. «Советская Эстония», 1950, 16 июля. — Обсуждение произведений эстонской литературы в Союзе советских писателей СССР. «Литературная газета», 1950, 3 июня. — Принципиальная большевистская критика. Обсуждение прозы в Союзе советских писателей. «Советская Эстония», 1950, 2 июня. — Скосырев, П. Две книги эстонского писателя. «Огонек», 1950, № 36, стр. 24. — Творческие планы писателей Эстонии. «Советская Эстония», 1950, 4 октября.

1327. — Осуществленная мечта. Очерк. Пер. О. Наэль. В кн.: Новые люди. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 64—74.

Критика: Василевский, В. Образы новых людей Советской Эстонии. «Советская Эстония», 1950, 13 июня. — Василевский, В. Новые люди Советской Эстонии. «Дружба народов», 1950, № 4, стр. 198.

1328. — Повести и рассказы. Пер. Л. Тоом. Вступительная статья Л. Тоома. М., «Советский писатель», 1950. 236 стр. 30 000 экз.

Содержание: Тоом, Л. Освальд Тооминг. — Новые люди. Повесть. — Октябрьский ветер. Рассказ. — Отец и сын. Рассказ. — Герой Социалистического Труда. Очерк. — Новая страница. Рассказ. — Два брата. Рассказ. — Единственная возможность. (Главы из романа.) — От автора.

Жизнь и творчество: Лаоссон, М. Эстонская советская литература. «Известия», 1950, 23 мая. — Тоом, Л. Освальд Тооминг. В кн.: Тооминг, О. Повести и рассказы. М., «Советский писатель», 1950, стр. 3—6. — Освальд Тооминг. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 111—112. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении участников декады эстонской советской литературы в Москве Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. А. Писателей, поэтов, переводчиков. «Советская Эстония», 1950, 16 июля. — Леберехт, Г. Подведя итоги. «Литературная газета», 1950, 3 июня.

1329. **Тормис, Л.** Песня из кинофильма «Счастье Андруса». Текст песни. В кн.: Кырвер, Б. Песня из кинофильма «Счастье Андруса». Таллин, 1955. — На эстон. и рус. яз.

1330. **Труль, И.** Возвращение. Очерк. «Сталинская молодежь», 1955, 16 августа.

1331. — Трудный год. Очерк. «Сталинская молодежь», 1955, 5 октября.

1332. **Туглас, Ф.** (Михкельсон, Ф.) Маленький Иллимар. История одного детства. — На эстон. яз. Различные издания.

Критика: Тоом, Л. «Детская литература», 1940, № 11/12, стр. 3—5. —Тоом, Л. «Дружба народов», кн. 12, 1946, стр. 290.

1333. — Душевой надел. Рассказ. Пер. Н. Кооль. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 37—57.

Критика: Скульский, Г. Эстонские новеллы. «Советская Эстония», 1948, 22 октября.

Жизнь и творчество: 60-летие эстонского писателя Ф. Тугласа. «Советская Эстония», 1946, 1 марта. — Парве, Р. Фридеберт Туглас. (К 60-летию со дня рождения). «Советская Эстония», 1946, 2 марта. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о присвоении Фридеберту Тугласу звания Народного писателя Эстонской ССР. «Ведомости Эстонской ССР», 1946, № 18, стр. 282; «Советская Эстония», 1946, 2 марта. — Чествование народного писателя Эстонской ССР Фридеберта Тугласа. «Советская Эстония», 1946, 5 марта. — Тоом, Л. «Дружба народов», кн. 12, 1946, стр. 290.

1334. **Тулик, А.** Москве. Стихи. Пер. М. Замаховская. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 229—230.

1335. — Фонтан. Стихи. Пер. С. Мар (Аксенова). В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 227—228.

Жизнь и творчество: Арнольд Тулик. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 113—114. — Арнольд Тулик. Биографическая справка. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 281.

1336. **Ургарт, О.**

Жизнь и творчество: Оскар Ургарт. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 115—116. — Оскар Ургарт. Литературный критик. Некролог. «Советская Эстония», 1953, 11 сентября; «Литературная газета», 1953, 12 сентября.

1337. **Фельман, Ф. Р.**

Жизнь и творчество: Лаугасте, Э. Связи Фр. Р. Фельмана и Фр. Р. Крейцвальда с Тартуским университетом. В кн.: Ученые записки Тартуского университета, вып. 35, 1954, стр. 109—129. — На эстон. яз. Резюме на рус. яз.

1338. **Хаава, А.** (Хаавакиви, А.). Все любимому дарю. Текст песни. Пер. В. Азаров. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 53.

1339. — Не могу молчать. Текст песни. Пер. Н. Павлова. В кн.: Песни смешанного хора. Таллин, 1953. — На эстон. и рус. яз.

1340. — Нельзя не петь. Текст песни. В кн.: Кырвитс, Б. Эстонские народные песни. Таллин. 1954, стр. 53—55. — На эстон. и рус. яз.

Жизнь и творчество: Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о присвоении тов. Хаавакиви (Хаава) Анне Иосиповне почетного звания народного писателя Эстонской ССР. «Ведомости Эстонской ССР», 1954, № 15, стр. 294; «Советская Эстония», 1954, 15 октября. — Анне Хаава — девяносто лет. «Советская Эстония», 1954, 15 октября. — А. Хаава — народный писатель Эстонии. К 90-летию со дня рождения. «Литературная газета», 1954, 19 октября.

Хаавакиви, А. Смотри: **Хаава, А.**

1341. **Хааваокс, П.** Рыбаки Псковского озера. Стихи. Пер. М. Дудин. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 129—131.

1342. — Девушка из колхоза. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 351. — На эстон. и рус. яз.

1343. — Девушка из колхоза. Текст песни. В кн.: Массовые песни для молодежи. Таллин, 1954, стр. 21. — На эстон. и рус. яз.

1344. — Письмо вождю. Стихи. Пер. А. Днепров. «Советская Эстония», 1952, 22 июня.

Хансен, А. Смотри: **Таммсааре, А.**

1345. **Хансшмидт, А.** Дети мира. Текст песни. Пер. П. Антон. В кн.: Мы не просим, а требуем мира. Таллин, 1950, стр. 1. — На эстон. и рус. яз.

1346. — Дети мира. Текст песни. В кн.: Массовые песни для молодежи. Таллин, 1950, стр. 23. — На эстон. и рус. яз.

1347. — Дети мира. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, 1951, стр. 97. — На эстон. и рус. яз.

1348. — За мир. Текст песни. В кн.: Песни молодежи. Таллин, 1951, стр. 102.

1349. — За мир. Текст песни. В кн.: 12 песен молодых композиторов Советской Эстонии. Таллин, 1952, стр. 6. — На эстон. и рус. яз.

1350. **Хейнсалу, Л.** Счастливая жизнь. Текст песни. Пер. И. Крючков. В кн.: Песни детского хора районных праздников песни 1952 г. Таллин, 1952. — На эстон. и рус. яз.

1351. — На ленинских горах. Стихи. Пер. Ю. Ярв. «Сталинская молодежь», 1954, 16 сентября.

1352. **Хийр, Э.** Возле Балтики суровой. Стихи. Пер. Д. Кедрин. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 57—58.

1353. — Мой дом. Стихи. Пер. Е. Полонская. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 166—167.

1354. — Русский народ. Стихи. Пер. Б. Кежун. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948. стр. 168—169.

Критика: Кельберг, А. Социалистическая культура эстонского народа. В кн.: Десять лет советской власти в Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 62.

1355. — Весть. Стихи. Пер. Л. Руст. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 276—278.

Жизнь и творчество: Тоом, Л. Эрни Хийр. «Литературная газета», 1941, 18 мая. — Хийр, Эрни. Краткая биографическая справка. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 94. — Эрни Хийр. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 117. — Эрни Хийр. Биографическая справка. В кн.: Поэты Советской Эстонии. М., Гослитиздат, 1950, стр. 282. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении участников декады эстонской советской литературы в Москве Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. А. Писателей, поэтов, переводчиков. «Советская Эстония», 1950, 16 июля.

1356. **Хиоб, Э.** (Нийт, Э.). Пирита. Текст песни. В кн.: 12 песен молодых композиторов Советской Эстонии. Таллин, 1952, стр. 56. — На эстон. и рус. яз.

1357. — Алый цветок. Стихи. Пер. Н. Павлова. «Сталинская молодежь», 1954, 9 сентября.

1358. — Как искали ёлку. Стихи. Для дошкольного возраста. Пер. В. Рушкис. Рис. А. Вендер и О. Соанс. Таллин, Эстгосиздат, 1954, 20 стр. с илл. 10 000 экз.

1359. — Счастье. Текст песни. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 188—191. — На эстон. и рус. яз.

1360. **Хинт, А.** Шхуна рыбаков из Тагаранна. Пьеса. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1947. — На эстон. яз.

Критика: Левин, С. В кривом зеркале. К постановке в театре «Эстония». «Советская Эстония», 1947, 21 марта.

1361. — Братья. Рассказ. Пер. Н. Кооль. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 215—222.

1362. — День, богатый трудом и добычей. Рассказ. В журн.: «Лооминг», 1948, № 7. — На эстон. яз.

Критика: Киви, К. Седьмая книга журнала «Лооминг», «Советская Эстония», 1948, 11 сентября.

1363. — Знаменитый кузнец. Рассказ. В журн.: «Лооминг», 1948, № 2. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. Вторая книга «Лооминга». «Советская Эстония», 1948, 8 мая.

1364. — Портреты героев труда. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948. — На эстон. яз.

Критика: Виллеми, А. Портреты людей труда. «Советская Эстония», 1949, 11 марта.

1365. — Куда идешь, товарищ директор? Пьеса. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1949. — На эстон. яз.

Критика: Кюннап, Э. «Советская Эстония», 1949, 2 июня.

1366. — Куда идешь, товарищ директор? Пьеса в 5-ти картинах. Пер. Н. Кооль. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 90 стр. 7000 экз.

1367. — Портреты рабочих. Очерки: Изобретатель. — Знатный кузнец. Пер. О. Наэль. В кн.: Новые люди. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 95—115.

Критика: Василевский, В. Образы новых людей Советской Эстонии. «Советская Эстония», 1950, 13 июня.

1368. — Берег ветров. I. Роман. Таллин, Эстгосиздат, 1951. — На эстон. яз.

Критика: Раудсепп, В. «Советская Эстония», 1954, 4 августа.

1369. — Берег ветров. Ч. I. Роман. Пер. А. Соколов. Стихи и песни в тексте пер. В. Рушкис. Илл. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1952. 395 стр.; 13 л. илл. 15 000 экз.

Критика: Соколов, А. «Советская Эстония», 1952, 18 сентября. — Тоом, Л. «Литературная газета», 1953, 28 мая. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 52—53.

1370. — Берег ветров. Роман. Кн. I. Пер. А. Фатеева, А. Даниэль и А. Борщаковский. Илл. А. Таран. М., «Советский писатель», 1954. 411 стр.; 1 л. илл. 30 000 экз.

1371. — Берег ветров. Роман. Кн. I. Пер. А. Фатеева, А. Даниэль и А. Борщаковский. Илл. В. Богаткин. М., «Советский писатель», 1955. 411 стр.; 1 лист илл. 75 000 экз.

Критика: Рунин, Б. Ветер истории. «Новый мир», 1955, № 8, стр. 256—263. — Лесневский, С. Роман о первой буре. «Огонек», 1955, № 40, стр. 12. — Фадеев, А. Заметки о литературе. «Литературная газета», 1955, 20 сентября.

1372. — Стой твердо, Матис. Отрывок из романа «Берег ветров». Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1952, 22 февраля.

1373. — Берег ветров. II. Роман. Таллин, Эстгосиздат, 1954. — На эстон. яз.

Критика: Паас, В. Живые люди — живые образы. «Советская Эстония», 1954, 30 декабря. — Тоом, Л. «Дружба народов», 1955, № 2, стр. 181—184.

1374. — Шторм в Михайлов день. Отрывок из II-ой части романа «Берег ветров». Пер Н. Пановская. «Советская Эстония», 1953, 15 ноября.

1375. — Приключения угря. Рассказ. Для среднего школьного возраста. Пер. О. Наэль. Илл. Т. Куллес. Таллин, Эстгосиздат, 1951. 71 стр. с илл. и карт. 30 000 экз.

1376. — Приключения угря. Рассказ. Для среднего школьного возраста. Послесловие Н. Микельсаар. Таллин, Эстгосиздат, 1953. 104 стр. с илл. и карт. 14 000 экз.

Жизнь и творчество: Ааду Хинт. Краткая биографическая справка. В кн.: Эстонские новеллы. М., Советский писатель»,

1948, стр. 310. — Ааду Хинт. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 118—119. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении участников декады эстонской советской литературы в Москве Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. А. Писателей, поэтов, переводчиков. «Советская Эстония», 1950, 16 июля. — Ааду Хинт. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 51—53. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о присвоении почетного звания заслуженного писателя Эстонской ССР тов. Смуулу И. Ю. и Хинту А. А. «Ведомости Эстонской ССР», 1955, № 5, стр. 79; «Советская Эстония» 1955, 16 января.

Хинт, М. Смотри: **Нурме, М.**
Хиоб, Э. Смотри: **Нийт, Э.**
Хундма, Р. Смотри: **Сирге, Р.**
Хоне, А. Смотри: **Кааль, А.**
Шмуул(ь), Ю. Смотри: **Смуул, Ю.**
Шютц, Ю. Смотри: **Сютисте, Ю.**
Эрлих, Р. Смотри: **Вайда, В.**

1377. **Эрма, Ю.** Песни жатвы. Стихи. «Сталинская молодежь», 1950, 26 октября.

1378. **Юха, Я.** Дорога рабства поросла травой. Очерк. Пер. О. Наэль. В кн.: Новые люди. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 28—34.

1379. — Дорога рабства поросла травой. Очерк. «Советская Эстония», 1950, 14 мая.

1380. — Суд идет. Рассказ. Пер. Н. Кооль. В альманахе: Боевое слово. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 178—183.

1381. **Юккум, В.** Прилив. Роман. Таллин, Эстгосиздат, 1953. — Н эстон. яз.

Критика: Суурвярав, А. Борьба эстонского рабочего класса за освобождение от капиталистического рабства. «Советская Эстония», 1953, 22 июля.

1382. **Юрна, М.** Святочный рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: За Советскую Прибалтику. М.-Л., «Искусство», 1943, стр. 121—129.

1383. **Якобсон, А.** Сын партизана. Рассказ. Для среднего и старшего возраста. Пер. Л. Тоом. Рис. Б. Лукац. М.—Л., Детгиз, 1942. 32 стр. с илл., 25 000 экз. В книге также: М. Рауд. Отец.

1384. — Сын партизана. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: За Советскую Прибалтику. М.—Л., «Искусство», 1943, стр. 101—109.

1385. — Сын партизана. Рассказы. Пер. Л. Тоом. М., Гослитиздат, 1943. 48 стр. 10 000 экз.

Содержание: Сын партизана. — В июльский день. — Пробуждение. — Первая любовь. — Ради жизни. — Беспощадный герой.

1386. — Сын партизана. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 11—21.

Критика: Деев, А. Партизаны Эстонии. «Огонек», 1943, № 39, стр. 13.

1387. — В июльский день. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 49—56.

1388. — Жизнь в цитадели. Драматическая повесть в 4-х действиях. Пер. Л. Тоом. «Звезда», 1947, № 5, стр. 11—72.

1389. — Жизнь в цитадели. Драматическая повесть в 4-х действиях. Пер. Л. Тоом. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948. 168 стр. с илл. 5000 экз.

1390. — Жизнь в цитадели. Драматическая повесть в 4-х действиях. Пер. Л. Тоом. М.—Л., «Искусство», 1948. 147 стр. 5000 экз.

1391. — Жизнь в цитадели. Драматическая повесть в 4-х действиях, 8-ми картинах. Пер. Л. Тоом. В кн.: Советская драматургия. 1917—1947. Том 7. М.—Л., «Искусство», 1948, стр. 319—391.

1392. — Жизнь в цитадели. Драматическая повесть в 4-х действиях, 8-ми картинах. Пер. Л. Тоом. В кн.: Пьесы советских писателей. Том. 8. М., «Искусство», 1955, стр. 391—466.

1393. — Жизнь в цитадели. (Отрывок из пьесы). Пер. Л. Тоом. «Советская Эстония», 1947, 15 июня.

1394. — Жизнь в цитадели. Отрывок из одноименной пьесы. Пер. Л. Тоом. «Литературная газета», 1947, 17 мая.

1395. — Жизнь в цитадели. Драматическая повесть в 4-х действиях. Заключительные сцены IV действия, 8 картины. В кн.: Литература народов СССР. Хрестоматия для 10 класса средней школы. М., Учпедгиз, 1951, стр. 184—197.

Критика: В Совете Министров СССР. III. О присуждении Сталинских премий за выдающиеся работы в области искусства и литературы за 1946 год. Л. Драматургии. Премии второй степени: Якобсону Аугусту Михкелевичу — за пьесу «Жизнь в цитадели». «Правда», 1947, 7 июня. — Соколов, А. Победа жизни. «Советская Эстония», 1946, 23 июня. — Соколов, А. Пьеса, не увидевшая сцены. «Советская Эстония», 1946, 14 сентября. — Соколов, А. Две «цитадели». «Советское искусство», 1947, 31 января. — Каротамм, Н. О насущных проблемах эстонской литературы. В кн.: Каротамм, Н. Эстония в борьбе за социализм. Таллин, «Политическая литература», 1947, стр. 270—271. — Тоом, Л. «Литературная газета», 1947, 7 июня. — Путинцев, Н. Современная тема в драматургии союзных республик. «Советское искусство», 1947, 4 апреля. — Борщаковский, А. Падение цитадели. «Литературная газета», 1947, 26 апреля. — Вишневский, В. Лауреаты Сталинских премий по литературе. «Правда», 1947, 7 июня. — К новым творческим высотам. «Литературная газета», 1947, 7 июня. — Ургарт, О. Большая тема. «Комсомольская правда», 1947, 13 июня. — Бассагин, Б. В театрах Эстонии. «Правда», 1947, 14 июня. — Смирнов, И. «Труд», 1947, 19 июня. — Фадеев, А. Советская литература на подъеме. «Правда», 1947, 30 июня, 1 июля. — Новиков, В. «Орловская правда», 1947, 23 июля. — Пялль, Э. Возрождение эстонской литературы. «Правда», 1947, 23 июля. — Казакова, Л. Страстный протест против аполитичности. «Советская Латвия», 1947, 31 июля. — Тоом, Л. Аугуст Якобсон. «Театр», 1947, № 7, стр. 5. — Клименко, Н. «На рубеже», 1947, № 7, стр. 76—78. — Камянский, В. «Пролетарская правда» (Калинин), 1947, 8 августа. — Волков, А. «Брянский рабочий», 1947, 9 августа. — Родных, И. Навстречу жизни. «Красное знамя» (Харьков), 1947, 12 августа. —

Камянский, В. «Советская Эстония», 1947, 21 августа. — Эвентов, И. Разоблачение аполитизма. «Ленинградская правда», 1947, 30 августа. — Лауреаты Сталинских премий 1946 года. «Знамя», 1947, № 8, стр. 189. — Волкова, Л. «Удмуртская правда», 1947, 24 сентября. — Ревзон, Г. «Красное знамя» (Томск), 1947, 26 сентября. — Грачевский, Ю. «Московский большевик», 1947, 14 ноября. — Абрамов, А. Конец цитадели. «Вечерняя Москва», 1947, 18 ноября. — Коварский, Н. Последние дни цитадели. «Советское искусство», 1947, 22 ноября. — Николаев, Д. «Заря» (Брест), 1947, 29 ноября. — Рудницкий, К. Премьера московских театров. «Литературная газета», 1947, 29 ноября. — Кленов, А. «Советская Литва», 1948, 3 января. — Тихонов, В. «Правда», 1948, 6 января. — Дрейден, С. «Вечерний Ленинград», 1948, 9 января. — Ланской, М. «Ленинградская правда», 1948, 10 января. — Суслович, Р. Спектакль о судьбах эстонской интеллигенции. «Смена» (Ленинград), 1948, 10 января. — Лебедев, Н. «Культура и жизнь», 1948, 11 января. — Абрамов, А. «Вечерняя Москва», 1948, 15 января. — Смирнов, И. «Сталинский сокол», 1948, 17 января. — Галич, Б. «Московский большевик», 1948, 18 января. — Черняк, Я. «Красная звезда», 1948, 20 января. — Воронков, Г. «Комсомольская правда», 1948, 21 января. — Кальм, Д. «Гудок», 1948, 21 января. — Донецкая, О. «Большевик Запорожья», 1948, 28 января. — Васильев, М. Два спектакля. «Вечерняя Москва», 1948, 3 февраля. — Валентинов, В. «Ворошиловградская правда», 1948, 6 февраля. — Бурденко, Н. «Советская Киргизия», 1948, 7 февраля. — Коган, Н. «Советская Белоруссия», 1948, 8 февраля. — Мишин, И. Жизненная правда и литературное делячество. «Ленинградская правда», 1948, 8 февраля. — Глебов, Л. «Коммунист Таджикистана», 1948, 11 февраля. — Круминь, Л. «Советская Латвия», 1948, 11 февраля. — Старец, С. «Большевистское знамя», 1948, 11 февраля. — Раева, Р. «Бакинский рабочий», 1948, 14 февраля. — Северянова, Т. и Санин, Р. «Львовская правда», 1948, 29 февраля. — Герасименко, Д. «Закарпатская правда», 1948, 9 марта. — Павлов, В. «Закарпатская Украина», 1948, 10 марта. — Ле-

вин, С. «Советская Эстония», 1948, 6 июля. — Куторгене, З. Путь к политически актуальному спектаклю. «Советская Литва», 1948, 22 июля. — Ромашов. Б. Заметки драматурга. «Культура и жизнь», 1948, 21 августа. — Тоом, Л. Аугуст Якобсон. «Дружба народов», кн. 18, 1948, стр. 287. — Серобян, С. «Коммунист» (Ереван), 1949, 24 апреля. — Аграненко, З. Драматургия правды и борьбы. «Литературная газета», 1950, 31 мая. — В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 43—44. — Изместьев, П. Драматургия Аугуста Якобсона. Предисловие. В кн.: Якобсон, А. Пьесы:, М., «Искусство», 1951, стр. 8—12. — Ленцман, Л. К новым успехам эстонской советской литературы и искусства. «Большевик Эстонии», 1951, № 14, стр. 26—27. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 42—43. — Марков, С. Незавершенный спектакль. («Жизнь в цитадели» в Кохтла-Ярвеском театре). «Советская Эстония», 1954, 12 октября.

1396. — Ржавчина. Драматическая повесть в 9-ти картинах. В журн.: «Лооминг», 1947, № 10—11. — На эстон. яз.

Критика: Левин, С. Новая пьеса А. Якобсона «Ржавчина» в театре «Эстония». «Советская Эстония», 1947, 21 декабря. — Тоом, Л. О последних номерах «Лооминга». «Советская Эстония», 1947, 23 декабря. — Тоом, Л. Аугуст Якобсон. «Дружба народов», кн. 18, 1948, стр. 291—292. — В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 45. — Изместьев, П. Драматургия Аугуста Якобсона. Предисловие. В кн.: Якобсон, А. Пьесы. М., «Искусство», 1951, стр. 13.

1397. — Борьба без линии фронта. Драматическая повесть в 4-х действиях 10-ти картинах. Пер. Л. Тоом. «Звезда», 1948, № 1, стр. 93—152.

1398. — Борьба без линии фронта. Драматическая повесть в 4-х действиях. Пер. Л. Тоом. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948. 132 стр. 3000 экз.

1399. — Борьба без линии фронта. Драматическая повесть в 4-х действиях 10-ти картинах. Пер. Л. Тоом. М., «Искусство», 1948. 120 стр. 5000 экз.

1400. — Борьба без линии фронта. Драматическая повесть в 4-х действиях 10 картинах. Пер. Л. Тоом. В кн.: Советская драматургия. 1917—1947. Том 8. М.—Л., «Искусство», 1948, стр. 77—154.

1401. — Борьба без линии фронта. Драматическая повесть в 4-х действиях 10-ти картинах. Пер. Л. Тоом. В кн.: Пьесы советских писателей. Т. 9. М., «Искусство», 1955, стр. 5—81.

Критика: Соколов, А. «Лооминг» на подъеме. «Советская Эстония», 1946, 15 декабря. — Левин, С. «Советская Эстония», 1947, 9 марта. — Тоом, Л. Новые произведения эстонских писателей. «Литературная газета», 1947, 26 ноября. — Трифонова, Т. «Ленинградская правда», 1948, 7 марта. — Соколов, Н. Непримиримость. «Литературная газета», 1948, 20 марта. — В Совете Министров СССР. О присуждении Сталинских премий за выдающиеся работы в области литературы и кинематографии за 1947 год. В. Драматургии. Премии первой степени: 2. Якобсону Аугусту Михкелевичу — за пьесу «Борьба без линии фронта». «Правда», 1948, 2 апреля. — Симонов, К. Праздник советской литературы. «Правда», 1948, 2 апреля. — Умножим богатство социалистической культуры! Передовая. «Правда», 1948, 2 апреля. — Вийдинг, П. Пьеса, заслужившая высокую оценку. «Советская Эстония», 1948, 3 апреля. — Олеша, Ю. Яростная пьеса. «Литературная газета», 1948, 3 апреля. — Волков, А. «Советская Молдавия», 1948, 4 апреля. — Гаев, А. «Красное знамя» (Харьков), 1948, 7 апреля. — Новиков, В. «Орловская правда», 1948, 30 апреля. — Соколов, А. Пьеса о мужестве. «Советская Эстония», 1948, 30 апреля. — Спиридонова, В. «Советская Латвия», 1948, 6 мая. — Светашова, Н. «Прикарпатская правда», 1948, 7 мая. — Позднов, В. Торжество нового. «Большевистское знамя», 1948, 12 мая. — Черняк, Р. Реалистические картины жизни. «Тамбовская правда», 1948, 22 мая. — Красногорский, А. «На рубеже», 1948, № 5, стр. 74—75. — Сегеди, И. Три пьесы. «Волж-

ская коммуна», 1948, 1 июня. — Выдающиеся работы в области литературы, удостоенные Сталинских премий за 1947 год. «Библиотекарь», 1948, № 7, стр. 24. — Субботин, В. Разоблачение одной буржуазной легенды. «Правда», 1948, 24 сентября. — Тоом, Л. Аугуст Якобсон. «Дружба народов», кн. 18, 1948, стр. 287—290. — Гурко, Г. Аугуст Якобсон. «Театр», 1949, № 5, стр. 20—28. — Произведения эстонских писателей на русском языке. «Советская Эстония», 1949, 26 июня. — Янисте, Х. «Путь социализма», 1950, 13 мая. — Аграненко, З. Драматургия правды и борьбы. «Литературная газета», 1950, 31 мая. — Аграненко, З. Драматургия правды и борьбы. «Советская Эстония», 1950, 6 июня. — Юдасин, Л. Этапный спектакль. «Советская Эстония», 1950, 20 августа. — Казакова, Л. «Советская Латвия», 1950, 28 ноября. — В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 44. — Изместьев, П. Драматургия Аугуста Якобсона. Предисловие. В кн.: Якобсон, А. Пьесы. М., «Искусство», 1951, стр. 6—8. — Ленцман, Л. К новым успехам эстонской советской литературы и искусства. «Большевик Эстонии», 1951, № 14, стр. 22. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 43.

1402. — В далекие страны. Рассказ. Пер. Л. Тоом. В кн.: Эстонские новеллы. М., «Советский писатель», 1948, стр. 74—99.

1403. — Возвращение домой. Рассказ. В журн.: «Лооминг», 1949, № 2. — На эстон. яз.

Критика: Киви, К. По страницам журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1949, 30 октября.

1404. — Два лагеря. Драматическая повесть в 7-ми картинах. «Звезда», 1949, № 1, стр. 4—43.

1405. — Два лагеря. Драматическая повесть в 3-х действиях. Пер. Л. Леонов. М.—Л., «Искусство», 1949. 128 стр. 5000 экз.

Критика: Якобсон, А. Все — для родины! «Советская Эстония», 1948, 3 апреля. — Молдавский, Д. Люди двух миров. «Новгородская правда», 1948,

10 июля. — Кунингас, О. «Лооминг» во втором квартале. «Советская Эстония», 1948, 31 июля. — Кунингас, О. Новая пьеса Аугуста Якобсона. «Советская Эстония», 1948, 6 октября. — Левин, С. «Советская Эстония», 1948, 24 октября. — Симонов, К. Задачи советской драматургии и театральной критики. «Правда», 1949, 28 февраля. — Марьянов, А. Обличение космополитических диверсантов. «Литературная газета», 1949, 5 марта. — Капралов, Ю. Изгнание космополитов. «Смена» (Ленинград), 1949, 14 марта. — Абрамов, А. Пьеса, разоблачающая космополитизм. «Вечерняя Москва», 1949, 22 марта. — Хмельницкая, Т. Война без пушек и пулеметов. «Ленинградская правда», 1949, 22 марта. — Максанов, И. «Нарвский рабочий», 1949, 26 марта. — Кедрина, З. Будьте бдительны! «Новый мир», 1949, № 3, стр. 266—268. — Алексеев, М. На передней линии. «Ставропольская правда», 1949, 9 апреля. — Калитин, Н. Два лагеря. «Дружба народов», 1949, № 5, стр. 188—191. — Молдавский, Д. Люди двух миров. «Советская Латвия», 1949, 2 июля. — Абрамов, А. «Молодой большевик», 1949, 4 ноября. — Вересов, К. «Труд», 1949, 4 ноября. — Млечин, В. «Советское искусство», 1949, 12 ноября. — Корольков, С. «Вечерняя Москва», 1949, 17 ноября. — Марьямов, А. «Красная звезда», 1949, 25 ноября. — Раяла, Л. «Советская Эстония», 1949, 26 ноября. — Новицкий, В. Спектакль, зовущий к бдительности. «Ленинское знамя» (Петрозаводск), 1950, 29 марта. — Литвинов, В. «Социалистический Донбасс», 1950, 18 апреля. — Ченеткина, О. Два мира. «Правда», 1950, 29 мая. — Аграненко, З. Драматургия правды и борьбы. «Литературная газета», 1950, 31 мая. — Аграненко, З. Драматургия правды и борьбы. «Советская Эстония», 1950, 6 июня. — Капралов, Ю. На правильном пути. «Ленинградская правда», 1950, 1 сентября. — Мархасев, Л. и Чехановец, М. Сыновья композитора Лагуса. «Заря Востока», 1950, 29 сентября. — К постановке пьесы «Два лагеря» в Русском драматическом театре им. Крупской во Фрунзе. «Советская Киргизия», 1950, 22 октября. — В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 44—45. — Золотницкий, Д. Два ла-

геря. В кн.: Оружие мира. Л., 1951, стр. 260—278. — Ленцман, Л. К новым успехам эстонской советской литературы и искусства. «Большевик Эстонии», 1951, № 14, стр. 22. — Чехановец, М. Два лагеря. «Правда Востока», 1952, 6 июня. — Куусберг, П. Аугуст Якобсон как разоблачитель американских империалистов и их пособников. «Советская Эстония», 1953, 4 января. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 43—44. — Соколова, А. Идеи и образы советской драматургии. М., «Искусство», 1954, стр. 239—243.

1406. — Два лагеря. Ко Второй Всесоюзной конференции сторонников мира. Публицистический очерк. «Правда», 1950, 16 октября.

1407. — Два лагеря. Ко Второй Всесоюзной конференции сторонников мира. Публицистический очерк. «Советская Эстония», 1950, 18 октября.

1408. — Ночь солнцеворота. Рассказы. М., «Правда», 1950. 62 стр. (Библиотека «Огонек» № 34, 1950). 150 000 экз.

Содержание: Одна из многих. Пер. Б. Рейхман. — Отец Куутер. Пер. Л. Тоом. — Ночь солнцеворота. Пер. Л. Тоом. — Беседа в вагоне. Пер. Л. Тоом.

1409. — Пьесы. Сборник. Пер. Л. Тоом. М., «Советский писатель», 1950. 223 стр. 30 000 экз.

Содержание: Жизнь в цитадели. — Борьба без линии фронта.

1410. — Пьесы. Сборник. Вступительная статья П. Изместьева. М., «Искусство», 1951. 296 стр.; 1 л. портр. 10 000 экз.

Содержание: Жизнь в цитадели. — Борьба без линии фронта. — Два лагеря. — Строители.

1411. — Рассказы и пьесы. Сборник. Авторизованный пер. М., Гослитиздат, 1950. 555 стр. с илл. 30 000 экз.

Содержание: Из дневника. Пер. Л. Тоом. — Одна из многих. Пер. Б. Рейхман. — «Орден золотых сердец». Пер. Л. Тоом. — Волки. Пер. Л. Тоом. —

Героиня. Пер. Б. Рейхман. — Отт Саккеус, хуторянин. Пер. Л. Тоом. — В далекие страны. Пер. Л. Тоом. — Оскар Тийтус переступает порог. Пер. Б. Рейхман. — Отец Куутер. Пер. Л. Тоом. — Ночь солнцеворота. Пер. Л. Тоом. — Сын партизана. Пер. Л. Тоом. — Возмездие. Пер. Л. Тоом. — Мать. Пер. Л. Тоом. — Возвращение. Пер. Л. Тоом. — Беседа в вагоне. Пер. Л. Тоом. — Пьесы: Борьба без линии фронта. Пер. Л. Тоом. — Жизнь в цитадели. Пер. Л. Тоом. — Два лагеря. Пер. Л. Тоом. — Аугуст Якобсон. (Биографическая справка).

1412. — Соловей и медянка. Эстонские народные сказки о птицах и животных. Пер. Л. Тоом и А. Севастьянов. Рис. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 167 стр. с илл. 65 000 экз.

Содержание: Муравей и паук: Лесной отец и Лесная мать. Пер. Л. Тоом. Комар и лошадь. Пер. Л. Тоом. Свадебный пляс лягушки. Пер. Л. Тоом. Муравей и паук. Пер. А. Севастьянов. Почему ёж фыркает. Пер. Л. Тоом. Соловей и медянка. Пер. А. Севастьянов. Как ёж и заяц наперегонки бегали. Пер. Л. Тоом. Как ёж жука жарил. Пер. Л. Тоом. Курица и таракан. Пер. Л. Тоом. Хитрая лягушка и тщеславная цапля. Пер. Л. Тоом. Мышь, рак и жук. Пер. Л. Тоом. — Ленивый сыч: Женитьба вороны. Пер. Л. Тоом. Ворон сватается к синичке. Пер. Л. Тоом. Ленивый сыч. Пер. А. Севастьянов. Воробей готовит квас. Пер. Л. Тоом. Мышь и воробей. Пер. Л. Тоом. Почему у индюка красная голова. Пер. Л. Тоом. Как совы учились петь. Пер. Л. Тоом. Ворона и лисица. Пер. А. Севастьянов. Почему ворон не улетает на зиму. Пер. Л. Тоом. Новые глаза лисы: Волк и лиса на свадьбе. Пер. Л. Тоом. Новые глаза лисы. Пер. Л. Тоом. Лиса и волк. Пер. Л. Тоом. Лисьи деньги. Пер. Л. Тоом. Лиса, волк и медведь. Пер. Л. Тоом. Лиса с трубкой. Пер. Л. Тоом. Лиса, волк и лошадь. Пер. А. Севастьянов. Кающиеся грешники. Пер. Л. Тоом. — Волк и тетерев: Зимние квартиры волка и зайца. Пер. Л. Тоом. Волк и олень. Пер. Л. Тоом. Волк и Карья-Эку. Пер. Л. Тоом. Волк и тетерев. Пер. Л. Тоом. Ох-ох-ох, бараний рог. Пер.

Л. Тоом. Волчья пища. Пер. А. Севастьянов. Почему медведь боится человека. Пер. А. Севастьянов. Медведь и овца. Пер. Л. Тоом. Благодарные звери. Пер. А. Севастьянов. — Три собаки пастуха: Заяц нарушает запрет. Пер. А. Севастьянов. Почему у зайца губа разорвана. Пер. Л. Тоом. Почему заяц не боится холода. Пер. Л. Тоом. Почему лошадь всегда ест. Пер. А. Севастьянов. Три собаки пастуха. Пер. А. Севастьянов. Помещичья лошадь и крестьянская. Пер. Л. Тоом. Почему собаки не любят козуль. Пер. Л. Тоом. Кошка, собака и мышь. Пер. Л. Тоом.

1413. — Соловей и медянка. Эстонские народные сказки о птицах и животных. Пер. Л. Тоом и А. Севастьянов. Рис. Э. Окас. Таллин, Эстгосиздат, 1951. 167 стр. с илл. 120 000 экз.

Содержание: Муравей и паук: Лесной отец и Лесная мать. Пер. Л. Тоом. Комар и лошадь. Пер. Л. Тоом. Свадебный пляс лягушки. Пер. Л. Тоом. Муравей и паук. Пер. А. Севастьянов. Почему ёж фыркает. Пер. Л. Тоом. Соловей и медянка. Пер. А. Севастьянов. Как ёж и заяц наперегонки бегали. Пер. Л. Тоом. Как ёж жука жарил. Пер. Л. Тоом. Курица и таракан. Пер. Л. Тоом. Хитрая лягушка и тщеславная цапля. Пер. Л. Тоом. Мышь, рак и жук. Пер. Л. Тоом. — Ленивый сыч: Женитьба вороны. Пер. Л. Тоом. Ворон сватается к синице. Пер. Л. Тоом. Ленивый сыч. Пер. А. Севастьянов. Воробей готовит квас. Пер. Л. Тоом. Мышь и воробей. Пер. Л. Тоом. Почему у индюка красная голова. Пер. Л. Тоом. Как совы учились петь. Пер. Л. Тоом. Ворона и лисица. Пер. А. Севастьянов. Почему ворон не улетает на зиму. Пер. Л. Тоом. — Новые глаза лисы: Волк и лиса на свадьбе. Пер. Л. Тоом. Новые глаза лисы. Пер. Л. Тоом. Лиса и волк. Пер. Л. Тоом. Лисьи деньги. Пер. Л. Тоом. Лиса, волк и медведь. Пер. Л. Тоом. Лиса с трубкой. Пер. Л. Тоом. Лиса, волк и лошадь. Пер. А. Севастьянов. Кающиеся грешники. Пер. Л. Тоом. — Волк и тетерев: Зимние квартиры волка и зайца. Пер. Л. Тоом. Волк и олень. Пер. Л. Тоом. Волк и Карья-Эку. Пер. Л. Тоом. Волк и тетерев. Пер. Л. Тоом. Ох-ох, ох-ох, бараний рог. Пер.

Л. Тоом. Волчья пища. Пер. А. Севастьянов. Почему медведь боится человека. Пер. А. Севастьянов. Медведь и овца. Пер. Л. Тоом. Благодарные звери. Пер. А. Севастьянов. Три собаки пастуха: Заяц нарушает запрет. Пер. А. Севастьянов. Почему у зайца губа разорвана. Пер. Л. Тоом. Почему заяц не боится холода. Пер. Л. Тоом. Почему лошадь всегда ест. Пер. А. Севастьянов. Три собаки пастуха. Пер. А. Севастьянов. Помещичья лошадь и крестьянская. Пер. Л. Тоом. Почему собаки не любят козуль. Пер. Л. Тоом. Кошка, собака и мышь. Пер. Л. Тоом.

Критика: На эстонское издание: Бах, А. Иллюстрация в книге. «Советская Эстония», 1948, 16 мая.

1414. — Строители. Пьеса в 4-х действиях. Пер. Н. Вирта и Л. Тоом. Таллин, Эстгосиздат, 1950, 95 стр. 10 000 экз.

1415. — Строители. Пьеса в 4-х действиях. Пер. Н. Вирта и Л. Тоом. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 95 стр. 7 000 экз.

1416. — Строители. Отрывок из одноименной пьесы. Пер. Л. Тоом. «Советская Эстония», 1949, 4 сентября.

Критика: В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 45—46. — Изместьев, П. Драматургия Аугуста Якобсона. Предисловие. В кн.: Якобсон, А. Пьесы. М., «Искусство», 1951, стр. 12—13. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 44.

1417. — На грани ночи и дня. Драматическая повесть в 7-ми картинах. Пер. Л. Тоом. «Звезда», 1951, № 6, стр. 13—61.

1418. — На грани ночи и дня. Драматическая повесть в 7-ми картинах. Авторизованный пер. Л. Тоом и Б. Лавренев. Таллин, Эстгосиздат, 1951. 116 стр. 6 000 экз.

1419. — На грани ночи и дня. Пьеса в 3-х действиях. Пер. Л. Тоом и Б. Лавренев. М., «Искусство», 1951. 135 стр. 10 000 экз.

1420. — На грани ночи и дня. Драматическая повесть в 3-х действиях, 7-ми картинах. Пер. Л. Тоом и Б. Лавренев. В кн.: Мир победит войну. М., «Искусство», 1951, стр. 403—470.

Критика: Раудсепп, В. «Советская Эстония», 1951, 28 марта. — Комиссаржевский, В. На линии огня. «Литературная газета», 1951, 31 июля. — Чарноцкая, М. «Большевик Гарма», 1951, 19 августа. — Парек, А. День победит ночь. «Сталинская молодежь», 1951, 22 ноября. — Ленцман, Л. К новым успехам эстонской советской литературы и искусства. «Большевик Эстонии», 1951, № 14, стр. 22—23. — Гросс, В. Свет побеждает тьму. «Театр», 1952, № 1, стр. 60—63. — Куусберг, П. Силы мира непобедимы. В альманахе: Эстония, кн. 4, 1952, стр. 209—215. — Куусберг, П. Аугуст Якобсон как разоблачитель американских империалистов и их пособников. «Советская Эстония», 1953, 4 января. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 44—45.

1421. — Шакалы. Драматическая сатира в 4-х действиях. Пер. Л. Тоом. «Дружба народов», 1952, № 2, стр. 3—62.

1422. — Шакалы. (Американский образ жизни). Драматическая сатира в 4-х действиях. Авторизованный пер. Л. Тоом. М., «Советский писатель», 1952. 110 стр. 30 000 экз.

1423. — Шакалы. Драматическая сатира в 4-х действиях. В кн.: Сборник пьес. М., Профиздат, 1953, стр. 229—324.

1424. — Шакалы. Новые пьесы. Пер. Л. Тоом. Послесловие В. В. Ермилова. М., «Искусство», 1953, 260 стр.; 1 л. портр. 15 000 экз.

Содержание: Шакалы. — Ангел-хранитель из Небраски. — На грани ночи и дня.

1425. — Шакалы. Отрывок из пьесы. «Советская Эстония», 1951, 17 октября.

1426. — Шакалы. Отрывки из пьесы. Пер. Л. Тоом. В кн.: Климович, Л. И. Литература народов СССР. Сбор-

ник для 10 класса средней школы. М., Учпедгиз, 1954, стр. 92—106.

Критика: Соколов, А. Голос писателей в защиту мира. «Советская Эстония», 1951, 21 декабря. — Сювалепп, К. Разоблачение поджигателей войны. «Советская Эстония», 1952, 25 января. — Любарский, А. Советские писатели о злодеяниях американских интервентов в Стране Советов (1918—1920 гг.). «Советская Эстония», 1952, 18 мая. — Карасев, Ю. Грозное оружие. «Советское искусство», 1952, 25 октября. — Львов, С. Раскаленным пером. «Литературная газета», 1952, 13 ноября. — Скульский, Г. «Сталинская молодежь», 1952, 2 декабря. — Ермилов, В. «Правда», 1952, 10 декабря. — Иващенко, Ю. Людоеды без масок. «Комсомольская правда», 1952, 27 декабря. — Куусберг, П. Аугуст Якобсон как разоблачитель американских империалистов и их пособников. «Советская Эстония», 1953, 4 января. — Факторович, Д. «Сталинская молодежь», 1953, 21 января. — Рутковская, Б. «Брянский рабочий», 1953, 31 января. — Суриков, Ю. Пьеса об американском фашизме. «Советская молодежь», 1953, 6 февраля. — Никоненко, С. Американские шакалы. «Знамя коммунизма» (Одесса), 1953, 13 февраля. — Рожков, Н. Разящая сатира. «Театр», 1953, № 2, стр. 46—52. — Ермилов, В. О драматической сатире Аугуста Якобсона. «Знамя», 1953, № 3, стр. 142—159. — Саппак, В. Сатира и героика. «Советское искусство», 1953, 1 апреля. — Маркулан, Я. Лицо врага. «Советская молодежь», 1953, 8 апреля. — Казакова, Л. «Советская Латвия», 1953, 12 апреля. — Евсиков, С. «Коммунист», 1953, 19 апреля. — Павлов, П. «Красноярский рабочий», 1953, 22 апреля. — Компаниец, В. «Закарпатская правда», 1953, 17 мая. — Тиньков, С. «Шакалы». К постановке в Таллинском государственном драматическом театре им. В. Кингиссепа. «Сталинская молодежь», 1953, 2 июня. — Лааксо, И. «Ленинское знамя» (Петрозаводск), 1953, 9 июня. — Руус, К. «Шакалы» А. Якобсона в постановке Государственного русского драматического театра Латвийской ССР. «Советская Эстония», 1953, 28 июня. — Калья, А. Пьеса А. Якобсона «Шакалы» на сцене

Дома культуры (гор. Кохтла-Ярве). «Шахтер», 1953, 18 июля. — Каменогорский, Н. «Коммунист» (Ереван), 1953, 9 октября. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 45. — Петров, В. Сатира на сцене. «Бугская заря», 1954, 27 июня. — Щербаков, А. «Знамя коммунизма», 1954, 27 июля. — Соколова, А. Идеи и образы советской драматургии. М., «Искусство», 1954, стр. 297—308.

1427. — Рассказы. Сборник. Авторизованный пер. Таллин, Эстгосиздат, 1952. 574 стр. 15 000 экз.

Содержание: Из дневника. Пер. Л. Тоом. — Одна из многих. Пер. Б. Рейхман. — «Орден золотых сердец». Пер. Л. Тоом. — Волки. Пер. Л. Тоом. — Героиня. Пер. Б. Рейхман. — Отт Саккеус, хуторянин. Пер. Л. Тоом. — В далекие страны. Пер. Л. Тоом. — Два старых ворона. Пер. О. Наэль. — История отца Ангервакса. Пер. О. Наэль. — Аристократы, или госпожа Фатима и другие. Пер. О. Наэль. — Оскар Тийтус переступает порог. Пер. Б. Рейхман. — Трубач. Пер. О. Наэль. — Отец Куутер. Пер. Л. Тоом. — Путевка. Пер. О. Наэль. — Ночь солнцеворота. Пер. Л. Тоом. — Призраки. Пер. О. Наэль. — Искупление. Пер. О. Наэль. — Сын партизана. Пер. Л. Тоом. — Мать. Пер. Л. Тоом. — Возвращение. Пер. Л. Тоом. — Беседа в вагоне. Пер. Л. Тоом.

1428. — Волк и олень. (По мотивам эстонской народной сказки). В кн.: Фильмы-сказки. М., Госкиноиздат, 1952, стр. 78—84.

1429. — Ангел-хранитель из Небраски. Драматическая сатира в 3-х действиях. Авторизованный пер. Л. Тоом. «Звезда», 1953, № 2, стр. 60—105.

1430. — Ангел-хранитель из Небраски. Пьеса. 1-я картина. Пер. Л. Тоом. «Советское искусство», 1953, 17 января.

1431. — Ангел-хранитель из Небраски. Отрывки из одноименной пьесы. Пер. А. Соколов. «Советская Эстония», 1953, 8 февраля.

Критика: Куусберг, П. Аугуст Якобсон как разоблачитель американских империалистов и их пособников. «Советская Эстония», 1953, 4 января. — Иезуитов, А. «Смена», 1953, 13 февраля. — Сухаревич, В. Пламень сатиры. «Литературная газета», 1953, 26 февраля. — Тамм, А. Новая пьеса А. Якобсона. «Дружба народов», 1953, № 2, стр. 230—234. — Пименов, В. Сила гнева. «Известия», 1953, 24 марта. — Ермилов, В. О драматической сатире Аугуста Якобсона. «Знамя», 1953, кн. 3, стр. 142—159. — Скульский, Г. «Сталинская молодежь», 1953, 16 апреля. — Реммельгас, Л. Острое сатирическое изобличение американских империалистов и их прислужников. «Коммунист Эстонии», 1953, № 4, стр. 73—77. — Кильк, В. Обличительный спектакль. (Пьеса А. Якобсона «Ангел-хранитель из Небраски» на сцене театра «Ванемуйне». Тарту). «Советская Эстония», 1953, 7 мая. — Исаков, С. «Ангел-хранитель из Небраски». Пьеса А. Якобсона в театре «Ванемуйне». (Тарту). «Сталинская молодежь», 1953, 21 мая. — Леонтьев, И. «Ленинское знамя» (Петрозаводск), 1953, 23 мая. — Барахаев, А. «Сталинское племя», 1953, 6 июня. — Селюнин, В. Гневный смех. «Орловская правда», 1953, 29 июля. — Винер, А. Спектакль, над которым следует продолжать работу. Постановка драматической сатиры А. Якобсона «Ангел-хранитель из Небраски» в Таллинском государственном драматическом театре имени В. Кингиссепа. «Советская Эстония», 1953, 22 октября. — В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 45—46.

1432. — Гибель хищников. Отрывок из новой пьесы «Умирание». Пер. И. Дольский. «Советская Эстония», 1953, 1 ноября.

1433. — Умирание. Драматическая сатира в 5-ти действиях. В журн.: «Лооминг», 1953, № 10. — На эстон. яз. Отдельной книгой на эстонском языке: Таллин, Эстгосиздат, 1953. 120 стр. 7 000 экз.

Критика: Кононов, И. Острая политическая сатира. «Советская Эстония», 1953, 21 ноября. — Фельдбах, И. Новая пьеса Аугуста Якобсона. «Ста-

линская молодежь», 1954, 12 января. — Фельдбах, И. «Советская Эстония», 1954, 20 марта. — Новая пьеса Якобсона. «Советская культура», 1954, 6 мая. — Парек, А. «Потерянный рай» А. Якобсона. «Советская Эстония», 1954, 30 сентября. — Саар, А. Ближе к современности. «Коммунист Эстонии», 1954, № 4, стр. 71. — Емельянов, Б. Идея и форма спектакля. «Театр», 1955, № 9, стр. 63—68.

1434. — Серебристая пыль. Сценарий А. Якобсона и А. Филимонова.

Критика: Оя, Н. «Советская Эстония», 1953, 11 ноября. — Климашевская, И. «Советская Белоруссия», 1953, 14 ноября.

1435. — Старый дуб. (Отрывок из пьесы). Пер. Н. Пановская. «Советская Эстония», 1954, 20 октября.

1436. — Старый дуб. Драма в 6-ти картинах. В журн.: «Лооминг», 1954, № 9. — На эстон. яз.

1437. — Старый дуб. Драма в шести картинах. Авторизованный пер. М. Кулишовой. «Дружба народов», 1955, № 6, стр. 6—63.

Критика: Парек, А. «Старый дуб». Заметки о новой пьесе А. Якобсона. «Советская Эстония», 1954, 20 ноября. — Скульский, Г. На главном направлении. Заметки о «Старом дубе» А. Якобсона и «Капитанах» Г. Леберехта. «Советская Эстония», 1955, 28 мая. — Суровцев, Ю. На правильном пути. «Литературная газета», 1955, 21 июля. — Макаров, А. Живое проявление творческого сотрудничества. «Правда», 1955, 28 августа. — Саар, А. и Куусберг, П. «Правда», 1955, 2 сентября.

1438. — Беседа в вагоне. Рассказ. «Сталинская молодежь», 1954, 2 сентября.

1439. — Как воробей квас готовил. — Волк и олень. — Помещичья лошадь и крестьянская. Эстонские сказки. Для младшего школьного возраста. М., Детгиз, 1954. 16 стр. с илл. (Книга за книгой). 300 000 экз.

1440. — Три капитана. (Строители). Пьеса. — На эстон. яз.

Критика: Аграненко, З. Драматургия правды и борьбы. «Литературная газета», 1950, 31 мая. —

Кандеева, Т. «Три капитана» А. Якобсона. «Советское искусство», 1950, 18 июля.

Жизнь и творчество: Аугуст Михкелевич Якобсон. «Советская Эстония», 1941, 3 января. — Тоом, Л. Аугуст Якобсон. «Литературная газета», 1941, 5 января. — Тоом, Л. Аугуст Якобсон. «Дружба народов», 1942, № 18, стр. 253—292. — Якобсон Аугуст. Краткая биографическая справка. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 94. — Тоом, Л. Кандидаты эстонского народа. «Литературная газета», 1947, 8 февраля. — Тоом, Л. Живое чувство современности. «Литературная газета», 1947, 7 июня. — Мянник, Э. Любимый писатель народа. «Советская Эстония», 1947, 8 июня. — Чествование А. Якобсона в театре «Эстония». «Советская Эстония», 1947, 15 июня. — Фадеев, А. А. Советская литература после постановления ЦК ВКП(б) от 14 августа 1946 года о журналах «Звезда» и «Ленинград». «Культура и жизнь», 1947, 20 июня. — Тоом, Л. Аугуст Якобсон. «Театр», 1947, № 7, стр. 3—6. — Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о присвоении Якобсону Аугусту звания народного писателя Эстонской ССР. «Ведомости Эстонской ССР», 1947, № 30, стр. 486. — Ансберг, А. Передовой писатель. «Известия», 1948, 2 апреля. — Тычина, П. Радостное событие. К присуждению Сталинской премии. «Правда Украины», 1948, 3 апреля. — Тоом, Л. Аугуст Якобсон. «Дружба народов», кн. 18, 1948, стр. 283—292. — Аугуст Якобсон. Краткая биографическая справка. В кн.: Эстонские новеллы М., «Советский писатель», 1948, стр. 309—310. — В кн.: Энциклопедический словарь Гранат. 7-ое изд., т. 54, стр. 588—589. — Гурко, А. Аугуст Якобсон. «Театр», 1949, № 9, стр. 20—28. — Кельберг, А. Социалистическая культура эстонского народа. В кн.: Десять лет Советской власти в Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 61. — Леберехт, Г. Правдивый художник. «Литературная газета», 1950, 4 марта. — Бассаргин, Б. К новым успехам советской эстонской драматургии. «Советская Эстония», 1950, 7 июля. — Аугуст Якобсон. Биографическая справка. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 38—39, 53—56. — Аугуст Якобсон. Биографическая справка. В кн.: Якобсон, А. Рассказы и пьесы. М., Гослитиздат, 1950, стр. 553. — Аугуст Михкелевич Якобсон. Биографический очерк. Таллин, Эстгосиздат, 1950 1 л. 100 экз. — Изместьев, П. Драматургия Аугуста Якобсона. Предисловие. В кн.: Якобсон, А. Пьесы. М., «Искусство», 1951, стр. 3—14. — Золотницкий, Д. Именем народа. Заметки о драматургии А. Якобсона. «Звезда», 1951, № 6, стр. 129—136. — Аугуст Якобсон. (Биографическая справка.) В кн.: Литература народов СССР. Хрестоматия для 10 класса средней школы. М., Учпедгиз, 1951, стр. 241. — Ермилов, В. О драматической сатире Аугуста Якобсона. (Послесловие.) В кн.: Якобсон, А. Шакалы. Новые пьесы. М., «Искусство», 1953, стр. 233—259. — Аугуст Якобсон. В кн.: Эстонская литература. (Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык). М., 1953, стр. 40—46. — Аугуст Михкелевич Якобсон. «Советская Эстония», 1954, 19 февраля. — Карве, П. Ведущий писатель Советской Эстонии. (К 50-летию А. Якобсона). «Советская Эстония», 1954, 2 сентября. — Указ Президиума Верховного Совета СССР. О награждении тов. Якобсона А. М. Орденом Ленина. «Правда», 1954,

2 сентября. — Указ Президиума Верховного Совета СССР. О награждении тов. Якобсона А. М. Орденом Ленина. «Правда», 1954, 2 сентября. — Климович, Л. И. Литература народов СССР. Сборник. Для 10 класса средней школы. М., Учпедгиз, 1954, стр. 91—92. — Алекырс, Р. Аугуст Якобсон — выдающийся советский драматург. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Таллин, 1955. 16 стр. (Академия наук Эстонской ССР. Институт языка и литературы). 100 экз. — Пялинг, В. Аугуст Якобсон. Указатель литературы. Таллин, 1955. 28 стр. (Министерство культуры Эстонской ССР. Гос. библиотека. Эстонской ССР им. Ф. Р. Крейцвальда). 1500 экз.

1441. **Якобсон, К.-Р.** (Линнутая). Мрак не вечен. Отрывок из «Трех патриотических речей». «Советская Эстония», 1944, 1 апреля.

1442. — Три патриотические речи. Отрывки. Пер. Л. Тоом. В кн.: О родине. М., Гослитиздат, 1944, стр. 111—112.

1443. Три патриотические речи. (Отрывки из речей К. Р. Якобсона). «Советская Эстония», 1945, 20 марта.

1444. — Еще не все потеряно. Отрывки из стихотворения. В кн.: О родине. М., Гослитиздат, 1944, стр. 112.

Жизнь и творчество: Левин, С. Выдающийся сын эстонского народа. (К 63-годовщине со дня смерти К. Р. Якобсона) «Советская Эстония», 1945, 20 марта. — Юбилейно-елейный подход газеты «Сирп я Васар» к оценке деятелей прошлого. «Советская Эстония», 1947, 2 апреля. — Айзенштадт, Л. и Сепп, Я. Об отношении к культурному наследию прошлого. «Советская Эстония», 1947, 18 июня. — В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 20—21. — Штейн, О. Общественно-политические воззрения К.-Р. Якобсона. К 70-летию со дня смерти эстонского общественно-политического деятеля и просветителя. «Большевик Эстонии», 1952, № 3, стр. 20—30. — В кн.: История Эстонской ССР. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 200, 228—229.

Янсен, Л. Смотри: **Койдула, Л.**

1445. **Ярв, М.** Город мой. Стихи. «Советская Эстония», 1941, 12 августа.

1446. **Ярв, П.** На морских путях. Очерк. «Советская Эстония», 1952, 19 июля.

1447. **Ярве, Ю.** Дружба. К 12-й годовщине Эстонской ССР. Стихи. «Советская Эстония», 1952, 20 апреля.

1448. — Алиде возмущается. Сатирич. стихи. «Сталинская молодежь», 1954, 24 апреля.

1449. **Ярмут, Ю.** Маленькому герою. Текст песни. Пер. В. Рушкис. В кн.: Арро, Э. Песни. Таллин, 1952. — На эстон. и рус. яз.

В. РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

1450. **Адрес** дерптских студентов к М. Е. Салтыкову-Щедрину. «Тарту Рийклик Юликооль» («Тартуский государственный университет»), 1952, 7 июня.

1451. **Азаров, В.** Боевая перекличка. (О традициях Маяковского в эстонской поэзии). «Советская Эстония», 1946, 28 ноября.

1452. **Алекырс, Р.** Борьба пролетарских писателей Эстонии против «Ноор-Ээсти». «Советская Эстония», 1951, 19 сентября.

1453. — Пролетарские писатели в борьбе против реакционной идеологии «Ноор-Ээсти». В кн.: Развитие советской науки в Эстонской ССР в 1940—1950. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 274—278. На эстон. яз. Резюме на рус. яз.

1454. **Амурский, И.** Писатели сланцевого бассейна. «Советская Эстония», 1951, 11 марта.

1455. **Андрезен, Н.** Об эстонской советской поэзии. В кн.: Поэты Эстонии. М., «Советский писатель», 1948, стр. 5—8.

1456. — Стихи эстонских поэтов. «Знамя», 1947, № 3, стр. 123—124.

1457. **Барбарус, И.** Творческие планы. Напечатано под общим заглавием: «Будущие книги». «Литературная газета», 1945, 22 апреля.

1458. **Бассаргин, Б.** К новым успехам советской эстонской драматургии. «Советская Эстония», 1950, 7 июля.

1459. **Бекман, В.** Произведения Толстого на эстонском языке. К 125-летию со дня рождения Л. Н. Толстого. «Советская Эстония», 1953, 9 сентября.

1460. **Боевые** задачи писателей нашей республики. Передовая. «Советская Эстония», 1953, 2 декабря.

1461. **Большая** проверка. Со съезда советских писателей Эстонской ССР. «Литературная газета», 1954, 15 июня.

1462. **Больше** внимания репертуару драматических театров республики. Передовая. «Советская Эстония», 1955, 12 апреля.

1463. **В** молодой республике. Литература Эстонии. Беседа с эстонским писателем И. Семпером. «Литературная газета», 1940, 8 сентября.

1464. **В** Советской Эстонии. (Хроника культурной жизни). «Дружба народов», кн. 14, 1947, стр. 152—156.

1465. **Вааранди, Д.** Мой учитель. (А. С. Пушкин). «Советская Эстония», 1949, 5 июня.

1466. **Вайсман, М.** Внимание вопросам творчества. (С отчетно-выборного собрания парторганизации Союза советских писателей Эстонии). «Советская Эстония», 1952, 11 июля.

1467. **Варес-Барбарус, И.** 21 июня 1940 года и перспективы развития литературы в ЭССР. (Доклад в Доме партактива. Обзор). «Советская Эстония», 1941, 7 мая.

1468. **Варес, И.** Общее дело. (О задачах эстонской литературы). «Литературная газета», 1946, 16 марта.

1469. — Творить для народа. «Литературная газета», 1940, 4 августа.

1470. **Вельман, Н.** и **Кашнева, Е.** О переводах и переводчиках. «Советская Эстония», 1946, 23 ноября.

1471. **Вельман, Н.** О творческом сотрудничестве театра с драматургами. «Советская Эстония», 1946, 23 октября.

1472. **Венделин, М.** Помнить о наших детях. (О недостатках в работе Союза советских писателей Эстонии по налаживанию детской литературы). «Сталинская молодежь», 1954, 30 марта.

1473. **Вийдинг, П.** Прислушиваясь к критике. (К 1-му съезду советских писателей Эстонской ССР). «Советская Эстония», 1946, 21 ноября.

1474. — Эстонская советская литература. (Краткий обзор). В альманахе: Эстония, кн. I, 1948, стр. 427—436.

1475. **Вилланди, В.** Широкие просторы открыты перед нами. (Декада эстонской советской литературы в Москве). «Советская Эстония», 1950, 9 июня.

1476. **Виппер, Ю.** Лирика поэтов Советской Прибалтики. «Правда», 1944, 7 октября.

1477. **Вопросы** культуры в городской газете. (Вопросы литературы и искусства в газете «Эдази». Тарту). «Правда», 1954, 13 мая.

1478. **VIII** пленум ЦК КП Эстонии. (О работе Союза советских писателей Эстонской ССР. Обзор работы). «Советская Эстония», 1953, 2 декабря.

1479. **Всемерно** развивать критику и самокритику в творческих союзах и организациях. «Советская Эстония», 1954, 18 сентября.

1480. **Встречи** (эстонских и латышских) писателей. «Советская Эстония», 1952, 16 ноября.

1481. **Встреча** участников декады с трудящимися Таллина. «Советская Эстония», 1950, 10 июня.

1482. **Выставка** детской книги Прибалтики в Ленинграде. «Советская Эстония», 1955, 20 октября.

1483. **Выставка** эстонской и латвийской книги. Каталог. М., 1940. 128 стр. (Всесоюзное общество культурной связи с заграницей).

1484. **Выше** уровень литературной критики. (Эстонской ССР. Передовая). «Советская Эстония», 1953, 20 октября.

1485. **Выше** уровень эстонской советской литературы. Передовая. «Коммунист Эстонии», 1953, № 12, стр. 1—9.

1486. **Греен, А.** Расцвет народного хозяйства и культуры Эстонской ССР. «Коммунист Эстонии», 1953, № 7, стр. 45—55.

1487. **Гронский, А.** Горький в Прибалтике. (По материалам Гос. архива ЭССР). «Советская Эстония», 1946, 13 июня.

1488. **Дащенко, О.** Литературная встреча в Таллине. (Встреча поэтов Ленинграда, Советской Эстонии и поэтов-фронтовиков). «Советская Эстония», 1945, 1 июня.

1489. **Дегтярь, Д.** Хозяйственный и культурный подъем республик советской Прибалтики. «Плановое хозяйство», 1953, № 1, стр. 74—87.

1490. **Декада** эстонской литературы. «Литературная газета», 1950, 27 мая.

1491. **Декада** эстонской литературы в Москве. Ред. статья. «Советская Эстония», 1950, 23 мая.

1492. **Декада** эстонской литературы. (Выставка книги и книжной графики в Москве). «Советская Эстония», 1950, 26 мая.

1493. **Декада** эстонской литературы. (Выставка книг и книжной графики). «Советская Латвия», 1950, 27 мая.

1494. **До** конца разоблачить космополитов — антипатриотов. Редакционная статья. «Советская Эстония», 1949, 2 марта.

1495. **Дорин, И.** О путях эстонской литературы. «Трудовой путь», 1940, 24 августа.

1496. **Егоров, Б.** Жюль Верн о Прибалтике. (К 50-летию со дня смерти писателя). «Литературная газета», 1955, 13 марта.

1497. — Новый интересный документ из истории прошлого. (Адрес дерптских студентов М. Е. Салтыкову-Щедрину). «Советская Эстония», 1954, 13 мая.

1498. — Чехов и Тарту. К 50-летию со дня смерти А. П. Чехова. «Советская Эстония», 1954, 15 июля.

1499. — Языков в Тарту. К 150-летию со дня рождения поэта. «Советская Эстония», 1953, 15 марта.

1500. **Емельянов, Б.** Идея и форма спектакля. (О спектаклях эстонского театра имени В. Кингиссеппа). «Театр», 1955, № 9, стр. 63—73.

1501. **Ждем** хороших произведений на военную тему. (Открытое письмо эстонским писателям). «Коммунист Эстонии», 1955, № 6, стр. 58—61. Подписи: А. Нугис, Ф. Паульман, А. Ханшмидт и А. Ноор.

1502. **За** горьковское отношение к молодым писателям (В Союзе советских писателей Эстонской ССР). «Сталинская молодежь», 1953, 12 ноября.

1503. **За** дальнейшие успехи эстонской советской литературы и искусства. Передовая. «Советская Эстония», 1952, 3 декабря.

1504. **За** дальнейший подъем эстонской драматургии. «Советская культура», 1954, 6 февраля.

1505. **За** новый подъем эстонской советской литературы. «Коммунист Эстонии», 1954, № 9, стр. 9—18.

1506. **За** новый расцвет советской эстонской литературы. Передовая. «Советская Эстония», 1950, 9 июня.

1507. **Заключительный** вечер декады эстонской советской литературы в Москве. «Советская Эстония», 1950, 3 июня.

1508. **Зенкевич, М.** Поэзия новых советских республик «Новый мир», 1940, № 9, стр. 250—252.

1509. **Закрытие** декады эстонской литературы. «Литературная газета», 1950, 3 июня.

1510. **Идеологическая** работа в творческих союзах. (О писателях. Передовая). «Советская Эстония», 1955, 24 марта.

1511. **Издано** в Риге. (Издание произведений эстонских писателей в Латвийской ССР). «Советская Эстония», 1954, 17 апреля.

1512. **Инженеры** человеческих душ. (Передовая). «Советская Эстония», 1946, 13 июня.

1513. **Инти, Э.** У писателей Эстонии. (III съезд писателей Эстонской ССР). «Правда», 1954, 12 июля.

1514. **Исаков, С.** и **Кильк, В.** Заметки о литературной жизни Тартуского университета. «Советская Эстония», 1955, 9 декабря.

1515. **Исаков, С.** Хачатур Абовян в Тарту. «Советская Эстония», 1955, 2 декабря.

1516. **Исследование** об «эстонском Чадаеве». (Т. Бок). «Нарвский рабочий», 1946, 25 августа.

1517. **История** эстонской литературы. Том I. Тарту, «Научная литература», 1946—1947. На эстон. яз.

Критика: Куусберг, П. Литературная критика в Эстонии. «Литературная газета», 1950, 26 апреля.

1518. **Йыги, О.** Эстонская советская проза в 1953 году. В журн.: «Лооминг», 1954, № 1. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. Три номера журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1954, 17 апреля.

1519. **К** итогам декады эстонской литературы в Москве. «Советская Эстония», 1950, 3 июня; «Нарвский рабочий», 1950, 6 июня.

1520. **К** новым творческим успехам. (Республиканская конференция писателей и литературоведов. Изложение доклада и выступлений). «Советская Эстония», 1951, 4 октября.

1521. **Калитин, Н.** Поэзия братских народов на страницах русских журналов. «Дружба народов», кн. 18, 1948, стр. 303—319.

1522. **Капп, В.** Очерк — боевой литературный жанр. «Советская Эстония», 1954, 14 января.

1523. **Каротамм, Н.** О насущных проблемах эстонской литературы. В кн.: Каротамм, Н. Эстония в борьбе за социализм. Таллин, «Политическая литература», 1947, стр. 268—285.

1524. — Речь на собрании интеллигенции г. Таллина 6 октября 1946 года. В кн.: Каротамм, Н. Эстония в борьбе за социализм. Таллин, «Политическая литература», 1947, стр. 286—303.

1525. **Каштанов, А.** Эстонская литература на Украине. (Письмо из Украинской ССР). «Советская Эстония», 1947, 12 января.

1526. **Кельберг, А.** К новым творческим успехам. Итоги декады эстонской литературы. «Правда», 1950, 3 июня; «Советская Эстония», 1950, 9 июня.

1527. — Литература эстонского народа. «Литературная газета», 1950, 24 мая; «Советская Эстония», 1950, 28 мая.

1528. — Социалистическая культура эстонского наро-

да. В кн.: Десять лет Советской власти в Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 55—66.

1529. — Яркое проявление сталинской дружбы народов. (Из выступления секретаря ЦК КП(б) Эстонии тов. А. Кельберга на заключительном вечере декады эстонской литературы). «Советская Эстония», 1950, 4 июня.

1530. **Кейс, А.** Открытие декады эстонской литературы в Москве. «Советская Эстония», 1950, 24 мая.

1531. **Киви, О.** и **Юдасин, Л.** О литературно-художественных радиопередачах. «Советская Эстония», 1953, 9 апреля.

1532. **Киви, О.** Произведения Маяковского на эстонском языке. «Советская Эстония», 1955, 14 апреля.

1533. **Кийндок, А.** Диалектная лексика в творчестве Эд. Вильде. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Тарту, 1954. 18 стр. (Министерство высшего образования СССР. Тартуский гос. университет. Кафедра эстонского языка).

1534. **«Колокол»** А. И. Герцена об Эстонии. «Советская Эстония», 1953, 14 января.

1535. **Кононов, И.** О партийности литературы. (С открытого собрания парторганизации Союза советских писателей Эстонской ССР). «Советская Эстония», 1954, 9 сентября.

1536. — О работе с начинающими писателями. «Советская Эстония», 1955, 16 сентября.

1537. — Усилить подготовку ко Второму Всесоюзному съезду писателей. «Советская Эстония», 1954, 31 августа.

1538. **Конференция** писателей Советской Эстонии. «Советская Эстония», 1948, 3 июня.

1539. **Котта, Ф.** Первый экзамен. (Декада эстонской советской литературы в Москве). «Советская Эстония», 1950, 9 июня.

1540. — Традиции боевой публицистики. (О влиянии творчества В. В. Маяковского на развитие эстонской поэзии). «Советская Эстония», 1953, 19 июля.

1541. **Краткий** очерк развития эстонской литературы. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 13—52.

1542. **Крейцвальд, Ф. Р.** Избранные письма. Таллин, Эстгосиздат, 1953. 228 стр.; 1 лист портр. (Академия наук Эстонской ССР. Институт языка и литературы). 3000 экз.

Критика: Изместьев, П. Переписка Ф. Р. Крейцвальда. (Подготовка к печати писем основоположника эстонской национальной литературы). «Советская Эстония», 1953, 13 мая. — Сборник «Избранные письма» Ф. Р. Крейцвальда. «Советская Эстония», 1953, 23 декабря. — Фетисов, М. И. «Известия Академии наук СССР. Отделение литературы и языка», т. XIII, 1954, вып. 4, стр. 382—385.

1543. **Кригул, Л.** Н. В. Гоголь и эстонский театр. «Советская Эстония», 1952, 21 февраля.

1544. **Критически** освоить культурное наследство. Передовая. «Советская Эстония», 1941, 8 июня.

1545. **Кузьмин, Б.** Больше внимания творческим организациям. (Совещание творческих работников города Тарту). «Советская Эстония», 1953, 16 апреля.

1546. — В. А. Жуковский в Тарту. (К 100-летию со дня смерти). «Советская Эстония», 1952, 24 апреля.

1547. **Кулап, С.** Тема советского патриотизма — очередная задача эстонского искусства. «Советская Эстония», 1941, 21 мая.

1548. **Курганов, М.** Еще раз о молодых писателях. (Эстонской ССР). «Сталинская молодежь», 1952, 9 августа.

1549. — Халтурщик на Парнасе. (Популярные песни Эстонской ССР и их халтурные «переводы»). «Сталинская молодежь», 1951, 6 сентября.

1550. **Куусберг, П.** Литературная критика в Эстонии. «Литературная газета», 1950, 26 апреля.

1551. — О задачах эстонской советской литературной критики. «Большевик Эстонии», 1951, № 18, стр. 32—43.

1552. **Кылли, Ф.** Произведения эстонской литературы на русском языке. «Советская Эстония», 1947, 1 апреля.

1553. **Кэбин, И.** В борьбе за развитие социалистической культуры. «Коммунист», 1955, № 2, стр. 49—62.

1554. — Идейно-политическое воспитание творческих кадров (Эстонской ССР). «Патриот Родины», 1951, 25 июля; «Правда», 1951, 27 июля.

1555. — Литература Советской Эстонии. «Известия» 1953, 24 декабря; «Советская Эстония», 1953, 26 декабря.

1556. — Насущные задачи эстонской советской литературы. В кн.: Писатели Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 5—12.

1557. — Насущные задачи эстонской советской литературы. «Правда», 1950, 13 мая; «Советская Эстония», 1950, 16 мая.

1558. — Отчетный доклад о работе ЦК КП(б) Эстонии. «Большевик Эстонии», 1952, № 9, стр. 1—16.

1559. — Отчетный доклад о работе ЦК КП Эстонии. «Коммунист Эстонии», 1954, № 2, стр. 8—19.

1560. **Кяосаар, Ю.** К.-Р. Якобсон. В газ.: «Сирп я Васар», 1947, 22 марта. — На эстон. яз.

Критика: Юбилейно-елейный подход газеты «Сирп я Васар» к оценке деятелей прошлого. «Советская Эстония», 1947, 2 апреля.

1561. **Лаоссон, М.** О некоторых вопросах эстонского литературоведения и литературной критики. В альманахе: Эстония, кн. 3, 1950, стр. 219—273.

Критика: Киви, К. По страницам журнала «Лооминг». «Советская Эстония», 1949, 30 октября.

1562. **Лаоссон, М.** Об истории эстонской литературы и ее буржуазных фальсификаторах. «Дружба народов», 1950, № 3, стр. 142—162.

1563. — Эстонская советская литература. «Известия», 1950, 23 мая; «Советская Эстония», 1950, 25 мая.

1564. **Лаутер, А.** Горький на эстонском языке. (К 10-летию со дня смерти А. М. Горького). «Советская Эстония», 1946, 18 июня.

1565. **Лахт, У.** Нас дружба сплотила. (О дружбе народов СССР). «Советская Эстония», 1953, 10 ноября.

1566. **Леберехт, Г.** Доверие народа, любовь народа. (Второй Всесоюзный съезд советских писателей). «Литературная газета», 1954, 16 декабря.

1567. **Леберехт, Г.** и **Эйнбаум, Ф.** Жизненная правда и мастерство. «Литературная газета», 1953, 20 октября.

1568. **Леберехт, Г.** К новым успехам эстонской советской литературы. «Советская Эстония», 1950, 11 июля.

1569. — К новым успехам эстонской литературы. «Культура и жизнь», 1950, 31 мая; «Советская Эстония», 1950, 6 июня.

1570. — Подведя итоги. (Декада эстонской советской литературы в Москве). «Литературная газета», 1950, 3 июня.

1571. — Расцвет культуры Советской Эстонии. «Советское искусство», 1950, 23 мая; «Советская Эстония», 1950, 27 мая.

1572. — Создатель незабываемых образов. (К 100-летию со дня смерти Н. В. Гоголя). «Советская Эстония», 1952, 4 марта.

1573. — Спасибо партии! (Беседа с автором повести «Свет в Коорди» Г. Леберехтом). «Советская Эстония», 1949, 16 апреля.

1574. — Творческие секции. (Отклик на статью В. Ковалевского «Жизнь творческих секций» в «Литературной газете»), 1951, 28 июня. «Литературная газета», 1951, 26 июля.

1575. **Леберехт, Г.** и **Эйнбаум, Ф.** Широкой дорогой творческих дерзаний. (К пленуму правления Союза советских писателей СССР). «Литературная газета», 1953, 22 октября.

1576. **Леберехт, Г.** Школа жизни. (Писатель и газета). «Литературная газета», 1953, 5 мая.

1577. **Левоневский, Д.** Братское сотрудничество русской и эстонской поэзии. «Советская Эстония», 1946, 11 мая.

1578. **Ленцман, Л.** К новым успехам эстонской советской литературы. «Большевик Эстонии», 1951, № 14, стр. 18—30.

1579. **Лилль, В.** и **Маамяги, В.** Рост материального благосостояния трудящихся и успехи культурного строительства. В кн.: Лилль, Э. и Маамяги, В. Эстонская ССР. Краткий историко-экономический очерк. М., Госполитиздат, 1955, стр. 152—166.

1580. **Линев, И.** Маяковский на эстонском языке. «Советская Эстония», 1945, 14 апреля.

1581. **Лутс, О.** Гениальный художник слова. (К 100-летию со дня смерти Н. В. Гоголя). «Советская Эстония», 1952, 4 марта.

1582. **Лухт, Я.** Наши претензии к Союзу советских писателей ЭССР. (О помощи молодым авторам. Письмо в ред. С примечанием ред.). «Советская Эстония», 1953, 25 сентября.

1583. **Любарский, А.** Антология эстонской поэзии. (Новые переводы ленинградских поэтов). «Советская Эстония», 1947, 27 марта.

1584. — Выдающиеся деятели эстонской демократиче-

ской культуры о дружбе с русским народом. «Советская Эстония», 1954, 8 мая.

1585. — Декабрист А. Бестужев в Эстонии. «Советская Эстония», 1954, 31 октября.

1586. — Из прошлого Тартуского университета. (О роли Гоголя в развитии культуры эстонского народа). «Советская Эстония», 1952, 4 марта.

1587. — Из революционного прошлого. (О борьбе прогрессивной эстонской художественной литературы против буржуазно-помещичьего гнета. По материалам Центрального гос. архива Эстонской ССР). «Советская Эстония», 1954, 8 января.

1588. — Л. Н. Толстой и Эстония. (По архивным материалам. К 125-летию со дня рождения писателя). «Советская Эстония», 1953, 9 сентября.

1589. — Неизвестное издание книги Короленко («Бытовое явление») на эстонском языке. «Советская Эстония», 1953, 29 июля.

1590. — Некрасовский «Современник» в борьбе за свободу эстонского народа. «Советская Эстония», 1954, 8 августа.

1591. — Новые документы о пребывании Хачатура Абовяна в Эстонии. (Из фондов Центрального гос. архива в Ленинграде. Письмо из Эстонии). «Коммунист» (Ереван); 1953, 22 июля.

1592. — Связи А. С. Пушкина с Эстонией. «Советская Эстония», 1953, 11 июля.

1593. — Советские писатели о злодеяниях американских интервентов в Стране Советов. (1918—1920 гг.). «Советская Эстония», 1952, 18 мая.

1594. — Хачатурян Абовян в Эстонии. (Новые материалы о пребывании выдающегося армянского просветителя-демократа в Тартуском университете). «Советская Эстония», 1953, 2 июля.

1595. — Яркие факты прочных уз дружбы. (Выдающиеся деятели русской культуры XIX века — защитники интересов эстонского народа). «Советская Эстония», 1953, 21 апреля.

1596. **Маамяги, В.** Культурное строительство в Эстонской ССР. «Доклады и сообщения Института истории», вып. 4, 1955, стр. 139—148.

1597. **Микк, Б.** Теснее связь музея с научными учреж-

дениями. (Музей Эдуарда Вильде). «Советская Эстония», 1952, 13 января.

1598. **Молдавский, Д.** Маяковский и поэзия народов СССР. Л., «Советский писатель», 1951, стр. 168—175, 178—187, 193—194.

1599. **Мэо, А.** Произведения А. М. Горького на эстонском языке. «Советская Эстония», 1951, 17 июня.

1600. **Мюриссеп, А.** К новым успехам в развитии народного хозяйства и культуры. «Советская Эстония», 1955, 6 ноября.

1601. **Мяльк, М.** За новые успехи эстонской советской литературы. (Беседа с секретарем Правления Союза советских писателей Эстонской ССР тов. М. Мяльком). «Советская Эстония», 1950, 23 мая.

1602. — Расширять связи и углублять работу с молодыми писателями. «Советская Эстония», 1951, 8 апреля.

1603. — Творческие планы писателей Эстонии. (Беседа с секретарем Правления Союза советских писателей Эстонской ССР М. Мяльком). «Советская Эстония», 1950, 4 октября.

1604. **Мянник, Э.** Любовь к родине. (К 100-летию со дня смерти Н. В. Гоголя). «Советская Эстония», 1952, 4 марта.

1605. **На** «Трехгорной мануфактуре». (Декада эстонской литературы в Москве). «Советская Эстония», 1950, 3 июня.

1606. **Над** чем работают писатели. (Беседа корреспондента «Вечерней Москвы» с писателем А. Якобсоном). «Вечерняя Москва», 1947, 8 декабря.

1607. **Наши** пожелания писателям. (Письма эстонских трудящихся). «Советская Эстония», 1946, 25 октября.

1608. **Некоторые** вопросы дальнейшего развития эстонской советской литературы. «Сталинская молодежь», 1954, 8 июня.

1609. **Неотложная** задача работников идеологического фронта. (Изучение культурного наследия). «Большевик Эстонии», 1951, № 17, стр. 27—35.

1610. **Нийт, Э.** Об эстонской советской детской литературе. В кн.: Об эстонской советской детской литературе. Л., Детгиз, 1955, стр. 211—217.

1611. **Нирк, Э.** Советская поэзия в репертуаре Праздника песни. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 105—109.

1612. **Нут, Ю.** Наша гордость. (К 150-летию со дня рождения А. С. Пушкина). «Советская Эстония», 1949, 5 июня.

1613. **О** задачах эстонской советской литературной критики. «Большевик Эстонии», 1951, № 18, стр. 32—43.

1614. Об итогах декады эстонской литературы в Москве в мае 1950 года. (Изложение постановления ЦК КП(б) Эстонии). «Советская Эстония», 1950, 16 июля.

1615. **Обзор** эстонской советской литературы. В кн.: 10 лет Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950.

1616. **Обсуждение** произведений эстонской литературы в Союзе советских писателей СССР. (Изложение выступлений). «Литературная газета», 1950, 3 июня.

1617. **Открытие** декады эстонской литературы. «Литературная газета», 1950, 24 мая.

1618. **Очерки** и зарисовки на страницах «Эдази». «Советская Эстония», 1954, 29 июня.

1619. **Павлова, Н.** Разговор о детской книге. «Сталинская молодежь», 1954, 5 июня.

1620. **Парве, Р.** Голос дружбы. (Тема дружбы народов в эстонской литературе). «Советская Эстония», 1946, 13 марта.

1621. — Литературное наследие прошлого должно стать достоянием трудящихся Эстонии. «Советская Эстония», 1954, 19 декабря.

1622. — О жизни и творчестве Алле. В журн.: «Лооминг», 1954, № 4. — На эстон. яз.

Критика: Соколов, А. Больше внимания художественной прозе. «Советская Эстония», 1954, 11 мая.

1623. — Радость творчества. «Советская Эстония», 1950, 30 июля.

1624. **Парек, А.** Правдиво отображать жизнь. (Заметки о художественной прозе в журнале «Лооминг»). «Советская Эстония», 1955, 20 апреля.

1625. **Партийные** организации творческих союзов и учреждений. Передовая. «Советская Эстония», 1953, 19 декабря.

1626. **Паюпуу, Э.** Произведения В. В. Маяковского на эстонском языке. (К 60-летию со дня рождения В. Маяковского). «Советская Эстония», 1953, 19 июля.

1627. **Первый** съезд советских писателей Эстонии. (Обзор работы). «Советская Эстония», 1946, 27 ноября.

1628. **Пинна, П.** Чехов на эстонском языке. «Советская Эстония», 1944, 15 июля.

1629. **Писатели** Советской Эстонии. Таллин, Эстгосиздат, 1950. 124 стр. с портр. 3000 экз.

Содержание: *И. Кэбин.* Насущные задачи эстонской литературы. — *Краткий* очерк развития эстонской литературы. — Биографические справки (об эстонских советских писателях).

1630. **Плоомпуу, Л.** Эстонская литература. Рекомендательный указатель произведений эстонских писателей, имеющихся в переводе на русский язык. М., 1953, 64 стр. (Гос. ордена Ленина библиотека им В. И. Ленина. Гос. публичная библиотека Эстонской ССР). 3 000 экз.

1631. **Поляков, А.** Репертуар — условие успешного роста театра. «Советская Эстония», 1952, 24 апреля.

1632. **Почему** медленно растет творческая молодежь. (С совещания молодых творческих сил. Обзор работы. Тарту). «Сталинская молодежь», 1953, 17 января.

1633. **Принк, Э.** Произведения А. М. Горького на эстонском языке. «Советская Эстония», 1953, 18 июня.

1634. **Принципиальная** большевистская критика. (Обсуждение прозы в Союзе советских писателей). «Советская Эстония», 1950, 2 июня.

1635. **Произведения** А. М. Горького на эстонском языке. «Советская Эстония», 1946, 18 июня.

1636. **Произведения** Гоголя на эстонском языке. «Нарвский рабочий», 1949, 5 апреля.

1637. **Произведения** М. Горького на эстонском языке. «Нарвский рабочий», 1949, 21 июня.

1638. **Произведения** эстонских авторов в переводах ленинградских писателей. «Советская Эстония», 1954, 3 февраля.

1639. **Произведения** эстонских писателей на русском языке. «Советская Эстония», 1954, 13 февраля.

1640. **Произведения** эстонской литературы на украинском языке. «Советская Эстония», 1954, 25 мая.

1641. **Путинцев, Н.** Современная тема в драматургии союзных республик. «Советское искусство», 1947, 4 апреля.

1642. **Пюсс, Л.** Об эстонской детской литературе.

Л., Детгиз, 1955. 24 стр. (Дом детской книги Детгиза. Ленинградский филиал). 5000 экз.

1643. **Пялль, Э.** Возрождение эстонской литературы. «Правда», 1947, 23 июля.

1644. — Эстонская литература. (Обзор). В кн.: Энциклопедический словарь Гранат. 7-е изд., т. 54, стр. 575—788.

1645. — Роман А. И. Герцена «Кто виноват?» на эстонском языке. «Коммунист Эстонии», 1954, № 11, стр. 47—54.

1646. **Работа** литературного музея в Тарту. «Советская Эстония», 1941, 12 июня.

1647. **Райдма, Э.** Декабристы в Эстонии. «Советская Эстония», 1946, 19 июля.

1648. — Новые материалы о преподавании И. А. Крылова в Эстонии. (Тартуский филиал архива Эстонской ССР). «Советская Эстония», 1948, 20 октября.

1649. — Пушкин и Эстония. (К 150-летию со дня рождения А. С. Пушкина). «Советская Эстония», 1949, 9 января.

1650. — Сокровищница эстонской книги. (Гос. литературный музей Академии наук Эстонской ССР им. Фр. Р. Крейцвальда). «Советская Эстония», 1946, 24 мая.

1651. **Расс, Л.** Произведения Н. А. Некрасова на эстонском языке. «Советская Эстония», 1953, 8 января.

1652. **Рауд, Л.** и **Изместьев, П.** Н. А. Некрасов и эстонская поэзия. «Советская Эстония», 1952, 8 февраля.

1653. **Раяла, О.** О качестве переводов. «Советская Эстония», 1948, 10 февраля.

1654. **Реммельгас, Л.** Выступление (на Втором Всесоюзном съезде советских писателей). «Литературная газета», 1954, 24 декабря.

1655. — О великой, подлинной культуре народа. «Советская Эстония», 1953, 21 июля.

1656. **Репина, И.** Обсуждение, которое не кончилось... (С собрания членов русской секции в Союзе советских писателей Эстонской ССР). «Советская Эстония», 1952, 14 августа.

1657. **Республиканская** конференция советских писателей Эстонии. (Изложение докладов и выступлений). «Советская Эстония», 1950, 19 января.

1658. **Республиканская** конференция переводчиков. «Советская Эстония», 1954, 16 февраля.

1659. **Республиканское** совещание эстонских советских писателей. «Советская Эстония», 1949, 8 мая.

1660. **Роммот, Ф.** На новом этапе. (О воспитании молодых писателей). «Советская Эстония», 1951, 30 марта.

1661. **Роот, Н.** Мои встречи с Горьким. (К 10-летию со дня смерти А. М. Горького). «Советская Эстония», 1946, 18 июня.

1662. **Руммо, П.** Эстонская драматургия сегодня. «Советская Эстония», 1946, 2 марта.

1663. — Эстонские писатели о колхозах. «Советская Эстония», 1949, 17 июня.

1664. **Рушкис, В.** На правильном пути. (О работе Эстгосиздата с переводчиками). «Советская Эстония», 1951, 23 июня.

1665. — Улучшить качество переводов [художественной литературы в республике]. «Советская Эстония», 1950, 28 ноября.

1666. **Рыкунов, В.** Дети ждут хороших книг. (Почему не пишут для детей эстонские писатели?). «Комсомольская правда», 1952, 10 февраля.

1667. — Заботливо растить молодых литераторов. (Эстонской ССР). «Комсомольская правда», 1952, 26 июня; «Сталинская молодежь», 1952, 28 июня.

1668. **Саар, А.** О самом главном. (Отображение современности в творчестве эстонских писателей). «Советская Эстония», 1955, 29 июня.

1669. **Секции** творческих союзов. Передовая. «Советская Эстония», 1955, 20 ноября.

1670. **Семпер, И.** Дневники писателей. «Литературная газета», 1940, 5 июля.

1671. — Доклад на Первом съезде советских писателей Эстонской ССР. «Советская Эстония», 1946, 26 ноября.

1672. — Искусство Эстонии. «Советское искусство», 1946, 5 апреля.

1673. — На верной дороге. (Современная эстонская литература). «Литературная газета», 1948, 26 июня.

1674. — На пороге нового года. (Задачи эстонской литературы). «Литературная газета», 1940, 31 декабря.

1675. — Накануне возвращения. (О работе деятелей эстонского искусства за годы войны). «Литература и искусство», 1944, 29 июля.

1676. — Наша большая родина. (Расцвет эстонской

советской литературы). «Литературная газета», 1947, 7 декабря.

1677. — Эстонская советская литература. «Литературная газета», 1946, 19 октября; «Советская Эстония», 1946, 27 октября.

1678. **Сепп, Я.** Хачатур Абовян в Тарту. «Советская Эстония», 1946, 2 октября.

1679. **Сергеева, М.** Книжная графика. (Выставка книги и книжной графики Эстонской ССР в Москве). «Советское искусство», 1950, 3 июня.

1680. **Сирге, Р.** Дружеская помощь. (Декада эстонской литературы в Москве). «Советская Эстония», 1950, 9 июня.

1681. **Скульский, Г.** За молодых. (О проблемах детской и юношеской литературы). «Сталинская молодежь», 1955, 4 января.

1682. — Заметки делегата. (После съезда писателей). «Советская Эстония», 1954, 24, 31 декабря.

1683. — Тема большого значения. (О военной теме в эстонской художественной литературе). «Советская Эстония», 1955, 3 июня.

1684. — Учиться, работать, творить! (Заметки с семинара молодых русских поэтов республики). «Советская Эстония», 1955, 15 октября.

1685. **Смуул, Ю.** Герои будущих книг. (Из выступления на Всесоюзном совещании литераторов, пишущих на колхозные темы). «Литературная газета», 1955, 1 ноября.

1686. — Глазами писателя. (Об отражении современности в эстонской литературе). «Дружба народов», 1955, № 12, стр. 126—127.

1687. — О главном и второстепенном. (О задачах эстонской литературы). «Известия», 1954, 14 декабря.

1688. **Совещание** работников литературы и искусства. «Советская Эстония», 1946, 1 марта.

1689. **Совещание** эстонских писателей. «Советская Эстония», 1941, 3 августа.

1690. **Созвездие** шестнадцати. Передовая. «Литературная газета», 1940, 11 августа.

1691. **Создавать** произведения, достойные великого советского народа. (С республиканского совещания работников литературы и искусства [15 декабря в Таллине]. Изложение доклада секретаря ЦК КП Эстонии Л. Ленцмана и выступлений). «Советская Эстония», 1952, 19 декабря.

1692. **Соколов, А.** Больше внимания художественной прозе. «Советская Эстония», 1954, 11 мая.

1693. — Первые встречи. (Декада эстонской литературы в Москве). «Советская Эстония», 1950, 31 мая.

1694. — Пишут молодые авторы. (Заметки консультанта). «Сталинская молодежь», 1955, 6 октября.

1695. — Становление жанра. (Навстречу II съезду писателей). «Сталинская молодежь», 1954, 14 сентября.

1696. **Сокровища** эстонской литературы. (Гос. литературный музей Академии наук Эстонской ССР им. Фр. Р. Крейцвальда). «Советская Эстония», 1945, 30 августа.

1697. **Софронов, А.** Привет друзьям! (Декада эстонской литературы в Москве). «Литературная газета», 1950, 24 мая.

1698. **Странная** позиция. (Отклик на статью «Главное — это творчество» в газете «Сирп я Васар» 1955, 4 февраля). «Советская Эстония», 1955, 9 февраля.

1699. **Субботин, В.** Переводы в руках халтурщиков. «Правда», 1950, 30 января.

1700. **Сухарева, Л.** Улучшить работу творческих организаций. «Советская Эстония», 1953, 27 декабря.

1701. **Сыгель, Э.** Обличительные строки. (О литературном наследии эстонских писателей А. Петерсона, Э. Петерсона-Сяргава, А. Рейнвальда и Э. Вильде). «Советская Эстония», 1952, 27 февраля.

1702. **Съезд** писателей Советской Эстонии. Передовая. «Советская Эстония», 1954, 8 июня.

1703. **Сяритс, Э.** и **Соколов, А.** Гоголь и эстонская литература. (К 100-летию со дня смерти Н. В. Гоголя). «Советская Эстония», 1952, 4 марта.

1704. **Талвест, М.** Насущные задачи эстонской драматургии. «Сталинская молодежь», 1953, 10 ноября.

1705. — Смелее пользоваться оружием сатиры. «Советская Эстония», 1954, 26 октября.

1706. — Шире привлекать местных авторов к созданию пьес для драматических кружков. «Советская Эстония», 1952, 17 января.

1707. **Тамм, А.** Об изображении эстонского колхозного крестьянства [в эстонской советской литературе]. «Дружба народов», 1954, № 4, стр. 220—227.

1708. **Тарасенков, А.** Новое поколение. Заметки об

эстонских поэтах. (О творчестве Ю. Смуула, Р. Парве, Д. Вааранди). «Литературная газета», 1955, 8 января.

1709. **Таэв, К.** «Калевипоэг» Крейцвальда и царская цензура. В журн.: «Лооминг», 1952, № 1. — На эстон. яз.

Критика: Лумет, Х. Удачи молодых писателей. «Советская Эстония», 1952, 24 апреля.

1710. — О периодизации эстонской литературы. В кн.: Научная сессия 23—29 апреля 1947 года. Тарту, «Научная литература», 1948, стр. 91—93.

1711. **Творческий** отчет [участников декады эстонской литературы в Москве] перед трудящимися республики. «Советская Эстония», 1950, 16 июня.

1712. **Тобиас, Г.** Андрей Упит и эстонская литература. (Доклад на юбилейной сессии, посвященной 75-летию со дня рождения А. Упита). «Известия Академии наук Латвийской ССР», 1953, № 1, стр. 81—85.

1713. **Тобиас, Х.** Великий русский писатель. (К 50-летию со дня смерти А. П. Чехова). «Коммунист Эстонии», 1954, № 7, стр. 21—28.

1714. **Тобиас-Малышевская, Е.** Переводы произведений Чехова в Эстонии. «Дружба народов», 1954, кн. 5, стр. 231—236.

1715. — О переводах произведений художественной литературы. «Советская Эстония», 1953, 3 декабря.

1716. **Толбаст, Б.** Любовно растить новые кадры. (О начинающих литераторах Эстонской ССР. Ко Второму Всесоюзному совещанию молодых писателей). «Литературная газета», 1951, 8 марта.

1717. **Томберг, Т.** За подлинно творческую атмосферу. (О работе творческих секций Союза советских писателей Эстонии). «Советская Эстония», 1954, 26 мая.

1718. — Сталинская дружба. (Встреча эстонских писателей с работниками комбината «Трехгорная мануфактура» им. Дзержинского. Москва). «Советская Эстония», 1950, 23 июня.

1719. **Тоом, Л.** Голос борющегося народа. (Эстонская советская литература в годы Великой Отечественной войны). «Литература и искусство», 1943, 24 июля.

1720. — Итти в ногу с жизнью. (На Первом съезде советских писателей Эстонии). «Литературная газета», 1946, 7 декабря.

1721. — Литература Эстонии. «Литературная газета», 1940, 5 июня.

1722. — Литература эстонского народа. «Трудовой путь», 1940, 11 июля.

1723. — Новое в эстонской литературе. «Известия», 1946, 27 апреля.

1724. — Писатели Эстонии в борьбе. «Литература и искусство», 1942, 30 мая.

1725. — Темы и образы эстонской литературы. «Литературная газета», 1945, 24 марта.

1726. — Эстонская литература последних лет. «Новый мир», 1942, № 7, стр. 103—107.

1727. — Эстонские писатели в дни Отечественной войны. В кн.: На эстонской земле. М., Гослитиздат, 1943, стр. 3—8.

1728. **Торжество** народного искусства. Передовая. «Советская Эстония», 1947, 27 июня.

1729. **Третий** съезд писателей Эстонской ССР. (Изложение доклада председателя правления Союза советских писателей Эстонии тов. Ю. Смуула и выступлений). «Советская Эстония», 1954, 12 июня.

1730. **Третий** съезд писателей Эстонской ССР. «Сталинская молодежь», 1954, 10, 12 июня.

1731. **Туглас, Фр.** Критический реализм. История эстонской литературы. IV. Тарту, «Научная литература», 1947. — На эстон. яз.

Критика: Конференция писателей Советской Эстонии. «Советская Эстония», 1948, 3 июня.

1732. **Туронок, Г.** Пленум райкома обсуждает работу парторганизации Союза писателей. (Центральный райком партии гор. Таллина). «Советская Эстония», 1953, 1 марта.

1733. **Улучшить** работу творческих организаций. Ред. статья. «Советская Эстония», 1953, 27 февраля.

1734. **Ургарт, О.** Боевые традиции эстонской литературы. (К I-ой конференции эстонских советских писателей). «Литература и искусство», 1945, 9 октября.

1735. — Ждем настоящей критики. (О творчестве эстонских писателей). «Литературная газета», 1945, 22 мая.

1736. — Ленин и литература. В журн.: «Лооминг», 1949, № 1. — На эстон. яз.

Критика: Тоом, Л. Первый номер «Лооминг». «Советская Эстония», 1949, 31 марта.

1737. — Праздник эстонской литературы. (Декада эстонской литературы в Москве). «Красная звезда», 1950, 2 июня.

1738. — У эстонских писателей. «Советская Эстония», 1944, 10 декабря.

1739. — Эстонская литература в дни войны. «Советская Эстония», 1944, 18 марта.

1740. **Учебник** по истории эстонской литературы. «Советская Эстония», 1954, 10 февраля.

1741. **Фельдбах, И.** Некоторые вопросы развития поэзии. «Советская Эстония», 1954, 5 ноября.

1742. **Фере, В.** Праздник национальной культуры. (Декада эстонской литературы в Москве). «Советское искусство», 1950, 3 июня.

1743. **Хаберман, А.** О переводах произведений Пушкина на эстонский язык. «Известия Академии наук СССР. Отделение литературы и языка», т. IX, 1950, вып. 2, стр. 152—159.

1744. — О переводах произведений Пушкина на эстонский язык. В кн.: Труды 1-й и 2-й Всесоюзной пушкинских конференций. М.—Л., 1952, стр. 207—215.

1745. — Пушкин на эстонском языке. «Советская Эстония», 1949, 5 июня.

1746. **Шварц, М.** Некоторые вопросы русско-эстонского перевода. «Советская Эстония», 1954, 13 января.

1747. **Шмуул, А.** Старейший театр республики. (К 85-летию театра «Ванемуйне»). «Советская Эстония», 1955, 24 декабря.

1748. **Шмуул(ь), Ю.** Герой нашего времени. (О задачах советских писателей). «Советская Эстония», 1952, 1 мая.

1749. — На передовой линии борьбы за мир. (О поэтах Эстонской ССР). «Советская Эстония», 1951, 30 октября.

1750. — Перечитывая Гоголя. (К 100-летию со дня смерти Н. В. Гоголя). «Советская Эстония», 1952, 16 февраля.

1751. — Помощь начинающим писателям. «Советская Эстония», 1947, 1 июня.

1752. **Шумаков, Ю.** Интерес к советской литературе. (О выставке общества эстоно-советского культурного

сближения). «Интернациональная литература», 1940, № 3/4, стр. 267—268.

1753. **Эгор, А.** Заметки Д. Н. Мамина-Сибиряка об Эстонии. (К 100-летию со дня рождения писателя). «Советская Эстония», 1952, 18 ноября.

1754. **Эстонская** литература. (Обзор). В кн.: Большая Советская Энциклопедия. М., ОГИЗ РСФСР, 1933, том 64, стр. 718—719.

1755. **Эстонская** литература. (Обзор). В кн.: Малая Советская Энциклопедия. М., 1947, том XI, стр. 1018—1019.

1756. **Эстонские** романы 1939 года. «Трудовой путь», 1940, 17 июля.

1757. **Эстонские** советские писатели о Н. В. Гоголе. (Заметки: О. Лутс, Г. Леберехт, Э. Мянник, А. Хинт). «Советская Эстония», 1952, 4 марта.

1758. **Эстонский** Чаадаев. (Т. Бок). «Советская Эстония», 1946, 16 августа.

1759. **Юбилейно-елейный** подход газеты «Сирп я Вазар» к оценке деятелей прошлого. «Советская Эстония», 1947, 2 апреля.

1760. **Юдасин, Л.** О работе тартуских писателей. «Советская Эстония», 1953, 24 ноября.

1761. — Читатель ждет... (О работе Эстонского государственного издательства). «Советская Эстония», 1952, 27 апреля.

1762. **Якобсон, А.** В великой семье. (О творчестве эстонских писателей). «Литературная газета», 1948, 13 ноября.

1763. — Все — для родины. «Советская Эстония», 1948, 3 апреля.

1764. — Год интенсивной работы. «Советская Эстония», 1947, 1 января.

1765. — Друг и учитель. (К 15-летию со дня смерти А. М. Горького). «Литературная газета», 1951, 19 июня.

1766. — Мои творческие планы. (Беседа с лауреатом Сталинской премии заслуженным писателем ЭССР А. Якобсоном). «Советская Эстония», 1947, 15 июня.

1767. — Радость творчества. (Беседа с дважды лауреатом Сталинской премии народным писателем Эстонской ССР А. Якобсоном). «Советская Эстония», 1948, 23 июля.

1768. — Расцвет творческих сил. «Правда», 1952, 1 мая.

1769. — Счастлив народ Эстонии. (О перспективах развития эстонской литературы). «Известия», 1940, 1 августа.

1770. — Творить как учил Ленин. «Советская Эстония», 1947, 21 января.

1771. **Ярвет, Ю.** Неустанно совершенствовать мастерство. (Заметки актера о драматургии). «Советская Эстония», 1954, 15 декабря.

1772. **Ярче** отображать советскую жизнь! (Пленум ЦК КП Эстонии о работе писательской организации республики). «Правда», 1953, 28 ноября.

ЭСТОНСКИЙ ФОЛЬКЛОР

А. ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЭСТОНСКОГО УСТНОГО НАРОДНОГО ТВОРЧЕСТВА

1773. Бай, бай. Эстонская народная песня. Пер. А. Глоба. В кн.: Глоба, А. Песни народов СССР. М., Гослитиздат, 1947, стр. 221.

1774. Бахрома. Эстонская народная песня. В кн.: Праздник песни Советской Латвии. 1873—1948. Рига, «Советская Латвия», 1948.

1775. Военная. Эстонская народная песня. Пер. А. Глоба. В кн.: Глоба, А. Песни народов СССР. М., Гослитиздат, 1947, стр. 235.

1776. Волк и олень. Эстонская сказка. В кн.: Коза-кудрявые ножки. Народные сказки. М.—Л., Детгиз, 1952, стр. 19—22.

1777. Волк и олень. Эстонская сказка. В кн.: Золотой кувшин. Сказки народов Советского Союза. М.—Л., Детгиз, 1952.

1778. Волк и олень. Эстонская сказка. В кн.: Сказки народов Советского Союза. Алма-Ата, Казучпедгиз, 1954, стр. 45—47.

1779. Выше, выше! Эстонская народная песня. В кн.: Кырвитс, Х. Эстонские народные песни. Таллин, 1954, стр. 60—62. На эстон. и рус. яз.

1780. Где ты, дом печали? Эстонская народная песня. В кн.: Кырвитс, Х. Эстонские народные песни. Таллин, 1954, стр. 25—27. На эстон. и рус. яз.

1781. Детство певца. Эстонская народная песня. В кн.: Кырвитс, Х. Эстонские народные песни. Таллин, 1954, стр. 5—9. На эстон. и рус. яз.

1782. Дождик. Эстонская народная песня. Пер. А. Глоба. «Дружба народов», кн. 8, 1941, стр. 340.

1783. Дождик. Эстонская народная песня. Пер. А. Глоба. В кн.: Глоба, А. Песни народов СССР. М., Гослитиздат, 1947, стр. 222—223.

1784. Дорогая Мари. Эстонская народная песня. В кн.: Кырвитс, Х. Эстонские народные песни. Таллин, 1954, стр. 11. На эстон. и рус. яз.

1785. Дым. Эстонская народная песня. Пер. А. Глоба. В кн.: Глоба, А. Песни народов СССР. М., Гослитиздат, 1947, стр. 236.

1786. Едет Ян на праздник к нам. Эстонская народная песня. Пер. В. Алатырцев. В кн.: Народные песни народов СССР. Рига, 1951, стр. 174—179. На латышском и русском яз.

1787. Едет Ян на праздник. Эстонская народная песня. В кн.: Кырвитс, Х. Эстонские народные песни. Таллин, 1954, стр. 45—49. На эстон. и рус. яз.

1788. Жду тебя. Эстонская народная песня. В кн.: Кырвитс, Х. Эстонские народные песни. Таллин, 1954, стр. 28—31. На эстон. и рус. яз.

1789. Заветное слово. Эстонская сказка. В кн.: Сказки народов СССР. Калинин, Калининиздат, 1951, стр. 130—133.

1790. Загадки народов Прибалтики. В кн.: Золотые зерна. М.—Л., Детгиз, 1950, стр. 26—29.

1791. Как пахал Калевипоэг. Пер. К. Айзенштадт. Илл. Х. Валдманн. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1946, 14 стр. 10 200 экз.

1792. Как зальюсь я песней звонкой. Эстонская народная песня. В кн.: 12 песен молодых композиторов Советской Эстонии. Таллин, 1952, стр. 27.

1793. Качели. Эстонская народная песня. Пер. В. Рушкис. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 58.

1794. Качели. Эстонская народная песня. Пер. В. Рушкис. В. кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 54.

1795. Корабельное дерево. Эстонская народная песня. Пер. А. Глоба. В кн.: Глоба, А. Песни народов СССР. М., Гослитиздат, 1947, стр. 233—234.

1796. Колыбельная. Эстонская народная песня. Пер. А. Глоба. «Дружба народов», кн. 8, 1941, стр. 339—340.

1797. Колыбельная. Эстонская народная песня. Пер. П. Антон. В кн.: Аустер, Л. Колыбельная. Таллин, 1954.

1798. Колыбельная. Эстонская народная песня. Пер. В. Алатырцев. В кн.: Народные песни народов СССР. Рига, 1951, стр. 170—173. На латышском и русском яз.

Крейцвальд, Ф. Калевипоэг. Смотри: 459—472. 1791, 1812, 1819; 2233—2234 (укр.).

— Старинные эстонские народные сказки. Смотри: 478.

— Песни, Смотри: 479.

1799. Кровопийца-помещик. (Народное творчество). В кн.: Сатира и юмор в поэзии народов Советского Союза. Л., «Советский писатель», 1951, стр. 203—204.

1800. Кукуй, кукушка. Эстонская народная песня. Слова из эстонского народного эпоса «Калевипоэг». В кн.: Кырвитс, Х. Эстонские народные песни. Таллин, 1954, стр. 19. На эстон. и рус. яз.

1801. **Лейво, А.** Слава Сталину! Из леэло эстонской народной сказительницы. «Советская Эстония», 1952, 1 января.

1802. Линда. Эстонская сказка. В. кн.: Сказки народов СССР. Рига, Латгосиздат, 1949, стр. 80—81.

1803. Материнская любовь. Эстонская народная песня. Пер. А. Глоба. В кн.: Глоба, А. Песни народов СССР. М., Гослитиздат, 1947, стр. 224.

1804. Материнская любовь. Эстонская народная песня. Пер. А. Глоба. «Дружба народов», кн. 8, 1941, стр. 339.

1805. Молодой кузнец. Эстонская сказка. В кн.: Народные сказки. Саратов, Саратовское областное издательство, 1950, стр. 161—166.

1806. Молодой кузнец. Эстонская сказка. В кн.: Сказки народов СССР. Калинин, Калининиздат, 1951, стр. 134—140.

1807. Молодой кузнец. Эстонская народная сказка. В кн.: Народные сказки. Саратов, Саратовское обл. изд., 1952, стр. 122—126.

1808. На жатву! Эстонская народная песня. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 84—87. На эстон. и рус. яз.

1809. Новогодний козел. Эстонская народная песня. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 50.

1810. Новогодний козел. Эстонская народная песня. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 227—238. На эстон. и рус. яз.

1811. Ой, кончайся рожь во поле! Эстонская народная песня. Пер. П. Антон. В кн.: Арро, Э. Ой, кончайся рожь во поле! Таллин, 1949. На эстон. и рус. яз.

1812. Орлиный полет Калева. Пер. К. Айзенштадт. Илл. Х. Вальтманн. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1946. 16 стр. с илл. 10 200 экз.

1813. Пастушок. Эстонская народная песня. Пер. А. Соколов. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 48.

1814. Пейте, братцы, ешьте, братцы. Эстонская народная песня. Пер. П. Антон. В кн.: Саар, И. Пейте, братцы, ешьте, братцы! Таллин, 1947. На эстон. и рус. яз.

1815. Песня табунщиков. Эстонская народная песня. Пер. П. Антон. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 96—100. На эстон. и рус. яз.

1816. Песня ткачей. Эстонская народная песня. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 57.

1817. По снопы. Эстонская народная песня. Пер. В. Рушкис. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 49.

1818. Пойдем на качели. Эстонская народная песня. Пер. Н. Павлова. В кн.: Песни в сопровождении для детского, женского, мужского и смешанного хоров. Таллин, 1953. На эстон. и рус. яз.

1819. Полет Калева на орле. Эстонская сказка. В кн.: Сказки народов СССР. Рига, Латгосиздат, 1949, стр. 78—79.

1820. Почему вода в море соленая. Эстонская сказка. В кн.: Сказки народов СССР. Калинин, Калининиздат, 1951, стр. 141—146.

1821. Почему вода в море соленая. Эстонская сказка. В кн.: От края и до края. Сказки народов Советского Союза. Молотов, 1951, стр. 207—213.

1822. Прялка. Эстонская народная песня. Пер. А. Глоба. В кн.: Глоба, А. Песни народов СССР. М., Гослитиздат, 1947, стр. 232.

1823. Приходи ко мне. Эстонская народная песня. В кн.: Кырвитс, Х. Эстонские народные песни. Таллин, 1954, стр. 34. На эстон. и рус. яз.

1824. Пряди, Лиза! Эстонская народная песня. В кн.: Кырвитс, Х. Эстонские народные песни. Таллин, 1954, стр. 40—44. На эстон. и рус. яз.

1825. Птица Мидри. Эстонская народная песня. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 55.

1826. Разговор батрака с зайцем. (Народное творчество). В кн.: Сатира и юмор в поэзии народов Советского Союза. Л., «Советский писатель», 1951, стр. 204.

1827. Резвым ребенком был я. Эстонская народная песня. В кн.: Кырвитс, Х. Эстонские народные песни. Таллин, 1954, стр. 56—59. На эстон. и рус. яз.

1828. Рыбная ловля. Народная песня. Пер. Э. Фельдман. В кн.: Аустер, Л. Две эстонские народные песни. Таллин, 1949. На эстон. и рус. яз.

1829. Свадебная песня. Эстонская народная песня. В кн.: Кырвитс, Х. Эстонские народные песни. Таллин, 1954, стр. 50—52. На эстон. и рус. яз.

1830. Свадебное веселье. Эстонская народная песня. В кн.: Кырвитс, Х. Эстонские народные песни. Таллин, 1954, стр. 20—24. На эстон. и рус. яз.

1831. Сказка о карлике. Эстонская сказка. В кн.: Сказки народов СССР. Рига, Латгосиздат, 1949, стр. 82—85.

1832. Сказки народов Прибалтики. Составил Б. Летов. Обработала З. Задунайская. Рис. В. Конашевич. М.—Л., Детгиз, 1950. 144 стр. с илл. 100 000 экз.

Содержание: В сборник включены следующие эстонские сказки: Волк и овца. — Почему у зайца губа рассечена. — Заветное слово. — Щепа и кора. — Умная крестьянка. Пер. Л. Чевылова. — Молодой кузнец. Пер. Л. Чевылова. — Чудесная мельница. Пер. Л. Чевылова. — Запретный узел. Пер. Л. Чевылова. — Почему вода в море соленая.

1833. Сказки народов Прибалтики. Составил Б. Летов. Обработала З. Задунайская. Рис. В. Конашевич. М.—Л., Детгиз, 1953. 166 стр. с илл. 30 000 экз.

Содержание: В сборник вошли следующие эстонские сказки: Волк и овца. — Почему у зайца губа рассечена. — Заветное слово. — Как совы учились петь. — Щепа и кора. — Комар и лошадь. — Вязальщик метел. — Умная крестьянка. — Молодой кузнец. — Чудесная мельница. — Запретный узел. — Почему вода в море соленая.

1834. Слава Сталину. Отрывок из леэло Д. Саксинга, А. Лейво, А. Вабарна. Пер. В. Рушкис. «Советская Эстония», 1952, 5 декабря.

1835. Смерть матери. Эстонская народная песня. Пер. А. Глоба. В кн.: Глоба, А. Песни народов СССР. М., Гослитиздат, 1947, стр. 225—228.

1836. Смерть надсмоторщика. (Народное творчество). В кн.: Сатира и юмор в поэзии народов Советского Союза. Л., «Советский писатель», 1951, стр. 203.

1837. Соловей и медянка. Эстонская сказка. В кн.: Стихи и сказки. Сборник. Таллин, Эстгосиздат, 1951, стр. 41—42.

1838. Сон неслышно в двери входит. Эстонская народная песня. Пер. А. Глоба. В кн.: Глоба, А. Песни народов СССР. М., Гослитиздат, 1947, стр. 221.

1839. Сядь за прялку, Лиза! Эстонская народная песня. Пер. П. Антон. В кн.: Капп, Э. Сядь за прялку, Лиза! Таллин, 1948.

1840. Три яблока. Эстонская народная песня. Пер. А. Глоба. В кн.: Глоба, А. Песни народов СССР. М., Гослитиздат, 1947, стр. 229—230.

1841. Ты, дубочек мой кудрявый. Эстонская народная песня. Пер. В. Рушкис. В кн.: Капп, В. Ты, дубочек мой кудрявый. Таллин, 1951.

1842. Ты, дубочек мой кудрявый. Эстонская народная песня. Пер. В. Рушкис. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 126—131. На эстон. и рус. яз.

1843. Умная крестьянка. Эстонская народная сказка. В кн.: Народные сказки. Саратов, Саратовское областное издательство, 1950, стр. 97—107.

1844. Умная крестьянка. Эстонская народная сказка. В кн.: Народные сказки. Саратов, Саратовское обл. изд., 1952, стр. 73—81.

1845. Хмель. Эстонская народная песня. Пер. А. Глоба. В кн.: Глоба, А. Песни народов СССР. М., Гослитиздат, 1947, стр. 231.

1846. Что ты без слов поешь песню. Народная песня. Пер. В. Рушкис. В кн.: Арро, Э. Песни. Таллин, 1952. На эстон. и рус. яз.

1847. Чудесная мельница. Эстонская сказка. В кн.: Чудесная мельница. Сказки народов Советского Союза. М.—Л., Детгиз, 1951, стр. 55—61.

1848. Чудесная мельница. Эстонская народная сказка. Илл. А. П. Коровин. М., Детгиз, 1954. 16 стр. с илл. (Школьная библиотека для нерусских школ). Для начальной школы. 100 000 экз.

1849. Шла война на Пюхаярве. Отрывок из эстонской народной песни. «Советская Эстония», 1944, 25 мая.

1850. Щепа и кора. Эстонская сказка. В кн.: От края и до края. Сказки народов Советского Союза. Молотов, 1951, стр. 202—206.

1851. Ян идет на гулянье. Эстонская народная песня. В кн.: Аустер, Л. Две эстонские народные песни. Таллин, 1949. На эстон. и рус. яз.

1852. Ян — лентяй. Слова народные. Пер. Я. Галицкий. В кн.: Эстонское хоровое творчество. I. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 142—149. На эстон. и рус. яз.

Б. РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

1853. **Боев, В.** Песни свободного народа. (Праздник песни Советской Эстонии 1955 года). «Советская Эстония», 1955, 22 июля.

1854. **Больше** внимания народному творчеству. (Беседа с зав. Центральным домом народного творчества тов. А. Саукас). «Советская Эстония», 1945, 7 февраля.

1855. **Больше** внимания художественной самодеятельности (в Эстонской ССР. Передовая). «Советская Эстония», 1952, 15 января.

1856. **Вайсман, М.** Торжество свободного народа. (Праздник песни в Таллине). «Советская Эстония», 1952, 15 января.

1857. **Вечер** народного творчества. (Праздник песни Советской Эстонии 1947 года). «Советская Эстония», 1947, 28 июня.

1858. **Вийдалепп, Р.** Изучение эстонского народного творчества. «Советская Эстония», 1955, 13 апреля.

1859. — Отражение эстонско-русских отношений в эстонских народных сказках. В кн.: «Краткие сообщения» (Институт этнографии им. Миклухо-Маклая Академии Наук СССР), вып. 12, 1950, стр. 83—86.

1860. **Всенародный** Праздник песни. Передовая. (Праздник песни Советской Эстонии 1955 года). «Советская Эстония», 1955, 22 июля.

1861. **Гаршнек, А. И.** Народные песни сету. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата искусствоведения. Теоретическая часть. М., 1954. (Московская ордена Ленина гос. консерватория им. П. И. Чайковского).

1862. **Грошева, Е.** Советская Эстония поет . . . (О празднике песни Советской Эстонии 1955 года). «Советская музыка», 1955, № 10, стр. 106—111.

1863. **Кельберг, А.** Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 5—9.

1864. **Кольк, У.** Об изучении эстонского [музыкального] фольклора. «Советская музыка», 1955, № 4, стр. 59—62.

1865. **Коэметс, А.** Единство содержания и формы в параллелизмах старинной эстонской народной песни. В кн.: Ученые записки Тартуского государственного университета. Вып. 38. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 145—166. На эстон. яз. Резюме на рус. яз.

Крейцвальд, Ф. Смотри: 459—480, 1542; (о нем) 480; 1930 (азерб.), 1934 (арм.), 1954 (груз.), 1944 (бел.), 1986 (латыш.), 2113 (лит.), 2202 (молд.), 2233—2235 (укр.), 2281 (фин.).

1866. **Кудашева, Т.** Замечательная народная традиция. (Праздник песни Советской Эстонии 1947 года). «Советская Эстония», 1947, 29 июня.

1867. **Лаугасте, Э.** Архаические черты в языке эстонских народных песен. В кн.: Ученые записки Тартуского государственного университета. Вып. № 38. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 95—144. На эстон. яз. Резюме на рус. яз.

1868. — Итоги и оценка по исследованию эстонского фольклора. В кн.: Научная сессия 23—29 апреля 1947 г. Тарту, «Научная литература», 1948, стр. 131—134.

1869. — Собирание и исследование эстонского народного творчества. В кн.: Филологические доклады на конференции по вопросам финноугорской филологии в Ленинграде в 1947 году. Тарту, 1947, стр. 65—83.

1870. — Фольклорный материал в рукописи эстонско-немецкого словаря С. Х. Вестринга. В кн.: Ученые записки Тартуского государственного университета. Вып. 38. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 167—180. — На эстон. яз. Резюме на рус. яз.

1871. **Левин, С.** Леело. (Навстречу Празднику песни Советской Эстонии 1947 года). «Советская Эстония», 1947, 25 июня.

1872. **Луконин, М.** Праздник красоты. (Стихи, посвященные празднику песни Советской Эстонии 1955 года). «Советская Эстония», 1955, 22 июля.

1873. **Миловский, С.** О певческой культуре. «Сталинская молодежь», 1955, 30 августа.

1874. — Хоровое искусство эстонского народа. «Советская Эстония», 1947, 26 июня.

1875. **Норман, Э.** Тематика эстонских пословиц. «Краткие сообщения» (Институт этнографии им. Н. Н. Миклухо-Маклая Академии Наук СССР), 12, 1950, стр. 90—95.

1876. **Об** эстонском фольклоре: В кн.: История Эстонской ССР. Таллин, Эстгосиздат, 1952, стр. 29—30, 198—199, 245—246, 521—522.

1877. **Певческий** праздник Советской Эстонии 1950 года. Предисловие. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 13—16. — На эстон. и рус. яз.

1878. **Песенное** торжество эстонского народа. Передовая. «Советская Эстония», 1947, 28 июня.

1879. **Пеэгель, Ю.** Морфология языка старых эстонских народных песен. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Тарту, 1954. 16 стр. (Министерство высшего образования СССР. Тартуский государственный университет). 126 экз.

1880. **Пино, В.** Социальные противоречия в эстонском сельском хозяйстве по данным народных песен. Автореферат диссертации на соискание ученой степени канди-

дата филологических наук. Тарту, 1954. 20 стр. (Тартуский гос. университет). 300 экз.

1881. **Подготовка** к республиканскому Певческому празднику. Передовая. «Советская Эстония», 1955, 19 января.

1882. **Подельский, Г.** Больше хороших песен. «Советская Эстония», 1955, 12 августа.

1883. **Пропагандист** эстонского народного творчества. (Лайне Мезикяпп). «Советская Эстония», 1952, 26 февраля.

1884. **Пялль, Э.** XII певческий праздник. В кн.: XII эстонский республиканский певческий праздник. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1947, стр. 5—7.

1885. — Народное торжество. (Праздник песни Советской Эстонии 1947 года). «Советская Эстония», 1947, 28 июня.

1886. **Пясс, Э.** Сказание о мире. (О творчестве народной сказительницы А. Вабарна). «Советская Эстония», 1951, 28 января.

1887. **Работа** над «Калевипоэгом». (Выдержки из сборника «Избранные письма» Ф. Р. Крейцвальда. С примеч. ред.). «Советская Эстония», 1953, 27 ноября.

1888. **Репина, И.** Смотр народного искусства. «Советская Эстония», 1955, 29 ноября.

1889. **Республиканский** праздник песни. (Беседа с председателем главной комиссии по проведению Праздника песни, заместителем министра культуры Эстонской ССР Э. А. Янимяги). «Советская Эстония», 1955, 14 июля.

1890. **Роммот, Ф.** К итогам смотра художественной самодеятельности рабочих и служащих. «Советская Эстония», 1955, 17 декабря.

1891. **Румова, И.** Вечер народного творчества. (Праздник песни Советской Эстонии 1955 года). «Советская Эстония», 1955, 21 июля.

1892. — Торжество народного творчества. (Заключительный концерт Праздника песни). «Советская Эстония», 1955, 23 июля.

1893. **Семпер, И.** Певческий праздник в Эстонии. «Известия», 1947, 30 июня.

1894. **Соколов, А.** Песни счастливого народа. (Навстречу Певческому празднику 1950 года). «Советская Эстония», 1950, 9 июля.

1895. **Сокровищница** фольклора. (Литературный музей Академии наук Эстонской ССР). «Советская Эстония», 1953, 8 января.

1896. **Сокровищница** эстонского фольклора. (Литературный музей Академии наук Эстонской ССР). «Советское искусство», 1953, 11 февраля.

1897. **Субботин, В.** Певческий праздник эстонского народа. (Певческий праздник Советской Эстонии 1947 года). «Правда», 1947, 29 июня.

1898. **Таганцева, А.** Песни и танцы эстонского народа. (К итогам республиканского смотра художественной самодеятельности). «Советская Эстония», 1945, 12 апреля.

1899. **Тампере, Г. (Х.)** Искусство народа. (О сетуских народных песнях и певцах). «Советская Эстония», 1953, 18 декабря.

1900. — Русские влияния на развитие эстонской народно-песенной мелодии. «Краткие сообщения» (Институт этнографии им. Н. Н. Миклухо-Маклая Академии наук СССР), 12, 1950, стр. 96—102.

1901. **Тедре, Ю. М.** Отражение классовой борьбы в эстонских рифмованных народных песнях XIX века. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Таллин, 1955, 20 стр. (Академия наук Эстонской ССР). 100 экз.

1902. **Торжество** народного искусства. Передовая. (Праздник песни Советской Эстонии 1947 года). «Советская Эстония», 1947, 27 июня.

1903. **Ундуск, И.** Активнее готовиться к районным дням песни. «Советская Эстония», 1952, 17 февраля.

1904. **Фалеева, В.** и **Каменская, М.** Искусство эстонских колхозников Ленинградской области. «Советская Эстония», 1941, 13 июня.

Фельман, Ф. Смотри: 1337.

1905. **Хаберман, А.** Роль эстонских фронтовых песен Великой Отечественной войны в борьбе с врагом. В кн.: О развитии советской науки в Эстонской ССР. 1940—1950. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 295—299. — На эстон. яз. Резюме на рус. яз.

1906. **Эйнбаум, Ф.** Расцветает народное творчество. «Советская Эстония», 1954, 21 июля.

1907. **Эрнесакс, Г.** XII певческий праздник продолжает хоровые песенные традиции эстонского народа. В кн.:

XII эстонский республиканский певческий праздник, Таллин, «Художественная литература и искусство», 1947, стр. 10—19.

1908. — За расцвет нашей хоровой культуры. В кн.: Певческий праздник Советской Эстонии 1950 года. Таллин, Эстгосиздат, 1950, стр. 12—13.

1909. — Из истории певческих праздников в Эстонии. «Советская Эстония», 1947, 25 мая.

1910. — Песни звенят над эстонской землей. Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. «Советская Эстония», 1955, 21 июля.

1911. — Привет участникам Праздника песни! В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 7.

1912. **Янимяги, Э.** Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. В кн.: Праздник песни Советской Эстонии 1955 года. Таллин, Эстгосиздат, 1955, стр. 3—6.

ПЕРЕВОДЫ НА ДРУГИЕ ЯЗЫКИ НАРОДОВ СССР

(КРОМЕ РУССКОГО)

НА АЗЕРБАЙДЖАНСКИЙ ЯЗЫК

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1913. **Ангервакс, Х.** Песня тракториста. Стихи. Пер. М. Сеидзаде. «Эдебийят ве инджесенет» («Литература и искусство»), 1950, 6 июля.

1914. **Барбарус, И.** Песня победы. Стихи. Пер. Б. Адиль. «Ингилаб ве медениет» («Революция и культура»), 1951, № 5, стр. 128.

1915. — Товарищам. Стихи. Пер. А. Джамиль. «Эдебийят ве инджесенет» («Литература и искусство»), 1954, 11 сентября.

1916. **Веэтамм, М.** Строители счастья. Стихи. Пер. А. Курчайлы. «Эдебийят ве инджесенет» («Литература и искусство»), 1954, 11 сентября.

1917. **Вийдинг, П.** Сев. Стихи. Пер. Э. Телъэт. «Эдебийят газети» («Литературная газета»), 1950, 30 июля.

1918. **Койдула, Л.** За прялкой. Стихи. Пер. А. Фаруг. «Эдебийят газети» («Литературная газета»), 1940, 7 сентября.

1919. **Леберехт, Г.** Свет в Коорди. Повесть. Пер. Д. Джаханбахш. Илл. В. Курдов. Баку, Азернешр, 1953. 240 стр. с илл. 10 000 экз.

1920. **Парве, Р.** Песня дружбы. Стихи. Пер. Б. Адиль. «Эдебийят газети» («Литературная газета»), 1950, 6 апреля.

1921. **Рауд, М.** Эстония. Стихи. «Ингилаб ве медениет» («Революция и культура»), 1946, № 8, стр. 10—11.

1922. — Песня о Сталине. Стихи. Пер. И. Солтан. «Ингилаб ве медениет» («Революция и культура»), 1949, № 12, стр. 50.

1923. — Кремль. Стихи. Пер. Э. Телъэт. «Эдебийят газети» («Литературная газета»), 1950, 6 июня.

1924. — «Русское слово». Стихи. Пер. Б. Адиль. «Эдебийят ве инджесенет» («Литература и искусство»), 1954, 11 сентября.

1925. **Тамм, Я.** Смерть. Стихи. «Эдебийят газети» («Литературная газета»), 1940, 7 сентября.

1926. **Хийр, Э.** Русский народ. Стихи. Пер. Г. Боюкага. «Эдебийят газети» («Литературная газета»), 1950, 6 июня.

1927. **Шмуул, Ю.** Моя младшая сестра. Стихи. Пер. З. Джаббарзаде. «Эдебийят газети» («Литературная газета»), 1947, 30 июля.

РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

1928. **Литература** братских народов. (К 10-летию восстановления Советской власти в Латвии, Литве и Эстонии). «Эдебийят газети» («Литературная газета»), 1950, 30 июля.

1929. **Нирк, Э.** Эстонская литература на пути к социалистическому реализму. «Эдебийят ве инджесенет» («Литература и искусство»), 1954, 11 сентября.

1930. **Основоположник** эстонской литературы. (К 150-летию со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда). «Эдебийят ве инджесенет» («Литература и искусство»), 1953, 26 декабря.

1931. **Уйбо, К.** Театральное искусство (Эстонии). «Эдебийят ве инджесенет» («Литература и искусство»), 1954, 11 сентября.

1932. **Произведения** эстонских писателей на русском языке. «Эдебийят газети» («Литературная газета»), 1946, 28 ноября.

1933. **Эстония.** (О развитии эстонской советской литературы). «Эдебийят газети» («Литературная газета»), 1947, 30 июля.

НА АРМЯНСКИЙ ЯЗЫК

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1934. **Крейцвальд, Ф.**

Жизнь и творчество: Нирк, Э. Основоположник эстонской литературы. (К 150-летию со дня рождения Ф. Крейцвальда). «Советакан Айастан» («Советская Армения»), 1953, 25 декабря. — Основоположник эстонской литературы. (К 150-летию со дня рождения Ф. Крейцвальда). «Гракан терт» («Литературная газета»), 1953, 31 декабря.

1935. **Леберехт, Г.** Сказка о Тухкатрийну и наша светлая быль. Очерк. «Гракан терт» («Литературная газета»), 1950, 20 июля.

1936. — Свет в Коорди. Повесть. Ереван, Айпетрат, 1955. 263 стр. 3000 экз.

1937. **Парве, Р.** На развалинах. Стихи. «Советакан граканутюн ев арвест» («Советская литература и искусство»), 1947, № 11, стр. 47.

1938. **Рауд, М.** Песня Сталину. Стихи. Пер. А. Сароян. «Советакан граканутюн ев арвест» («Советская литература и искусство»), 1950, № 8, стр. 96.

1939. **Семпер, И.** Будь непоколебим. Стихи. «Советакан граканутюн ев арвест» («Советская литература и искусство»), 1947, № 11, стр. 47.

1940. **Смуул, Ю.** Мир народам. Стихи. Пер. С. Таронци. «Советакан граканутюн ев арвест» («Советская литература и искусство»), 1950, № 8, стр. 97.

РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

1941. **Кельберг, А.** Литература Советской Эстонии. «Гракан терт» («Литературная газета»), 1950, 31 мая.

1942. **Рауд, М.** Выступление (на II съезде Союза советских писателей Армении). «Советакан граканутюн ев арвест» («Советская литература и искусство»), 1946, № 9/10, стр. 240—241.

НА БЕЛОРУССКИЙ ЯЗЫК

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1943. **Вильде, Э.** Адъюстаты кубьяса Каареля. Рассказ. Пер. Р. Казак. «Літаратура і мастацтва» («Литература и искусство»), 1940, 3 августа.

1944. **Крейцвальд, Ф.**

Жизнь и творчество: Нирк, Э. Основоположник эстонской литературы. (К 150-летию со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда). «Звязда» («Звезда»), 1953, 26 декабря.

1945. **Леберехт, Г.** Свет в Коорди. Повесть. Минск, Госиздат БССР, 1952. 189 стр. с илл. 10 000 экз.

1946. **Якобсон, А.** Борьба без линии фронта. Драматическая повесть в 4-х действиях. Пер. Л. Тоом. Таллин, «Худ. литература и искусство», 1948.—На рус. яз.

Критика: Лидзич, Д. «Звязда» («Звезда»), 1948, 24 июля.

1947. — Два лагеря. Пьеса. К постановке в Гос. русском драматическом театре Белорусской ССР.

Критика: Бутакоу, А. «Літаратура і мастацтва» («Литература и искусство»), 1950, 23 декабря.

1948. — Ангел-хранитель из Небраски. Пьеса. К постановке в Гродненском областном драматическом театре.

Критика: Ильина, А. «Гродзенск. правда» («Гродненская правда»), 1953, 28 октября.

РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

1949. **Первый** съезд советских писателей Эстонии. «Літаратура і мастацтва» («Литература и искусство»), 1946, 14 декабря.

1950. **Писатели** Прибалтики. «Літаратура і мастацтва» («Литература и искусство»), 1940, 3 августа.

1951. **Семпер, И.** Задачи эстонской советской литературы. «Полымя» («Пламя»), 1947, № 5, стр. 93—98.

НА ГРУЗИНСКИЙ ЯЗЫК

1952. **Варанди, Д.** О великом городе. (Сказ о Москве). «Пионер», 1947, № 9, стр. 14.

1953. **Кахас, Л.** Друзья. Повесть. Пер. С. Самукашвили. Тбилиси, Детиздат Груз. ССР, 1954. 207 стр. 7 000 экз.

Критика: Повесть о мужественной молодежи. «Сахалхо ганат леба» («Народное образование»), 1955, 14 сентября.

1954. **Крейцвальд, Ф.**

Жизнь и творчество: Нирк, Э. Основоположник эстонской литературы. (К 150-летию со дня рождения Ф. Крейцвальда). «Комунисти» («Коммунист»), 1953, 26 декабря.

1955. **Леберехт, Г.** Свет в Коорди. Повесть. Пер. С. Пашалишвили. Тбилиси, Госиздат Груз. ССР, 1951. 256 стр.; 1 лист портр. 5 000 экз.

1956. **Рауд, М.** Слава Сталину! Стихи. Пер. В. Горгадзе. В кн.: Слава Сталину! Тбилиси, Детюниздат Груз. ССР, 1952, стр. 210.

1957. — Слава Сталину! Стихи. Пер. В. Горгадзе. «Миатоби» («Светоч»), 1949, № 12, стр. 37.

1958. — Кремль. Стихи. Пер. В. Баиадзе. «Литература да хеловнеба» («Литература и искусство»), 1950, 23 июля.

1959. — Кремль. Стихи. Пер. В. Баиадзе. В кн.: За мир. Тбилиси, Детиздат Груз. ССР, 1954, стр. 92.

ЭСТОНСКОЕ НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО

1960. Почему у зайца губа рассечена. Эстонская сказка. Илл. А. Канделаки. «Дила» («Утро»), 1950, № 7, стр. 14.

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

1961. **Кельберг, А.** Литература новой Эстонии. «Литература да хеловнеба» («Литература и искусство»), 1950, 23 июля.

НА КАЗАХСКИЙ ЯЗЫК

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1962. **Барбарус, И.** Ночь. Стихи. Пер. Ж. Сыздыков. «Литература и искусство», 1940, № 8, стр. 10.

1963. **Крустен, Э.** Леэна, по прозвищу Муки. (Из повести «Наша поднятая целина»). Пер. С. Жумагалиев. «Литература и искусство», 1951, № 12, стр. 40.

1964. **Рауд, М.** Братья. Стихи. Пер. К. Сатыбалдин. В кн.: Песни дружбы. Алма-Ата, Казгосиздат, 1949.

1965. — Братья. Стихи. Пер. К. Сатыбалдин. «Социалистическая Караганда», 1950, 21 июля.

1966. — Новая весна. Стихи. Пер. К. Сатыбалдин. В кн.: Песня дружбы. Алма-Ата, Казгосиздат, 1949.

1967. — Партизаны. Стихи. Пер. К. Сатыбалдин. В кн.: Песня дружбы. Алма-Ата, Казгосиздат, 1949.

1968. — Октябрь, 1940 г. Стихи. Пер. К. Сатыбалдин. В кн.: Песня дружбы. Алма-Ата, Казгосиздат, 1949.

1969. **Талвест, М.** Как посеешь, так и пожнешь. Пьеса в 1-м действии, «Лениншіл жас» («Ленинская молодежь»), 1955, 1—8 июля.

1970. **Якобсон, А.** Шакалы. Драматическая сатира в 4-х действиях. «Литература и искусство», 1953, № 8, стр. 61—82.

НА КИРГИЗСКИЙ ЯЗЫК

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1971. Поэты Советской Прибалтики. Сборник стихов. Пер. К. Акаев. Фрунзе, Киргизгосиздат, 1955. 190 стр. 6000 экз.

Содержание: *Х. Ангервакс.* Знамя Октября. Песня тракториста. — *И. Барбарус.* Братство поэзии. На эстонской земле. Песня победы. — *П. Вийдинг.* Сеятель. — *А. Кааль.* Отец и сын. — *Ф. Котта.* Орден вождя. — *Я. Кярнер.* В весну. — *Р. Парве.* Октябрь. Песня о дружбе. — *М. Рауд.* Кремль. Дети на песке. Наше знамя. — *П. Руммо.* Страница из дневника. Тебя приветствуем. — *А. Санг.* Ученик. — *И. Семпер.* Сталинград. Корреспондент. Возвращение домой. Письмо. — *Ю. Сютисте.* Певец. Первое «тере». Вы пришли. — *Ю. Шмуул.* Комсомольский билет. Моя младшая сестра. Из поэмы «Сын бури». — *Э. Хийр.* Мой дом.

1972. **Якобсон, А.**

Жизнь и творчество: Киви, О. Народный писатель, государственный деятель. (К 50-летию А. Якобсона). «Кызыл Кыргызстан» («Красная Киргизия»), 1954, 2 сентября.

НА ЛАТЫШСКИЙ ЯЗЫК

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1973. **Алле, А.** Эстонская пастораль. Стихи. Пер. Э. Залите. «Бривайс Земниекс» («Свободный крестьянин»), 1940, 30 ноября.

Жизнь и творчество: Залите, Э. Юбилей эстонского поэта. «Бривайс Земниекс» («Свободный крестьянин»), 1940, 30 ноября.

1974. **Барбарус, И.** Катастрофа. Стихи. Пер. Э. Залите. «Бривайс земниекс» («Свободный крестьянин»), 1940, 24 августа.

1975. — Один из них... Стихи. «Литературас авизе» («Литературная газета»), 1940, 18 декабря.

1976. — Сон о родине. Стихи. Пер. А. Балодис. В кн.: Дзимтене («Родина»), Рига, Латгосиздат, 1944, стр. 51.

1977. — Ты победишь, юность. Стихи. Пер. М. Кемпе. В кн.: Дзимтене («Родина»), Рига, Латгосиздат, 1944, стр. 53.

1978. — Песня труда. Стихи. Пер. Э. Залите. «Карогс» («Знамя»), 1946, № 6, стр. 555—556.

Жизнь и творчество: Судрабкалн, Я. Памяти Иоганнеса Барбаруса. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1946, 5 декабря.

1979. **Ваараниди, Д.** Под палящим солнцем. Стихи. Пер. Э. Залите. «Карогс» («Знамя»), 1946, № 6, стр. 552—553.

1980. **Вильде, Э.** Война в Махтра. Роман. Пер. А. Кемпе. Предисловие К. Абена. Рига, ВАПП, Изд-во художественная литература, 1941. 363 стр. 8100 экз.

Критика: Е. А. «Литературас авизе» («Литературная газета»), 1941, 5 июня. — Янсон, А. Эдуард Вильде «Война в Махтра». «Карогс» («Знамя»), 1941, № 6, стр. 843—845.

1981. — В суровый край. Роман. Рига, Латгосиздат, 1949. 216 стр. 10 000 экз.

Критика: Дамбур, Э. Эдуард Вильде и его роман об эстонском крестьянстве. «Карогс» («Знамя»), 1949, № 10, стр. 952—955. — Волков, А. Те, которые выдумали и создали преступление. «Латгалес земниекс» («Латгальский крестьянин»), 1950, 28 ноября.

1982. — Джек Браун. Рассказы и очерки. Пер. Я. Жигур. Послесловие И. Пау. Рига, Латгосиздат, 1954. 123 стр. 10 000 экз.

Содержание: Через океан. — В заключении на Эллис Айленде. — Мой первый «бизнес». — Красная полоса. — И. Пау. Послесловие.

Критика: Сауле, Л. В земле бизнеса. «Звайгзне» («Звезда»), 1954, № 11, стр. 27. — Пау, И. Послесловие. В кн.: Вильде, Э. Джек Браун. Рига, Латгосиздат, 1954, стр. 113—121.

1983. — Домовой. Комедия в 3-х действиях. К постановке в театрах.

Критика: Праудиньш, Б. К гастролям Русского драматического театра Эстонии в Риге. «Циня» («Борьба»), 1953, 10 июля. — Димпена, Дз. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1953, 12 июля.

1984. — Домовой. Комедия в 3-х действиях. Пер. Э. Залите. Рига, Латгосиздат, 1954. 63 стр. 3000 экз.

Жизнь и творчество: Абен, К. Эдуард Вильде. (Предисловие). В кн.: Вильде, Э. Война в Махтра. Рига, ВАПП, Издательство художественной литературы, 1941, стр. 7—10. — Девяносто лет со дня рождения Э. Вильде. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1955, 6 марта.

1985. **Котта, Ф.** Собаки. Сатирич. стихи. Пер. Э. Залите. Сатирическое приложение «Аса слота» к газете «Падомью Яунатне» («Советская молодежь»), 1952, 16 апреля.

1986. **Крейцвальд, Ф.**

Жизнь и творчество: Жигур, Я. К 150-летию со дня рождения Фридриха Рейнгольда Крейцвальда. «Карогс» («Знамя»), 1953, № 12, стр. 118—119. — Жигур, Я. Певец эстонского народа. (К 150-летию со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда). «Падомью яунатне» («Советская молодежь»), 1953, 27 декабря. — Киви, О. Основоположник эстонской литературы. (К 150-летию со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда). «Циня» («Борьба»), 1953, 26 декабря. — Кундзиньш, К. «Отец» эстонской песни. (К 150-летию со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда). «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1953, 27 декабря.

1987. **Кярнер, Я.** Победа. Стихи. Пер. Э. Стерсте и Я. Жигур. «Карогс» («Знамя»), 1950, № 6, стр. 508.

1988. **Лахт, У.** Новая Эстония. Очерк. «Падомью Яунатне» («Советская молодежь»), 1950, 20 июля.

1989. — О путешествующем злодее и легковерных ротозеях. Фельетон. «Литература ун Максла» («Литература и искусство»), 1953, 5 апреля.

1990. **Леберехт, Г.** Свет в Коорди. Повесть. Пер. О. Калнцием. Рига, Латгосиздат, 1949. 352 стр. 15 000 экз.

1991. — Новая жизнь Иоганнеса Вао. Отрывок из повести «Свет в Коорди». «Карогс» («Знамя»), 1949, № 3, стр. 233—236.

1992. — Свет в Коорди. Отрывок из одноименной повести. «Латвияс юрниекс» («Латвийский моряк»), 1950, 7 июля.

Критика: Гуго, Р. Свет новой жизни. «Падомью яунатне» («Советская молодежь»), 1950, 7 апреля. — Кливер, В. Колхозный путь — правильный путь. — «Па Ленина целю» («По ленинскому пути»), 1950, 24 мая. — Крума, Р. Конференция зрителей о фильме «Свет в Коорди». «Комунистс» («Коммунист»), 1951, № 277. — Явич, Я. «Комунистс» («Коммунист»), 1951, № 277. — Галанов, Б. Свет колхозной жизни. «Земгалес комунистс» («Земгальский коммунист»), 1949, 18 октября. — Начало новой жизни. «Карогс» («Знамя»), 1949, № 11, стр. 1053—1055. — Зорин, М. Радостно жить в колхозной семье. «Циня» («Борьба»), 1949, 12 июня. — Судрабкалн, Я. Сталинские премии по литературе за 1949 год. «Падомью Латвияс сколо» («Школа Советской Латвии»), 1949, № 7, стр. 26.

1993. — В дороге. Повесть. Пер. К. Валдман. Рига, Латгосиздат, 1953. 180 стр. 8000 экз.

Критика: Пигулис, Т. Путь к коммунизму. «Звайгзне» («Звезда»), 1953, № 8, стр. 23. — Пурене, Д. Преобразователи своей земли. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1953, 31 мая. — Фрейнберг, С. В борьбе с прошедшим. «Комунистс» («Коммунист»), 1953, 3 апреля.

1994. **Мянник, Э.** Путь корабля. Рассказ. Пер. Э. Залите. «Карогс» («Знамя»), 1946, № 11/12, стр. 1040—1066.

1995. — Возвращение. Рассказ. Пер. Э. Залите. В кн.: Литературный альманах. Рига, 1948, стр. 181—206.

1996. — Пятнадцать шагов. Повесть. Рига, Латгосиздат, 1949. 104 стр. (Библиотека рассказов № 16). 8000 экз.

1997. **Пансо, В.** Актер Иоллер. Рассказ. «Звайгзне» («Звезда»), 1955, № 8, стр. 20—24; № 9, стр. 18—19.

1998. **Промет, Л.** Качели. Стихи. Пер. В. Ванаг. «Падомью Латвияс Сиевиете» («Женщина Советской Латвии»), 1953, № 2, стр. 3.

1999. **Пукитс, М.**

Жизнь и творчество: Эгле, К. и Жигур, Я. Друг латышской литературы в Советской Эстонии. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1954, 25 апреля.

2000. **Рауд, М.** Клятва. Стихи. Пер. Э. Залите. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1945, 5 октября.

2001. — Памяти революционера. Стихи. Пер. Я. Жигур. «Карогс» («Знамя»), 1950, № 6, стр. 492.

2002. — Сила Октября. Стихи. Пер. А. Балодис. «Карогс» («Знамя»), 1950, № 6, стр. 508.

2003. — Сила Октября. Стихи. Пер. А. Балодис. «Яунайс цельш» («Новый путь»), 1953, 7 ноября.

2004. — Братство народов. Стихи. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1955, 17 июля.

2005. **Рохт, Р.** Легкомысленная синичка. Рассказы. Илл. Э. Окас. Рига, Латгосиздат, 1949. 144 стр. илл. 15 000 экз.

Содержание: Легкомысленная синичка. — «Барсук Ворчун». — Плата за жадность.

2006. — Хитрая утка. Рассказ. Рига, Латгосиздат, 1949. 47 стр. с илл. (Маленьким читателям) 20 000 экз.

2007. **Семпер, И.** Камень на камень. Роман. Пер. А. Варика. Рига, ВАПП, Изд-во художественной литературы, 1941. 342 стр. 8 100 экз.

2008. — Целомудрие. Стихи. Пер. Э. Залите. «Карогс» («Знамя»), 1946, № 6, стр. 553.

2009. **Смуул, Ю.** Письма из деревни Сыгедате. Пер. Я. Жигур. «Карогс» («Знамя»), 1952, № 4, стр. 325—374; 1954, № 5, стр. 45—68, № 6, стр. 51—67.

Жизнь и творчество: Залите, Э. Юхан Шмуул. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1952, 15 июня. — Скуениекс, К. На берегу моря. Стихи, посвященные Ю. Смуулу. «Падомью яунатне» («Советская молодежь»), 1955, 14 августа.

2010. **Сютисте, Ю.** Любовь. Одиннадцатый сонет из цикла «Как воин, спутник доблестной победы». Пер. Э. Залите. «Карогс» («Знамя»), 1946, № 6, стр. 554.

2011. — Во тьме весь город. Улица мрачна... Стихи. Пер. Э. Залите. «Карогс» («Знамя»), 1946, № 6, стр. 554.

2012. **Талвест, М.** Тина. Комедия в 2-х действиях. Пер. Я. Ведрас. «Карогс» («Знамя»), 1953, № 8, стр. 54—66.

2013. — Мужчину держит слово, а быка веревка. Комедия. Пер. И. Ведрас и Я. Ванаг. Рига, Латгосиздат, 1953. 24 стр. (Библиотека одноактных пьес). 5 000 экз.

2014. — Товарищ телефон. Сатирич. комедия в 1-м действии. «Падомью яунатне» («Советская молодежь»), 1954, 17 октября.

2015. — Товарищ телефон. Сатирическая комедия в 1-м действии. Пер. Я. Жигур. Рига, Латгосиздат, 1955. 28 стр. (Библиотека одноактных пьес). 5 000 экз.

2016. — Болотные черти. Комедия в 3-х действиях. Пер. Э. Залите. Рига, Латгосиздат, 1955. 116 стр. с нот. 5 000 экз.

Критика: Биренс, К. Комедия М. Талвест «Болотные черти». «Лиесма» («Пламя»), 1955, 8 марта. — Кронберг, И. «Коммунисма дзиркстэле», 1955, 10 марта. — Памше, К. Комедия эстонского автора в Латвийском театре драмы. «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1955, 13 марта. — Петерсон, П. Эстонская советская комедия в Лиепайском театре драмы. «Циня» («Борьба»), 1955, 8 апреля.

2017. **Таммсааре, А.** Новый Ванапаган из Пыргупыхья. Роман. Пер. Я. Жигур. Рига, Латгосиздат, 1951. 200 стр. 7 000 экз.

Жизнь и творчество: Залите, Э. Памяти Антона Таммсааре. (К 10-летию со дня смерти). «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1950, 5 марта. — Залите, Э. Великий писатель эстонского народа. (К 75-летию со дня рождения А. Таммсааре). «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1953, 1 февраля.

2018. **Тигане, А.** Первый квартал учебного года. Рассказ. Илл. Н. Кин. Рига, Латгосиздат, 1947. 84 стр. с илл. 10 000 экз.

2019. — Окно. Рассказ. В кн.: Книга для чтения для 2-го класса. Рига, 1949, стр. 19—20.

2020. — Что такое коллектив. Рассказ. В кн.: Книга для чтения для 2-го класса. Рига, 1949, стр. 12.

2021. — Соревнование моркови. Рассказ. «Берниба» («Детство»), 1953, № 6, стр. 5—10.

2022. **Тигане, Л.** В трамвае. Рассказ. «Пионерис» («Пионер»), 1953, 3 сентября.

2023. — Чулок. Рассказ. «Пионерис» («Пионер»), 1954, 20 мая.

2024. — Маленькая ложь. Рассказ. «Берниба» («Детство»), 1954, № 9.

2025. — Маленькая ложь. Рассказ. Пер. Я. Жигур. «Детский календарь на 1955 год». Рига, 1955, стр. 21—22.

2026. — Я умею еще лучше. Рассказы. Для детей. Пер. Я. Жигур. Илл. Я. Кин. Рига, Латгосиздат, 1955. 31 стр. с илл. 10 000 экз.

Содержание: В трамвае. — Хвастунишка. — Клякса. — Маленькая ложь. — Офицер. — Важное сообщение. — Следы. — Окно.

2027. **Тооминг, О.** Два брата. Рассказ. «Карогс» («Знамя»), 1950, № 6, стр. 493—507.

2028. — Шахта живет. Рассказ. Рига, Латгосиздат, 1950. 140 стр. (Библиотека рассказов № 26) 5 000 экз.

2029. **Туглас, Ф.**

Жизнь и творчество: Фридеберт Туглас — народный писатель ЭССР. «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1946, 29 марта. — Подпись: Э(лина) З(алите).

Шмуул, Ю. Смотри: **Смуул, Ю.**

2030. **Хинт, А.** Берег ветров. I. Роман. Пер. Я. Жигур. Рига, Латгосиздат, 1955. 382 стр. с илл. 10 000 экз.

2031. **Якобсон, А.** В июльский день. Рассказ. Пер. Э. Залите. «Карогс» («Знамя»), 1946, № 6, стр. 547—551.

2032. — Жизнь в цитадели. Драматическая повесть в 4-х действиях. Пер. А. Варика. Рига, Латгосиздат, 1947. 139 стр. 5 000 экз.

Критика: Круминя, М. «Жизнь в цитадели» А. Якобсона. «Падомью Латвияс скола» («Школа Советской Латвии»), 1949, № 10, стр. 104—105.

2033. — Три капитана. (Строители). Пьеса. — На эстон. яз.

Критика: Талцис, А. Воспитательная сила критики и самокритики. «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1951, 30 сентября. — Янсон, А. Новый успех Валмиерского театра. «Циня» («Борьба»), 1951, 6 октября. — Клабис, Р. Истина жизни. «Падомью дзимтене» («Советская Родина»), 1952, 8 декабря.

2034. — Борьба без линии фронта. Драматическая повесть в 4-х действиях. Пер. Я. Жигур. Рига, Латгосиздат, 1948. 128 стр. 5 000 экз.

Критика: Витольд, В. «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1949, 16 января. — Кальпиньш, В. За жизнь и смерть. «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1950, 26 ноября. — Виксне, М. «Падомью яунатне» («Советская молодежь»), 1950, 8 декабря. — Юровский, Ю. «Циня» («Борьба»), 1950, 24 декабря.

2035. — Пробуждение. Избранные рассказы. Пер. Р. Рааг. Предисловие Л. Тоом. Рига, Латгосиздат, 1949. 302 стр. 3 000 экз.

Содержание: Прежнее ярмо. — Героиня. — Отт Саккеус, хуторянин. — Волки. — Пробуждение. — Белые дикари. — Мать. — Первая любовь.

Критика: Мелнис, В. Рождение сознания человека. «Циня» («Борьба»), 1949, 30 июля. — Дамбур, Э. Книга эстонского писателя на латышском языке. «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1949, 21 августа.

2036. — Ангел-хранитель из Небраски. Драматическая сатира в 3-х действиях. Авторизованный пер. Л. Тоом. «Звезда», 1953, № 2, стр. 60—105. — На рус. яз.

Критика: «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1952, 21 сентября. — Фрейн-

берг, С. Драматическая сатира. «Падомью яунатне» («Советская молодежь»), 1953, 4 июля. — Калниньш, Я. «Циня» («Борьба»), 1953, 12 июля.

2037. — Ш а к а л ы. Драматическая сатира в 4-х действиях. Пер. Я. Жигур. «Карогс» («Знамя»), 1953, № 5, стр. 23—76.

К р и т и к а: Целмс, М. «Циня» («Борьба»), 1953, 4 апреля. — Димпена, Д. Вот они — враги человечества! «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1953, 1 мая. — Евсиков, С. «Комунистс» («Коммунист»), 1953, 19 апреля. — Зорин, М. Пьеса, разоблачающая поджигателей войны. «Карогс» («Знамя»), 1953, № 2, стр. 109—111. — Оверченко, К. «Земгалес комунистс» («Земгальский коммунист»), 1953, 8 декабря. — Печака, Л. «Падомью яунатне» («Советская молодежь»), 1953, 24 апреля.

2038. — Л и с а, в о л к и м е д в е д ь. Эстонские сказки о птицах и животных. (Из сборника «Соловей и медянка»). Для детей. Пер. А. Есен. Илл. М. Карпенко. Рига, Латгосиздат, 1953. 132 стр. с илл. 10 000 экз.

С о д е р ж а н и е: Лесной Отец и Лесная мать. — Комар и лошадь. — Свадебный пляс лягушки. — Муравей и паук. — Почему ёж фыркает. — Соловей и медянка. — Как ёж и заяц наперегонки бегали. — Как ёж жука жарил. — Курица и таракан. — Хитрая лягушка и тщеславная цапля. — Мышь, рак и жук. — Женитьба вороны. — Ворон сватается к синице. — Ленивый сыч. — Воробей готовит квас. — Мышь и воробей. — Почему у индюка красная голова. — Как совы учились петь. — Ворона и лисица. — Почему ворон не улетает на зиму. — Волк и лиса на свадьбе. — Новые глаза лисы. — Лиса и волк. — Лисьи деньги. — Лиса, волк и медведь. — Лиса с трубкой. — Лиса, волк и лошадь. — Кающиеся грешники. — Зимние квартиры волка и зайца. — Волк и олень. — Волк и Карья-Эку. — Волк и тетерев. — Ох-ох, ох-ох, бараний рог. — Волчья пища. — Почему медведь боится человека. — Медведь и овца. — Благодарные звери. — Заяц нарушает запрет. — Почему у зайца губа разорвана. — Почему заяц не боится холода. — Почему лошадь всегда ест. — Три собаки пастуха. — Помещичья

лошадь и крестьянская. — Почему собаки не любят козуль. — Кошка, собака и мышь.

2039. — Старый дуб. Драма в 6-ти действиях. Пер. с эстон. Я. Жигур. Рига, 1955, 88 стр. (Дом народного творчества им. Эмиля Мелнгайлиса). 1 000 экз.

Жизнь и творчество. Залите, Э. Новые произведения Августа Якобсона. «Циня» («Борьба»), 1948, 22 апреля. — Лацис, А. Драматургия Аугуста Якобсона. «Карогс» («Знамя»), 1951, № 5, стр. 466—471. — Дамбур, Э. Аугуст Якобсон. «Падомью яунатнес литературас ун макслас пиеликумс» («Приложение литературы и искусства Советской молодежи»), 1952, 29 ноября. — Лацис, А. О сатире. «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1953, 16 августа. — Сунинь, К. Мастер эстонской литературы. (К 50-летию со дня рождения А. Якобсона). «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1954, 5 сентября.

ЭСТОНСКОЕ НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО

2040. Едет Ян на праздник к нам. Эстонская народная песня. Пер. В. Ога. В кн.: Народные песни народов СССР. Рига, 1951, стр. 174—179.

2041. Колыбельная. Эстонская народная песня. Пер. В. Ога. В кн.: Народные песни народов СССР. Рига, 1951, стр. 170—173.

РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

2042. **Больше** заботы и рвения в общей работе. (К обсуждению альманахов «Советская Латвия» и «Эстония» в Союзе советских писателей Латвийской ССР). «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1952, 31 августа.

2043. **Встреча** с эстонскими писателями. «Карогс» («Знамя»), 1953, № 10, стр. 125.

2044. **Грант, Я.** Стоять за интересы народа и родины. (Первый съезд эстонских советских писателей). «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1946, 5 декабря.

2045. **Декада** эстонской литературы в Москве. «Литература ун макслa» («Литература и искусство»), 1950, 21, 28 мая.

2046. **Жигур, Я.** Над чем работают эстонские писатели. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1955, 6 февраля.

2047. — Эстонская литература сегодня. «Карогс» («Знамя»), 1952, № 4, стр. 392—394.

2048. **Залите, Э.** Литература Советской Эстонии. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1945, 5, 9, 26 октября; 16 ноября.

2049. — Эстонская советская литература. «Карогс» («Знамя»), 1946, № 6, стр. 593—599.

2050. **Иостсона, З.** Творчество эстонских писателей. «Циня» («Борьба»), 1953, 3 октября.

2051. **Кааль, А. и Рушкис, В.** Эстонская поэзия в борьбе за мир. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1951, 14 октября.

2052. **Кельберг, А.** Декада эстонской литературы в Москве. Беседа с секретарем ЦК КП(б) Эстонии А. Кельбергом. «Циня» («Борьба»), 1950, 24 мая.

2053. **Кумпиене, З.** Жизнерадостные эстонские массовые песни. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1952, 18 мая.

2054. **Лаосон, М.** Об истории эстонской литературы и ее буржуазных фальсификаторах. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1950, 13, 20, 27 августа; 3, 10 сентября.

2055. **Лукс, В.** У писателей Советской Эстонии. «Литературас авизе» («Литературная газета»), 1941, 9 марта.

2056. **Новости** эстонской советской литературы. «Литературас авизе» («Литературная газета»), 1940, 4 ноября.

2057. **Новые** работы эстонских литературоведов. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1955, 23 октября.

2058. **Парве, Р.** Наша дружба. (Дружба писателей Эстонской ССР и Латвийской ССР). «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1955, 17 июля.

2059. **Саар, А.** Растет и крепнет культура Советской Эстонии. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1955, 17 июля.

2060. **Семинар** молодых авторов в Эстонии. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1955, 16 октября.

2061. **Талвест, М., Амурский, И. и Гросс, В.** Драма-

турги Эстонии. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1952, 20 апреля.

2062. **Талцис, А.** I съезд эстонских советских писателей. «Карогс» («Знамя»), 1946, № 11/12, стр. 1165—1167.

2063. **Ургарт, О.** Эстонская литература в освобожденной Советской Эстонии. «Циня» («Борьба»), 1945, 26 августа.

2064. **Эстонские** гости в Риге. «Циня» («Борьба»), 1949, 29 июня.

2065. **Эстонские** писатели в Риге. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1951, 14 октября.

2066. **Эстонские** писатели в Риге. «Литература ун максла» («Литература и искусство»), 1953, 27 сентября.

НА ЛИТОВСКИЙ ЯЗЫК

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

2067. **Алле, А.** Держитесь, братья! Стихи. Пер. А. Жукаускас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 56.

2068. — Оккупированная Эстония. Стихи. Пер. А. Жукаускас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 55.

2069. — Памяти Иоганнеса Барбаруса. Стихи. Пер. А. Жукаускас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 57.

2070. — Эстонская пастораль. Стихи. Пер. А. Жукаускас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 53—54.

2071. — Эстонская пастораль. Стихи. Пер. А. Жукаускас. «Генис» («Дятел»), 1955, № 7, стр. 16.

2072. **Барбарус, И.** Братство поэзии. Стихи. Пер. Ю. Палемонас (Ю. Палецкис). «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1943, № 3.

2073. — Братство поэзии. Стихи. Пер. П. Гауле. «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1950, 15 января.

2074. — Братство поэзии. Стихи. Пер. Ю. Палецкис. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 25—26.

2075. — Сон о Родине. Стихи. Пер. А. Венцлова. «Тарибу Летува» («Советская Литва»), 1944, 1 марта.

2076. — Домовые. Стихи. Пер. Ю. Палецкис. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 23—24.

2077. — Жаждущим ртом. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 27.

2078. — Ленин. Стихи. Пер. Ю. Палецкис. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 19—20.

2079. — Не узнал. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 28—29.

2080. — Новая песня. Стихи. Пер. Ю. Палецкис. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 21—22.

2081. — Песня победы. Стихи. Пер. Ю. Палецкис. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 30—31.

Жизнь и творчество: Раннит, А. Иоганнес Барбарус. «Раштай» («Сочинения»), 1941, № 1, стр. 118—121. — Балтушис, Ю. Иоганнес Варес-Барбарус. «Пергале» («Победа»), 1946, № 6, стр. 97—99. — Корсакас, К. Иоганнес Варес-Барбарус. «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1946, 10 декабря.

2082. **Бекман, В.** Мотор. (Из «Сталинградского дневника»). Стихи. Пер. П. Кейдошюс. «Швитурис» («Маяк»), 1953, № 19, стр. 13.

2083. — Мотор. Стихи. Пер. П. Кейдошюс. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 61—62.

2084. — Парень из общежития. Стихи. Пер. П. Кейдошюс. «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1953, 13 сентября.

2085. — Парень из общежития. Стихи. Пер. П. Кейдошюс. «Кауно Тиеса» («Каунасская правда»), 1953, 25 сентября.

2086. — Парень из общежития. Стихи. Пер. П. Кейдошюс. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 59—60.

2087. — Художник. Стихи. Пер. В. Мозурюнас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 58.

2088. **Борнхёэ, Э.** Мститель. Повесть из далекого прошлого эстонского народа. Для старшего школьного возраста. Предисловие Э. Нирка. Пер. Р. Микалаускайте. Вильнюс, Гослитиздат, 1955. 117 стр. с илл. 10 000 экз.

Критика: Кунделис, А. Страница прошлого эстонского народа. «Комьяунимо тиеса» («Комсомольская правда»), 1955, 16 апреля. — Мачекус, В. Повесть о борьбе за свободу. «По Спалио велява» («Под знаменем Октября»), 1955, 6 марта. — Науседас, В. «Советская Клайпеда», 1955, 11 марта. — Повесть из далекого прошлого эстонского народа. «Пергале» («Победа»), 1955, 28 апреля.

2089. **Вааранди, Д.** Лентяи. Стихи. «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1953, 13 сентября.

2090. — Лентяи. Стихи. Пер. Э. Межелайтис. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 192—193.

2091. — В прибрежном колхозе. Стихи. «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1953, 13 сентября.

2092. — В прибрежном колхозе. Стихи. Пер. Э. Межелайтис. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 182—183.

2093. — Леса шумят. Отрывок из поэмы. Пер. В. Вальсюнене. «Тиеса» («Правда»), 1953, 23 сентября.

2094. — В старом доме. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 178—179.

2095. — Взрывают руины. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 181.

2096. — Знатная ткачиха. Стихи. Пер. В. Вальсюнене. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 180.

2097. — Первые морозы. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, 194—196.

2098. — Переломай руки проклятой войне. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 184—186.

2099. — Сердцами тысяч. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 171—172.

2100. — Сосне. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 173—174.

2101. — Талгут в Леэне. Поэма. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 175—177.

2102. — Талгуд в Леэне. Отрывок из поэмы. Пер. К. Кубилинскас. «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1955, 16 июля.

2103. — Такой я вижу Эстонию. Стихи. Пер. А. Венцлова. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 187—189.

2104. — Отец сеет. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 190—191.

2105. **Кааль, А.** Из цикла «Свободный день»: 1. На северном побережье. 2. В дюнах. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 68—70.

2106. — Отец и сын. Стихи. Пер. И. Субатавичюс. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 71—72.

2107. — Поджигатели войны. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 73—74.

2108. — Шинель. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 66—67.

2109. **Койдула, Л.** Вернувшись из далека. Стихи. Пер. А. Хургинас. «Пергале» («Победа»), 1953, № 9, стр. 44.

2110. — На родине. Стихи. Пер. А. Хургинас. «Пергале» («Победа»), 1953, № 9, стр. 45.

2111. **Котта, Ф.** Линда. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 87—89.

2112. — Рассказ портного. Стихи. Пер. В. Мозурюнас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 82—86.

2113. — Собаки. Сатирич. стихи. Пер. В. Мозурюнас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 90—91.

2114. **Крейцвальд, Ф.** Калевипоэг. (Отрывок из 14 песни). Пер. В. Бложе. «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1953, 27 декабря.

Жизнь и творчество: Нирк, Э. Основоположник эстонской литературы. (К 150-летию со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда). «Тиеса» («Правда»), 1953, 26 декабря. — Основоположник эстонской литературы. (К 150-летию со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда). «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1953, 27 декабря. — Венцлова, А. В братской Советской Эстонии. «Тиеса» («Правда»), 1954, 7 января.

2115. **Кярнер, Я.** Героизм. Стихи. Пер. Г. Иешманта. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 79—80.

2116. — Единство. Стихи. Пер. Г. Иешманта. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 77—78.

2117. — К весне. Стихи. Пер. Г. Иешманта. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 81.

2118. — Камнеломы. Стихи. Пер. Г. Иешманта. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 75—76.

2119. **Леберехт, Г.** Свет в Коорди. М., Гослитиздат, 1949. 192 стр.; 1 л. илл. 30 000 экз. На рус. яз.

Критика: Свет колхозной жизни. «Дзуку жинес» («Известия Дзукии»), 1949, 8 сентября; «Тарибинис келяс» («Советский путь»), 1949, 25 сентября.

2120. — Свет в Коорди. Повесть. Пер. А. Жукаускас. Вильнюс, Гослитиздат, 1951. 250 стр.; 1 лист портр. (Лауреаты Сталинской премии) 3000 экз.

Критика: Бутримас, П. Свет новой жизни. «Красное знамя», 1952, 1 января. — Колхозный строй — самый правильный путь трудящегося крестьянства. (Обсуждение повести Г. Леберехта «Свет в Коорди» и фильма того же наименования на открытом собрании комсомольской организации вто-

рой средней школы в Мариямполисе. Высказывания участников). «Тиеса» («Правда»), 1952, 6 января. — В колхозную деревню пришла счастливая жизнь. (Крестьяне колхоза имени Черняховского Мариямпольского района обсудили книгу эстонского писателя Г. Леберехта «Свет в Коорди». Высказывания колхозников). «Вальстечу лайкраштис» («Крестьянская газета»), 1952, 16 января. — Галанов, Б. Свет колхозной жизни. «Пергале» («Победа»), 1952, 16 апреля. — Даумантене, Е. Свет новой жизни. «Раудонасис артояс» («Красный пахарь»), 1952, 23 ноября. — Иосаде, Я. Свет в советской деревне. «Вальстечу лайкраштис» («Крестьянская газета»), 1951, 12 декабря. — Калайна, А. Свет новой жизни. «Комунизмо швитурис» («Маяк коммунизма»), 1953, 17 февраля. — Качюлис, И. Свет новой жизни. — «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1951, 25 ноября. — Кулите, Г. Новая жизнь в Коорди. «Тарибинис студентас» («Советский студент»), 1951, 13 ноября. — Микалаускас, К. Советский свет в Эстонии. «Комунизмо велява» («Знамя коммунизма»), 1952, 21 марта. — Бронскус, Е. Свет колхозной жизни. «Тарибинис келяс» («Советский путь»), 1952, 28 марта. — Рагуотис, Б. Свет колхозной жизни. «Тарибине мотерис» («Советская женщина»), 1952, № 7, стр. 17. — Эглинис, М. «Яунимо гретос» («Ряды молодежи»), 1952, № 1, стр. 16.

2121. **Нурме, М.** Дни. Рассказ. Пер. В. Ошкинис. «Пергале» («Победа»), 1948, № 9, стр. 47—50.

2122. **Парве, Р.** Вечер в Ялте. Стихи. Пер. В. Мозурюнас. «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1953, 13 сентября.

2123. — Вечер в Ялте. Стихи. Пер. В. Мозурюнас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 107.

2124. — В чужом порту. Стихи. Пер. В. Мозурюнас. «Кауно тиеса» («Каунасская правда»), 1953, 23 сентября.

2125. — Голуби. Стихи. Пер. П. Кейдошюс. «Комьяунимо тиеса» («Комсомольская правда»), 1953, 27 сентября.

2126. — Голуби. Стихи. Пер. П. Кейдошюс. В кн.:

Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 106.

2127. — На улице. Стихи. Пер. П. Кейдошюс. «Пергале» («Победа»), 1953, № 9, стр. 45—48.

2128. — Старый рабочий. Стихи. Пер. В. Мозурюнас. «Швитурис» («Маяк»), 1953, № 19, стр. 13.

2129. — Старый рабочий. Стихи. Пер. В. Мозурюнас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 99—100.

2130. — Фабиан Дубина. Стихи. Пер. А. Хургинас. «Жвайгждуте» («Звездочка»), 1953, № 12, стр. 25—27.

2131. — Вечера, проведенные с тобой. Стихи. Пер. В. Мозурюнас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 95—96.

2132. — Из финского дневника: 1. В чужом порту. 2. На улице. 3. Воскресенье на взморье. Стихи. Пер. В. Мозурюнас, П. Кейдошюс. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 101—105.

2133. — Родной город сегодня. Стихи. Пер. В. Мозурюнас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 97—98.

2134. — Таллинские мотивы. Стихи. Пер. В. Мозурюнас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 92—94.

2135. **Рауд, М.** Белые печи. Стихи. Пер. А. Венцлова. «Тарибу Летува» («Советская Литва»), 1944, 1 марта.

2136. — Холодные печи. Стихи. Пер. А. Венцлова. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 108.

2137. — Годовщина. Рассказ. Пер. В. Ошкинис. «Пергале» («Победа»), 1948, № 9, стр. 37—46.

2138. — Счастливая песня победителей. Стихи. Пер. В. Бложе. «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1950, 4 июля.

2139. — Счастливая песня победителей. Стихи. Пер. В. Бложе. «Пергале» («Победа»), 1953, № 9, стр. 48—49.

2140. — Счастливая песня победителей. Стихи. Пер. В. Бложе. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 116—117.

2141. — Деревня растет. Отрывок из поэмы. Пер. А. Жукаускас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 118—122.

2142. — Братство поэзии. Стихи. Пер. Э. Матузавичюс. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 115.

2143. — Источник братства. Стихи. Пер. Э. Матузавичюс. «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1955, 16 июля.

2144. — Младшая сестра. Стихи. Пер. В. Блинкявичюс. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 111.

2145. — Песня о родине. Стихи. Пер. Б. Блинкявичюс и А. Ионинас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 112—114.

2146. — С работы. Стихи. Пер. В. Блинкявичюс. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 109.

2147. — Украине. Стихи. Пер. В. Блинкявичюс. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 110.

2148. **Руммо, П.** Гимн реваншистов. Стихи. Пер. А. Жукаускас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 127.

2149. — Путь, сверкающий тысячами огней. (Из цикла «Волго-Дон»). Стихи. Пер. Э. Матузявичюс. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 125—126.

2150. — Русская мать. Стихи. Пер. А. Жукаускас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 123—124.

2151. **Семпер, И.** О спящей королевне. Стихи. Пер. С. Нерис. «Пергале» («Победа»), 1944, № 2, стр. 30.

2152. — О спящей королевне. Стихи. Пер. С. Нерис. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 132.

2153. — Посланец. Стихи. Пер. С. Нерис. «Пергале» («Победа»), 1944, № 2, стр. 30.

2154. — Посланец. Стихи. Пер. С. Нерис. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 131.

2155. — Нет сил молчать. Стихи. Пер. А. Жу-

каускас. В кн.: Эстонская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 128—129.

2156. — Я вернусь. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 130.

2157. — Песня сына. Стихи. Пер. А. Жукаускас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 133—134.

2158. **Смуул, Ю.** Смерть отца. Стихи. Пер. П. Кейдошюс. «Пергале» («Победа»), 1953, № 4, стр. 28.

2159. — Чтоб яблони цвели. Стихи. Пер. Т. Тильвитис. «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1953, 13 сентября.

2160. — Чтоб яблони цвели. Стихи. Пер. Т. Тильвитис. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 150—152.

2161. — В нашем колхозе свадьба. Стихи. Пер. А. Хургинас. «Комьяунимо тиеса» («Комсомольская правда»), 1953, 27 сентября.

2162. — В нашем колхозе свадьба. Стихи. Пер. А. Хургинас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 147—148.

2163. — Певцы болот. Стихи. «Комьяунимо тиеса» («Комсомольская правда»), 1953, 27 сентября.

2164. — Певцы болот. Стихи. Пер. В. Бложе. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 144—146.

2165. — Рыбак возвращается домой. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 157.

2166. — Рыбаки плывут за добычей. Стихи. Пер. В. Бложе. «Пергале» («Победа»), 1953, № 9, стр. 45.

2167. — Воспоминания об отце. Стихи. Пер. П. Кейдошюс. «Пергале» («Победа»), 1953, № 9, стр. 46—48.

2168. — Вечер на берегу. Стихи. Пер. В. Бложе. «Пергале» («Победа»), 1953, № 9, стр. 46.

2169. — Майский вечер. Стихи. Пер. В. Бложе. «Швитурис» («Маяк»), 1953, № 19, стр. 13.

2170. — Майский вечер. Стихи. Пер. В. Бложе. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 137—138.

2171. — Берег. Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.:

Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 139.

2172. — Бригада парней из Ярвесуу. Отрывок из поэмы. Пер. П. Кейдошюс. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 158—170.

2173. — Из цикла «Люди весны»: Полетел бы я на север с ветрами. Стихи. Пер. И. Субатавичюс. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 153—156.

2174. — Колыбельная песня. Стихи. Пер. В. Бложе. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 141—143.

2175. — Комсомольский билет. Стихи. Пер. П. Кейдошюс. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 135—136.

2176. — «Предвечерний сумрак в росах...». Стихи. Пер. В. Бложе. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 149.

2177. — «Скорее Кеселайда скалы...». Стихи. Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 140.

2178. — Ингел. Отрывок из «Письма из деревни Сыгедате». Письмо четвертое. «Заведующая свинофермой». Пер. В. Ошкинис. «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1955, 16 июля.

2179. **Сютисте, Ю.** Земля поворачивается на Восток. Стихи. Пер. А. Хургинас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 32—48.

2180. — Любовь... (Из цикла сонет. Сонеты 1, 8, 12, 16, 17, 18, 21, 27, 30). Пер. А. Хургинас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 44—52.

2181. — Первое «тере». Стихи. Пер. А. Хургинас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 42—43.

2182. — Родине и матери. Стихи. Пер. А. Хургинас. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 41.

2183. — Руки. Из поэмы «В огне и пепле». Пер. Т. Ростовайте. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 39—40.

2184. **Талвест, М.** Тина. Комедия в 2-х действиях.

Пер. А. Петраускас. «Раудонойи велява» («Красное знамя»), 1953, 22, 23, 25, 27 сентября.

2185. — День рождения. Комедия в 1-м действии. В кн.: «Яунимо савивейклос сцена» («Сцена самодеятельности молодежи»), кн. 11, 1955, стр. 64—83.

2186. — Черти из болота. Комедия в 3-х действиях. Пер. В. Милюнас. Режиссерские примечания К. Ирд. Вильнюс, 1955. 102 л. (Пьесы для художественной самодеятельности). 800 экз.

2187. **Таммсааре, А.**

Жизнь и творчество: Пукитс, М. А. Х. Таммсааре. «Раудонасис швитурис» («Красный маяк»), 1948, 3 февраля. — Корсакас, К. А. Таммсааре. (К 75-летию со дня рождения писателя). «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1953, 1 января. — Сыгель, Э. Выдающийся эстонский писатель. (К 15-летию со дня смерти А. Таммсааре). «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1955, 26 марта.

2188. **Тигане, Л.** Маленькая ложь. Рассказ. «Жвайгждуте» («Звездочка»), 1955, № 4, стр. 18.

2189. — Следы. Рассказ. «Жвайгждуте» («Звездочка»), 1955, № 4, стр. 17.

2190. **Хийр, Э.** Весть. Стихи. Пер. Г. Иешманта. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 63—64.

2191. — Новая весна. Стихи. Пер. Г. Иешманта. В кн.: Эстонская советская поэзия. Вильнюс, Гослитиздат, 1954, стр. 65.

Шмуул(ь), Ю. Смотри: **Смуул, Ю.**

2192. Эстонская советская поэзия. Сборник стихотворений. Предисловие Э. Нирка. Вильнюс, Гослитиздат, 1954. 208 стр. с илл. 3000 экз.

Содержание: *Э. Нирк.* Предисловие. — *И. Барбарус.* Ленин. Новая песня. Домовые. Братство поэзии. Жаждущим ртом. Не узнал. Песня победы. — *Ю. Сютисте.* Земля поворачивается на Восток. Руки. (Из поэмы «В огне и пепле»). Первое «тере». Родине и матери. Любовь. (Из цикла сонетов. Сонеты: 1, 8, 12, 16, 17, 18, 21, 27, 30). — *А. Алле.* Эстонская пастораль. Оккупированная Эстония. Держитесь, братья! Памяти Иоганнеса Барбаруса. — *В. Бекман.* Художник. Парень из общежития. Мотор. — *Э. Хийр.* Весть. Новая весна. — *А. Кааль.* Шинель. Из цикла

«Свободный день»: 1. На северном побережье. 2. В дюнах. Отец и сын. Поджигатели войны. — *Я. Кярнер.* Камнеломы. Единство. Героизм. К весне. — *Ф. Котта.* Рассказ портного. Линда. Собаки. — *Р. Парве.* Таллинские мотивы. Вечера, проведенные с тобой. Родной город сегодня. Старый рабочий. Из финского дневника: 1. В чужом порту. 2. На улице. 3. Воскресенье на взморье. Голуби. Вечер в Ялте. — *М. Рауд.* Холодные печи. С работы. Украине. Младшая сестра. Песня о родине. Братство поэзии. Счастливая песня победителей. Деревня растет. Из поэмы. — *П. Руммо.* Русская мать. Путь, сверкающий тысячами огней. (Из цикла «Волго-Дон»). Гимн реваншистов. — *И. Семпер.* Нет сил молчать. Я вернусь. Посланец. О спящей королевне. Песня сына. — *Ю. Шмуул.* Комсомольский билет. Майский вечер. Берег. «Скорее Кеселайда скалы...». Колыбельная песня. Певцы болот. В нашем колхозе свадьба. «Предвечерний сумрак в росах...». Чтоб яблони цвели. Из цикла «Люди весны»: Полетел бы я на север с ветрами. Рыбак возвращается домой. Бригада парней из Ярвесуу. Отрывок из поэмы. — *Д. Вааранди.* Сердцами тысяч. Сосне. Талгут в Леэне. В старом доме. Знатная ткачиха. Взрывают руины. В приморском колхозе. Переломай руки проклятой войне. Такой я вижу Эстонию. Отец сеет. Лентяи. Первые морозы.

Критика: Киркила, И. «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1955, 4 июня. — Мацевичюс, И. «Пергале» («Победа»), 1955, № 6, стр. 118—119. — Сабаляускас, И. Поэзия братского народа. «Раудонойи велява» («Красное знамя»), 1955, 25 февраля.

2193. **Якобсон, А.** Жизнь в цитадели. Драма в 4-х действиях. Пер. К. Кимантайте. Каунас, Гослитиздат, 1948. 190 стр. 4000 экз.

Критика: Вишняускас, И. От жизни не спрячешься. «Пергале» («Победа»), 1948, 13 октября. — Григорайтис, З. «Тарибу Летува» («Советская Литва»), 1948, 3 апреля. — Гужас, Л. Разрушена цитадель аполитичности. «Литература ир менас» («Лите-

ратура и искусство»), 1948, 19 апреля. — Казокайтис, И. «Пергале» («Победа»), 1948, № 7, стр. 97—99.

2194. — Беседа в вагоне. Рассказ. Пер. В. Котунас. «Коммунизмо келю» («Путем коммунизма»), 1953, 4, 7 ноября.

2195. — Беседа в вагоне. Рассказ. Пер. В. Котунас. «Ленинечио келю» («Ленинским путем»), 1953, 5, 7 ноября.

Жизнь и творчество: Киви, О. Народный писатель, государственный деятель. (К 50-летию со дня рождения). «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1954, 31 августа.

ЭСТОНСКОЕ НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО

2196. Свадьба в колхозе. Эстонская народная песня. «Сталинецис» («Сталинец»), 1955, 9 февраля; «Социалистинис келяс» («Социалистический путь»), 1955, 6 марта.

РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

2197. **Балтушис, Ю.** Декада эстонской литературы в Москве. «Тиеса» («Правда»), 1950, 28 мая.

2198. **Довидайтис, И.** Праздник эстонской литературы. (Декада эстонской литературы в Москве). «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1950, 28 мая.

2199. **Кельберг, А.** Эстонская литература. «Тарибу Летува» («Советская Литва»), 1950, 4 июня.

2200. **Путь** развития эстонской литературы. «Раштай» («Сочинения»), 1940, № 1, стр. 102—106. Подпись: Рнт, А.

2201. **Семпер, И.** Путь развития и задачи эстонской советской литературы. Доклад на первом съезде советских писателей Эстонии 24—27 ноября 1946 г. «Пергале» («Победа»), 1947, № 1, стр. 62—74.

2202. **Шмуул, Ю.** Современная эстонская советская литература. «Литература ир менас» («Литература и искусство»), 1953, 13 сентября.

НА МОЛДАВСКИЙ ЯЗЫК

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

2203. **Крейцвальд, Ф.**

Жизнь и творчество: Нирк, Э. Основоположник эстонской литературы. (150 лет со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда) «Молдова Социалистэ» («Социалистическая Молдавия»), 1953, 26 декабря.

2204. **Леберехт, Г.** Свет в Коорди. Повесть. Пер. Э. Сэпунару. Кишинев, Молдавгиз, 1953. 220 стр. 10 000 экз.

2205. **Парве, Р.** Вечер в лагере. Стихи. Пер. К. Кондря. «Скынтея ленинистэ» («Ленинская искра»), 1952, № 7, на передней обложке.

2206. **Талвест, М.** Семейные вопросы. Комедия в 1-м действии. В кн.: Эстрада. Для кружков художественной самодеятельности на молдавском языке. Кишинев, 1954, стр. 52—76.

НА ТАТАРСКИЙ ЯЗЫК

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

2207. **Барбарус, И.** Песня труда. Стихи. «Совет эдебияты», 1947, № 12, стр. 51—52.

2208. **Кааль, А.** Отец и сын. Стихи. «Совет эдебияты», 1947, № 12, стр. 53.

2209. **Парве, Р.** Песня о дружбе. Стихи. «Совет эдебияты», № 12, стр. 54.

2210. **Смуул, Ю.** Комсомольский билет. Стихи. «Совет эдебияты», 1947, № 12, стр. 52.

2211. **Поэты** Прибалтики. Сборник стихов. Составил и пер. М. Максуд. Предисловие. Л. Блюмфельд. Казань, Татгосиздат, 1948. 60 стр. 3150 экз.

Содержание: *И. Барбарус.* Эстонское сердце. Таллин. Деловая весна. Песня труда. — *И. Семпер.* «Смелым и стойким останься навеки, Калеви племя». Сталинград. — *Ю. Шмууль.* Комсомольский билет. — *А. Кааль.* Отец и сын. — *Р. Парве.* Песня о дружбе.

2212. **Сокровище** эстонской литературы. «Кызыл Татарстан» («Красная Татария»), 1945, 8 сентября.

2213. **Нирк, Э.** Основоположник эстонской литературы. К 150-летию со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда. «Совет Татарстан» («Советская Татария»), 1953, 26 декабря.

НА УДМУРТСКИЙ ЯЗЫК

ЭСТОНСКОЕ НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО

2214. Чудесная мельница. Эстонская сказка. В кн.: Народные сказки. Ижевск, Удмуртгосиздат, 1951, стр. 52.

НА УКРАИНСКИЙ ЯЗЫК

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

2215. **Барбарус, И.** Гомер. Стихи. Пер. Ф. Скляр. «Литературный журнал», 1941, № 1, стр. 5—6.

2216. — Солнцеворот. Стихи. Пер. Ф. Скляр. «Литературный журнал», 1941, № 1, стр. 12—14.

2217. — Точка огня. Стихи. Пер. Ф. Скляр. «Литературный журнал», 1941, № 1.

2218. — Братство поэзии. Стихи. Пер. О. Новицкий. «Украина», 1944, № 11/12, стр. 35.

2219. — На эстонской земле. Стихи. «Красное знамя», 1944, 23 сентября.

2220. — Родной земле. Стихи. Пер. Ф. Скляр. В кн.: Советская литература народов СССР. Киев, «Рад. школа», 1952, стр. 595.

Жизнь и творчество: Скляр, Ф. Поэзия Иоганнеса Барбаруса. «Литературный журнал», 1941, № 1, стр. 15.

2221. **Бекман, В.** Художник. Стихи. Пер. Н. Тихий. «Литературная газета», 1953, 15 октября.

2222. — Квиты дружбы. Стихи. Пер. Д. Билоус. «Литературная газета», 1955, 21 июля.

2223. **Вааранди, Д.** Толока на болоте Леэне. Стихи. Отрывок. Пер. М. Грудницкая. «Советская женщина», 1948, № 11, стр. 9.

2224. **Веске, М.** Юри и Мари. Стихи. Пер. Н. Грабовский. В кн.: Грабовский, П. Избранные произведения. Киев, 1949, стр. 162.

2225. **Вильде, Э.** В суровый край. Роман. Пер. А. Хорунжий. Киев, Гослитиздат Украины, 1953, 152 стр.; 1 лист портр. 30 000 экз.

2226. — Эллис Айленд — остров слез. Очерки и рассказы. Пер. В. Коринфский и М. Кулишова. Послесловие И. Пау. М., Гослитиздат, 1953. 120 стр. (Массовая серия). 300 000 экз. — На рус. яз.

Критика: Левченко, В. Правда об американской демократии. «Красное знамя», 1954, 15 октября.

2227. — Война в Махтра. Роман. Пер. И. Сенченко. Киев, Гослитиздат Украины, 1955, 408 стр. 15 000 экз.

2228. — Домовой. Комедия в 3-х действиях. Пер. О. Кондратенко. Киев, «Мистецтво», 1955. 84 стр. 5000 экз.

Критика: Мажарцева, З. «Социалистическая Харьковщина», 1955, 20 мая. — Каневский, Л. Две комедии. «Советское слово», 1955, 14 сентября. — Динец, И. «Львовская правда», 1955, 11 декабря.

2229. **Кальюла** (Якс, Иоганн). Первый шаг. Стихи. Пер. П. Грабовский. В кн.: Грабовский, П. Избранные произведения. Киев, 1949, стр. 161.

2230. **Койдула, Л.** Весна. Стихи. Пер. П. Грабовский. В кн.: Грабовский, П. Избранные произведения. Киев, 1949, стр. 159.

2231. — Дома. Стихи. Пер. П. Грабовский. В кн.: Грабовский, П. Избранные произведения. Киев, 1949, стр. 160.

2232. — За прялкой. Стихи. Пер. П. Грабовский. В кн.: Грабовский, П. Избранные произведения. Киев, 1949, стр. 160—161.

2233. — Осенние думы. Стихи. Пер. П. Грабовский. В кн.: Грабовский, П. Избранные произведения. Киев, 1949, стр. 160.

2234. **Крейцвальд, Ф.** Калевипоэг. Отрывки из эпоса. В прозаическом переложении. Пер. А. И. Ряппо. «Украинская литература», 1942, № 7/8, стр. 224—235.

2235. — Калевипоэг. Песня VI. Стихотворный пер. Э. К. Тимченко. «Украинская литература», 1945, № 12, стр. 123—132.

Критика: Шведер, Е. Эстонский народный эпос. «Заря», 1940, 1 августа. — Ряппо, А. Героическая борьба эстонского народа с немецкими захватчиками по эпосу «Калевипоэг». «Научные записки» (Институт языка и литературы Академии наук Украинской ССР), 1943, № 1, стр. 99—124.

2236. — Воле. Стихи. Пер. П. Грабовский. В кн.: Грабовский, П. Избранные произведения. Киев, 1949, стр. 159.

2237. **Кундер, Ю.** Твои глаза и вселенная. Стихи. Пер. П. Грабовский. В кн.: Грабовский, П. Избранные произведения. Киев, 1949, стр. 163.

2238. **Леберехт, Г.** Свет в Коорди. Повесть. Пер Е. Адельгейм. Киев, Гослитиздат Украины, 1952. 188 стр. 30 000 экз.

2239. — Свет в Коорди. (Отрывок из одноименной повести). Пер. В. Василенко. В кн.: Советская литература народов СССР. Киев, 1952, стр. 601—616.

2240. — Огни. (Отрывок из повести «Свет в Коорди»). «Смена», 1953, № 9, стр. 14—16.

Критика: Ковальчук, Э. Тема колхозного села в советской литературе за 1948 год. «Советская Волынь», 1949, 22 ноября. — Бразов, Л. Повесть о найденном счастье. «Заря Полтавщины», 1949, 29 ноября.

2241. **Луйга, Г.** Сиротская доля. Стихи. Пер. П. Грабовский. В кн.: Грабовский, П. Избранные произведения. Киев, 1949, стр. 162—163.

2242. **Парве, Р.** Классная работа. Стихи. Пер. Т. Волкинский. «Юный ленинец», 1952, 3 апреля.

2243. — Песня о дружбе. Стихи. Пер. П. Слепчук. «Днепр», 1954, № 5, стр. 12.

2244. **Сирге, Р.** Винтик. Рассказ. Пер. В. Козаченко. «Днепр», 1952, № 12, стр. 62—78.

2245. **Смуул, Ю.** Победа. Стихи. Пер. Ф. Скляр. «Днепр», 1950, № 7, стр. 15—16.

2246. — Победа. Стихи. Пер. Ф. Скляр. В кн.: Советская литература народов СССР. Киев, 1952, стр. 599—601.

2247. — Эстонская поэма. Отрывок из поэмы. Пер. О. Новицкий. «Украина», 1950, № 12, стр. 29.

Жизнь и творчество: Миколаенко, М. и Гайовий, Т. Певец эстонского народа. «Большевистское слово», 1952, 19 апреля. — Пейсахович, М. Певец нерушимой дружбы народов. «Деснянская правда», 1952, 2 июля.

2248. **Сютисте, Ю.** Читая Пушкина. Стихи. Пер. Т. Масенко. В кн.: Венок Пушкину. Киев, 1949, стр. 116—119.

2249. **Рауд, М.** Кремль. Стихи. Пер. О. Новицкий. «Украина», 1946, № 11, стр. 17.

2250. — Кремль. Стихи. Пер. О. Новицкий. «Украина», 1947, № 7, стр. 10.

2251. — Кремль. Стихи. Пер. О. Новицкий. «Пионер», 1952, № 12, стр. 5.

2252. — Кремль. Стихи. Пер. О. Новицкий. В кн.: Советская литература народов СССР. Киев, 1952, стр. 596.

2253. — Эстонии. Стихи. Пер. О. Новицкий. «Украина», 1946, № 11, стр. 17.

2254. — Эстонии. Стихи. Пер. О. Новицкий. В кн.: Советская литература народов СССР. Киев, 1952, стр. 597—598.

2255. — Бессмертие. Стихи. Пер. Л. Первомайский. «Украина», 1947, № 7, стр. 10.

2256. — Нарва. Стихи. Пер. Л. Первомайский. «Украина», 1947, № 7, стр. 10.

2257. — Отчизне. Стихи. «Советская Украина», 1947, 9 февраля.

2258. — Николай Коломиец. Стихи. Пер. М. Бажан. «Отчизна», 1948, № 11, стр. 23—26.

2259. — Братство народов. Стихи. Пер. М. Терещенко. «Украина», 1950, № 7, стр. 17.

2260. — Братство народов. Стихи. Пер. М. Терещенко. В кн.: Советская литература народов СССР. Киев, 1952, стр. 597.

2261. — Братство народов. Стихи. Пер. О. Новицкий. «Пионер», 1954, № 5, стр. 6.

2262. — Песня Сталину. Стихи. Пер. Ф. Федулов. «Южная правда», 1950, 21 июля.

2263. — Счастливая песня победителей. Стихи. Пер. Я. Шпорта. «Днепр», 1950, № 7, стр. 17—18.

2264. — Калинин. Стихи. Пер. В. Бичко. «Отчизна», 1951, № 6, стр. 63—66.

2265. — Мирная весна. Стихи. Пер. С. Голованивский. «Советская Украина», 1951, 20 мая.

2266. — Сеятель. Стихи. Пер. И. Гончаренко. В кн.: Советская литература народов СССР. Киев, 1952, стр. 598.

2267. **Хийр, Э.** Тысячами голосов. Стихи. Пер. Г. Бойко. «Литературная газета», 1953, 15 октября.

Шмуул(ь), Ю. Смотри: **Смуул, Ю.**

2268. **Якобсон, А.** Жизнь в цитадели. Драматическая повесть в 4-х действиях. Пер. Л. Тоом. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948, 168 стр. с илл. 5000 экз. — На рус. яз.

Критика: Соломонов, М. Правда народной борьбы. «Литературная газета», 1948, 15 апреля. — Буряковский, Ю. С народом, для народа. «Отчизна», 1950, № 8, стр. 177—181.

2269. — Борьба без линии фронта. Драматическая повесть в 4-х действиях. Пер. Л. Тоом. Таллин, «Художественная литература и искусство», 1948. 132 стр. 3000 экз. — На рус. яз.

Критика: Приходько, И. Выдающаяся пьеса эстонского драматурга. «Отчизна», 1948, № 6, стр. 172—174. — Санов, Р. Драматургия лауреатов Сталинских премий. «Надднепровская правда», 1948, 25 мая.

2270. — Два лагеря. Драматическая повесть в 7-ми картинах. Пер. А. Шпорта. Илл. О. Лопухов. Киев, «Мистецтво», 1950. 110 стр. 10 000 экз.

Критика: Гинзбург, С. «Советское Подолье», 1950, 31 января.

2271. — Возвращение. Сборник рассказов. Киев, Гослитиздат Украины, 1952. 64 стр. 60 000 экз.

Содержание: Ночь солнцеворота. Пер. З. Натансон. — Возвращение. Пер. Г. Кулинич. — Беседа в вагоне. Пер. Г. Кулинич. — Аугуст Якобсон. (Биографическая справка).

2272. — На грани ночи и дня. Драматическая

повесть в 3-х действиях, 7-ми картинах. Пер. О. Копиленко. Киев, «Мистецтво», 1952. 108 стр. с илл. 10 000 экз.

2273. — Шакалы. Драматическая сатира в 4-х действиях. Пер. В. Владко. Киев, «Мистецтво», 1953. 144 стр. с илл. 10 000 экз.

Критика: Буряковский, Ю. С народом, для народа. «Отчизна», 1950, № 8, стр. 177—181. — Бирюков, М. Грозный смех. «Свободная Украина», 1953, 14 июня. — Глазов, Г. Сатира, бьющая в цель. «Октябрь», 1953, № 8, стр. 120—124. — «Культурно-просветительная работа», 1953, № 8, стр. 61. — Усиленко, Ю. «Черноморская коммуна», 1954, 27 июля.

2274. — Ангел-хранитель из Небраски. Драматическая сатира в 3-х действиях. Пер. В. Владко. Киев, «Мистецтво», 1954, 127 стр. с илл. 6500 экз.

Критика: Серпилин, Л. Сверхчеловек из Небраски. «Советское искусство», 1953, 16 сентября.

РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

2275. **Гончаренко, И.** На съезде писателей Эстонии. «Литературная газета», 1954, 24 июня.

2276. **Злобинский, С.** Пути развития эстонской литературы. «Заря», 1940, 14 августа.

2277. **Шмуул, Ю.** Вместе с народом. (Об эстонской советской литературе). «Литературная газета», 1953, 15 октября.

НА ФИНСКИЙ ЯЗЫК

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

2278. **Вааранди, Д.** Притча. Стихи. Пер. Т. Сумманен. «Пуналиппу» («Красное знамя»), 1955, № 2, стр. 60—61.

2279. — Чайка. Стихи. Пер. Я. Ругоев, «Пуналиппу» («Красное знамя»), 1955, № 2, стр. 61.

2280. — Я слышу, как шумят леса. Стихи. Пер. Н. Лайне. «Пуналиппу», («Красное знамя»), 1955, № 2, стр. 60.

2281. **Кааль, А.** Отец и сын. Стихи. Пер. Т. Сумманен. «Пуналиппу» («Красное знамя»), 1955, № 2, стр. 59.

2282. **Крейцвальд, Ф.**

Жизнь и творчество: Киви, О. Основоположник эстонской литературы. (К 150-летию со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда). «Тотуус» («Правда»), 1953, 25 декабря. — Наан, Г. Гордость эстонской культуры. (К 150-летию со дня рождения Ф. Р. Крейцвальда). Из газеты «Правда». «Пуналиппу» («Красное знамя»), 1954, № 1. стр. 140—142.

2283. **Леберехт, Г.** Свет в Коорди. Повесть. Пер. И. Капанен. Петрозаводск, Госиздат КФССР, 1951, 192 стр.; 1 лист портр. 2000 экз.

Критика: Катая, Р. Повесть о преобразовании эстонской деревни. «Тотуус» («Правда»), 1953, 6 февраля.

2284. **Парве, Р.** Баянист. Стихи. Пер. Н. Лайне. «Пуналиппу», («Красное знамя»), 1955, № 2, стр. 65.

2285. **Рауд, М.** Партизан Таммеметс. Стихи. Пер. Т. Сумманен. «Пуналиппу» («Красное знамя»), 1955, № 2, стр. 63—64.

2286. **Руммо, П.** Вечер. Стихи. Пер. Н. Лайне. «Пуналиппу» («Красное знамя»), 1955, № 2, стр. 62.

2287. **Смуул, Ю.** Отто. Стихи. Пер. Я. Ругоев. «Пуналиппу» («Красное знамя»), 1955, № 2, стр. 58.

2288. — Песня о ледоколе. Из «Эстонской поэмы». Пер. Н. Лайне. «Пуналиппу» («Красное знамя»), 1955, № 2, стр. 57—58.

2289. — Чтоб яблони цвели. Стихи. Пер. В. Левянен. «Пуналиппу» («Красное знамя»), 1955, № 2, стр. 56—57.

2290. **Талвест, М.** Семейные вопросы. Комедия в 1-м действии. Пер. М. Суни. «Пуналиппу» («Красное знамя»), 1955, № 2, стр. 66—79.

2291. — Семейные вопросы. Комедия в 1-м действии. Пер. М. Суни. В кн.: Мдивани, Г. Наша семья. — Май Талвест. Семейные вопросы. Пьесы. Петрозаводск, Госиздат КФССР, 1955, стр. 31—53.

Шмуул(ь), Ю. Смотри: **Смуул, Ю.**

2292. **Якобсон, А.**

Жизнь и творчество: Киви, О. Народный писатель и государственный деятель. (К 50-летию Аугуста Якобсона). «Тотуус» («Правда»), 1954, 2 сентября.

2293. **Киви, О.** Литературная жизнь Советской Эстонии. «Пуналиппу» («Красное знамя»), 1955, № 2, стр. 125—129.

НА ЧУВАШСКИЙ ЯЗЫК

ЭСТОНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

2294. **Парве, Р.** Песня дружбы. Стихи. Пер. Н. Н. Хузангай. В кн.: Родные голоса. Чебоксары, Чувашгосиздат, 1954, стр. 145—146.

2295. **Смуул, Ю.** Май пришел. Стихи. Пер. Н. Н. Хузангай. В кн.: Родные голоса. Чебоксары, Чувашгосиздат, 1954, стр. 147—148.

2296. **Талвест, М.** Семейные вопросы. Комедия в 1-м действии. Пер. С. П. Павлов. Чебоксары, Чувашгосиздат, 1955. 24 стр. (В помощь кружкам художественной самодеятельности). 2000 экз.

ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ

Аамисепп, Н. (О нем) 574.
Ааспалу, А. (О нем) 911.
Абалкин, Н. 956.
Абен, К. (Латыш.) 1980, 1984.
Абовян, Х. (О нем) 1515, 1591, 1594, 1678.
Абрамов, А. 1395, 1405.
Аграненко, З. 1395, 1401, 1405. 1440.
Адельгейм, Е. (Пер.) 2238.
Адиль, Б. (Пер.) 1914, 1920, 1924.
Азаров, В. 10, 1147, 1232, 1262, 1451; (пер.) 10—11, 16, 18, 38, 40—41, 108—111, 199, 241, 410, 441, 491—492, 541, 557, 715, 728—729, 731—736, 745—746, 750—751, 754, 778, 800, 807—808, 873—875, 879, 883—884, 911, 1000, 1003, 1023, 1057, 1065, 1082, 1138, 1157—1158, 1169, 1180—1181, 1183—1185, 1198, 1206—1208, 1220, 1227—1231, 1233—1237, 1239—1241, 1243—1251, 1253, 1257—1258, 1260, 1338.
Айзенштадт, К.(Пер.) 21, 1264, 1791, 1812.
Айзенштадт, Л. 152, 298, 416, 1444.
Акаев, К. (Пер.) 1971.
Аксенова, С. (Пер.) 1169.
Аксенова (Мар), С. (Пер.) 1183.
Алатырцев, В. (Пер.) 1786, 1798.
Алексеев, М. 1405.
Алекырс, Р. 1440, 1452—1453.
Алле, А. 10—11, 26—29, 130; (латыш.) 1973; (литов.) 2067—2071, 2192; (о нем) 29.
Алттоа, В. 1309.
Альвер, А. 30.
Амурский, И. 16—20, 390, 654, 1454; (латыш.) 2061.
Ангервакс, Х. 4, 6, 10—11, 31—47; (азербайдж.) 1913; (киргиз.) 1971; (о нем) 47. Смотри также: Пялль, Э.
Андреев, А. (Пер.) 10, 242—243, 518, 1052—1053, 1130—1132, 1134—1136, 1169, 1183.
Андрезен, Н. 10, 71, 114, 130, 459, 472 900, 947, 1249, 1262, 1455—1456.
Андрес, А. (О нем) 900.
Ансберг, А. 480, 1440.
Антокольский, П. 130; (пер.) 4, 11, 28, 60, 71, 762—763, 800, 1082, 1148, 1169, 1171—1173, 1176, 1177, 1183—1185, 1252.
Антон, П. (Пер.) 25, 179, 561, 768, 771, 959, 962, 990—991, 997, 1002, 1088, 1092—1093, 1095, 1098, 1209, 1223, 1296—1297, 1345, 1797, 1811, 1814—1815, 1839.
Антсон, А. 48.
Апушкин, Я. (Пер.) 1277—1278.
Арамилев, И. 629.
Арро, Э. 371, 419, 826, 963, 966, 1449, 1811, 1846.
Арсен(ь)ева, К. (Пер.) 4, 11, 336, 711, 796, 809, 853, 856—857. 861, 867, 900, 911, 1047, 1082, 1161—1162, 1169, 1183—1185.
Асанов, Н. (Пер.) 1047.

Асеев, Н. (Пер.) 11, 900, 911, 919.
Аул, О. (О нем) 867.
Аустер, Л. 991, 1797, 1828, 1851.

Бабарина, И. 391.
Бажан, М. (Пер.) 2258.
Баиадзе, В. (Пер.) 1958—1959.
Балодис, А. (Пер.) 1976, 2002—2003.
Балтушис, Ю. (Литов.) 2081, 2197.
Барбарус, И. 6, 10—11, 49—130, 298, 480, 1249, 1262, 1457; (азербайдж.) 1914—1915; (казах.) 1962; (киргиз.) 1971; (латыш.) 1974—1978; (литов.) 2072—2081, 2192; (татар.) 2207, 2211; (укр.) 2215—2220; (о нем) 130; (латыш.) 1978; (литов.) 2069; (укр.) 2220. Смотри также: Варес, И.
Баранников, Р. (Пер.) 1292, 1294.
Барахаев, А. 1431.
Барбюс, А. (О нем) 1037, 1047.
Бассаргин, Б. 1077, 1395, 1440, 1458.
Бассель, Н. (Пер.) 489.
Бауман, К. 390.
Бах, А. 435, 472, 676, 759, 969, 1308, 1413.
Беззубов, В. 1282.
Бекман, В. 1, 5, 12, 20, 131—146, 215, 298, 703, 1128, 1262, 1459; (литов.) 2082—2087, 2192; (укр.) 2221—2222.
Белинович, Н. (Пер.) 867.
Белов, Л. (Пер.) 411.
Белов, Н. 629.
Беляев, В. 654.
Бергман, В. (Пер.) 21, 268—269, 275—280, 284, 1324.
Бергман, Я. 147—148; (о нем) 148.
Бестужев, А. (О нем) 1585.
Билоус, Д. (Пер.) 2222.
Биренс, К. (Латыш.) 2016.
Бирюков, М. (Укр.) 2273.
Бичко. В. (Пер.) 2264.
Блинкявичюс, В. (Пер.) 2144—2147.
Бложе, В. (Пер.) 2114, 2138—2140, 2164, 2166, 2168—2170, 2174, 2176.
Блюмфельд, Л. 1047, 1084.
Боброва, Н. 640.
Богаткин, В. 1371.
Боев, В. 19, 1194, 1853.
Бойко, Г. (Пер.) 2267.
Бок, Т. (О нем) 1516, 1758.
Борисов, Я. 629.
Борнхёэ, Э. 149—152; (литов.) 2088; (о нем) 152.
Борщаковский, А. (Пер.) 1370—1371, 1395.
Бочаров, А. 5.
Боюкага, Г. (Пер.) 1926.
Бразов, Л. (Укр.) 2240.
Бретаницкая, Т. (Пер.) 867.
Бродский, Д. (Пер.) 6, 11, 65—66, 71, 467, 772—773, 800, 1047, 1082.
Бронскус, Е. (Литов.) 2120.
Брутов, Н. (Пер.) 10, 517, 943—944.
Бруштейн, А. 17—18, 1318.
Бук, В. (О нем) 154.
Бурденко, Н. 1395.
Буряковский, Ю. (Укр.) 2268, 2273.
Бутакоу, А. (Белорус.) 1947.
Бутримас, П. 629; (литов.) 2120.
Быстров, Л. 52, 130.

Вааранди, Д. 10—12, 18—19, 22, 155—220, 1465; (груз.) 1952; (латыш.) 1979; (литов.) 2089—2104, 2192; (укр.) 2223; (фин.) 2278—2280; (о ней) 220.
Вабарна, А. 1834.
Вага, Я. (О нем) 643.
Вайда, В. 1, 221—222.
Вайдло, Р. 1, 223.
Вайсман, М. 390, 1466, 1856.
Валлак, П. 22, 224—225; (о нем) 224.
Валдманн, Х. 1791, (пер.) 1993.
Валентинов, В. 1395.
Вальсюнене, В. (Пер.) 2093, 2096.
Вальтманн, Х. 1812.

Ванаг, В. (Пер.) 1998, 2013.
Варес, И. 49—130, 1467—1469.
Смотри также: Барбарус, И.
Варре, Л. (О ней) 577.
Варика, А. (Пер.) 2007, 2032.
Василевский, В. 7, 636—637, 1029, 1323, 1327, 1367.
Василенко, В. (Пер.) 2239.
Васильев, А. 20, 145, 672, 1202.
Васильев, М. 1395.
Васильев, П. (Пер.) 297—298.
Васильева, И. 700, 1322.
Вахеоя, М. (О нем) 633.
Вахер, Л. 1, 226, 953, 1324.
Вахтер, А. 1009.
Вахтре, С. 472, 479—480, 566.
Вебер, В. 679.
Ведрас, Я. (Пер.) 2012—2013.
Велленд, Р. 1, 227.
Вельман, Н. 1027, 1470—1471.
Венделин, М. 1472.
Вендер, А. 165, 670, 803, 809, 1358.
Веникас, Р. 390.
Венцлова, А. (Пер.) 2075, 2103, 2135—2136; (литов.) 2114.
Вереск, А. 229.
Вересов, К. 1405.
Верн, Ж. (О нем) 1496.
Веске, М. 230.
Вестринг, С. Х. 1870.
Веэтамм, М. 11—12, 231—239; (азербайдж.) 1916; (о ней) 239.
Видеман, Ф. (О нем) 409, 411.
Вийдалепп, Р. 1858—1859.
Вийдинг, М. 240.
Вийдинг, П. 10, 16, 22, 241—250, 911, 947, 1401, 1473—1474; (азербайдж.) 1917; (киргиз.) 1971; (о нем) 250.
Виксне, М. (Латыш.) 2034.
Викторов, В. 953.
Вилланди, В. 1, 251—253, 665, 1475; (о ней) 253.
Вильде, Э. 12, 21—22, 254—298; (латыш.) 1980—1984; (укр.) 2225—2228; (о нем) 298, 1533, 1597; (белорус.) 1943.
Вильясте, Х. 565, 970.
Винер, А. 1431.
Винкель А. 664.
Винников, В. 52, 130.
Виппер, Ю. 947, 1476.
Вирта, Н. (Пер.) 1414—1415.
Витольд, В. (Латыш.) 2034.
Вихалемм, Л. 759, 971, 1304.
Виярд, Ы. 480.
Владимирова, А. (Пер.) 230.
Владко, В. (Пер.) 2273—2274.
Волкинский, Т. (Пер.) 2242.
Волков, А. 100, 130, 1395, 1401; (латыш.) 1981.
Волкова, Л. 1395.
Воронков, Г. 1395.
Высотская, О. (Пер.) 796, 802, 809.
Вяльяль, С. 1293.
Вячеславов, П. 130.

Гаев, А. 1401.
Гайовий, Т. (Укр.) 2247.
Галанов, Б. 629; (латыш.) 1992; 2120.
Галицкий, Я. (Пер.) 30, 217—219, 310, 353, 416, 423, 457, 473—477, 498, 560, 813, 858, 942, 968, 989, 1020, 1110, 1112—1114, 1213—1216, 1221, 1359, 1808—1809, 1816, 1825, 1852.
Галич, Б. 1395.
Ганабин, И. 16—17.
Ганихин, А. (Пер.) 706.
Гаршнек, А. 1861.
Гатов, А. (Пер.) 11, 52, 158, 327, 542—543, 545—547, 738—739.
Гауле, П. (Пер.) 2073.
Герасименко, Д. 1395.
Городник, Г. 17, 19—20.
Герцен, А. И. (О нем) 1334, 1645.
Гехт, В. 640.
Гинзбург, Л. (Пер.) 795—796, 806, 809, 1183—1185.
Гинзбург, С. (Укр.) 2270; (пер.) 1047, 1082.
Гира, Л. (О нем) 52.
Гитович, А. (Пер.) 1189.
Глазов, Г. (Укр.) 2273.
Глебов, Л. 1395.
Глоба, А. (Пер.) 4, 6, 69—70, 71, 1773, 1775, 1783, 1785, 1795—1796, 1803—1804, 1822, 1835, 1838, 1840, 1845.
Говорущенко, В 640.

Гоголь, Н. В. (О нем) 1543, 1572, 1581, 1586, 1604, 1636, 1703, 1750, 1757.
Голаванивский, С. (Пер.) 2265.
Голант, В. 20.
Гольцев, В. 1326.
Гончаренко, И. (Укр.) 2275; (пер.) 2266.
Гончаров, А. 459.
Горголадзе, В. (Пер.) 1956—1957.
Гордиенко, Ю. 1195—1196.
Гордин, А. 629.
Горелов, И. (Пер.) 1275.
Горич, И. 416.
Горький, М. (О нем) 1487, 1564, 1599, 1633, 1635, 1637, 1661, 1665.
Грабовский, П. (Пер.) 2224, 2229—2233, 2236—2237, 2241.
Грант, Я. (Латыш.) 2044.
Грачевский, Ю. 1395.
Греен, А. 1486.
Гренцштейн, А. 307.
Григорайтис, З. (Литов.) 2193.
Григоренко, А. 629.
Громов, А. 490.
Громов, Н. 629.
Гронский, А. 390, 1487.
Гросс, В. 308—309, 1420; (латыш.) 2061.
Грошева, Е. 1862.
Грудницкая, М. (Пер.) 2223.
Грушецкая, И. (Пер.) 900, 911, 1047, 1082.
Гуго, Р. (Латыш.) 1992.
Гужас, Л. (Литов.) 2193.
Гурко, А. 1440.
Гурко, Г. 1401.

Давиденкова; В. (Пер.) 10, 97, 115, 1005.
Давыдова, Т. 1.
Дамбур, Э. 1981, 2035; (латыш.) 2039.
Данин, Д. 19, 220, 267, 273, 1216.
Даниэль, А. (Пер.) 1370—1371.
Даумантене, Е. (Литов.) 2120.
Дащенко, О. 1488.
Дегтярь, Д. 1489.
Деев, А. 263, 267, 298, 1386.
Демин, И. 294.
Деревянко, Т. 629.
Джамиль, А. (Пер.) 1915.
Джаханбахш, Д. (Пер.) 1919.
Димпена, Д. (Латыш.) 1983, 2037.
Динец, И. 262; (укр.) 2228.
Длигач, Л. (Пер.) 11, 900, 911, 932.
Днепров, А. (Пер.) 1145, 1344.
Довидайтис, И. (Литов.) 2198.
Догадаев, В. 17.
Долгова, Е. (Пер.) 867, 1047.
Дольский, И. (Пер.) 1205, 1432.
Донецкая, О. 1395.
Дорин, И. 1495.
Дрейден, С. 1395.
Дроздов, А. 1326.
Дружинин, В. (Пер.) 459—463, 468—470, 472.
Друскин, Л. (Пер.) 10, 317, 328, 430, 516, 521, 1050, 1054, 1071.
Дудин, М. 785; (пер.) 1, 417—418, 783—786, 796, 800, 804—806, 809, 1218, 1225, 1341.
Дукор, И. 52.
Дюбин, В. 480.

Евгенов, С. 22.
Евсиков, С. 1426; (латыш.) 2037.
Егоров, Б. 1496—1499.
Елисеев, Е. 1185.
Елисеев, Л. 702.
Емельянов, Б. 391, 670—671, 1433, 1500.
Енсен, Я. 780—782.
Ермилов, В. 1426, 1431, 1440.
Есен, А. (Пер.) 2038.

Железнов, П. 1185, 1216; (пер.) 11, 52—53, 107, 127—128, 197, 300, 324, 329—335, 339, 409, 411, 439, 890, 900, 904—906, 911, 916, 928—929, 931, 939, 1082, 1149—1152, 1183—1185, 1242, 1253—1256.
Жигур, Я. (Латыш.) 1986, 1999, 2046—2047; (пер.) 1982, 1987, 2001, 2009, 2015, 2027, 2030, 2034, 2037, 2039.
Жукаускас, А. (Пер.) 2067—

2068, 2120, 2141, 2148, 2150, 2155, 2157.
Жуковский, В. А. (О нем) 546.
Жумагалиев, С. (Пер.) 1963.
Журавлев, В. (Пер.) 175, 195.
Жуховицкая, М. 670.

Задунайская, З. 1832—1833.
Зайцев, Л. 19.
Залите, Э. (Латыш.) 1973, 2009, 2017, 2029, 2039, 2048—2049; (пер.) 1973—1974, 1978—1979, 1984—1985, 1994—1995, 2000, 2008, 2010—2011, 2016, 2031.
Замаховская, М. (Пер.) 11, 39, 82, 190, 197, 364, 404—406, 408—409, 411, 852, 862—863, 867—868, 870, 872, 877—878, 900, 911, 1006—1007, 1047, 1082, 1183—1185, 1334.
Звягинцева, В. (Пер.) 11, 71, 186—187, 197, 900, 901—903, 910—914, 1183—1185, 1197, 1201.
Зелинский, К. 22, 1047.
Зенкевич, М. 22, 52, 71, 130, 867, 1508; (пер.) 4, 6, 11, 52, 59, 71, 73, 201, 849, 885, 1046, 1066, 1079, 1082, 1171, 1173, 1176—1177, 1183—1185.
Злобинский, С. (Укр.) 2276.
Золотницкий, Д. 1405, 1423.
Зслотушкин, А. 1216.
Зорин, М. (Латыш.) 1992, 2037.
Зуккау-Невский, В. (Пер.) 18, 1166—1168, 1183—1185.

И., С. 52.
Иващенко, Ю. 1426.
Игнатьев, Н. 314.
Игнатьева, Н. 649.
Иезуитов, А. 1431.
Иешманта, Г. (Пер.) 2115—2118, 2190—2191.
Измайлов, Ф. 1185.
Изместьев, П. 20, 472, 478—480, 1395—1396, 1401, 1410, 1416, 1440, 1542, 1652.
Илус, В. 312—313.
Ильвес, А. 311.
Ильина, А. (Белорус.) 1948.
Инбер, В. (Пер.) 52.
Инти, Э. 1513.
Ионинас, А. (Пер.) 2145.
Иосаде, Я. (Литов.) 2120.
Иостсона, З. (Латыш.) 2050.
Ирд, К. 2186.
Исаков, С. 1431, 1514—1515.
Йыги, О. 5, 312, 485, 811, 1291, 1518.

Каальо, А. 6, 10—12, 315—343; (киргиз.) 1971; (латыш.) 2050; (Литов.) 2105—2108, 2192; (татар.) 2208, 2211; (фин.) 2281; (о ней) 343.
Каарен, С. 344.
Кагаров, Е. 472.
Казак, Р. (Пер.) 1943.
Казакова, Л. 1395, 1401, 1426.
Казин, В. 11, 406, 416; (пер.) 6, 11, 52, 56, 58, 71, 411.
Казокайтис, И. (Литов.) 2193.
Кайдла, Ю. 1, 12, 345—349.
Калайна, А. (Литов.) 2120.
Калинин, М. И. (О нем) (укр.) 2264.
Калитин, Н. 737, 1405, 1521.
Каллас, Х. 1, 350.
Калниньш, Я. (Латыш.) 2036.
Калнцием, О. (Пер.) 1990.
Кальм, Д. 1395.
Кальо, О. 669.
Кальо, Р. 268—269, 272, 276—277, 461.
Кальпиньш, В. (Латыш.) 2034.
Калыола (Укр.) 2229.
Калья, А. 262, 1426.
Каменогорский, Н. 1426.
Каменская, М. 1904.
Камянский, В. 1395.
Кангиласки, О. 455, 461, 490, 1289.
Кангур, И. 152, 309.
Кангур, К. 351—353.
Кандеева, Т. 1440.
Канделаки, А. 1960.
Каневский, Л. (Укр.) 2228.
Канник, В. 354.
Капанен, И. (Пер.) 2283.
Капп, В. 367, 1106, 1522, 1841.
Капп, Э. 473—477, 984—985, 990, 1009, 1839.
Капралов, Ю. 1405.
Карасев, Ю. 1185, 1216, 1426.
Карве, П. 1440.
Кармо, Х. 355.

Каротамм, Н. 390, 1395, 1523—1524.
Карпенко, М. 2038, 2051.
Касвинов, М. 52.
Каск, А. 480.
Каск, Е. 1276; (пер.) 478.
Каск, Л. 480.
Катая, Р. (Фин.) 2283.
Кахас, Л. 356; (груз.) 1953; (о нем) 356.
Кахк, Ю. 1, 357.
Качюлис, И. (Литов.) 2120.
Кашнева, Е. 100, 1470; (пер.) 687.
Каштанов, А. 1525.
Кедрин, Д. (Пер.) 4, 6, 11, 32—34, 52, 62—63, 71, 502, 507, 846, 868, 911, 1352.
Кедрина, З. 649, 1405.
Кежун, Б. (Пер.) 10, 35—36, 112, 162—163, 740—743, 760, 788, 798, 800, 80), 992, 1354.
Кейдошюс, П. (Пер.) 2082—2086, 2125—2127, 2132, 2158, 2167, 2172, 2175.
Кейс, А. 1530.
Кельберг, А. 1177, 1326, 1354, 1440, 1526—1529, 1863; (арм.) 1941; (груз.) 1961; (латыш.) 2052; (литов.) 2199.
Кемпе, М. (Пер.) 1977, 1980.
Кесамаа, М. 1, 11—12, 358—386; (о нем) 386.
Кеэрдо, П. 6, 387—388; (о нем) 388.
Киви, К. 5, 168, 231—232, 896—897, 974, 1037, 1125, 1142, 1313, 1319, 1362, 1403, 1561.
Киви, О. 9, 480, 1309, 1531—1532; (киргиз.) 1972; (латыш.) 1985; (литов.) 2195; (фин.) 2282, 2292—2293.
Кийлас, Ю. 389.
Кийндок, А. 298.
Кильк, В. 1431, 1514.
Кимантайте, К. (Пер.) 2193.
Кин, Н. 2018.
Кин, Я. 2026.
Кингисепп, В. 390; (о нем) 390, 755—756, 808, 900, 911, 929.
Киреева, В. (Пер.) 6, 11, 71, 74—76.
Киркила, И. (Литов.) 2192.
Киров, С. М. (О нем) 434.
Кисельгоф, В. 1326.
Китцберг, А. 391—393; (о нем) 393.
Клабис, Р. (Латыш.) 2033.
Кленов, А. 1395.
Кливер, В. (Латыш.) 1992.
Климашевская, И. 1434.
Клименко, Н. 1395.
Климович, Л. 1426, 1440.
Ковальчик, Е. 22.
Ковальчук, Э. (Укр.) 2240.
Коварский, Н. 1395.
Коган, Н. 1395.
Кожевников, В. 629.
Козаченко, В. (Пер.) 2244.
Козловский, Я. (Пер.) 436.
Койдула, Л. 394—416; (азербайдж.) 1918; (литов.) 2109—2110; (укр.) 2230—2233; (о ней) 416.
Колла, И. 1, 417—420.
Коломиец, Н. (О нем) (укр.) 2258.
Колтунов, И. (Пер.) 16, 1048, 1082.
Кольк, У. 1864.
Комиссаржевский, В. 1420.
Компаниец, В. 1426.
Компус, Л. 16—17.
Конашевич, В. 1832—1833.
Кондратенко, О. (Пер.) 2228.
Кондря, К. (Пер.) 2205.
Конкс, Я. 480.
Кононов, И. 1, 20, 1433, 1535—1537; (пер.) 1, 20, 222, 685, 841.
Константинович, М. 52, 130.
Кооль, Н. 22, 472; (пер.) 1, 22, 225—226, 247, 357, 482, 688, 696—699, 702, 972, 1086—1087, 1121, 1124, 1126, 1281, 1283—1284, 1332, 1361, 1366, 1380.
Копиленко, О. (Пер.) 2272.
Корев, С. 1009.
Коржевский, Б. 356.
Коринфский, В. (Пер.) 288, 294, 298.
Коровин, А. 1848.
Короленко, В. (О нем) 1589.
Корольков, С. 1405.
Корсакас, К. (Литов.) 2081, 2187.

Корсен, К. 421—425.
Костелянец, Б. 1326.
Костицын 629.
Котта, Ф. 10—12, 18, 342, 411, 416, 426—456, 1539—1540; (киргиз.) 1971; (латыш.) 1991; (литов.) 2111—2113, 2192; (о нем) 456.
Котунас, В. (Пер.) 2194.
Кочетков, А. (Пер.) 89, 406, 409, 411, 459—461, 463.
Коэметс, А. 1865.
Краав, Э. 458.
Кравченко, Н. 805.
Крамер, Н. (Пер.) 478.
Красногорский, А. 1401.
Крафт, А. 567.
Крейцвальд, Ф. 459—480, 1542; (о нем) 480; (азербайдж.) 1930, (арм.) 1934, (груз.) 1954, (белорус.) 1944, (латыш.) 1986, (литов.) 2114, (молдав.) 2203, (укр.) 2234—2236, (фин.) 2282.
Кремм, А. 390.
Кригул, Л. 1543.
Кронберг, И. (Латыш.) 2016.
Круглов, М. 640.
Крума, Р. 393.
Круминь, Л. 1395.
Круминя, М. (Латыш.) 2032.
Крустен, Э. 22, 481—488; (казах.) 1963; (о нем) 488.
Круус, О. 489.
Крылов, И. А. (О нем) 1648.
Крючков, И. 18; (пер.) 20, 1350.
Кубилинская, К. (Пер.) 2102.
Кудашева, Т. 1866.
Кузьменко, С. 288.
Кузьмин, Б. 1545—1546.
Кулап, С. 1547.
Кулинич, Г. (Пер.) 2271.
Кулите, Г. (Литов.) 2120.
Кулишова, М. (Пер.) 285, 288, 294, 296—298, 947, 1222, 1437.
Куллест, Т. 1375.
Кулль, А. 1083.
Кумпиене, З. (Латыш.) 2053.
Кунделис, А. 151; (литов.) 2088.
Кундер, Ю. 490—492; (укр.) 2237; (о нем) 492.
Кундзиньш, К. (Латыш.) 1986.
Кунингас, О. 5, 1405.
Курве, А. 493.
Кург, Х. 973.
Курганов, М. 19, 413, 416, 1548—1549.
Курдов, В. 1919.
Курчайлы, А. (Пер.) 1916.
Куторгене, З. 1395.
Куусберг, П. 19, 1405, 1420, 1426, 1431, 1437, 1517, 1540—1541.
Кыйв, С. 1, 505.
Кылли, Ф. 1552.
Кырвер, Б. 380—386, 959, 961, 965, 1089, 1095—1096, 1187, 1329.
Кырвитс, Б. 414—415, 1340, 1779—1781, 1784, 1787—1788, 1800, 1823—1824, 1827, 1829—1830.
Кырвитс, Х. 395—398.
Кырге, В. 1142, 1165.
Кырге, К. 480.
Кэбин, И. 1553—1559, 1629.
Кюннап, В. 499.
Кюннап, Э. 1365.
Кяосаар, Ю. 254, 259, 282, 288, 291—293, 295—298, 1560.
Кярнер, Я. 4, 6, 10—11, 16, 500—554, 1295; (киргиз.) 1971; (латыш.) 1987; (литов.) 2115—2118, 2192; (о нем) 554.

Лааксо, И. 1426.
Лаанепыльд, Н. 555—562.
Лаас, И. 563.
Лавренев, Б. 649; (пер.) 1418—1420.
Лазарев, Л. 664.
Лайгна, К. 480.
Лайне, Н. (Пер.) 2280, 2284, 2286, 2288.
Ланг, Э. (Пер.) 138, 720.
Ланской, М. 1395.
Лаоссон, М. 18, 567, 1328, 1561—1563; (латыш.) 2054; (о нем) 564.
Ласков, М. 629.
Лаугасте, Э. 459, 461, 472, 480, 1337, 1867—1870.
Лаул, Э. 390.
Лауристин, И. 565—567; (о нем) 567. Смотри также: Мадарик, И.

Лаутер, А. 1564.
Лахт, У. 568—573, 1565; (латыш.) 1988—1989.
Лацис, А. (Латыш.) 2039.
Лебедев, Н. 1395.
Леберехт, Г. 7, 17, 574—654, 705, 953, 1294—1295, 1326, 1328, 1440, 1566—1567, 1757; (азербайдж.) 1919; (арм.) 1935—1936; (белорус.) 1945; (груз.) 1955; (латыш.) 1990—1993; (литов.) 2119—2120; (молдав.) 2204; (укр.) 2238—2240; (фин.) 2283; (о нем) 654.
Левик, В. (Пер.) 4, 52, 1042, 1183—1185.
Левик, М. (Пер.) 1067.
Левин, С. 262, 267, 391, 744, 951, 1282, 1360, 1395—1396, 1401, 1405, 1871; (пер.) 21, 1285, 1293.
Левоневский, Д. (Пер.) 462, 468—470, 472, 480.
Левченко, В. (Укр.) 2226.
Левянен, В. (Пер.) 2289.
Лейво, А. 655, 1801, 1834.
Лейтин, Б. (Пер.) 955, 1047, 1082, 1219.
Лембер-Богаткина, В. 1016.
Ленин, В. И. (О нем) 100, 114, 121—122, 545, 900, 911, 917, 938; (укр.) 2255.
Ленобль, Г. 640.
Ленциус, О. 656.
Ленцман, Л. 342, 629, 640, 1395, 1401, 1405, 1420, 1578.
Леонов, Л. (Пер.) 1405.
Леонтьев, И. 1431.
Лепп, Э. 409, 903, 911, 1169, 1249.
Лесневский, С. 1371.
Летов, Б. 1832—1833.
Лидзич, Д. (Белорус.) 1946.
Лилиенбах, Ю. (О нем) 665.
Лилль, В. 1579.
Лийв, Ю. 21, 657—664; (о нем) 664.
Лийвак, Б. (Пер.) 291—292, 298, 669—670.
Линев, И. 83, 130, 416, 985, 1261, 1580.
Линнутая 1441—1444.
Литвинов, В. 1405.
Логинова, Е. 391, 671.
Лопухов, О. 2270.
Лугас, М. 1312.
Луйга, Г. (Укр.) 2241.
Луйк, С. 666.
Лукац, Б. 1383.
Луковской, И. (Пер.) 1269—1274.
Луконин, М. 19, 1872.
Лукс, В. (Латыш.) 2055.
Лумет, К. 1268—1271, 1273, 1275—1281.
Лумет, Х. 5, 209, 237—238, 339, 357, 370, 712, 840, 937, 1202, 1708.
Лутс, О. 20, 668—672, 1581, 1757; (пер.) 20; (о нем) 672.
Луукас, Л. 673.
Луур, В. 298, 480, 1295.
Лухт, Я. 1582.
Лухтейн, Б. 1172.
Львов, С. 629, 649, 1426.
Любарский, А. 1426, 1583—1595.
Любин, В. (Пер.) 11, 867, 900, 911, 918, 924, 1183—1185.
Любченко, К. 16, 18.
Люлле, Б. 356.
Ляянсоо, Л. 674.

Маамяги, В. 390, 1579, 1596.
Мавердян, А. 1009.
Мадарик, И. 565—567. Смотри также: Лауристин, И.
Мажарцева, З. (Укр.) 2228.
Макаров, А. 1437.
Максанов, Ю. 1405.
Максуд, М. (Пер.) 2211.
Малашкин, С. (Пер.) 55.
Малликас, М. 950—952.
Малышев, К. 238.
Мамин-Сибиряк, Д. Н. (О нем) 1753.
Мар (Аксенова), С. (Пер.) 11, 42, 45, 188, 191, 197, 333, 363, 710, 1008, 1078, 1162, 1169, 1183—1185, 1335.
Маран, И. 356.
Марков, С. 262, 1276, 1395.
Маркович, Т. (Пер.) 259, 291—293.
Маркулан, Я. 1426.
Мархасев, Л. 1405.
Марьянов, А. 1405.

Масенко, Т. (Пер.) 2248.
Масленников, С. 52.
Маттеус, Х. 675.
Матузавичюс, Э. (Пер.) 2142—2143, 2149.
Мацевичюс, И. (Литов.) 2192.
Мачекус, В. (Литов.) 2088.
Маяковский, В. (О нем) 1451, 1532, 1540, 1580, 1598, 1626.
Мдивани, Г. 2291.
Медведев, А. 629.
Медников, А. 52.
Межелайтис, Э. (Пер.) 2092.
Межиров, А. (Пер.) 1, 135—136, 723—724, 1155—1156, 1169, 1182—1185.
Мейстер, В. 956.
Меликова, Е. 480.
Мелнис, В. (Латыш.) 2035.
Меньшова, М. 629.
Мерилаас, К. 676—678.
Меринг, А. 667.
Метс, К. 152, 309, 679.
Метсанурк, М. 680.
Мёлдер, В. (О нем) 681.
Микалаускайте, Р. (Пер.) 2088
Микалаускас, К. (Литов.) 2120.
Микельсаар, Н. 1376.
Микк, Б. 288, 293, 298, 1597.
Миколаенко, М. (Укр.) 2247.
Миловский, С. 1873—1874.
Милованов, Н. (Пер.) 197, 212.
Милюнас, В. (Пер.) 2186.
Минори, О. 684.
Мирлэ, М. 16.
Митт, Х. 1324.
Михайловский, В. (Пер.) 489.
Михкельсон, Ф. 1332—1333.
Мишин, И. 1395.
Млечин, В. 1405.
Мозурюнас, В. (Пер.) 2087, 2112—2113, 2122—2124, 2128—2129, 2131—2134.
Молдавский, Д. 130, 629, 640, 1185, 1216, 1405, 1598.
Молоток, Э. 413.
Мори, В. 665.
Муга, А. (Пер.) 1031.
Муллас, К. 683.
Муратова, Н. 799.
Муринь, Г. 640.
Мухин, Н. 459.
Мыру, М. 1309.
Мэо, А. 1599.
Мюнтер, О. (О нем) 684.
Мюриссепп, А. 1600.
Мялк, В. 478.
Мял(ь)к, М. 1, 685—686, 1601—1603.
Мянник, Э. 22, 687—705, 1440, 1604, 1757; (латыш) 1994; (о нем) 705.
Мяртман, Л. 298.

Наан, Г. 480; (фин.) 2282.
Нагишкин, Д. 19.
Найссоо, У. 355.
Насалевич, И. 706.
Натансон, З. (Пер.) 2271.
Натто, А. 707.
Науседас, В. 151; (литов.) 2088.
Наэль, О. (Пер.) 7, 255—259, 636—637, 690—692, 1029, 1289, 1292—1294, 1323—1324, 1327, 1367—1375, 1378, 1427.
Невский, В. (Пер.) 46, 183—184, 908—909, 1169.
Недзведский, А. 52, 130.
Нейман, Ю. 52.
Некрасов, А. Н. (О нем) 1590, 1652.
Нерис, С. (Пер.) 2151—2154.
Нестеров, А. (Пер.) 166, 210.
Нийт, Х. 478, 480, 490, 669—670, 672.
Нийт, Э. 457, 814, 1308, 1356—1359, 1610. Смотри также: Хиоб, Э.
Никитин, Е. 629.
Никитин, М. 1124, 1126.
Николаев, К. 411, 416.
Николаев, Д. 1395.
Никоненко, С. 1426.
Нирк, Э. 151—152, 220, 480, 814, 947, 1021, 1084, 1216, 1611; (азербайдж.) 1929; (арм.) 1934; (белорус.) 1944; (груз.) 1954; (литов.) 2088, 2114, 2192; (молдав.) 2203; (татар.) 2213.
Новиков, В. 1395, 1405; (пер.) 2218, 2249—2254, 2261.
Новогрудский, Г. 19.
Норман, Э. 1875.
Нормет, Е. (Пер.) 1, 223, 227, 505.
Нормет, Л. 472, 629.

Нурме, М. 11, 22, 708—711; (литов.) 2121; (о ней) 711.
Нут, Ю. 1612.

Обойщиков, К. 16—17, 19—20.
Обрадович, С. (Пер.) 11, 173, 197, 898, 900, 911, 925, 1183—1185.
Оверченко, К. (Латыш.) 2037.
Ога, В. (Пер.) 2041.
Ойслендер, А. (Пер.) 11, 27, 29, 130, 755.
Ойфа, П. (Пер.) 10, 527—528, 986—987.
Окас, Э. 152, 255—259, 295, 783—784, 796, 808, 973, 1305—1307, 1369, 1412—1413, 2005.
Олендер, С. (Пер.) 6, 31, 315, 867, 1040, 1047.
Олеша, Ю. 1401.
Орм, Г. 712.
Осипенко, П. 52, 130.
Осипова, Т. (Пер.) 1, 350.
Остроумов, Л. (Пер.) 6, 61, 64, 316, 506.
Отто, А. 713—719.
Ошанин, Л. (Пер.) 1058—1059.
Ошкинис, В. (Пер.) 2121, 2137, 2178.
Оя, Н. 1434.

Паавель, Р. 180, 220, 720.
Пааль, И. 392, 722.
Паас, В. 1, 5, 664, 723—725, 827—828, 1202, 1373.
Павлов, В. 1395.
Павлов, П. 1426.
Павлов, С. (Пер.) 2296.
Павлова, Н. 17—20, 784, 806, 1185, 1619; (пер.) 1, 216, 214, 240, 372, 721, 809, 830, 975, 1339, 1357, 1818.
Павлова, П. 629.
Павлович, Н. (Пер.) 182, 193, 197, 406, 409, 411, 867, 1037—1038, 1047.
Пагиров, Г. (Пер.) 800.
Паклар, Э. 472.
Палецкис, Ю. (Пер.) 2074, 2076, 2078, 2080—2081, 2092.
Пальц, Б. 726.
Памше, К. (Латыш.) 2016.
Пановская, Н. 15; (пер.) 220, 239, 307, 425, 1324, 1374, 1435.
Пансо, В. (Латыш.) 1997.
Панченко, П. (Пер.) 50, 52.
Паперный, З. 629.
Папуловский, И. 1.
Парве, Р. 10—12, 727—814, 1229, 1333, 1620—1623; (азербайдж.) 1920, (арм.) 1937, (киргиз.) 1971, (латыш.) 2058, (литов.) 2122—2134; (молдав.) 2205; (татар.) 2209—2211; (укр.) 2242—2243, (фин.) 2284; (чуваш.) 2294; (о нем) 814.
Парек, А. 5, 47, 142, 228, 343, 652, 946, 1030, 1115, 1276, 1420, 1433, 1437, 1624.
Парис, Э. 461.
Парнах, В. (Пер.) 1151.
Пасынков, Л. 156.
Пау, И. 288, 294, 298, 815; (латыш.) 1982.
Пашалишвили, С. (Пер.) 1955.
Паюпуу, Э. 1626.
Педаяс, Р. 224—225.
Пейсахович, М. (Укр.) 2247.
Пеньковский, Л. (Пер.) 11, 174, 181, 197, 850—851, 859—860, 867, 900, 911, 920.
Первомайский, Л. (Пер.) 2255—2256.
Петерсон, А. (О нем) 817.
Петерсон, К.-Я. (О нем) 818.
Петерсон, П. (Латыш.) 2016.
Петерсон, Э. 1263, 1266.
Петров, В. 1426.
Петров, Л. 806.
Петрова, В. 806.
Петровых, М. (Пер.) 71, 1047, 1082.
Печака, Л. (Латыш.) 2037.
Пеэгель, Ю. 1879.
Пигулис, Т. (Литов.) 1993.
Пийк, Ю. (Пер.) 21, 283, 298, 690—692, 1263, 1265—1266, 1305—1307.
Пийрикиви, А. 307.
Пиккиев, И. 480.
Пименов, В. 1431.
Пинкевич, П. 814.
Пинна, П. 1628.
Пино, В. 1880.
Питерский, Н. 1185, 1216.
Плисс, М. 819.

Плоомпуу, Л. 1630.
Плющ, А. 472.
Подельский, Г. 1882.
Позднов, В. 1401.
Позднякова, Е. (Пер.) 424, 678, 719, 812.
Полонская, Е. (Пер.) 10, 1063, 1068, 1353.
Поляков, А. 1631.
Пономарев, Б. (Пер.) 664.
Потапова, В. (Пер.) 11, 176, 185, 197, 207—208.
Правдин, Б. (Пер.) 479.
Праудиньш, Б. (Латыш.) 1983.
Принк, Э. 1633.
Приходько, И. (Укр.) 2269.
Пролетарлане 681.
Промет, Л. 224, 820—827; (латыш.) 1998.
Пузис, Г. 52, 130.
Пукк, Х. 828.
Пукитс, М. (Литов.) 2187; (о ней) (латыш.) 1999.
Пурене, Д. (Латыш.) 1993.
Путинцев, Н. 1395, 1641.
Пушкин, А. С. (О нем) 907—908, 1251—1252, 1465, 1592, 1612, 1649, 1743—1745.
Пюсс, Л. 379, 457, 814, 1303, 1308, 1642.
Пяллинг, 1440.
Пялль, Э. 31—47, 629, 1395, 1643—1645, 1884—1885. Смотри также: Ангервакс, Х.
Пярсимяги, А. 842.
Пясс, Э. 1886.

Рааг, Р. (Пер.) 2035.
Рагуотис, Б. (Литов.) 2120.
Радин, С. 654.
Раева, Р. 1395.
Райдма, Е. 273, 390, 829, 1647—1650.
Райк, А. 152, 1027—1031.
Раммо, А. 1, 830—833.
Раммо, В. (Пер.) 478.
Раммо, Х. 834.
Рандель, Ф. (Укр.) 1324.
Рандмаа, Е. 835.
Рандмаа, Л. 836.
Рандметс, К. 837.
Раннет, Э. 838—842.
Раннит, А. (Литов.) 2081.
Расс, Л. 1651.
Рауд, Л. 480, 1652.
Рауд, М. 4, 6, 10—12, 22, 629, 843—947, 1115, 1383; (азербайдж.) 1921—1924; (арм.) 1938, 1942; (груз.) 1956—1959; (казах.) 1964—1968; (киргиз.) 1971; (латыш.) 2000—2004; (литов.) 2122—2148, 2192; (укр.) 2249—2266; (фин.) 2285; (о нем) 947.
Рауд, Э. 948.
Раудсепп, В. 1, 949, 1368, 1420.
Раудсепп, М. 708—710.
Раудсепп, Х. 950—952.
Раудсепп, Я. 953.
Рая, К. 1, 954.
Раяла, Л. 1405.
Раяла, О. 1653.
Раясааре, Х. 818.
Ревзон, Г. 1395.
Рейн, Э. (Пер.) 1294.
Рейнвальд, А. (О нем) 955.
Рейтсак, Г. (Пер.) 486—488.
Рейхман, Б. (Пер.) 1408, 1411, 1427.
Реканд, О. 272—273, 298.
Реммельгас, Л. 220, 393, 480, 509, 956, 1185, 1216, 1431, 1654—1655.
Репина, И. 1656, 1888.
Ринк, И. 10, 29, 130, 788—789, 800, 947, 1189, 1216, 1262.
Рисс, О. 416.
Ристимяги, Э. 231—239.
Родных, И. 1395.
Рождественский, В. (Пер.) 10—11, 102—103, 105—106, 159—161, 167, 197, 322—323, 440, 456, 472, 787—788, 800, 809, 880, 892, 900, 911, 921—922, 926—927, 1051, 1253, 1259.
Рожков, Н. 1426.
Ромашов, Б. 1395.
Роммот, Ф. 1660, 1890.
Рооза, Л. 948.
Роос, А. (Пер.) 1292—1294.
Роот, Н. 1661.
Роотс, О. 957—968.
Росер, О. 275, 287.
Росс, А. 142.
Ростовайте, Т. (Пер.) 2077, 2079, 2094—2095, 2097—2101, 2104—2105, 2107—2108, 2111, 2156, 2165, 2171, 2177, 2182.

Рохт, Р. 22, 969—973; (латыш.) 2005—2006; (о нем) 973.
Рошаль, Г. 629.
Ругоев, Я. (Пер.) 2279, 2287.
Рудерман, М. 318.
Рудницкий, К. 1295, 1395.
Руммо, Л. 974—984; (о ней) 984.
Руммо, П. 8, 10—11, 435, 480, 985—1021, 1261—1263, 1971; (литов.) 2148—2152, 2192; (фин.) 2286; (о нем) 1021.
Румова, И. 1891—1892.
Румянцев, Г. (Пер.) 313.
Рунин, Б. 1371.
Руст, Л. (Пер.) 11, 37, 235, 1001, 1004, 1355.
Рутковская, Б. 1426.
Руубель, П. 1023—1024.
Руус, К. 1426.
Рушкис, В. 16—17, 19, 197, 416, 1262. 1664—1665; (пер.) 1, 11, 17—20, 43—44, 131—133, 140—141, 145—146, 171—172, 189, 192, 196, 204, 211, 233, 245, 251—252, 297, 319, 346 — 349, 354, 358, 360—362, 365, 367, 371, 419, 422, 443—452, 454—455, 496—497, 572, 669—670, 725, 747—749, 752—753, 757—758, 776, 779, 801, 821—823, 855, 889, 911, 915, 933—934, 936, 940, 961, 963—964, 978, 988—1011, 1033, 1080—1081, 1089, 1091, 1094, 1096, 1106, 1163, 1165, 1190—1193, 1238, 1279, 1358, 1369, 1449, 1793—1794, 1817, 1834, 1841—1842, 1846; (латыш.) 2051.
Рыкунов, В. 1666—1667.
Ряни, А. 1025—1026.
Ряппо, А. 472; (укр.) 2235; (пер.) 2234.

С., М. 52.
Саар, А. 1, 5, 7, 309, 484, 946, 1027—1031, 1276, 1433, 1437, 1668, 2059; (о нем) 1031.
Саар, В. 1032.
Саар, И. 1814.
Саар, М. 1033.
Саат, И. 390.
Сабаляускас, И. (Литов.) 2192.
Сагритс, Р. 461.
Садовский, Е. (Пер.) 52.
Саксинг, Д. 1834.
Салтыков-Щедрин, М. Е. (О нем) 1450, 1497.
Самбук, Р. 629.
Самойлов, Д. (Пер.) 1211.
Самукашвили, С. (Пер.) 1953.
Санг, А. 10, 1034—1035; (киргиз.) 1971.
Санин, Р. 1395.
Санов, Р. (Укр.) 2269.
Саппак, В. 1426.
Сароян, А. (Пер.) 1938.
Сатыбалдин, К. (Пер.) 1964—1968.
Сауле, Л. (Латыш.) 1982.
Светашова, Н. 1401.
Светлов, М. (Пер.) 11, 907—908.
Свиридов, М. (Пер.) 139.
Севастьянов, А. (Пер.) 1, 949, 954, 1412—1413.
Северянова, Т. 1395.
Сегеди, И. 1401.
Седугин, А. 1185.
Сеидзаде, М. (Пер.) 1913.
Сельвинский, И. (Пер.) 52.
Селюнин, В. 1431.
Семенов, Г. (Пер.) 10, 169, 325—326, 800.
Семиозерский, И. 17.
Семпер, И. 4, 6, 10, 22, 298, 481, 565, 668, 689, 1039—1084, 1670—1677, 1893; (арм.) 1939; (белорус.) 1951; (киргиз.) 1971; (латыш.) 2007—2009; (литов.) 2151—2157, 2192, 2201; (татар.) 2211; (о нем) 1084.
Сенченко, И. (Пер.) 2227.
Сеньков, И. 640.
Сепп, Я. 152, 298, 390, 416, 1085, 1293, 1444, 1678.
Сергеева, М. 1679.
Серпилин, Л. (Укр.) 2274.
Серобян, С. 1395.
Сетугин, А. 1216.
Сидоренко, Н. (Пер.) 11, 234, 900, 911, 930, 1103—1104.
Сикемяэ, И. 11, 18, 22, 555, 1086—1115; (о нем) 1115.
Силлак, А. 1116.
Симберг, В. 17—19, 1165; (пер.)

1, 251—252, 345, 568—569, 831.
Симонов, К. 649, 654, 1401, 1405.
Синиоя, В. 1118.
Синиярв, К. 1119.
Сирге, Р. 22, 1120—1129, 1680; (укр.) 2244; (о нем) 1129.
Ситковский, А. (Пер.) 11, 550—552.
Скляр, Ф. (Укр.) 2220; (пер.) 2215—2217, 2220, 2245—2246.
Скострев, П. 1312, 1326.
Скуениекс, К. (Латыш.) 2009.
Скульский, Г. 16, 19—20, 22, 261, 275, 288, 652, 705, 1124, 1333, 1426, 1431, 1437, 1681—1684.
Слепчук, П. (Пер.) 2243.
Слуцкий, Б. (Пер.) 1016.
Смелянский, Л. 480.
Смирнов, В. 629.
Смирнов, И. 1395.
Смирнов, Л. 19—20; (пер.) 137, 143, 209, 352, 355, 370, 373—374, 377—386, 716—718, 965—967, 1014—1015, 1017—1018, 1111, 1143—1144.
Смирнова, В. 629.
Смуул, Ю. 20, 1130—1216, 1685—1687; (арм.) 1940; (латыш.) 2009; (литов.) 2158—2178, 2192; (татар.) 2209; (укр.) 2245—2247; (фин.) 2287—2289; (чуваш.) 2295; (о нем) 1216. Смотри также: Шмуул(ь), Ю.
Соанс, О. 165, 670, 803, 1358.
Сокин, А. 999.
Соколов, А. 2, 5, 20, 23, 100, 157, 246, 258—259, 271, 273—275, 298, 416, 480, 573, 629, 672, 689, 693, 703, 839—840, 893, 903, 950, 1010, 1075—1076, 1123, 1127, 1147, 1202, 1314, 1369, 1395, 1401, 1426, 1622, 1692—1695, 1703, 1894; (пер.) 11, 16, 21, 78—80, 84, 299, 395—403, 409, 480, 512—514, 523—524, 526, 529—538, 540, 544, 548—549, 657—659, 780—782, 866, 876, 1055, 1082, 1160, 1210, 1288, 1291, 1293—1294, 1369, 1372, 1431, 1813.
Соколов, Н. 1401.
Соколова, А. 1405, 1426.
Соколова, М. (Пер.) 16, 532—537.
Соловьев, Б. 1185.
Соловьев, Г. 16.
Соломонов, М. (Укр.) 2268.
Солтан, И. (Пер.) 1922.
Соммер, И. (О нем) 1217.
Сондак, К. 652.
Соол, Э. 1265.
Сорк, М. (Пер.) 147—148.
Софронов, А. 1697.
Софронов, Л. 19.
Спасский, С. 10; (пер.) 10, 57, 81, 244, 249, 428, 431, 515, 519—520, 522, 730, 854, 881—882, 894—895, 900, 911, 1049, 1062, 1070, 1072.
Спиридонова, В. 1401.
Сталин, И. В. (О нем) 199—200, 212, 237, 319—321, 354, 436, 453, 550, 757, 776—779, 800—801, 819, 876—879, 889—891, 911, 939—942, 981—982, 1001, 1004, 1079, 1082, 1171—1179, 1199, 1200, 1344, 1801, 1834; (азербайдж.) 1922; (арм.) 1938; (груз.) 1956; (латыш.) 2000; (литов.) 2158; (укр.) 2262.
Старец, С. 1395.
Стейн (Леваль), А. 390.
Степанов, А. 667.
Степанов-Аас, А. 1009.
Степанов, К. Л. (О нем) 1147.
Стерсте, Э. (Пер.) 1987.
Страдомская, Е. 1119.
Стрешнева, Т. (Пер.) 197.
Строганов, И. (Пер.) 198.
Субатавичюс, И. (Пер.) 2106, 2173.
Субботин, В. 629, 1401, 1699, 1897.
Суве Ян. 1217.
Судрабкалн, Я. (Латыш.) 1978, 1992.
Суйслепп, Х. 1, 1218.
Суйтс, Г. 1219.
Сумманен, Т. (Пер.) 2278, 2281, 2285.
Суни, М. (Пер.) 2290—2291.

Сунинь, К. (Латыш.) 2039.
Суриков, Ю. 1426.
Сурков, А. 1185.
Суровцев, Ю. 652, 1437.
Суслович, Р. 1395.
Суурвярав, А. 5, 485, 566, 704, 712, 839, 1303, 1381.
Сухарева, Л. 1700.
Сухаревич, В. 1431.
Сухов, В. 629.
Сыгель, Э. 5, 290, 301, 480, 817, 955, 1295, 1701; (литов.) 2187.
Сыздыков, Ж. (Пер.) 1962.
Сэпунару, Э. (Пер.) 2204.
Сээт, К. 262, 1220—1222.
Сювалепп, К. 1, 1223—1225.
Сютисте, В. 10—11, 16, 1226—1262; (киргиз.) 1971; (латыш.) 2010—2011; (литов.) 2179—2183, 2192; (укр.) 2248; (о нем) 1262.
Сяргава, Э. 21, 1263—1266; (о нем) 1266.
Сяритс, Э. 153, 390, 684, 1703.

Таар, А. 1267.
Таганцева, А. 1898.
Талвест, М. 1, 1268—1279, 1704—1706; (казах.) 1969; (латыш.) 2012—2016, 2061; (литов.) 2184—2186; (молдав.) 2206; (фин.) 2290—2291; (чуваш.) 2296.
Талцис, А. (Латыш.) 2033, 2062.
Тамм, А. 1, 5, 1281, 1295, 1431, 1710.
Тамм, Я. (Азербайдж.) 1925.
Таммлаан, Э. 1282; (о нем) 1282.
Таммсааре, А. 21—22, 1283—1295; (о нем) 1295, (латыш.) 2017, (литов.) 2187.
Тампере, Ф. 1899—1900.
Танилоо, Л. 480.
Тарасенков, А. 220, 814, 1216, 1708.
Тарвас, Р. (О нем) 867, 900, 911.
Таран, А. 1370.
Таров, О. 20.
Таронци, С. (Пер.) 1940.
Таутс, Л. 716, 718, 771, 997, 1017, 1296—1297.
Таэв, К. 416, 1709—1710.
Тверской, А. 796.
Тедер, Ю. 1895—1898
Тедре, Ю. 480, 1901.
Тельман, Ю. 390.
Тельэт, Э. (Пер.) 1917, 1923.
Терещенко, М. (Пер.) 2259—2260.
Тигане, А. 1302—1303; (латыш.) 2018—2021; (о ней) 1303.
Тигане, Л. 5, 1120, 1304—1308, 1312; (латыш.) 2022—2026; (литов.) 2188—2189; (о ней) 1308.
Тикерпуу, Г. (О нем) 1309.
Тильвитис, Т. (Пер.) 2159—2160.
Тимофеев, Б. (Пер.) 412, 416, 445—446, 899.
Тимченко, Э. (Пер.) 2235.
Тиньков, С. 262.
Тихий, Н. (Пер.) 2221.
Тихонов, В. 1395.
Тобиас, Х. (Г.) 264—267, 298, 480, 672, 1289, 1291, 1294—1295, 1712—1713.
Тобиас-Малышевская, Е. 1286—1287, 1289, 1291, 1293, 1295, 1714—1715.
Тойгер, Н. (Пер.) 21, 660—664.
Толбаст, Б. 1716.
Толстой, Л. Н. (О нем) 1459, 1588.
Толстой, С. (Пер.) 71.
Толченова, Н. 652.
Томашевский, Б. (Пер.) 10—11, 118, 798, 800, 1064, 1069, 1073, 1082, 1253.
Томберг, Т. 18—20, 629, 649, 1717—1718.
Тоом, Л. 3, 5—6, 11, 13, 15, 22, 29, 52, 83, 100, 130—151, 197, 220, 281, 298, 341, 406, 411, 416, 460, 472, 480, 629, 680, 694, 761, 896, 900, 952, 981, 1036, 1060, 1126, 1129, 1137, 1169, 1216, 1310, 1312, 1317, 1319, 1328, 1332—1333, 1355, 1363, 1369, 1373, 1395—1396, 1401, 1440, 1518, 1719—1727, 1736; (латыш.) 2035; (пер.) 1, 4, 6, 11, 17—18, 21—22, 150;

155—156, 164—165, 170, 197, 213, 254, 260—261, 263—266, 298, 426—427, 442, 453, 466, 483, 490, 695, 701—702, 708—709, 762, 774, 796—797, 800, 806, 809, 814, 843—845, 848, 886—888, 1016, 1028, 1045, 1074, 1077, 1099, 1100—1101, 1122, 1139—1140, 1146—1147, 1164, 1169, 1183—1185, 1200, 1204, 1212, 1268, 1294, 1311—1312, 1315—1316, 1318, 1320—1321, 1328, 1382—1394, 1397—1402, 1408—1409, 1411—1422, 1424, 1427, 1429—1430, 1442, 1946, 2036.
Тооминг, О. 7, 17, 956, 1310—1328; (латыш.) 2027—2028; (о нем) 1328.
Топман, А. 390.
Тормис, Л. 267, 1329.
Трасс, Р. (Пер.) 151—152.
Трейер, Э. 259, 392.
Трифонова, Т. 16, 281.
Труль, И. 1330.
Туглас, Ф. 22, 267, 273, 293, 295, 298, 1332—1333, 1731; (латыш.) 2029; (о нем) 1333.
Туголесова, Л. (Пер.) 664.
Тулик, А. 11, 1334—1335; (о нем) 1335.
Туронок, Г. 9, 1732.
Тушнова, В. (Пер.) 197, 1183—1185, 1194.
Тычина, П. 1440.

Уланен, Я. 455, 800.
Ургарт, О. 4, 338, 554, 1395, 1734—1739; (латыш.) 2063; (о нем) 1336.
Ундуск, И. 1903.
Упит, А. (О нем) 1712.
Усиленко, Ю. (Укр.) 2273.
Усыскина, Е. 640.

Фадеев, А. 488, 1115, 1371, 1395, 1440.
Факторович, Д. 1426.
Фалеева, В. 1904.
Фаруг, А. (Пер.) 1921.
Фатеева, А. (Пер.) 1370—1371.
Федорова, В. (Пер.) 1292—1294.
Фельдбах, И. 289, 664, 671, 1289, 1295, 1433, 1741.
Фельдман, Э. (Пер.) 1828.
Фельман, Ф. (О нем) 1337.
Фере, В. 1742.
Фесенко, А. 1165, 1185.
Фетисов, М. 1542.
Филимонов, А. 1434.
Филипковский, Г. 1320.
Фирисюк, А. 640.
Фрейнберг, С. 640; (латыш.) 1993, 2036.
Френкель, И. (Пер.) 52.

Хаав, Р. 654.
Хаава, А. 1338—1340; (о ней) 1340.
Хаавакиви, А. 1338—1340.
Хааваокс, П. 1, 1341—1344.
Хаберман, А. 1743—1745, 1905.
Ханге, Э. (Пер.) 21, 1286, 1293—1294.
Хансен, А. 1283—1295.
Хансшмидт, А. 1345—1349.
Харкевич, И. 1302.
Хаустов, Л. (Пер.) 194, 800.
Хейнсалу, Л. 1350—1351.
Хелемский, Я. 52. 130.
Хийр, Э. 6, 10—11, 1352—1355; (азербайдж.) 1926; (киргиз.) 1971; (литов.) 2190—2192; (укр.) 2267; (о нем) 1355.
Хинт, А. 7, 22, 1360—1374, 1757; (латыш.) 2030; (о нем) 1374.
Хиоб, Э. 1356—1359. Смотри также: Нийт, Э.
Хмельницкая, Т. 1405.
Ходза, Н. 629.
Хойдре, А. 259, 264—266, 295, 298, 461.
Хоне, А. 315—343.
Хорунжий, А. (Пер.) 2225.
Храброва, Н. 1177.
Хузангай, Н. Н. (Пер.) 2294—2295.
Хургинас, А. (Пер.) 2109—2110, 2130, 2161—2162, 2179—2182.

Целмс, М. (Латыш.) 2035.
Цинговатова, Е. 1253, 1262.

Чарноцкая, М. 1420.
Чевычелова, Л. (Пер.) 356, 1302, 1832.

Ченеткина, О. 1405.
Чепуров, А. (Пер.) 800.
Чернявский, Р. 152, 1308.
Черняк, Я. 1395, 1401.
Чехановец, М. 1405.
Чехов, А. П. (О нем) 490, 1628, 1713—1714.
Чивилихин, А. (Пер.) 10—11, 337—338, 432—434, 1034—1035.
Чижов, В. 629.
Чуковский, Н. (Пер.) 11, 197, 202—203.

Шварц, М. 151, 1746.
Шведер, Е. (Укр.) 2235.
Шенгели, Г. (Пер.) 11, 91, 95—96, 98—101, 104, 113—114, 116, 119—125, 129—130, 1262.
Шершеневич, В. (Пер.) 52.
Шефнер, В. (Пер.) 10, 26, 248, 429, 1141.
Шишкина, А. 1289.
Шишова, З. (Пер.) 406, 409, 411.
Шишова, Э. 21.
Шифферс, Л. (Пер.) 4, 71, 847, 867.
Шмуул(ь), Ю. 10—12, 17—19, 130, 480, 814, 1130—1216, 1747—1751; (азербайдж.) 1927; (киргиз.) 1971; (литов.) 2202; (татар.) 2211; (укр.) 2277. Смотри также: Смуул, Ю.
Шпирт, А. (Пер.) 11, 411, 900, 911, 923.
Шпорта, А. (Пер.) 2270.
Шпорта, Я. (Пер.) 2263.
Штайн, Г. (Пер.) 1119.
Штейн, О. 1444.
Штейнберг, А. (Пер.) 52.
Шубин, П. (Пер.) 197.
Шумаков, Ю. 130, 565, 1084; (пер.) 72, 503, 1039, 1041, 1043—1044, 1752.
Шумилов, Н. 652.
Шютц, Ю. 1226—1262.

Щерба, Ф. 390.
Щербаков, О. 19—20, 1426.
Щертелев, Ю. (Пер.) 1047.

Эвентов, И. 629, 1395.
Эгле, К. (Латыш.) 1999.
Эглинис, М. (Литов.) 2120.
Эгор, А. 1753.
Эенсалу, О. 629.
Эйнбаум, Ф. 18, 288, 648, 1906.
Эланго, А. 480.
Энкельберг, К. 390.
Эрлих, Р. 221—222.
Эрма, Ю. 1377.
Эрнесакс, Г. 299, 1009, 1056, 1238, 1907—1911.
Эткинд, Е. 806, 809.

Юдасин, Л. 1401, 1760—1761.
Юксип, А. 262, 289, 298.
Юрна, М. 1382.
Юровский, Ю. (Латыш.) 2034.
Юха, Я. 1, 7, 1378—1379.

Явич, Я. (Лавыш.) 1992.
Языков, Н. (О нем) 1499.
Яйке, Х. (О ней) 590.
Якобсон, А. 4, 6, 22, 1383—1440, 1762—1770; (белорус.) 1946—1948; (казах.) 1970; (киргиз.) 1972; (латыш.) 2031—2039; (литов.) 2193—2195; (укр.) 2268—2274; (о нем) 1440; (латыш.) 2039; (литов.) 2195; (укр.) 2271; (фин.) 2292.
Якобсон, К.-Р. 1441—1444; (о нем) 1444.
Яковлев, Ф. 629.
Яковлев, Ю. (Пер.) 796, 803, 809—810.
Якс, И. (Укр.) 2229.
Якубинская-Лемберг, Э. 1253, 1262.
Янимяги, Э. 1912.
Янисте, Х. 1401.
Яновский, 629.
Янсен, Л. 394—416.
Янсен, Э. 480.
Янсон, А. (Латыш.) 1980, 2033.
Ярв, М. 1445.
Ярв, П. 1446.
Ярв, Ю. 1351.
Ярве, Ю. 1447—1448.
Ярвет, Ю. 1771.
Ярмут, Ю. 1449.
Яровская, П. (Пер.) 206.
Яшин, А. (Пер.) 511.

РУССКО-ЭСТОНСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ ЗАГЛАВИЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ.*

А на дворе весна. (Ja õues on kevade) 406, 409, 411.
А(а)спалу Андрес. (Aaspalu Andres) 900, 911.
Агитатор. 613.
Агроном Хилле Яйке. 590.
Адъюстаты кубьяса Каареля. (Kupja-Kaarli adjustaadid) 21, 283, 298; (белорус.) 1943.
Актер Иоллер. (Näitleja Joller) (латыш.) 1997.
Алиде возмущается. 1448.
Алиде одевается самостоятельно. (Tema paneb iseseisvalt riide) 803.
Алла Мари. (Alla Mari) 197.
Алый цветок. (Tulilill) 1357.
Американская «помощь». (Abi) 1082.
Американский образ жизни. (Ameerika elulaad) 839.
Анализ. (Eritlus) 100.
Ангел-хранитель из Небраски. (Kaitseingel Nebraskast) 1424, 1429—1431, 1948, 2036.
Андрус Юхани. (Andrus Johani) 937.
Анкета. (Ankeet) 308—309.
Арендаторы жизни. (Elu rentnikud) 1204.
Аристократы, или госпожа Фатима и другие. (Aristokraadid ehk proua Fatiima ja teised) 1427.
Ария надсмотрщика гумна из оперы «Пюхаярв». (Rehepapi aaria ooperist «Pühajärv») 1238.
Ария Неэме из оперы «Пламя мщенья». (Neeme aaria ooperist «Tasuleegid») 990.
Ария Петрова из оперы «Берег бурь». (Petrovi aaria ooperist «Tormide rand») 1198.
Атака. (Ründ) 435.
Аттестаты кубьяса Каареля. (Kupja-Kaarli adjustaadid) 281.
Афины. (Ateena) 100, 114.

Бабушкин дом. (Vanaema maja) 1304.
Бай, бай. (Hällilaul) 1773.
Баллада о голубом песце. (Ballaad sinirebasest) 911.
Баллада о Карнамяэ. (Kaarnamäe ballaad) 16, 523—524, 538.
Баллада о Рейне Тарвасе. (Rein Tarvas) 867, 900, 911.
«Барсук Ворчун». (Mäger Urask) (латыш.) 2005.
Барсук Ураск. (Mäger Urask) 973.
Батарея капитана Мюрка. (Kapten Mürgi patarei) 727.
Батарея, огонь! (Patarei tulistab!) 702.
Батраки. (Sulased) 1147.
Бахрома. 1774.
Баянист. (Pillimees) 758; (фин.) 2284.

* В указатель включены также заглавия произведений эстонских писателей, не имеющие эстонского названия.

Бегство в поэзию. (Luulepagu) 100.
Безмерна к партии любовь. 372.
Белой ночью. (Valgel ööl) 11, 333.
Белые дикари. (Valged metslased) (латыш.) 2035.
Белые ночи. (Литов.) 2135.
Берег. (Rannake) 1169, 1183—1185; (литов.) 2171, 2192.
Берег ветров. (Tuuline rand) 1368—1374; (латыш.) 2030.
Береговая романтика. (Ranna romantika) 1253.
Береговые сосны. (Kaldamännid) 11, 336.
Беседа. (Jutt) 406, 409, 411.
Беседа в вагоне. (Vestlus vagunis) 1408,1411, 1427, 1438; (литов.) 2194—2195; (укр.) 2271.
Беседа о хорошем друге. (Vestlus heast sõbrast) 783—784.
Беседа с каменщиком. (Kõnelus müürisepaga) 803.
Беспокойство. (Rahutus) 1253.
Беспощадный герой. (Range kangelane 1385.
Бессмертие. (Surematus) 11, 900, 911, 917, (укр.) 2255.
Библиотека им. Ленина. (Lenini raamatukogus) 197.
Бизнес. (Mister Busines) 1082.
Благодарность. (Tervitus suurele Stalinile) 436.
Благодарные звери. (Tänulikud metsloomad 1412—1413; (латыш.) 2038.
Благодарный королевич. (Tänulik kuningapoeg) 478.
Ближе к истине. (Tõele lähedal) 343.
Бог мошны. (Kauka jumal) 392.
Богатый урожай. 630.
Бойцу эстонского корпуса. (Esimene tere) 1253.
Болотные черти. (Sookollid) 1276—1279; (латыш.) 2016.
Болото Уссивере. (Ussivere soo) 11, 42.
Больные. (Haigeteraamatust) 52.
Большая жизнь. 601.
Большое лето. (Suur suvi) 100.
Большой лов. (Oige elu tuleb randa) 18.
Борьба. (Heitlus) 1253.
Борьба без линии фронта. (Võitlus rindejooneta) 1397—1401, 1409—1411; (латыш.) 2034, 2269.
Борьба Виллу. (Villu võitlused) 152.
Борьба продолжается. (Võitlus kestab) 700—702.
Брат. (Vend) 22, 155—156.
Братство. (Vendlus) 947.
Братство народов. (Lendlehti II) 11, 868—872, 900, 911: (латыш.) 2004; (укр.) 2259—2261.
Братство поэзии. (Luulevendlus) 6, 10—11, 56—58, 71, 100, 114; (киргиз.) 1971; (литов.) 2072—2074, 2192; (укр.) 2218 (И. Барбарус): (литов.) 2142, 2192 (М. Рауд).
Братья. (Vennad) 22, 1361 (А. Хинт); (казах.) 1964—1965 (М. Рауд).
Бригада парней из Ярвесуу. (Järvesuu poiste brigaad) 11, 17, 1163—1165, 1183—1185, (литов.) 2172, 2192.
Бригадир Айно. (Aino leiab end) 726.
Будни. (Argipäev) 52, 100.
Будни колхоза имени В. Кингиссепа. 617.
Будущее. (Tulevik) 231.
Будущие мастера. (Homsed meistrid) 911, 916.
Будь непоколебим! (Jää kestma, Kalevite kange rahvas!) (арм.) 1939.
Будь счастлив! (Õnne sulle!) 406, 409, 411.
Бумажный человек. (Paberist inimene) 100, 114.
Бурная лира. (Tormiline) 538.
Бурное. (Tormiline) 538.
Буря. (Tuisk) 1047.

Быль про лентяя. (Värsid õppimisest, tööst ja muust) 809.

В Акрополе. (Akropolis) 100.
В Балтийском море. (Logi) 1121.
В библиотеке им. Ленина. (Lenini raamatukogus) 11, 173.
В боевом городе. (Rinde linnas) 11, 773.
В братской семье советских народов. (Liitumine) 539.
В вальсе напевном. (Kangruvalss) 825.
В весну. (Kevadesse) 10, 515; (киргиз.) 1971.
В Вийрмяэской школе. (Viirmäe koolis) 1310.
В глубине. (Sügaval) 406, 409, 411.
В год коричневой чумы. (Pruuni katku aastail) 1322.
В городе Кивиыли. (Kiviõlis) 18, 441.
В гостях у отца песен. (Laululsa külastamas) 11, 100, 119.
В далекие страны. (Tung kaugustesse) 22, 1402, 1411, 1427.
В далеком городе. (Kaugel linnas) 538.
В день выборов. (Valimispäeva hommikul) 790—792, 800.
В дни Сталинграда. (Stalingradi aegu) 197 (Д. Ваапранди), (Stalingradi päevil) 1147 (Ю. Смуул).
В добрый час. (Jõudu, mehed!) 867.
В дороге. (Teel) 638—640, 647; (латыш.) 1993.
В дорогу! (Matkateele!) 367.
В дюнах. (Mereluitel) (литов.) 2105, 2192.
В заброшенном доме. (Mahajäetud majas) 157.
В заключении на Эллис Айленде. (Minu vangipõlv Ellis Islandil) 288, 294, 298; (латыш.) 1982.
В западном бассейне. (Läänebasseinis) 228.
В июльский день. (Üks juulipäev) 6, 1385, 1387; (латыш.) 2031.
В каменоломне. (Paemurrus) 720.
В Кивиыли. (Kiviõlis) 11, 442 (Ф. Котта); 721 (Р. Паавель).
В кругу земном. (Maises ringis) 538.
В Крыму. (Päev Krimmis) 197.
В Ленинграде. (Tulek) 197.
В литейной. (Valukojas; Õnnevalaja) 11, 329—332.
В море. 583.
В нашем колхозе свадьба. (Meie kolhoosis on pulmad) 1169, 1183—1185, 1206—1207; (литов.) 2161—2162, 2192.
В небе зажжется звезда. (Kui tume veel kauaks ka sinu maa) 657.
В новогоднюю ночь. (Nääriööl) 1253.
В ночном дозоре. (Valvurid öös) 11, 538, 540.
В огне и пепле. (Tuhas ja tules) 1253, 1255; (литов.) 2183, 2192.
В одной руке меч. (Mõõk ühes käes) 1082.
В ожидании. (Ootel) 1047.
В ожидании весны. (Kevade ootel) 100.
В ожидании солнца. (Päikese ootel) 1253.
В октябре. (Oktoobris) 11, 174, 197.
В освобожденной Нарве. (Vabastatud Narvale) 1047, 1082.
В пионерском лагере. (Pioneerid laagris) 715.
В подземном царстве. (Maaalused) 478.
В полутьме землекопы, печа-

тая шаг. (Ja kõmiseb jalge all tolmune tee) 1147.
В порту. (Sadamast) 1047.
В прибрежном колхозе. (Rannakolhoosis) 11, 175—179, 197; (литов.) 2091—2092.
В проливе. (Sõit kitsuses) 1253.
В Пярнуском заливе. (Pärnu lahel) 419.
В разгар лета. (Südasuvi) 1253.
В распутицу. (Petrooleum) 1211.
В самолете. (Lennukis) 206.
В скором поезде. (Kiirrongis) 1253.
В солнечной системе. (Päikesesüsteemis) 95, 100.
В старом доме. (Vanas majas) 197; (литов.) 2094, 2192.
В степь пришел хозяин. (Steppi tuli peremees) 1016.
В суровый край. (Külmale maale) 255—259, 295; (латыш.) 1981; (укр.) 2225.
В то утро. (Sel hommikul) 10, 1047, 1062.
В трамвае. (Trammis) 1308; (латыш.) 2022, 2026.
«В тускло мерцающй сонный залив...» (Keda seal väraval ootad siis sa?) 1183—1185.
В университетском городе. (Ülikoolilinnas) 489.
В усадьбе. (Talus) 1253.
В час прощанья. (Kaotusetunnil) 801.
В чужом порту. (Õhtu sadamas) 11, 762, 800; (литов.) 2124, 2132, 2192.
В школе. (Koolis õpingul) 980.
В эти дни. (Neil päevil) 1039, 1047, 1082.
В ясное утро. (Selgel hommikul) 180.
Важное сообщение. (Tähtis teade) 1308; (латыш.) 2026.
Вакх. (Dionysos) 52.
Вальс ткачих. (Kangruvalss) 824.
Вдоль трудовых улиц. (Läbi töötavate tänavate) 1249, 1253.
Вековая борьба. (Võitluste maa) 867.
Веление времени. (Ajakäsk) 1083.
Великая сила. 1, 949.
Великий Октябрь. (Suur Oktoober) 526.
Великий праздник. 598.
Великое событие. (Tähtis hetk) 379.
Вернувшись из далека. (Kaugelt koju tulles) (литов.) 2109.
Верные друзья. (Tublid loomad) 454.
Верный Юло. (Ustav Ülo) 147—148.
Весеннее. (Kevadine) 100.
Весеннее письмо. (Kevadkiri) 100.
Весеннее путешествие. (Kevadine matk) 100.
Весенние песни. (Kevadpäev) 10, 249 (П. Вийдинг); (Kevadelaule) 538 (Я. Кярнер).
Весенний дождь. (Kevadsadu) 867.
Весенним утром. (Kevadehommikuline) 16, 534, 538.
Весенняя песня. (Kevadlaul) 1014 (П. Руммо); 1105—1106 (И. Сикемяэ).
Весенняя родина. (Oh, kevadine kodumaa) 541.
Весна (Külviajal) 10, 248 (П. Вийдинг); (Tulnud) (укр.) 2230 (Л. Койдула); (Kevade) 473 (Ф. Крейцвальд); (Õnnestunud külv) 22, 482 (Э. Крустен); (Kevade) 669—671 (О. Лутс); 867 (М. Рауд).
Весна в колхозе. (Kevad kolhoosis) 560.
Весна в родном краю. (Kevad kodus) 538.
Весна в Эстонии. (Kevad Eestis) 11, 71, 100, 114, 120.
Весна и песни. (Laul ja kevade) 406, 409, 411.
Весна из моего окна. (Kevad minu aknast) 10, 516.

Весна на улице. (Kevad tänaval) 1249, 1253.
Весна тайком вернулась. (Kevade on sala tulnud) 406, 409, 411.
Весной 1931 года. (Kevadel 1931) 538.
Вестник. (Käskjalg) 10, 1047, 1063, 1082.
Весть. (Sõnum) 11, 1355; (литов.) 2190, 2192.
Вечер. (Õhtu) (фин.) 2286.
Вечер в лагере. (Laagriõhtu) 796, 809; (молдав.) 2205.
Вечер в Ялте. (Õhtu Jalta rannal) 788, 800; (литов.) 2122—2123, 2192.
Вечер на берегу. (Õhtu rannas) 1155; (литов.) 2168.
Вечер с Некрасовым. (Õhtu Nekrassoviga) 20.
Вечера в Сигульде. (Sigulda õhtud) 538.
Вечера, проведенные с тобой. (Õhtul sinuga) (литов.) 2131, 2192.
Вечера с тобой. (Õhtud sinuga) 10, 745—746, 754.
Вечернее. (Suveöösel) 406, 411.
Вечерние залы. (Õhtused saalid) 867, 900, 911.
Вечерняя песня. (Õhtulaul) 1113 (И. Сикемяэ); 16, 1239, 1249 (Ю. Сютисте).
Вечером. (Õhtul) 10, 428.
Взгляд в будущее. 615.
Взрывают руины. (Varemeid lasti õhku) 197; (литов.) 2095.
Вид из окна. (Maastik minu aknast) 538.
Видение о слепой. (Nägemus pimedast) 1047.
Виктор Кингисепп. (Viktor Kingisepp) 11, 900, 911, 929.
«Вилла Лидия». 835.
Винтик. (Kruvikene) 1126; (укр.) 2244.
Вируские шахтеры. (Viru kaevurid) 181, 197.
Власть народа. (Rahva võim) 1000.
Вновь на родной земле. (Jälle kodupinnal) 10—11, 100, 112—114.
Внук старого Энделя. 1085.
Во время сева. (Külviajal) 10, 517.
Во имя коммунизма. (Kommunismi nimel) 452.
Во имя мира. (Rahu nimel) 484.
«Во тьме весь город. Улица мрачна...» (Õhtune maailmalinn) (латыш.) 2011.
Вода. (Vesi) 409, 411.
Вода в Узбое. (Vesi Uzbois) 131.
Вода и хлопок. (Vesi ja puuvill) 1128.
Водители во дворе. (Autojuhid hoovil) 803.
Водяной. (Näkk) 1292—1294.
Военная. (Sõjalaul) 1775.
Военная песня крупных землевладельцев из Государственной думы. (Riigiduuma suurpõllumeeste sõjalaul) 297.
Возвращаюсь обратно. (Tagasi tulles) 10, 429.
Возвращение. (Kojutulek) 538 (Я. Кярнер); 683 (К. Муллас); (Tagasitulek) (латыш.) 1995 (Э. Мянник); (Tagasi tulles) 755—756, 800 (Р. Парве); 1186 (Ю. Смуул); 1330 (И. Труль); (Tagasisõit) 1047 (И. Семпер); («Äike läks üle mere...») 11; (Kojutulek) 1411, 1427; (укр.) 2271 (А. Якобсон).
Возвращение домой. (Kojutulek) 10, 518 (Я. Кярнер); 800 (Р. Парве); 1047, (киргиз.) 1971 (И. Семпер); 1402 (А. Якобсон).
Возвращение из далека. (Kaugelt koju tulles) 406, 409, 411.
Воздастся вам! (Kord mõõt saab täis...) 6, 59, 71.
Возле Балтики суровой. (Minu kodu) 6, 1352.

Возле нашего забора. (Kodu) («Meil aia-äärne tänavas») 414.
Возмездие. 1411.
Воины болот. (Soosõdurid) 18, 1166, 1169.
Война в Махтра. (Mahtra sõda) 263—267; (латыш.) 1980; (укр.) 2227.
Волго-Дон. (Volga-Don) 1016.
Воле. (Priiusele) (укр.) 2236.
Волк и Карья-Эку. (Hunt ja Karja-Eku) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Волк и лиса на свадьбе. (Hunt ja rebane pulmas) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Волк и овца. (Hunt ja lammas) 1832—1833.
Волк и олень. (Hunt ja põder) 1412—1413, 1428, 1439, 1776—1778; (латыш.) 2038.
Волк и тетерев. (Hunt ja teder) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Волки. (Hundid) 1411, 1427; (латыш.) 2035.
Волны. (Lained) 406, 409, 411.
Волны ходят вверх и вниз. (Laine tõuseb, laine vaob) 1213.
Волчья пища. (Huntide söök) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Волшебное зеркало. (Imelik peegel) 490.
Волшебное яичко. (Õnnemunake) 478.
Волшебный котелок (На домашнем фронте). (Kodusel rindel) 1119.
Вооруженный стих. (Relvastatud värss) 11, 71, 90—91, 100, 114.
Вопреки трудностям. 615.
Воробей готовит квас. (Varblane teeb kalja) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Ворон сватается к синичке. (Vares käib tihasel kosjas) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Ворона и лисица. (Vares ja rebane). 1412—1413; (латыш.) 2038.
Ворониха и ее сыновья. (Kaareп ja pojad) 1293.
Воскресенье на взморье. (Pühapäev rannakaljudel) (литов.) 2132, 2192.
Воскресенье на побережье. (Pühapäev rannakaljudel) 11, 762, 800.
Воспоминание. (Punane mälestus) 1253.
Воспоминание об отце. (Mälestusi isast) 1169, 1183—1185.
Воспоминания о родном доме. (Kodu-mälestusi) 538.
Воспоминания об отце. (Mälestusi isast) 11, 1161—1162. (литов.) 2167.
Воспоминая дальние края. 963—964.
Воссоединение. (Liitumine) 538.
Восстановление. (Taastamislaul; Taastamas) 182, 197.
Восстань, Эстония! (Nüüd ärka, Eesti!) 78.
Восхождение. (Pürgimus) 100, 114.
Вот родина твоя! (See on su isamaa) 409, 411.
Вот что случилось. (Vaat mis juhtus) 455.
Впервые вместе. 604.
Впереди других наш отряд. (Teistest enne meie salk) 374.
Враждующие соседи. (Pahased naabrid) 21, 660, 664.
Всадник без головы. (Peata ratsanik) 4, 60, 71, 100.
Все до единого. (Kõik üles viimseni) 1047, 1082.
Все любимому дарю. (Pühendan kõik kallile) 1338.
Все пойдем на светлый праздник. (Lähme suurele peole) 197.
Всегда о родине. (Isamaast ikka!) 398—399, 406, 409, 411.
Всем палачам. (Kõigile timukaile) 538.

Всенародная радость. (Aastapäev pidurõivais) 40.
Вставай! (Ülesse unest!) 411.
Вставай от сна! (Ülesse unest!) 406, 409.
Встреча. (Kohtamine) 1047.
Встреча с друзьями. (Kohtumine sõpradega) 137.
Встречные волны. (Ristlained) 1253, 1262.
Вступительная песня из кинофильма «Советская Эстония». (Avalaul kinofilmist «Nõukogude Eesti») 1020.
Вступление. (Avavärss) 114.
Вторая весна. (Teine kevade) 1126.
Вторая ясность. (Teine selgus) 1047.
Вчера на певческом поле. 606.
Вы пришли. (Te tulite) 10—11, 16, 1240—1243, 1249, 1253; (киргиз.) 1971.
Выйдем, выйдем дружно! (Lähme aga koju) 1092.
Вырастем сильными. (Kasvame tugevaks) 380.
Высокие облака. (Näed kõrged pilved) 411.
Высота 103. (Kõrgustik 103) 1147.
Выстрелы в Куйвасту. (Lasud Kuivastus) 1183—1185.
Выше, выше! (Üles, üles!) 1779.
Вьюга. (Raju) 1253.
Вязальщик метел. (Luuategija) 1833.

Гавани и острова. (Sadamad ja saared) 1253.
Газ из Кохтла-Ярве. (Gaas Kohtla-Järvelt) 7, 17, 635—636.
Газетчица № 17. (Lehekandja nr. 17) 21—22, 1284—1285, 1293.
Газетчица номер семнадцать. (Lehekandja nr. 17) 1292, 1294.
Гармонист. (Pillimees) 800.
Гвардейская схватка. 578.
Гвардейцы. (Kaardiväelased; Kaardiväe korpus) 764—766.
Где научилась песням? (Kust sa laulu õppinud?) 406, 409, 411.
Где ты, дом печали? (Kus on kurva kodu) 1780.
Геометрический человек. (Geomeetriline inimene) 100, 114.
Герои труда. (Töökangelased) 197.
Героизм. (Sangarlus) 11, 538, 549; (литов.) 2115, 2192.
Героиня. (Kangelane) 1411, 1427; (латыш.) 2035.
Герой Социалистического Труда (Sotsialistliku töö kangelane) 7, 1323, 1328.
Героям! (Sangaritele) 71.
Гибель «Пюхадекари». («Pühadekari» hukkumine) 1205.
Гимн реваншистов. (Revanšistide hümn) (литов.) 2148, 2192.
Гимн Эстонской ССР. (Eesti NSV hümn) 10—11, 299—306, 1055—1059, 1082.
Гнев. (Viha) 538.
Годовщина. (Aastapäev pidurõivais) 11, 43—44, (Х. Ангервакс); (Aastapäev) 22, 886—888, (литов.) 2137 (М. Рауд); (Aastapäevaks) 1082 (И. Семпер).
Голос победы. 867.
Голуби. (Tuvid) 788—789, (литов.) 2125—2126, 2192.
Гомер. (Homeros) 52, 100, 114; (укр.) 2215.
Город мой. 1445.
Город — пасынок. 595.
Город читателей. 594.
Горы, долы, рощи, нивы. (Veel!) 406, 409, 411.
Грабил враг. (Nad röövisid) 1047.
Грозный кругляк. 837.
Грозящие руки. (Ähvardavad käed) 100.
Громовая волынка. (Paristajapoeg) 478.
Грузии. (Gruusiale) 11, 1236—1237, 1249, 1253.

Грязь. (Pori) 828.
Гуменщик-забавник. (Vigur reherapp) 490.

Далекий призыв. (Kauge kutse) 1253.
Далматское побережье. (Dalmaatsia rannik) 100, 114.
Дары весны. (Kevade and) 406, 409, 411.
Два брата. (Kaks venda) 1316, 1321, 1328; (латыш.) 2027.
Два лагеря. (Kaks leeri) 1253 (Ю. Сютисте); 1404—1407, 1410—1411, 1947; (укр.) 2270 (А. Якобсон).
Два летчика. (Kaks lendurit) 20, 145.
Два рыбака. (Kaks kalameest) 803, 810.
Два сочельника. (Kaks jõuluõhtut) 297.
Два старых ворона. (Kaks vana varest) 1427.
28 декабря 1929 года. (28. XII 1929) 10, 1249, 1253.
Две семьи. (Kaks perekonda) 970.
Две четы и одинокий. (Kaks paari ja üksainus) 1294.
Двенадцать сестер. (Kaksteistkümmend tütart) 478.
Двое на посту. (Kaks meest sillal) 687.
Девушка. (Tütarlaps) 1183.
Девушка из колхоза. (Tüdruk kolhoosis) 1342—1343.
Девушка с лопатой. (Taastaja) 1, 345.
Девушка с острова Саарема. 1026.
Девушка с побережья. (Rannatüdruk) 11, 185, 197.
Девушка проходит у трибуны. (Esimesel mail) 348.
Девушке. (Tütarlaps) 1184—1185.
9 мая 1945. (Mai 1945) 16.
Дезертиры. (Desertöörid) 1147.
Деловая весна. (Asjalik kevad) 100, 114, 130; (татар.) 2211.
День, богатый трудом и добычей. (Töö- ja saagirohke päev) 1362.
День в Павлушине. (Päev Pavlušinos) 197.
День грядущий. (Tulevane päev) 614.
День одного больного чахоткой. 52.
День отдыха. (Puhkepäev) 52.
День рождения. (Sünnipäev; Meest sõnast, härga sarvest) 1275; (литов.) 2185.
День трех поэтов. (Kolme poeedi päev) 52, 100.
Деревня растет. (Maa kasvab) 11, 909—910, (литов.) 2141, 2192.
Деревья трещат на опушке лесной. (On tuuline, tuisune küünlakuu) 1147.
Держитесь, братья! (Pidage vastu, vennad!) 11, 27; (литов.) 2067, 2192.
Дети. (Lapsed) 788, 800.
Дети в лесу. (Lapsed metsateel) 719.
Дети мира. (Rahu lapsed) 1345—1347.
Дети на песке. (Lapsed liival) 10, 880—881, 900, 911; (киргиз.) 1971.
Дети, птицы, животные. (Lapsed, linnud ja loomad) 969.
Детство певца. (Lauliku lapsepõli) 1781.
Джек Браун. (Jack Brown) 275, 281, 288, 294, 298; (латыш.) 1982.
Дикари. (Metslased) 838.
Динарские Альпы. (Dinaari Alpid) 100, 114.
Дионис. (Dionysos) 100, 114.
Директивы партии. (Partei direktiivid) 451.
«Для народа». («Rahvale») 297.
Дни. (Päevad) 22, 708—709; (литов.) 2121.
Дни полны занятий. (Tegude rohked päevad) 759.
До моей кончины. (Sind surmani) 409.
Добрый бригадир. (Brigadir) 1, 1268.

Добрый дровосек. (Helde puuraiuja) 478.
Добыча. (Liha) 298.
Дождик. (Vihm) 1782—1783.
Доктор Грауэнфельс. (Tooma tohter) 21—22, 260—261, 281.
Доктор Тоомаса. (Tooma tohter) 253, 298.
Долг песни. (Laulu kohus) 406, 409, 411.
Долг поэзии. (Luule kohus) 11, 548.
Долг стиха. (Luule kohus) 538.
Долой успокоенность! (Maha rahu!) 1253.
Dolor Mundi. (Dolor Mundi) 100.
Долорес Ибаррури (Dolores Ibarruri) 197.
Дом в лесах. (Maja tellingutes) 52, 100.
Дома. (Kodu) 406, 409, 411; (укр.) 2231.
Дома и в лесу. (Kodus ja metsas) 973.
Домовой. (Pisuhänd) 262; (латыш.) 1983—1984; (укр.) 2228.
Домовые. (Kodukäijad) 100; (литов.) 2076, 2192.
Домой из школы. (Koolist koju) 796, 809.
Дорога домой. (Kodutee) 1253.
Дорога победы. (Võiduteestik) 100.
Дорога рабства поросла травой. 7, 1378—1379.
Дорогая Мари. (Kallis Mari) 1784.
Дорогое имя. (Üks nimi) 1001.
Дорожная. (Noored matkajad) 368.
Дочь колдуна. (Nõia tütar) 21, 661, 664.
Друг. (Sõber) 21, 279, 298.
Друг крестьянина. 588.
Другу. (Kiri — «Nagu uppunud haarab õle») 867.
Дружба. 1447.
Дружба народов. (Rahvaste sõprus) 352—353.
Друзья. (Sõbrad) 356; (груз.) 1953 (Л. Кахас); (Minu sõbrad) 584 (Г. Леберехт); 806, 809 (Р. Парве).
Друзья Петера. (Keerdsõlm) 1302.
Дуб. (Tamm) 1047.
Душевой надел. (Hingemaa) 22, 1333.
Душные дни. (Umbsed päevad) 1253.
Дым. (Suits) 1785.

Едем в лагерь. (Sõidame laagrisse) 381.
Едет Ян на праздник. (Jaan läeb jaanitulele) 1787.
Едет Ян на праздник к нам. (Jaan läeb jaanitulele) 1786; (латыш.) 2040.
Единая судьба. 580.
Единодушие. (Üksmeel) 406, 409, 411.
Единственная возможность. (Ainus võimalus) 1319, 1328.
Единство. (Liitumine) 11, 542—543; (литов.) 2116, 2192.
Еще все зло... (Veel pole...) 100.
Еще не все потеряно. (Veel pole kadunud kõik) 1444.

Жаворонок и травинка. (Lõoke ja rohuke) 406, 409, 411.
Жаждущим ртом. (Janund huultega) 10—11, 96—100, 114; (литов.) 2077, 2192.
Жалоба. (Kaebus) 406, 409, 411.
Жатва. 611 (Г. Леберехт).
Жатва. (Lõikus) 1047 (И. Семпер).
Жди нас, Таллин! 603.
Ждешь ты кого возле этих ворот. (Keda seal väraval ootad siis sa?) 1169.
Жду тебя. (Tule koju) 1788.
Железные руки. (Raudsed käed) 259, 295.
Железный дом. (Raudne kodu) 1282.
Женитьба вороны. (Varese nai-

sevõtmine) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Женитьба не шутка. (Naisevõtt pole naljaasi; Sookollid) 1279.
Жених из Раквере. (Kosilane Rakverest) 297.
Жених по профессии. (Ameti poolest kosilane) 297.
Женщина из предместья. (Naine agulist) 10, 328 (А. Кааль).
Женщина из предместья. 430 (Ф. Котта).
Женщины. (Naised) 20.
Жертва Асты. (Asta ohver) 298.
Живой монумент. (Elav monument) 100, 114.
Жизнь большевика. 612.
Жизнь в цитадели. (Elu tsitadellis) 1388—1395, 1409—1411; (латыш.) 2032; (литов.) 2193; (укр.) 2268.
Жизнь возрождается на развалинах. (Elu ärkab varemeil) 1027.
Жизнь Йосепа Мальтса. (Omi pühi, Oktoobripühi) 1183—1185.
Жизнь победит. (Võidab) 409.
Жилище поэзии. (Luule-elamu) 52, 100, 114.
Жребий. (Täringvise) 1047.

За книгами. (Raamatutega) 1253.
За мир! (Rahu eest) 1, 360 (М. Кесамаа); 1348—1349 (А. Хансшмилт).
За прялкой. (Kedrates) 411; (азербайдж.) 1918; (укр.) 2232.
За родину, за Сталина! 819.
За свободу. (Vabaduse eest) 538.
За советское отечество! (Sotsialistliku isamaa eest) 6, 502.
За спиною два крыла. (Võidab) 406, 411.
За Сталина! (Stalini poolt) 757, 800.
За станком. (Treipingil) 1253.
Забыть? (Unusta?) 955.
Заведующая свинофермой. (Seafarmi juhataja) 20; (литов.) 2178.
Завеса. (Vari) 664.
Заветное слово. (Võlusõna) 1789, 1832—1833.
Заем обороны 1942 года. (1942. aasta sõjalaen) 1147.
Зажигайте костер! (Tulge jaaniku tulele!) 310.
Зажигайте костер! Хор из оперы «Певец свободы». (Tulge jaaniku tulele! Koor ooperist «Vabaduse laulik») 1021.
Зажигая словом. (Sõna — sütega) 538.
Закат. (Päikeseloojak) 11, 336
Заколдованное ружье. (Küti kadunud õnn) 478.
Залит луной Урал. (Kuu kumav Uuralites) 11, 546.
Запретный узел. (Keelatud sõlm) 1832—1833.
Зачем печалиться? (Mis kaebad sa?) 406, 409, 411.
Заяц. (Jänes) 1253.
Заяц нарушает запрет. (Jänes astub keelust üle) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Звезда Кохтла-Ярве. 153.
Звериный лик фашизма. 71.
Звонкая песня. 707.
Здравствуй, ликующий день! (Tänases teres) 11, 1104.
Зеленая Алма-Ата. (Tallinna langemise päeval) 197.
Зеленое золото. (Roheline kuld) 1324—1326.
Земля. 599.
Земля поворачивается на Восток, (Maakera pöördub Itta) 11, 1249, 1253—1254; (литов.) 2179, 2192.
Земляничка. (Kivialuste ristitütar) 478.
Зерна в глазу. (Marjad silmas) 21, 1263.
Зерна из многих закромов. (Vilja mitmest salvest) 224.
Зима. (Talv) 1253.
Зимнее. (Talvine) 52, 100.
Зимней ночью. 16, 532, 538.
Зимние квартиры волка и

зайца. (Hundi ja jänese talvekorter) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Зимние пути. (Talvised käigud) 1253.
Зимний день в Таллине. (Talvine päev Tallinnas) 10, 740—743, 800.
Златопряхи. (Kullaketrajad) 478.
Знаменательный день. (Tähtis päev) 1292—1294.
Знаменитый кузнец. (Kuulus sepp) 1363.
Знаменитый трезвенник. (Kuulus karsklane) 1293.
Знамя. (Pioneeride lipulaul) 767.
Знамя Октября. (Oktoobrilipp) 10, 41; (киргиз.) 1971.
Знатная ткачиха. (Kuulus kangur) 11, 186—187, 197; (литов.) 2096, 2192.
Знатный кузнец. (Kuulus sepp) 1367.
Зов родины. (Isamaa kutse) 1313.
Зов счастья. (Onne hääl) 406, 409, 411.
Зовущая весна. (Kutsuv kevad) 100.
Золушка. (Tuhka-Triinu) 478.

И погребли свободу. (Su priiust olid matnud) 406, 409, 411.
Игра в шахматы. (Malemäng) 1220.
Идет война народная. («Idjot voina narodnaja») 11.
Из гавани. (Sadamast). 1064.
Из дневника. (Valged metslased) 1411, 1427.
Из поколения в поколение. (Põlvest põlve) 197.
Из послания академику Видеману. (Minu armsale taadile) 409, 411.
Из старых песен. (Vanadest lauludest) 900, 911.
Из страны натруженных рук. (Vaevamägede mailt) 1253.
Из финского дневника. (Soome-reisi märkmikust) 11, 761, 762, 800; (литов.) 2132, 2192.
Избавление. (Lunastus) 538.
Изобретатель. (Leidur) 1367.
Изменчивый ветер. (Muutlik õhtu) 538.
Ильмар Ару стал трактористом. 389.
Ингел. (Ingel) (литов.) 2178.
Индус. (Hindu) 138.
Инженер Терас. 1, 357.
Искупление. (Lunastus) 298 (Э. Вильде); 1427 (А. Якобсон).
Испания. (Hispaania) 100, 114.
Исполнится мера. (Kord mõõt saab täis) 100.
Исполнение мечты. 642.
Испытание сердец. (Südamete proov) 689—692, 702.
Исторические повести. (Ajaloolised jutustused) 152.
Исторический день. (Ajalooline päev) 1016.
История о гранате. (Lugu granaadist) 570.
История одного быка. (Ühe härja elulugu) 21, 1264.
История отца Ангервакса. (Isa Angervaksa lugu) 1427.
История партии. (Partei ajalugu) 538.
Источник братства. (Vendlus) (литов.) 2143.
Их сын. (Nende poeg) 281, 297.
Июньская ночь. (Juunikuu öö) 10, 1245, 1249, 1253.

К. Л. Степанову. (K. L. Stepanovile) 1147.
К весне. (Kevadesse) (литов.) 2117, 2192.
К новому подъему. (Uueks tõusuks) 16, 1230—1231.
К оружию, народ! (Relvile rahvas) 6, 315 (А. Каалъ); 867 (М. Рауд).
К III съезду Союза советских писателей Эстонии. 314.
Каарель Пярнамяги (Kaarel Pärnamägi rebis end lahti) 1, 227.
Кавалерист. (Ratsamees) 803.

Как ветры вешний гул над миром освещенным. (Võit) 525.
Как воробей квас готовил. (Varblane teeb kalja) 1439.
Как ёж жука жарил. (Siil praeb sitikat) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Как ёж и заяц наперегонки бегали. (Siili ja jänese võidujooks) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Как зальюсь я песней звонкой. (Kui mina hakkan laulemaie) 1792.
Как искали ёлку. (Kuidas leiti nääripuu) 1358.
Как лучше жить? (Mis sa tunned paremaks?) 406, 409, 411.
Как мало... (Kui vähe!) 406, 409, 411.
Как мы создавали колхоз. 1, 1281.
Как пахал Калевипоэг. (Kalevipoja künd) 1791.
Как посеешь, так и пожнешь. (Sünnipäev; Meest sõnast, härga sarvest) 1280; (казах.) 1969.
Как сирота нашел свое счастье. (Kuidas vaenelaps kogemata õnne leidis) 478.
Как совы учились петь. (Kullid õpivad laulma) 1412—1413, 1833; (латыш.) 2038.
Какие нам еще нужны... (Vendlus) 911.
Какие нам еще нужны богатства (Vendlus) 900.
Калевипоэг. (Kalevipoeg) 459—472; (литов.) 2114; (укр.) 2234—2235.
Калинин. (Kalinin) (укр.) 2264.
Каменотесы. (Kiviraidurid) 10, 528.
Каменщик Сафронов. (Noor vanadus) (Müürisepp) 370.
Камень на камень. (Kivi kivi peale) 1036; (латыш.) 2007.
Камнеломы. (Kiviraidurid) (литов.) 2118, 2192.
Камнетесы. (Kiviraidurid) 527.
Капитаны. (Kaptenid) 651—652.
Катастрофа. (Katastroof) (латыш.) 1974.
Качели. (Kiigelaul) 1793—1794 (эстонская народная песня); (латыш.) 1998 (Л. Промет).
Кающиеся грешники (Patukahetsejad) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Квиты дружбы. (Sõpruse lilled) (укр.) 2222.
Кем бы я хотел быть. (Kelleks ma tahan saada) 1305—1307.
Кинопередвижка приехала. 586.
Клад. (Raha-auk) 1292—1294.
Классика. (Klassika) 100.
Классная работа. (Klassitöö) (укр.) 2242.
Классовая борьба поэзии. (Luule klassivõitlus) 100, 114.
Клич молодежи. (Noorte hüüd) 71, 77, 100.
Клякса. (Tindiplekk) 1308; (латыш.) 2026.
Клятва. (Tõotus) 538 (Я. Кярнер); 877—879; (латыш.) 2000 (М. Рауд).
Книга в синем переплете. (Õpilane) 1034.
Книга о Пексах. (Pekside raamat) 481.
Князь Гавриил, или Последние дни монастыря Бригитты. (Vürst Gabriel ehk Pirita kloostri viimsed päevad) 152.
Ко дню победы. (Võidupäevaks) 1169, 1183—1185.
Когда дневная суета. (Kui päeva kära aega) 406.
Когда зеленеют березы. (Kaskede lehtides) 538.
Когда все лица из бетона. (Avavärss kogust «Kalad kuival») 52.
Когда мы пришли. (Kui tulime) 1, 1218.
Когда-нибудь исполнится мера. (Kord mõõt saab täis) 114.

Когда пришло признание. (Kui tuli tähendus) 298.
Когда ты станешь большим. (Kui sa sirgud, suureks saad) 803.
Колесо ветров. (Tuuleratas) 1047.
Колхоз имени В. И. Ленина. 836.
Колхозная жатва. (Viljalõikus) 1102.
Колхозная свадьба. (Meie kolhoosis on pulmad) 1208.
Колхозница. (Kolhoositar) 457.
Колхозное лето. 631.
Колхозные музыканты. (Kolhoosi pillimehed) 1297.
Колхозный кузнец. (Kolhoosi sepp) 1, 830,
Колхозный танец. (Kolhoositants) 768, 800.
Колыбельная. (Hällilaul) 355 (Х. Кармо); 423 (К. Корсен); 538 (Я. Кярнер); 1796—1798; (латыш.) 2041. (Эстонская народная песня); (Õhtulaul) 1253 (Ю. Сютисте).
Колыбельная песня. (Hällilaul) 1156, 1169, 1183—1185; (литов.) 2174, 2192.
Колючая проволока. (Traataed) 694.
Командир роты. (Roodukomandör) 11, 772, 800.
Комар и лошадь. (Sääsk ja hobune) 1412—1413, 1833; (латыш.) 2038.
Комиссар батальона. (Pataljoni komissar) 1147.
Коммунисты вперед! (Kommunistid, edasi!) 143.
Комсомольская песня. (Kommunistlike noorte laul) 674.
Комсомольский билет. (Komnoore pilet) 10, 1130—1133, 1169, 1183—1185; (киргиз.) 1971; (литов.) 2175, 2192; (татар.) 2210—2211.
Конспект одной речи. (Ühe kõne konspekt) 811.
Корабельное дерево. (Laevapuu) 1795.
Королевич-пастушок. (Kuidas kuningapoeg karjapoisikesepõlves üles kasvas) 478.
Королю холодно. (Kuningal on külm) 1294—1295.
Корреспондент (Käskjalg) (киргиз.) 1971.
Котлован. (Kraav) 1147.
Кочан капусты. (Kapsapea) 20, 672.
Кошка, собака и мышь. (Koer, kass ja hiir) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Край мой, Эстония, слышишь салюты! (Saluut üle Moskva) 863.
Край родной, родное сердце. (Eesti muld ja eesti süda) 400—401.
Красивая невестка. (Ilus minia) 490.
Красная нить. (Punane niit) 11, 911, 928.
Красная полоса. (Punane viir) 281, 288, 294, 298; (латыш.) 1982.
Красные гвоздики. (Punased nelgid) 1084.
Красный галстук. (Kusti saab punase kaelaräti; Punane kaelarätt) 796, 802, 809.
Красный обоз. (Kuidas Koguva küla käis punavooris) 1139.
Красный обоз деревни Когува. (Kuidas Koguva küla käis punavooris) 1140, 1169, 1183—1185.
Красота. (Ilu) 406, 409, 411.
Кремль. (Kreml) 10, 853—855, 867, 911; (азербайдж.) 1923; (груз.) 1958—1959; (киргиз.) 1971; (укр.) 2249—2252.
Крестьянин и Гитлер. (Talumees ja hitlermadu) 6, 31.
Кровопийца-помещик. 1799.
Круговорот. (Ringkäik) 1253.
Крушение «Пюхадекари». («Pühadekari» hukkumine) 1212.
Крыса. (Rott) (Rott ja šaakal). 445.
Крыша. (Katus) 1147.

Кто же был учителем? (Kumb oli koolmeister?) 1294.
Кубок яда. (Karikas kihvti) 297.
Куда? (Kuhu?) 100.
Куда идешь, товарищ директор? (Kuhu lähed, seltsimees direktor?) 1365—1366.
Кузнец Яан Вага. 643.
Курица и тараканы. (Kana ja prussakas) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Кюкакюнкаский король. (Kükakünka kuningas) 1314.

Лабаялг. (Labajalg) 239.
Лаг. (Logi) 22, 1124, 1126.
Лайне делится опытом. (Laine jagab kogemusi) 806, 809.
Ландшафт из моего окна. (Maastik minu aknast) 10, 519.
Ландыш среди цветов. (Maikelluke ja lilled) 474.
Лебеди пролетели. (Luiged lendasid üle) 1183—1185.
Легкомысленная синичка. (Kergeusklik tihasepoeg) (латыш.) 2005.
Легконогая принцесса. (Kergejalgne kuningatütar) 478.
Лембиту (Псы-крестоносцы). (Lembitu. Ristikoerad) 1261.
Ленивый сыч. (Laisk kull) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Ленин. (Lenin) 11, 100, 114, 121—122; (литов.) 2078, 2192.
Ленин среди нас. (Lenin meie keskel) 11, 538, 545.
Ленинград — 1944. (Leningrad — 1944) 10, 79—81.
Ленинград в весенних цветах. (Leningrad kevadõites) 11, 100, 114, 123.
Ленинград в дни войны. (Leningrad sõja päevil) 6, 61, 71, 100.
Ленинград в 1944 году. (Leningrad — 1944) 100.
Ленинград—Урал—Москва. (Leningrad—Uraal—Moskva) 538.
Лентяи. (Laisad poisid) 217; (литов.) 2089—2090, 2192.
Лес. (Mets) 1222.
Леса шумят. (Sumisevad metsad) 11, 18, 188—189, 197; (литов.) 2093.
Лесной отец и Лесная мать. (Metsaisa ja Metsaema) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Лесорубы. (Metsatöölised) 538.
Летнее ночное. (Suviöine) 10, 520.
Летний солнцеворот. (Suvine pööripäev) 680.
Летним вечером. (Suveõhtul) 1088—1091.
Летняя ночь. (Suveöine) 361 (М. Кесамаа); 583 (Ю. Сютисте).
Летняя песня 1.
Лето на Сиверской. (Suvepäevil Siverskojes) 807—808.
Либеральная госпожа фон Ремпелн. (Armumäng) 281.
Лина Одена живет. (Lina Odena elab) 1, 222.
Линда. (Linda) 448; (литов.) 2111, 2192 (Ф. Котта); 11, 710 (М. Нурме); 1802 (эстонская народная сказка).
Лирическое. (Lüüriline) 1147.
Лиса, волк и лошадь. (Rebane, hunt ja hobune) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Лиса, волк и медведь. (Rebane, hunt ja karu) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Лиса и волк. (Rebane ja hunt) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Лиса с трубкой. (Piibuga rebane) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Лисьи деньги. (Rebase raha) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Лица. (Näod) 1249, 1253.
Лицо. (Näod) 1253.
Лондон. (Ohtune maailmalinn) 11, 1253, 1256.
«Лоок». («Look») 11, 762.
Лопи и Лапи. (Lopi ja Lapi) 478.
«Лук». («Look») 794, 800.
Луна сияет над Уралом. (Kuu kumav Uuralites) 538.

Лунный свет. (Kuupaiste) 475.
Лучи из космоса. (Kiired maailmaruumist) 142.
Лучшие песни. (Kaunimad laulud) 1023.
Любой ценой. (Iga hinna eest) 1147.
Любовь. (Arm) 11, 1253, 1259; (латыш.) 2010; (литов.) 2180, 2192 (Ю. Сютисте); (Armastus) 1294 (А. Таммсааре).
Любовь к народной песне. 605.
Люблю отчизну-мать. (Meel paremat ei kannata!) 672.
Люди весны. (Inimesed kevades) (литов.) 2173, 2192.
Люди из армии. (Mehed armeest) 1, 417—418.

Мадонна. (Madonna) 52.
Май звенит. (Mai heliseb) 11, 363.
Май пришел. (Mai tuli) 1180, 1183—1185; (чуваш.) 2295.
Майский вечер. (Maiõhtu) 1148, 1169, 1183—1185; (литов.) 2169—2170, 2192.
Маленькая ложь. (Väike vale) 1308; (латыш.) 2024—2026; (литов.) 2188.
Маленький гость. (Väike külaline) 1183—1185, 1201.
Маленький Джон. (Väike John) 799, 809.
Маленький Иллимар. (Väike Illimar) 1332.
Маленькому герою. (Laul väikesele sangarile) 1449.
Мальчик и бабочка. (Poiss ja liblikas) 1293—1294.
Мальчик из города-героя. (Poiss kangelaslinnast) 783—784, 796, 809.
Манифест Коммунистической партии. (Kommunistliku Partei manifest) 1060, 1082.
Марет. (Maret) 11, 439.
Мартовское солнце. (Märtsipäike) 1253.
Марш восстановителей. (Taastajate marss) 1296.
Марш комсомольской молодежи. (Kommunistliku Noorsoo marss) 437—438.
Марш комсомольцев-шахтеров. (Kaevurite-komsomolide marss) 422.
Марш октябрят. (Oktoobrilaste marss) 493.
Марш пионеров. (Pioneeride marss) 775 (Р. Парве); 957—958 (О. Роотс).
Марш пионеров-мичуринцев. (Pioneeride-mitšurinlaste marss) 1209.
Мастер Маттиас. (Meister Mattias) 1126.
Матери. (Emale) 11, 190—191, 197 (Д. Вааранди); 16, 535, 538 (Я. Кярнер).
Материнская любовь. (Ema arm) 1803—1804.
Материал. (Materjal) 52.
Матросская шапка. (Madrusemüts; Tahan ruttu kasvada) 803.
Матс из Мульдмяэ. (Muldmäe Mats) 664.
Мать. (Ema) 10, 892 (М. Рауд); 1411, 1427; (латыш.) 2035 (А. Якобсон).
Мачеха. (Võõrasema) 478.
Маяк. (Majakas) 382.
Медведь и овца. (Karu ja lammas) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Медлительному. (Pikalisele) 412.
Между двумя войнами. (Kahe sõja vahel) 1249.
Месяц жатвы. (Lõikuskuu) 538.
Метель. (Tuisk) 1147.
Мечта о родном крае. (Kodu-unelm) 16, 536, 538.
Мечтой лечу. (Lendleht) 6, 900, 911.
Мир! (Rahu!) 132.
Мир народам. (Rahu rahvastele) 11, 1149—1153, 1183—1185; (арм.) 1940 (Ю. Смуул); (Rahukaitsele) 1002 (П. Руммо).
Мир открыт. (Maailm on lahti) 52, 100, 114.

Мирная весна. (Rahukevad) (укр.) 2265.
Мистер Бизнес. (Mister Business) 10, 1065.
Младшая сестра. (Noorem õde) 11, 900, 911, 918; (литов.) 2144, 2192.
Младший брат. (Noorem vend) 10, 943—944.
Мобилизация муз. (Muuside mobilisatsioon) 71, 100.
Мое отечество — моя любовь. (Mu isamaa on minu arm) 408.
Мое «Отче наш» в канун Нового 1927 года. (Minu «isameie» uueks aastaks 1927) 297.
Мои бомбы. (Minu pommid) 281, 297.
Мои первые «полосатые». (Minu esimesed «triibulised») 276—277, 281, 297.
Мои первые пристанища. (Minu esimesed kodud) 950.
Мой брат. (Minu vend) 796—797, 806, 809.
Мой дом. (Minu kodu) 10, 1353; (киргиз.) 1971.
Мой первый «бизнес». (Minu esimene business) 12, 275, 281, 286, 288, 294; (латыш.) 1982.
Мой путь — путь народа. (Mu teeks on kogu rahva tee) 1183—1185.
Мой ямщик. (Minu postipoiss) 297.
Молодежный фестиваль. 656.
Молодой кузнец. (Noor sepp) 1805—1807, 1832—1833.
Молодые путешественники. (Noored matkajad) 371.
Молочные зубы. (Piimahambad) 573.
Молчать нету силы. (Ei vaikida saa) 1047, 1082.
Море. (Merel) 1047.
Море приносит рыбу. 592.
Морской берег. (Rand) 1181.
Москва в мае 1943 года. (Moskva mai 1943) 197.
Москва—Таллин. (Moskva—Tallinn) 900, 911.
Москве! (Moskvale!) 11, 682, 900, 911, 926—927 (М. Рауд); 11, 1334 (А. Тулик).
Мост. (Sild) 22, 246—247.
Мосты на болота. (Sillad soole) 498.
Мотор. («Volta» mootor) (Mootor) 20, 140—141; (литов.) 2082—2083, 2192.
Моя младшая сестра. (Mu noorim õde) 10, 1134—1136, 1169; (азербайдж.) 1927; (киргиз.) 1971.
Моя палата. (Minu palat) 690—692.
Моя страна. (Mu isamaa on minu arm) 416.
Моя яблонька. (Minu õunapuuke) 832.
Мститель. (Tasuja) 150—152; (литов.) 2088.
Мудрый советчик. (Tark mees taskus) 478.
Мужчину держит слово, а быка веревка. (Sünnipäev; Meest sõnast, härga sarvest) (латыш.) 2013.
Музыка. (Muusika) 897.
Мультиплицированное утро. (Multiplitseeritud hommik) 52, 100, 114.
Мультиплицированный человек. (Multiplitseeritud inimene) 52, 100, 114.
Муравей и паук. (Sipelgas ja ämblik) 1414—1413; (латыш.) 2038.
Муха, прусак и паук. (Kärbes, prussakas ja ämblik) 1293.
Муху. (Muhu) 1147.
Мчись, Новый год! (Kihuta, uus aasta!) 1, 223.
Мы катаемся на лыжах. (Suusamäel) 796.
Мы не просим, а требуем мира! (Me ei palu, vaid nõuame rahu!) 725 (В. Паас); 962 (О. Роотс).
Мы пришли. (Jälle kodupinnal) 82.

Мы требуем мира. (Meie nõuame rahu) 786, 798, 800.
Мысли о родине. (Mõtted kodumaast) 10, 167.
Мысль о родине. (Mõte kodust) 10, 521.
Мышь и воробей. (Hiir ja varblane) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Мышь, рак и жук. (Hiir, vähk ja sitikas) 1412—1413; (латыш.) 2038.

На Атлантике. (Atlandil) 1047.
На берегу Волги. (Volga kaldal) 1047, 1082.
На болоте. (Soolaul) 211.
На борьбу. (Võitlusesse) 6, 507.
На вершине Ай-Петри. (Ai Petri tipul) 800.
На Волге и Дону. (Volga-Donil) 1010.
На восточном море. (Idamerel) 1253.
На горе Мунамяги. (Munamäel) 491—492.
На грани ночи и дня. (Öö ja päeva piiril) 1417—1420, 1424; (укр.) 2272.
На границе. (Piiril) 934—935.
На дне моря. (Mere põhjas) 1016.
На жатве. (Viljalõikus) 375 (М. Кесамаа); (Lõikusel) 900, 911. (М. Рауд).
На жатву! (Vihule) 1808.
На заводе. (Tehases) 10, 1048—1049, 1082.
На замки мы, рыцарь железный, восстали ... (Jüripäeva unistus) 1219.
На западной границе. (Lääne piiril) 19, 207—208.
На заре. (Koidu ajal) 298.
На зимней дороге. (Talisel teel) 1253.
На качелях. (Kiigel) 383 (М. Кесамаа); (Kiigelaul) 820—823 (Л. Промет); (Kiik kutsub) 1093—1094 (И. Сикемяэ.)
На коньках. (Uisel) 1253
На красной площади. (Punasel väljakul) 11, 334.
На Ленинских горах. 1351.
На митинге. (Miitingul) 538.
На море. (Rannavetes) 769—770 (Р. Парве); (Merel) 968, (О. Роотс); 1253 (Ю. Сютисте).
На морских путях. 1446.
На мысе Пальясаар. (Paljassaare tipul) 690—692, 702.
На Нидерландском берегу. (Madalmaade rannal) 1253.
На новогоднем вечере. (Nääriõhtul) 800.
На новых полях. (Vastsetel põldudel) 1033.
На новых тропах. (Uutel radadel) 11, 100, 114, 124.
На озере Пейпси. (Peipsi peal) 21, 662.
На окоеме. (Vaatepiiril) 100.
На перекрестке. (Teeristil) 11, 774, 800.
На подступах к Новгороду. (Novgorodi lähistel) 221.
На пороге мира. (Maailma lävel) 100, 114.
На пороге Таллина. (Tallinna lävi) 10—11, 159—161, 197.
На посту. (Valvel) 10, 760.
На проселке. (Petrooleum) 1180.
На пути домой. (Koduteel) 900, 911.
На пути к коммунизму. (Teel kommunismile) 953.
На пчельнике. (Mesilas) 900, 911.
На реке Пирита. (Pirita jõel) 4, 6, 11, 32—34.
На родине. (Kodu) (литов.) 2110.
На рыбалке. (Kalal) 384.
На Сарема. 575.
На сборе пионеров, посвященном Октябрю. (Oktoobripühade pidulikul pioneerikoondusel) 783—784, 796, 800, 804—806.
На свободном море. (Vabal merel) 1003.
На северном побережье. (Põh-

jarannikul) 11, 336; (литов.) 2105, 2192.
На смерть Эдуарда Вильде. (Järelhüüd Eduard Vildele) 100, 114.
На Торисском конезаводе. (Tori Hobusekasvatuses) 840.
На трассе великого канала. (Turkmeenia peakanali trassilt) 205.
На улице. (Pildike tänavalt) 443, 788, 800; (литов.) 2127, 2132, 2192.
На фронтовых дорогах. (Rindeteedel) 83, 100.
На Чудском озере. (Peipsi peal) 596, 664.
На эстонской земле. (Eesti pinnal) 6, 62—63, 71, 100; (киргиз.) 1971; (укр.) 2219 (И. Барбарус).
На эстонской земле. 641 (Г. Леберехт).
На эстраде. (Estraadil) 385.
Навеки счастливы. 655.
Навстречу будущему. (Vastu tulevasele) 114.
Навстречу победе. (Võidule vastu) 867, 900, 911.
Навстречу солнцу. (Vastu päikesele) 1253.
Над картой Эстонии. 571.
Над нами реет ленинское знамя. (Eesti NSV hümn) 1050.
Надежда мира. (Maailmast lendab miljonite mõtteid) 197, 212.
Надпись на стали. 831.
Найденыш. (Leitud laps) 478.
Наказанная жадность. (Vägev vähk ja täitmatu naine) 478 (Ф. Крейцвальд); (Ahnuse palk) 973 (Р. Рохт).
Накануне наступающего дня. (Algava päeva eel) 1123.
Наперекор судьбе. (Saatusetrots) 538.
Напутствие сенатора. (Abi) 1080.
Нарва. (Narva) 859—860, 867, 900, 911; (укр.) 2256.
Нарвские ворота. (Narva väravad) 100.
Народный дом Раудна. 591.
Нас зовет сигнал. (Meid kutsub signaal) 1303.
Нас партия к счастью ведет! (Partei meid viib) 373.
Настанет скоро час. (Tund varsti käes) 1047, 1082.
Настоящее место в жизни. 1, 226.
Настоящий характер. (Tõeline iseloom) 1154.
Настоящий человек. (Tõeline inimene) 686.
Начало работы. (Töö algus) 1249, 1253.
Начальники полиции. (Politseiülemad) 11, 762, 800.
Наш колхоз. (Meil kolhoosis) 959—960.
Наш привет. (Tervitus matkal) 556.
Наш Сталин. (Stalin võitleb rahu eest) 778.
Наш хлеб. (Meie leib) 900, 911.
Наша Керсти. (Meie Kersti) 974.
Наша поднятая целина. (Meie uudismaa) 483; (казах.) 1963.
Наша пятилетка. (Meie viisaastak) 10, 894, 900, 911.
Наша родина. (Meie kodumaa) 780—782.
Наша сила. (Meie jõud) 538 (Я. Кярнер); 1107—1108 (И. Сикемяэ).
Наша страна. (Meie maa) 783—784, 800.
Наше знамя. (Meie lipp) 10, 883—884, 911; (киргиз.) 1971.
Наши дни. (Tänapäev) 993—994, 1082.
Наши кандидаты. (Meie kandidaadid) 12, 192.
Наши лозунги. (Meie loosungid) 12, 444.
Наши отцы. (Meie isad) 703.
Наши ребята. (Meie maja poisid) 783—784

Не верю! (Ei usu!) 406, 409, 411.
Не забудем. (Ei unusta) 4, 6, 1046—1047, 1066—1067, 1082.
Не забыть. (Ei unusta) 10, 1068.
Не могу молчать. (Ei vaikida saa) 1047 (И. Семпер); (Ei saa mitte vaiki olla) 1339 (А. Хаава).
Не надейся, что поверю. (Ära looda, et sind usun) 406, 409, 411.
Не отдам оружия. (Ma ei anna relva käest.) 341.
Не позволим! (Meie keelame!) 12, 133—134.
Не узнал. (Ei tundnud ära) 100, 114; (литов.) 2079, 2192.
Невельское шоссе. (Neveli tee) 690—692, 702.
Недалеко. (Manitsus) (Lähedalt) 406, 409, 411.
Нельзя не петь. (Ei saa mitte vaiki olla) 1340.
Ненависть, только ненависть. (Viha, ainult viha) 538.
Непобедимая Москва. (Võitmata Moskva) 6, 64, 71, 100.
Непризнанный «гений». 311.
Неразменный рубль. (Õnnerublatükk) 478.
Нет! (Ei!) 1, 135—136.
Нет сил молчать. (Ei vaikida saa) (литов.) 2155, 2192.
Неуловимое чудо. (Tabamata ime) 289.
Нивы, как море. (Voogavad põllud) 1210.
Николай Коломиец. (Nikolai Kolomiets) (укр.) 2258.
Ниспровергатели. (Riigikukutajad) 567.
Нищий на мосту. (Kerjus sillal) 1253.
Новая весна. (Uus kevad) 867, 900, 911; (казах.) 1966 (М. Рауд); 11; (литов.) 2191—2192 (Э. Хийр).
Новая жизнь. (Uus elu) 587 (Г. Леберехт); 1116 (А. Силлак).
Новая песня. (Uus laul) 11, 100, 114, 125; (литов.) 2080, 2192.
Новая служанка. (Uus toaneitsi) 297.
Новая страница. (Uus lehekülg) 1321, 1328.
Новая школа. (Uus kool) 936.
Новая Эстония. (Латыш.) 1988.
Новичок. (Uustulnuk) 52.
Новогодний козел. (Näärisokk) 1809—1810.
Новое дополнение к церковной молитве. (Täiendatud kirikupalve) 297.
Новое начало Тийта Лыхмуса (Tiit Lõhmuse uus algus) 1, 505.
Новое поколение. («... ja siis algas tuli. Partorgiga koos») 11.
Новопоселенец Вольтерсгаузен. (Asunik Woltershausen) 298.
Новые борозды. (Uued vaod) 900, 911.
Новые глаза. (Uued silmad) 10—11, 900, 921—922.
Новые глаза лисы. (Rebase uued silmad) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Новые люди. (Uued inimesed) 7, 637 (Г. Леберехт); 1311—1312, 1328 (О. Тооминг); (Uued sihid) 11, 1008 (П. Руммо).
Новые мосты. (Uued sillad) 900, 911.
Новые цели. (Uued sihid) 8.
Новый Бес из Пыргупыхья. (Põrgupõhja uus Vanapagan) 1288.
Новый Ванапаган из Пыргупыхья. (Põrgupõhja uus Vanapagan) 1291, 2017.
Новый дом. 610.
Новый Иосиф. (Teine Joosep) 297.
Новый хлеб. (Uudsevili) 946.
Ночная стража. (Öine valve) 712.
Ночной всадник. (Öine käskjalg) 100.
Ночь. (Öö) 52; (казах.) 1962.
Ночь на юге. (Öö lõunas) 1082.

Ночь солнцеворота. (Pööriöö) 1408, 1411, 1427; (укр.) 2271.
Ноябрьские ритмы. (Novembri rütme) 1253.

О великом городе. (Груз.) 1952.
О времени суровом, прекрасном и дорогом. (Ajast karmist, kaunist ja kallist) 744.
О жизни вокруг меня. (Elust mu ümber) 100, 114.
О, как сильно сердце бьется. (Eesti muld ja eesti süda) 406, 411.
О путешествующем злодее и легковерных ротозеях. (Gastroleerivast kurjategijast ning kergeusklikest kilplastest) (латыш.) 1989.
О родине. (Kodu unelm) 55 (И. Барбарус); (Kodumaa laul) 882 (М. Рауд).
О самолетах и пилотах. (Lennukeist ja lendureist) 809.
О спящей королевне. (Okas-roosikesest) (литов.) 2151—2152, 2192.
О чем говорил рыбак. (Mida rääkis kalur Peeter Hülgekütt) 1169, 1183—1185.
О чем рассказывал капитан Ару. (Mida jutustas kapten Aru) 783—786, 796, 800, 809.
О чем рассказывал сельский учитель Ян Тамм. (Mida rääkis maakooliõpetaja Jaan Tamm) 1183—1185.
Об одной потере. (Ühe kaotuse puhul) 100, 114.
Обед на Уолл-Стрите. (Mure) 800.
Обнаженная весна. (Alasti kevad) 1047.
Оборотень. (Libahunt) 391.
Обретенные права. 619.
Объединяйтесь! (Tulge) 406, 409, 411.
Обыкновенная история. (Igapäevane lugu) 664.
Обыкновенный человек. (Tavaline inimene) 22, 1086—1087.
Огненная связь. (Tuliside) 900, 911.
Огненные письмена. (Tulikiri) 865, 867.
Огин в Антсла. 597.
Огни Юрьевой ночи. (Jüriöö tuled) 852, 867.
Один из них... («Üks oled neist — sest sugupõlvest») 1975.
Один из них ты — из низов. (Üks oled neist — sest sugupõlvest) 49.
Одна из многих. (Üks paljudest) 1408, 1411, 1427.
Одно имя. (Üks nimi) 11, 1004.
Озеро. (Järv) 406, 409, 411.
Ой, кончайся рожь во поле! (Lõpe, lõpe, põllukene) 1811.
Оккупированная Эстония. (Okupeeritud Eesti) 11, 28; (литов.) 2068, 2192.
Окно. (Aken) 1308, (латыш.) 2019, 2026.
Октябрь. (Oktoober) 10, 750—751, 800; (киргиз.) 1971 (Р. Парве); 900 (М. Рауд); 10—11, 1233—1235, 1249, 1253 (Ю. Сютисте).
Октябрь на берегу. (Oktoober rannal) 1253.
Октябрь — наша сила. 1138.
Октябрь 1940. (Oktoober 1940) 11, 900, 911, 919; (казах.) 1968.
Октябрь 1940 года. (Oktoober 1940) 867.
Октябрь 1944. (Oktoober 1944) 900
Октябрьские знамена. (Oktoobrilipud) 1082.
Октябрьский ветер. (Oktoobrituul) 1315—1316, 1328.
Олимп. (Olümpos) 100, 114.
Они ограбили. (Nad röövisid) 6, 1040.
Опережая время. (Ennetatud aeg) 800.
Орден вождя. (Juhi orden) 10, 431; (киргиз.) 1971.

«Орден золотых сердец» («Hõbesüdamete ordu») 1411, 1427.
Орест Аул. (Orest Aul) 867.
Орлиный полет Калева. (Kalevi kotkalend) 1812.
Освобождение. (Vabastus) 1041.
Освобожденному Тарту. (Vabastatud Tartule) 1082.
Осеннее. (Sügisene) 52, 538.
Осенние дни. (Sügisesed päevad) 312—313.
Осенние думы. (Sügise mõtted) 406, 411; (укр.) 2233.
Осенние листья. (Sügislehed) 1047.
Осенние мысли. (Sügismõtted) 11, 45.
Осенние параллели. (Sügisparalleele) 538.
Осенний пейзаж. (Sügismaastik) 52.
Осенняя импровизация. (Improvisatsioon sügises) 10, 1047, 1069.
Оскар Тийтус переступает порог. (Oskar Tiitus astub üle läve) 1411, 1427.
Ослепительный свет. (Uimastav valgus) 1253.
Осмотрительный жених. (Ettevaatlik kosilane) 297.
Основы жизни. (Elulõimed) 842.
Осуществление мечты. (Teostunud unistus) 253.
Осуществленная мечта. 241. (П. Вийдинг)
Осуществленная мечта. (Täideläinud unistus) 7, 1327 (О. Тооминг)
От всего сердца. 675.
От июня до июля. (Juunist juulini) 1147.
От Пейпси до моря. (Peipsist mereni) 1253.
От сердца песня. (Tuhandeist südameist) 1019.
Отдаленье. (Vahemaa) 100.
Отец. (Isa) 4, 6, 843—845, 1383.
Отец и сын. (Isa ja poeg) 10—11, 337—339; (киргиз.) 1971; (литов.) 2106; (татар.) 2208, 2211; (фин.) 2281 А. Кааль); 1316, 1320, 1328 (О. Тооминг).
Отец Куутер. (Kasvutung) 1408, 1411, 1427.
Отец сеет. (Isa külvab) (литов.) 2104, 2192.
Открой! (Tee lahti!) 406, 409, 411.
Отт Саккеус, хуторянин. (Maaomanik Sakkeus) (Vennad Sakkeused) 1411, 1427; (латыш.) 2035.
Отто. (Otto) (фин.) 2287.
Отчего грустны твои глаза? (Miks sa nutad?) 415.
Отчего ты плачешь, цветик? (Miks sa nutad?) 394.
Отчизне. (Mu isamaa on minu arm) 406, 409, 411; (укр.) 2257.
Офицер. (Ohvitser) 1308; (латыш.) 2026.
Ох-ох-ох, бараний рог. (Oi, oi, oi-oi oinalugu) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Охакас. (Ohakas) 809.
Охотник Ясь. (Jahimees Jass) 803.
Очищение. (Puhastus) 10, 1047, 1070.

Памяти Иоганнеса Барбаруса. (Johannes Barbaruse mälestuseks) 11, 29, (литов.) 2069, 2192.
Памяти К. Чапека. (К. Сарек — in memoriam) 100, 114.
Памяти революционера. (Та mälestuseks) (латыш.) 2001.
Парень из общежития. (Poiss ühiselamust) (литов.) 2084—2085, 2192.
Парнас. (Parnassos) 100.
Парни из Ярвесуу. (Järvesuu poiste brigaad) 1169.
Паромщик. (Praamivaht) 1183—1185.
Партизан Таммеметс. (Partisan Tammemets) 11, 867, 900, 911, 920; (фин.) 2285.
Партизаны. (Partisanid) 4, 6, 846—847, 867; (казах.) 1967.
Партия. (Partei) 6, 65—68, 71.

Партия большевиков. (Partei ajalugu) 529.
Пастушок. (Karjane) 1813.
Паук плетет паутину. (Ämblik koob võrku) 100, 114.
Певец. (Laulik) 10, 1246, 1249, 1253; (киргиз.) 1971.
Певец болот. (Soolaukad) 18, 1167—1169.
Певец свободы. (Vabaduse laulik) 1009.
Певцу. (Laulikule) 538.
Певцы болот. (Soolaulikud) 1183—1185; (литов.) 2163—2164, 2192.
Пейте, братцы, ешьте, братцы! (Sööge, vennad, jooge, vennad!) 1814.
Пепелище. (Tulease) 100.
Первая встреча с Ленинградом. (Esimene hommik Leningradis) 724.
Первая гроза. (Esimene äike) 1169.
Первая искра. 615.
Первая любовь. (Esimene armastus) 1385; (латыш.) 2035.
Первобытные мотивы. (Ürgmotiive) 114.
Первое мая. (Esimene mai) 450.
Первое «тере» (Esimene tere) 10, 1226—1229, 1249; (киргиз.) 1971; (литов.) 2181, 2192.
Первое утро в Ленинграде. (Esimene hommik Leningradis) 1, 723.
Первоклассникам. (Esimese klassi õpilastele) 806, 809.
Первомайский марш. (Mai marss) 991.
Первые морозы. (Esimesed külmad) (литов.) 2097, 2192.
Первые переживания писателя. (Esimesed kirjaniku tundmused) 21, 663—664.
Первые шаги. 614. (Г. Леберехт).
Первые шаги. (Esimesed sammud) 1082 (И. Семпер).
Первый кандидат. (Esimene kandidaat) 900, 911.
Первый квартал учебного года. (Esimene veerandaasta) (латыш.) 2018.
Первый шаг. (Esimene samm) 1, 1028 (А. Саар); (укр.) 2229 (Кальюла).
Перед бурей. (Tormi eel) 815—816.
Перед жатвой. (Lõikuse eel) 10, 242—243.
«Перед окошком моим». (Varemeid lasti õhku). 193.
Перелом. (Murrang) 1075—1077.
Переломай руки проклятой войне. (Löö puruks neetud sõja käed!) (литов.) 2098, 2192.
Перемена погоды. (Ilmamuudatus) 867, 900, 911.
Переоценка. (Ümberhinnang) 100, 114.
Песенка каннелиста. (Kanneldaja lauluke) 716—717.
Песни. (Laulud) 406, 409, 411.
Песни борьбы (Võitluslaule) 538.
Песни времени. (Ajalaulud) 538.
Песни жатвы. 1377.
Песни пионеров Кохтла-Ярве. (Kohtla-Järve pioneeride laul) 673.
Песни свободного эстонского народа. 607.
Песни строителей. (Ehitajate laul) 866.
Песнь кончаю свою. (Ei laula ma enam...) 538.
Песнь моря. (Mere laul) 900.
Песня. (Uus laul) 53 (И. Барбарус).
Песня. 602 (Г. Леберехт).
Песня борцов за мир. (Rahusõdurite laul) 1223.
Песня борьбы. (Võitlejate laul) 71.
Песня бригады лесорубов. (Metsatöö-brigaadi laul) 495—497.

Песня восстановления. (Taastamislaul; Taastamas) 168.
Песня выпускников. (Koolilõpetajate laul) 976.
Песня гонимого. (Hüljatu laul) 538.
Песня друзей леса. (Metsaistutajate laul) 561.
Песня дружбы. 600 (Г. Леберехт).
Песня дружбы (азербайдж.); 1920; (чуваш.) 2294 (Р. Парве.)
Песня жатвы. (Lõikuse laul) 197, 218.
Песня из кинофильма «Счастье Андруса» (Laul kinofilmist «Andruse õnn»). 1329.
Песня колес. (Rataste laul) 538.
Песня колхозной молодежи. (Kolhoosinoorte laul) 1298—1301.
Песня коммунистической молодежи. (Kommunistlike noorte laul) 945.
Песня кошки. (Kassi laul) 812.
Песня матери. (Emalaul) 6, 849 (М. Рауд); 1047, 1082 (И. Семпер); 1214 (Ю. Смуул).
Песня мира. (Rahu laul) 100—101, 114 (И. Барбарус); («Noored kogu maailmas...») 194, (Д. Ваарандн).
Песня молодых преобразователей природы. (Noorte looduseümberkujundajate laul) 718.
Песня моря. (Mere laul) 911.
Песня о дружбе. (Laul sõprusest) 10, 731—737, 800; (киргиз.) 1971; (татар.) 2209, 2211; (укр.) 2243.
Песня о болоте. (Soolaul) 195, 197.
Песня о жатве. (Lõikuselaul) 196.
Песня о ледоколе. (Laul jäämurdjast) (фин.) 2288.
Песня о Ленине. (Laul Leninist) 1157—1160.
Песня о Москве. (Laul Moskvast) 538.
Песня о партии. (Laul parteist) 813.
Песня о родине. (Kodumaa laul) 10, 895, 900, 911; (литов.) 2145, 2192 (М. Рауд); (Laul kodumaale) 1224 (К. Сювалепп).
Песня о Советской Армии. (Laul Punaarmeest) 16, 530—531, 538.
Песня о Сталине. (Laul Stalinist) 11, 538, 550—552, (Я. Кярнер); 981—982 (Л. Руммо); 1079, 1082 (И. Семпер); (азербайдж.) 1922 (М. Рауд).
Песня о толоке. (Talgulaul) 557.
Песня о шагающем экскаваторе. (Laul sammuvast ekskavaatorist) 1017.
Песня пастушки. (Karjase laul) 562.
Песня победы. (Võidu laul) 11, 100, 114, 126; (азербайдж.) 1914; (киргиз.) 1971; (литов.) 2081, 2192.
Песня рыбака. (Kaluri laul) 1215.
Песня рыбаков-колхозников. (Kalurikolhoosi laul) 1114.
Песня Сталину. (Laul Stalinile) 900, 939—942; (арм.) 1938; (укр.) 2262.
Песня сына. (Poja laul) 1047, 1073; (литов.) 2157, 2192.
Песня табунщиков. (Õitselised) 1815.
Песня ткачей. (Kangakudumise laul) 1816.
Песня тракториста. (Traktoristi laul) 10—11, 35—37; (азербайдж.) 1913; (киргиз.) 1971.
Песня трактористов. (Traktoristide laul) 1110—1112.
Песня труда. (Töölaul) 10, 100, 102—106, 114; (латыш.) 1978; (татар.) 2207, 2211 (И. Барбарус); 244 (П. Вийдинг); 554 (Я. Кярнер).

Песня туристов. (Matkalaul) 995—996.
Песня юных туристов. (Matkalaul) 997.
Песня яхтсменов. (Purjesportlaste laul) 977—979.
Пеэтер Большой и Пеэтер Маленький. (Suur Peeter ja Väike Peeter) 490.
Пионерам. (Pioneeridele) 806, 809.
Пионерский лагерь. (Pioneeride laagris) 713—714.
Пионерский марш. (Pioneeride marss) 783—784, 806.
Пирита. (Pirita) 1356.
Письма из деревни Сыгедате. (Kirjad Sõgedate külast) 20, 1202—1203, 1205, 1212; (латыш.) 2009; (литов.) 2178.
Письма из колхоза «Выйт». 614.
Письма из колхоза «Сяде». 615.
Письма с острова Сарема. (Kirjad Saaremaalt) 592.
Письмена. (Kaljukiri) 406, 409, 411.
Письмо. (Kiri) 139 (В. Бекман); 6, 10, 316—317 (А. Кааль); 783—784, 796, 809 (Р. Парве); 867 (М. Рауд); 10, 1071, 1082; (киргиз.) 1971 (И. Семпер).
Письмо американскому миллионеру. (Kiri Ameerika miljonärile) 800.
Письмо барона из поместья Кепивере члену Таллинской городской думы господину Тракману. (Kepivere paruni kiri Tallinna linnavolinikule hr. Trakmann'ile) 297.
Письмо из Грузии. (Kiri Gruusiast) 965.
Письмо из оккупированной Эстонии. (Kiri okupeeritud Eestist) 100, 114.
Письмо кандидату островитян товарищу Паллас. (Kiri saarlaste kandidaadile seltsimees Pallasele) 1169, 1183—1185.
Письмо корейскому пионеру. (Kiri Korea pioneerile) 210.
Письмо от отца. (Kirjad isalt) 1016.
Письмо с фронта. (Kiri rindelt) 11, 867, 900, 911, 924.
Письмо учителю. (Kiri õpetajale) 1183—1185, 1197.
Пламя мщения. (Tasuleegid) 985.
План колхозного поселка. (Kolhoosiküla plaan) 46.
Плата за жадность. (Ahnuse palk) (латыш.) 2005.
Плохой характер. (Pahur iseloom) 47.
Плюсы и минусы молочного товарищества Пэйде. 592.
По дороге в школу. (Kooliteel) 376.
По новому пути. (Uue teel) 297.
По новым тропам. (Uutel radadel) 114.
По поводу одной смерти. (H. Barbusse'i surma puhul) 1037, 1047, 1249.
По примеру матери. (Ema eeskujul) 1267.
По снопы. (Vihule) 1817.
По трассе канала. (Kanali trassil) 1016.
По ту сторону реки. (Üle jõe) 22, 1045, 1074.
По фронтовым дорогам. (Rinde teedel) 114.
Победа. (Võit) 11, 16, 511—514, 538; (латыш.) 1987 (Я. Кярнер); 900, 911 (М. Рауд); (укр.) 2245—2246 (Ю. Смуул); («Au kodumaale! Seista suutsid...») 11 (Ю. Смуул).
Победители. (Võitjad) 1183—1185.
Победная песня. (Võidu laul) 10, 118.
Поваленные деревья. (Tapetud puud) 20.
Повесть о Гансе Ланге. (Jutustus Hans Langest) 1147.
Погасшие очаги. (Külmad ahjud) 858.

Под государственным флагом. (Riigilipu all) 1249, 1253.
Под дубом. (Tamme all) 406, 409, 411.
Под знаменем Ленина. (Lenini lipu all) 938.
Под игом независимости. (Iseseisvuse ikke all) 390.
Под игом свастики. (Haakristi ikkes) 114.
Под лупой времени. (Aja luubis 4) 52, 100, 114.
Под лучами солнца. (Päikese paistel) 676.
Под Мадридом. (Madriidi all) 100, 114.
Под небом Москвы. (Moskva taeva all) 1061, 1082.
Под палящим солнцем. (Põleva laotuse all) 1979.
Под шум прибоя. (Kohav rand) 197.
Под экватором. (Ekvaatori all) 1047.
Подарок. (Kingitus) 349.
Поджигатели войны. (Sõjaõhutajad) (литов.) 2107, 2192.
Поднятие флага. (Lippu heisates) 983—984.
Подпечник. (Ahjualune) 490.
Подпись матери. (Ema kiri) 213.
Подполье. (Põranda all) 814.
Подслушанный разговор. (Juhuslikult kuuldud telefonikõne) 814.
Поездка. (Sõit) 1253.
Поездка по Волге. (Sõit Volgal) 1016.
Поздней осенью. (Hilissügisene) 100, 114.
Позорный столб. (Kaak) 297.
Пой гармонь во все лады! (Mängi, mängi, lõõtsapill!) 771.
Пой, свободный народ! (Laula, vaba rahvas!) 198.
Пойдем на качели. (Lähme kiigele) 1818.
Полет Калева на орле. (Kalevi kotkalend) 1819.
Полетел бы я на север с ветрами. (Põhjatuultega lendaks ma sinna) (литов.) 2173, 2192.
Полетел бы я северным ветром туда. (Põhjatuultega lendaks ma sinna) 1196.
Политическая зоология. (Poliitiline zooloogia) 297.
Полный вперед. (Logi) 1122.
Поля войны. (Sõjamaa) 867.
Помещичья лошадь и крестьянская. (Mõisahobune ja taluhobune) 1412, 1439; (латыш.) 2038.
Помогите! (Tulge appi!) 21, 1265.
Помощь из далека. (Abi tuleb) 1, 954.
«Понтийские» болота. («Pontini» sood) 100, 114.
Попрежнему. (Endiselt) 100.
Порода «тори». 608.
Поросята. (Põrsad) 52.
Портрет. (Pilt) 803.
Портреты героев труда. (Töömeeste portreid) 1364.
Портреты рабочих. (Töömeeste portreid) 7, 1367.
Посланец. (Käskjalg) (литов.) 2153—2154, 2192.
Послание. (Läkitus) 71, 100.
После боя. (Õhtud sinuga) 747 (Р. Парве); (Tulest tulles) 1047, 1082 (И. Семпер).
После весенней грозы. (Pärast kevadäikest) 803.
После работы. (Pärast tööd) 1095—1096.
Последние гроши. (Viimne raha) 1292, 1294.
Последние деньги.) (Viimne raha) 22, 1283, 1293.
Последний дом. (Viimne maja) 867.
Последняя ночь. (Viimne öö) 21, 278, 297.
Постылая земля. (Põlatud maa) 1032.
Потомкам Лембиту. 510.
Похороны. (Matus) 1253.
Похороны в парке. (Matus pargis) 11, 335.
Почему? (Mispärast?) 1047.
Почему Аугуст Ыйге не может построить себе дом. 593.
Почему вода в море соленая 1820, 1821, 1832—1833.

Почему ворон не улетает на зиму? (Miks vares talvel ära ei lenda?) (Varese reis soojale maale) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Почему ёж фыркает? (Miks siil turtsub?) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Почему заяц не боится холода? (Miks jänes külma ei karda?) (Jänes ja külmataat) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Почему лошадь всегда ест? (Miks hobune alati sööb?) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Почему медведь боится человека? (Miks karu kardab inimest) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Почему собаки не любят козуль? (Miks koerad ei salli metskitse?) (Kits ja koerad) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Почему у зайца губа разорвана? (Miks jänese huul on lõhki?) 1412—1413, 1832—1833; (груз.) 1960; (латыш.) 2038.
Почему у индюка красная голова? (Kust sai kalkun punase pea?) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Почему хочу в Эстонию? (Miks tahan Eestisse?) 10.
Почему я голосую. (Miks ma hääletan) 1169.
Почему я не стал журналистом? (Miks ma ajakirjanikuks ei hakanud?) 297.
Почетная вахта. (Kremli valve) 11, 912—914.
Пошли в поход, пионер! (Tule matkama, pioneer) 377.
Поэма летней ночи. (Suveöö poeem) 1249, 1253.
Поэт у микрофона. (Luuletaja mikrofonil) 100, 114.
Поэтам в Эстонии. (Luuletajaile Eestis) 100.
Поэту. (Lihtne lohutus) 52.
Поют пионеры. (Pioneerid laulavad) 369.
Правда и право. (Tõde ja õigus) 1288.
Правду не остановить! (Tõtt ei peata!) 788, 800.
Правильной жизни начало. (Õige elu tuleb randa) 1099—1101.
Празднество мертвецов. (Surnute pidu) 298.
Праздник. (Pidupäev) 1012.
Праздник любви. (Armastuse pidu) 476.
Праздник урожая. (Lõikuselaul) 833.
Праздничная песня. (Peolaul) 424.
Практическая помощь. (Rohkem praktilist abi) 572.
Предвесеннее. (Eelkevad) 11, 1249, 1253, 1260.
«Предвечерний сумрак в росах...» (Õhtu rannas) 1169, 1183—1185; (литов.) 2176, 2192.
Председатель колхоза. 633.
Председатель сельсовета. 579.
Предсказание. (Ennustus) 538.
Предчувствие весны (Peapesija) 900, 911.
Предчувствия и направления. (Eelaimused ja suunitlused) 114.
Прежнее ярмо. (Üks paljudest) (латыш.) 2035.
Презрение к смерти. (Kui ei kardeta surma) 297.
Преподобного брата-Трумэна проповедь. (Vend Harry jutlus) 1011.
Приверженцы святого искусства. (Püha kunsti jüngrid) 827.
Привет летчику. (Tervitus lendureile) 803.
Привет Советской Армении. (Tervitus Nõukogude Armeeniale) 915.
Привет Эстонии. (Eesti tervitus) 850—851.
Приветствие. (Teretus) 402—403, 406, 409, 411 (Л. Койдула); (Tervitus) 16, 537—538 (Я. Кярнер).
Приглашение в гости. (Küllakutse) 420.
Приди. (Tule) 406, 409, 411.

Приду тогда. (Tulen siis...) 1249, 1253.
Приезд Ворошилова. (Vorošilovi külaskäik) 1147.
Призраки. (Vari; Viirastused) 107 (И. Барбарус); (Tondid) 1427 (А. Якобсон).
Призыв. (Kutse) 503.
Приключения угря. (Angerja teekond) 1375—1376.
Прилив. (Meretõus.) 1381.
Прими привет мой, утро. (Ma teretan sind, hommik) 477.
Примирение. (Lepitav) 538.
Принесём дров для костра. (Lähme toome lõkkepuid) 386.
Притча. (Mõistu) 214; (фин.) 2278.
Приход домой. (Kojutulek) 10, 1072.
Приходи ко мне. (Tule mulle) 1823.
Пришелец. (Uustulnuk) 100.
Пришла весна. (Tulnud) 406, 409.
Пробуждающийся лес. (Virguv mets) 1253.
Пробуждение. (Okasroosikesest) 4, 1042 (И. Семпер); (Ärkamine) 14, 74; (латыш.) 2035. (А. Якобсон).
Прогулка. (Jalutades) 100.
Пророк Малтсвет. (Prohvet Maltsvet) 291—293.
Проснись, Эстония! (Nüüd ärka, Eesti!) 100.
Простая истина. (Pisitõde) 100, 114.
Просто. (Lihtsalt) 10, 1247, 1249, 1253.
Простой напев. (Lihtne viis) 538.
Против разящего жала. (Astla vastu) 297.
Противоречия. (Vastu voolu) 92.
Прошу нашу быль, гуди, завод. (A-a vilet, vabrik, vastsest tõest) 538.
Прыжок в вышину. (Hüpe kõrgusse) 1253.
Пряди, Лиза! (Ketra, Liisu!) 1824.
Прялка. (Voki põletamine) 1822.
Псы-крестоносцы (Лембиту). (Ristikoerad (Lembitu)) 1261.
Птица Мидри. (Midrilinnu mäng) 1825.
Птичка летит. (Linnu lennul) 406, 409, 411.
Пунга Март и Уба Каарель. (Punga-Mart ja Uba-Kaarel) 393.
Путевка. (Tuusik) 1427.
Путешествие в Италию. (Itaalia reis) 1292—1294.
Путешествие в прошлое. (Matk minevikku) 100.
Путевка в счастье. 620.
Путешествие по морю. (Matk merele) 100.
Путь борьбы. (Võitluse tee) 999.
Путь домой. (Koduteel) 71, 85 (И. Барбарус); 867 (М. Рауд).
Путь корабля. (Laeva tee) 22, 690—692, 695, 702; (латыш.) 1994.
Путь, сверкающий тысячами огней. (Tuhandeid tulesid sädelev tee) 1016; (литов.) 2149, 2192.
Путь сильных. (Tugevate tee) 841.
Путь ясен. 666.
Пыль. (Tolm) 1115.
Пятнадцать шагов. (Viisteist sammu) 705; (латыш.) 1996.
Пять лет. (Viis aastat) 1082.
Пять пленных. (Viis vangi) 1249.
Пять пленников. (Viis vangi) 1253.
Пять птиц. (Viis lindu) 10—11, 1249, 1253, 1257—1258.
Пятью чувствами. (Viie meelega) 1253.

Работа начинается. (Töö algab) 1018.
Рабочая песня. 900, 911.
Равассааре. (Kraavid läbi Ravassaare) 1, 251—252.
Ради жизни. (Hiiglase tee) 1385.

Радостный день. (Rõõmus päev) 20, 146.
Радость и горе. (Rõõm ja mure) 406, 409, 411.
Радость Лийны Варре. 577.
Разговор батрака с зайцем. 1826.
Разговор по душам. (Tervitus saabuvaile spetsidele) 568.
Рак. (Vähjatõbine) 52.
Ракета победы. (Võidurakett) 342.
Раньше и теперь. (Enne ja nüüd) 12, 233.
Ранняя весна в деревне. (Varakevad külas) 1253.
Рапорт лейтенанта Крацке. 1025.
Рассказ «Малышки». 458.
Рассказ о Вэссэ. (Vesse poeg) 10, 162—163.
Рассказ о хорошем друге. (Vestlus heast sõbrast) 796, 806, 809.
Рассказ об одном семействе. (Värssjutt ühest perekonnast) 52.
Рассказ портного. (Mis jutustas rätsep) 11, 426—427; (литов.) 2112, 2192.
Раскрывая книгу. (Raamatut avades) 11, 911, 931.
Растратчик времени. (Ajakratt) 569.
Резвым ребенком был я. (Kui ma alles noor veel olin) 1827.
Река Узбекистана. (Usbekistani jõgi) 11, 711.
Республика. (Vabariik) 565—566.
Рецепт приготовления пудинга. (Pudingi retsept) 297.
Решающий поворот. (Otsustav pöörak) 1125.
Ржавчина. (Rooste) 1396.
Родина. (Sünnimaale) 358—359 (М. Кесамаа); (Kodumaale) 11, 538, 544 (Я. Кярнер); (Laul tänasest) 752—753.
Родина зовет. (Kodu kutsub) 10—11, 100, 114—116.
Родина и сердце. (Eesti muld ja eesti süda) 409.
Родине и матери. (Kodumaale ja emale) 16, 1249—1250, 1253; (литов.) 2182, 2192.
Родник. (Allik) 1221.
Родное имя — Сталин. (Esimene kandidaat) 876.
Родной берег. (Kohav rand) 197, 219.
Родной город сегодня. (Tänane kodulinn) 800; (литов.) 2133, 2192.
Родной земле. (Eesti pinnal) (укр.) 2220.
Рождение. (Sünd) 1047.
Рождение колхоза. (Kolhoosi sünd) 1078, 1082.
Рождение стиха. (Värsisünd) 100, 114.
Рождественская елка. (Üks jõulukuusk) 52.
Рождественское видение дядюшки Охелика. (Ohelikuonu jõulunägemine) 21.
Рост. 499 (В. Кюннап).
Рост. 563 (И. Лаас).
Руки. (Käed) 6, 848 (М. Рауд); 11, 1255; (литов.) 2183, 2192 (Ю. Сютисте).
«Руководящая машина». 229.
Румму Юри. (Rummu Jüri) 667.
Русская мать. (Vene naine) (литов.) 2150, 2192.
Русские люди. (Venelased) 1147.
Русский народ. (Vene rahvas) 1354; (азербайдж.) 1926.
«Русское слово». (Sõnake Puškinist) 11, 907—908; (азербайдж.) 1924.
Русскому и украинскому народу. 1022.
Рыбак возвращается домой. (Kalamees tuleb koju) (литов.) 2165, 2192.
Рыбаки отправлялись за рыбою. (Läksid kalurid hommikul hämaral) 1183—1185.
Рыбаки Псковского озера. (Peipsi järve kalurid) 1, 1341.
Рыбаки плывут за добычей.

(Läksid kalurid hommikul hämaral) (литов.) 2166.
Рыбаки утром сумрачным вышли на лов. (Läksid kalurid hommikul hämaral) 1169.
Рыбацкое счастье. 581.
Рыбная ловля. (Kalapüük) 1828.
Рыбы на суше. (Kalad kuival) 52, 100, 114.
Рядовой Калевисте. (Reavõitleja Kaleviste) 800.
Рядовые эстонского корпуса. 574.

С именем Сталина. (Stalini nimega) 199—200.
С мечом и долларом. (Mõõk ühes käes) 1081.
С нами пой, пляши...! (Tulge tantsima!) 236.
С пройденных дорог. (Käidud teedelt) 538.
С пути не соскользнем. (Ei eksi) 406, 409, 411.
С работы. (Töölt) 11, 900, 911, 923; (литов.) 2145, 2192
С самим собой. (Enesega 1) 52, 100, 114.
Сад учительницы Петерс. 618.
Салют. (Saluut üle Moskva) 867.
Салют над Москвой. (Saluut üle Moskva) 900, 911.
Салют победы. (Saluut üle Moskva) 864.
Сам. (Ise) 406, 409, 411.
Самое главное. (Kõige tähtsam) 1127.
Самолет утром. (Hommik lennukiga) 867.
Самый дорогой подарок. (Kallim kingitus) 406, 409, 411.
Саремаский мрамор. 592.
Сбереженная песня. 576.
Свадебная песня. (Pulma laul) 1829.
Свадебное веселье. (Pulma rõõm) 1830.
Свадебный пляс лягушки. (Konna pulmatants) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Свадьба в колхозе. (литов.) 2196.
Сватовство или, как хозяева хутора Тапику попали на певческий праздник. (Kosjaviinad ehk kuidas Tapiku pere laulupidule sai) 413.
Свеаборг. (Viaburi) 298.
Сверкающая весна. (Kiirgav kevad) 1047.
Свет в Кoорди. (Valgus Koordis) 11, 621—629, 647; (азербайдж.) 1919; (арм.) 1936; (белорус.) 1945; (груз.) 1955; (латыш.) 1990—1992; 2106; (литов.) 2120; (молдав.) 2204; (укр.) 2238—2240; (фин.) 2283.
Свет и сила. (Jõud ja valgus) 893.
Свет и тени. (Valgus ja varjud) 1249, 1253.
Светлый день над родиной моей. (Miitingul) 500—501.
Светлый путь. 632.
Светоч свободы. 354.
Свинья. (Siga) 446.
Свободный день. (Vaba päev) 11, 336; (литов.) 2105, 2192.
Святочный рассказ. 4, 1382.
Се Ман Ир. (Se Man Ir) 1169, 1183—1185.
Сев. (Külviajal) (азербайдж.) 1916.
Северное побережье. (Põhjarannik) 197.
Северный дракон. (Põhja konn) 478.
Сегодня. (Täna) 12, 365—366.
Седьмой спутник. (Seitsmes teekaaslane) 653.
Сеебарт стал капитаном. 616.
Сельские активисты. 589.
Сельские музыканты. 585.
Семейные вопросы. (Tiina; Perekondlikud küsimused) 1269—1274; (молдав.) 2206; (фин.) 2290—2291; (чуваш.) 2296.
Семья подростков. (Noorte pere) 971.
Сентябрь сорокового года. («Sel aastal on kevad veel mihklikuul») 11.
Сердца молодых. (Noorte südamed) 485—488.

Сердцами тысяч. (Tuhandete südamega) 197; (литов.) 2099, 2192.
Сердце богатыря. (Hiiglase süda) 867, 900, 911.
Сердце матери. (Ema süda) 406, 409, 411.
Серебристая пыль. (Hõbedane tolm) 1434.
Серое письмо с дороги. (Hall reisikiri) 50, 52, 100, 114.
Сеятель. (Külviajal) 10, 250; (киргиз.) 1971 (П. Вийдинг); 538 (Я. Кярнер), (Külvaja) 900, 911; (укр.) 2266 (М. Рауд).
Сила Октября. (Oktoobri jõud) (латыш.) 2002—2003.
Сила юности. (Noorusjõud) 998.
Симфония победы. (Võidulaul) 71, 93.
Сирота. (Orb) 1047.
Сирота и хозяйская дочь. (Vaeslaps ja talutütar) 490.
Сироткин жернов. (Vaeselapse käsikivi) 478.
Сиротская доля. (Vaenelaps) (укр.) 2241.
Сияние родины. (Kuumad südamed) 644—646.
Сказ об умирающем плутократе. (Valm surevast bürokraadist) 100, 114.
Сказка. (Okasroosikesest) 1082.
Сказка нашего времени. (Meie aja muinasjutt) 51—52, 100, 114.
Сказка о Быстроногом, Ловкоруком и Зоркоглазом. (Pikkjalg, osavkäpp ja teravsilm) 478.
Сказка о карлике. (Põialpoiss) 1831.
Сказка о Тухкатрину и наша светлая быль. (Muinasjutt Tuhkatriinust ja meie helge tõelisus) 634; (арм.) 1935.
«Скорее Кеселайда скалы...» («Ennem Kesselaid see liigub») 1183—1185; (литов.) 2177, 2192.
Слава колхозному строю! (Au kolhoosikorrale!) 1187—1189.
Слава отважным. (Tervitus teile, võidukad väed) 1253.
Слава Сталину! (Au Stalinile!) 1801, 1834 (А. Лейво); (Laul Stalinile) 1956—1957 (М. Рауд).
Следы. (Jäljed) 9, 873—875, 911 (М. Рауд); 1308; (латыш.) 2026; (литов.) 2189 (Л. Тигане).
Слиток воли миллионов. 245.
«Смелым и стойким останься навеки, Калеви племя». (Jää kestma, Kalevite kange rahvas) 1051; (татар.) 2211.
Смерть. (Surm) (азербайдж.) 1925.
Смерть в лесу. (Surm kesk metsa) 1047.
Смерть дедушки. (Vanaisa surm) 1293—1294.
Смерть матери. (Ema haual) 1835.
Смерть надсмоторщика. 1836.
Смерть отца. (Isa surm) 1199, 1200; (литов.) 2158.
Снегирёнку. (Sirgukesele) 1047, 1082.
Собаки. (Koerad) 447; (латыш.) 1985; (литов.) 2113, 2192.
Советский учитель. (Nõukogude õpetaja) 10—11, 432—433.
Советской Армии. (Nõukogude Armeele) 793.
Советской Эстонии. (Laul Nõukogude Eestile) 538.
Сократ. (Sokrates) 52, 100, 114.
Солдатские песни. (Sõdurilaulud) 144.
Солнечное. (Päikesepaisteline) 16, 533, 538.
Солнце. (Paistus Peipsi piirelt) (Päikesele) 230.
Солнце в канаве. (Päike rentslis) 1047.
Солнце встает над отчизной. 862.
Солнце дружбы. 86—88.
Солнце над родиной. (Meie

kodumaa; Päike kodumaa kohal) 795—796, 806, 809.
Солнце Ээсти. (Üksi soendab) 411.
Солнце Ээсти греет лишь одно! (Üksi soendab) 406, 409.
Солнцеворот. (Pööripäev II) 52, 54, 100, 114; (укр.) 2216.
Соловей. (Öökik) 406, 409—411.
Соловей и медянка. (Öökik ja vaskuss) 1412—1413, 1837; (латыш.) 2038.
Соловей и цветы. (Öökik ja lilled) 1294.
Сон неслышно в двери входит. 1838.
Сон о родине. (Koduunelm) 4, 6, 69—71, 100, 114; (латыш.) 1976; (литов.) 2075.
Сонное зелье шкипера Андерсона. (Kippari unerohi) 297.
Соответствия. (Vahekorrad) 100, 114.
Соратнику. (Ühele kaasvõitlejale) 100, 114.
Сорванец. (Rüblik) 1253.
Соревнование моркови. (Porgandivõistlus) (латыш.) 2021.
41-й год. (Neljakümne esimene aasta) 693.
Сосне. (Laul männile) 197; (литов.) 2100, 2192.
Сочинение. (Klassitöö) 806.
Спи спокойно, малыш. (Pojale) 787.
Список. (Nimekiri) 21, 284—285, 298.
Справедливая жизнь. (Õige elu tuleb randa) 1097.
Спутник. (Seltsimees) 411.
Спящая девочка. (Magav tütarlaps) 11, 1103.
Спящая королевна. (Kuidas kuningatütar seitse aastat oli maganud) 478.
Среди друзей. (Sõprade seas) 209.
Среди зимы, вдали. (Kesk talve kaugel) 6, 506.
Среди солнца. (Keset päikest) 1253.
Средоточье огня. (Tulipunkt) 100, 114.
Ссора гномов. (Härjapõlvlaste riid) 478.
Сталин. (Stalin võitleb rahu eest) 800.
Сталин борется за мир. (Stalin võitleb rahu eest) 12, 776—777.
Сталин — знаменосец мира! (Stalin — rahu lipukandja) 975.
Сталин — знамя мира. (Stalin — rahu lipukandja) 779.
Сталин — наш первый кандидат. (Stalin, meie kandidaat) 12, 319—321.
Сталинград. (Stalingrad) 10, 1047, 1052—1053, 1082; (киргиз.) 1971; (татар.) 2211.
Сталину. (Stalinile) 237.
Стальная сила. (Jõud terasene) 11, 1007.
Стальной трос. (Terasvaier) 22, 696—699.
Станция в пустыне. (Kõrve jaamas) 197.
Старая мельница. (Vana tuulik) 100.
Старец из Юлемисте и юный градостроитель. (Ülemiste vanake ja noor linnaehitaja) 164—165, 197.
Старики и молодые. (Vanad ja noored) 21, 1287, 1293—1294.
Старики из Мяэтагусе. (Mäetaguse vanad) 21, 1286, 1293—1294.
Старинные эстонские народные сказки. (Eesti rahva ennemuistsed jutud) 478.
Старые песни. (Vanadest lauludest) 11, 930.
Старые тропы. (Vanad rajad) 1253.
Старый дуб. (Vana tamm) 1435—1437; (латыш.) 2039.
Старый рабочий. (Vana töömees) 800; (литов.) 2128—2129, 2192.
Старый рыбак. (Vana kalur) 22, 972.

Старый турок. (Vana türklane) 1253.
Стих в буре. (Värss rajus) 100, 114.
Стихи о путешествии. (Matkavärss 1) 100.
Стихофильм (Таллинский негатив). (Filmivärss (Tallinna negatiiv) 100.
Сторож. (Sovhoosi öövaht) 6, 387.
Страна растет. (Maa kasvab) 884.
Страница из дневника. (Päevikuleht) 10, 992; (киргиз.) 1971.
Странник насвистывает. (Rändur vilistab) 538.
Странный сон Гриши. (Grischa kummaline unelm) 298.
Строители. 609 (Г. Леберехт).
Строители. (Ehitajad) 1, 1225 (К. Сювалепп), 1410, 1414—1416 (А. Якобсон).
Строители счастья. (Õnneehitajad) (азербайдж.) 1916.
Строитель счастья. (Õnneehitajad) 11, 234.
Стройка. (Kivi kivi peale) 748—749.
Стук в дверь. (Koputus) 10, 1248—1249, 1253.
Стяг Октября. (Oktoobri lipp) 11, 38—39.
Субботник. (Talgulugu) 1098.
Субботник на болоте Лээне. (Talgud Lööne soos) 10, 169.
Суд идет. (Enne kohut) 1, 1380.
Судьба. (Saatus) 100, 114.
Сумерки над морем. («Tuleme Hiiumaa pealt») 11.
Счастливая жизнь. (Õnnelik elu) 1350.
Счастливая песня победителей. (Võitjate õnnelik laul) 904—906; (литов.) 2138—2140, 2192; (укр.) 2263.
Счастье. (Õnn) 12, 346—347 (Ю. Кайдла), 1359 (Э. Хиоб).
Счастье Андруса. (Andruse õnn) 650, 654.
Счастье Антса 834.
Счастье Койдулы. (Koidula õnn) 406, 409, 411.
Сын батрака. 440.
Сын бури. (Tormi poeg) 10, 1141; (киргиз.) 1971.
Сын Калева. (Kalevipoeg) 459—460.
Сын партизана. (Väike kangelane) 4, 6, 1383—1386, 1411, 1427.
Сын рыбака. (Laul endisest sulasepoisist) 11, 400, 456.
Сын рыцаря. (Rüütli poeg) 490.
Сыну! (Pojale) 800.
«Сюда не просто приходят люди». (Jälle kodupinnal) 89.
Сядь за пряжу, Лиза! (Ketra, Liisu) 1838.

Тагатипу Тизенозен. (Tagatipu Tiisenoosen) 951.
Тазуя. (Tasuja) 149.
Так Сталин сказал. (Nõnda ütles Stalin) 800.
Так или так. (Nii ja naa) 948.
Так у нас. (Nii on meil) 210.
Такой я вижу Эстонию. (Nii näen ma Eestimaad) (литов.) 2103, 2192.
Талгут в Л(е)эне. (Talgud Lööne soos) 11, 197, 201; (литов.) 2101—2102, 2192.
Таллин. (Tallinn) 10, 100, 108—111; (татар.) 2211 (И. Барбарус); 885 (М. Рауд).
Таллин строится. (Tänane Tallinn) 7, 1029.
Таллинские мотивы. (Tallinna motiive) 11, 738—739; (литов.) 2134, 2192.
Таллинские строфы. (Tallinna motiive) 10, 728—730.
Таллинский декабрь (1924). (Tallinna detsember (1924) 800.
Таллинский марш. (Tallinna marss) 555, 558.
Таллину. 829.
Тарту. (Tartu) 1249, 1253.
Твоя рука. (Üks käsi) 1047.

Твои глаза и вселенная. (Su silm ja maailm) (укр.) 2237.
Театр-варьете «Таврия». (Varietee-teater «Tauria») 297.
Тебя благодарит страна. (Maa tänab Sind) 453.
Тебя любить. (Sind surmani!) 404.
Тебя приветствуем! (Sind tervitame!) 10—11, 1005—1006; (киргиз.) 1971.
Тебя увижу я... (Sind näen ma...) 72.
Телеграммы Петербургского телеграфного агенства. (Peterburi telegraafi-agentuuri telegrammid) 297.
Тёмный день. (Pime päev) 867.
Тень. (Vari) 52, 100.
Тесть. (Äi) 297.
Тийду-музыкант. (Pilli Tiidu) 478.
Тийт-дежурный. (Tiit on korrapidaja) 806, 809.
Тина. (Tiina; Perekondlikud küsimused) (латыш.) 2012; (литов.) 2184.
Тип. (Tüüp) 114.
Тихая заводь. (Vaikne vesi) 1030—1031.
Тихо, тихо. (Tasa, tasa) 406, 409, 411.
Ткачиха. (Kangruvalss) 826.
Товарищ Киров. (Seltsimees Kirov) 10, 434.
Товарищ телефон. (Seltsimees telefon) (латыш.) 2014—2015.
Товарищам. (Seltsimeestele) 11, 100, 114, 127—128; (азербайдж.) 1915.
Толока на болоте Лээне. (Talgud Lööne soos) 166; (укр.) 2223.
Торфяники. (Turbalõikajad) 678.
Тоска. (Igatsus) 406, 409, 411 (Л. Койдула); 1043—1044 (И. Семпер).
Тоска по родине. (Igatsus) 10, 1047, 1073, 1082.
Точка огня. (Tulipunkt) 52; (укр.) 2217.
Трактор. (Traktor) 803.
Три идиллии в неидиллическое время. (Kolm idülli ebaidüllilisel ajal) 100.
Три капитана (Строители). (Kolm kaptenit) (Ehitajad). 1440, 2033.
Три могилы. (Kolm kalmu) 1047.
Три патриотические речи. (Kolm isamaa kõnet) 1441—1443.
Три собаки пастуха. (Karjase kolm koera) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Три яблока. (Kolm õuna) 1840.
Тридцать лет любви. (Kolmkümmend aastat armastust) 281; 298.
Триумфальные арки в венках. (Võiduväravad vanikutes) 100.
Триумфальные арки в цветах. (Võiduväravad vanikutes) 114.
Тропинка в снегу. (Ohver) 688.
Тропинки выходят на большак. (Rajad suunduvad suurele teele) 17, 1318.
Тропинки сливаются с большой дорогой. (Rajad suunduvad suurele teele) 1317.
Трубач. (Pasunapuhuja) 1427.
Труд, борьба, гроза морская... (Töö ja võitlus) 986—987.
Труд и борьба. (Töö ja võitlus) 988—989.
Труд мужчин. (Mehetöö) 1216.
Трудный год. 1331.
Трудовая песня. (Töölaul) 889.
Туман. (Udu) 1253.
Ты выстоял в бурях. (Oled seisnud tormikaartel) 553.
Ты, дубочек мой кудрявый. (Sina, kena tammekene) 1841—1842.
Ты победишь. (Vallutatud Eesti) 71, 100.
Ты победишь, юность! (Sa võidad, noorus!) 100, 114; (латыш.) 1977.

Ты с нами, наш гений. (Laul Stalinile) 891.
Тысячами голосов. (Miljonitehäälselt) (укр.) 2267.
Тысячи рук. (Tuhat kätt) 1, 362.
Тюрьма. (Vangla) 52, 100, 114.
Тяжелая жизнь. (Ristialune elu) 22, 225.

У берегов Тагамыйзы. (Tagamõisa randadel) 11, 197, 202—203.
У истоков великого. (Suure ürituse lähteil) 614.
У колыбели. (Hälli ääres) 411.
У костра. (Lõkke ääres) 378.
У нас в колхозе. (Meil kolhoosis) 961.
У нас и у других. (Meil ja mujal) 956.
У Русалки. (Kadrioru rannas) 706.
«Угриный рай». (Angerjate paradiis) 1147.
Удачливая сестрица. (Siidisõsar) 490.
Уездный центр. 592.
Узор на перчатке. (Kindakiri) 867, 911.
Украине. (Ukrainale; Ukraina suvi) 11, 900, 911, 925; (литов.) 2147. 2192
Укрощенный Дон. (Taltsutatud Don) 1016.
Умирание. (Suremine) 1432—1433.
Умная крестьянка. (Tark talutüdruk) 1832—1833, 1843—1844.
Уныние. (Kurtes) 411.
Уродливые невесты. (Vigased pruudid) 297.
Услышим. (Kord kuulete) 4, 73.
Усни, дорогой. (Uinu, kallis) 966—967.
Утро. (Hommik) 100 (И. Барбарус); 406, 411 (Л. Койдула), 11, 900, 911, 932 (М. Рауд).
Утро Белоруссии. (Valgevene hommik) 800.
Утро в кузнице. (Hommik sepikojas) 1249, 1253.
Утро на колхозном поле. (Hommik kolhoosiväljadel) 425.
Утро наших лет. (Meie elu hommik) 648—649.
Утро победы. (Võiduhommik) 10—11, 325—327.
Утро рабочего. (Töölise hommik) 538.
Ученик. (Õpilane) 10, 1035; (киргиз.) 1971.

Фабиан Дубина. (Ohakas) (литов.) 2130.
Фашистским палачам. (Fašistlikele timukaile) 71, 100.
Февральское солнце. (Küünlakuu päike) 1253.
«Фонари горят, мерцая». («Süttib vana latern talveõhtu hellas rahus . . .») 800.
Фонтан. (Purskkaev) 11, 1335.
Футбольное сражение. (Pallilahing) 796.

Хвастунишка. (Mina oskan paremini) 1308.
Хильда — паспортистка. 722.
Хитрая лягушка и тщеславная цапля. (Kaval konn ja edev kurg) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Хитрая утка. (Kodus ja metsas) 2006.
Хитроумный. (Nupumees) 478.
Хитрый Антс. (Võllamehikesed) 478, 480.
Хлеб. (Leib) 298.
Хлеб наш насущный. (Meie igapäevane leib) 1182—1185.
Хлеб наш насущный даждь нам днесь. (Meie igapäevast leiba anna meile tänapäev) 1147.
Хмель. (Humal) 1845.
Ходоки из Ания. (Kui Anija mehed Tallinnas käisid) 268—273.
Хозяева жизни. (Elu peremehed) 238.

Хозяева Тиллерейну. (Tillereinu peremehed) 952.
Хозяин усадьбы Кырбоя. (Kõrboja peremees) 1293.
Хозяин Ягуской усадьбы. (Jaagu talu peremees) 6, 388.
Хозяйка Лоху. (Lohu perenaine) 1120.
Холод и тепло. (Külm ja soe) 411.
Холодные печи. (Külmad ahjud) 4, 856—857, 867, 900, 911; (литов.) 2136, 2192.
Хор нашего Яна. (Tooma laulukoor) 559.
Хорватские мотивы. (Kroaatia motiive) 1253.
Хороводная. (Tantsulugu) 677.
Храбрый гуменщик. (Julge rehepapp) 478.
Художник. (Kunstnik) (литов.) 2087, 2192; (укр.) 2221.

Цветущая осень. (Õitsev sügis) 538.
Цветущее небо. (Õitsev taevas) 11, 100, 114, 129.
Целомудренная любовь. (Süütu armastus) 1293.
Целомудрие. (Puhastus) (латыш.) 2008.

Чайка. (Kajakas) 220; (фин.) 2279.
Час настал! (Aeg on saabunud) 6, 11, 71, 74—76, 114.
Час наступил. (Tund on tulnud; On tulnud tund) 100, 1082.
Человек закона. (Seadusemees) 21, 280—282, 298.
Человек на перепутье. (Inimene ristteel) 538.
Человек с медалью. (Mees medaliga) 47.
Челябинск. (Tšeljabinskile) 11, 547.
Челябинску. (Tšeljabinskile) 538.
Через горы. (Üle mägede) 704.
Через десять лет. (Kümne aasta pärast) 1016.
Через океан. (Üle suure vee) 288, 294, 298; (латыш.) 1982.
Через порог. (Üle läve) 52, 100, 114.
Черти из болота. (Sookollid; Naisevõtt pole naljaasi) (литов.) 2186.
Чертополох. (Ohakas) 898—900, 911.
Честными руками. (Puhtad pihud) 395—396, 409.
Черная колесница. (Must vanker) 1253.
Черный конверт. (Must ümbrik) 1047.
Четверть столетия. (Veerand sajandit) 1082.
Читая газету... (Lugedes lehte) 449.
Читая Пушкина. (Puškinit lugedes) 11, 16, 1249, 1251—1253; (укр.) 2248.
Что грустишь? (Miks sa nutad?) 406, 409, 411.
Что показывают первые дни уборки. 679.
Что случилось с госпожой Вейнерлих, когда она попыталась примирить классовые противоречия. (Mis emand Weinerlichile juhtus, kui ta klassivahesid käis kinni kliisterdamas) 296.
Что случилось с госпожой Вейнерлих, когда она попыталась замазать классовые противоречия. (Mis emand Weinerlichile juhtus, kui ta klassivahesid käis kinni kliisterdamas) 297.
Что такое коллектив? (латыш.) 2020.
Что ты без слов поешь песню. (Mis sina sõnuta laulad) 1846.
Чтоб поля просторней стали. (Et saaks põllud pikeneda) 421.
Чтоб яблони цвели. (Et õunapuud õitseksid) 19, 1183—1185, 1190—1194; (литов.) 2159—2160, 2192; (фин.) 2289.
Чу Ок Хи. (Tšu Ok Hi) 340.

Чудесная мельница. (Vaeselapse käsikivi) 1832—1833, 1847; (удмурт.) 2214.
Чудесная мельница. 1848.
Чужие мысли. (Võõrad mõtted) 1249, 1253.
Чужой порт. (Õhtu sadamas) 763.
Чулок. (Sukk) (латыш.) 2023.
Чурбан и береста. (Puulane ja tohtlane) 478.

Шаг за шагом. (Samm-sammult) 1126.
Шагал муж. (Astus meesi) 1082.
Шагающий экскаватор. (Sammuv ekskavaator) 1013.
Шакалы. (Šaakalid) 1421—1426; (казах.) 1970; (латыш.) 2037; (укр.) 2273.
Шар земной одет покровом. (Ümber ühe ilmakera) 406, 409.
Шахта живет. (Kaevandus elab) (латыш.) 2028.
Шахтеры сдержали слово. (Kaevurid pidasid oma sõna) 1117.
Шестая атака. (Kuues pealetung; kuues rünnak) 690—692.
6 августа 1940 года. (6 august 1940) 11, 235.
Шинель. (Sinel) 10—11, 322—324; (литов.) 2108, 2192.
Шиповник. (Okasroosikesest) 1047.
Школьники требуют мира. (Koolinoored nõuavad rahu) 24—25.
Шла война на Пюхаярве. 1849.
Шустрый Каарель и его молодая жена. (Käbe Kaarel ja tema noor naine) 1292—1294.
Шхуна рыбаков из Тагаранна. (Tagaranna meeste kalakuunar) 1360.

Щепа и кора. (Puulane ja Tohtlane) 1832—1833, 1850.

Эллада. (Hellas) 52, 100.
Элмар меняет оружие. (Elmar vahetab relva) 1, 685.
Эльге. (Elgale) 1249.
Эндель Кангур. (Endel Kangur) 1137.
Энтузиасты кирпичного дела. 592.
Эпитафия. (Hauakiri) 538.
Эскиз. (Etüüd) 100.
Эстафета. (Teatejooks) 1109.
Эстима. (Eestimaa, su hiilgav rada) 407.
Эстонии. (Eestile) 861, 900, 911; (укр.) 2253—2254 (М. Рауд), 1047 (И. Семпер).
Эстонии перед смертью. (Enne surma Eestimaale) 406, 409, 411.
Эстония. (Eestile) 94 (И. Барбарус); 867, (азербайдж.) 1921, (М. Рауд); 1054 (И. Семпер).
Эстония на стройке. 1, 350.
Эстония свободна навсегда. (Eesti jääb vabaks) 538.
Эстония, свободная вновь. (Taasvaba Eesti) 100.
Эстонская земля и эстонское сердце. (Eesti muld ja eesti süda) 405.
Эстонская пастораль. (Eesti pastoraal) 10, 26; (латыш.) 1973; (литов.) 2070—2071, 2192.
Эстонская песня. (Eesti laul) 409.
Эстонская песня звени. (Eesti laul) 406, 411.
Эстонская поэма. (Poeem Stalinile) 11—12, 1170—1179, 1183—1185; (укр.) 2247.
Эстонская советская поэзия. (Eesti nõukogude luule) (литов.) 2192.
Эстонский орел. (Eesti kotkas) 411.
Эстонское сердце. (Eesti süda) 100; (татар.) 2211.
Эстонской дивизии. (Eesti väeosadele) 4, 6, 504—505.
Эстонцу. (Haritud eestlane) 397.
Этим утром. (Sel hommikul) 12, 933.

Это верно! (Tõsi jah!) 1292—1294.
Этот июльский день. (See juunipäev) 11, 364.
Этот час. (See tund) 1082.
Ээстимаа, где я ступала. (Eestimaa, su hiilgav rada) 406, 409, 411.

Юбиляр. 1038.
Юку. (Juku) 796, 809.
Юные глаза. (Uued silmad) 867.
Юный градостроитель и страж Верхнего озера. (Ülemiste Vanake ja noor linnaehitaja) 170.
Юри и Мари. (Jüri ja Mari) (укр.) 2224.
Юри Пюгал. (Jüri Pügal) 668.
Юрьева ночь. (Jüriöö) 84 (И. Барбарус); 4, 508—509 (Я. Кярнер).

Я вернусь. (Murumunale) 1047, 1082; (литов.) 2156, 2192.
Я взял бы цветов гирлянду. (Ma lillesideme võtaks) 659.
Я внимаю. (Ma kuulatan) 100, 114.
Я голосую. (Miks ma hääletan) 1183.
Я горжусь тобой. (Ma olen uhke sulle) 172, 183—184, 197.
Я горжусь тобой, Родина! (Ma olen uhke sulle) 171.
Я — дочь твоя. (Ma sinu laps) 406, 409, 411.
Я жду тебя! (Tule koju!) 30.
Я и афишная тумба. (Mina ja kuulutuste tulp) 52.
Я и аэроплан. (Mina ja aeroplaan) 52.
Я и женщина. (Mina ja naine) 52.
Я — комсомолец. (Mina — kommunistlik noor) 1142—1147.
Я обвиняю. (Ma tõstan kaebust) 538.
Я прихожу из Ленинграда. (Ma tulen Leningradist) 204.
Я пришла из Ленинграда. (Ma tulen Leningradist) 158.
Я слышу. (Ma kuulatan) 71.
Я слышу, как шумят леса. (Ma kuulen, kuidas kohisevad metsad) 216; (фин.) 2280.
Я умею еще лучше. (Mina oskan paremini) (латыш.) 2026.
Яан идет на гулянье. (Jaan läheb jaanitulele) 1851.
Ядовитые цветы. (Mürgililled) 10, 522, 538.
Ян — лентяй. (Kaera-Jaan) 1852.
Ярваканди. 582.
Ярмарочные дяди. (Laadalelled) 281, 297.
Ясные дали. (Kutsuv rada) 1129.
Ячмень. (Oras) 232.

ЭСТОНСКО-РУССКИЙ УКАЗАТЕЛЬ ЗАГЛАВИЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

Aaspalu Andres. (Аспалу Андрес) 900; (Ааспалу Андрес) 911.

Aastapäev. (Годовщина) 22, 886—888; (литов.) 2137.

Aastapäev pidurõivais. (Всенародная радость) 40; (Годовщина) 11, 43—44.

Aastapäevaks. (Годовщина) 1082.

A'a vilet, vabrik, vastsest tõest. (Прошу нашу быль, гуди завод) 538.

Asta ohver. (Жертва Асты) 298.

Abi. (Напутствие сенатора) 1080; (Американская помощь) 1082.

Abi tuleb. (Помощь из далека) 1, 954.

Aeg on saabunud (Tund on tulnud). (Час настал) 6, 11, 71, 74—76, 100, 114.

Ahnuse palk. (Наказанная жадность) 973; (Плата за жадность) (латыш.) 2005.

Ahjualune. (Подпечник) 490.

Ai Petri tipul. (На вершине Ай-Петри) 800.

Aino leiab end. (Бригадир Айно) 726.

Ainus võimalus. (Единственная возможность) 1319, 1328.

Aja luubis 4. (Под лупой времени) 52, 100, 114.

Ajakratt. (Растратчик времени) 569.

Ajakäsk. (Веление времени) 1083.

Ajalaulud. (Песни времени) 538.

Ajalooline päev. (Исторический день) 1016.

Ajaloolised jutustused. (Исторические повести) 152.

Ajast karmist, kaunist ja kallist. (О времени суровом, прекрасном и дорогом) 744.

Aken. (Окно) 1308; (латыш.) 2019, 2026.

Akropolis. (В Акрополе) 100.

Alasti kevad. (Обнаженная весна) 1047.

Algava päeva eel. (Накануне наступающего дня) 1123.

Alla Mari. (Алла Мари) 197.

Allik. (Родник) 1221.

Ameerika elulaad. (Американский образ жизни) 839.

Ameti poolest kosilane. (Жених по профессии) 297.

Andrus Johani. (Андрус Юхани) 937.

Andruse õnn. (Счастье Андруса) 650, 654.

Angerja teekond. (Приключения угря) 1375—1376.

«Angerjate paradiis». (Угриный рай) 1147.

Ankeet. (Анкета) 308—309.

Argipäev. (Будни) 52, 100.

Aristokraadid ehk proua Fatiima ja teised. (Аристократы, или госпожа Фатима и другие) 1427.

Arm. (Любовь) 11, 1253, 1259; (латыш.) 2010; (литов.) 2180, 2192.

Armastus. (Любовь) 1294.
Armastuse pidu. (Праздник любви) 476.
Armumäng. (Либеральная госпожа фон Ремпелн) 281.
Asjalik kevad. (Деловая весна) 100, 114, 130; (татар.) 2211.
Astla vastu. (Против разящего жала) 297.
Astus meesi. (Шагал муж) 1082.
Asunik Woltershausen. (Новопоселенец Вольтерсгаузен) 298.
Ateena. (Афины) 100, 114.
Atlandil. (На Атлантике) 1047.
«Au kodumaale! Seista suutsid . . .» (Победа) 11.
Au kolhoosikorrale! (Слава колхозному строю!) 1187—1189.
Au Stalinile! (Слава Сталину!) 1801, 1834.
Autojuhid hoovil. (Водители во дворе) 803.
Avalaul filmist «Nõukogude Eesti». (Вступительная песня из кинофильма «Советская Эстония») 1020.
Avavärss. (Когда все лица из бетона) 52; (Вступление) 114.

Ballaad sinirebasest. (Баллада о голубом песце) 911.
Brigadir. (Добрый бригадир) 1, 1268.

Dalmaatsia rannik. (Далматское побережье) 100, 114.
Desertöörid. (Дезертиры) 1147.
Dinaari Alpid. (Динарские Альпы) 100, 114.
Dionysos. (Вакх) 52; (Дионис) 100, 114.
Dolor Mundi. (Dolor Mundi) 100.
Dolores Ibarruri. (Долорес Ибаррури) 197.

Eelaimused ja suunitlused. (Предчувствия и направления) 114.
Eelkevad. (Предвесеннее) 11, 1249, 1253, 1260.
Eesti jääb vabaks. (Эстония свободна навсегда) 538.
Eesti kotkas. (Эстонский орел) 411.
Eesti laul. (Эстонская песня, звени) 406, 411; (Эстонская песня) 409.
Eesti muld ja eesti süda. (Край родной, родное сердце) 400—401; (Эстонская земля и эстонское сердце) 405; (О, как сильно сердце бьется) 406, 411; (Родина и сердце) 409.
Eesti nõukogude luule. (Эстонская советская поэзия) (литов.) 2192.
Eesti NSV hümn. (Гимн Эстонской ССР) 10—11. 299—306, 1055—1059, 1082; (Над нами реет ленинское знамя) 1050.
Eesti pastoraal. (Эстонская пастораль) 10, 26; (латыш.) 1973; (литов.) 2070—2071, 2192.
Eesti pinnal. (На эстонской земле) 6, 62—63, 71, 100; (киргиз.) 1971; (укр.) 2219.
Eesti rahva ennemuistsed jutud. (Старинные эстонские народные сказки) 478.
Eesti süda. (Эстонское сердце) 100; (татар.) 2211.
Eesti tervitus. (Привет Эстонии) 850—851.
Eesti väeosadele. (Эстонской дивизии) 4, 6, 504—505.
Eestile. (Эстония) 94 (И. Барбарус); 861, 867, 900, 911; (укр.) 2253—2254; (азербайдж.) 1921 (М. Рауд); 1047 (Эстонии), 1054 (И. Семпер).
Eestimaa, su hiilgav rada. (Ээстимаа, где я ступала) 406, 409, 411; (Эстима) 407.
Ehitajad. (Строители). 1. 1225 (К. Сювалепп); 1410, 1414—1416 (А. Якобсон).
Ehitajate laul. (Песни строителей) 866.
Ei! (Нет!) 1, 135—136.
Ei eksi. (С пути не соскользнем) 406, 409, 411.

Ei laula ma enam... (Песнь кончаю свою) 538.
Ei saa mitte vaiki olla. (Не могу молчать) 1339; (Нельзя не петь) 1340.
Ei tundnud ära. (Не узнал) 100, 114; (литов.) 2079, 2192.
Ei usu! (Не верю!) 406, 409, 411.
Ei unusta. (Не забудем) 4, 6, 1046—1047, 1066—1067, 1082; (Не забыть) 10, 1068.
Ei vaikida saa. (Молчать нету силы) 1047, 1082; (Не могу молчать) 1047; (Нет сил молчать) (литов.) 2155, 2192.
Ekvaatori all. (Под экватором) 1047.
Elav monument. (Живой монумент) 100, 114.
Elgale. (Эльге) 1249.
Elmar vahetab relva. (Элмар меняет оружие) 1, 685.
Elu peremehed. (Хозяева жизни) 238.
Elu rentnikud. (Арендаторы жизни) 1204.
Elu tsitadellis. (Жизнь в цитадели) 1388—1395, 1409—1411; (латыш.) 2032; (литов.) 2193; (укр.) 2268.
Elu ärkab varemeil. (Жизнь возрождается на развалинах) 1027.
Elulõimed. (Основы жизни) 842.
Elust mu ümber. (О жизни вокруг меня) 100, 114.
Ema. (Мать) 10, 892 (М. Рауд); 1411, 1427; (латыш.) 2035 (А. Якобсон).
Ema arm. (Материнская любовь) 1803—1804.
Ema eeskujul. (По примеру матери) 1267.
Ema haual. (Смерть матери) 1835.
Ema kiri. (Подпись матери) 213.
Emalaul. (Песня матери) 6, 849 (М. Рауд); 1047, 1082 (И. Семпер); 1214 (Ю. Смуул).
Emale. (Матери) 11, 190—191, 197 (Д. Вааранди); 16, 535, 538 (Я. Кярнер).
Emasüda. (Сердце матери) 406, 409, 411.
Endel Kangur. (Эндель Кангур) 1137.
Endiselt. (Попрежнему) 100.
Enesega 1. (С самим собой) 52, 100, 114.
Enne ja nüüd. (Раньше и теперь) 12, 233.
Enne kohut. (Суд идет!) 1, 1380.
Enne surma Eestimaale. (Эстонии перед смертью) 406, 409, 411.
Ennem Kesselaid see liigub. («Скорее Кеселайда скалы...») 1183—1185; (литов.) 2177, 2192.
Ennetatud aeg. (Опережая время) 800.
Ennustus. (Предсказание) 538.
Eritlus. (Анализ) 100.
Esimene armastus. (Первая любовь) 1385; (латыш.) 2035.
Esimene hommik Leningradis. (Первое утро в Ленинграде) 1, 723; (Первая встреча с Ленинградом) 724.
Esimene kandidaat. (Родное имя — Сталин) 876; (Первый кандидат) 900, 911.
Esimene mai. (Первое мая) 450.
Esimesel mail. (Девушка проходит у трибуны) 348.
Esimene samm. (Первый шаг) 1, 1028 (А. Саар); (укр.) 2229 (Кальюла).
Esimene tere. (Певрое «тере») 10, 1226—1229, 1249; (киргиз.) 1971; (литов.) 2181, 2192; (Бойцу эстонского корпуса) 1253.
Esimene veerandaasta. (Первый квартал учебного года) (латыш.) 2018.
Esimene äike. (Первая гроза) 1169.
Esimese klassi õpilastele. (Первоклассникам) 806, 809.

Esimesed kirjaniku tundmused. (Первые переживания писателя) 21, 663—664.
Esimesed külmad. (Первые морозы) (литов.) 2097, 2192.
Esimesed sammud. (Первые шаги) 1082.
Estraadil. (На эстраде) 385.
Et saaks põllud pikeneda. (Чтоб поля просторней стали) 421.
Et õunapuud õitseksid. (Чтоб яблони цвели) 19, 1183—1185, 1190—1194; (литов.) 2159—2160, 2192; (фин.) 2289.
Ettevaatlik kosilane. (Осмотрительный жених) 297.
Etüüd. (Эскиз) 100.

Fašistlikele timukaile. (Фашистским палачам) 71, 100.
Filmivärss (Tallinna negatiiv). (Стихофильм (Таллинский негатив)) 100.

Gaas Kohtla-Järvelt. (Газ из Кохтла-Ярве) 7, 17, 635—636.
Gastroleerivast kurjategijast ning kergeusklikest kilplastest. (О путешествующем злодее и легковерных ротозеях) (латыш.) 1989.
Geomeetriline inimene. (Геометрический человек) 100, 114.
Grischa kummaline unelm. (Странный сон Гриши) 298.
Gruusiale. (Грузии) 11, 1236—1237, 1249, 1253.

Haakristi ikkes. (Под игом свастики) 114.
Hall reisikiri. (Серое письмо с дороги) 50, 52, 100, 114.
Haigeteraamatust. (Больные) 52.
Haritud eestlane. (Эстонцу) 397.
Hauakiri. (Эпитафия) 538.
Heitlus. (Борьба) 1253.
Helde puuraiuja. (Добрый дровосек) 478.
Hellas. (Эллада) 52, 100.
H. Barbusse'i surma puhul. (По поводу одной смерти) 1037, 1047, 1055.
Hilissügisene. (Поздней осенью) 100, 114.
Hindu. (Индус) 138.
Hingemaa. (Душевой надел) 22, 1333.
Hispaania. (Испания) 100, 114.
Hiiglase süda. (Сердце богатыря) 867, 900, 911.
Hiiglaste tee. (Туleviku nimel). (Ради жизни) 1385.
Hiir ja varblane. (Мышь и воробей) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Hiir, vähk ja sitikas. (Мышь, рак и жук) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Homeros. (Гомер) 52, 100, 114; (укр.) 2215.
Hommik. (Утро) 100 (И. Барбарус); 406, 411 (Л. Койдула); 11, 900, 911, 932 (М. Рауд).
Hommik lennukiga. (Самолет утром) 867.
Hommik kolhoosiväljadel. (Утро на колхозном поле) 425.
Hommik sepikojas. (Утро в кузнице) 1249, 1253.
Homsed meistrid. (Будущие мастера) 911, 916.
Humal. (Хмель) 1845.
Hundi ja jänese talvekorter. (Зимние квартиры волка и зайца) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Hundid. (Волки) 1411, 1427; (латыш.) 2035.
Hunt ja Karja-Eku. (Волк и Карья-Эку) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Hunt ja lammas. (Волк и овца) 1832—1833.
Hunt ja põder. (Волк и олень) 1412—1413, 1428, 1439, 1776—1778; (латыш.) 2038.
Hunt ja rebane pulmas. (Волк и лиса на свадьбе) 1412—1413.
Hunt ja teder. (Волк и тете-

рев) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Huntide söök. (Волчья пища) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Hõbedane tolm. (Серебристая пыль) 1434.
Hõbesüdamete ordu. («Орден золотых сердец») 1411, 1427.
Hälli ääres. (У колыбели) 411.
Hällilaul. (Колыбельная) 355 (Х. Кармо); 423 (К. Корсен); (Колыбельная песня) 1156, 1169, 1183—1185; (литов.) 2174, 2192 (Ю. Смуул); (Бай, бай) 1773 (Эстонская народная песня); 1796—1798; (латыш.) 2041 (Эстонская народная песня); (Сон неслышно в двери входит) 1838.
Härjapõlvlaste riid. (Ссора гномов) 478.
Hüljatu laul. (Песня гонимого) 538.
Hüpe kõrgusse. (Прыжок в вышину) 1253.

Idamerel. (На восточном море) 1253.
«Idiot voina narodnaja...» (Идет война народная) 11.
Iga hinna eest. (Любой ценой) 1147.
Igapäevane lugu. (Обыкновенная история) 664.
Igatsus. (Тоска) 406, 409, 411 (Л. Койдула), 1043—1044 (И. Семпер); (Тоская по родине) 10, 1047, 1073, 1082 (И. Семпер).
Ilmamuutus. (Перемена погоды) 867, 900, 911.
Ilu. (Красота) 406, 409, 411.
Ilus minia. (Красивая невестка) 490.
Imelik peegel. (Волшебное зеркало) 490.
Improvisatsioon sügises. (Осенняя импровизация) 10, 1047, 1069.
Ingel. (Ингел) (литов.) 2178.
Inimene ristteel. (Человек на перепутье) 538.
Inimesed kevades. (Люди весны) (литов.) 2173, 2192.
Isa. (Отец) 4, 6, 843—845, 1383.
Isa Angervaksa lugu. (История отца Ангервакса) 1427.
Isa ja poeg. (Отец и сын) 10—11. 337—339; (киргиз.) 1971; (литов.) 2106; (татар.) 2208, 2211; (фин.) 2281 (А. Кааль); 1316, 1320, 1328 (О. Тооминг).
Isa külvab. (Отец сеет) (литов.) 2104, 2192.
Isa surm. (Смерть отца) 1199—1200; (литов.) 2158.
Isamaa kutse. (Зов родины) 1313.
Isamaast ikka! (Всегда о родине) 398—399, 406, 409, 411.
Ise. (Сам) 406, 409, 411.
Iseseisvuse ikke all. (Под игом независимости) 390.
Itaalia reis. (Путешествие в Италию) 1292—1294.

Ja kõmiseb jalge all tolmune tee. (В полутьме землекопы, печатая шаг) 1147.
«— Ja siis algas tuli..» (Новое поколение) 11.
Ja õues on kevade. (А на дворе весна) 406, 409, 411.
Jaagu talu peremees. (Хозяин Ягуской усадьбы) 6, 388.
Jaan läeb jaanitulele. (Едет Ян на праздник к нам) 1786; (латыш.) 2040; (Едет Ян на праздник) 1787; (Яан идет на гулянье) 1851.
Jack Brown. (Джек Браун) 275, 281, 287—288, 294, 298; (латыш.) 1982.
Jahimees Jass. (Охотник Ясь) 803.
Jalutades. (Прогулка) 100.
Janund huultega. (Жаждущим ртом) 10—11, 96—100, 114; (литов.) 2077, 2192.
Johannes Barbaruse mälestuseks. (Памяти Иоганнеса Барбаруса) 11, 29; (литов.) 2069, 2192.

Juhi orden. (Орден вождя) 10, 431; (киргиз.) 1971.
Juhuslikult kuuldud telefonikõne. (Подслушанный разговор) 814.
Julge rehepapp. (Храбрый гуменщик) 478.
Juku. (Юку) 796, 809.
Jutt. (Беседа) 406, 409, 411.
Jutustus Hans Langest. (Повесть о Гансе Ланге) 1147.
Juunikuu öö. (Июньская ночь) 10, 1245, 1249, 1253.
Juunist juulini. (От июня до июля) 1147.
Jõud ja valgus. (Свет и сила) 893.
Jõud terasene. (Стальная сила) 11, 1007.
Jõudu, mehed! (В добрый час) 867.
Jäljed. (Следы) 10, 873—875 (М. Рауд); 1308, (латыш.) 2026; (литов.) 2189 (Л. Тигане).
Jälle kodupinnal. (Вновь на родной земле) 10—11, 100, 112—114; (Мы пришли) 82; («Сюда не просто приходят люди . . .») 89.
Jänes. (Заяц) 1253.
Jänes astub keelust üle. (Заяц нарушает запрет) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Jänes ja külmataat (Miks jänes külma ei karda). (Почему заяц не боится холода) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Järelhüüd Eduard Vildele. (На смерть Эдуарда Вильде) 100, 114.
Järv. (Озеро) 406, 409, 411.
Järvesuu poiste brigaad. (Бригада парней из Ярвесуу) 11, 17, 1163—1165, 1183—1185; (литов.) 2172, 2192; (Парни из Ярвесуу) 1169.
Jää kestma, Kalevite kange rahvas! («Смелым и стойким останься навеки, Калеви племя») 1051; (татар.) 2211.
Jüri ja Mari. (Юри и Мари) (укр.) 2224.
Jüri Pügal. (Юри Пюгал) 668.
Jüripäeva unistus. (На замки мы, рыцарь железный, восстали) 1219.
Jüriöö. (Юрьева ночь) 84 (И. Барбарус); 4, 508—509 (Я. Кярнер).
Jüriöö tuled. (Огни Юрьевой ночи) 852, 867.
K. Čapek — in memoriam. (Памяти К. Чапека) 100, 114.
K. L. Stepanovile. (К. Л. Степанову) 1147.
Kaak. (Позорный столб) 297.
Kaardiväe korpus. (Гвардейцы) 764—766.
Kaardiväelased. (Гвардейцы) 764—766.
Kaarel Pärnamägi rebis end lahti. (Каарель Пярнамяги) 1, 227.
Kaaren ja pojad. (Ворониха и ее сыновья) 1293.
Kaarnamäe ballaad. (Баллада о Карнамяэ) 16, 523—524, 538.
Kadrioru rannas. (У русалки) 706.
Kaebus. (Жалоба) 406, 409, 411.
Kaera-Jaan. (Ян-лентяй) 1852.
Kaevandus elab. (Шахта живет) (латыш.) 2028.
Kaevurid pidasid oma sõna. (Шахтеры сдержали слово) 1117.
Kaevurite-komsomolide marss. (Марш комсомольцев-шахтеров) 422.
Kahe sõja vahel. (Между двумя войнами) 1249.
28. XII 1929. (28 декабря 1929 года) 10, 1249, 1253.
Kaitseingel Nebraskast. (Ангел-хранитель из Небраски) 1270, 1424, 1429—1431, 1948, 2036.
Kajakas. (Чайка) 220; (фин.) 2279.
Kaks jõuluõhtut. (Два сочельника) 297.
Kaks kalameest. (Два рыбака) 803, 810.

Kaks leeri. (Два лагеря) 1253 (Ю. Сютисте); 1404—1407, 1410—1411, 1947; (укр.) 2270 (А. Якобсон).
Kaks lendurit. (Два летчика) 20, 145.
Kaks meest sillal. (Двое на посту) 687.
Kaks paari ja üksainus. (Две четы и одинокий) 1294.
Kaks perekonda. (Две семьи) 970.
Kaks vana varest. (Два старых ворона) 1427.
Kaks venda. (Два брата) 1316, 1321, 1328; (латыш.) 2027.
Kaksteistkümmend tütart. (Двенадцать сестер) 478.
Kalad kuival. (Рыбы на суше) 52, 100, 114.
Kalal. (На рыбалке) 384.
Kalamees tuleb koju. (Рыбак возвращается домой) (литов.) 2165, 2192.
Kalapüük. (Рыбная ловля) 1828.
Kaldamännid. (Береговые сосны) 11, 336.
Kalevi kotkalend. (Орлиный полет Калева) 1812; (Полет Калева на орле) 1819.
Kalevipoeg. (Калевипоэг) 459—472; (литов.) 2114; (укр.) 2234—2235; (Сын Калева) 459—460.
Kalevipoja künd. (Как пахал Калевипоэг) 1791.
Kalinin. (Калинин) (укр.) 2264.
Kaljukiri. (Письмена) 406, 409, 411.
Kallim kingitus. (Самый дорогой подарок) 406, 409, 411.
Kallis Mari. (Дорогая Мари) 1784.
Kaluri laul. (Песня рыбака) 1215.
Kalurikolhoosi laul. (Песня рыбаков-колхозников) 1114.
Kana ja prussakas. (Курица и таракан) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Kanali trassil. (По трассе канала) 1016.
Kangakudumise laul. (Песня ткачей) 1816.
Kangelane. (Героиня) 1411, 1427; (латыш.) 2035.
Kangruvalss. (Вальс ткачих) 822; (В вальсе напевном) 825; (Ткачиха) 826.
Kanneldaja lauluke. (Песенка каннелиста) 716—717.
Kaotatud paradiis (Suremine). (Умирание) 1432—1433.
Kaotusetunnil. (В час прощанья) 801.
Kapsapea. (Кочан капусты) 20, 672.
Kapten Mürgi patarei. (Батарея капитана Мюрка) 727.
Kaptenid. (Капитаны) 651—652.
Karjane. (Пастушок) 1813.
Karjase kolm koera. (Три собаки пастуха) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Karjase laul. (Песня пастушки) 562.
Karikas kihvti. (Кубок яда) 297.
Karu ja lammas. (Медведь и овца) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Kaskede lahtides. (Когда зеленеют березы) 538.
Kassi laul. (Песня кошки) 812.
Kasvame tugevaks. (Вырастем сильными) 380.
Kasvutung. (Отец Куутер) 1408, 1411, 1427.
Katastroof. (Катастрофа) (латыш.) 1974.
Katus. (Крыша) 1147.
Kauge kutse. (Далекий призыв) 1253.
Kaugel linnas. (В далеком городе) 538.
Kaugelt koju tulles. (Возвращение из далека) 406, 409, 411; (Вернувшись из далека) (литов.) 2109.
Kauka jumal. (Бог мошны) 392.
Kaunimad laulud. (Лучшие песни) 1023.
Kaval konn ja edev kurg. (Хитрая лягушка и тщеслав-

ная цапля) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Keda seal väraval ootad siis sa? (Ждешь ты кого возле этих ворот) 1169; («В тускло мерцающий сонный залив...») 1183—1185.
Ketra, Liisu! (Пряди, Лиза!) 1824.
Kedrates. (За прялкой) 411; (азербайдж.) 1918; (укр.) 2232.
Keelatud sõlm. (Запретный узел) 1832—1833.
Keerdsõlm. (Друзья Петера) 1302.
Kelleks ma tahan saada. (Кем бы я хотел быть) 1305—1307.
Kepivere paruni kiri Tallinna linnavolinikule hr. Trakmannile. (Письмо бароны из поместья Кепивере члену Таллинской городской думы господину Тракману) 297.
Kergejalgne kuningatütar. (Легконогая принцесса) 478.
Kergeusklik tihasepoeg. (Легкомысленная синичка) (латыш.) 2005.
Kerjus sillal. (Нищий на мосту) 1253.
Keset päikest. (Среди солнца) 1253.
Kesk talve kaugel. (Среди зимы, вдали...) 6, 506.
Ketra, Liisu. (Сядь за прялку, Лиза!) 1838.
Kevad Eestis. (Весна в Эстонии) 11, 71, 100, 114, 120.
Kevad kodus. (Весна в родимом краю) 538.
Kevad kolhoosis. (Весна в колхозе) 560.
Kevad minu aknast. (Весна из моего окна) 9, 516.
Kevad on sala tulnud. (Весна тайком вернулась) 403, 409, 411.
Kevad tänaval. (Весна на улице) 1249, 1253.
Kevade. (Весна) 473 (Ф. Крейцвальд); 669—671 (О. Лутс).
Kevade and. (Дары весны) 406, 409, 411.
Kevade ootel. (В ожидании весны) 100.
Kevadehommikuline. (Весенним утром) 16, 534, 538.
Kevadel 1931. (Весной 1931 года) 538.
Kevadelaule. (Весенние песни) 538.
Kevadesse. (В весну) 10, 515; (киргиз.) 1971; (К весне) (литов.) 2104, 2192.
Kevadine. (Весеннее) 100.
Kevadine matk. (Весеннее путешествие) 100.
Kevadkiri. (Весеннее письмо) 100.
Kevadlaul. (Весенняя песня) 1014 (П. Руммо), 1105—1106 (И. Сикемяэ).
Kevadpäev. (Весенние песни) 10, 249.
Kevadsadu. (Весенний дождь) 867.
«Kihuta, uus aasta!». (Мчись, новый год!) 1, 223.
Kiik kutsub. (На качелях) 1093—1094.
Kiigel. (На качелях) 383.
Kiigelaul. (На качелях) 820—823; (латыш.) 1998 (Л. Промет); 1793—1794 (Эстонская народная песня).
Kiired maailmaruumist. (Лучи из космоса) 142.
Kiirgav kevad. (Сверкающая весна) 1047.
Kiirrongis. (В скором поезде) 1253.
Kindakiri. (Узор на перчатке) 867, 911.
Kingitus. (Подарок) 349.
Kippari unenägu. (Сонное зелье шкипера Андерсона) 297.
Kiri. (Письмо) 139 (В. Бекман); 6, 10, 316—317 (А. Каль); 783—784, 796, 809 (Р. Парве); 867 (М. Рауд); 10, 1071, 1082; (киргиз.) 1971 (И. Семпер).
Kiri Ameerika miljonärile.

(Письмо американскому миллионеру) 800.
Kiri Gruusiast. (Письмо из Грузии) 965.
Kiri Korea pioneerile. (Письмо корейскому пионеру) 240.
Kiri okupeeritud Eestist. (Письмо из оккупированной Эстонии) 100, 114.
Kiri rindelt. (Письмо с фронта) 11, 867, 900, 911, 924.
Kiri saarlaste kandidaadile seltsimees Pallasele. (Письмо кандидату островитян товарищу Палласу) 1165, 1183—1185.
Kiri õpetajale. (Письмо учителю) 1183—1185, 1197.
Kirjad isalt. (Письмо от отца) 1016.
Kirjad Saaremaalt. (Письма с острова Сарема) 592.
Kirjad Sõgedate külast. (Письма из деревни Сыгедате) 20, 1202—1205; 1211—1212; (латыш.) 2009; (литов.) 2178.
Kits ja koerad. (Почему собаки не любят козуль) 1412—1413.
Kivi kivi peale. (Стройка) 748—749 (Р. Парве); (Камень на камень) 1036, (латыш.) 2007 (И. Семпер).
Kivialuste ristitütar. (Земляничка) 478.
Kiviraidurid. (Каменотесы) 10, 527; (Камнетесы) 528; (Камнеломы) (литов.) 2118, 2192.
Kiviõlis. (В городе Кивиыли) 18, 441; (В Кивиыли) 11, 442 (Ф. Котта); 721 (Р. Паавель).
Klassika. (Классика) 100.
Klassitöö. (Сочинение) 806; (Классная работа) (укр.) 2242.
Kodu. («Meil aia-äärne tänavas...») (Дома) 406, 409, 411; (укр.) 2231; (Возле нашего забора) 414; (На родине) (литов.) 2110.
Kodu kutsub. (Родина зовет) 10—11, 100, 114—116.
Kodukäijad. (Домовые) 100; (литов.) 2076, 2192.
Kodumaa laul. (Песня о родине) 10, 895, 900, 911; (литов.) 2145, 2192; (О родине) 882.
Kodumaale. (Родине) 11, 538, 544.
Kodumaale ja emale. (Родине и матери) 16, 1249—1250, 1253; (литов.) 2182, 2192.
Kodu-mälestusi. (Воспоминания о родном доме) 538.
Kodus ja metsas. (Дома и в лесу) 973; (Хитрая утка) (латыш.) 2006.
Kodusel rindel. (Волшебный котелок) 1119.
Kodutee. (Дорога домой) 1253.
Koduteel. (Путь домой) 71, 85 (И. Барбарус); (На пути домой) 900, 911 (М. Рауд); (Путь домой) 867 (Р. Рохт).
Koduunelm. (Сон о родине) 4, 6, 69—71, 100, 114; (латыш.) 1976; (литов.) 2075; (О родине) 55 (И. Барбарус).
Kodu-unelm (Vabastuspoeemist). (Мечта о родном крае) 15, 535 (Я. Кярнер).
Koer, kass ja hiir. (Кошка, собака и мышь) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Koerad. (Собаки) 447; (латыш.) 1985; (литов.) 2113, 2192.
Kohav rand. (Под шум прибоя) 197; (Родной берег) 197, 219.
Kohtamine. (Встреча) 1047.
Kohtla-Järve pioneeride laul. (Песни пионеров Кохтла-Ярве) 673.
Kohtumine sõpradega. (Встреча с друзьями) 137.
Kolhoosinoorte laul. (Песня колхозной молодежи) 1298—1301.
Koidu ajal. (На заре) 298.
Koidula õnn. (Счастье Койдулы) 406, 409, 411.
Kojutulek. (Возвращение домой) 10, 518, (Возвращение)

538 (Я. Кярнер); (Возвращение) 683 (К. Муллас); (Возвращение домой) 800 (Р. Парве); (Приход домой) 10, 1072; (Возвращение домой) 1047, (киргиз.) 1971 (И. Семпер); (Возвращение) 1411, 1427, (укр.) 2271, (Возвращение домой) 1402 (А. Якобсон).

Kolhoosi pillimehed. (Колхозные музыканты) 1297.

Kolhoosi sepp. (Колхозный кузнец) 1, 830.

Kolhoosi sünd. (Рождение колхоза) 1072, 1082.

Kolhoosiküla plaan. (План колхозного поселка) 46.

Kolhoositants. (Колхозный танец) 768, 800.

Kolhoositar. (Колхозница) 457.

Kolm idülli ebaidüllilisel ajal. (Три идиллии в неидиллическое время) 100.

Kolm isamaa kõnet. (Три патриотические речи) 1441—1443.

Kolm kalmu. (Три могилы) 1047.

Kolm kaptenit (Ehitajad). (Три капитана) 1440, 2033.

Kolm õuna. (Три яблока) 1840.

Kolme poeedi päev. (День трех поэтов) 52, 100.

Kolmkümmend aastat armastust. (Тридцать лет любви) 281, 298.

Komnoore pilet. (Комсомольский билет) 10, 1130—1133; 1169, 1183—1185; (киргиз.) 1971; (литов.) 2174, 2192; (татар.) 2210—2211.

Kommunismi nimel. (Во имя коммунизма) 452.

Kommunistid edasi. (Коммунисты вперед) 143.

Kommunistlike noorte laul. Комсомольская песня) 674 (Л. Ляянсоо); (Песня коммунистической молодежи) 945.

Kommunistliku noorsoo marss. (Марш комсомольской молодежи) 437—438.

Kommunistliku partei manifest. (Манифест Коммунистической партии) 1060, 1082.

Konna pulmatants. (Свадебный пляс лягушки) 1412—1413; (латыш.) 2038.

Koolilõpetajate laul. (Песня выпускников) 976.

Koolinoored nõuavad rahu. (Школьники требуют мира) 24—25.

Koolis õpingul. (В школе) 980.

Koolist koju. (Домой из школы) 796, 809.

Kooliteel. (По дороге в школу) 376.

Koputus. (Стук в дверь) 10, 1248—1249, 1253.

Kord kuulete!... (Услышим!) 4, 73.

Kord mõõt saab täis... (Воздатся вам!) 6, 59, 71; (Исполнится мера) 100; (Когда-нибудь исполнится мера) 114.

Kosjaviinad ehk kuidas Tapiku pere laulupidule sai. (Сватовство или, как хозяева хутора Тапику попали на певческий праздник) 413.

Kosilane Rakverest. (Жених из Раквере) 297.

Kraav. (Котлован) 1147.

Kraavid läbi Ravassaare. (Равассааре) 1, 251—252.

Kreml. (Кремль) 10, 853—855, 867, 911; (азербайдж.) 1923; (груз.) 1958—1959; (киргиз.) 1971; (укр.) 2249—2252.

Kremli valve. (Почетная вахта) 11, 912—914.

Kroaatia motiive. (Хорватские мотивы) 1253.

Kruvikene. (Винтик) 1126; (укр.) 2244.

Kuhu? (Куда?) 100.

Kuhu lähed, seltsimees direktor? (Куда идешь, товарищ директор?) 1365—1366.

Kui Anija mehed Tallinnas käisid. (Ходоки из Ания) 268—273.

Kui ei kardeta surma. (Презрение к смерти) 297.
Kui ma alles noor veel olin. (Резвым ребенком была я) 1827.
Kui mina hakkan laulemaie. (Как заљюсь я песней звонкой) 1792.
Kui päeva kära aega. (Когда дневная суета) 406.
Kui sa sirgud, suureks saad. (Когда ты станешь большим) 803.
Kui tuli tähendus. (Когда пришло признание) 298.
Kui tulime. (Когда мы пришли...) 1, 1218.
Kui tume veel kauaks ka sinu maa. (В небе зажжется звезда) 657.
Kui vähe! (Как мало...) 406, 409, 411.
Kuidas kalamehed elavad. (Рыбак возвращается домой) (литов.) 2165, 2192.
Kuidas Koguva küla käis punavooris. (Красный обоз) 1139; (Красный обоз деревни Когува) 1140, 1169, 1183—1185.
Kuidas kuningapoeg karjapoisikese-põlves üles kasvas. (Королевич-пастушок) 478.
Kuidas kuningatütar seitse aastat oli maganud. (Спящая королевна) 478.
Kuidas leiti nääripuu. (Как искали ёлку) 1358.
Kuidas vaenelaps kogemata õnne leidis. (Как сирота нашел свое счастье) 478.
Kullaketrajad. (Златопряхи) 478.
Kullid õpivad laulma. (Как совы учились петь) 1412—1413, 1833 (латыш.) 2038.
Kumb oli koolmeister? (Кто же был учителем?) 1294.
Kuningal on külm. (Королю холодно) 1294—1295.
Kunstnik. (Художник) 2087, (литов.) 2192; (укр.) 2222.
Kupja-Kaarli adjustaadid. (Адъюстаты кубьяса Каареля) 21, 283, 298; (белорус.) 1943; (Аттестаты кубьяса Каареля) 281.
Kurtes. (Уныние) 411.
Kus on kurva kodu? (Где ты, дом печали?) 1780.
Kust sa laulu õppinud? (Где научилась песням) 406, 409, 411.
Kust sai kalkun punase pea. (Почему у индюка красная голова) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Kusti saab punase kaelarãti. (Красный галстук) 796, 803, 809.
Kutse. (Призыв) 503.
Kutsuv kevad. (Зовущая весна) 100.
Kutsuv rada. (Ясные дали) 1129.
Kuu kumav Uuralites. (Залит луной Урал) 11, 546; (Луна сияет над Уралом) 538.
6. august 1940. (6 августа 1940 года) 11, 235.
Kuues pealetung (Kuues rünnak). (Шестая атака) 690—692.
Kuues rünnak (Kuues pealetung). (Шестая атака) 690—692.
Kuulus kangur. (Знатная ткачиха) 11, 186—187, 197; (литов.) 2096, 2192.
Kuulus sepp. (Знаменитый кузнец) 1363; (Знатный кузнец) 1367.
Kuulus karsklane. (Знаменитый трезвенник) 1293.
Kuumad südamed. (Сияние родины) 644—646.
Kuupaiste. (Лунный свет) 475.
Kõige tähtsam. (Самое главное) 1127.
Kõigile timukaile. (Всем палачам) 538.
Kõik üles viimseni. (Все до единого) 1047, 1082.
Kõnelus müürissepaga. (Беседа с каменщиком) 803.
Kõrboja peremees. (Хозяин усадьбы Кырбоя) 1293.

Kõrgustik 103. (Высота 103) 1147.
Kõrve jaamas. (Станция в пустыне) 197.
Käbe Kaarel ja tema noor naine. (Шустрый Каарель и его молодая жена) 1292—1294.
Käed. (Руки) 11, 1255; (литов.) 2183, 2192 (Ю. Сютисте); 6, 848 (М. Рауд).
Käidud teedelt. (С пройденных дорог) 538.
Kärbes, prussakas ja ämblik. (Муха, прусак и паук) 1293.
Käsi käes (Lendlehti II). (Братство народов) 11, 868—872, 900, 911; (латыш.) 2004; (укр.) 2259—2261.
Käskjalg. (Вестник) 10, 1047, 1063, 1082; (Корреспондент) (киргиз.) 1971; (Посланец) (литов.) 2153—2154, 2192.
Kükakünka kuningas. (Кюкакюнкаский король) 1314.
Küllakutse. (Приглашение в гости) 420.
Külm ja soe. (Холод и тепло) 411.
Külmad ahjud. (Холодные печи) 4, 856—857, 867, 900, 911; (литов.) 2136, 2192; (Погасшие очаги) 858.
Külmale maale. (В суровый край) 255—259, 295; (латыш.) 1981; (укр.) 2225.
Külviajal. (Весна) 10, 248; (Во время сева) 10, 517; (Сеятель) 10, 250, 538; (киргиз.) 1971; (Сев) (азербайдж.) 1916.
Külvaja. (Сеятель) 900, 911; (укр.) 2266.
Kümne aasta pärast. (Через десять лет) 1016.
Küti kadunud õnn. (Заколдованное ружье) 478.
Küünlakuu päike. (Февральское солнце) 1253.

Laadalelled. (Ярмарочные дяди) 281, 297.
Laagriõhtu. (Вечер в лагере) 796, 809; (молдав.) 2205.
Labajalg. (Лабаялг) 239.
Laeva tee. (Путь корабля) 22, 690—692, 695, 702; (латыш.) 1994.
Laevapuu. (Корабельное дерево) 1795.
Laine jagab kogemusi. (Лайне делится опытом) 806, 809.
Laine tõuseb, laine vaob. (Волны ходят вверх и вниз) 1213.
Lained. (Волны) 406, 409, 411.
Laisad poisid. (Лентяи) 217; (литов.) 2089—2090, 2192.
Laisk kull. (Ленивый сыч) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Lapsed. (Дети) 788, 800.
Lapsed liival. (Дети на песке) 10, 880—881, 900, 911; (киргиз.) 1971.
Lapsed, linnud ja loomad. (Дети, птицы, животные) 969.
Lapsed metsateel. (Дети в лесу) 719.
Lasud Kuivastus. (Выстрелы в Куйвасту) 1183—1185.
Laul endisest sulasepoisist. (Сын рыбака) 11, 440, 456.
Laul ja kevade. (Весна и песня) 406, 409, 411.
Laul jäämurdiast. (Песня о ледоколе) (фин.) 2288.
Laul kinofilmist «Andruse õnn». (Песня из кинофильма «Счастье Андруса») 1329.
Laul kodumaale. (Песня о родине) 1224.
Laul Leninist. (Песня о Ленине) 1157—1160.
Laul Moskvast. (Песня о Москве) 538.
Laul männile. (Сосне) 197; (литов.) 2100, 2192.
Laul Nõukogude Eestile. (Советской Эстонии) 538.
Laul parteist. (Песня о партии) 813.
Laul Punaarmeest. (Песня о Советской Армии) 16, 530—531, 538.
Laul sammuvast ekskavaato-

rist. (Песня о шагающем экскаваторе) 1016.
Laul Stalinile. (Ты с нами, наш гений) 891; (Песня Сталину) 900, 939—942; (арм.) 1938; (укр.) 2262; (Слава Сталину) (груз.) 1956—1957 (М. Рауд); (Песня о Сталине) 981—982 (Л. Руммо).
Laul Stalinist. (Песня о Сталине) 11, 538, 550—552 (Я. Кярнер); (азербайдж.) 1922 (М. Рауд); 1079, 1082 (И. Семпер).
Laul sõprusest. (Песня о дружбе) 10, 731—737, 800; (киргиз.) 1971; (татар.) 2209, 2211; (укр.) 2243; (Песня дружбы) (азербайдж.) 1920; (чуваш.) 2091.
Laul tänasest. (Родина) 752—753.
Laul väikesele sangarile. (Маленькому герою) 1449.
Laula, vaba rahvas! (Пой, свободный народ!) 198.
Laulik. (Певец) 10, 1246, 1249, 1253; (киргиз.) 1971.
Lauliku lapsepõli. (Детство певца) 1781.
Laulikule. (Певцу) 538.
Laulu kohus. (Долг песни) 406, 409, 411.
Laulud. (Песни) 406, 409, 411.
Lauluisa külastamas. (В гостях у отца песен) 11, 100, 119.
Lehekandja nr. 17. (Газетчица № 17) 21—22, 1284—1285, 1293; (Газетчица номер семнадцать) 1292, 1294.
Leidur. (Изобретатель) 1367.
Leib. (Хлеб) 298.
Leitud laps. (Найденыш) 478.
Lembitu (Ristikoerad). (Лембиту (Псы-крестоносцы) 1261.
Lendleht. (Мечтой лечу) 6, 900, 911.
Lendlehti II (Käsi käes). (Братство народов) 11, 868—872, 900, 911; (латыш.) 2004; (укр.) 2259—2261.
Leningrad kevadõites. (Ленинград в весенних цветах) 11, 100, 114, 123.
Leningrad sõja päevil. (Ленинград в дни войны) 6, 61, 71, 100.
Leningrad — 1944. (Ленинград — 1944) 10, 79—81; (Ленинград в 1944 году) 100.
Leningrad — Uural — Moskva. (Ленинград—Урал—Москва) 538.
Lenin. (Ленин) 11, 100, 114. 121—122; (литов.) 2078, 2192.
Lenini lipu all. (Под знаменем Ленина) 938.
Lenin meie keskel. (Ленин среди нас) 11, 538, 545.
Lenini raamatukogus. (В библиотеке им. Ленина) 11, 173; (Библиотека им. Ленина) 197.
Lennukeist ja lendureist. (О самолетах и пилотах) 809.
Lennukis. (В самолете) 206.
Lepitav. (Примирение) 538.
Libahunt. (Оборотень) 391.
Liha. (Добыча) 298.
Lihtne lohutus. (Простая истина) 100, 114.
Lihtne viis. (Простой напев) 538.
Lihtsalt. (Просто) 10, 1247, 1249, 1253.
Liitumine. (Единство) 11, 542—543; (литов.) 2116, 2192; (Воссоединение) 538; (В братской семье советских народов) 539.
Lina Odena elab. (Лина Одена живет) 1, 222.
Linda. (Линда) 448; (литов.) 2111, 2192 (Ф. Котта); 11, 710 (М. Нурме); 1802 (эстонская сказка).
Linnu lennul. (Птичка летит) 406, 409, 411.
Lippu heisates. (Поднятие флага) 983—984.
Logi. (Лаг) 22, 1124, 1126; (В балтийском море) 1121; (Полный вперед) 1122.

Lohu perenaine. (Хозяйка Лоху) 1120.
«Look» («Look») 11, 762; («Лук») 794, 800.
Lopi ja Lapi (Лопи и Лапи) 478.
Lugedes lehte. (Читая газету) 449.
Lugu granaadist. (История о гранате) 570.
Luiged lendasid üle. (Лебеди пролетели) 1183—1185.
Lunastus. (Искупление) 298 (Э. Вильде); (Избавление) 538 (Я. Кярнер); (Искупление) 1427 (А. Якобсон).
Luuategija. (Вязальщик метел) 1833.
Luule-elamu. (Жилище поэзии) 52, 100, 114.
Luule klassivõitlus. (Классовая борьба поэзии) 100, 114.
Luule kohus. (Долг поэзии) 11, 548; (Долг стиха) 538.
Luulepagu. (Бегство в поэзию) 100.
Luulevendlus. (Братство поэзии) 6, 10—11, 56—58, 71, 100, 114; (киргиз.) 1971; (литов.) 2072—2074, 2192; (укр.) 2218 (И. Барбарус); (казах.) 1964—1965; (литов.) 2142, 2192 (М. Рауд).
Luuletaja mikrofonil. (Поэт у микрофона) 100, 114.
Luuletajaile Eestis. (Поэтам в Эстонии) 100.
Lõikus. (Жатва) 1047 (И. Семпер).
Lõikus (Lõikuse eel). (Перед жатвой) 10, 242—243 (П. Вийдинг).
Lõikuskuu. (Месяц жатвы) 538.
Lõikuslaul. (Праздник урожая) 833.
Lõikuse eel (Lõikus). (Перед жатвой) 10, 242—243.
Lõikusel. (На жатве) 900, 911.
Lõikuselaul. (Песня жатвы) 197, 218; (Песня о жатве) 196.
Lõkke ääres. (У костра) 378.
Lõoke ja rohuke. (Жаворонок и травинка) 406, 409, 411.
Lõpe, lõpe, põllukene. (Ой, кончайся рожь во поле!) 1811.
Läbi töötavate tänavate. (Вдоль трудовых улиц) 1249, 1253.
Lähedalt (Manitsus). (Недалеко) 406, 409, 411.
Lähme aga lähme. (Выйдем, выйдем дружно) 1092.
Lähme kiigele. (Пойдем на качели) 1818.
Lähme suurele peole. (Все пойдем на светлый праздник) 197.
Lähme toome lõkkepuid. (Принесем дров для костра) 383.
Läkitus. (Послание) 71, 100.
Läksid kalurid hommikul hämaral. (Рыбаки утром сумрачным вышли на лов) 1169; (Рыбаки отправлялись за рыбою) 1183—1185; (Рыбаки плывут за добычей) (литов.) 2166.
Läänebasseinis. (В западном бассейне) 228.
Lääne piiril. (На западной границе) 19, 207—208.
Löö puruks neetud sõja käed! (Переломай руки проклятой войне) (литов.) 2098, 2192.
Lüüriline. (Лирическое) 1147.

Ma ei anna relva käest. (Не отдам оружия) 341.
Ma kuulatan. (Я слышу) 71; (Я внимаю) 100, 114.
Ma kuulen, kuidas kohisevad metsad. (Я слышу, как шумят леса) 216; (фин.) 2280.
Ma lillesideme võtaks. (Я взял бы цветов гирлянду) 659.
Ma olen uhke sulle. (Я горжусь тобой, родина) 171; (Я горжусь тобой) 172, 183—184.
Ma sinu laps! (Я — дочь твоя) 406, 409, 411.
Ma teretan sind, hommik. (Прими привет мой, утро) 477.
Ma tulen Leningradist. (Я

пришла из Ленинграда) 158; (Я прихожу из Ленинграда) 204.
Ma tõstan kaebust. (Я обвиняю) 538.
Maa-alused. (В подземном царстве) 478.
Maa kasvab. (Деревня растет) 11, 908, 910; (литов.) 2141, 2192; (Страна растет) 901.
Maa tänab Sind. (Тебя благодарит страна) 453.
Maailma lävel. (На пороге мира) 100, 114.
Maailmast lendab miljonite mõtteid. (Надежда мира) 197, 212.
Maakera pöördub Itta. (Земля поворачивается на Восток) 11, 1249, 1253—1254; (литов.) 2179, 2192.
Maaomanik Sakkeus (Vennad Sakkeused). (Отт Саккеус, хуторянин) 1411, 1427; (латыш.) 2035.
Maastik minu aknast. (Ландшафт из моего окна) 10, 519; (Вид из окна) 538.
Madalmaade rannal. (На Нидерландском берегу) 1253.
Madonna. (Мадонна) 52.
Madridi all. (Под Мадридом) 100, 114.
Madrusemüts. (Матросская шапка) 803.
Magav tütarlaps. (Спящая девочка) 11, 1103.
Maha rahu! (Долой успокоенность!) 1253.
Mahajäetud majas. (В заброщенном доме) 157.
Mahtra sõda. (Война в Махтра) 263—267; (литов.) 1980; (укр.) 2227.
Mai heliseb. (Май звенит) 11, 363.
Mai marss. (Первомайский марш) 991.
Mai 1945. (9 мая 1945) 16.
Mai tuli. (Май пришел) 1180, 1183—1185; (чуваш.) 2295.
Maikelluke ja lilled. (Ландыш среди цветов) 474.
Maailm on lahti. (Мир открыт) 52, 100, 114.
Maises ringis. (В кругу земном) 538.
Maiõhtu. (Майский вечер) 1148, 1169, 1183—1185; (литов.) 2169—2170.
Maja tellingites. (Дом в лесах) 52, 100.
Majakas. (Маяк) 382.
Malemäng. (Игра в шахматы) 1220.
Manitsus (Lähedalt). (Недалеко) 406, 409, 411.
Marjad silmas. (Зерна в глазу) 21, 1263.
Maret. (Марет) 11, 439.
Materjal. (Материал) 52.
Matk merele. (Путешествие по морю) 100.
Matk minevikku. (Путешествие в прошлое) 100.
Matkalaul. (Песня туристов) 995; (Песня юных туристов) 997.
Matkateele! (В дорогу!) 367.
Matkavärss 1. (Стихи о путешествии) 100.
Matus. (Похороны) 1253.
Matus pargis. (Похороны в парке) 11, 335.
Me ei palu, vaid nõuame rahu! (Мы не просим, а требуем мира) 725.
Meel paremat ei kannata. (Люблю отчизну-мать) 658.
Mees medaliga. (Человек с медалью) 47.
Meest sõnast, härga sarvest (Sünnipäev). (День рождения) 1275; (литов.) 2185; (Как посеешь, так и пожнешь) 1280; (казах.) 1969; (Мужчину держит слово, а быка веревка) (латыш.) 2013.
Mehed armeest. (Люди из армии) 1, 417—418.
Mehetöö. (Труд мужчин) 1216.
Meid kutsub signaal. (Нас зовет сигнал) 1303.
Meie aja muinasjutt. (Сказка нашего времени) 51—52, 100—114.

Meie ei palu, vaid nõuame rahu! (Мы не просим, а требуем мира!) 962.
Meie elu hommik. (Утро наших лет) 648—649.
Meie igapäevane leib. (Хлеб наш насущный) 1182—1185.
Meie igapäevast leiba anna meile tänapäev. (Хлеб наш насущный даждь нам днесь) 1147.
Meie isad. (Наши отцы) 703.
Meie jõud. (Наша сила) 538 (Я. Кярнер); 1107—1108 (И. Сикемяэ).
Meie kandidaadid. (Наши кандидаты) 11, 192.
Meie keelame! (Не позволим!) 12, 133—134.
Meie Kersti. (Наша Керсти) 974.
Meie kodumaa (Päike kodumaa kohal). (Солнце над Родиной) 780—782, 795—796, 806, 809.
Meie kolhoosis on pulmad. (В нашем колхозе свадьба) 1169, 1183—1185, 1206—1207; (литов.) 2161—2162, 2192; (Колхозная свадьба) 1208.
Meie leib. (Наш хлеб) 900, 911.
Meie lipp. (Наше знамя) 10, 883—884, 911; (киргиз.) 1971.
Meie loosungid. (Наши лозунги) 12, 444.
Meie maa (Meie kodumaa). (Наша страна) 783—784, 800.
Meie maja poisid. (Наши ребята) 783—784.
Meie maja poisid suusamäel (Suusamäel). (Мы катаемся на лыжах) 796.
Meie nõuame rahu. (Мы требуем мира) 798, 800.
Meie uudismaa. (Наша поднятая целина) 483; (казах.) 1963.
Meie viisaastak. (Наша пятилетка) 10, 894, 900, 911.
Meil ja mujal. (У нас и у других) 956.
Meil kolhoosis. (Наш колхоз) 959—960; (У нас в колхозе) 961.
Meister Mattias. (Мастер Маттиас) 1126.
Mere laul. (Песнь моря) 900, 911.
Mere põhjas. (На дне моря) 1016.
Merel. (На море) 968 (О. Роотс); 1047 (И. Семпер); 1253 (Ю. Сютисте).
Mereluitel. (В дюнах) (литов.) 2105, 2192.
Meretõus. (Прилив) 1381.
Mesilas. (На пчельнике) 900, 911.
Mets. (Лес) 1221.
Metsaisa ja Metsaema. (Лесной отец и Лесная мать) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Metsaistutajate laul. (Песня друзей леса) 561.
Metslased. (Дикари) 838.
Metsatöö-brigaadi laul. (Песня бригады лесорубов) 495—497.
Metsatöölised. (Лесорубы) 538.
Mida jutustas kapten Aru. (О чем рассказывал капитан Ару) 783—786, 796, 800, 809.
Mida rääkis maakooliõpetaja Jaan Tamm. (О чем рассказывал сельский учитель Ян Тамм) 1183—1185.
Mida rääkis kalur Peeter Hülgeküttt. (О чем говорил рыбак) 1169, 1183—1185.
Midrilinnu mäng. (Птица Мидри) 1825.
Miitingul. (Светлый день над родиной моей) 500—501; (На митинге) 538.
Miks hobune alati sööb. (Почему лошадь всегда ест) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Miks jänes külma ei karda (Jänes ja külmataat). (Почему заяц не боится холода) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Miks jänese huul on lõhki.

(Почему у зайца губа разорвана) 1412—1413, 1832—1833; (груз.) 1960; (латыш.) 2038.
Miks karu kardab inimest. (Почему медведь боится человека) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Miks koerad ei salli metskitse. (Почему собаки не любят козуль) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Miks ma ajakirjanikuks ei hakanud. (Почему я не стал журналистом) 297.
Miks ma hääletan. (Почему я голосую) 1169; (Я голосую) 1183.
Miks sa nutad? (Отчего ты плачешь, цветик?) 394; (Что грустишь?) 406, 409, 411; (Отчего грустны твои глаза?) 415.
Miks siil turtsub. (Почему ёж фыркает) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Miks tahan Eestisse. (Почему хочу в Эстонию) 10.
Miks vares talvel ära ei lenda (Varese reis soojale maale). (Почему ворон не улетает на зиму) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Miljonitehäälselt. (Тысячами голосов) (укр.) 2267.
Mina ja aeroplaan. (Я и аэроплан) 52.
Mina ja kuulutuste tulp. (Я и афишная тумба) 52.
Mina ja naine 2. (Я и женщина) 52.
Mina — kommunistlik noor. (Я — комсомолец) 1142—1147.
Mina oskan paremini. (Хвастунишка) 1308; (латыш.) 2026; (Я умею еще лучше) (латыш.) 2026.
Minu armsale taadile. (Из послания академику Видеману) 409, 411.
Minu esimene business. (Мой первый «бизнес») 12, 275, 281, 286, 288, 294; (латыш.) 1982.
Minu esimesed kodud. (Мои первые пристанища) 950.
Minu esimesed «triibulised». (Мои первые «полосатые») 276—277, 281, 297.
Minu «isameie» uueks aastaks 1927. (Мое «отче наш» в канун Нового 1927 года) 297.
Minu kodu. (Возле Балтики суровой) 6, 1352; (Мой дом) 10, 1353; (киргиз.) 1971.
Minu palat. (Моя палата) 691—693.
Minu pommid. (Мои бомбы) 281, 297.
Minu postipoiss. (Мой ямщик) 297.
Minu sõbrad. (Друзья) 584.
Minu vend. (Мой брат) 796, 806, 809.
Minu õunapuuke. (Моя яблонька) 832.
Minu vangipõlv Ellis Islandil. (В заключении на Эллис-Айленде) 288, 294, 298; (латыш.) 1982.
Minu vend. (Мой брат) 797.
Mis emand Weinerlichile juhtus, kui ta klassivahesid käis kinni kliisterdamas. (Что случилось с госпожой Вейнерлих, когда она попыталась примирить классовые противоречия) 296; (Что случилось с госпожой Вейнерлих, когда она попыталась замазать классовые противоречия) 297.
Mis jutustas rätsep. (Рассказ портного) 11, 426—427; (литов.) 2112, 2192.
Mis kaebad sa? (Зачем печалиться?) 406, 409, 411.
Mis sa tunned paremaks? (Как лучше жить?) 406, 409, 411.
Mis sina sõnuta laulad. (Что ты без слов поешь песню) 1842.
Mispärast? (Почему?) 1047.
Mister Busines. (Мистер Бизнес) 10, 1065; (Бизнес) 1082.

Mootor («Volta» mootor). (Мотор) 20, 140—141; (литов.) 2082—2083, 2192.
Moskva mai 1943. (Москва в мае 1943 года) 197.
Moskva taeva all. (Под небом Москвы) 1061, 1082.
Moskva—Tallinn. (Москва—Таллин) 900, 911.
Moskvale. (Москве) 11, 682, 900, 911, 926—927 (М. Рауд); 11, 1334 (А. Тулик).
Mu isamaa on minu arm. (Отчизне) 406, 409, 411; (укр.) 2257; (Мое отечество — моя любовь) 408; (Моя страна) 416.
Mu noorim õde. (Моя младшая сестра) 10, 1134—1136, 1169; (азербайдж.) 1927; (киргиз.) 1971.
Mu teeks on kogu rahva tee. (Мой путь — путь народа) 1183—1185.
Muhu. (Муху) 1147.
Muinasjutt Tuhkatriinust ja meie helge tõelisus. (Сказка о Тухкатрину и наша светлая быль) 634; (арм.) 1935.
Muldmäe Mats. (Матс из Мульдмяэ) 664.
Multiplitseeritud hommik. (Мультиплицированное утро) 52, 100, 114.
Multiplitseeritud inimene. (Мультиплицированный человек) 52, 100, 114.
Munamäel. (На горе Мунамяги) 491—492.
Mure. (Обед на Уолл-Стрите) 800.
Murrang. (Перелом) 1075—1077.
Murumunale. (Я вернусь) 1047, 1082; (литов.) 2156, 2192.
Must vanker. (Черная колесница) 1253.
Must ümbrik. (Черный конверт) 1047.
Muuside mobilisatsioon. (Мобилизация муз) 71, 100.
Muusika. (Музыка) 897.
Muutlik õhtu. (Изменчивый вечер) 538.
Mõisahobune ja taluhobune. (Помещичья лошадь и крестьянская) 1412, 1439; (латыш.) 2038.
Mõistu. (Притча) 214; (фин.) 2278.
Mõte kodust. (Мысль о родине) 10, 521.
Mõtted kodumaast. (Мысли о родине) 10, 167.
Mõõk ühes käes. (С мечом и долларом) 1081; (В одной руке меч) 1082.
Mäetaguse vanad. (Старики из Мяэтагусе) 21, 1286, 1293—1294.
Mäger Urask. (Барсук Ураск) 973; (Барсук Ворчун) (латыш.) 2005.
Mälestus isast. (Воспоминание об отце) 11, 1161—1162, 1169, 1183—1185; (литов.) 2167.
Mängi, mängi, lõõtsapill! (Пой, гармонь, во все лады!) 771.
Märtsipäike. (Мартовское солнце) 1253.
Mürgililled. (Ядовитые цветы) 10, 522, 538.
Müürisepp (Noor vanadus). (Каменщик Сафронов) 370.

Nad röövisid. (Они ограбили) 6, 1040; (Грабил враг) 1047.
Naine agulist. (Женщина из предместья) 10, 328.
Naised. (Женщины) 20.
Naisevõtt pole nalja asi (Sookollid). (Женитьба не шутка) 1279.
Narva. (Нарва) 859—860, 867, 900, 911; (укр.) 2256.
Narva väravad. (Нарвские ворота) 100.
Neeme aaria ooperist «Tasuleegid». (Ария Неэме из оперы «Пламя мщенья») 990.
Neil päevil. (В эти дни) 1039, 1047, 1082.
Neljakümne esimene aasta. (41-й год) 693.

Nende poeg. (Их сын) 281, 297.
Neveli tee. (Невельское шоссе) 690—692, 702.
Nii ja naa. (Так или так) 948.
Nii näen ma Eestimaad. (Такой я вижу Эстонию) (литов.) 2103, 2192.
Nii on meil. (Так у нас) 210.
Nikolai Kolomiets. (Николай Коломиец) (укр.) 2258.
Nimekiri. (Список) 21, 284—285, 298.
Noor vanadus (Müürisepp). (Каменщик Сафронов) 370.
«Noored kogu maailmas...» (Песня мира) 194.
Noored matkajad. (Дорожная) 368; (Молодые путешественники) 371.
Noorem vend. (Младшая сестра) 11, 900, 911, 918; (литов.) 2144, 2192; (Младший брат) 10, 943—944.
Noorte hüüd. (Клич молодежи) 71, 77, 100.
Noorte looduseümberkujundajate laul. (Песня молодых преобразователей природы) 718.
Noorte pere. (Семья подростков) 971.
Noorte südamed. (Сердца молодых) 485—488.
Noorusjõud. (Сила юности) 998.
Novembri rütme. (Ноябрьские ритмы) 1253.
Novgorodi lähistel. (На подступах к Новгороду) 221.
Nupumees. (Хитроумный) 478.
Nõia tütar. (Дочь колдуна) 21, 661, 664.
Nõnda ütles Stalin. (Так Сталин сказал) 800.
Nõukogude Armeele. (Советской Армии) 793.
Nõukogude Õpetaja. (Советский учитель) 10—11, 432—433.
Näed kõrged pilved. (Высокие облака) 411.
Nägemus pimedast. (Видение о слепой) 1047.
Nägu. (Лицо) 1253.
Näitleja Joller. (Актер Иоллер) (латыш.) 1997.
Näkk. (Водяной) 1292—1294.
Näod. (Лица) 1249, 1253.
Näärisokk. (Новогодний козёл) 1809—1810.
Näärisõõl. (В новогоднюю ночь) 1253.
Näärisõhtul. (На новогоднем вечере) 800.
Nüüd ärka, Eesti! (Восстань, Эстония!) 73; (Проснись, Эстония!) 100.

Oh, kevadine kodumaa. (Весенняя родина) 541.
Ohakas. (Охакас) 809, (Фабиан Дубина) (литов.) 2130 (Р. Парве); (Чертополох) 898—900, 911 (М. Рауд).
Oheliku-onu jõulunägemine. (Рождественское видение дядюшки Охелика) 21, 1266.
Ohver. (Тропинка в снегу) 688.
Ohvitser. (Офицер) 1308, (латыш.) 2026.
Oi-oi, oi-oi oinalugu. (Ох-ох, ох-ох, бараний рог) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Okasroosikesest. (Пробуждение) 4, 1042; (Шиповник) 1047; (Сказка) 1082; (О спящей королевне) (литов.) 2151—2152, 2192.
Oktoober. (Октябрь) 10, 750—751, 800; (киргиз.) 1971 (Р. Парве); 900 (М. Рауд); 10—11, 1233—1235, 1249, 1253 (Ю Сютисте).
Oktoober rannal. (Октябрь на берегу) 1253.
Oktoober (1940). (Октябрь, 1940) 11, 900, 911, 919; (казах.) 1968; (Октябрь 1940 года) 867.
Oktoober (1944). (Октябрь (1944)) 900.
Oktoobrijõud. (Сила Октября) (латыш.) 2002—2003.
Oktoobrilaste marss. (Марш октябрят) 493.
Oktoobrilipp. (Знамя Октября)

10, 41; (киргиз.) 1971; (Стяг Октября) 11, 38—39.
Oktoobrilipud. (Октябрьские знамена) 1082.
Oktoobripühade pidulikul pioneerikoondusel. (На сборе пионеров, посвященном Октябрю) 783—784, 796, 800, 804, 806.
Oktoobris. (В октябре) 11, 174, 197.
Oktoobrituul. (Октябрьский ветер) 1315—1316, 1328.
Okupeeritud Eesti. (Оккупированная Эстония) 11, 28; (литов.) 2068, 2192.
Oled seisnud tormikaartel. (Ты выстоял в бурях) 553.
Olümpos. (Олимп) 100, 114.
Omi pühi, Oktoobripühi. (Жизнь Йосепа Мальтса) 1183—1185.
On tulnud tund. (Час наступил) 1082.
On tuuline, tuisune küünlakuu. (Деревья трещат на опушке лесной) 1147.
Ootel. (В ожидании) 1047.
Oras. (Ячмень) 232.
Orb. (Сирота) 1047.
Orest Aul. (Орест Аул) 867.
Oskar Tiitus astub üle läve. (Оскар Тийтус переступает порог) 1411, 1427.
Otsustav pöörak. (Решающий поворот) 1125.
Otto. (Отто) (фин.) 2287.

Paberist inimene. (Бумажный человек) 100, 114.
Paemurrus. (В каменоломне) 720.
Pahased naabrid. (Враждующие соседи) 21, 660, 664.
Pahur iseloom. (Плохой характер) 47.
Paistus Peipsi piirelt (Päikesele). (Солнце) 230.
Paljassaare tipul. (На мысе Пальясаар) 690—692, 702.
Pallilahing. (Футбольное сражение) 796.
Paristaja-poeg. (Громовая волынка) 478.
Parnassos. (Парнас) 100.
Partei. (Партия) 6, 65—68, 71.
Partei ajalugu. (Партия большевиков) 529; (История партии) 538.
Partei direktiivid. (Директивы партии) 451.
Partei meid viib. (Нас партия к счастью ведет!) 373.
Partisan Tammemets. (Партизан Таммеметс) 11, 867, 900, 911, 920; (фин.) 2285.
Partisanid. (Партизаны) 4, 6, 846—847, 867; (казах.) 1967.
Pasunapuhuja. (Трубач) 1427.
Pataljoni komissar. (Комиссар батальона) 1147.
Patarei tulistab. (Батарея, огонь!) 702.
Patukahetsejad. (Кающиеся грешники) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Peapesija. (Предчувствие весны) 900, 911.
Peata ratsanik. (Всадник без головы) 4, 60, 71, 100.
Peipsi järve kalurid. (Рыбаки Псковского озера) 1, 1341.
Peipsi peal. (На озере Пейпси) 21, 662; (На Чудском озере) 596, 664.
Peipsist mereni. (От Пейпси до моря) 1253.
Pekside raamat. (Книга о Пексах) 481.
Peolaul. (Праздничная песня) 424.
Perekondlikud küsimused (Tiina). (Семейные вопросы) 1269—1274; (молдав.) 2206; (фин.) 2290—2291; (чуваш.) 2296.
Peterburi telegraafi-agentuuri telegrammid. (Телеграммы Петербургского телеграфного агентства) 297.
Petrooleum. (В распутицу) 1211; (На проселке) 1180.
Petrovi aaria ooperist «Tormide rand». (Ария Петрова из оперы «Берег бурь») 1198.
Pidage vastu, vennad! (Держитесь, братья!) 11, 27; (литов.) 2067, 2192.

Pidupäev. (Праздник) 1012.
Piibuga rebane. (Лиса с трубкой) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Piimahambad. (Молочные зубы) 573.
Piiril. (На границе) 934—935.
Pikalisele. (Медлительному) 412.
Pikkjalg, osavkäpp ja teravsilm. (Сказка о быстроногом, ловкоруком и зоркоглазом) 478.
Pildike tänavalt. (На улице) 443, 788, 800; (литов.) 2127, 2132, 2192.
Pillimees. (Гармонист) 800; (баянист) 758; (фин.) 2284.
Pilli-Tiidu. (Тийду-музыкант) 478.
Pilt. (Портрет) 803.
Pime päev. (Темный день) 867.
Pioneerid laagris. (В пионерском лагере) 715.
Pioneerid laulavad. (Поют пионеры) 369.
Pioneeride laagris. (Пионерский лагерь) 713—714.
Pioneeridele. (Пионерам) 806, 809.
Pioneeride lipulaul. (Знамя) 767.
Pioneeride marss. (Марш пионеров) 775; (Пионерский марш) 783—784, 806 (Р. Парве); (Марш пионеров) 957—958 (О. Роотс).
Pioneeride-mitšuurinlaste marss. (Марш пионеров-мичуринцев) 1209.
Pirita. (Пирита) 1356.
Pirita jõel. (На реке Пирита) 4, 6, 11, 32—33.
Pisitõde. (Поэту) 52.
Pisuhänd. (Домовой) 262; (латыш.) 1983—1984; (укр.) 2228.
Poeem Stalinile. (Эстонская поэма) 11—12, 1170—1179, 1183—1185; (укр.) 2247.
Poiss kangelaslinnast. (Мальчик из города-героя) 783—784, 796, 809.
Poiss ja liblikas. (Мальчик и бабочка) 1293—1294.
Poiss ühiselamust. (Парень из общежития (литов.) 2084—2086, 2192.
Poja laul. (Песня сына) 1047, 1082; (литов.) 2157, 2192.
Pojale. (Спи спокойно, малыш) 787; (Сыну) 800.
Poliitiline zooloogia. (Политическая зоология) 297.
Politseiülemad. (Начальники полиции) 11, 762, 800.
«Pontini» sood. («Понтийские» болота) 114.
Porgandivõistlus. (Соревнование моркови) (латыш.) 2021.
Pori. (Грязь) 828.
Praamivaht. (Паромщик) 1183—1185.
Priiusele. (Воле) (укр.) 2236.
Prohvet Maltsvet. (Пророк Малтсвет) 291—293.
Pruuni katku aastal. (В год коричневой чумы) 322.
Pudingi retsept. (Рецепт приготовления пудинга) 297.
Puhastus. (Очищение) 10, 1047, 1070.
Puhkepäev. (День отдыха) 52.
Puhtad pihud. (Честными руками) 395—396, 409.
Pulmalaul. (Свадебная песня) 1829.
Pulma rõõm. (Свадебное веселье) 1830.
Punane kaelarätt. (Красный галстук) 796, 802, 809.
Punane mälestus. (Воспоминание) 1253.
Punane niit. (Красная нить) 11, 911, 928.
Punane viir. (Красная полоса) 281, 288, 294, 298; (латыш.) 1982.
Punased nelgid. (Красные гвоздики) 1034.
Punasel väljakul. (На Красной площади) 11, 334.
Punga-Mart ja Uba-Kaarel. (Пунга-Март и Уба-Каарель) 393.
Purjesportlaste laul. (Песня яхтсменов) 977—979.

Purskkaev. (Фонтан) 11, 1335.
Puškinit lugedes. (Читая Пушкина) 11, 16, 1249, 1251—1253; (укр.) 2248.
Puulane ja tohtlane. (Чурбан и Береста) 478; (Щепа и Кора) 1832—1833, 1850.
Põhja konn. (Северный дракон) 478.
Põhjarannik. (Северное побережье) 197.
Põhjarannikul. (На Северном побережье) 11, 336; (литов.) 2105, 2192.
Põhjatuultega lendaks ma sinna. (Полетел бы я с северным ветром) 1196; (Полетел бы я на север с ветрами) (литов.) 2173, 2192.
Põialpoiss. (Сказка о карлике) 1831.
Põletatud maa. (Постылая земля) 1032.
Põleva laotuse all. (Под палящим солнцем) 1979.
Põlvest põlve. (Из поколения в поколение) 197.
Põranda all. (Подполье) 814.
Põrgupõhja uus Vanapagan. (Новый Бес из Пыргупыхья) 1288; (Новый Ванапаган из Пыргупыхья) 1291; (латыш.) 2017.
Põrsad. (Поросята) 52.
Päev Krimmis. (В Крыму) 197.
Päev Pavlušinos. (День в Павлушине) 197.
Päevad. (Дни) 22, 708—709; (литов.) 2121.
Päevikuleht. (Страница из дневника) 10, 992; (киргиз.) 1971.
Päike kodumaa kohal (Meie kodumaa). (Солнце над Родиной) 780—782, 795—796, 806, 809.
Päike rentslis. (Солнце в канаве) 1047.
Päikesele (Paistus Peipsi piirelt). (Солнце) 230.
Päikese ootel. (В ожидании солнца) 1253.
Päikese paistel. (Под лучами солнца) 676.
Päikesepaisteline. (Солнечное) 16, 533, 538.
Päikesesüsteemis. (В солнечной системе) 95, 100.
Pärast kevadäikest. (После весенней грозы) 803.
Pärast tööd. (После работы) 1095—1096.
Pärnu lahel. (В Пярнуском заливе) 419.
Pööripäev. (Солнцеворот II) 52, 54, 100, 114; (укр.) 2216.
Pööriöö. (Ночь солнцеворота) 1408, 1411, 1427; (укр.) 2271.
Püha kunsti jüngrid. (Приверженцы святого искусства) 827.
«Pühadekari» hukkumine. (Гибель «Пюхадекари») 1205; (Крушение «Пюхадекари») 1212.
Pühapäev rannakaljudel. (Воскресенье на побережье) 11, 762, 800; (Воскресенье на взморье) (литов.) 2132, 2192.
Pühendan kõik kallile. (Все любимому дарю) 1338.
Pürgimus. (Восхождение) 100, 114.

Raamatut avades. (Раскрывая книгу) 11, 911, 931.
Raamatutega. (За книгами) 1253.
Raha-auk. (Клад) 1292—1294.
Rahu! (Мир!) 132.
Rahu eest! (За мир!) 1, 360 (М. Кесамаа); 1348—1349 (А. Ханшмидт).
Rahu kaitsele! (Мир народам!) 1002.
Rahu lapsed. (Дети мира) 1345—1347.
Rahu nimel. (Во имя мира) 484.
Rahu rahvastele. (Мир народам) 11, 1149—1153, 1183—1185; (арм.) 1940.
Rahukevad. (Мирная весна) (укр.) 2265.
Rahulaul. (Песня мира) 100—101, 114.

Rahusõdurite laul. (Песня борцов за мир) 1223.
Rahutus. (Беспокойство) 1253.
Rahva võim. (Власть народа) 1000.
«Rahvale». («Для народа») 297.
Rahvaste sõprus. (Дружба народов) 352—353.
Rajad suunduvad suurele teele. (Тропинки выходят на большак) 17, 1318; (Тропинки сливаются с большой дорогой) 1317.
Raju. (Вьюга) 1253.
Rand. (Морской берег) 1181.
Ranna romantika. (Береговая романтика) 1253.
Rannake. (Берег) 1169, 1183—1185; (литов.) 2171, 2192.
Rannakolhoosis. (В прибрежном колхозе) 11, 175—179, 197; (литов.) 2091—2092.
Rannatüdruk. (Девушка с побережья) 11, 185, 197.
Rannavetes. (На море) 769—770.
Range kangelane. (Беспощадный герой) 1385.
Rataste laul. (Песня колес) 538.
Ratsamees. (Кавалерист) 803.
Raudne kodu. (Железный дом) 259, 295.
Reavõitleja Kaleviste. (Рядовой Калевисте) 800.
Rebane, hunt ja hobune. (Лиса, волк и лошадь) 1412—1413.
Rebane, hunt ja karu. (Лиса, волк и медведь) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Rebane ja hunt. (Лиса и волк) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Rebase raha. (Лисьи деньги) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Rebase uued silmad. (Новые глаза лисы) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Rehepapi aaria ooperist «Pühajärv». (Ария надсмотрщика гумна из оперы «Пюхаярв») 1238.
Rein Tarvas. (Баллада о Рейне Тарвасе) 867, 900, 911.
Relvastatud värss. (Вооруженный стих) 11, 71, 90—91, 100, 114.
Relvile, rahvas! (К оружию, народ!) 6, 315 (А. Кааль); 867 (М. Рауд).
Revanšistide hümn. (Гимн реваншистов) (литов.) 2148, 2192.
Riigiduuma suurpõllumeeste sõjalaul. (Военная песня крупных землевладельцев из Государственной думы) 297.
Riigikukutajad. (Ниспровергатели) 567.
Riigilipu all. (Под государственным флагом) 1249, 1253.
Rinde linnas. (В боевом городе) 11, 773.
Rindeteedel. (На фронтовых дорогах) 83, 100; (По фронтовым дорогам) 114.
Ringkäik. (Круговорот) 1253.
Ristialune elu. (Тяжелая жизнь) 22, 225.
Ristikoerad (Lembitu). (Псы-крестоносцы (Лембиту)) 1261.
Ristlained. (Встречные волны) 1253, 1262.
Roheline kuld. (Зеленое золото) 1324—1326.
Rohkem praktilist abi. (Практическая помощь) 572.
Roodukomandör. (Командир роты) 11, 772, 800.
Rooste. (Ржавчина) 1396.
Rott (Rott ja šaakalid). (Крыса) 445.
Rummu Jüri. (Румму Юри) 667.
Rõõm ja mure. (Радость и горе) 406, 409, 411.
Rõõmus päev. (Радостный день) 20, 146.
Rändur vilistab. (Странник насвистывает) 538.
Rüblik. (Сорванец) 1253.
Ründ. (Атака) 435.
Rüütli poeg. (Сын рыцаря) 490.

Sa võidad, noorus. (Ты победишь, юность!) 100, 114; (латыш.) 1977.
Saatus. (Судьба) 100, 114.
Saatusetrots. (Наперекор судьбе) 538.
Sadamad ja saared. (Гавани и острова) 1253.
Sadamast. (В порту) 1047; (Из гавани) 1064.
Saluut üle Moskva! (Край мой, Эстония, слышишь салюты!) 863; (Салют победы) 864; (Салют) 867; (Салют над Москвой) 900, 911.
Samm-sammult. (Шаг за шагом) 1125—1126.
Sammuv ekskavaator. (Шагающий экскаватор) 1013.
Sangaritele! (Героям!) 71.
Sangarlus. (Героизм) 11, 538, 549; (литов.) 2115, 2192.
Se Man Ir. (Се Man Ир) 1169, 1183—1185.
Seadusemees. (Человек закона) 21, 280—282, 298.
Seafarmi juhataja. (Заведующая свинофермой) 20; (литов.) 2178.
See juunipäev. (Этот июньский день) 11, 364.
See on su isamaa! (Вот родина твоя!) 409, 411.
See tund. (Этот час) 1047.
Seitsmes teekaaslane. (Седьмой спутник) 653.
«Sel aastal on kevad veel mihklikuul . . .» (Сентябрь сорокового года) 11.
Sel hommikul. (Этим утром) 11, 933 (М. Рауд); (В то утро) 10, 1047, 1062 (И. Семпер).
Selgel hommikul. (В ясное утро) 180.
Seljad vastamisi (Viirmäe koolis). (В Вийрмяэской школе) 1310.
Seltsimees. (Спутник) 411.
Seltsimees Kirov. (Товарищ Киров) 10, 434.
Seltsimees telefon. (Товарищ телефон) (латыш.) 2014—2015.
Seltsimeestele. (Товарищам) 11, 100, 114, 127—128; (азербайдж.) 1915.
Siga. (Свинья) 446.
Sigulda õhtud. (Вечера в Сигульде) 538.
Siil praeb sitikat. (Как ёж жука жарил) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Siili ja jänese võidujooks. (Как ёж и заяц наперегонки бегали) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Siis tuleb kevade. (Тогда приходит весна . . .) 406, 409, 411.
Sild. (Мост) 22, 246—247.
Sillad soole. (Мосты на болота) 498.
Sina, kena tammekene. (Ты, дубочек мой кудрявый) 1841—1842.
Sind päen ma . . . (Тебя увижу я . . .) 72.
Sind surmani. (До моей кончины) 409; (Тебя любить) 404.
Sind tervitame. (Тебя приветствуем!) 10—11, 1005—1006; (киргиз.) 1971.
Sinel. (Шинель) 10—11, 322—324; (литов.) 2108, 2192.
Sipelgas ja ämblik. (Муравей и паук) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Sirgukesele. (Снегирёнку) 1047, 1082.
Sokrates. (Сократ) 52, 100, 114.
Sookollid (Naisevõtt pole nalja asi). (Болотные черти) 1276—1279; (латыш.) 2016; (Черти из болота) (литов.) 2183.
Soolaukad. (Певец болот) 18, 1167—1168, 1659.
Soolaul. (Песня о болоте) 195, 197; (На болоте) 211.
Soolaulikud. (Певец болот) 18, 1167—1169; (Певцы болот) 1183—1185; (литов.) 2163—2164, 2192.
Soome — reisi märkmikust. (Из финского дневника) 11,

761—762, 800; (литов.) 2132, 2192.
Soosõdurid. (Воины болот) 18, 1166, 1169.
Sotsialistliku isamaa eest. (За советское отечество) 6, 502.
Sotsialistliku töö kangelane. (Герой социалистического труда) 7, 1323, 1328.
Sovhoosi öövaht. (Сторож) 6, 387.
Stalin, meie kandidaat. (Сталин — наш первый кандидат) 12, 319—321.
Stalin — rahulipukandja. (Сталин — знаменосец мира) 779, 975.
Stalin võitleb rahu eest. (Сталин борется за мир) 12, 776—778, 800.
Stalingrad. (Сталинград) 10, 1047, 1052—1053, 1082; (киргиз.) 1971; (татар.) 2211.
Stalingradi aegu. (В дни Сталинграда) 197.
Stalingradi päevil. (В дни Сталинграда) 1147.
Stalini nimega. (С именем Сталина) 199—200.
Stalini poolt! (За Сталина!) 757, 800.
Stalinile. (Сталину) 237.
Steppi tuli peremees. (В степь пришел хозяин) 1016.
Su priiust olid matnud. (И погребли свободу) 406, 409, 411.
Su silm ja maailm. (Твои глаза и вселенная) (укр.) 2237.
Suits. (Дым) 1775.
Sukk. (Чулок) (латыш.) 2023.
Sulased. (Батраки) 1147.
Sumisevad metsad. (Леса шумят) 11, 18, 188—189, 197; (литов.) 2093.
Surematus. (Бессмертие) 11, 900, 911, 917; (укр.) 2255.
Suremine (Kaotatud Paradiis). (Умирание) 1432—1433.
Surm. (Смерть) (азербайдж.) 1925.
Surm kesk metsa. (Смерть в лесу) 1047.
Surnute pidu. (Празднество мертвецов) 298.
Suur Oktoober. (Великий Октябрь) 526, 538.
Suur Peeter ja Väike Peeter. (Петр Большой и Петр Маленький) 490.
Suur suvi. (Большое лето) 100,
Suure ürituse lähteil. (У истоков великого) 614.
Suusamäel (Meie maja poisid suusamäel). (Мы катаемся на лыжах) 796.
Suvepäevil Siverskojes. (Лето на Сиверской) 807—808.
Suveõhtul. (Летним вечером) 1088—1091.
Suveöine. (Летнее ночное) 10, 520; (Летняя ночь) 361 (М. Кесамаа); 538 (Ю. Сютисте).
Suveöö poeem. (Поэма летней ночи) 1249, 1253.
Suveöömõtteid. (Летняя ночь) 1, 361.
Suveöösel. (Вечернее) 406, 411.
Suvine laul. (Летняя песня) 1.
Suvine pööripäev. (Летний солнцеворот) 680.
Sõber. (Друг) 21, 279, 298.
Sõidame laagrisse. (Едем в лагерь) 381.
Sõbrad. (Друзья) 356; (груз.) 1953 (Л. Кахас); 806—809 (Р. Парве).
Sõdurilaulud. (Солдатские песни) 144.
Sõit. (Поездка) 1253.
Sõit kitsuses. (В проливе) 1253.
Sõit Volgal. (Поездка по Волге) 1016.
Sõjalaul. (Военная) 1775.
Sõjamaa. (Поля войны) 867.
Sõjaõhutajad. (Поджигатели войны) (литов.) 2107, 2192.
Sõna-sütega. (Зажигая словом) 538.
Sõnake Puškinist. («Русское слово») 11, 907—908; (азербайдж.) 929.

Sõnum. (Весть) 11, 1355; (литов.) 2190, 2192.
Sõprade seas. (Среди друзей) 209.
Sõpruse lilled. (Квиты дружбы) (укр.) 2222.
Sääsk ja hobune. (Комар и лошадь) 1412—1413; 1833; (латыш.) 2038.
Sööge, vennad, jooge, vennad! (Пейте братцы, ешьте, братцы!) 1814.
Südamete proov. (Испытание сердец) 689—692, 702.
Südasuvi. (В разгар лета) 1253.
Südi sõsar. (Удачливая сестрица) 490.
Sügaval. (В глубине) 406, 409, 411.
Sügislehed. (Осенние листья) 1047.
Sügismaastik. (Осенний пейзаж) 52.
Sügise mõtted. (Осенние думы) 406, 411; (укр.) 2232.
Sügisene. (Осеннее) 52, 538.
Sügisesed päevad. (Осенние дни) 312—313.
Sügismõtteid. (Осенние мысли) 11, 45.
Sügisparalleele. (Осенние параллели) 538.
Sünd. (Рождение) 1047.
Sünnimaale. (Родине) 358—359.
Sünnipäev (Meest sõnast, härga sarvest). (День рождения) 1275; (литов.) 2185; (Как посеешь, так и пожнешь) 1280; (казах.) 1969; (Мужчину держит слово, а быка веревка) (латыш.) 2013.
«Süttib vana latern talveõhtu hellas hämaras...» (Фонари горят, мерцая) 800.
Süütu armastus. (Целомудренная любовь) 1293.

Šaakalid. (Шакалы) 1421—1426; (казах.) 1970; (латыш.) 2037; (укр.) 2273.

Ta mälestuseks. (Памяти революционера) (латыш.) 2001.
Taastaja. (Девушка с лопатой) 1, 345.
Taastajate marss. (Марш восстановителей) 1296.
Taastamas (Taastamislaul). (Восстановление) 182, 197.
Taastamislaul (Taastamas). (Песня восстановления) 168; (Восстановление) 182, 197.
Taasvaba Eesti. (Эстония, свободная вновь) 100.
Tabamata ime. (Неуловимое чудо) 289.
Tagamõisa randadel. (У берегов Тагамыйзы) 11, 197, 202—203.
Tagaranna meeste kalakuunar. (Шхуна рыбаков из Тагаранна) 1360.
Tagasi tulles. (Возвращаюсь обратно) 10, 429 (Ф. Котта); (Возвращение) 755—756, 800 (Р. Парве); (Возвращение) 1186 (Ю. Смуул).
Tagasisõit. (Возвращение) 1047.
Tagasitulek. (Возвращение) (латыш.) 1995 (Э. Мянник).
Tagasi tulles. (Возвращение) 755—756, 800 (Р. Парве); 1186 (Ю. Смуул); 1330 (И Труль).
Tagatipu Tiisenoosen. (Тагатипу Тизенозен) 951.
Tahan ruttu kasvada. (Матросская шапка) 803.
Talgud Lööne soos. (Субботник на болоте Лээне) 10, 169; (Талгут в Лэне) 11, 197, 201; (Толока на болоте Лээне) 166; (укр.) 2223; (Талгуд в Леэне) (литов.) 2101—2102, 2192.
Talgulaul. (Песня о Толоке) 557.
Talgulugu. (Субботник) 1098.
Talisel teel. (На зимней дороге) 1253.
Tallinn. (Таллин) 10, 100, 108—111; (татар.) 2211 (И. Барбарус); 885 (М. Рауд).

Tallinna detsember. (1924). (Таллинский декабрь (1924)) 800.
Tallinna langemise päeval. (Зеленая Алма-Ата) 197.
Tallinna lävi. (На пороге Таллина) 10—11, 159—161, 197.
Tallinna marss. (Таллинский марш) 555, 558.
Tallinna motiive. (Таллинские мотивы) 11, 738—739; (литов.) 2134, 2192; (Таллинские строфы) 10, 728—730.
Taltsutatud Don. (Укрощенный Дон) 1016.
Talumees ja hitlermadu. (Крестьянин и Гитлер) 6, 31.
Talus. (В усадьбе) 1253.
Talv. (Зима) 1253.
Talvine. (Зимнее) 52, 100.
Talvine päev Tallinnas. (Зимний день в Таллине) 10, 740—743, 800.
Talvised käigud. (Зимние пути) 1253.
Tamm. (Дуб) 1047.
Tamme all. (Под дубом) 406, 409, 411.
Tantsulugu. (Хороводная) 677.
Tapetud puud. (Поваленные деревья) 20.
Tark mees taskus. (Мудрый советчик) 478.
Tark talutüdruk. (Умная крестьянка) 1832—1833, 1843—1844.
Tartu. (Тарту) 1249, 1253.
Tasa, tasa! (Тихо, тихо!) 406, 409, 411.
Tasuja. (Тазуя) 149; (Мститель) 150—152; 2092.
Tasuleegid. (Пламя мщенья) 985.
Tavaline inimene. (Обыкновенный человек) 22, 1086—1087.
Teatejooks. (Эстафета) 1109.
Te tulite. (Вы пришли) 10—11, 16, 1240—1243, 1249, 1253; (киргиз.) 1971.
Tee lahti! (Открой!) 406, 409, 411.
Teel. (В дороге) 638—640, 647; (латыш.) 1993.
Teel kommunismile. (На пути к коммунизму) 953.
Teeristil. (На перекрестке) 11, 774, 800.
Teguderohked päevad. (Дни полны занятий) 759.
Tehases. (На заводе) 10, 1048—1049, 1082.
Teine Joosep. (Новый Иосиф) 297.
Teine kevade. (Вторая весна) 1126.
Teine selgus. (Вторая ясность) 1047.
Teistest enne meie salk. (Впереди других наш отряд) 374.
Tema paneb iseseisvalt riide. (Алиде одевается самостоятельно) 803.
Teostunud unistus. (Осуществление мечты) 253.
Terasvaier. (Стальной трос) 22, 696—699.
Teretus. (Приветствие) 402—403, 406, 409, 411.
Tervitus. (Приветствие) 16, 537—538.
Tervitus lendureile. (Привет летчику) 803.
Tervitus matkal. (Наш привет) 556.
Tervitus Nõukogude Armeeniale. (Привет Советской Армении) 915.
Tervitus saabuvaile spetsidele. (Разговор по душам) 568.
Tervitus suurele Stalinile. (Благодарность) 436.
Tervitus teile, võidukad väed! (Слава отважным!) 1253.
Tiina (Perekondlikud küsimused). (Семейные вопросы) 1269—1274; (молдав.) 2206; (фин.) 2290; (чуваш.) 2296; (Тина) (латыш.) 2012; (литов.) 2184.
Tiit Lõhmuse uus algus. (Новое начало Тийта Лыхмуса) 1, 505.

Tiit on korrapidaja. (Тийт — дежурный) 806, 809.
Tillereinu peremehed. (Хозяева Тиллерейну) 952.
Tindiplekk. (Клякса) 1308; (латыш.) 2206.
Tolm. (Пыль) 1115.
Tondid. (Призраки) 1427.
Tooma laulukoor. (Хор нашего Яна) 559.
Tooma tohter. (Доктор Грауэнфельс) 21—22, 260—261, 281; (Доктор Тоомаса) 254, 298.
Tori Hobusekasvanduses. (На Ториском конезаводе) 840.
Tormi eel. (Перед бурей) 815—816.
Tormi poeg. (Сын бури) 10, 1141, (киргиз.) 1971.
Tormiline. (Бурное) 538; (Бурная лира) 538.
Traataed. (Колючая проволока) 694.
Traktor. (Трактор) 803.
Traktoristi laul. (Песня тракториста) 10—11, 35—37; (азербайдж.) 1913; (киргиз.) 1971.
Traktoristide laul. (Песня трактористов) 1110—1112.
Trammis. (В трамвае) 1308, (латыш.) 2022, 2026.
Treipingil. (За станком) 1253.
Tšeljabinskile. (Челябинск) 11, 547; (Челябинску) 538.
Tšu Ok Hi. (Чу Ок Хи) 340.
Tublid loomad. (Верные друзья) 454.
Tugevate tee. (Путь сильных) 841.
Tuhandeid tulesid sädelev tee. (Путь, сверкающий тысячами огней) 1016; (литов.) 2149, 2192.
Tuhka-Triinu. (Золушка) 478.
Tuhandeist südameist. (От сердца песня) 1019.
Tuhandete südamega. (Сердцами тысяч) 197; (литов.) 2099, 2192.
Tuhas ja tules. (В огне и пепле) 1253, 1255; (литов.) 2183, 2192.
Tuhat kätt. (Тысячи рук) 1, 362.
1942. aasta sõjalaen. (Заем обороны 1942 года) 1147.
Tuisk. (Буря) 1047 (И. Семпер), (Метель) 1147 (Ю. Смуул).
Tulease. (Пепелище) 100.
Tulek. (В Ленинграде) 197.
«Tuleme Hiiumaa pealt...» (Сумерки над морем) 11.
Tulen siis... (Приду тогда) 1249, 1253.
Tulest tulles. (После боя) 1047, 1082.
Tulevane päev. (День грядущий) 615.
Tulevik. (Будущее) 231.
Tule! (Приди!) 406, 409, 411.
Tule koju. (Я жду тебя) 30 (А. Альвер); (Жду тебя) 1788 (Эстонская народная песня).
Tule matkama, pioneer! (Пошли в поход, пионер!) 377.
Tule mulle. (Приходи ко мне) 1823.
Tuleviku nimel (Hiiglaste tee). (Ради жизни) 1385.
Tulge! (Объединяйтесь!) 406, 409, 411.
Tulge appi! (Помогите!) 21, 1265.
Tulge jaaniku tulele! (Зажигайте костёр!) 310, 1021.
Tulge tantsima. (С нами пой, пляши!) 236.
Tulikiri. (Огненные письмена) 865, 867.
Tulilill. (Алый цветок) 1357.
Tulipunkt. (Точка огня) 52; (укр.) 2217; (Средоточье огня) 100, 114.
Tuliside. (Огненная связь) 900, 911.
Tulnud. (Пришла весна) 406, 409; (Весна) (укр.) 2230.
Tund on tulnud. (Час настал) 6, 11, 71, 74—76, 100, 114.
Tund varsti käes. (Настанет скоро час) 1047, 1082.
Tung kaugustesse. (В далекие страны) 22, 1402, 1411, 1427.

Turbalõikajad. (Торфяники) 678.
Turkmeenia peakanali trassilt. (На трассе великого канала) 205.
Tuuleratas. (Колесо ветров) 1047.
Tuuline rand. (Берег ветров) 1368—1374; (латыш.) 2030.
Tuusik. (Путевка) 1427.
Tuvid. (Голуби) 788—789; (литов.) 2125—2126, 2192.
Tõde ja õigus. (Правда и право) 1289.
Tõele lähedal. (Ближе к истине) 343.
Tõeline inimene. (Настоящий человек) 686.
Tõeline iseloom. (Настоящий характер) 1154.
Tõotus. (Клятва) 538 (Я. Кярнер); 877—879; (латыш.) 2000 (М. Рауд).
Tõsi jah! (Это верно!) 1292—1294.
Tõtt ei peata! (Правду не остановить!) 788, 800.
Tähtis hetk. (Великое событие) 379.
Tähtis päev. (Знаменательный день) 1292—1294.
Tähtis teade. (Важное сообщение) 1308; (латыш.) 2026.
Täideläinud unistus. (Осуществленная мечта) 7, 1327.
Täiendatud kirikupalve. (Новое дополнение к церковной молитве) 297.
Täna. (Сегодня) 11, 365—366.
Tänane kodulinn. (Родной город сегодня) 800; (арм.) 1937; (литов.) 2133, 2192.
Tänane Tallinn. (Таллин строится) 7, 1029.
Tänapäev. (Наши дни) 993—994, 1082.
Tänases teres. (Здравствуй, ликующий день!) 11, 1104.
Tänulik kuningapoeg. (Благодарный королевич) 478.
Tänulikud metsloomad. (Благодарные звери) 1412—1413.
Täringuvise. (Жребий) 1047.
Töö algab. (Работа начинается) 1018.
Töö algus. (Начало работы) 1249, 1253.
Töö- ja saagirohke päev. (День, богатый трудом и добычей) 1395.
Töö ja võitlus. (Труд, борьба, гроза морская) 986—987; (Труд и борьба) 988—989.
Töökangelased. (Герои труда) 197.
Töölaul. (Песня труда) 10, 100, 102—106, 114, 117; (латыш.) 1978; (татар.) 2135, 2211 (И. Барбарус); (Песня труда) 244 (П. Вийдинг); (Песня труда) 554 (Я. Кярнер); (Рабочая песня) 900, 911; (Трудовая песня) 889 (М. Рауд).
Töölise hommik. (Утро рабочего) 538.
Töölt. (С работы) 11, 900, 911, 923; (литов.) 2146, 2192.
Töömeeste portreid. (Портреты рабочих) 7, 1367; (Портреты героев труда) 1364.
Tüdruk kolhoosist. (Девушка из колхоза) 1342—1343.
Tütarlaps. (Девушка) 1183; (Девушке) 1184—1185.
Tüüp. (Тип) 114.

Udu. (Туман) 1253.
Uuel teel. (По новому пути) 297.
Uinu, kallis. (Усни, дорогой) 966—967.
Uimastav valgus. (Ослепительный свет) 1253.
Uisel. (На коньках) 1253.
Ukraina suvi. (Ukrainale). (Украине) 11, 900, 911, 925; (литов.) 2147, 2192.
Ukrainale (Ukraina suvi). (Украине) 11, 900, 911, 925; (литов.) 2147, 2192.
Umbsed päevad. (Душные дни) 1253.
Unelaul. (Колыбельная) 538.
Unusta? (Забыть?) 955.
Ussivere soo. (Болото Усси-вере) 11, 42.

Ustav Ülo. (Верный Юло) 147—148.
Usbekistani jõgi. (Река Узбекистана) 11, 711.
Uudsevili. (Новый хлеб) 946.
Uued inimesed. (Новые люди) 7, 637 (Г. Леберехт); 1311—1312, 1328 (О. Тооминг).
Uued sihid. (Новые люди) 11, 1008.
Uued sillad. (Новые мосты) 900, 911.
Uued silmad. (Новые глаза) 10—11, 900, 911, 921—922; (Юные глаза) 867.
Uued vaod. (Новые борозды) 900, 911.
Uueks tõusuks. (К новому подъему) 16, 1230—1231.
Uus elu. (Новая жизнь) 587 (Г. Леберехт); 1116 (А. Силлак).
Uus kevad. (Новая весна) 867, 900, 911; (казах.) 1966 (М. Рауд); 11; (литов.) 2191—2192 (Э. Хийр).
Uus kool. (Новая школа) 936.
Uus laul. (Новая песня) 11, 100, 114, 125; (литов.) 2080, 2192; (Песня) 52.
Uus lehekülg. (Новая страница) 1321, 1328.
Uus toaneitsi. (Новая служанка) 297.
Uutel radadel. (На новых тропах) 11, 100, 114, 124; (По новым тропам) 114.
Uustulnuk. (Новичок) 52; (Пришелец) 100.

Vaat mis juhtus. (Вот что случилось) 455.
Vaatepiiril. (На окоеме) 100.
Vaba päev. (Свободный день) 11, 336; (литов.) 2105, 2192.
Vabaduse eest. (За свободу) 538.
Vabal merel. (На свободном море) 1003.
Vabaduse laulik. (Певец свободы) 1009.
Vabariik. (Республика) 565—566.
Vabastatud Narvale. (В освобожденной Нарве) 1047, 1082.
Vabastatud Tartule. (Освобожденному Тарту) 1082.
Vabastus. (Освобождение) 1041.
Vaenelaps. (Сиротская доля) (укр.) 2241.
Vaeslaps ja talutütar. (Сирота и хозяйская дочь) 490.
Vaeselapse käsikivi. (Сироткин жернов) 478; (Чудесная мельница) 1832—1833, 1847; (удмурт.) 2214.
Vaevamägede mailt. (Из страны натруженных рук) 1253.
Vahekorrad. (Соответствия) 100, 114.
Vahemaa. (Отдаленье) 100.
Vaikne vesi. (Тихая заводь) 1030—1031.
Valged metslased. (Из дневника) 1411, 1427; (Белые дикари) (латыш.) 2035.
Valgel ööl. (Белой ночью) 11, 333.
Valgevene hommik. (Утро Белоруссии) 800.
Valgus ja variud. (Свет и тени) 1249, 1253.
Valgus Koordis. (Свет в Коорди) 12, 621—629; 647; (азербайдж.) 1919; (арм.) 1936; (белорус.) 1945; (груз.) 1955; (латыш.) 1990—1992; (литов.) 2119, 2120; (молдав.) 2204; (укр.) 2238—2240; (фин.) 2283.
Valimispäeva hommikul. (В день выборов) 790—792, 800.
Vallutatud Eesti. (Ты победишь) 71, 100.
Valm surevast bürokraadist. (Сказ об умирающем плутократе) 100, 114.
Valukojas. (В литейной) 11, 329—332.
Valvel. (На посту) 10, 758.
Valvurid öös. (В ночном дозоре) 11, 538, 540.
Vana kalur. (Старый рыбак) 22, 972.

Vana tamm. (Старый дуб) 1435—1437; (латыш.) 2039.
Vana tuulik. (Старая мельница) 100.
Vana töömees. (Старый рабочий) 800; 2128—2129; (литов.) 2192.
Vana türklane. (Старый турок) 1253.
Vanad ja noored. (Старики и молодые) 21, 1287, 1293—1294.
Vanad rajad. (Старые тропы) 1253.
Vanadest lauludest. (Старые песни) 11, 930; (Из старых песен) 900, 911.
Vanaema maja. (Бабушкин дом) 1304.
Vanaisa surm. (Смерть дедушки) 1293—1294.
Vanas majas. (В старом доме) 197; 2094—2095, (литов.) 2192.
Vangla. (Тюрьма) 52, 100, 114.
Varakevad külas. (Ранняя весна в деревне) 1253.
Varblane teeb kalja. (Воробей готовит квас) 1412—1413; (латыш.) 2038; (Как воробей квас готовил) 1439.
Varemeid lasti õhku. (Взрывают руины) 197; («Перед окошком моим») 193.
Varemeilt. (На развалинах) (арм.) 1937.
Vares ja rebane. (Ворона и лисица) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Vares käib tihasel kosjas. (Ворон сватается к синице) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Varese naisevõtmine. (Женитьба вороны) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Varese reis soojale maale (Miks vares talvel ära ei lenda). (Почему ворон не улетает на зиму) 1412—1413; (латыш.) 2038.
Vari. (Тень) 52, 100 (Призраки) 107 (И. Барбарус); (Тень) 664 (Ю. Лийв).
Varietee-teater «Tauria». (Театр-варьете «Таврия») 297.
Vastsetel põldudel. (На новых полях) 1033.
Vastu päikesele. (Навстречу солнцу) 1253.
Vastu tulevasele. (Навстречу будущему) 114.
Vastu voolu. (Противоречия) 92.
Veel! (Горы, долы, рощи, нивы) 406, 409, 411.
Veel pole... (Еще все зло...) 100.
Veel pole kadunud kõik. (Еще не все потеряно) 1444.
Veerand sajandit. (Четверть столетия) 1082.
Vend. (Брат) 22, 155—156.
Vend Harry jutlus. (Преподобного брата Трумэна проповедь) 1011.
Vendlus. («Какие нам еще нужны богатства») 900; («Какие нам еще нужны...») 911; (Братство) 947; (Источник братства) (литов.) 2143.
Vene naine. (Русская мать) (литов.) 2150, 2192.
Vene rahvas. (Русский народ) 1354; (азербайдж.) 1926.
Venelased. (Русские люди) 1147.
Vennad. (Братья) 22, 1361.
Vennad Sakkeused (Maaomanik Sakkeus). (Отт Саккеус, хуторянин) 1411, 1427; (латыш.) 2035.
Vesi. (Вода) 409, 411.
Vesi ja puuvill. (Вода и хлопок) 1128.
Vesi Uzbois. (Вода в Узбое) 131.
Vesse poeg. (Рассказ о Вэссэ) 10, 162—163.
Vestlus heast sõbrast. (Беседа о хорошем друге) 783—784; (Рассказ о хорошем друге) 796, 806, 809.
Vestlus vagunis. (Беседа в вагоне) 131, 1411, 1427,

1438; (литов.) 2194; (укр.) 2271.
Viaburi. (Свеаборг) 298.
Vigased pruudid. (Уродливые невесты) 297.
Vigur rehepapp. (Гуменщик-забавник) 490.
Viha. (Гнев) 538.
Viha, ainult viha. (Ненависть, только ненависть) 538.
Vihm. (Дождик) 1782—1783.
Vihule. (На жатву!) 1808; (По снопы) 1817.
Viie meelega. (Пятью чувствами) 1253.
Viirastused. (Призраки) 107.
Viis aastat. (Пять лет) 1082.
Viis lindu. (Пять птиц) 10—11, 1249, 1253, 1257—1258.
Viis vangi. (Пять пленных) 1249; (Пять пленников) 1253.
Viirmäe koolis (Seljad vastamisi). (В Вийрмяэской школе) 1310.
Viisteist sammu. (Пятнадцать шагов) 705; (латыш.) 1996.
Viktor Kingisseрp. (Виктор Кингиссепп) 11, 900, 911, 929.
Vilja mitmest salvest. (Зерна из многих закромов) 224.
Villu võitlused. (Борьба Вилу) 152.
Viljalõikus. (Колхозная жатва) 1102 (И. Сикемяэ); (На жатве) 375 (М. Кесамаа).
Viimne maja. (Последний дом) 867.
Viimne raha. (Последние деньги) 22, 1283, 1292; (Последние гроши) 1292, 1294.
Viimne öö. (Последняя ночь) 21, 278, 297.
Viirastused (Vari). (Призраки) 107.
Virgumine. (Пробуждение) 4, 1042.
Virguv mets. (Пробуждающийся лес) 1253.
Viru kaevurid. (Вируские шахтеры) 181, 197.
Voogavad põllud. (Нивы, как море) 1210.
Voki põletamine. (Прялка) 1822.
Volga—Don. (Волго—Дон) 1016.
Volga—Donil. (На Волге и Дону) 1010.
Volga kaldal. (На берегу Волги) 1047, 1082.
Vorošilovi külaskäik. (Приезд Ворошилова) 1147.
«Volta» mootor (Mootor). (Мотор) 20, 140—141; (литов.) 2082—2083, 2192.
Võidab. (За спиною два крыла) 406, 441; (Жизнь победит) 409.
Võiduhommik. (Утро победы) 10—11, 325—327.
Võidulaul. (Победная песня) 10, 118; (Песня победы) 11, 100, 114, 126; (азербайдж.) 1914; (киргиз.) 1971; (литов.) 2081, 2192; (Симфония победы) 71, 93.
Võidule vastu. (Навстречу победе) 867, 900, 911.
Võidupäevaks. (Ко Дню победы) 1169, 1183—1185.
Võidurakett. (Ракета победы) 342.
Võiduteestik. (Дорога победы) 100.
Võiduväravad vanikutes. (Триумфальные арки в венках) 100; (Триумфальные арки в цветах) 114.
Võit. (Победа) 11, 16, 511—514, 538; (латыш.) 1987; (Как ветры вешний гул над миром освещенным) 525 (Я. Кярнер); (Победа) 900, 911 (М. Рауд); 11; (укр.) 2245—2246 (Ю. Смуул).
Võitjad. (Победители) 1183—1185.
Võitjate õnnelik laul. (Счастливая песня победителей) 904—906; (литов.) 2138—2140; (укр.) 2264.
Võitlejate laul. (Песня борьбы) 71.
Võitlus kestab. (Борьба продолжается) 700—702.
Võitlus rindejooneta. (Борьба

без линии фронта) 1397—1401; 1409—1411, 1946; (латыш.) 2034, 2269.
Võitluse tee. (Путь борьбы) 999.
Võitlusesse. (На борьбу) 6, 507.
Võitluslaule. (Песни борьбы) 538.
Võitluste maa. (Вековая борьба) 867.
Võitmatu Moskva. (Непобедимая Москва) 6, 64, 71, 100, 114.
Võllamehikesed. (Хитрый Антс) 478, 480.
Võlusõna. (Заветное слово) 1789, 1832—1833.
Võõrad mõtted. (Чужие мысли) 1249, 1253.
Võõrasema. (Мачеха) 478.
Vägev vähk ja täitmatu naine. (Наказанная жадность) 478.
Vähjatõbine. (Рак) 52.
Väike Illimar. (Маленький Иллимар) 1332.
Väike John. (Маленький Джон) 799, 809.
Väike kangelane. (Сын партизана) 4, 6, 1383—1386, 1411, 1427.
Väike külaline. (Маленький гость) 1183—1185, 1201.
Väike vale. (Маленькая ложь) 1308; (латыш.) 2024—2026; (литов.) 2188.
Värsid õppimisest, tööst ja muust. (Быль про лентяя) 809.
Värsisünd. (Рождение стиха) 100, 114.
Värss rajus. (Стих в буре) 100, 114.
Värsijutt ühest perekonnast. (Рассказ об одном семействе) 52.
Vürst Gabriel ehk Pirita kloostri viimsed päevad. (Князь Гавриил, или Последние дни монастыря Бригитты) 152.

Õhtu. (Вечер) (фин.) 2286.
Õhtu Nekrassoviga. (Вечер с Некрасовым) 20.
Õhtu Jalta rannal. (Вечер в Ялте) 788, 800; (литов.) 2122—2123, 2192.
Õhtu rannas. (Вечер на берегу) 1155; (литов.) 2168; («Предвечерний сумрак в росах . . .») 1169, 1183—1185; (литов.) 2176, 2192.
Õhtu sadamas. (В чужом порту) 11, 762, 800, 2124; (литов.) 2132, 2192; (Чужой порт) 763.
Õhtud sinuga. (Вечера с тобой) 10, 745—747, 754; (Вечера, проведенные с тобой) (литов.) 2131, 2192.
Õhtul. (Вечером) 10, 428.
Õhtulaul. (Вечерняя песня) 1113 (И. Сикемяэ); (Колыбельная) 1253 (Ю. Сютисте).
Õhtune maailmalinn. (Лондон) 11, 1253, 1256; (латыш.) 2011.
Õhtused saalid. (Вечерние залы) 867, 900, 911.
Õige elu tuleb randa. (Большой лов) 18; (Справедливая жизнь) 1097; (Правильной жизни начало) 1099—1101.
Õitselised. (Песня табунщиков) 1815.
Õitsev sügis. (Цветущая осень) 538.
Õitsev taevas. (Цветущее небо) 11, 100, 114, 129.
Õnn. (Счастье) 12, 346—347 (Ю. Кайдла); 1359 (Э. Хиоб).
Õnn sulle! (Будь счастлив!) 406, 409, 411.
Õnne hääl. (Зов счастья) 406, 409, 411.
Õnne-rublatükk. (Неразменный рубль) 478.
Õnneehitajad. (Строитель счастья) 11, 234; (Строители счастья) (азербайдж.) 1916.
Õnnelik elu. (Счастливая жизнь) 1350.
Õnnemunake. (Волшебное яичко) 478.

Õnnestunud külv. (Весна) 22, 482.
Õnnevalaja. (В литейной) 11, 329.
Õpilane. (Ученик) 10, 1035; (киргиз.) 1971; (Книга в синем переплете) 1034.

Ähvardavad käed. (Грозящие руки) 100.
Äi. (Тесть) 297.
«Äike läks üle mere...» (Возвращение) 11.
Ämblik koob võrku. (Паук плетет паутину) 100, 114.
Ära looda, et sind usun. (Не надейся, что поверю) 406, 409, 411.
Ärkamine. (Пробуждение) 14, 74; (латыш.) 2035.

Öine käskjalg. (Ночной всадник) 100.
Öine valve. (Ночная стража) 712.
Öö. (Ночь) 52; (казах.) 1962.
Öö ja päeva piiril. (На грани ночи и дня) 1417—1420, 1424; (укр.) 2222.
Öö lõunas. (Ночь на юге) 1082.
Öökik. (Соловей) 406, 409, 411.
Öökik ja lilled. (Соловей и цветы) 1294.
Öökik ja vaskuss. (Соловей и медянка) 1412—1413, 1387; (латыш.) 2038.

Ühe härja elulugu. (История одного быка) 21, 1264.
Ühele kaasvõitlejale. (Соратнику) 100, 114.
Ühe kaotuse puhul. (Об одной потере) 100, 114.
Ühe kõne konspekt. (Конспект одной речи) 811.
Üks argipäev. (Будни) 52, 100.
Üks juulipäev. (В июльский день) 6, 1385, 1387; (латыш.) 2031.
Üks jõulukuusk. (Рождественская елка) 52.
Üks käsi. (Твоя рука) 1047.
Üks nimi. (Одно имя) 11, 1004; (Дорогое имя) 1001.
Üks oled neist — sest sugupõlvest. (Один из них ты — из низов) 49; («Один из них...») 1975.
Üks paljudest. (Прежнее ярмо) (латыш.) 2035.
Üksi soendab. (Солнце Ээсти греет лишь одно) 406, 409; (Солнце Ээсти) 411.
Üksmeel. (Единодушие) 406, 409, 411.
Üle jõe. (По ту сторону реки) 22, 1045, 1074.
Üle lävе. (Через порог) 52, 100, 114.
Üle mägede. (Через горы) 704.
Üle suure vee. (Через океан) 288, 294, 298; (латыш.) 1982.
Ülemiste vanake ja noor linnaehitaja. (Старец из Юлемисте и юный градостроитель) 164—165, 197; (Юный градостроитель и страж Верхнего озера) 170.
Üles, üles! (Выше, выше!) 1779.
Ülesse unest. (Вставай от сна) 406, 409; (Вставай) 411.
Ülikooli linnas. (В университетском городе) 489.
Ümber ühe ilmakera. (Шар земной одет покровом) 405, 409.
Ümberhinnang. (Переоценка) 100, 114.
Õnnestunud külv. (Весна) 482.
Ürgmotiive. (Первобытные мотивы) 114.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

От составителя 3

Использованные газеты, журналы, сборники и альманахи . 5

Эстонская художественная литература

А. Литературно-художественные сборники, альманахи, журналы и газеты 15

Б. Произведения отдельных писателей и посвященная им критическая литература 29

В. Работы общего характера 209

Эстонский фольклор

А. Произведения эстонского устного народного творчества 233

Б. Работы общего характера 239

Переводы на другие языки народов СССР (кроме русского):

На азербайджанский язык 247

На армянский язык 248

На белорусский язык 249

На грузинский язык 250

На казахский язык 251

На киргизский язык 252

На латышский язык 252

На литовский язык 263

На молдавский язык 276

На татарский язык 276

На удмуртский язык 277

На украинский язык 277

На финский язык 282

На чувашский язык 284

Именной указатель 285

Русско-эстонский указатель заглавий художественных произведений 301

Эстонско-русский указатель заглавий художественных произведений 338

A-9316
1643594

TÜ RAAMATUKOGU
1 0300 00164359 4